



安全理事会

Distr.: General
2 December 2011
Chinese
Original: English

2011年11月29日安全理事会关于刚果民主共和国的第1533(2004)号决议所设委员会主席给安全理事会主席的信

我谨根据安全理事会第1952(2010)号决议第5段，代表第1533(2004)号决议所设委员会在此提交刚果民主共和国问题专家组的最后报告。

谨此提请安理会成员注意本信及其附文并将其作为安理会文件分发给荷。

主席

玛丽亚·路易莎·里贝罗·维奥蒂(签名)



附文

2011年10月18日刚果民主共和国问题专家组给安全理事会第1533(2004)号决议所设委员会主席的信

刚果民主共和国问题专家组成员谨此转递专家组依照安全理事会第1952(2010)号决议第5段编写的最后报告。

弗雷德·罗巴茨(签名)

纳尔逊·阿卢萨拉(签名)

鲁本·德·科宁(签名)

史蒂文·黑格(签名)

玛丽·普拉马代勒(签名)

史蒂文·斯皮塔埃尔(签名)

摘要

刚果国内外的武装团体正在为刚果民主共和国东部的选举和选举后时期做准备。刚果民主共和国武装部队(刚果民主共和国武装部队)尽管进一步进行了重组,但仍有多重指挥,相互割裂,许多前全国保卫人民大会战士仍然效忠于博斯科·恩塔甘达将军,而恩塔甘达将军则鼓动这些战士抵制改革。一些矿石加工厂、贸易商和最终用户在执行尽职调查方面取得了令人鼓舞的进展,但是整个采矿业在充分执行联合国专家组制订的《尽职调查准则》方面仍有一些差距。安全理事会在第 1952(2010)号决议第 7 段中一致支持推进这一准则。

外国武装团体

尽管解放卢旺达民主力量(卢民主力量)因指挥官西尔威斯特·穆达库穆拉将军的强硬领导路线而出现内部关系紧张,但它仍是南北基伍内军事上最强大、政治上最重要的反叛力量。在 2009-2010 年期间卢民主力量在欧洲的一些最高领导被捕后,该团体的其他政治代表纷纷藏匿起来,不过电话记录表明,这些国际联络人和南北基伍的高级指挥官们仍保持联络。

虽然卢民主力量以往资金多数来自采矿,但它对自然资源的直接开采和控制已经减少。卢民主力量现在的主要资金来自其控制下的采矿区的商业产品贸易、对棕榈油和大麻等农产品的征税和销售。

除了快速部署部队和刚果民主共和国武装部队在鲁丘鲁的行动外,卢民主力量 2011 年几乎没有受到刚果民主共和国武装部队的军事压力。卢民主力量继续发展与刚果各武装团体的联盟。由于刚果民主共和国政府要求卢民主力量先解除武装,因此卢民主力量和刚果民主共和国政府关于卢民主力量迁移到刚果民主共和国马涅马省的谈判停止不前。

各反叛团体,包括卢民主力量内部的团体,普遍有兴趣与在南非的政治反对派力量 Patrick Karegeya 和 Kayumba Nyamwasa 结盟。但专家组迄今仍未找到任何证据表明这些持不同政见者向卢民主力量或刚果民主共和国东部的任何团体提供过财务或实物支助。

在 2011 年下半年期间,由于多数部队转移到中非共和国,上帝抵抗军(上帝军)在刚果民主共和国的活动减少。上帝军仍以抢掠粮食和物品为生,从现有的证据来看,似乎没有获得外部支持。

在本报告所述期间,乌干达民主同盟军(民主同盟军)重新获得它先前丧失给刚果民主共和国武装部队的县地的控制权。这股力量继续通过对小金矿和木材生产的资金转移征税赚取收入,并在乌干达、刚果民主共和国、布隆迪和坦桑尼亚联合共和国进行招募,以及在肯尼亚境内的索马里难民中进行招募。

隶属布隆迪民族解放力量的作战人员继续将南基伍省作为重新集结的后方基地，已在菲齐县与“玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派的刚果反叛者结成强有力的联盟。民解力量虽然尚未宣布正式身份和组织结构，但已接受属于促进改革民主联盟-伊奇比利的政治领导人提供的政治、实物和财务支助。民解力量作战人员还得到布隆迪和刚果安全部队内部的支持，在坦桑尼亚联合共和国采购过武器。民解力量为“玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派提供武装，使后者进一步参与矿石贸易、走私和袭击巴尼亚穆伦盖族当地居民的活动。

刚果武装团体

刚果武装团体已经为应对选举后争端引发的暴乱做好准备。那些已经并入刚果民主共和国武装部队的部队，特别是刚果爱国抵抗联盟、全国保卫人民大会以及联邦共和国部队，都设法巩固对关键的指挥职位和县地的控制，希望自己的候选人和卡比拉总统的竞选活动获得最大的支持。这些前武装团体加入争取总统多数联盟后，向刚果民主共和国问题专家组表明，如果反对派获胜，目前和平安排的重要方面会受到损害。

由于总统下令从 2010 年 9 月至 2011 年 3 月暂停采矿活动并命令解除采矿点的武装等原因，刚果民主共和国政府得以对该国东部的各部队进行改革。虽然把部队组建成团建制的工作目标之一是消除多重指挥和一贯不服从命令的问题，但前全国保卫人民大会成员博斯科·恩塔甘达将军把对自己最忠心的军官安插在整个南北基伍的关键职位，劫持了这项工作。为了确保选举有统一的战线，恩塔甘达也与仍被监禁在基加利的忠于洛朗·恩孔达将军的军官达成和解。

南基伍的“玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派和北基伍的刚果爱国抵抗联盟拉方丹派等尚未合并的武装团体发现选举前时期有机可乘，因此企图利用这两个省民众反对卡比拉和反对全国保卫人民大会的情绪。刚果民主共和国武装部队的一些高级军官由于不满因部队改革而被边缘化，因此支持这些团体。刚果多数武装团体不想扰乱选举进程，但愿意巩固自身队伍，加强与其他团体的联盟，以此应对选举结果。促进刚果自由和主权爱国联盟和恩杜马保卫刚果民兵组织等一些团体尽可能扩大家乡县的选民登记人数，而恩杜马保卫刚果民兵组织的领导则参加选举，以此支持政治盟友。

自然资源

专家组评估了联合国专家组《尽职调查准则》的影响，检查了会员国在督促刚果矿石产品进口商、加工业和消费者执行准则开展尽职调查方面的措施。

2011 年 4 月后，除了三个商行——TTT Mining、Huaying Trading^a 和 Donson——外，刚果民主共和国东部的多数锡矿石、钽矿石和钨矿石商行没有买家购买无标

^a S/2010/596，第 188 段。

示矿物。这三家商行向中国不需要尽职调查标示或证明的冶炼厂、精炼厂和贸易公司出售矿石。专家组有证据表明，这些商行通过买卖，资助刚果民主共和国武装部队内部的武装团体和犯罪网络。在中国的精炼厂和冶炼厂在刚果民主共和国东部的锡矿石、钽矿石和钨矿石买家中占据很大比重后，这些工厂对尽职调查的认识和执行尤为重要。但是专家组无法走访中国调查这些冶炼厂和精炼厂开展尽职调查的情况，也无法与中国政府讨论专家组为提高对尽职调查的认识和督促执行而采取的措施。

目前刚果民主共和国东部和邻国几乎没有任何商行进行尽职调查。在商行和其他贸易商已经进行尽职调查并设立追踪制度的非冲突地区，采矿部门治理状况已得到改善，矿石生产和出口有所增加。在没有设立追踪制度的地区，特别是南北基伍和马涅马，矿石生产和出口在减少。这减少了冲突获得的资助，但也削弱了对采矿部门的治理，犯罪性质交易的比例增加，军事和(或)武装团体继续插手交易。

属于国际锡研究协会(一个产业协会)的国际锡矿石、钽矿石和钨矿石精炼厂和冶炼厂对专家组《尽职调查准则》认识充分，而未参加协会的厂商则认识薄弱。对于许多国际锡研究协会成员来说，更紧要的关切是获得“不涉及冲突”冶炼厂地位。对“不涉及冲突”冶炼厂的审计要求精炼厂和冶炼厂提供进行尽职调查的证据，审计在形式上受联合国专家组《尽职调查准则》的影响很大。^b 在国际上，最受影响的产业，特别是电子、汽车制造和航空航天产业，对“冲突矿产”问题的一般认识增强，且更加需要进行尽职调查以减少通过矿产买卖资助冲突的可能性。这在美国表现得最为明显，美国已经实行了尽职调查披露的立法规定。

与其他矿物形成对照的是，对刚果黄金的需求旺盛。刚果的黄金贸易多数没有记录，且多数交易是在坎帕拉、布琼布拉、内罗毕或姆万扎(坦桑尼亚联合共和国)等邻近城市完成的。专家组发现阿拉伯联合酋长国当局提供的黄金进口统计数据与乌干达政府声称的出口数据相差很大，超过三吨。黄金贸易是刚果武装团体和刚果民主共和国武装部队犯罪网络的主要资金来源。除了销售真黄金，犯罪网络还精心设计骗局，向驾校教练到石油大亨等各类客户出售假黄金。

刚果民主共和国东部和邻国的黄金商行表明它们对联合国专家组《尽职调查准则》知之不多。尽管黄金产业协会正在制订受专家组《尽职调查准则》影响很大的准则，但是黄金精炼厂、冶炼厂和采购手工开采黄金的珠宝商进行尽职调查不力。

2011年9月6日，刚果民主共和国矿业部发布通告，要求该国供应链各级的所有采矿从业者执行安全理事会第1952(2010)号决议和经济合作与发展组织提供的准则所规定的尽职调查。该区域其他国家，特别是布隆迪和卢旺达，也已在大湖区问题国际会议的协助下采取措施，提高对尽职调查准则的认识。但是尚不

^b 见 <http://www.un.org/sc/committees/1533/egroupguidelines.shtml>。

清楚卢旺达矿业主管部门如何有效地防止以欺诈的方式将刚果产矿石进口到卢旺达后将其标示为卢旺达产矿石。

2011年3月10日，刚果政府撤消了自2010年9月11日起执行的关于暂停在北基伍、南基伍和马涅马的所有手工采矿活动的命令(见下文第67至68段)。专家组认定，在禁令执行期间，若干通常是在刚果民主共和国武装部队或武装团体控制下的地区仍有开采锡矿石、钶钽铁矿石和黑钨矿石的活动。刚果民主共和国武装部队所辖部队参与采矿活动有时会导致各部队之间的暴力利益冲突，暴露出仍然存在多重指挥。在南北基伍以外地区，武装团体或军队插手采矿活动的情况较少。目前正在不受武装团体控制的北加丹加坦噶尼喀区不断开展追踪工作。专家组发现，在马涅马的Kailo和Pinga县，矿石贸易不涉及冲突。

走私是一个普遍的问题。矿石在通过官方过境点时可以没有记录，不过多数走私分子还是使用非法过境点。专家组查明了一些非法过境点，包括刚果民主共和国戈马一个在博斯科·恩塔甘达将军控制下的街道，以及一个由刚果民主共和国武装部队海军人员掌管的布卡武以北基伍港的一个小湖。走私分子有时试图对无标示原料进行漂白，以混入卢旺达的国际锡研究协会锡矿供应链举措，这威胁到该系统的信誉。

武装团体继续从矿石之外的自然资源获取收入。专家组除其他外，特别调查了非法对捕鱼、木材和木炭生产征税的问题。

武器和弹药

武装团体多数武器、弹药和军装仍来自刚果民主共和国武装部队。刚果民主共和国武装部队的库存物资普遍以各种方式(不管小型以物换物、大型交易、遗弃，还是战场上缴获)流失，基本处于失控状态。国有武器在分发前未加标识或进行登记。

人权

最后，专家组报告阐述了武装团体或刚果民主共和国武装部队成员实施的一些侵犯人权事件。在大多数武装团体中，招募和使用儿童仍然是一个普遍做法。在国家部队内部，前全国保卫人民大会军官仍在招募未成年人，特别是那些以前与武装团体有关联的未成年人。

目录

	页次
一. 导言	19
A. 任务	19
B. 方法	19
C. 与国家和组织的合作	20
二. 政治和安全情况	21
三. 外国武装团体	25
A. 民主同盟军	25
B. 上帝抵抗军	31
C. 解放卢旺达民主力量-救世战斗军	31
D. 卢民主力量分化团体	43
E. 民族解放力量	45
四. 国内武装团体	51
A. “玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派(哈里路亚武装部队)	51
B. 恩杜马保卫刚果民兵组织(“玛伊-玛伊”民兵 Sheka 派)	57
C. 促进刚果自由和主权爱国联盟	64
D. 解放刚果爱国力量	69
E. 人民抵抗军	70
F. 其他团体	70
五. 武装团体的整编与复员面临的挑战	77
A. 2011 年整编的团体	78
B. 2009 年整编的团体	80
六. 评估专家组《尽职调查准则》的影响	89
A. 评估《尽职调查准则》对购买、加工或消费刚果民主共和国东部和其他 “警示”地点的矿物的个人和实体的影响	89
B. 尽职调查准则对刚果民主共和国东部和其他“红旗示警”地区采矿部门的 影响评价	96

C.	民间社会	97
D.	会员国	98
E.	国际组织	103
七.	自然资源	105
A.	矿物	105
B.	非矿物自然资源	134
八.	武器和弹药	136
A.	武器和弹药的跨界流动	136
B.	刚果民主共和国武装部队的武器、弹药和军事装备被挪作他用	136
C.	库存管理	138
D.	社区解除武装	140
E.	通知委员会向刚果民主共和国武装部队交付军事装备和提供训练的情况	141
F.	管制机制	142
九.	受制裁的个人和实体的最新情况	143
A.	博斯科·恩塔甘达将军	143
B.	Innocent Zimurinda 上校	149
C.	“一切为了和平与发展”	149
十.	违反国际人道主义法和人权法	150
A.	在刚果民主共和国境内活动、犯有严重违反国际法行为，在武装冲突局势中以儿童或妇女为攻击目标的个人	150
B.	在刚果民主共和国境内活动并违反相关国际法，在武装冲突中招募或使用儿童兵的政治和军事领导人	153
C.	妨碍分发和送达人道主义援助	156
十一.	建议	156
附件		
1.	Mandate of the Group of Experts on the Democratic Republic of the Congo pursuant to Security Council resolution 1952 (2010), as specified in its interim report (S/2011/345).	161
2.	Current list of individuals and entities designated for targeted sanctions by the Security Council Committee established pursuant to resolution 1533 (2004).	163

3. List of organizations and authorities with which the Group met during its mandate	165
4. The principal ADF training centre at Mwalika camp.	170
5. Semliki River in Beni territory, North Kivu, used by ADF as a critical transport route for supplies, fishing and the arrival of recruits	171
6. The former headquarters of Ugandan rebel group ADF at Nadui, located east of Erengeti, Beni territory, North Kivu, which was re-taken by the group after it had lost it to FARDC in 2010.	172
7. List of known aliases used by Jamil Mukulu	173
8. British passport used by Jamil Mukulu, including alleged entry stamps to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	174
9. Underground tunnels found by FARDC in 2010 during its occupation of the ADF Nadui camp	175
10. Contract with Africa Mega Business Links International for export of timber from Beni to Kenya found among the possessions of Jamil Mukulu in Nairobi	176
11. Tanzanian passport used by Jamil Mukulu	177
12. Rwandan Government estimates of the number of FDLR combatants currently in South Kivu. . .	178
13. Satellite telephone calls made by the top FDLR commander and his deputy over a six-month period in 2011.	179
14. One example of Western Union money transfers allegedly made by associates of Victoire Ingabire to Noel Habiyaemye and Tharcisse Nditurende	180
15. Table showing profit margins achieved by FDLR commercial actors by buying diverse merchandise in the Mutongo market and selling it in remote gold mines of Walikale territory	181
16. One of the FDLR-owned shops in the remote village of Maniema (near Mutongo), Walikale territory, which are always fully stocked with Ugandan goods and are powered by solar panels	182
17. Mobile telephone call log summary for a number belonging to FDLR Montana battalion Commander “Lieutenant Colonel” Evariste “Sadiki” Kwanzeguhera, 19 May to 19 September 2011	183
18. Sacks of cannabis trafficked by FDLR in collusion with local Mai Mai groups in the Ruzizi Plain and FARDC collaborators.	184
19. Preliminary agreement on relocation between FDLR and FARDC.	185
20. Rwandan Government statistics on grenade attacks carried out in Rwanda between December 2009 and March 2011	186

21.	Rwandan Government translation of the first page of the manifesto of the Front nationaliste pour la démocratie et la réconciliation au Rwanda — L’armée du roi.	187
22.	Rwandan National Congress declaration of a coalition with Convention nationale républicaine — Intwari	188
23.	MoneyGram wire transfers provided to “Colonel” Norbert “Gaheza” Ndererimana, according to Gaheza and Rwandan authorities	189
24.	Afroamerica.net server information licensed to AroniSoft, LLC, which is registered under the name of RUD President Félicien Kanyamibwa	190
25.	Articles found in the home of an FNL collaborator in Rumonge, Burundi, which were purchased in preparation for the arrival of rebels coming from South Kivu for operations within Burundi	191
26.	Photograph of Alexis Sinduhije making a phone call, allegedly to an FNL collaborator in Rumonge, Burundi, concerning operation to prepare for the arrival of combatants from South Kivu	192
27.	Extract from a public letter addressed to President Nkurunziza by Pancras Cimpaye on 22 June 2011, which alludes to a rebellion on the horizon	193
28.	Nyavayamo Hotel, owned by FNL collaborator Thomas Hamenyimana, in Dar es Salaam	194
29.	Examples of hardwoods extracted from the Kivus	195
30.	Photograph of one of three 12.7 mm machine guns which Mai Mai Yakutumba obtained through its collaboration with FNL and has mounted on motorized wooden boats	196
31.	Letter from “General” William Amuri denouncing President Kabila’s support for Rwanda and soliciting support for an injured combatant from the Baraka-based naval commander following the August operations against the rebels	197
32.	Photographs of General Dunia Lengwama in 2004, prior to his integration into FARDC	198
33.	Record of telephone calls made between one number known to belong to General Dunia to “General” William Amuri of Mai Mai Yakutumba	199
34.	Photograph of 1,600 rounds of ammunition seized in December 2010 from Mai Mai Yakutumba supporter Lieutenant Faraja Mongelewa.	200
35.	Declaration by Pastor Pagiél Mulengwa, father of Jemsi Mulengwa, concerning the disarmament of self-defence forces in South Kivu	201
36.	Boat belonging to Jemsi Mulengwa in Baraka port, used by the Mai Mai in an attack on the village of Dine in August 2011	202
37.	Passenger manifest for Yungu, including the name of Shawedi Kiwenge, an employee of Safaa Mining SPRL	203
38.	Official 2010 Tanzanian Government statistics relating to the export of copper originating from Yungu to China by Safaa Mining SPRL	204

39. Safaa Mining SPRL export document declaring that the importer is Jeans International Trading Company Limited	205
40. Letter from Mai Mai Yakutumba to boat operators in Uvira regarding tax to support revolution	206
41. A Baraka flour depot owned by “Boulbol”, a gold trader and Mai Mai Yakutumba collaborator.	207
42. An internal NDC document naming all officers	208
43. Electoral Card of NDC “Colonel” Shimiray Guidon, Sheka’s Deputy commander	209
44. Internal NDC document outlining demands made by Sheka to the Government of the Democratic Republic of the Congo, including amnesty for previous acts	210
45. Photographs of NDC supporter Kamwenda Furaha and of a note from Sheka outlining an operation to obtain ammunition and citing Kamwenda and groupement chief Pilipili Furaha	211
46. Reference to FARDC Colonel Etienne Bindu in an internal NDC document stating that Bindu had previously recommended an officer.	212
47. NDC notes from a meeting with the FDLR executive committee.	213
48. Notes regarding an NDC meeting with Colonel Limenzi of Mai Mai Kifuafua at Ntoto in May 2011	214
49. Internal notes of NDC confirming its desire to purchase weapons in Uganda.	215
50. Notes on an NDC meeting with Willy Mishiki in April 2011	216
51. Record of telephone calls between one of Mishiki’s known numbers and Sheka, of NDC	217
52. Communications between one of Mitondeke’s known numbers and “General” Janvier Buingo, of APCLS	218
53. Lukweti electoral registration centre, established following confrontations between APCLS and NDC	219
54. Letter from Sheka to APCLS regarding electoral registration in Walikale	220
55. Response from APCLS to Sheka with regard to electoral registration in Walikale	221
56. Letter from Sheka accusing APCLS of disrupting the electoral registration at Misao, Walikale territory	222
57. Photograph of APCLS chief operations officer “Colonel” Karara Mukandirwa	223
58. Letter from Buingo to the Security Council denying charges of sexual violence by his combatants at Mutongo	224
59. APCLS tax receipts provided in the area of Mutongo	225
60. Photographs of Mutongo market, which is controlled and taxed by APCLS	226

61. Declaration of the Mouvement orange pour la révolution populaire, signed by Olivier Lukumbuka	227
62. ARP declaration made by representatives of the Conscience Action Form of Initiatives in the Development of Africa.	228
63. Agenda outlining prices in gold in exchange for military equipment found on arrested collaborators with Mai Mai Simba.	230
64. Ammunition found in the possession of the Force auto-défense légitime in Lemera, South Kivu	231
65. Photograph and signature of Erasto Ntibaturana, who calls himself “Chef de famille et pacificateur”.	232
66. List of local chiefs in northern Masisi appointed by Ntibaturama and loyal to him	233
67. Letter dated 2001 and signed by Ntibaturama’s secretary, showing that Ntibaturama had already distributed land at that time	234
68. Injuries suffered by a man tortured by Ntibaturama’s militia because he had complained to UN-Habitat after Ntibaturama had stolen his field	235
69. “Alliance Amani” communiqué of October 2011, listing Lafontaine as a signatory	236
70. Letter announcing the establishment of an independent “Federal Multiracial Republic of Katanga”	237
71. Letter from Mai Mai Kapopo commander, “General Kapopo Alunda”, requesting the post of 10th Military Region Commander for all of South Kivu province	239
72. Data from FARDC sources for North Kivu indicating that ex-CNDP officers have been appointed to 36 per cent of the command positions, while ex-Government officers have been appointed to 48 per cent of the command positions.	240
73. Two tables showing the percentage of commanders with previous armed group affiliations . . .	241
74. Curriculum vitae of General Kisémbu in his handwriting	242
75. Hut in Lonyo where General Kisémbu was staying on the evening he was killed	243
76. Excerpts from notes by General Kisémbu, revealing plans for a new rebellion.	244
77. Letter posting Colonel Zabuloni as District Police Commander of Masisi territory.	245
78. Curriculum vitae of former “parallel police” commander Colonel Zabuloni.	246
79. Order for the deployment of Colonel Zabuloni to Rutshuru.	247
80. New deployments of the Congolese national police in North Kivu orchestrated by General Ntaganda	248
81. Letter signed by Ntibaturana telling local chiefs to secure returnees at Bibwe	249

82.	Letters outlining the plan to install “returnees” at Bibwe.	250
83.	Statistics relating to internally displaced persons living in camps throughout Masisi territory	251
84.	Notes concerning a meeting between a delegation led by General Bosco Ntaganda and the Bibwe “returnees”	252
85.	List, shared with the Group by local authorities, of some of the ex-CNDP FARDC commanders who forcefully obtained land in Bwiza settlement in the Virunga National Park, and a written complaint by the local population of Bwiza against CNDP politician Emmanuel Kamanzi	253
86.	Memorandum from officers claiming to be victims of discrimination within FARDC due to preferential treatment for Rwandophone officers	254
87.	Note circulaire from the Ministry of Mines of the Democratic Republic of the Congo dated 6 September 2011, requiring all mining operators to exercise due diligence, as defined by the United Nations and the Organization for Economic Cooperation and Development	255
88.	Letter dated 15 July 2011, from the Minister of Mines, Martin Kabwelulu, to the President of the United States Securities and Exchange Commission, requesting that its regulations relating to the Dodd-Frank Act conform to the due diligence recommendations of the Organization for Economic Cooperation and Development and the United Nations	256
89.	Additional cases studies on the involvement of armed actors in the supply chains of the mineral trade	259
90.	Rwandan mineral exports per month in the first six months of 2011	261
91.	Burundian mineral exports for the first six months of 2010 and for the first nine months of 2011	262
92.	North Kivu mine monitoring committee’s first report on the inventory of traders in the town of Goma.	264
93.	Records relating to mineral exports	266
94.	ore imports to China in 2010 and 2011 from selected countries in Africa, showing that the only recorded importer of ore from the Democratic Republic of the Congo in 2011 is Jiangxi Jing Tai Tantalum Industry Corporation	271
95.	Declaration by the <i>comptoir</i> Fradebu of theft of minerals during the mining suspension.	272
96.	Letter signed by Colonel Saddam Ringo ordering the installation of Rwaburamba Birekeraho as Kakenge manager, under the protection of Captain Gasana	273
97.	Aerial photograph of Bisie tin ore mine in Walikale	274
98.	Biruwe military base in Walikale	275
99.	Ministry of Mines investigation report on minerals seized in Goma on 28 July 2011	276

100.	Letters from the Budget Minister and the Minister of Mines in support of Somikivu	277
101.	Letter from Attorney General, indication a change of opinion on the exploitation rights relating to Lueshe	279
102.	Letter from Lieutenant Colonel Pascal Bagabo, indicating his refusal to redeploy his regiment at Bulindi owing to involvement in the Lueshe mine dispute.	280
103.	Images from video footage taken at the Lueshe mine site	281
104.	Arrest warrant for Tumaini Bagurinzira and consorts, issued on 11 December 2010.	283
105.	Letter from mining authorities denouncing illegal exploitation by Bagurinzira, with the support of the military under FARDC Sector commander Colonel Ringo.	284
106.	Centre d'évaluation expertise et contrôle certificate showing that comptoir Découverte operates through Lubutu	287
107.	Examples of several export documents containing incorrect information about the destination of minerals and including a reference to Trademet.	288
108.	Official Service d'assistance et d'encadrement du Small Scale Mining statistics showing the quantity of minerals arriving in Goma by air and by road	289
109.	Communication reflecting the removal of the mining authorities from Goma airport	290
110.	Fraudulent export document for tin ore from Maniema for trader Kasereka Fabien	293
111.	Sample of statistics from the Division of Mines for May showing that Kasereka Fabien sells to comptoir EBIR	294
112.	Aerial photograph of the illegal border crossings between Goma and Gisenyi, Rwanda, secured by General Ntaganda's soldiers	295
113.	Document relating to the border crossing in Goma controlled by Ntaganda's soldiers.	296
114.	Document describing the arrest of a police officer by Ntaganda's private escorts in order to facilitate smuggling.	298
115.	Photographs of the border crossing in Goma controlled by Ntaganda's soldiers, showing the end of Ntaganda's street and the tent where some of the soldiers are based.	299
116.	Sample of cancelled Tin Supply Chain Initiative tags from Nyabibwe used by comptoir Huaying to tag minerals on export through Rwanda	300
117.	Report by Rwandan mining authorities concerning the mining concession of Etablissement Mbanzabugabo, which was closed because of environmental damage and mismanagement.	301
118.	Report on seizures by authorities of the Democratic Republic of the Congo in Goma, denouncing military intervention by ex-CNDP FARDC soldiers	304

119.	Photographs of the public trial in Goma following seizure of tin ore transported in a vehicle of the United Nations Organization Stabilization Mission in the Democratic Republic of the Congo, and of tin ore sacks bearing the name “India One”	306
120.	Provisional list of seizures at the <i>Grande Barrière</i> in Goma, showing “Mitterand” as the owner of the minerals smuggled.	308
121.	List of mineral seizures in South Kivu during the mining suspension, including the seizure of an illegal copper shipment in April 2010	309
122.	Observation report from mining authorities in South Kivu concerning a mineral seizure and demonstrating the involvement of Colonel Gwigwi in fraudulent trade	310
123.	Photograph of and official statistics relating to Rwandan seizures of illicit minerals originating in the Democratic Republic of Congo	312
124.	Seizure notice of the Rwanda Revenue Authority showing that ex-General Kamwanya Bora was involved in illegal cross-border trade between the Democratic Republic of Congo and Rwanda	314
125.	Agreement signed on 11 October 2010 by representatives of Geminaco, FARDC and the mine police allowing Geminaco to keep 25 agents on site during the mining suspension	315
126.	Letter dated 9 December 2011 from Walikale territorial administrator instructing FARDC units in the area to accept the installation of Socogrimines at Omate and the departure or Geminaco	317
127.	Report on mission to Omate conducted by Ministry of Mines authorities, indicating that Major Safari effectively halted an attempt by mine police Commander Bihango Dunia and Geminaco to obstruct the mission	318
128.	Communication sent by the superior military prosecutor of North Kivu to military authorities instructing Socogramines to leave Omate	319
129.	Mission order by Major Morgan authorizing a mission by Lieutenant Libaku to accompany Geminaco to Omate on 11 March 2011	320
130.	Protocol agreement signed on 15 March 2011 by representative of Socogramines and Geminaco to resolve their dispute over Omate and work together in Omate	321
131.	Section of a report by military prosecutors indicating that Captain Nono and Colonel Heshima exercised control over Bugumbu cassiterite mine	322
132.	Extract of a letter dated 6 July from Chunu Ntabala addressed to civil and military authorities in South Kivu complaining about abuse of power by militia and FARDC forces in Mukungwe	323
133.	Arrest warrant for Alexis Rubango and two consorts, dated 1 July 2011, and arrest warrant for Alexis Rubango and military and civilian associates, dated 23 July 2011	324
134.	Report of Lieutenant Colonel Kazarama Vianney, spokesperson for operation Amani Leo in South Kivu, on the mission to Mukungwe undertaken on 22 August 2011	325

135.	Letter from the chief of the provincial division of mines addressed to the Governor of South Kivu, advising him to ban artisanal mining in Mukungwe, owing to insecurity and landslides	328
136.	Report of a mission by mining authorities and security services to Mukungwe on 9 April 2011 finding that both Chunu Ntabala and Alexis Rubango use “uncontrolled” soldiers and militia combatants to undermine State authority.	329
137.	Report by the administrative chief of post of Kamituga concerning the murder of a digger, Miso Wakenda, by a FARDC officer, Wabulasa, and ensuring riots by the mining population, communicated on 3 November 2010	330
138.	Letter dated 13 May 2011 from diggers from all main sites in Lugushwa, calling upon the provincial police inspector in Bukavu to remove police commander Tangibima Agiti because of abuse of power.	332
139.	Report of a military justice officer accusing police commander Tangibima Agiti of abuse of power and of making death threats against artisanal diggers	334
140.	Ugandan mineral imports for 2011, as of 31 August 2011	335
141.	Passport of Kampala-based gold smuggler Benoit Katumbi	336
142.	Falsified Democratic Republic of Congo customs declaration concerning 100 kg of gold exported from Beni to Sweden via Kampala.	337
143.	Centre d’évaluation, expertise et contrôle export document concerning a gold shipment from Namukaya to Pinnacle in the Export Processing Zone in Nairobi	338
144.	List of 15 names of gold traffickers submitted by the President of the Democratic Republic of Congo, Joseph Kabila, to the President of Kenya, Mwai Kibaki, on 25 February 2011 in the context of the joint investigation into 2.5 tons of Congolese gold allegedly exported illegally through Nairobi	339
145.	Congolese passport used by Nairobi-based gold smuggler Paul Kobia using the pseudonym “Ilunga Ngoy”	340
146.	Business card of “General” Jean Claude Kabamba	341
147.	Passport of “General” Jean Claude Mundeke Kabamba, containing a visa for Thailand	342
148.	Fraudulent United Nations Office on Drugs and Crime documentation authorizing the export of 400 kg of gold	343
149.	Document relating to 30 kg of gold offered by DEFTEK, a company registered in Senegal, supposedly transported through that Bunagana border post and sitting in a warehouse in Nairobi.	344
150.	Document relating to 30 kg of gold offered by Bamu Trading, supposedly exported from Beni through the Kasindi border post into Uganda	345

151.	United Arab Emirates gold import statistics for 2009 and 2010 for selected countries in Africa.	346
152.	List of legal and illegal taxes levied on timber from Mambasa to Kasindi, according to an association on timber operators	347
153.	Photographs of timber and charcoal exploitation at Tebero Village and Bwiza settlement at the edge of Virunga National Park in Masisi, where Colonel Zimurinda levies tax.	350
154.	Official fishing cooperative document denouncing illegal fishing and FARDC involvement. . .	351
155.	FARDC-issued boots found in the possession of FDLR near a FARDC training centre at Kananda.	353
156.	Photographs of ammunition stored in 17 containers near the port of Goma, on Lake Kivu, showing the condition of the overpacked containers and the lack of ventilation	354
157.	Photograph showing bombs lying in the open at Goma airport in a dilapidated condition	355
158.	Proposal dated January 2011 calling for the destruction of bombs at Goma airport.	356
159.	Photographs of the inside of the <i>Maison des travaux publics</i> armoury in Bukavu, showing the precarious state of arms and ammunition stored there	357
160.	Letter dated 4 July 2011, in which the logistics base commander at Bukavu describes the flooding of the <i>Maison des travaux publics</i> and the subsequent electrocution of a civilian	358
161.	Proceedings of the trial of an individual trafficking weapons from Burundi to the Democratic Republic of Congo to exchange for money at the non-governmental organization Paix et réconciliation	359
162.	Petroleum import documents for Logo Kubu, showing Hass Petroleum as transporter	360
163.	Petroleum import documents for Logo Kubu, showing Delta Petroleum as transporter	361
164.	Kivu Light Hotel in Goma owned by General Bosco Ntaganda	362
165.	Extract from a PowerPoint presentation made by Stephan and David Kapuadi at a meeting in New York on 2 December 2010, outlining the proposed gold deal for Dikembe Mutombo, Kase Lawal and Carlos St. Mary	363
166.	Text message from Kase Lawal to Carlos St. Mary acknowledging the origin of gold as the Democratic Republic of Congo (“Cong”).	364
167.	Fraudulent certificate of ownership provided by Eddy Michel Malonga for 475 kg of gold in the name of CAMAC Nigerian Limited	365
168.	Photograph of Gulfstream jet leased by CAMAC, on the runway in Goma	366
169.	Passenger manifest provided to the Group by the Nigerian authorities for CAMAC flight from Abuja to Goma	367
170.	Photograph of United States dollar bills provided to General Bosco Ntaganda by CAMAC being counted at Kivu Light Hotel.	370

171.	Letter to the Group from CAMAC dated 13 May 2011	371
172.	Response to the Group's enquiry from the lawyers of Southlake Aviation outlining the sole responsibility of CAMAC for its leased Gulfstream jet	372
173.	Photograph of the refinery of Paul Kobia in Nairobi	374
174.	Metal boxes containing fake gold seized by the Kenya Police similar to those described by eye-witnesses as having been used in the CAMAC case in Goma	375
175.	Empire Aviation jet A6-SHH certificate of registration, travel log (Dubai-Entebbe-Goma)and passenger manifest indicating the name of Tariq Malik	376
176.	Logo of Black Pearl Capital Limited outside its offices in Dubai	379
177.	Statement by the military prosecutor on the Bushani mass rape investigation	380
178.	The packaging of military rations that were supposed to have been distributed to the 2331st and 2222nd battalions	382
179.	Positions of FARDC battalions during the Bushani operations in December 2010 and January 2011	383
180.	Recruitment list of children formerly belonging to armed groups, requested from schools in Kitchanga	384

一. 引言

A. 任务

1. 刚果民主共和国问题专家组是根据安全理事会第 1533(2004) 号决议设立的。专家组的作用是收集和分析关于军火和有关物资的流动情况以及违反与刚果民主共和国有关的武器禁运规定¹的各个网络的所有相关资料。专家组通过安全理事会关于刚果民主共和国的第 1533(2004) 号决议所设委员会向安全理事会提交报告并就采取哪些措施强制执行武器禁运提出建议。专家组 2011 年 6 月 7 日的临时报告²概述了它的任务和用于查明和指认接受定向制裁的个人与实体的标准(见附件 1)。现有的被指认个人与实体名单是 2011 年 6 月更新的(见附件 2)。

2. 安全理事会第 1952(2010) 号决议第 5 段请秘书长将专家组的任务期限延至 2011 年 11 月 30 日, 并增设第六名专家, 负责自然资源问题。安理会请专家组“将活动重点放在有非法武装团体活动的地区, 包括北基伍和南基伍以及东方省, 并重点关注支持非法武装团体的区域和国际网络、在刚果民主共和国东部地区活动的犯罪网络和严重违反国际人道主义法和侵犯人权的人, 包括国家武装力量内有此类行为的人”。

B. 方法

3. 秘书长 2011 年 2 月 17 日写信(S/2011/77)通知安全理事会, 他已任命以下人员为专家组成员: 纳尔逊·阿卢萨拉先生, 肯尼亚(武器); 鲁本·德·科宁先生, 荷兰(自然资源); 史蒂文·黑格先生, 美利坚合众国(武装团体); 玛丽·普拉马代勒女士, 摩尔多瓦共和国(海关与物流); 弗雷德·罗巴茨先生, 大不列颠及北爱尔兰联合王国(区域问题兼协调员)。秘书长 2011 年 4 月 1 日写信(S/2011/219)任命了专家组的第六名成员比利时的史蒂文·斯皮塔埃尔先生(财务)。以下两名咨询人为专家组提供协助: 法国的 Jean-Michel Destribats 少将(退役)(武器储存安全)和联合王国的 Gregory Mthembu-Salter 先生(尽职调查执行情况)。联合国秘书处政治事务部政治事务干事 Stéphane Auvray 也协助专家组完成任务。

4. 如本报告所示, 由于增加第六名专家并聘用咨询人来协助工作, 专家组的研 究能力有所加强。专家组认为, 要报告预算削减影响咨询经费的情况, 在本任务期中, 咨询经费从 2010 年的 20 个月减到 6 个月, 2012 年的预算则彻底取消了这

¹ 安全理事会第 1807(2008)号决议要求所有国家均应采取必要措施, 防止从本国领土, 或由本国国民, 或者使用悬挂本国国旗的船只或飞机, 直接或间接地向所有在刚果民主共和国境内活动的非政府实体和个人供应、销售或转让军火及任何相关物资, 或提供与军事活动有关的任何协助、咨询或训练, 包括资金筹供和财政援助。(向刚果民主共和国政府转让物资应根据第 1807(2008)号决议第 5 段, 事先通报第 1533(2004)号决议所设委员会。)

² S/2011/345, 第 1-5 段。

笔资金，这可能会进一步限制专家组今后全面执行任务的能力。安全理事会让专家组在尽职调查方面起越来越大的规范作用，第 1896(2009)号决议第 7 段和第 1952(2010)号决议第 6 段分别要求专家组制订准则，并在其后评估准则的影响。同样的，专家组 2011 年还努力按照第 1896(2009)号决议第 9 段和第 1952(2010)号决议第 14 段提出的要求，支持刚果民主共和国政府加强武器弹药储存安全的努力。就这两个重大问题而言，专家组感到关切的是，其他制裁监测专家组据说面临的预算削减，可能会限制专家组通过委员会执行任务的能力，损害专家组向安理会提交报告的质量。

5. 专家组决心确保其结论的准确性，通过依靠经过核实的真实文件和尽可能依靠专家亲赴现场观察取得的第一手资料，包括照片，来遵守安全理事会关于制裁的一般性问题非正式工作组 2006 年报告(S/2006/997)提出的证据标准。在无法这样做时，专家组利用至少三个经评估认为相互独立、可信、可靠的来源，对信息进行辅证，更看重事件主要当事者和现场证人的证词。虽然专家组希望尽可能提高透明度，但是在透露信息来源会使专家组成员或他人面临太大安全风险时，专家组拒绝透露信息来源，并把相关证据以及其他相关文件存入联合国档案。

6. 为做到不偏不倚和公平，专家组酌情尽可能向当事方提供关于他们可能被列为当事方的有关行动的信息，并请他们在规定期限内审阅、发表意见和答复。为了进一步维护答辩权和信息的准确性，专家组在 2011 年 6 月的临时报告(S/2011/345)中表示，它准备在报告后附上抗辩简述和对简述可信程度的评估，并准备对以往报告提出的结论作适当修订。专家组据此在临时报告附件六至十中提出了评估意见。

C. 与国家和组织的合作

7. 在本次任务期间，专家组会见了刚果民主共和国政府官员，包括副总理兼内政部长、总统安全顾问、总统特使和刚果民主共和国常驻联合国代表以及南北基伍和东方省的许多省和地方一级的官员。专家组还会见了比利时、巴西、布隆迪、中国、法国、德国、肯尼亚、马来西亚、卢旺达、南非、乌干达、阿拉伯联合酋长国、联合王国、坦桑尼亚联合共和国和美国的代表。专家组还与国际刑事警察组织(刑警组织)、联合国毒品和犯罪问题办公室、大湖区问题国际会议以及经济合作与发展组织(经合组织)保持密切联系。另外，专家组还与关于索马里问题、苏丹问题、科特迪瓦问题和利比亚问题的专家组/小组成员交换了信息。附件 3 列有专家组与之磋商的组织。

8. 专家组感谢那些对专家组提供资料的请求做出书面答复的国家，特别是肯尼亚、尼日利亚、卢旺达、阿拉伯联合酋长国和联合王国。专家组还要感谢那些接待过专家组实地调查团的东道国：比利时、布隆迪、法国、肯尼亚、马来西亚、卢旺达、南非、乌干达、阿拉伯联合酋长国、联合王国、坦桑尼亚联合共和国和美国。最后，专家组感谢刚果民主共和国政府与专家组广泛合作。

9. 专家组感谢联合国组织刚果民主共和国稳定特派团(联刚稳定团)在本任务期间按第 1952(2010)号决议第 13 段和第 17 段,加强与专家组的信息分享,提供更多的后勤和行政支助。

二. 政治和安全情况

区域事态发展

苏丹和南苏丹

10. 2011 年 1 月举行全民投票后,南苏丹于 2011 年 7 月 9 日独立。虽然全国大会党和苏丹人民解放运动——北部地区于 6 月签署了一项协议,但边境地区,包括南科尔多凡和青尼罗河,仍然一再发生交战。

11. 在有争议的阿卜耶伊地区,战斗也在继续。2011 年 6 月,联合国安理会授权在这里部署 4 200 名埃塞俄比亚军队,为期六个月。有指控称,苏丹军队在这些地区任意杀害平民。

布隆迪

12. 人权团体称,2011 年 5 月以来布隆迪已发生 100 多起法外杀人事件,受害者包括民族解放力量的成员和支持者。虽然一系列袭击使人们更加担心发生新一轮叛乱,但布隆迪当局仍称暴力事件乃“土匪”所为。2011 年 9 月,在加通巴,有枪手袭击了一家酒吧,造成 36 人死亡。官方和媒体人士表示,袭击是民族解放力量所为。

卢旺达

13. 2011 年 1 月,卢旺达一家军事法院以擅离职守、威胁国家安全和宣扬民族分裂为由,缺席判处前陆军参谋长 Faustin Kayumba Nyamwasa 和前军事情报局局长 Patrick Karegeya 24 年徒刑。2011 年 6 月,卢旺达警方宣布,Kayumba Nyamwasa 和前国防部长 Emmanuel Habyarimana 资助的六名“恐怖分子”已因涉嫌策划在卢旺达的袭击而被捕。同月,南非媒体人士称,据说发现派到南非暗杀 Kayumba Nyamwasa 的“卢旺达敢死队”。

14. 2011 年 7 月 29 日,乌干达总统穆塞韦尼抵达基加利,对卢旺达进行为期 4 天的访问。穆塞韦尼总统和卢旺达总统卡加梅一致认为应加强两国之间关系,进行互访并加速区域一体化。穆塞韦尼总统后于 2011 年 8 月 1 日离开,前往南非与祖马总统举行会谈。

15. 2011 年 9 月 5 日在基加利开始审判设在布鲁塞尔的联合民主力量的领导人 Victoire Ingabire。Ingabire 是 2010 年 10 月在卢旺达被逮捕的,与四个共同被告一起被控犯有支持恐怖组织(卢民主力量)罪、策划破坏国家安全罪和分裂罪。

乌干达

16. 穆塞韦尼总统和他的执政党，即全国抵抗运动，在 2011 年 2 月的总统和议会选举中获得压倒性胜利。此后爆发了抗议物价上涨的“步行上班”示威游行，并导致反对派领导人被捕和警察暴力行为。

17. 2011 年 7 月，尤其是在央行行长批评总统穆塞韦尼使用中央银行资金 7.2 亿美元购买苏霍伊 Su-30 战斗机但未能及时补充准备金后，乌干达先令贬值至历史最低点。上述数额相当于至少六架飞机的价格，但没有这方面的官方数字。

18. 2011 年 7 月 14 日，刚果民主共和国国防部长和乌干达国防部长在 2011 年 3 月 17 日在乌干达 Kasese 进行会晤后，举行会晤，继续讨论在刚果民主共和国对上帝抵抗军(上帝军)和乌干达民主同盟军的行动。

19. 在 2011 年 9 月对摩加迪沙进行的为期一天的访问中，乌干达国防部长 Crispus Kiyonga 重申，乌干达和布隆迪分别计划增派 3 000 人的部队，在非洲联盟索马里特派团的框架内抗击反叛团体青年党。

安哥拉

20. 8 月 4 日，安哥拉武装部队同与卡宾达飞地解放阵线结盟的反叛分子在下刚果 Tshela 境内发生冲突。同日，总统约瑟夫·卡比拉对罗安达进行了一次短暂的工作访问，会晤了安哥拉总统若泽·爱德华多·多斯桑托斯。

21. 在这次访问之前，发生了一系列边境事件，包括下刚果省当局 2011 年 7 月对在刚果民主共和国油区据说有安哥拉船舶一事进行谴责；以及 2011 年 6 月 9 日刚果一侧 Tembo 的驻军和安哥拉一侧 Katodi 的驻军发生交火。

22. 在安哥拉、刚果民主共和国和联合国难民事务高级专员办事处(难民署)在金沙萨举行三方会议后，各方于 2011 年 6 月 8 日就 43 085 名生活在刚果民主共和国的安哥拉难民的自愿返回问题达成了一项协议。与此同时，把刚果民主共和国国民驱逐出安哥拉驱逐的行动仍在继续，2011 年有 65 000 多名刚果人遭到驱逐。2011 年 8 月，安哥拉东北部盛产钻石的北隆达省长表示，他的国家正在与以色列 LR 集团有限公司合作，以加强沿与刚果民主共和国接壤边界沿线的安全。

刚果与刚果民主共和国之间的关系

23. 2011 年 4 月 15 日，刚果总统萨索·恩格索与卡比拉总统在金沙萨会晤。在这次访问前，刚果民主共和国将其驻布拉柴维尔大使召回金沙萨，原因是金沙萨要求引渡据称担任 Enyele 叛乱领导人的 Udjani Mangbama 和人民抵抗军的 Faustin Munene 将军，由此造成关系紧张。³ 致使紧张局势加剧的是，在卡比拉总统的官

³ S/2011/345 第 46 至 47 段。

邸 2011 年 2 月 27 日遇袭前数小时，金沙萨媒体就指称发动袭击武装人员从布拉柴维尔来到金沙萨。尚未引渡Mangbama和Munene将军。

中非共和国(上帝抵抗军)

24. 小股的反叛分子及前反叛分子继续在中非共和国北部和东部活动。2011 年 9 月，在争取正义与和平爱国者同盟反叛分子与民主力量团结联盟前反叛分子的冲突中，死伤尤其严重。在富产钻石的 Bria 区也发生一些战斗。2011 年 9 月 28 日，政府在班吉宣布达成停火，已开始进行谈判。这两个团体也在上帝军的行动区活动，过去曾与其发生冲突。

25. 同时，有报告称，2011 年 7 月，上帝军领导人约瑟夫·科尼下令他的人在非共和国重新集结，致使上帝军的大多数人离开刚果民主共和国。另外，南苏丹的西加扎勒河州据说仍有上帝军，南达尔富尔州可能也有。然而，值得指出的是，在过去几个月中，据人道主义事务协调厅说，上帝军在刚果民主共和国发动的袭击次数有所减少，而且在同一时期，也很少有上帝军在中非共和国发动袭击的报告。

26. 非洲联盟和平与安全理事会在 2011 年 9 月 27 日的一份公报中，表示深切关注上帝军继续进行犯罪活动，对刚果民主共和国、南苏丹和中非共和国当地人口，并对区域安全与稳定，产生破坏性影响。

27. 和平与安全理事会还赞扬根据非洲联盟有关决定采取的步骤，包括由非洲联盟委员会和受上帝抵抗军活动影响的成员国的专家组成的联合技术评估团于 2011 年 3 月 16 日至 4 月 5 日进行了评估；赞扬 2011 年 6 月 6 日和 8 日在亚的斯亚贝巴举行的关于上帝抵抗军问题的第二次区域部长级会议。⁴ 2011 年 6 月 30 日和 7 月 1 日，非洲联盟在马拉博举行的非洲联盟大会会议上，同意进一步采取举措，以便为处理上帝抵抗军问题制定一个区域解决办法。

对卢民主力量领导人的审判

28. 国际刑事法院对 Callixte Mbarushimana 案的审前听证于 2011 年 9 月 16 日至 21 日在海牙进行。卢民主力量前执行秘书 Mbarushimana 被控五项危害人类罪和六项战争罪罪名，这些罪行据说是 2009 年在基伍省犯下的。他否认参与任何犯罪。

29. 2011 年 5 月 4 日在德国斯图加特开始审判卢民主力量主席 Ignace Murwanashyaka 和副主席 Straton Musoni (前者在 2005 年 11 月 1 日确立制裁名单后即被列为制裁对象，⁵ 后者于 2007 年 3 月 29 日被列为制裁对象⁶)。二人被控犯有 26 项危害人类罪和 39 项战争罪。他们被指控在 2008 年 1 月至 2009 年 11 月 17 日被捕日期间，命令民兵大肆杀人和强奸。

⁴ 第一次关于上帝抵抗军问题的区域部长级会议于 2010 年 10 月 13 日和 14 日在班吉举行。

⁵ 见 <http://www.un.org/News/Press/docs/2005/sc8546.doc.htm>。

⁶ <http://www.un.org/News/Press/docs/2007/sc8987.doc.htm>。

刚果民主共和国境内的事件

选举

30. 为定于 2011 年 11 月 28 日举行的总统选举和立法选举而进行的筹备工作继续开展，2011 年 6 月颁布了《选举法》，7 月完成了选民登记，9 月公布了候选人的最后名单。

31. 根据全国独立选举委员会提供的临时数字，登记选民 3 200 万。有 11 个人宣布竞选总统，包括资深的反对党领袖艾蒂安·齐塞凯迪、卡比拉总统的重要前盟友Kamerhe、以及卡比拉总统本人。大约有 19 000 人登记参选国民议会 500 个议席，其中包括瓦利卡莱县“玛伊-玛伊”谢卡派领导人Sheka Ntabo Ntaberi。⁷

32. 反对派质疑登记工作的真实性，要求审核全国独立选举委员会的数据库。2011 年 9 月，媒体引述承包清除选民记录并发放可进行生物识别的选民证的比利时公司一份报告称，在系统中出现两次的登记选民多达 70 万名，高于全国独立选举委员会提出的该委员会主席Pasteur Daniel Ngoy Mulunda所说的 119 000 名重复登记人数(见S/2010/596，方框 1)。⁸

33. 根据联刚稳定团的记载，有 45 起与选举有关的袭击政治反对派成员和活动家、记者和人权捍卫者的事件和 84 项与选举过程有关的侵犯人权指控。

34. 2011 年 9 月初，在首都发生一系列事件后，金沙萨省省长宣布禁止政治抗议五天。9 月 6 日，艾蒂安·齐塞凯迪的反对党(民主与社会进步联盟，简称民主进步联盟)的支持者指责执政党重建与民主人民党(人民党)的成员焚烧了他们的总部，随后与警方发生冲突。一人被枪杀，数人受伤。政府官员说，对民主进步联盟办公室的袭击可能是为了报复前一天重建与民主人民党分支机构遭到的一次类似袭击。随后，据说是人民党支持者的人还放火焚烧了一名民主进步联盟支持者拥有的一家电视台的设施。民主进步联盟和人民党的官员均指责对方继续保留武装民兵。

军事行动

35. 刚果民主共和国武装部队以团为单位进行改编，减少了对包括卢民主力量在内的武装团体的军事压力，卢民主力量的遣返率有所下降。不过，仍有有人叛逃的报道，因为卢民主力量领导人 2011 年 8 月拒绝了一项搬迁协议，⁹ 造成内部关系紧张。

⁷ 见 S/2011/345，第 33 至 45 段；S/2010/596，第 34 至 43 段，第 203 段，方框 4；和 S/2009/603，第 220 段。

⁸ 出现一定比例的重复登记是正常的。

⁹ 见 S/2011/345，第 37 段。

36. “部队改编”工作出现延误，人们对全国保卫人民大会前成员似乎享受优惠待遇感到不满，导致更多人叛逃。2011年6月和7月，据说有大约150名刚果民主共和国武装部队人员从Kanyola集结中心逃离。在以Kifaru Niragiye中校为首的这些逃兵中，据说有人6月在南基伍省强奸妇女多达170人。

37. 总的来说，刚果民主共和国武装部队的改编致使南北基伍省的安全形势恶化，使民主同盟军等武装团体得以巩固它在北基伍贝尼县和卢贝罗县的行动，使得“玛伊-玛伊”民兵Yakutumba派(哈利路亚武装部队)得以扩大在南基伍菲齐县的行动。后者在布隆迪与民族解放力量的分子合作，劫持了数艘船只，并在与布隆迪和坦桑尼亚联合共和国接壤的边境附近的坦噶尼喀湖收税。

伊图里

38. 海牙国际刑事法院对托马斯·鲁班加的审判即将结束。2011年8月25日和26日，控方和辩方分别进行了最后陈述。同时，起诉Mathieu Ngudjolo和热尔曼·加丹加的案件工作仍在进行中，在前军阀弗洛里贝·恩贾布、Pierre Célestin Pitchou、Sharif Manda和Mateso Ndinga于2011年3月27日前往海牙提供证词时，该案备受关注。这两个案件的审判对于金沙萨和伊图里人民来说，都是一个敏感问题。

三. 外国武装团体

39. 专家组已对刚果领土上的民主同盟军、上帝抵抗军、卢民主力量和民族解放力量反叛团体的筹资、后勤、武器采购、招募方法和物质支持情况进行了调查。专家组发现这些外国武装团体从自然资源贸易和同当地居民或刚果武装团体的合作中得到很多好处，并继续在整个大湖区进行招募。

40. 外国武装团体从当地商人和贸易商那里获得更大的合作，部分原因是民众对前全国保卫人民大会成员并入刚果民主共和国武装部队的整编工作不满。此外，专家组发现外国武装团体并不打算扰乱刚果民主共和国的地方选举，而是希望在选举后发生暴力的情况下获得更多的支持。

A. 民主同盟军

41. 民主同盟军是一支乌干达伊斯兰反叛部队，据说1995年以来一直驻在北基伍省的贝尼县。据专家组和联刚稳定团约谈的大多数前战斗人员称，民主同盟军的总体目标是推翻乌干达政府，让穆斯林人掌权。2011年初叛逃的两名民主同盟军官员谈到以Banande人(刚果民主共和国)和巴孔约人(乌干达)部落最高酋长名义设立Rwenzururu王国，这两个部落在鲁文佐里山的边上，使用同一语言。乌干达陆军(乌干达人民国防军，简称乌国防军)内部的人则认为，在他们看来，民主同盟军的总体目标并不局限于乌干达，涵盖整个东部非洲。

42. 民主同盟军是一个非常秘密的组织，没有传统的军事等级制度，但专家组已确认Jamil Mukulu仍是其最高指挥官。据乌干达情报人员说，Mukulu掌握该反叛团体的战略和意识形态方向，并监管广泛的资金支持网络。刚果民主共和国武装部队和乌国防军人士则表示，民主同盟军在刚果民主共和国的实地作战指挥官是David Lukwago¹⁰，他得到情报机构负责人Bejamin Kisonkornye的协助。级别最高的刚果指挥官名为Braidia。

43. 据乌国防军称，Chuchubo 已取代 Nadui，成为民主同盟军在贝尼县的新总部。位于贝尼至 Kasindi 的主要道路南侧的 Mwalika 仍是主要培训中心(见附件 4)，尽管有一些培训目前在 Nadui 进行。据刚果民主共和国武装部队人士说，民主同盟军利用军队改编进程增强了机动性，在 2011 年期间经常改变所在位置，甚至试图进入伊图里。

招募

44. 目前，民主同盟军据估计大约有 1 000 名战斗人员。据乌国防军称，2011 年，反叛分子在刚果民主共和国、乌干达、肯尼亚、布隆迪和坦桑尼亚招募了 200 多名新的战斗人员。前战斗人员以及乌国防军人士说，民主同盟军在乌干达暗中得到很大的支持，有助于进行招募。专家约谈了四名最近从乌干达东部招募的民主同盟军新兵，那里的人历来同情乌干达政治反对派，因此在穆斯林人中更能出新兵。这些战斗人员说，他们在运送人的带领下越过边界，来到训练营，与另外 70 个新兵汇合。民主同盟军在北基伍省 Gomain 的有关单位在旅途上为新兵提供了便利。Semliki 河是运送新兵的主要通道(见附件 5)。联合国观察员们报告说，2011 年 7 月，有三名渔民在河上遭绑架，被迫在船上为民主同盟军工作，之后才被释放。

45. 专家组亦证实，民主同盟军在布隆迪进行零星的招募活动。专家约谈了一名布隆迪儿童兵，他是被一个乌干达伊玛目从布琼布拉招募的，该名伊玛目最近抵达刚果民主共和国，帮助把穆斯林青年送去加入反叛分子。布隆迪的情报人员通知专家组说，他们在 2011 年 7 月 9 日逮捕了三名在布鲁里省 Rumonge 市为民主同盟军进行招募的男子。乌国防军向专家组报称，民主同盟军还在坦桑尼亚联合共和国进行招募，因为有一名向联刚稳定团自首的前战斗人员自称是坦桑尼亚公民。最后，据同一人士说，民主同盟军还将肯尼亚境内的索马里难民作为招募对象。联刚稳定团的工作人员说，他们 2010 年在埃林盖蒂亲眼看到有索马里人乘坐卡车抵达。

训练

46. 据前战斗人员说，民主同盟军战士在 Mwalika 营地接受通常由一名名叫阿米尔的乌干达穆斯林指挥官进行的最初训练期间，要上四个月的武器基本使用

¹⁰ Lukwago 据说也使用别名“Hook”、“Ashraf”和“Rashid”。

方法和英语、阿拉伯语和斯瓦希里语课。然而，在联刚稳定团 2011 年年初进行空中侦察后，2011 年 6 月的第二次侦察发现，Mwalika 营地已分成几个更小的营地。

47. 虽然以前民主同盟军强迫所有新兵皈依伊斯兰教，但现在已经不再要求信基督教的新兵学习《古兰经》。然而，据前战斗人员说，信奉基督教的指挥官很少得到提拔。刚果民主共和国武装部队人员在最近的战斗中亲眼看到民主同盟军也有女战斗人员。

48. 虽然民主同盟军过去曾有外国教官，¹¹ 但乌国防军人士称，2011 年没有这类教官。然而，Mutwanga附近的当地刚果情报人员向专家组报告说，他们得到消息称Nzelube附近一支民主同盟部队中有外国人。刚果民主共和国武装部队也在距乌干达边境仅 15 公里的Kamango一带看到外国教官。

49. 虽在约谈前战斗人员过程中未获证实，但乌干达情报人员向专家组说，他们认为民主同盟军接受了索马里反叛团体青年党有关制造炸弹的训练。乌国防军人士还声称，民主同盟军与已被确定是青年党人的人一起，合作制造了 2010 年 7 月 11 日坎帕拉爆炸事件。专家组未能约谈参与这起袭击的人，无法证实这些声称。

刚果民主共和国武装部队的行动

50. 刚果民主共和国武装部队通过 2010 年 6 月开始的鲁文佐里行动，将民主同盟军逐出它的许多长期营地，特别是位于贝尼县埃林盖蒂以东的 Nadui 营地(见附件 6)。然而，反叛分子 2011 年实施了积极的战略，先袭击刚果民主共和国武装部队的阵地，阻止它其后采取行动，并借此重新控制了他们以前失去的所有营地，包括 Nadui 营地。据联刚稳定团的工作人员说，民主同盟军为掌控其旧阵地进行了艰苦的战斗，因为在各阵地上均有重要的武器藏匿点。

51. 据刚果民主共和国武装部队军官说，在按计划 2011 年 4 月 30 日发动第四阶段行动前，民主同盟军在 Makayova 伏击了刚果民主共和国武装部队，打死士兵 3 人，打伤 21 人。据情报人员称，当民主同盟军获悉有可能发动新一轮行动后，反叛分子于 7 月 1 日在 Chuchubo 和 Makembi 袭击了埃林盖蒂东部的刚果民主共和国武装部队阵地，打死刚果民主共和国武装部队士兵 9 人。联合国观察员说，民主同盟军 7 月 29 日在 Bilimani 再次袭击刚果民主共和国武装部队，缴获了大量弹药。刚果民主共和国武装部队在三次反攻失败后才于 8 月 3 日重新控制了这些村庄。

52. 除了针对有关行动采取先发制人的做法外，民主同盟军开始暗杀他们认为与刚果民主共和国武装部队合作的人。据埃林盖蒂当地的领导人说，7 月 30 日，Apatonga 村一户有 6 人因此被打死。在鲁文佐里行动失败并产生不良人道主义后

¹¹ S/2010/596, 第 111 段。

果后，贝尼县的当地居民大多反对针对民主同盟军的行动。此外，乌国防军称，与民主同盟军合作的商界领袖也已直言不讳地反对这些行动。当地的领导人告诉专家组：“如果刚果民主共和国武装部队可以消灭他们，那么他们就应原地不动。”此外，自全国保卫人民大会前指挥官上校 Eric Ruhorimbere 就任刚果民主共和国武装部队在贝尼的第 81 区指挥官(见下面第 249 段)以来，民众对民主同盟军的支持有所增加。据当地情报人员称，南德族领导人表示，该族人民必须支持民主同盟军，以抗击胡图族和图西族人向贝尼境内扩张。

53. 除了领导 2011 年初成立的联合协调中心，以协助联刚稳定团与部署到贝尼的刚果民主共和国武装部队与乌国防军情报人员交流信息外，联刚稳定团在针对民主同盟军的行动中起到的作用有限。专家组 2011 年 8 月访问贝尼时，联合国正在考虑关闭中心。乌国防军希望对民主同盟军采取行动，但需要得到刚果民主共和国当局的明确支持才能这样做。

Jamil Mukulu

54. 前战斗人员说民主同盟军最高领导人 Jamil Mukulu 于 2011 年初离开刚果民主共和国，专家组在其整个任务期内一直设法调查他此后的活动和下落。联合王国向专家组证实说，Mukulu 的妻子和一位关系很近的男性家庭成员 2011 年初时住在伦敦城外。然而，虽然 Mukulu 已到联合王国(见附件 8)，但是在联合王国的移民数据库(见附件 7)中均没有发现用乌干达当局提供的别名进行的登记。乌干达当局向专家组提供了 Mukulu 目前居住在伯利兹的子女的护照复印件。

55. 乌国防军其他人士称，Mukulu 经陆路前往东非和中东各地。据乌干达情报人士称，Mukulu 在坦桑尼亚联合共和国、布隆迪、肯尼亚和卢旺达有房子。东非反恐人员告诉专家组说，肯尼亚当局 2011 年 8 月与乌国防军代表一起对 Mukulu 在内罗毕的一处房子进行了突袭查抄。在查抄行动中，肯尼亚当局抓获了 Jamil 的一个儿子 Hassan Mukulu。2011 年 10 月 13 日，委员会将 Jamil Mukulu 列入委员会的须禁止旅行和冻结资产的人的名单。¹²

武器和弹药

56. 据前战斗人员说，民主同盟军有数量较多的火箭榴弹和 AK-47 突击步枪。前战斗人员告知专家组，在每处营地，弹药箱都存放在有人守卫的存放地，在行动前才分发。乌国防军声称，民主同盟军还有防空武器，以应对可能遭遇的直升机袭击。乌国防军的人士也证实专家组通过地方领导人获得信息，即民主同盟军在从刚果民主共和国武装部队手中重新夺回 Nadui 和 Makayova 营地时，缴获了刚果民主共和国武装部队在战斗中丢弃的大量弹药和武器，包括许多步枪、60 毫米迫击炮和其他重武器。在专家组获得的刚果民主共和国武装部队拍摄的民主同盟军 Nadui 营地的录像中，可以看到一个复杂的地下隧道系统，刚果民主共和国武

¹² 见 <http://www.un.org/News/Press/docs/2011/sc10410.doc.htm>。

装部队人员说隧道是用来藏匿武器的(见附件 9)。反叛分子也获得了刚果民主共和国武装部队的新迷彩服,据文职情报人员称,这些制服是从士兵们的妻子那里买来的。刚果民主共和国武装部队人员 2010 年抵达 Nadui 时发现了一个直升机停机坪,虽然乌国防军人士表示,这一停机坪 2009 年后未用于供应武器和弹药。

开采自然资源

57. 民主同盟军控制着鲁文佐里山上山麓广袤的森林,历来从贝尼县的木材贸易中获取收入。据埃林盖蒂当地的领导人称,民主同盟军每年在其控制区征收 200 美元的链锯税。据刚果民主共和国武装部队人士说,民主同盟军还对“未经授权”使用链锯者进行处罚,收取高达 500 美元的罚款。埃林盖蒂的当地人士说,连一些刚果民主共和国武装部队人员也缴纳上述税,以便他们的链锯能够进入民主同盟军的领土伐木。据刚果公园管理部门称,民主同盟军对进入维龙加国家公园北区他们可能在开采木材的一些地段的护林员进行威胁。

58. 2010 年部署到民主同盟军的 Nadui 营地的刚果民主共和国武装部队人员证实说,他们看到大量的链锯木屑,这表明反叛分子可能直接参与伐木和切割木板。尽管专家组获得 Jamil Mukulu 持有的一份 2005 年的文件,显示有木材交易,但未能查明目前有哪些外国木材贸易商直接与民主同盟军打交道(见附件 10)。乌国防军告诉专家组说,只有与反叛分子合作从事木材贸易的刚果穆斯林人才能派自己的卡车进入民主同盟军控制区。据刚果民主共和国武装部队情报人士说,民主同盟军出口的木材大部分是经鲁文佐里山北面的 Nobili 通道运出的,距民主同盟军的 Kamango 据点仅 7 公里。据贝尼的联合国和人道主义人员说,Kamango 的当地酋长 Saambili Bamukoko 是民主同盟军木材生意的长期合作者。

59. 虽然来自稀有矿产的收入远低于木材,但民主同盟军也控制了几个小金矿。据刚果民主共和国武装部队人士说,估计反叛分子对当地矿工征收每人每周 1 000 刚果法郎的税。¹³ 据联合国、刚果民主共和国武装部队和当地人士说,民主同盟军目前控制着 Semliki 河附近的 Kaynama 矿, Kikingi 矿和埃林盖蒂东部 Chuchubo 周围若干矿点等小型金矿。反叛分子征税后生产出的所有黄金最先在贝尼和 Butembo 出售,然后在坎帕拉和其他地方销售。

外国资助

60. 据乌干达情报人员说,在 20 世纪 70 年代在阿富汗和巴基斯坦接受培训后, Jamil Mukulu 一直与整个非洲、中东和欧洲的许多圣战运动保持联系。乌国防军情报官员向专家组表示, Mukulu 不仅利用这些关系为民主同盟军获得了直接的资

¹³ 截至 10 月 17 日,即专家组最后报告提交之日,刚果法郎与美元之间的官方汇率为 910 刚果法郎兑 1 美元。在本报告其余部分中,资金金额仍采用其本来的货币表示。

金支持，而且利用它们合伙创建能产生收入的企业。内罗毕虽是民主同盟军的经济和资金活动枢纽，但乌国防军称，Mukulu 从坦桑尼亚 Tanga 市的一个支持点获得很多收入，他经常持坦桑尼亚护照（见附件 11）前往该地。

61. 这些企业的利润最终会转移到刚果民主共和国的战斗人员手中。据乌国防军称，2010 年在贝尼逮捕了 Donatien Kambale Manzame 和 Mbambu Sirimirwa Abigail 二人，因其每月都协助向乌人民民主同盟军汇款 10 000 美元以上。¹⁴ 乌干达官员和前战斗人员告诉专家组说，Mukulu 现在经由坎帕拉安排钱款的送交，由运钱人带钱越界送入民主同盟军领土。据专家组约谈的乌国防军成员和前战斗人员说，有了这些钱款，民主同盟军可支付约 100 美元的月薪。Mutwanga 和奥查的店主证实，民主同盟军经常在市场上用乌干达先令或 100 美元的钞票购买物品。

62. 在查抄 Mukulu 内罗毕住所的过程中，起获了大量的民主同盟军筹资文件，这些文件应可进一步澄清民主同盟军现有国际赞助者是谁。然而，在撰写本报告时，专家组无法获得乌干达当局在此次行动过程中获得的这些资金网络的信息。

其他形式的当地资助

63. 民主同盟军也设法与当地社区维持良好关系，未听说有抢劫行为。据部署在 Bulongo 的刚果民主共和国武装部队人员说，贝尼县有近一半的人支持民主同盟军。这有助于民主同盟军的刚果合作者普遍开店经营，并每月同其民主同盟军保护者分享收入。据刚果民主共和国武装部队情报官员和地方领导人说，在贝尼、奥查，Kasindi 和埃林盖蒂等城镇，甚至在黄金贸易城市 Kantine，民主同盟军有许多交由他人代为经营的摩托车、卡车、药店和店铺。

64. 然而，如果这些财务合作者有背叛行为，民主同盟军则对其毫不手软。据刚果安全官员说，下放权力部部长 Mbusa Nyamwisi 的弟弟 Eduard Nyamwisi 担任 Mutwanga 区负责人，在他偷了民主同盟军的钱时，民主同盟军便于 2010 年 6 月 28 日袭击了他的家，打死 8 人。在另一起案件中，据联合国在贝尼的人士说，身穿刚果民主共和国武装部队制服的人 7 月 1 日在奥查绑架了一名医生，索取 56 000 美元的赎金。乌国防军后来向专家组证实说，该名医生目前在医治民主同盟军的伤病员，但这笔数额巨大的赎金恰好是他欠反叛分子的一笔药品费。

65. 此外，在整个由民主同盟军控制的地区，反叛分子经营大块水稻、木薯、香蕉和咖啡种植园。尽管收获作物多数用于自给，但也试图将一些收获作物运到贝尼出售或越过边界运到乌干达出售。刚果民主共和国武装部队采用的不得穿越敌军防线的反叛乱战略普遍不得人心，因为许多当地农民在民主同盟军控制的这些种植园里工作，以换取部分收成。民主同盟军还迫使来自伊图里的牧民以 100 美元的价格，即几乎是贝尼市价的六分之一，出售他们的牛。

¹⁴ S/2010/596 第 112 段。

B. 上帝抵抗军

66. 专家组证实了早先在临时报告¹⁵中公布的调查结果，即上帝军没有参与非法开采自然资源，而是通过有系统地发动抢掠性袭击来获取口粮、医药和军事装备。

67. 上帝军在 2011 年之初对刚果武装部队发动了几次大胆袭击，但下半年情况相对平静，很可能是因为上帝军在刚果民主共和国境内的人员显著减少。2011 年 6 月末和 7 月初，科尼书面命令在刚果民主共和国的所有上帝军部队到中非共和国集合。科尼指示唯一留在刚果民主共和国的部队是为保护他的四位妻子。截至 2011 年 8 月，其他所有部队，包括刚果民主共和国境内上帝军最高领导人多米尼克·翁古文所辖的一支部队，完成了转移。在南苏丹西加扎勒河州和与中非共和国接壤地区发现有上帝军的活动。专家组不清楚这次转移背后的动机，但南苏丹政府声称，上帝军从喀土穆那里获得培训和支持。这一点未获证实，¹⁶但专家组认为，应当不断监测苏丹与上帝军恢复接触的可能性。

68. 根据对上帝军动向的追踪，联刚特派团分析人员预计离开刚果民主共和国的上帝军部队会在 2011 年年底返回。同时，乌人民国防军继续开展打击上帝军的行动，虽然上帝军已逐步缩减它在刚果民主共和国的人员。自 2010 年下半年以来，刚果武装部队与乌人民国防军的关系严重恶化。专家组今年 5 月在敦古会见刚果民主共和国 Rudia II 号行动指挥官 Bruno Mandevu 上校时亲自看到这一点：Mandevu 上校提出了一系列关于乌人民国防军支持上帝军、甚至充当上帝军的指控，尽管这些指控不可能属实。在坎帕拉的外交人士告诉专家组说，乌干达曾试图撤换 Mandevu 上校。到 2011 年 9 月，关系显然没有改善：在刚果民主共和国的乌人民国防军指挥官 Joseph Balikudembe 上校因与刚果武装部队的关系长期紧张，决定将其部队撤出班加迪。

C. 解放卢旺达民主力量-救世战斗军

69. 解放卢旺达民主力量-救世战斗军¹⁷仍是刚果民主共和国东部政治上最重要和军事上最强大的武装团体。专家组调查了卢民主力量在当地的商业活动、武器采购做法、内部凝聚力和 international 支持网络，特别是来自欧洲的支持和卢旺达政治对立派与它之间的联系。

¹⁵ S/2011/345，第 31 段。

¹⁶ 可以确证的上帝军与苏丹武装部队的上一次会议是在 2009 年 10 月举行的，但苏丹武装部队在会上似未同意向上帝军供应武器；S/2010/596，第 107 段。

¹⁷ 专家组用救世战斗军的称谓，把卢民主力量同其他分化团体区分开，此处也是指西尔威斯特·穆达库穆拉将军所辖的总部部队。

70. 卢民主力量内部的关系很紧张，主要是因为穆达库穆拉将军领导不力和采用强硬手法来决定内部决策和战略。卢民主力量领导人在欧洲被捕后，该团体的政治代表躲藏了起来，但电话记录表明南北基伍的高级指挥官与国外联络人一直保持联系。卢民主力量资金大多来自在其控制下的刚果民主共和国东部矿区买卖商品，以及棕榈油和大麻等经济作物的税收和销售。

兵力

71. 联刚特派团的统计数据显示，卢民主力量成员的遣返速度放缓。2010年，联刚特派团平均每月遣返86名卢民主力量战斗人员；2011年前9个月，人数下降到每月64名战斗人员。这些统计数字不包括留在刚果民主共和国、逃离到非洲其他国家或加入抢劫货运商和采矿者的分化团体的卢民主力量逃兵。据联刚特派团估计，卢民主力量-救世战斗军战斗人员不超过3 000人，而卢旺达情报部门向专家组提出的数字是4 355人，仅南基伍就有2 000多人(见附件12)。

72. 前卢民主力量战斗人员证实，仍在招募新兵和对其进行基本培训。后备旅、两个师总部和救世战斗军总部共有四个培训中心，每个中心每年能够培训最多150人的新兵。每个营受命开展招募工作，据前战斗人员讲，这样每三个月可以吸收20多名新的战斗人员。虽然招募的主要对象是住在卢民主力量附近的由其守卫的卢旺达难民的子女，但这些人士表示，来自卢旺达和乌干达、尤其是Nakivale难民营¹⁸的人也加入了叛乱队伍。虽然这些新兵不能替代人数日益减少的军官，但据说蒙大拿营长Evariste “Sadiki” Kwanzeguhera “中校”¹⁹招募到有高中文凭的卢旺达青年，培训后可当中尉。几个前战斗人员告诉专家组，很多营级指挥官无视有关指示，接受不满18岁的新兵。

国际政治支持

欧洲逮捕的影响

73. 专家组先前已调查过在国外的政治领导人伊尼亚斯·穆尔瓦纳什亚卡和Straton Musoni被捕的影响。专家组继续调查了2010年10月11日法国当局依照2010年9月28日的国际刑事法院密封逮捕令逮捕卢民主力量执行秘书卡利克斯特·姆巴鲁希马纳²⁰一事的影响。2011年5月4日在德国斯图加特开始了对Musoni和穆尔瓦纳什亚卡的审判。公众听证期间，到场人员向专家组报告说，公布的长篇电子邮件详细表明Musoni和穆尔瓦纳什亚卡完全了解和知晓卢

¹⁸ 专家组要求访问Nakivale难民营，但到起草本报告时仍未收到答复。

¹⁹ S/2010/596，第146段。

²⁰ 2009年3月3日被委员会指定进行定向制裁；见<http://www.un.org/News/Press/docs/2009/sc9608.doc.htm>。

民主力量战斗人员在刚果民主共和国东部采用的战术和暴行。据今年遣返卢旺达的前军官说，卢民主力量针对这些司法诉讼成立了一个司法委员会，负责收集和提交证据，用于在卢民主力量被指控有大规模侵犯人权行为的领域中进行辩护。²¹

74. 如前所述，²² 专家组继续看到卢民主力量内部的军事力量因在国外的文职政治领导人被捕而有所扩大。Gaston “Rumuli” Iyamuremye (伊亚穆雷米耶) “将军”²³ 登上第二副主席职位，并在 2010 年 7 月取代穆尔瓦纳什亚卡成为卢民主力量主席。另有，西尔威斯特·穆达库穆拉 “中将”²⁴ 取代穆索尼成为第一副主席，同时仍兼任救世战斗军指挥官职务。2011 年初，Laurent “Rumbago” Ndagijimana 上校取代姆巴鲁希马纳成为卢民主力量执行秘书。虽然有人告诉专家组这些职位是临时指定的，但最近在救世战斗军总部一带部署的前战斗人员说，每个职位均可做完五年任期，直到 2015 年再对运动政治领导层进行投票。据了解这些军官个性的前军官说，这些人可能较少依赖来自国外的决策。

75. 卢民主力量 “执行委员会” 目前的领导构成情况更能说明该运动的军事化。执行委员会由 15 名成员组成，是文职参与卢民主力量战略决策的主要机制。在穆尔瓦纳什亚卡领导期间，该委员会一直都是文职人员，而伊亚穆雷米耶则任命了 3 名高级军官来领导该机构。此外，即使运动内部的温和派，如救世战斗军副指挥官 Satnislas “Bigaruka” Nzeyimana “将军”²⁵ 也被穆达库穆拉和伊亚穆雷米耶逐步边缘化。

76. 许多军官认为，近年来卢民主力量遭受的军事压力加剧了军官内部的紧张关系；除了在一个小范围的强硬派核心集团内之外，穆达库穆拉越来越不得人心。卫星电话记录表明，在专家组进行分析的 6 个月内，穆达库穆拉用唯一的已知卫星电话号码 314 次发送短信或通话，主要是给他在比利时的妻子；而在这 6 个月内，Nzeyimana 有 1 686 次通信 (见附件 13)。此外，穆达库穆拉虐待卢旺达北方的军官而轻慢南方军官的问题仍然困扰着该组织。

77. 许多前战斗人员声称，姆巴鲁希马纳被捕致使运动内部的士气低落，因为他们现在觉得失去了在国际上的代表，没有一个可行的游说途径来改变国际外交界对其政治要求的看法。另一方面，同以前在穆尔瓦纳什亚卡一案中发现的

²¹ 这个五人委员会由卢民主力量办公厅主任 Jean Marie Vianney Nyawenda 领导，成员包括最高司令部执行秘书 Niyirora Elegen “上校”。

²² S/2010/596，第 76 段。

²³ 2010 年 12 月 1 日被委员会指定进行定向制裁。

²⁴ 2005 年 11 月 1 日被委员会指定进行定向制裁。

²⁵ 2009 年 3 月 3 日被委员会指定进行定向制裁。

情况一样，一些战斗人员表示，他们从来没有感受到这些领导人给他们带来的好处。然而，专家组问及的所有前作战军官都对 2010 年 10 月公布的联合国“摸底报告”²⁶ 感到鼓舞，因为报告详细阐述了他们和家人长期声称遭遇到的屠杀和暴行。²⁷

区域/国际联络和支持

78. 卢民主力量在国际社会支持网中日益孤立。在区域范围内，前战斗人员证实说，卢民主力量以前在基戈马、布琼布拉和坎帕拉的设立的对外联络点近几年都已消失，这些联络点对于后勤供应和对邻国政府进行政治游说非常重要。因此，除了刚果与乌干达和布隆迪边界附近联络点(见下面第 107-110 段)等几个少数例外情况外，卢民主力量不再能够自由进出邻近的港口和城市。虽然民族解放力量的布隆迪叛乱分子和马伊-马伊民兵 Yakutumba 派加强了对坦噶尼喀湖航线的掌控，但卢民主力量最近的重新部署战略(见第 105-106 段)使该运动无法进出那些过去曾是重要地理资产的地区。

79. 卢民主力量继续保留区域委员会，每个委员会负责三四个国家，通过它们获得支持。这些委员会遍布整个非洲，欧洲和北美也各有一个。各区域委员会负责提供小额捐款，进行宣传，并为其进行招募。领导这些区域委员会的人自称他们是在布拉柴维尔、卢萨卡和坎帕拉的联络官。但前战斗人员解释说，这种支持更多是象征性的，而不是资金支持，卢民主力量收到的唯一汇款几乎都是来自家庭成员。一位前高级军官说，据说穆达库穆拉拒绝了卢萨卡某人提供的资金支持，因为他找不到能带回钱款而不借机携款潜逃的可以信赖的人。

80. 尽管国外侨居领导人的作用减弱，但根据专家组获取的 2011 年 3 月至 8 月期间 21 个卢民主力量高级军官的卫星电话号码通话记录，南北基伍的高级军官继续与非洲和欧洲各地保持经常联系。在同一期间，卢民主力量主席伊亚穆雷米耶与比利时的四个联系人通话 28 次，与法国的两个联系人通话 13 次，与挪威的一个联系人通话 9 次，与刚果的一个联系人通话 22 次，并与荷兰的一个联系人通话 3 次。Nzeyimana 在同期与上述挪威号码联系了 116 次。2011 年 3 月至 8 月期间，穆达库穆拉、伊亚穆雷米耶、Kwanzeguhera 和 Nzeyimana 这四名高级军官与在比利时某人总共联系 283 次。

81. 据许多前战斗人员说，在欧洲的卢民主力量领导人越来越隐秘，南北基伍的大多数高级军官不知道他们的名字。目前唯一还住非洲以外地区的高级政治领导人是政治事务专员兼圣贤高级理事会主席 Ruzindana Emmanuel。然而，前战斗人

²⁶ 见 <http://www.ohchr.org/EN/Countries/AfricaRegion/Pages/RDCProjetMapping.aspx>。

²⁷ 据专家组在瓦利卡莱县访谈的现职高级军官说，大多数营分发了打印出的报告全文。但一些卢民主力量高级战斗人员对报告似乎没有后续行动感到失望。

员告诉专家组，Ruzindana 不再积极参与卢民主力量。根据卢民主力量的结构，政治专员相当于内阁部长，要对卢民主力量主席负责。由于伊亚穆雷米耶的国际通信不多，专家组已将这些比利时的号码报给比利时当局，目前正在等待反馈。

82. 根据这些卫星电话记录，两名卢民主力量高级军官与刚果联系人联系²⁸ 6 次，5 名军官与在赞比亚的号码联系 483 次，5 名军官与在乌干达的号码联系 314 次。²⁹ 专家组的结论是，虽然这些联系有些可能是与家人通话，但上述国家可能是卢民主力量目前在刚果民主共和国和卢旺达境外的政治和商业联系人的所在地。

Victoire Ingabire

83. 2010 年 10 月，卢旺达团结民主力量-Ikingi 政治反对派领导人 Victoire Ingabire Inkingi 因策划破坏国家安全活动的叛乱罪被捕。与她同时受到指控的是 2009 年 12 月在布隆迪被捕的 Noel Habiyaremye 和 Tharcisse Nditurnde“中校”。前卢民主力量军官向卢旺达情报部门揭发说，他们在赞比亚期间 Ingabire 曾向其提供资金，以成立反对卢旺达政府的新叛乱团体。卢旺达政府向专家组提供了 Ingabire 同僚五次汇款单据的副本(附件 14)。

84. 此外，卢旺达政府告诉专家组说，荷兰政府还掌握关于 Ingabire 成立这一武装团体的其他证据。专家组已致函荷兰当局，请其让专家组获得这些文件的保密副本，并获悉将在几周内收到回复。在专家组约谈 Habiyaremye 和 Nditurnde 时，他俩都重复了有关汇款的证词，但澄清他们在脱离卢民主力量好几年后才与 Ingabire 进行接触的。他们还坚持说，电汇是为支付与 Ingabire 见面的旅费，这些资金都不是用于成立叛乱团体的。卢旺达对三个人的审判于 2011 年 9 月初开始。因为 Ingabire 案与卢民主力量或在刚果民主共和国东部行动的武装团体的活动无关，专家组认为不需要对有关指控进行太多的调查。

在刚果民主共和国的当地筹资

85. 如上所述，鉴于卢民主力量在国外筹资的可能性不大，专家组调查了该运动复杂的当地资金关系、活动和网络。专家组问及的前战斗人员都认为，2009 年的“基米亚二号”行动极大地破坏了卢民主力量的商业网络，让刚果的合作伙伴从叛军那里收缴了大量资产。然而，卢民主力量后来较好地应对了力度较弱的“阿马尼利奥”行动，转到没有刚果武装部队的偏远矿区进行交易和易货贸易。专家组发现，在南北基伍矿区正常进行的商业活动带来的收入，多于这些人的家庭成员或国外散居成员提供的资金。

²⁸ 通话或收发短信。

²⁹ 伊亚穆雷米耶与卢民主力量其他政治或资金支持者之间的通信可能通过电子邮件进行；高层领导最近开始用个人手提电脑和 USB 无线因特网钥匙收发电子邮件。专家组查明卢民主力量高层干部的已知电子邮件地址，但因为法国等服务器所在国的隐私法，没有获准查看这些通信。

矿区的商业贸易

86. 专家组参观了蒙大拿营控制的瓦利卡莱县Mutongo的卢民主力量商业区。蒙大拿营的头领是Kwanzeguhera “中校”，他把很大一部分经济活动职责下放给了他的首席联络官Séraphin “Lionso” Karangwa军士长，此人直接向恩杜马保卫刚果民兵组织提供支持³⁰（见下面第209段）。Karangwa向专家组证实，他负责监管部署在瓦利卡莱全县各矿区的40个小队，有些地方要走两三天才能到。据来自蒙大拿营的其他前战斗人员说，这些联络队还负责确保采矿者向卢民主力量交钱，以换取安全和比其他矿工和贸易商更好的待遇。Karangwa还表示，他统一收取所有的税，一般是黄金产量的10%，并亲自交给Kwanzeguhera。

87. 据当地贸易商和前卢民主力量战斗人员说，Kwanzeguhera负责采购所有的弹药和其他军事装备以及本营的公务用品。³¹ 在卢民主力量中，营级指挥官往往有大量的“护卫”，他们给这些护卫提供好处，并指使他们购买商品运到矿区转手出售。

88. 卢民主力量的一个主要创收途径是在偏远矿区进行杂货交易，而且往往加价很高。酒、服装、面粉、盐、电池、收音机、太阳能电池板和肥皂在矿区出售都能获取巨大利润。例如，在Mutongo用8美元买的一条裤子在矿区就值一克黄金，估计大约为45美元。专家组记录了其他许多卢民主力量加价和获利的资料（见附件15）。

89. 据前战斗人员说，Kwanzeguhera与乌干达商人和贸易商直接交易，这些商人通过车运和步行携带方式将商品运到Mutongo，提供给卢民主力量的商店以换取黄金。专家组在Mutongo附近由卢民主力量控制的马涅马村采访了几个卢民主力量店主，他们证实商品几乎都是经由戈马或布滕博从乌干达运来的（见附件16）。分析2011年5月19日至9月19日Kwanzeguhera的Vodacom通话记录可以看出，这位营长的业务网络广泛，与刚果和乌干达的161个不同的人有联系（见附件17），有8 000多次通话。大多数接专家组电话的人都涉足黄金交易。

90. 在南卢贝罗的Kasuo市场，比阿姆里·齐马纳上校（别名“迪米特里”，在叛逃之前曾管辖卢民主力量的“北部走廊”站点）向专家组描述了他和30名部下是如何监管把卢民主力量贸易商分派到Fatua、Oninga、Nabombe、Rama和Buruku矿区的工作的。由于卢民主力量也通过军事手段控制矿区，他们的商人肯定能自由出入、获得免税和安全保障。据齐马纳讲，乌干达和布滕博基商人参与的商业活动利润如此之高，所有高级指挥官都派他们的护卫把自己部队或家庭的钱投资进去。

³⁰ S/2010/596，第39、40和146段。

³¹ 卢民主力量指挥官不负责口粮和日常生计；要求战斗人员自己种庄稼或开展个人商业活动。

91. 穆达库穆拉则是通过“业务回报”、即从营长们投资的回报中赚取收入。所有卢民主力量人员军官都要将一部分利润上交救世战斗军总部。前民主力量军官向专家组描述了这些活动利润的标准分配情况：百分之二十应分给连、营、师或旅、救世战斗军总部以及执行委员会各级。穆达库穆拉以前的亲密副手称，穆达库穆拉自己以黄金形式持有卢民主力量整个组织的资金。

92. 现任卢民主力量高级指挥官告诉专家组说，他们自己不再进行任何采矿活动，而只从上述矿区商品贸易中抽取利润。但专家组注意到，这些矿区的通用货币是黄金。与往年相比，卢民主力量通过锡和钽矿石筹集的资金有所减少，但南基伍瓦伦古西部的 Luntukulu 和 Nziriba、Itombwe 区的 Miki 和 Kitope 以及北基伍的卢贝罗西部的一些地仍然有。然而，卢民主力量的分化团体继续通过抢劫沙本达县等地的商人，从锡矿贸易中获利。

大麻

93. 专家组还发现，卢民主力量也通过出售在管辖地区种植的大麻来筹资。Byilingiliro Kalebu “上校”（别名“Gabi”）指挥的卢民主力量萨贝纳营部分控制着北基伍瓦利卡莱县Ikobo集团的大麻种植和贸易。³² 供应商直接从农民那里购买大麻，再大幅度加价后卖给南卢贝罗Kanyabayonga、Kayna、Kirumba或Luofu等市场的交易商。专家组估计，戈马和布滕博等市场的大麻贸易额每年在 200 万美元以上。大多数的大买家将大麻越境走私到卢旺达和乌干达。若干消息来源提到，这项交易的整个供应链都有刚果武装部队士兵的妻子参与（见下面第 563–567 段）。

94. 在南基伍，专家组发现卡莱赫中部高原和乌维拉高原都有卢民主力量控制的大麻贸易网络。据前战斗人员讲，卢民主力量每周可在 Lulamba 生产 20 多袋每袋重 30 公斤的大麻，通过一个叫“玛伊-玛伊”民兵 Fujo 派的刚果武装团体和刚果武装部队的经纪人以每袋 60 至 100 美元的价格进行转售（见附件第 18 段）。出售的这些大麻或供刚果武装部队消费，或走私到布琼布拉。

棕榈油

95. 其他形式的经济利润还包括对北卡莱赫和南瓦利卡莱的棕榈油生产征税。卢民主力量在南基伍 Bunyakiri 周边地区控制着数千公顷的棕榈油种植园，它强迫以前的园主向他们购买棕榈油，然后再到当地市场上转售。Bunyakiri 一带通过这种贸易获得的利润每月可达 10 000 美元。

捐款

³² “RUD” 派战斗人员也参与这项买卖；见本报告第 132 段。

96. 卢民主力量还强迫受该组织特别部队保护的卢旺达难民捐款。这些难民必须每人每月从其农产品收入中拿出 500 刚果法郎给战斗人员。难民署估计，至少仍有 1 万名卢旺达难民生活在卢民主力量的势力下。

97. 据前战斗人员说，刚果教会协会“刚果基督教会”于 2010 年 12 月在 Kimua 会见了卢民主力量的代表，询问可否作为调解人参与讨论，为卢民主力量寻找持久解决办法。协会的代表团团长是参议员 Jean-Luc Kuye Ndondo。³³ 据前战斗人员说，协会提出要求时还给了 5 000 美元，卢民主力量因此同意会见其代表。

98. 最后，许多前战斗人员在讨论卢民主力量转移到马涅马省(见第 100-103 段)一事过程中证实，刚果民主共和国政府给了穆达库穆拉 6 万美元，最后每名战斗人员分到 5 美元。

与刚果武装团体的合作

99. 作为对其商业战略的补充，卢民主力量至少与 10 个地方武装团体开展合作，以求扩大其军事影响力。³⁴ 据一名前高级军官说，通过与刚果武装团体开展合作，卢民主力量加强了情报收集能力、商业联系以及当地居民对它的信任。这些地方武装团体也在刚果民主共和国武装部队采取行动时起重要的防御缓冲作用。穆达库穆拉允许所有营级指挥官与他们认为最合适的任何武装团体合作。南基伍的卢民主力量多次会见了艾蒂安·卡比拉率领的代表团，此人自称是卡比拉家族成员(见下面第 170 段)。

与刚果民主共和国政府的谈判

100. 专家组在 2011 年 6 月 7 日的临时报告(S/2011/345)中重点谈到政府目前正与卢民主力量进行谈判。在 2011 年初进行初步接触后，3 月 17 日达成了一项初步停火协议，刚果民主共和国方面的 Dieudonné Amuli 少将(时任阿曼尼利奥行动协调员)和卢民主力量方面的副秘书长 Wilson Irategera “中校”签署了该协议(见附件 19)。卢民主力量在协议中承诺解除武装，在离卢旺达边境 150 至 300 公里的安全区集结安置所有战斗人员和家属，并转化成一个政治运动。刚果民主共和国政府将保证卢民主力量的安全，并为寻求难民地位者提供庇护。初步协议强调必须有国际社会的参与。

101. 刚果民主共和国采取措施，让卢旺达政府对这一进程放心，而后者在这个问题上一直保持沉默，令人感到惊讶。尽管最初的情况令人乐观，但进程目前似乎丧失了势头，主要是因为伊亚穆雷米耶和穆达库穆拉反对首先要解除武装。在 6 月 29 日的表决中，卢民主力量的高级军官反对政府的提案。

³³ Kuye Ndondo 是刚果民主共和国已经解散的真相与和解委员会的前主席。

³⁴ S/2010/596，第 87-88 段。

102. 据联刚特派团人士说，执行秘书 Ndagijimana 在与刚果民主共和国政府的谈判中一直是最积极的。官方通信记录显示，2011 年 3 月至 8 月期间，他仅通过卫星电话就与主要调解人互发 202 条短信。

103. 穆达库穆拉担心在有关进程中受到司法起诉，在向新闻界泄露了进程的消息后，还出现了其他拆台者。一些人向卢民主力量提出，他们可以与卢旺达直接举行谈判，其中包括上述 Kuye Ndondo 参议员。卢民主力量“RUD”派分化团体的政治领袖 Félicien Kanyamibwa(见下面第 129 和 134 段)也拒绝谈判，提出要让卢旺达参加。

卢民主力量在卢旺达的手榴弹袭击

104. 据卢旺达政府称，2009 年 12 月至 2011 年 3 月卢民主力量在卢旺达境内发动 18 次手榴弹袭击，造成 14 人死亡和 219 人受伤(见附件 20)。在卢旺达当局的合作下，专家组采访了两名被拘押的在南卢旺达实施手榴弹袭击的卢民主力量人员。一名被拘押者说他在 Ruzizi 平原被卢民主力量联络官招募，联络官承诺出钱给他学医，如果他合作的话。在逐步建立信任之后，他被派去取回在乌维拉购买的手榴弹，运送到布塔雷，并和其他成员在当地森林里引爆手榴弹。据参与此事的卢民主力量军官说，这些行动的目的在于在民众中制造恐慌，破坏卢旺达政府所谓国家很安全的说法。

重新部署策略

105. 尽管人们都知道卢民主力量的总部阵地在北基伍瓦利卡莱县 Kimua 附近，但从 2009 年初卢旺达和刚果民主共和国开始 Umoja Wetu 联合行动以来，其据点没有因为军事压力而被迫转移。然而，卢民主力量已按照 2010 年底商定的“向左一步”战略调整了部署。在鲁丘鲁部署两个卢民主力量营并将大部分部队集中到穆达库穆拉的总部附近，目的是加强指挥和控制，阻止卢民主力量部署在较偏远地区的部队出现逃兵和分裂。这一行动的关键是南基伍 Tharcisse “Sharaf” Uwimana “中校”指挥的卢民主力量第四营从菲济县 Kilembwe 一带撤离，以加强在有丰富锡和钽矿石矿藏的 Itombwe 森林中的其他部队。第二营从南基伍北上，而北基伍各营向卢旺达和乌干达边界转移。³⁵

106. 卢民主力量部队的转移是在 Someka 营长 Elie “Safari” Mutarambirwa “中校”于 2010 年投降后进行的。³⁶ 与此同时，Emmanuel Nsengiyumva 中校指挥的解放刚果爱国阵线在维龙加国家公园聚集，Norbert Gaheza 上校从乌干达返回(见

³⁵ 在卢民主力量的南基伍区指挥部重新部署到东瓦伦古县时，指挥官 Leopold “Achille” Mujiyambere “上校”因与其副指挥官 Hamada Habimana 中校关系不和，将指挥部一分为二。

³⁶ 据专家约谈的三名战斗人员说，Mutarambirwa 让快速部署部队从 Nyamulagira 火山脚下的卢民主力量武器储藏处获取了一台重武器(107 毫米单管火箭炮)。

下面 123-127 段)，“RUD”派指挥部的一部分人和大约 50 名战斗人员也到达鲁丘鲁(见下面第 130 段)。这一集结致使鲁丘鲁的暴力和抢劫增加。

联络人员

Buganza

107. 卢民主力量在北基伍省鲁丘鲁县乌干达边境上的Buganza村中有后勤和情报人员。据一些刚果民主共和国武装部队军官、海关官员和活跃于该地区的另一个武装团体的一名成员称，Kambale “上尉”³⁷ 领导的卢民主力量部队控制了两国边界之间的三公里地域和小路。在访问Buganza期间，专家组亲眼看到武装团体份子在Buganza村周围自由行动，并常常进入乌干达境内。

108. 两名刚果民主共和国武装部队高级军官和一名卢民主力量高级军官称，Kambale 为卢民主力量战斗人员穿越边界、新兵到来以及坎帕拉与鲁丘鲁之间和瓦利卡莱与南卢贝罗之间的黄金贸易提供便利。据两名情报官和一名警察说，今年年初，Kambale 协助 30 名新兵从乌干达经 Buganza 村抵达。Kambale 还同在北鲁丘鲁开展活动的其他武装团体保持联络，他可以协助他们的出入通行。复员的战斗人员和地方当局证实，Kambale 的战斗人员在维龙加国家公园进行大规模偷猎，并在 Buganza 用野物的肉与刚果民主共和国武装部队交换弹药。据这些人士说，乌干达有象牙出售。

乌维拉

109. 专家组通过前战斗人员获悉，上文提到的手榴弹袭击(见上面第 104 段)是 Samson Muzuru “少校”领导的、驻扎在 Sange 以西山岭上的一个联络和情报部队所为。这是仅有的一个在南基伍开展活动并直接向救世战斗军总部负责的部队。据前战斗人员称，Muzuru 的部队不同于驻北基伍的同类部队，不具有商业职能，而是直接就南基伍的安全动态向 Mudacumura 提供独立情报。Mudacumura 利用这支部队为进出乌维拉和布琼布拉提供便利。

110. 专家组已查明布隆迪境内与Muzuru的部队保持接触的一名卢民主力量的合作者，此人名叫Népomuscène Masirika，是布隆迪政府裁军委员会成员。³⁸ Masirika 是哈比亚利马纳总统当政时的卢旺达武装部队的前成员，已与布隆迪警察署长Générose Ngendanganya结婚。据外交界和政界人士说，Masirika继续与卢民主力量接触，但专家组未能核实他与卢旺达反叛分子之间是有任何具体的物质支持。

选举

³⁷ Kambale 常常被误认为是“玛伊-玛伊”民兵的战斗人员，但实际上是 Murwanashyaka 以前的保镖，Murwanashyaka 在 2006 年陪同救世战斗军指挥官最后一次访问刚果民主共和国后，就留在鲁丘鲁。

³⁸ Masirika 在布隆迪使用 Niyibitanga François 这个假名。

111. 据刚果民主共和国武装部队人士和北基伍的一些政治人士称，卢民主力量的大量成员进行选举登记，其主要目的是获得身份证，为其在刚果民主共和国境内的活动提供便利。其中一些人还打算在即将举行的选举中投票给反对党候选人。

112. 两名武装团体成员和刚果民主共和国武装部队军官报告说，与卡比拉总统的竞选盟友“总统多数”³⁹ 结盟的新创建的刚果人争取进步联盟领导人、前省长 Eugene Serufuli⁴⁰（见下面第 256、265、305、314、632 和 633 段）6 月份向卢民主力量代表提供经费，以换取保障竞选安全的承诺。⁴¹

武器和弹药

113. 前战斗人员告诉专家组说，他们 95% 以上的武器和弹药目前是通过刚果民主共和国武装部队获得的。没有系统的买卖武器网络，但违纪行为普遍和几乎不管理库存的情况被卢民主力量利用。在反叛指挥官批准销售条件后，弹药就被集中起来和重新分发出去。卢民主力量常常用野物的肉、大麻或矿物来换弹药。

114. 专家组记录了刚果民主共和国武装部队军官的妻子与在戈马马邦加社区和鲁丘鲁县活动的与卢民主力量有关联的中间人建立的交易网络的情况。弹药放在塑料容器内，再倒入棕榈油或汽油掩盖，运到专家组到过的 Buganza、Nyarwangi 等地的野物肉市场出售。据刚果民主共和国武装部队和警察人士说，3 至 4 月间逮捕了大量从事这一非法贸易的妇女；然而，其中大多数人不久获释。专家组证实，即便在刚果民主共和国武装部队开展打击卢民主力量行动期间，中间人继续到卡尼亚巴永加、Miliki 和罗浮等地为卢民主力量 Kambale “上尉”（见上面第 107 和 108 段）控制的 Buganza 的客户购买大麻和野物的肉。根据刚果情报部门的记录，2011 年 1 月至 7 月间，鲁丘鲁县共有 166 宗与武器和军火有关的案件。

卢旺达全国代表大会

115. 专家组广泛研究了关于最近成立的卢旺达全国代表大会——一个主要由散居海外的人组成的政党——向卢民主力量提供物资和财力支持的指控。卢旺达全国代表大会的领导人是 Kayumba Nyamwasa 将军、Patrick Karegeya 上校（二人均居住在南非）以及 Gerard Gahima 和 Théogène Rudasingwa 博士（二人居住在美国）。卢旺达政府告诉专家组说，卢旺达全国代表大会正在与卢民主力量以及刚果民主共和国东部、特别是北基伍鲁丘鲁县境内的其他刚果和卢旺达持不同政见的武装团体建立联盟。

³⁹ “总统多数”前为争取总统多数联盟。

⁴⁰ Serufuli 是“一切为了和平与发展”——TPD 的主席。

⁴¹ Serufuli 还抱着同样目的访问了其他武装团体，例如解放刚果人民阵线和“Soki”派。

116. 2011年1月21日，在基加利举行的大湖国家经济共同体首脑会议发表一份声明，称在鲁丘鲁活动的一个武装联盟(包括卢民主力量及其他团体)获得Nyamwasa和Karegeya的支持。首脑会议召开后，刚果民主共和国武装部队和卢旺达国防军在刚果民主共和国境内开展联合情报行动。2011年3月，由两国军队组成的一个特别连队开始为期三个月的打击鲁丘鲁境内武装团体的行动。⁴² 8月，恢复了联合行动。

117. 专家组通过与前战斗人员约谈了解到，卢民主力量打算部署第二个营，以加强它在沿卢旺达边境一带的兵力，但这一部署尚未完成(见上面第105-106段)。专家组试图证实关于Nyamwasa在2010年9月派信使会晤卢民主力量的报道，结果发现该人实际上是一个自称与卢旺达流亡国王Kigeli五世有关联的人。

118. 一名前卢民主力量高级军官告诉专家组说，卢旺达全国代表大会与卢民主力量保持联系，但该人以及专家组在戈马、布卡武和卢旺达约谈的其他许多卢民主力量军官都没有声称拥有或主动提供任何证据，表明卢旺达全国代表大会向卢民主力量提供物资支持。Mudacumura周围的一些军官告诉专家组说，卢民主力量指挥官并不信任Nyamwasa，因为他与卢旺达爱国阵线有很深的渊源。

119. 然而，专家组征求意见的大多数卢民主力量前战斗人员以及现役军官表示，他们认为卢旺达全国代表大会是潜在的同盟，也是鼓励他们坚持斗争的一个因素。专家组认为，卢民主力量虽然没有从卢旺达全国代表大会那里得到任何物质或财力支持，但它做出的努力是为了配合它的中期军事战略。

120. 专家组向南非当局发出三份正式函件，要求提供与其任务有关的Nyamwasa和Karegeya的信息，但没有收到任何信息。南非政府同意专家组提出的访问比勒陀利亚和面见Nyamwasa和Karegeya的请求，但在专家组抵达后，却又禁止专家组与这些人联系。南非政府还拒绝专家组提出的与南非相关安全机构会晤的请求。

121. 专家组在访问南非后，主动安排用电话与卢旺达全国代表大会领导人交谈，Nyamwasa在交谈中告诉专家组说，他无法与Mudacumura合作，称Mudacumura仇恨图西族人，而且他与卢旺达全国代表大会在意识形态上不和。Nyamwasa还向专家组否认他正在刚果民主共和国东部发动一场武装叛乱，并声称如果他想这么做，他自己早就在那里了。

122. 但是，Nyamwasa和Karegeya还向专家组解释说，他们两人经常接到据说是刚果民主共和国东部武装团体领导人打来的电话，但一直拒绝接听。一些武装团体领导人还告诉专家组说，他们愿意获得卢旺达全国代表大会的支持，但专家组没有看到他们获得这种支持的任何证据。一些依然效忠于被囚禁的前领导人洛

⁴² 这支特别部队由大约120名刚果民主共和国武装部队人员和150名卢旺达国防军人员组成，在位于Kiwanja以北Kiseguru的刚果民主共和国武装部队的阵地上成立。

朗·恩孔达的全国保卫人民大会的前军官及许多其他“玛伊-玛伊”民兵团体都希望与Nyamwasa和Karegeya联手抵抗卢旺达政府。但专家组注意到，个别指挥官有编造与卢旺达持不同政见者有关系以图夸大自己的重要性的倾向。⁴³ 不过，专家组想着重说明关于“Gaheza”派这个卢民主力量分化团体的重要情况，因为已证实该团体领导人已同Nyamwasa进行了实际接触(见下面第 123-127 段)。

D. 卢民主力量分化团体

卢旺达民主与和解国民阵线——皇家军队

123. Norbert “Gaheza” Ndererimana 是“RUD-Urunana”这个小规模分化团体的领导人，该团体是以前与卢民主力量分裂的产物(见下面第 128-134 段)。Gaheza 在鲁丘鲁的 Binza 区总共约有 20 名战斗人员，偶尔与解放刚果人民阵线和“Soki”派合作进行抢掠(见下面第 135 和 559 段)。据 Gaheza 说，他和他的保镖 Sibomana Ramadani 曾试图在坎帕拉招募新的战斗人员和向商人出售矿物，其后被引诱到基加利，于 2011 年 6 月 13 日被卢旺达警方逮捕。据 Gaheza 说，在他被逮捕时，他在鲁丘鲁的团体总共拥有 14 支 AK-47 冲锋枪和 1 挺小型机枪。

124. 在 2010 年和 2011 年期间，Gaheza 数次前往坎帕拉，在那里成立了卢旺达争取民主与和解全国阵线——国王军。专家组看到卢旺达政府翻译的该阵线宣言，其中宣称，该运动的明确宗旨是让国王 Kigeli V 结束流亡返国(见附件 21)。然而，该阵线从未收到任何自称与 Kigeli 有联系的人提供的任何支持。

125. 根据专家组看到的电话记录，Gaheza 曾在 2010 年 11 月 1 日打电话给 Nyamwasa。Gaheza 告诉专家组说，他在通话期间寻求 Nyamwasa 的支持。Nyamwasa 向专家组承认有这样一次通话，但坚持说，他告诉 Gaheza，他无意保持接触。但据 Gaheza 说，Nyamwasa 问 Gaheza 是否与卢民主力量不和，并说会给他回电话。专家组认为，这种说法最多意味着 Nyamwasa 一直在试探是否可以与卢民主力量合作。两人一致表示，他们没有再联系。

126. 虽然 Gaheza 没有得到 Kigeli 或 Nyamwasa 提供的任何支持，但他确实收到 Emmanuel Habyarimana 将军⁴⁴ 提供的物资和财力支持，而后者的政党(全国共和大会——远见者同盟)已与卢旺达全国代表大会结成政治同盟(见附件 22)。据 Gaheza 说，全国共和大会的代表总共向他提供了 2 400 美元的汇款(见附件 23)。Gaheza 表示，他还于 2011 年 2 月 24 日收到加拿大一个名叫 Timothée Rutazihana 的全国共和大会成员提供的六部摩托罗拉收音机。2011 年 3 月 3 日，Gaheza 收到

⁴³ 专家组注意到今年新成立了一个“玛伊-玛伊”民兵团体，在南基伍省的 Nindja 地区与卢民族力量合作，后者也采用“RNC”的名称，RNC 在此处指刚果全国联盟，以便在该地区引起人们注意，并可引起刚果国民抵抗力量的注意。

⁴⁴ Habyarimana 将军在 2000-2002 年期间担任卢旺达国防部长。

全国共和大会干部Emmanuel Hakizimana提供的430万乌干达先令(约合1400美元)。在撰写本报告时,专家组还没有获得通过国际速汇金公司汇款的收据,但通过Gaheza的保镖Ramadani核实确有这笔汇款,且Ramadani声称是他领取汇款的。据Gaheza说,这些经费被用来购买军事装备和一部发电机,但2011年3月已将发电机运出境,运到Binza。Hakizimana在会见专家组时承认,他认识Gaheza,但没有回答关于向刚果民主共和国东部的武装团体提供支持的问题。但据Gaheza过去在坎帕拉的同事说,Gaheza把他得到的Habyarimana全国共和大会的支持错误地说成是Nyamwasa的支持。

127. Nyamwasa和卢旺达全国代表大会的其他代表告诉专家组说,意识形态分歧、特别是在对卢旺达灭绝种族罪承担责任方面的分歧,是卢旺达全国代表大会与全国共和大会合作的重大障碍。Nyamwasa声称,由于Habyarimana急于批准向武装团体提供支持的建议,这一关系受到阻碍。他补充说,自年初以来,他们一直没有同全国共和大会会晤。一位全国共和大会代表证明存在这些分歧,但声称双方8月在南非举行了“积极的”会晤。但专家组认为,由于没有证据可以证明两个政党之间有业务合作,卢旺达全国代表大会不应为全国共和大会在刚果东部支持武装团体的做法承担责任。

团结和民主联盟——“Urunana”

128. 团结和民主联盟——“Urunana”是一个小规模团体,共有不到200名士兵,驻扎在北基伍卢贝罗县南部和鲁丘鲁县北部。然而,在专家组任务期内,由于该联盟的副指挥官Wenceslas“Kit”Nzeyimana“上校”带领5名军官(其中包括联盟的军事情报负责人)和50多名士兵叛逃,团结和民主联盟的力量受到削弱。

129. 联盟的政治领导人是主席Jean Marie Vianney Higirow和执行秘书Félicien Kanyamibwa,两人在2004年与卢民主力量领导层发生分裂后移居美国。2006年以来,Damascène“Musare”Ndibabaje准将一直是团结和民主联盟——“Urunana”武装派系的领导人。Kanyamibwa在会见专家组时,否认向Ndibabaje发出任何军事指示。但据专家组的若干前战斗人员说,Kanyamibwa在对北基伍境内团结和民主联盟部队进行战略指挥方面发挥重要作用。

130. 据刚果民主共和国武装部队的人士和该联盟的战斗人员说,2011年年底,联盟的一些指挥官转移到鲁丘鲁,以便同“Gaheza”派和“Soki”派等其他分化团体合作。据一名联盟指挥官说,Mudacumura和Musare仍然相互为敌,但许多救世战斗军和联盟指挥官相互开展个人合作并交流信息。该名联盟指挥官还告诉专家组说,Musare同刚果爱国抵抗联盟一支部队的指挥官Lafontaine Kakule Seku“将军”(见下面第266-269段和558段)合作,在两个军事团体于2009年6月签署协议后,进行了共同防御联合行动。

131. 一名联盟指挥官告诉专家组，联盟通过伏击商人和刚果民主共和国武装部队阵地获得物资。⁴⁵ 2011年5月，联盟士兵在重建与民主人民党高等教育部部长Léonard Mashako访问鲁丘鲁时对他进行袭击。据鲁丘鲁境内的武装团体成员称，这次袭击旨在恐吓卡比拉总统所领导联盟的候选人。

132. 联盟有大量战斗人员在卢贝罗县参与大麻贸易。大麻种植很普遍，由联盟财务负责人“Rugema 中校”监管。大麻常常被用来同刚果民主共和国武装部队交换弹药(见下面第 563–567 段)。

133. 专家组证实，联盟反叛分子在乌干达境内招募人员。专家组约谈了被一个名叫 Mustafiri 的卢旺达人招募的 5 名青年，Mustafiri 许诺在刚果民主共和国的一个农场为他们找工作。在发现自己被强行招募到联盟后，他们被告知，如果不从就会被处死。

134. 最后，专家组发现 Afroamerica.net 网站与联盟主席 Félicien Kanyamibwa 有关联。服务器数据显示，这个网站是用 Kanyamibwa 的名字注册的(见附件 24)。Afroamerica.net 网站最近登载的文章中有对联刚特派团解除武装、复员、遣返、重返社会和重新安置工作人员的不实指控以及关于卢旺达全国代表大会正在与卢民主力量合作的指控。

“Soki” 派

135. Soki Sangano Musohoke 是团结和民主联盟的逃兵，在鲁丘鲁北部活动。Soki 手下有 40 至 60 名战斗人员，其中大都是在当地招募的。Soki 领导的武装团体定期进行规模常常很大的抢劫活动，但没有明确的政治议程。“Soki” 派经常与解放刚果人民阵线联合发动袭击。“Soki” 派的部队在爱德华湖岸开展活动，在那里征税和抢劫。

E. 民族解放力量

136. 专家组继续调查在南基伍省开展活动的民族解放力量⁴⁶ 战斗人员。专家组根据它有关向刚果民主共和国境内武装团体提供的财力、物资和政治支持的任务规定，重点调查向民解力量提供此种支持的个人以及这一运动参与贩运武器和开采自然资源开发的情况。

⁴⁵ 2009 和 2010 年，联盟在鲁贝罗南部发动大规模袭击，包括 2009 年 5 月袭击位于 Mbingi 的刚果(金)武装部队阵地；2010 年袭击位于 Luofu 的刚果(金)武装部队阵地；2010 年袭击位于 Mihanbwe 的刚果(金)武装部队阵地。

⁴⁶ 布隆迪各反对派领导人还在谈判用什么名字来称呼其战斗人员。在作出决定前，专家组将继续把这个外国武装团体称为民族解放力量——民解。

137. 民解力量军事领导人依然驻扎在Kiliba镇以北Ondes和Runingo村附近的鲁齐齐平原。民解力量利用五个非正式过境外点，随意进入他们在Rukoko森林的老据点，这片森林横跨把刚果民主共和国和布隆迪分开的鲁齐齐河。Antoine “Shuti” Baranyanka “将军” 依然是民解力量的总指挥官。⁴⁷ 重要参谋人员包括行动负责人Aloys Nzamapema “中校” 和负责情报的Logatien Negamiye “少校”。现有的战斗人员声称，在Kiliba附近的Baranyanka总部周围有 200 名战斗人员，而布隆迪的情报官则认为约有 50 人。刚果民主共和国境内的其余布隆迪人员驻扎在乌维拉中部高原和Uwari半岛之间的菲齐县。据专家组估计，这些地点在任何时候都有大约 300 至 400 名战斗人员。Baranyanka和Nzamapema经常从Kiliba前往菲齐，以继续控制那里的战斗人员。

政治领导人

Alexis Sinduhije

138. 专家组询问的人也认为，团结和民主运动主席 Alexis Sinduhije 特别积极地支持布隆迪境内的民解力量战斗人员和武装叛乱。四名民解力量中级军官告诉专家组说，南基伍省境内的民解力量战斗人员认为，Sinduhije 是他们团体的主要领导人之一。据另一名民解力量战斗人员称，7 月份，Sinduhije 和 Baranyanka 之间的关系一度恶化，后者指责前者自称该运动的最高领导人，企图篡夺他的地位。民解力量战斗人员告诉专家组说，Sinduhije 的任务是说服该区域和世界各国政府，由于布隆迪政府滥用权力和腐败不堪，因此有正当理由来进行武装反叛。

139. 外交界和民间社会的人士告诉专家组说，Sinduhije 在最近几个月中足迹遍及乌干达、法国、意大利、南非、土耳其、南苏丹和肯尼亚，企图会见那里的政府官员和财政支持者。据该运动的合作者称，Sinduhije 还试图与卢旺达反对党联络。布隆迪情报人员和民解力量成员认为，在进行这些广泛接触后，Sinduhije 已经有能力向驻扎在南基伍的反叛战斗人员提供财力支持。专家组一再安排进行电话交谈，以讨论这些问题，但 Sinduhije 没有作出回应。

140. 9 月初，布隆迪警方和情报部门告诉专家组说，他们在港口城市鲁蒙逮捕了名叫Onesphore的前团结与民主运动政治干部手下的三个民解力量支持者，据说他们正在为迎接一个来自刚果民主共和国的民解力量战斗人员部队作后勤安排。布隆迪警方向专家组展示了警方声称在Onesphore处发现的 400 多件物品(见附件 25)。尽管现有的战斗人员证实，该人与南基伍境内的民解力量开展合作，但Onesphore向专家组否认这一说法，声称他原本打算出售这些物品。布隆迪警方在Onesphore被捕后告诉专家组说，Sinduhije从肯尼亚境内的一个电话号码给

⁴⁷ S/2011/596，第 115 段和附件 12。

一个民解力量支持者打电话。专家组获得的通话录音显示，来电者指示该名支持者逃跑，并主动提供 50 万布隆迪法郎，⁴⁸ 以协助Onesphore获释(见附件 26)。接近Sinduhije的人士称，录音中的声音是他本人。

方框 1

民族解放力量支持者

Agathon Rwasa

2011 年初，民解力量主席 Agathon Rwasa 巩固了与“玛伊-玛伊”民兵“Yakutumba”派的联盟(见下面第 168-170 段)。此后，除了菲齐和乌维拉县外，Rwasa 还前往坦桑尼亚联合共和国、肯尼亚、赞比亚和南非。专家组约谈

⁴⁸ 在编写本报告时，根据官方汇率，500 000 布隆迪法郎大约兑换 405 美元。

的目击者声称，在坦桑尼亚联合共和国的基戈马看到 Rwaswa，当时他正在护送提供给菲齐县境内的民解力量战斗人员的物资。布隆迪情报部门以及接近反对党的人士告诉专家组说，Rwaswa 在达累斯萨拉姆待了很长时间。^a 据相同的消息来源称，Rwaswa 再次为出售来自刚果民主共和国的黄金建立商业联系(见下面第 143 段)。Rwaswa 在旅行期间与他在刚果民主共和国境内部队的指挥官 Baranyanka 保持密切联系。

Léonard Nyangoma

据外交界人士透露，保卫民主全国委员会(保卫民主全委会)主席 Léonard Nyangoma 率先在坦桑尼亚联合共和国境内的布隆迪难民中招募人员，并送到南基伍省的菲齐县参加民解力量(见下面第 147-148 段)。在 Kiliba 的民解力量战斗人员告诉专家组说，他们在布隆迪社区领取武器，那里的民解力量支持者告诉他们，武器是 Nyangoma 采购的。

Pascaline Kampayano

布隆迪情报部门人士和民解力量战斗人员称，争取和平与发展联盟的党主席 Pascaline Kampayano 正在向 Rwaswa、Sinduhije 和 Baranyanka 提供经费。这些人还声称，Kampayano 恢复了同她在金沙萨的政治和军事关系的联系，因为她曾在那里流亡多年。民解力量战斗人员告诉专家组说，Kampayano 通过刚果民主共和国武装部队军官安排运送武器弹药等军事装备。同一消息来源还表示，Kampayano 在 2010 年 10 月参观了位于鲁西西平原的民解力量营地，其中一人亲眼看到她向 Baranyanka 许诺，将通过刚果民主共和国武装部队的关系提供物资。两个星期后，一辆刚果卡车运来 50 多套新军服。

Pancras Cimpaye

据民解力量战斗人员和与其关系密切的其他人士说，布隆迪民主阵线(民阵)发言人 Pancras Cimpaye 正在游说国际舆论，为民解力量寻求财务支持。2011 年 3 月，Cimpaye 在接受专家组约谈时表示，他正在努力寻求区域和国际支持，以迫使布隆迪政府与反对派谈判，称民解力量叛乱扩大造成威胁。在 2011 年 6 月 22 日给恩库伦齐扎总统的一封公开信中，Cimpaye 声称“远处已经可以听到反叛队伍行进的声音了”(见附件 27)。

布琼布拉的民阵代表告诉专家组说，该党没有批准 Cimpaye 的活动。Cimpaye 是比利时居民。专家组正式请求比利时当局核实 Cimpaye 在该国的进出境情况，但到编写本报告时为止还未收到答复。专家组在任务期间即将结束时试图用电子邮件或电话与 Cimpaye 联系，但没有收到任何答复。

^a 在领导民解反叛运动前和在 2006 至 2008 年与布隆迪政府进行长期谈判期间，Rwaswa 在达累斯萨拉姆居住多年。

141. 9月初在 Kiliba 接受约谈的民解力量军官声称，他们已经不再只为 Rwaswa 战斗，而是为整个促进改革民主联盟-伊奇比利战斗，并具体提到 Sinduhije、Kampayano、Cimpaye 和 Nyangoma 是他们的政治领导人。他们还声称已经放弃以往的族裔议程，说他们随时准备与 Sinduhije 等图西族领导人合作。8月27日，促进改革民主联盟发言人 Léonce Ngendakumana 表示，如果布隆迪政府拒绝与政治反对派谈判，他可能会“被人用武力赶走”。

142. 据接近反对派的人士说，2月份在达累斯萨拉姆举行的一次促进改革民主联盟会议上，包括 Kampayano 和 Rwaswa⁴⁹ 在内的所有政治领导人商定由 Sinduhije 全盘领导他们刚刚发起的反叛，他们还表示，南基伍省境内的民解力量部队将是反叛的基石。

开采自然资源

143. 南基伍自然资源贸易是民解力量的重要收入来源。据布隆迪情报部门和民解力量的人士称，Rwaswa 与 Thomas Hamenyimana 密切合作，后者是一名已入籍坦桑尼亚的布隆迪人，是达累斯萨拉姆 Nyavayamo 酒店的业主(见附件 28)。布隆迪警方证实，Hamenyimana 与民解力量联络官 Datus Hishirimimana 密切合作，后者经常来往于基戈马和 Talama 之间，把黄金带回达累斯萨拉姆出售。专家组在访问基戈马期间问及的当地居民称，民解力量的合作者经常路过基戈马以南的 Uji ji 镇。该区域外交和情报部门人士告诉专家组说，坦桑尼亚联合共和国的一些警察和军官为民解力量贸易商提供保护。⁵⁰

144. 民解力量战斗人员和布隆迪情报部门透露，某些“白人”已经拜访反叛分子，向其承诺用武器换取矿物。一个人士声称，是 Kampayano 把这些人从金沙萨带来的，而另一个人士表示，这些人居住在内罗毕，一直与 Sinduhije 的同伙保持接触。

145. 民解力量战斗人员和布隆迪情报官员告诉专家组，民解力量参与了硬木贸易，其中大多数硬木来自乌维拉中部高原和菲齐县的 Nganja 森林(见附件 29)。专家组在乌维拉约谈的一名前反叛分子告诉专家组说，在用船只将新兵和物资运到刚果民主共和国后，常常再用这些船只将硬木经过坦噶尼喀湖运输到 Rumonge 港。这些木板分别在基戈马和 Rumonge 港中转后，再在布琼布拉和达累斯萨拉姆出售。

146. 坦桑尼亚当局否认从刚果民主共和国进口木材用于再出口。然而，专家组在达累斯萨拉姆的木材仓库咨询的贸易商承认，刚果硬木质量很高，在坦桑尼亚联合共和国被称作“mwinga”。这些贸易商称，进入布隆迪境内的大多数刚果硬木被转口销往阿拉伯联合酋长国。专家组请求阿拉伯联合酋长国当局提供从坦桑尼亚联合共和国进口硬木的统计数据，但到编写本报告时为止还未收到答复。

⁴⁹ Rwaswa 本人没有出席这次会议，而是派使者代表他出席，该名使者原则上同意反叛政治领导层的临时架构。

⁵⁰ 专家组没有发现任何表明向 Rwaswa 和民解提供任何政府官方支持的证据。

招募

147. 据专家组估计，南基伍境内的民解力量至少招募了 200 名前布隆迪安全机构人员，主要是由在前民解力量人员、由Léonard Nyangoma领导的一个保卫民主全国委员会派系成员和怀有怨气的前保卫民主全国委员会战斗人员中进行的。此外，布隆迪的情报机构和外交界人士告诉专家组说，民解力量在坦桑尼亚联合共和国境内的布隆迪难民营中招募了 300 多人。⁵¹ 接近民解力量的人士和布隆迪情报部门声称，坦桑尼亚联合共和国境内有新兵动身前往刚果民主共和国前进行训练的营地。

148. 前卢民主力量战斗人员告诉专家组说，民解力量让南基伍、北加丹加和坦桑尼亚基戈马周边地区的一些逃兵重新入伍。一个名叫 Major Chombe 的卢民主力量复员战斗人员向专家组声称，曾将 35 名卢旺达前战斗人员送到民解力量当雇佣兵。

与其他武装团体的结盟

149. 民解力量在南基伍的主要盟友是“玛伊-玛伊”民兵“Yakutumba”派，并与其共享武器供应(见下面第 168-169 段)。民解力量还与南基伍的其他小规模武装团体合作，其中包括Fujo上校、Nyerere上校和Baleke上校领导的武装团体(见下面第 170 段)。一位民解力量前战斗人员表示，他在渡过坦噶尼喀湖后，立即被派往一个“玛伊-玛伊”民兵Fujo派的营地。民解力量战斗人员告诉专家组说，他们已与Mwaba附近一些Fuliro族⁵²武装青年结盟，并说出加入这些青年的已经复员的刚果“玛伊-玛伊”民兵成员的名字，这些人以前接受第八军区现任指挥官Baudoin Nakabaka上校的指挥。⁵³

150. 刚果民主共和国武装部队军官和刚果情报部门官员告诉专家组说，民解力量与卢民主力量⁵⁴结盟的目标没有实现，因为后者正在将其最南面的一个营调离菲齐县，而Rwasa的部队已在菲齐县集结，确保他们能够进出坦噶尼喀湖(见上面第 105-106 段)。

跨湖活动

151. 专家组进行的研究表明，Rumonge 是民解力量在整个坦噶尼喀湖的重要物流和活动中心。布隆迪情报部门人士表示，民解力量还使用 Karonda、Kayamba、Kizuka 和 Kagongo 等小港口以及布隆迪南部与坦桑尼亚联合共和国接壤边界沿线茂密的 Gisenga 和 Kangunga 棕榈树林。民解力量以前和现在的战斗人员告诉

⁵¹ 专家组正式提出了访问这些难民营和居民的请求，但到编写本报告时尚未收到答复。

⁵² 南基伍乌维拉平原的多数族裔群体。

⁵³ 2010 年，Nakabaka 支持 Rwasa 最初逃离布隆迪。见 S/2010/596，第 114 段。另见 S/2009/603，第 25-27、29-31、33、39、70、73、80、150、159 段和附件 14、50 和 51；S/2010/596，第 218、230 和 294 段。

⁵⁴ 见 S/2010/596，第 114 段，及 S/2011/394，第 39 段。

专家组说，这些地区被用作新兵进入刚果民主共和国境内的中转点以及在布隆迪境内执行任务的突击队的抵达地(见上面第 140 段)。在专家组访问南基伍的 Mboko 港期间，地方当局和渔民证实，他们亲眼看到 70 多名布隆迪战斗人员 2 月份分乘三艘船抵达，并从那里前往 Bikoboko 村，加入由 Bwasakala 上校领导的“玛伊-玛伊”民兵“Yakutumba”派，然后继续向南前往 Talama。

其他形式的支持和财务捐助

152. 据民解力量战斗人员说，他们在鲁齐齐平原得到乌维拉商人、其中包括 8 月被刚果警方逮捕的 Jean Nyabyenda 的支持。前战斗人员声称，Nyabyenda 招募人员并向反叛分子提供食物。民解力量的政治支持者在乌干达寻求私人和支持者的支持。3 月初，Cimpaye 在布鲁塞尔与专家组会面时透露，他有意寻求乌干达政府的支持，以利用坎帕拉和布琼布拉之间据说日趋冷淡的关系。据接近反叛分子的多名人士称，在 Sinduhije 进行多次短期访问后，由 Nyangoma、Sinduhije 和 Cimpaye 组成的一个代表团前往坎帕拉，会见政府高级官员和商人。然而，专家组迄今没有发现任何乌干达政府向民解力量提供支持的证据。

153. 据布隆迪民间社会和情报机构说，民解力量还获得布琼布拉工商企业的自愿和强迫捐助。2011 年初，通过布琼布拉的西联汇款机构数次向民解力量支持者汇款，但民解力量战斗人员告诉专家组说，这一做法已停用，而是采用在布琼布拉、乌维拉和布卡武面见支持者的方式。

来自国家安全机构内的支持

154. 许多民解力量战斗人员和支持者告诉专家组说，民解力量从布隆迪安全机构、特别是军队(布隆迪国防军)、警察(布隆迪国家警察)和情报机构的内部得到支持。2009 年期间，有 2 100 名民解力量战斗人员被编入军队和警察。尚不清楚有多少人实际留下来，但现有的战斗人员声称，已经指示其中许多人继续担任正式职务，以向民解力量提供信息和物资。

155. 这些人士告诉专家组说，民解力量获得刚果民主共和国武装部队的合作，其中包括驻乌维拉的当地军官的合作，这些军官在他们还是“玛伊-玛伊”民兵战斗人员时就与民解力量进行合作。这些人士表示，第八军区副指挥官 Nakabaka 上校向 Baranyanka 提供将对民解力量采取哪些行动的情报。

武器采购

156. 布隆迪情报部门和民解力量支持者向专家组证实，民解力量政治领导人曾试图在南苏丹获得武器。有人声称，后来安排秘密运送武器，但专家组一直无法证实这一点。

157. 民解力量编入布隆迪安全部队前在布隆迪境内藏匿的武器是这一团体的另一个重要武器来源。民解力量战斗人员常常从刚果民主共和国出发，去取回这

些武器。民解力量战斗人员还告诉专家组说，他们在南基伍的 Ondes 村发现一批藏匿武器，共有 400 多件，包括火箭榴弹、型号不明的机关枪和 AK-47 冲锋枪。一名民解力量支持者告诉专家组，2011 年 6 月曾开展行动，以便从布卡武 Essence 社区一名不明身份的黄金交易商那里取回近 5 000 发 AK-47 子弹。

158. 布隆迪情报机构和外交界的人士告诉专家组说，南基伍境内的民解力量已通过坦桑尼亚联合共和国境内的不明来源获得大量武器。两名前民解力量战斗人员透露，2011 年 5 月 15 日，他们亲眼看到 Nzamapema 与两个装满武器的独木舟一同抵达北加丹加省卡莱米以南的 Moba。据刚果情报机构人士说，Subwanga 区的 Rukwa 有一个名叫 Shahib 的阿拉伯裔坦桑尼亚人，是 Rwsa 的长期合作者，据说他于 5 月 15 日发出这些武器。

四. 国内武装团体

159. 刚果各武装团体一直在准备应付因选举后的争议而可能出现的不稳定。已经整编并入刚果民主共和国武装力量的团体，特别是刚果爱国抵抗联盟、全国保卫人民大会和联邦共和国部队，一直设法巩固各自占据的主要指挥职位和地盘，希望它们的候选人的竞选和卡比拉总统的竞选得到最大支持。这引发了对现有的未进行整编的武装团体的支持。这些未整编团体仍然强烈支持反对派候选人，希望推翻已经作出的让步，特别是对全国保卫人民大会和联邦共和国部队的让步。

A. “玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派(哈里路亚武装部队)

160. “玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派(哈里路亚武装部队)是刚果多数族裔 Bembe 族武装团体，在南基伍最南端的菲齐县。该运动的领导人是 William Amuri “将军”，别名“Yakutumba”，此人曾在 2007 年以联邦共和国部队和全国保卫人民大会反叛运动进行初步动员为由，拒绝参与在南北基伍刚开始的整编进程。

161. 据前战斗人员说，“玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派的总兵力估计在 300 至 400 人之间，尽管反叛分子声称他们还有数千人以平民身份隐藏在菲齐县各地。Amuri 的副指挥官是 Abwe Mapigano “上校”。菲齐县的刚果民主共和国武装力量指挥官说，“玛伊-玛伊”民兵有 3 挺 12.7 毫米机枪，安装在机动木船上，这使得他们在坦噶尼喀湖上的火力无人可敌(见附件 30)。

162. 对很多 Bembe 族人而言，“玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派是 Bembe 族抵抗“外国”侵略者悠久传统的代表，他们认为这些侵略者目前是联邦共和国部队巴尼亚穆伦盖族反叛分子和刚果民主共和国武装力量中讲卢旺达语的前全国保卫人民大会和刚果爱国抵抗联盟的指挥官。2011 年 1 月政府与联邦共和国部队达成和平协议(见下面第 284-291 段)后，“玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派于 2 月 5 日提出自己的一系列要求，认为政府屈从“外国”利益并对此进行了谴责。Amuri 一再谴责卡比拉“把国家交给卢旺达”(见附件 31)。

163. 8月22日,刚果民主共和国武装力量第42旅快速干预部队在Talama发动突袭。刚果民主共和国武装力量声称击毙了20多名战斗人员,在Ubwari半岛以南的Yungu停止追击退至半岛的反叛分子,但夺取了战略要地Dine。随后,Amuri请求驻巴拉卡海军的Bembe族合作者给予援助。

促进刚果行动和重建党的支持

164. 促进刚果行动和重建党是“玛伊-玛伊”民兵Yakutumba派的政党,Raphael Looba Undji 是其主席。Looba 在该武装团体的财务活动中起重大作用,专家组得知他经常前往布隆迪和坦桑尼亚联合共和国。此外,据刚果民主共和国武装力量情报官说,Looba 在基戈马以南的Ujiji有第二处住所,是一个重要后勤基地(见上面第143段)。不过,前反叛分子对专家组说,Looba 对该团体财务的控制致使他与其他高级军官的关系紧张,这些军官指控Looba 和 Amuri 两人盗取收入以中饱私囊。

165. 9月份,促进刚果行动和重建党在达累斯萨拉姆的代表Eddy Mulunda告诉专家组说,该党已加入一个吸收了其他“玛伊-玛伊”民兵团体的更大的伞式政治军事运动,称为“刚果爱国人士运动联盟”。前促进刚果行动和重建党布琼布拉联络人William Iyango在基戈马会见专家组时说,他已成为刚果人运动联盟主管外交关系的副主席,Looba则被指定为主管财务的副主席。⁵⁵

166. 专家组在任务期间三次访问菲齐县,其间多次会见促进刚果行动和重建党在巴拉卡的联络人Faustin Emanga。专家组了解到,Emanga 在反叛分子的后勤供应方面起关键作用,并协助反叛分子渗入巴拉卡。

167. 在接受专家组约谈时,Emanga 承认自己招募过程中的作用,他说,在暂停采矿期间,很多矿工失业回家,比较容易招募。他还说,他收取个人给该运动的捐款,在菲齐发生Kibibi强奸案(见下面第643段)后,个人捐款今年急剧增加。Emanga 还向专家组承认,他从刚果民主共和国武装力量个别人士那里购买整条子弹。

与其他武装团体结盟

168. 从2010年底开始“玛伊-玛伊”民兵Yakutumba派与Agathon Rwasa的布隆迪反叛团体民解力量(见上面第149段)建立了紧密的联盟。前战斗人员证实,2010年8月曾在菲齐县Bashikalangwa欢迎前来会见Amuri和Looba的Rwasa。“玛伊-玛伊”民兵同意为民解力量提供后方基地,民解力量则向其提供军事训练、武器、关系,并承诺参与针对刚果民主共和国武装力量的行动,以最终夺取整个南基伍。一名前战斗人员对专家组说,2011年4月,Amuri曾派三条船去接巴拉卡海上首领拥有船只上的布隆迪反叛分子(见下面第188段)。

⁵⁵ Iyango 向专家组公开承认,Looba 从刚果民主共和国向坦桑尼亚联合共和国和布隆迪做自然资源交易,以此资助他的旅行。

169. 专家组有记录表明，民解力量曾在 Ubwari 半岛以南和以北的 Talama、Yungu、Kihimino 和 Bibokobiko 与“玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派同地驻守。

“玛伊-玛伊”民兵在 Talama 接受了布隆迪人提供的广泛训练，据刚果情报人员说，5月26日在一个布隆迪和刚果战斗人员混合班毕业后，在那里举行了结业仪式。同一情报来源说，民解力量向塔马拉输送了许多 MAG 机枪、火箭榴弹、AK-47 冲锋枪以及约 150 箱弹药，内装弹药 10 万多发。

170. 此外，刚果民主共和国武装力量情报官告诉专家组说，最近从刚果民主共和国武装力量⁵⁶和刚果国家警察叛逃的人，包括刚果国家警察 Nyerere 上校，会见了 Amuri (见上面第 149 段)。这些情报官表示，Nyerere 在逃脱乌维拉警察前，正因向 Amuri 的反叛分子提供武器接受调查。Yakutumba 派同“玛伊-玛伊”民兵 Mupekenya 派和 Mulumba 派建立了联盟。2011 年 1 月初，驻在卡莱米的前海军军官“Gorille”少校⁵⁷叛逃，并带走了两部艇外发动机、弹药、107 毫米火炮和制服。最后，Emanga 向专家组承认，自称是洛朗-德西雷·卡比拉另一个儿子的 Etienne Kabila Taratibu 访问过反叛分子。Taratibu 在流亡南非近十年之后回到刚果，目的是发动武装反叛。

刚果民主共和国武装力量内的支持者

171. “玛伊-玛伊”民兵得到刚果民主共和国武装力量内部前“玛伊-玛伊”民兵高级军官的很大支持。菲齐县“玛伊-玛伊”抵抗运动的传统领导人 Dunia Lengwama 将军是反叛分子的主要赞助人之一(见附件 32)。专家组有记录表明，Dunia 向 Amuri 透露了他以前所有的武器藏匿地点，并用自己的船运送反叛分子。⁵⁸ 一名前战斗人员说，在 Kananda 发现一个这种武器藏匿地，内有 1 挺 PKM 机枪、3 门火箭榴弹和 50 箱每箱有 100 发的 PKM 子弹。7 月份，反叛分子找到另一个藏匿地，内有 100 多件武器。另一名前战斗人员甚至说，Dunia 在听说他们被整编并入刚果民主共和国武装力量后，曾给他们打电话表示失望。

172. 在对巴拉卡进行一次访问期间，专家组在 Dunia 的护卫人员陪同下会见了三名坦桑尼亚男子，他们自称来自达累斯萨拉姆，已在布卡武会见了 Dunia。旅馆记录显示，三人登记的名字是 Wilfred Lukonge、Seif Mohammed 和 Muhamed Khatrush。刚果民主共和国武装力量和刚果情报人员告诉专家组说，这几个坦桑尼亚人正前往 Talama 购买黄金。⁵⁹

⁵⁶ 当地民众消息人士说，他们看见的战斗人员约有一半人穿着新的刚果(金)武装力量迷彩制服。

⁵⁷ 十多人与 Gorille 一同叛逃。Gorille 谴责驻北加丹加海军本贝族前指挥官 Madoamadoa 将军在被送往南非时遭毒害事件。

⁵⁸ 促进刚果行动和重建党在布卡武的代表在同意同专家组交谈前，要求专家组取得 Dunia 的批准。

⁵⁹ 专家组已致函请坦桑尼亚当局提供关于这些人的更多资料，但截至编写本报告时尚未收到回复。

173. 专家组通过官方渠道取得的通话记录显示，Dunia的一个电话号码曾在 8 月和 9 月与Amuri通话五次，5 月与Looba通话两次(见附件 33)。专家组无法证实这些通话的内容，也无法证实是否可能用专家组不知道的电话号码进行了更多的通话。⁶⁰

174. “玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派前战斗人员说，第十军区副指挥官 Nakabaka 上校(见上文第 149 和第 155 段)仅在 2010 年就三次从乌维拉派出自己的船只向他们提供弹药。同一人说，在联邦共和国部队进行整编后，Nakabaka 一直坚持要“玛伊-玛伊”民兵加强对政府的抵抗。前战斗人员和刚果情报部门还经常提到 Mutupeke 上校是“玛伊-玛伊”民兵的支持者，包括为 Faraja Mongelewa 中尉提供协助，后者于 2010 年 12 月被捕，被捕时携带 1 600 多发 AK-47 弹药(见附件 34)。此外，据刚果民主共和国武装力量军官说，Issa Wilondja Kirubi 上尉 2011 年 7 月因向反叛分子提供弹药被捕。最后，据前战斗人员说，Willy Batunji 上校在 Kananda 整编中心期间曾向反叛分子提供 3 件武器和 3 500 发 PKM 子弹，后来被逮捕。

175. 据支持反叛分子者说，“玛伊-玛伊”民兵 2011 年卷土重来并扩大势力，这与刚果民主共和国即将举行的选举有直接关系，因为反对派民众运动准备对他们认为受到操纵的这次选举提出异议。

176. 这些运动的主要政治赞助者是议会议员 Jemsi Mulengwa，他的父亲 Pastor Pagiél 是一个 Bembe 族侨民组织的协调人(见附件 35)。据文职情报人员、前战斗人员和刚果民主共和国武装力量军官说，Mulengwa 2011 年 7 月访问 Talama 并提供了资金。虽然促进刚果行动和重建党代表否认 Mulengwa 与 Yakutumba 派有关联，但前战斗人员说，他曾向反叛分子提供武器和弹药。在进攻 Ubwari 半岛的 Dine 期间，刚果民主共和国武装力量士兵看到支持者用 Mulengwa 的船只向“玛伊-玛伊”民兵战斗人员提供补给品(见附件 36)。

177. 专家组了解到，另一名支持者是 Anzulini Bembe，他在 1988 至 1993 年期间曾任国民议会主席，还担任过争取变革神圣联盟的发言人。所有被询问的前反叛分子都确认 Anzulini 参与支持“玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派，一名前高级军官说，他曾在四个不同场合目睹捐钱。促进刚果行动和重建党官员对专家组说，虽然 Anzulini 与 Amuri 关系非常好，但普遍流传的他资助 Yakutumba 派的怀疑是没有根据的。

178. 最后，Yakutumba派的另一个支持者是Misisi地方长官Katambo先生(见下面第 511 段)，他为反叛者在其他矿工和商人中收取捐款，每月最多收取 200 克黄金。同一消息来源说，在 2009 年与政府持续谈判期间，Amuri住在Katambo在Misisi的住所。Katambo也是Jemsi Mulengwa的亲密政治盟友。专家组获得

⁶⁰ 专家组认为，这些通话可以补充其他证词。

的电话记录显示，Katambo仅在8月的第一周就与Amuri通话四次，共26分钟。

61

开采自然资源

179. Looba从Kingizi、Kaboga和Katchoka金矿收取收入，这些金矿距湖边村庄Talama有14小时的路程。“玛伊-玛伊”民兵在这些金矿向采金者征税，每周最多征7克黄金。在Misisi接受约谈的矿产交易商说，Talama黄金市场大部分被布卡武的交易商控制，这些交易商常常再转售给Etablissement Namukaya⁶²（见下面第200、357、512、521、531、536和545段和方框4）。专家组还调查了关于两名欧洲裔外国人多次到Talama购买黄金并许诺提供军事装备的报道。截至编写本报告时，专家组还无法确定这两个人的身份。⁶³

180. 在刚果民主共和国武装力量8月份的行动前，“玛伊-玛伊”民兵Yakutumba派占据Ubwari半岛以南的Yungu村，这一带有很多优质铜矿床。刚果民主共和国武装力量和刚果文职情报官说，反叛分子向每次进入矿场的所有开采者征税。此外，专家组还发现，Amuri和Looba与达累斯萨拉姆的Safaa Mining SPRL有生意安排。2010年底反叛分子占领Yungu时，这家公司垄断了铜矿的出口，其业主是一个在达累斯萨拉姆经商的阿曼国民，据说名叫Ahmed“Rambo”Abass。三名“玛伊-玛伊”民兵Yakutumba派前战斗人员向专家组证实，Rambo是Amuri的亲密生意伙伴。矿工也向专家组证实，“Rambo”曾预先向Yungu 300多名开采者提供资金，Rambo的主要助理是Shawedi Kiwenge，旅客名单证实此人曾于2010年7月6日前往Yungu（见附件37）。

181. 坦桑尼亚官方出口记录显示，2010年7月9日至11月22日期间，Safaa Mining向中国出口了160吨铜，分四批装运（见附件38），估计出口总价值超过150万美元。专家组取得了交运的其中三批货的伪造刚果民主共和国海关文件的副本，这些文件显示，中国进口商是上海的Jeans International Trading Co. Ltd（见附件39）。专家组已致函该公司和坦桑尼亚联合共和国政府，以证实Safaa公司出口了这些出口货物，但截至编写本报告时，尚未收到任何回复。⁶⁴但是，中国政府后来告诉专家组说，它没有任何Safaa公司交货给Jeans International的记录。

⁶¹ 专家组认为，这一证据可以补充前战斗人员和刚果情报官的证词。

⁶² 见S/2008/773，第78、80、87、90和93段；S/2009/603，第145、147和159段和附件51，S/2010/596，第182-184、204、219和294段和附件22-26和60-62。

⁶³ 专家组认为，这两个人可能就是第144段提到的外国人，虽然所掌握的外征描述并不相同。

⁶⁴ 鉴于这些出口文件是欺骗性的，因此未经Jeans International最后证实，专家组无法证实货物运到何地。不过，附件41中的坦桑尼亚政府官方出口统计资料中有Safaa 2010年交运铜的目的地是中国的记录。

182. 在刚果民主共和国武装力量 2011 年 8 月对 Yungu 发动行动前, Rambo 正在准备出口 40 多吨铜。专家组在刚果民主共和国武装力量军官中进行了多次调查后得出结论认为, 这些军事行动的主要目标之一是让刚果民主共和国武装力量内部的犯罪网络缴获这些矿产。截至 2011 年 9 月, 刚果民主共和国武装力量军官证实他们仍继续占领 Yungu, 但专家组尚未查明这些矿产的下落。

183. 2011 年初在 Makama 附近 Kongolo 发现的金矿是“玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派的另一个重要收入来源。据地方当局说, Ebwela 上校和 14 个反叛战斗人员监管自己在 Kongolo 的坑道并向进入矿场的所有商品征税, 且采矿者每次进入矿场要收费 6 美元以上。据同一消息来源估计, 每天约有 1 000 人在矿场工作。Kongolo 出产的所有经过“玛伊-玛伊”民兵征税的黄金的主要市场是 Sebele。接受专家组询问的交易商说, 他们将其出售给乌维拉的两个买主 Honoré 和 Mwhite, 这两个买主再转售给布琼布拉的 Mutoka Ruganyira (见下面第 512、531 和 537 段)。⁶⁵

其他当地资助来源

184. 专家组了解到“玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派是如何从 2011 年开始利用他们在坦噶尼喀湖沿岸的战略位置获益的。有关做法已经非正式地存在了一段时间, 但该团体 2011 年 7 月 4 日正式开始对前往乌维拉和卡莱米的船只征税, 要求每艘进出乌维拉的船每月缴纳 500 美元, 以“维持战争努力, 直至取得胜利”(见附件 40)。一个月后, 因为只有一个船主缴付了税款, Looba 又在 2011 年 8 月 10 日写了一封信, 威胁说不合作者后果自负。

185. 此外, 还记录了几起海盗案件。第一起事件发生在 2011 年 6 月 18 日, 当时六名 Yakutumba 派武装战斗人员用一艘配有强力马达的小艇劫持了 Ulindi 号货船。他们拿到货物清单后, 将船长扣为人质, 关在他们在 Talama 的基地。他们根据旅客和货物清单索要赎金 20 000 美元。经过数日谈判后, 他们同意收取 15 000 美元, 释放了船只和船上的 230 名旅客。人质则在两周后结清赎金余额后获释。

186. 在发生几次小船被劫事件后, 2011 年 9 月, “玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派战斗人员拦劫了两艘大船。据民间社会代表说, 反叛分子占领 Rafiki 3 号, 盗取了移动电话、现金和 200 多公升燃料。最后, 2011 年 9 月 24 日, Maman Wundja 号船被劫持并改道驶往 Ubwari 半岛。船上约有 100 名旅客和货物。两天后, 在支付赎金后, 该船获释。

187. “玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派在菲齐县各地大肆偷牛, 然后以每头 700 多美元的价格在矿区出售, 从中渔利。据民间社会人士说, 8 月 5 日, “玛伊-玛伊”民兵在离菲齐中心 50 公里的 Lubondja 偷走巴尼亚穆伦盖族牧人的 300 头母牛, 进一步加剧了社区之间的紧张关系。

⁶⁵ 见 S/2008/773, 第 93 段; S/2009/603, 第 140-159 段; S/2010/596, 第 295 段和附件 63-64。

188. 反叛分子还收取菲齐县各地的地方捐款，各村的联络人都有每月收 50 美元的任务。据文职情报官说，巴拉卡几乎所有的商人都资助反叛分子。Amuri 和 Looba 为他们提供资金，以供投资购买土地、汽车或摩托车。从巴拉卡出发的湖面航行得到 Amuri 的岳父、前海事长官的协助(见上面第 168 段)。据前战斗人员和刚果情报官说，一名重要的巴拉卡商人“Boulbol”向 Yakutumba 派购买大量黄金，并为其提供面粉。基戈马的商人证实，Boulbol 在坦桑尼亚联合共和国出售大量黄金，然后带回食品(见附件 41)。“Boulbol”的二十个代理商之一说，他是反叛分子控制地区的最大买主。

189. 其他捐款来自坦桑尼亚联合共和国的难民营，据 Emanga 说，这些营地的大多数难民都有家人参加“玛伊-玛伊”民兵。专家组在基戈马期间同一名促进刚果行动和重建党 Kasulu 难民营联络人进行了交谈，该联络人说，Bembe 族社区将反叛分子视为一种保护，以免受前刚果爱国抵抗联盟、前联邦共和国部队和目前部署在菲齐的前全国保卫人民大会成员的侵害。

B. 恩杜马保卫刚果民兵组织(“玛伊-玛伊”民兵 Sheka 派)

190. 恩杜马保卫刚果民兵组织，又称“玛伊-玛伊”民兵 Sheka 派，是刚果多数族裔尼扬加族武装团体，2009 年由前民间矿产交易商 Sheka Ntabo Ntaberi 创建。⁶⁶ 根据专家组取得的恩杜马保卫刚果民兵组织文件，该组织有 32 名军官(见附件 42)，总共有 100 名战斗人员。职位最高的是 Sheka 的副指挥官 Shimiray Guidon “上校”(情报官)(见附件 43)和该组织情报长官 Gilbert Bwira “上校”。

191. 2011 年，Sheka 考虑了政府提出的进行谈判以整编并入刚果民主共和国武装力量的要求。2010 年 10 月，Amisi “Tango 4” Kumba 将军⁶⁷ (见下面第 205、453、469、471 和 514 段)会见了一些恩杜马保卫刚果民兵组织军官及其发言人(Sheka 的叔叔 Bosco Katende)(见第 203、208 和 214 段)。然而，根据专家组获得的该组织内部文件，这些军官同意政府提出的条件，但 Sheka 在具体方式上坚持自己的意见，否决了他们的意见。2011 年 2 月，北基伍省长办公室与 Sheka 进行接触，在 Mutongo 与联刚稳定团、刚果民主共和国武装力量和政府代表举行联席会议，以讨论他的要求。据前战斗人员说，这些努力没有取得任何成果，部分原因是 Sheka 担心他要为 2010 年 7 月和 8 月 Kibua-Luvungi 强奸事件的指挥官责任承担司法后果，⁶⁸ 致使他把谋求大赦视为最高优先事项(见附件 44)。

192. 在专家组目前的任务期间，Sheka 派不是刚果民主共和国武装力量任何军事行动的目标，也没有对平民村庄或采矿城镇进行任何大规模抢掠性袭击，而它在 2009

⁶⁶ S/2011/345，第 33-45 段；S/2010/596，第 34-43 和 203 段和方框 4；S/2009/603，第 220 段。

⁶⁷ S/2010/596，第 196-205、219 和 247 段和方框 7 及附件 30 和 31。

⁶⁸ S/2010/596，第 41 和 141 段和方框 4。

年和 2010 年经常在 Bisie、Mubi、Njingala、Kilambo 和 Omate 进行这种袭击。但是，在人数占多数的洪德族反叛团体促进刚果自由和主权爱国联盟在 6 月发动的一系列进攻中，恩杜马保卫刚果民兵组织的部队被彻底击败(见下面第 231 段)。

开采自然资源

193. Sheka 曾经是 Bisie 矿井的管理人⁶⁹ (见下面第 432、433 和 448-453 段)，他继续介入基伍最大的手工开采锡矿，特别是通过他的中间人之一 Mitamba 少校。刚果民主共和国矿业当局告诉专家组说，一个名叫 Ramazani 的矿场管理人也负责与 Sheka 联络，以确保向 Sheka 和他结盟的传统首领缴付应缴税款。恩杜马保卫刚果民兵组织的战斗人员今年已收取这些税款并多次强迫矿工捐款。8 月 7 日，Sheka 本人与 70 多名战斗人员(其中一半是卢民主力量人员)一同抵达 Bisie。Sheka 声称，他很快会整编并入刚果民主共和国武装力量，宣布他将取消所有国税，但对进入矿场商品征收的税除外，他还要求将 10% 标准税转交给传统首领。有一个人指证，他曾因未遵守这些命令而遭受 Sheka 的酷刑，时间长达三个多小时。四天后，Sheka 又前去察看矿场，并同参加交易的每个人单独谈话。然后，他规定每个餐馆缴纳一次性税款 50 美元，每个矿产交易商或采掘人缴纳税款 20 000 刚果法郎。⁷⁰

194. 此外，据矿产交易商说，Sheka 的士兵还利用锡矿工对黄金不熟悉，将 1 000 多克假黄金以不到 Mubi 价格一半的每克 3 万刚果法郎⁷¹ 的价格卖给他们。Sheka 离开 Bisie 两小时后，一支更大的卢民主力量部队又来到这里，将此地所有国家工作人员扣为人质，包括两名矿警。其中一人很快获释，另一人被 Sheka 带往 Omate，Sheka 要求刚果民主共和国武装力量释放他的妻子以换回这名警官(见下面第 212 段)。

195. Sheka 曾经试图控制 Pinga 以南 Kaseke 附近“Mabusa”和 Misoke 附近“Kasindi”山丘，因为 2009 年 7 月在这一带发现优质锡矿床。Kamwenda Furaha 对专家组说，他是 Kasindi 矿的业主，但被促进刚果自由和主权爱国联盟赶出来了。因此，在地方首领 Pilipili Furaha 支持下，Kamwenda 决定支持恩杜马保卫刚果民兵组织，让该组织帮他打击促进刚果自由和主权爱国联盟，以夺回他在 Misoke 附近的矿场。随后，Sheka 公开宣布这些矿藏应由土著尼扬加人开采。工作组获得给一名恩杜马保卫刚果民兵组织战斗人员的书面指示，要他为恩杜马保卫刚果民兵组织取四箱半弹药，并提到 Pilipili 和 Kamwenda，两人都是行动的组织者(见附件 45)。

⁶⁹ S/2011/345，第 45 和 64 段；S/2009/603，第 200-205、212、213 和 216-227 段和附件 67、69 和 77 和 S/2010/596，第 35-38 和 188-196 段和方框 4 及附件 27-29。

⁷⁰ 在 2011 年 3 月 10 日恢复采矿活动后，Bisie 的采掘者只有原先人数的五分之二，但矿业当局估计，Bisie 仍有 2 000 多名采矿者和店主。

⁷¹ 约合 33 美元。

196. 恩杜马保卫刚果民兵组织控制了戈马-瓦利卡莱轴线以北Ihana和Utunda居民区各地的30多个偏远金矿，⁷² 这些矿的采掘人直接为该组织采掘和生产黄金。该组织还另外对采掘到的黄金征收10%的生产税，或对每个时段征收固定数量的黄金。此外，该组织还确保人们向支持他们的传统首领缴纳传统税款。为换取卢民主力量的支持，该组织向卢民主力量交易商网络提供免税，这些交易商向矿场运送和出售各种商品，所获利润大大高于只做矿产买卖或采掘(见上面第86-92段)。

197. Omate大型金矿的采矿公司Socagrimines⁷³ (见第513-521页)与Sheka达成了协议，以换取安全保障。据当地群众说，Alba和Guidon“上校”叫矿工每周缴纳定量黄金。刚果文职情报官还告诉工作组说，恩杜马保卫刚果民兵组织在Omate有自己的矿井，“Alba上校”收取这些矿井生产的所有黄金。Socagrimines还在Omate西部的Mungwe矿作业，恩杜马保卫刚果民兵组织在此驻扎已久。

198. 在Luvungi与Kibua(2011年7月和8月Sheka——解放刚果人民阵线——卢民主力量联盟大规模强奸罪行发生地)之间的地带，⁷⁴ 恩杜马保卫刚果民兵组织战斗人员可以自由地出售黄金。在比较戈马-瓦利卡莱轴线沿线矿场和城镇的价格后，专家组估计，恩杜马保卫刚果民兵组织战斗人员到Kibua和Luvungi市场出售黄金并带回其他商品，可提高利润50%以上。

199. 恩杜马保卫刚果民兵组织的财务利润大部分来自黄金交易以及对Bisie锡矿交易商和Kanyama小矿的敲诈，但专家组发现，Sheka还控制了Osso河以北一些钻石矿场。恩杜马保卫刚果民兵组织发言人Katenda在接受专家组约谈时说，他是Osso河流域一个叫Angoa的钻石矿的业主。采掘到的钻石可能时有时无，但利润很高。⁷⁵

200. 恩杜马保卫刚果民兵组织发言人Katenda向专家组承认，在2011年8月被捕以前，他将Sheka给他的价值1400美元的黄金卖给了Mubi一个名叫Akilo的黄金交易商。⁷⁶ 后来，Akilo在接受专家组约谈时透露，他从恩杜马保卫刚果民兵组织控制下的所有矿场购买黄金，然后卖给布卡武的Etablissement Namukaya (见

⁷² 这些地点包括Wango、Irameso、Monjoli、Changwangu、Maywano、Kinchimbe、Bisagowa、Myanga、Bambua、Kingwe、Machacha、Muchehele、Kalaibwingi和Kanyama。

⁷³ S/2010/596，第197-202段。

⁷⁴ 同上，方框4。

⁷⁵ 恩杜马保卫刚果民兵组织合作者多次对专家组说，他们正前往刚果民主共和国东部主要钻石贸易城镇基桑加尼。

⁷⁶ 据刚果民主共和国武装力量人士说，Akilo是Bindu的侄子，曾与Sheka Bisie一起在Bindu的Bunakina矿业合作社工作。

上面第 179 段和下面第 357、512、521、531、536 和 545 段和方框 5)。Akilo 还说，Namukaya 只问所售黄金的数量，其他一概不问。

刚果民主共和国武装力量内部的支持者

201. 第八军区副指挥官 Etienne Bindu 上校⁷⁷ 仍然是恩杜马保卫刚果民兵组织的重要支持者。前战斗人员证实了专家组先前的认定，即 Bindu 在创建恩杜马保卫刚果民兵组织过程中起过重大作用；据消息人士说，该武装团体最初的策划会议是 2009 年初在 Bindu 的戈马住所中举行的。在 Sheka 后来离开戈马时，Bindu 指示他的弟弟 Morgan 少校派自己的一些护卫人员加入该运动，支持 Sheka 的初期努力。一名前反叛分子说，Bindu 为 Sheka 提供了一部与自己的电话频率相同的摩托罗拉电话，后来又提供了一部 Thuraya 卫星电话。此人还说，在恩杜马保卫刚果民兵组织开展的各种活动中，Bindu 都会为反叛分子提供关于刚果民主共和国武装力量在瓦利卡莱行动情况的情报，让反叛分子对其进行伏击。在专家组取得的内部文件中，Sheka 称 Bindu 向他推荐了一些值得信任的军官(见附件 46)。

202. 另一名前战斗人员说，2011 年，恩杜马保卫刚果民兵组织三次派女性合作者到 Bindu 那里取武器和弹药。第一次，Bindu 提供了三支 PKM 步枪、五门 M60 迫击炮和 20 支 AK-47 冲锋枪。作为回报，Bindu 每次都获得从恩杜马保卫刚果民兵组织控制的矿场带来的黄金，据这名前战斗人员说，Bindu 还另外提供弹药和制服，作为直接捐助。这名军官还告诉专家组说，Sheka 只要需要什么，就会给 Bindu 打电话，两人每天通话数次。

203. 据前战斗人员和 Katende 说，Bindu 上校是 2010 年 10 月人质谈判的主要安排人，他安排用飞机将恩杜马保卫刚果民兵组织代表团从 Bisie 附近的基兰博机场送到戈马，在自己的戈马住所中主持会谈，并向军官和 Katende 提供了 Thuraya 电话卡和 800 美元现金。多名目击证人和刚果情报官告诉工作组说，2011 年 6 月中旬，Bindu 派第八军区的一辆车去后撤受伤的恩杜马保卫刚果民兵组织行动长官 Foudre Panda“中校”。前恩杜马保卫刚果民兵组织军官甚至声称，Bindu 劝 Sheka 拒绝政府提出的和平协议。

204. 据刚果民主共和国武装力量军官说，在 Sheka 就 Geminaco 公司试图重新控制 Omate 一事与 Geminaco 公司谈判⁷⁸ 期间(见 X 下面第 513-521 段)，Bindu 指示 Morgan 少校派便衣士兵将 Socagrimines 赶出有争议的矿场。当地群众 3 月 11 日拘捕他的士兵时，Morgan 试图逮捕 Socagrimines 在 Mubi 的代表。接受专家组约谈的恩杜马保卫刚果民兵组织合作者当时强烈支持 Geminaco，并指控 Socagrimines 与卢民主力量勾结。

⁷⁷ 见 S/2009/603，第 219-222 段和附件 87、88，以及 S/2010/596，第 37、195、201 和 202 段。

⁷⁸ 见 S/2010/596，第 197-205 段和方框 4。

205. 恩杜马保卫刚果民兵组织还同负责刚果民主共和国武装力量 Biruwe 基地(又称“BAWA”)的刚果民主共和国武装力量军官建立了密切合作。BAWA 指挥官是 Abiti Albert 上校(见下面第 455 段), 据其他高级军官说, Albert 上校直接对刚果民主共和国武装力量陆军指挥官 Amisi 将军负责(见上面第 191 段和下面第 453、469、471 和 514 段)。据恩杜马保卫刚果民兵组织人士说, BAWA 基地一直用自己的库存为 Sheka 的反叛分子提供武器和弹药。刚果民主共和国武装力量人士说, 他们曾多次看见 Sheka 亲自将黄金带给 Abiti, 以换取武器。

206. Sheka 的叔叔、恩杜马保卫刚果民兵组织发言人 Bosco Katenda(见下面第 212 段)也同 BAWA 的刚果民主共和国武装力量士兵建立了长期关系。刚果民主共和国武装力量士兵对工作组说, 今年 6 月, Katenda 因未能履行弹药交易的承诺曾被 Abiti 的士兵临时拘留。此外, 专家组还从刚果民主共和国武装力量军官那里了解到, Sheka 与 BAWA 基地指挥官对半瓜分“Temps Présent”金矿的收入。据刚果民主共和国武装力量军官说, 在 Bambua 矿场, 采矿者每周必须向 Sheka 和 Abiti 两人提供 2 克黄金。据接受专家组约谈的 BAWA 军官说, 该基地甚至按照先前与反叛分子达成的安排, 将 Kalaye 金矿让给了恩杜马保卫刚果民兵组织。矿产交易商和刚果民主共和国武装力量军官说, Sheka 同 BAWA 基地勾结的另一个迹象是, 他允许在离开 Bisie 前的路上保留的唯一一个征收商品税的路障是 Abiti 的人在 Biruwe 以北一个叫 Chez Marie 的地方设置的路障。

207. 据恩杜马保卫刚果民兵组织的密切伙伴和刚果民主共和国武装力量情报官说, 反叛分子还通过驻 Mubi 的刚果民主共和国武装力量第 805 团营长 Nyongo Balingere 中校(别名“B52”)获取弹药。此外, 刚果民主共和国文职情报官告诉专家组说, Zidane 上尉。⁷⁹ 通过 Balingere 营的后勤军官向恩杜马保卫刚果民兵组织提供支持。据住在恩杜马保卫刚果民兵组织控制地区的当地村民说, 该组织有时还在瓦利卡莱县各地与刚果民主共和国武装力量军官及其妻子合作, 获取刚果民主共和国武装力量的新制服。刚果民主共和国武装力量人士以及 Sheka 的家人对专家组说, 恩杜马保卫刚果民兵组织的后勤长官 Faustin 少校监管很多这类临时交易, 反叛分子通常用 1 克黄金换一套制服。

208. 最后, 瓦利卡莱副区指挥官 Ibra 上校也被指控同情恩杜马保卫刚果民兵组织, 他是刚果民主共和国武装力量部署在他家乡县的唯一一名尼扬加族高级军官。据刚果民主共和国武装力量说, 8 月份, Ibra 的三名护卫因试图将两支 AK-47 冲锋枪和一支 Uzi 冲锋枪带给恩杜马保卫刚果民兵组织而被军事检察官办公室逮捕。其中一名护卫 Bamango Adolphe 中士是回来给 Ibra 当护卫的前恩杜马保卫刚果民兵组织战斗人员。此外, 据 Katende 说, Ibra 还亲自为恩杜马保卫刚果民兵组织 2010 年派往戈马的代表团提供护卫。

⁷⁹ 同上, 第 192 段和附件 29。

与其他武装团体结盟

209. Sheka 的恩杜马保卫刚果民兵组织成立后，卢民主力量就一直在支撑它。卢民主力量作战人员不仅在瓦利卡莱县的 Ihana 和 Utunda 住区与所有恩杜马保卫刚果民兵组织叛军同地驻扎，而且 Montana 营营长 Evariste “Sadiki” Kwanzeguhera 派他最信任的军士 Lionso Karangwa 中士(见上面第 86 段)担任首席联络员。在专家组进行访谈时，Karangwa 中士证实说，他常常被称为“Cordo”，即与 Sheka 结盟的“协调员”。事实上，Karangwa 承认，由于 Sheka 缺乏军事经验，他常常担任恩杜马保卫刚果民兵组织作战人员的指挥官，随同他们行动。Karangwa 向专家组证实说，2011 年初，专家组过去与 Sheka 联系时使用的一部卫星电话交给了他，他还说，他是卢民主力量拥有卫星电话的唯一中士。在专家组获得的恩杜马保卫刚果民兵组织会议笔记中，处处显示出 Sheka 一直以尊重的方式称呼卢民主力量指挥官 Sadiki 和 Omega，称他们是做出关键决定的“顾问”。在同一批笔记中，Sheka 提到卢民主力量向叛军提供武器和弹药(见附件 47)。然而，如专家组的中期报告所述，在 Sheka 公开谈到他想加入刚果民主共和国武装部队武装力量，或成为一个平民政坛人士时，他与卢民主力量的联盟关系常常紧张。

210. 专家组获得的会议笔记显示，Sheka 于 2011 年 5 月 30 日在 Ntoto 周围地区会见 Akilimali, Limenzi(见下面第 295 段)和从“玛伊-玛伊”民兵 Kifuafua 派分裂出来的其他人(见附件 48)。在达成协议和建立一个包括瓦利卡莱所有刚果武装团体的新伞型集团后，Akilimali 前去说服 Buingo Buigo “将军”让促进刚果自由和主权爱国联盟加入该集团。Buigo 感觉受到威胁，不仅拒绝加入，还攻击恩杜马保卫刚果民兵组织，以瓦解这一羽翼未丰的联盟(见下面第 219-242 段)。

其他形式的支持

211. 专家组已取得重大的证据表明，矿业公司 Geminaco⁸⁰ 试图利用恩杜马保卫刚果民兵组织将其竞争对手 Socagrines 逐出 Omate 有争议的金矿(见下面第 513-521 段)。在接到两个卫星电话后，Sheka 索取 5 000 美元，以帮助 Geminaco 进入 Omate。然而，由于 Socagrines 在 Omate 获得广泛支持，Sheka 最终决定退出他与 Geminaco 的交易，而试图向当时控制 Omate 的实体收钱。前作战人员称，当 Geminaco 在 2010 年控制 Omate 时，所有的矿业利润都由 Sheka、刚果民主共和国武装部队、Geminaco 和矿场业主共享。

212. Sheka 的直系和旁系亲属在恩杜马保卫刚果民兵组织的支持网络中起重要作用。他的伯父 Bosco Katenda 是运动的发言人，于 8 月 4 日在 Mubi 被捕，同时被捕的还有 Sheka 的弟弟 Soki Ntaberi 和他的两个妻子 Francine 和 Celine。据刚果民主共和国武装部队情报人员和当地的民间团体说，Sheka 的伯父 Katenda 在为运动从多个矿场收钱、与刚果民主共和国武装部队联系人采购武器和弹药(见上

⁸⁰ 同上，第 197-205 段。

面第 202-208 段和第 516 段)和运送医药给作战人员方面,起关键作用。据其他的恩杜马保卫刚果民兵组织合作者说, Katenda 的长子杰罗姆常常前往 Omate、Bisie、Temps Présent、Wanyarukle 和 Kayenokana, 为家族收取部分利润。刚果民主共和国武装部队军官向专家组介绍了 Katenda 是如何在 Mpofi 一间房子向 5 个不同矿场购买黄金的。据其他家庭成员说, Sheka 的兄弟 Soki 和 Morto 监管该运动在戈马的政治和商业利益, 包括一个在信用合作社 COOPEC 的银行帐户。⁸¹

213. 6 月 28 日, 据当地消息来源透露, Sheka 要求恩杜马保卫刚果民兵组织控制区内所有的传统地方首领向运动贡献弹药, 并批评他自己的尼扬加族允许洪德族在几周前的交战中提供给促进刚果自由和主权爱国联盟的军事支持多于对恩杜马保卫刚果民兵组织的支持。根据专家组获得的内部文件, Sheka 也试图从乌干达的联系人那里取得武器和弹药, 尽管专家组未能找到任何证据证明这种支持(见附件 49)。

214. 恩杜马保卫刚果民兵组织的另一个秘密支持者是瓦利卡莱县行政官 Dieudonné Tshishiku Mutoke。一名前作战人员形容他是恩杜马保卫刚果民兵组织的一个关键盟友, 一名家庭成员在专家组面前称他为“宣传家”, 在谈到恩杜马保卫刚果民兵组织的代言人 Bosco Katenda 和武装集团其他著名政治成员时, 他也是用同一称呼的。

政治支持者

215. 全国和地方选举筹备工作是恩杜马保卫刚果民兵组织和促进刚果自由和主权爱国联盟发生对抗前紧张局势升级的关键原因(见下面第 231 段)。马西西和瓦利卡莱县的政客试图最大限度地扩大其选民的登记, 以增加他们的县在国家和省级议会席位的总数。因此, 专家组得出的结论是, 在瓦利卡莱县 Ihana 住区与马西西接壤的地方勉强共处的两个武装团体试图通过影响选民登记工作, 以便加强或削弱敌对武装集团的领导人、全国和省一级的政客和传统地方首领。

216. 2011 年初, 尼扬加政客 Willy Mishiki 成立政党 UHANA, 据 Ihana 住区的当地领导人说, 该政党无疑会得到恩杜马保卫刚果民兵组织的支持。在 Mutongo 接受访谈的尼扬加平民告诉专家组说, “如果我们不能登记, 这将是我们的代表的一大损失”。这些人以及恩杜马保卫刚果民兵组织的内部文件证实, Mishiki 已经开始在他的家乡 Mutongo 和预定的选民登记点开展竞选活动, 并在 2011 年 4 月会见反叛分子, 讨论矿物贸易和选举工作(见附件 50)。Mishiki 的到来已导致与促进刚果自由和主权爱国联盟的关系紧张, 因为该联盟认为瓦利卡莱县 Ihana 区的尼扬加政客或传统地方首领威胁到它对马西西县以外地区的控制。2011 年 9 月, Mishiki 向专家组承认, Sheka 会支持他的竞选活动。根据专家组通过官方渠道

⁸¹ 在编写报告时, COOPEC 尚未回应了解有关账户情况的要求。

获得的电话记录，Mishiki在8月18日至23日之间与Sheka有9次通话(见附件51)。⁸²

217. 尽管做了所有的准备工作，但根据选举委员会统计，由于在尼拉贡戈县等地的登记人数超过200%，瓦利卡莱在国民议会的席位从四个减少到两个。由于无法增加瓦利卡莱的立法席位，Sheka在9月11日决定登记成为候选人。

招募

218. 在战争中被促进刚果自由和主权爱国联盟打败(见下面第231段)后，为了要利用国内流离失所者对“洪德侵略者”的普遍义愤，Sheka在8月和9月加强了招募力度。据当地民间社会成员说，Sheka的首席后勤干事Faustin Mangala少校负责这些工作，答应有五名青年应招入伍就给一辆摩托车。此外，联合国人士表示，Guidon亦为新兵提供多达150美元。矿业当局、刚果民主共和国武装部队军官和地方领导人报告说，在Irameso、Omate和Bisie进行了一轮征兵，有大约50名新战士在Omate以东Mayuwano附近接受卢民主力量主持的培训(见下面第513-521段)。

C. 促进刚果自由和主权爱国联盟

219. 促进刚果自由和主权爱国联盟是由Buingo Buingo Karairi“将军”领导的一个洪德族武装团体。⁸³ Buingo的秘书长是Jeff“上校”，他的行动指挥官是Karara Mukandirwa“上校”(见下面第230和640段)。情报指挥官是Gédéon“少校”，Buingo自己的儿子Shaba Deux“上校”是促进刚果自由和主权爱国联盟的旅长。该联盟是北基伍地区力量最强大的玛伊玛伊团体，它以民众反对图西难民回返、传统土地权利和防止图西人和胡图人在马西西县的扩张为基础，动员人们参加其队伍。洪德社区已感到Kitchanga的Lukweti以东的前全国保卫人民大会领导的刚果武装部队力量的力量和支配地位不断扩大的威胁(见下面第315-320段)。因此，刚果自由和主权爱国联盟不得不向瓦利卡莱县逐步西移，因为它在那里可以得到更多的经济资源和有更大的行动自由。

220. 据联合国人士估计，促进刚果自由和主权爱国联盟估计有250至300名战士，分成三个“旅”，驻在Lukweti以北、以南、以东和以西各条路上，控制西面Kilambo、Mutongo和Misao之间的地带，东面Buboa、Butsindo和Buhato之

⁸² 尽管专家组无法证实这些通话的任何内容，但它认为这些证据有助于证实关于Sheka和Mishiki之间相互勾结的指控。

⁸³ 2009年年中后Buingo的总部就设在Lukweti，在刚果民主共和国武装部队当时对其总部采取的行动中有平民被杀(见S/2009/603，第313和367段)。在促进刚果自由和主权爱国联盟成立前，Buingo在2007年和2008年与全国保卫人民大会冲突期间是刚果爱国抵抗联盟的成员。促进刚果自由和主权爱国联盟本应同刚果爱国抵抗联盟其他派别一样，在2009年初并入刚果民主共和国武装部队。然而Buingo拒绝合并，说刚果当局不能保障胡恩德族人的土地使用权。

间的地带。虽然联盟与当地洪德人关系非常好，在 Nyabiondo 等城镇很受欢迎，但是，他们与北面 Pinga 地区的当地居民关系没有那么好。然而，为了税收和防御目的，洪德叛军控制了 Pinga 往南的主要道路，据联合国人士说，他们力图阻止国际非政府组织修复在 Birutu 的桥，担心这会导致刚果民主共和国武装部队到他们的县进行部署。2 月初，在 Pinga 的各营轮调期间，Mukandirwa 与 12 名士兵抵达 Pinga，向当地的尼扬加人表明他的存在和力量。

政治支持者

221. 与其他活跃在基伍省的武装团体不同，促进刚果自由和主权爱国联盟是一个已注册的政党，前国家财政部副部长 Hangi Binini 先生为其正式领导人。在过去两年中，该党不是那么活跃，国民议会议员 Bakungu Mitondeke 已日益成为叛军的政治领导人(见下面第 237 段)。据马西西县文职情报人员说，Mitondeke 不仅向 Buingo 提供武器，而且一再建议 Buingo 不把他的部队并入刚果民主共和国武装部队。专家组发现，在 5 月 24 日至 9 月 3 日期间，Mitondeke 与 Buingo 至少有 13 次通话(见附件 52)。

222. 与恩杜马保卫刚果民兵组织一样，促进刚果自由和主权爱国联盟及其政治赞助者试图通过增加马西西县的登记人数来影响立法席位的分配，因为洪德人在马西西县的代表席位有限，因全国保卫人民大会和刚果进步联盟的洪德和图西族政客力量增加而受到威胁(见上面第 112 段和下面第 265、314 和 632 段)。这一战略的要点是确保 Lukweti 收到选举登记工具包，因为选举委员会原定不提供工具包。然而，在 2011 年 6 月，在促进刚果自由和主权爱国联盟对在 Misao 的恩杜马保卫刚果民兵组织采取行动后，在 Lukweti 建立了选举登记中心。专家组与促进刚果自由和主权爱国联盟作战人员，包括 Buingo “将军”，访问了该处。促进刚果自由和主权爱国联盟显然为有这一中心而感到自豪(见附件 53)。

223. 据说支持这一战略的其他政客有 Lutaichirwa Feller、北基伍省副省长和国民议会议员 Shems Simiwa。瓦利卡莱的地方领导人还指责一个未经选举产生的北基伍省议会议员 Mwami Bahati Kahembe，他因全国保卫人民大会在当地的势力扩大而被赶出其传统所在地 Kitchanga。通话记录还显示，巴哈蒂与 Buingo 有次数不多的电话通话。

224. 促进刚果自由和主权爱国联盟坚决反对 Willy Mishiki 在 Ihana 住区的政治野心。专家组看到 Nyabiondo 到瓦利卡莱的主要道路上悬挂着 UHANA 的旗帜，但据 Kibua 的流离失所者说，促进刚果自由和主权爱国联盟不会允许悬挂 UHANA 的旗(见上面第 216 段)。今年 4 月，Sheka 致函卢民主力量和促进刚果自由和主权爱国联盟，要求他们帮助推动选举委员会在 Mutongo 地区的工作(见附件 54)。两天后，促进刚果自由和主权爱国联盟领导人 Buingo 做出了含糊的回应，但重申 Mutongo 仍在其控制下(见附件 55)。

225. 据选举委员会代表说，登记工具包预定在 2011 年 6 月抵达 Mutongo。由于 Mutongo 离促进刚果自由和主权爱国联盟总部所在地 Lukweti 不远(12 公里)，洪德叛军想惩罚 Mishiki 和尼扬加，强迫 Ihana 住区的人在马西西登记。两个武装团体之间的激烈交战不仅妨碍选举工具包抵达 Mutongo，促进刚果自由和主权爱国联盟的攻击也打乱了 Misao 的选民登记。在洪德叛军进入 Misao 前，选民登记官员被迫逃离，并签字把选举工具包中的两台电脑交给 Sheka 本人。据在 Mutongo 与专家组访谈的流离失所者说，在促进刚果自由和主权爱国联盟到 Misao 前，Sheka 下令选举委员会迅速登记尽可能多的人，包括登记卢民主力量作战人员。

226. 据目睹攻击的流离失所者和民主力量作战人员说，当促进刚果自由和主权爱国联盟最终到达 Misao 时，洪德叛军摧毁了工具包剩余的物件。Sheka 后来给在瓦利卡莱县选举委员会负责人的信中指责促进刚果自由和主权爱国联盟为了阻碍在瓦利卡莱县的登记工作而摧毁在 Misao 的选举工具包(见附件 56)。当地领导人对专家组说，这项策略旨在惩罚那些在瓦利卡莱反对促进刚果自由和主权爱国联盟在该地扩展势力的本地政客，使他们因瓦利卡莱县立法席位的减少而减少当选机会。

开采自然资源

227. Buingo 坚决否认他的部队参与矿产贸易，他指出，Lukweti 促进刚果自由和主权爱国联盟总部周边的地区没有矿场。然而，专家组已有大量证据表明，洪德叛军事实上从瓦利卡莱县 Ihana 住区邻近的天然资源中获利，促进刚果自由和主权爱国联盟武装作战人员在 Misao 周围的 Karobe、Twamakuru 和 Kahande 矿场对所有矿物生产征收 10% 的税。目前尚不清楚促进刚果自由和主权爱国联盟是将其税收收入的一个百分比分给卢民主力量，还是如卢民主力量所说，把这些利润全部交给在 Lukweti 的 Buingo。同样的消息来源对专家组说，促进刚果自由和主权爱国联盟控制的黄金从来不在当地市场出售，而是由包括 Buingo 的弟弟 Pastor Jacques 在内的送货人带去戈马卖更好的价钱。

228. 专家组在访谈 Jacques 时了解到，Buingo “将军”在戈马的储蓄合作社 COOPEC 有一个银行账户。在与 Jacques 前往 Lukweti 前，专家组看到 Jacques 从 COOPEC 取钱拿给 Buingo。Buingo 多个电话号码中的一个号码的通话记录显示，在 5 月 25 日至 9 月 16 日期间，他与他的兄弟共通话了 158 次。在同一期间，Buingo 与他的另一个后勤支助来源，即他在戈马的联络官 Balume 上校，通话 79 次。

229. 据 Kaseke 和 Misoke 村的地方官员说，在 2009 年发现高质量锡矿时，促进刚果自由和主权爱国联盟赶走对这些土地提出权利要求的传统地方首领，从而控制了锡矿(见上面第 195 段)。他们着重指出，在促进刚果自由和主权爱国联盟与恩杜马保卫刚果民兵组织在 6 月发生暴力冲突前，这是双方暗中紧张关系加剧的多个因素之一。

侵害行为

230. 众所周知，在促进刚果自由和主权爱国联盟作战人员中，Mukandirwa “上校” 对别人的侵害最大(见附件 57)。在专家组访问促进刚果自由和主权爱国联盟控制的一个地区时，Mukandirwa 将专家组一名成员拘留在他的营地 17 小时，并公开威胁要伤害他。今年 1 月 13 日在 Pinga 地区，Mukandirwa 亲自用实弹向联合国工作人员代表团所在地方向射击。联合国人士还指出，他和他 10 多名战士于 3 月 2 至 6 日占领了 Bibasirwa 矿场，在那里掠夺财产，据说从当地商人那里抢了 29 克黄金。

231. 在 Sheka 访问邻近村庄 Maninge 期间，促进刚果自由和主权爱国联盟逮捕了两个恩杜马保卫刚果民兵组织警察，其后恩杜马保卫刚果民兵组织部队人员进行报复，于 2011 年 6 月 9 日在 Mutongo 攻击促进刚果自由和主权爱国联盟警察，杀了 4 人。促进刚果自由和主权爱国联盟随后于 4 月 10 日对恩杜马保卫刚果民兵组织进行反击，将其和所有尼扬加人赶出 Mutongo 和 Kaseke。根据在 Lukweti 访谈 Buingo 时了解的情况，促进刚果自由和主权爱国联盟翌日继续追逐逃离的叛军，追到位于 Mianga 的 Sheka 总部，并在 6 月 12 日追得更远，追向 Maninge。促进刚果自由和主权爱国联盟在 Maninge 休整了一日，在此期间，专家组认为促进刚果自由和主权爱国联盟官员在附近的 Miti II 村进行了强奸，促进刚果自由和主权爱国联盟 6 月 14 日攻击了 Misao 村(见下面第 639-640 段)。发生了数天交战，民主力量在此期间保护恩杜马保卫刚果民兵组织，使其不被完全消灭，促进刚果自由和主权爱国联盟在其后退到 Maninge，Sheka 最终返回 Irameso，然后前往 Omate 矿附近的 Mayano。

232. Buingo 在 Lukweti 两次会见专家组，他在其间极力否认有关他的部队在交战期间有强奸和酷刑行为的指控，声称这些指控是 Willy Mishiki 议员制造阴谋的一部分，以诋毁和破坏其运动合法性。Buingo 在 7 月 1 日致函安理会，正式否认促进刚果自由和主权爱国联盟在 Mutongo 危机期间有强奸妇女行为的指控(见附件 58)。

与其他武装团体结盟

233. 促进刚果自由和主权爱国联盟与卢民主力量驻扎在同一地方，常常依靠卢民主力量的武器和增援来抵抗刚果民主共和国武装部队内由全国保卫人民大会主导的军队发动的多次攻击，最新一次攻击是在 2010 年 12 月进行的。但是，促进刚果自由和主权爱国联盟日益对卢旺达胡图族叛军谨慎不语，因为它认为后者偏袒 Sheka，Buingo 称 Sheka 是卢民主力量的“傀儡”。卢民主力量人员告诉专家组，他们被迫保护恩杜马保卫刚果民兵组织免受促进刚果自由和主权爱国联盟的攻击，以便继续让前者成为重要经济伙伴。

234. 尽管促进刚果自由和主权爱国联盟有税收收入，但其整个经济资源和商业网络与 Sheka 相比是非常有限的。两名前促进刚果自由和主权爱国联盟高级人员，

前“旅”长 Foudre Panda “中校”和 Babo “上校”，在 2011 年出走，加入了恩杜马保卫刚果民兵组织，致使两个武装团体之间关系极为紧张。

235. 据卢民主力量说，促进刚果自由和主权爱国联盟成员有典型的“玛伊-玛伊自卑感”，因为他们身居高位却没有接受过任何基本教育或培训，Buingo 自己只受过相当于 8 年级水平的教育。出于抵御刚果民主共和国武装部队的共同战略利益，不论喜欢还是不喜欢，促进刚果自由和主权爱国联盟仍然继续与卢民主力量同地驻扎。⁸⁴ 除了卢民主力量外，促进刚果自由和主权爱国联盟不与任何其他武装团体合作。

其他财政支持来源

236. 促进刚果自由和主权爱国联盟有一个有组织对其控制下乡村人口征税的税务制度。“行政官” Farine Pierre 甚至提供盖有促进刚果自由和主权爱国联盟印章的税务收据，专家组获得了收据副本(见附件 59)。除了路障外，Pierre 还对狩猎许可证、棕榈油磨坊、鱼塘和其他经济活动权利征税。如专家组在上文所述，在 Ihana 区首府 Mutongo，促进刚果自由和主权爱国联盟继续在每周两个集市日对所有进出集市的人征收 500 刚果法郎的税，集市通常有多达 400 家的卖方和 1 000 家的买方(见附件 60)。这样促进刚果自由和主权爱国联盟每月平均有 5 600 美元的收益。此外，Mutongo 的当地居民也谴责促进刚果自由和主权爱国联盟在当地的警察经常任意逮捕和敲诈勒索。由于人们历来认为这些税有很多是由 Ihana 区传统首领来决定的，因此促进刚果自由和主权爱国联盟的这种做法损坏了它与当地居民的关系。

获取武器

237. 据前促进刚果自由和主权爱国联盟作战人员说，促进刚果自由和主权爱国联盟设在 Lukweti 的总部有武器库，内有三门 60 毫米迫击炮、多挺 PKM 机枪、MAG 机枪、FAL 和 AK-47 步枪，以及各式各样的火箭榴弹。在针对恩杜马保卫刚果民兵组织的作战行动中，参战的卢民主力量军官说，促进刚果自由和主权爱国联盟的弹药显然更加充足。这些军官在过去两年多中与促进刚果自由和主权爱国联盟同处一起，并肩合作，他们指出，马西西县的国民议会议员 Bakungu Mitondeke 是促进刚果自由和主权爱国联盟武器和弹药的主要来源，武器弹药是由刚果民主共和国武装部队成员的妻子运送的。在马西西的刚果文职情报人员和地方领导也证实 Mitondeke 为促进刚果自由和主权爱国联盟提供支助。根据专家组查看的 Buingo 的其中一个电话号码的通话记录，在 5 月 24 日和 9 月 1 日之间，Mitondeke 与 Buingo 通话 13 次。⁸⁵

⁸⁴ 在这方面，一名高级别洪德族官员告诉专家组说：“在这里，我们都是伪君子”。

⁸⁵ 专家组虽然无法确定这些通话的任何内容，但认为这些证据有助于证实 Buingo 与 Mitondeke 勾结的指控。

D. 解放刚果爱国力量

238. 如专家组在其临时报告(S/2011/345)中所述,解放刚果爱国力量的象征意义比军事意义更大,因为该运动最臭名昭著的成员为心怀不满的前全国保卫人民大会的恩孔达支持者,他们对博斯科·恩塔甘达将军接管全国保卫人民大会⁸⁶(见下面第279、297-313、443-445、460-465、485-487、498-504、530、542、547、569、571和597-631段),并对金沙萨与基加利之间的和解,感到不满。刚果民主共和国武装部队和卢旺达国防军对北Rutshuruhave武装团体的行动(见上面第116段)削弱了解放刚果爱国力量。解放刚果爱国力量的一个主要人物Nsengyumva中校在2011年2月被他的保镖刺杀。据一些前全国保卫人民大会军官和解放刚果爱国力量人员说,博斯科·恩塔甘达根据卢旺达的要求,安排杀死Nsengyumva上校。刚果民主共和国武装部队中一名接近恩塔甘达的人说,保镖完成任务前收到2000美元,完成任务后又收到一笔钱。专家组后来证实,Nsengyumva的前保镖居住在基加利。

239. 专家组确定,有许多在2009年随着Nsengyumva一起离队的人慢慢被纳入在马西西一个被称为“Bataillon Insurgé”的特别营,接受一名忠于恩塔甘达的指挥官Gaston Buhungu少校的指挥。

240. 据刚果民主共和国武装部队人士和前全国保卫人民大会人员说,在基加利施加压力后,前全国保卫人民大会军官说服Patient Akilimali少校投降。⁸⁷在2011年4月初, Patient与39名解放刚果爱国力量人员一起投降。Alicilimali及其人员一起被编入刚果民主共和国武装部队在Ngungu的大都由忠于恩塔甘达的人组成的团。消灭解放刚果爱国力量的努力在继续进行,两名解放刚果爱国力量成员Patrice Habarurema和Olivier Lukumbuko在乌干达基索罗被杀,他们都是前全国保卫人民大会的干部,被怀疑为解放刚果爱国力量招兵。⁸⁸

241. 解放刚果爱国力量人士表示,有几个解放刚果爱国力量成员因成为联合行动的打击对象,并因全国保卫人民大会恩塔甘达派与恩孔达派重新联合,而藏匿在乌干达。也是忠于恩孔达的前全国保卫人民大会-刚果民主共和国武装部队军官Charles Gihumbi“上校”试图重组该运动。解放刚果爱国力量连续更改自己的名称,先为解放刚果民族联盟,后为民众革命橙色政治军事运动(见附件61),现改为稳定和发展共和力量联盟。

⁸⁶ Ntaganda于2007年11月7日被列入禁止旅行和冻结资产的名单;S/2008/773号文件第18和67段;S/2009/603号文件第21、183-189和193段,附件62和124;S/2010/596号文件第43、50、153-167、172、192、194、238、239、252和274段和附件2。

⁸⁷ Akilimali是在2010年10月脱队的刚果民主共和国武装部队前营长。

⁸⁸ Patrice Habarurema企图建立新的全国保卫人民大会来反对由博斯科·恩塔甘达将军率领的全国保卫人民大会成员,其后于2010年在卢旺达被捕。

242. 为了建立一个更大的招兵平台，解放刚果爱国力量指挥官鼓励不同种族的人与其结盟。因此滕博族的Bisungu“将军”和胡图族的Aimé Munyakazi成为解放刚果爱国力量成员。据前解放刚果爱国力量人员说，Ngabo Gadi⁸⁹离开后，他的一个继任候选人为南基伍省农比高原刚果爱国抵抗联盟的胡图族领导人和新武装团体Nyatura的领导人Bizagwira Muhindi。在与专家组面谈时，Bizagwira说，他与解放刚果爱国力量结盟是因为他反对刚果民主共和国与基加利密切合作，反对恩塔甘达独自掌控东方省的刚果民主共和国武装部队，致使前刚果爱国抵抗联盟指挥官被忽略，全国保卫人民大会的人被重用(见下面第 325-327 段)。

E. 人民抵抗军

243. 2011年2月27日卡比拉总统在金沙萨的住所遭到袭击后，专家组调查了人民抵抗军的资金和动员情况，抵抗军由前刚果军总参谋长Faustin Munene将军领导，他于2010年10月从金沙萨逃到布拉柴维尔。⁹⁰ 2011年10月初，经过长时间沉寂后，赤道省Lukolela区发生了一次小型袭击，被捕的作战人员身上的文件提及Munene。

244. 专家组会见了总部设在南非的非政府组织非洲发展举措良心行动论坛散居在各地的成员，该论坛宣布自己是人民抵抗军的喉舌(见附件 62)。论坛代表告诉专家组说，除了刚果民主共和国武装部队内那些仍然忠于Munene的军官外，人民抵抗军没有招募任何作战人员。他们还说，Munene目前已不在刚果，而是在第三国寻求治疗。专家组在布拉柴维尔以外接触的刚果官方人士证实了这一说法。此外，论坛代表说，他们的运动会告诉追随者抵制选举，并为选举后的不稳定做准备。考虑到刚果民主共和国西部目前的政治气氛，专家组感到担忧的是，像人民抵抗军这样的初创组织都可以利用选举后局势来挑战选举的可信度。

245. 专家组三次写信给刚果当局，要求它不仅在调查Munene方面，而且在调查Udjani Mangbama方面提供合作；Udjani Mangbama是以前在赤道省的一名反政府人员，据说2010年5月4日在布拉柴维尔被捕。刚果政府已书面确认收到专家组要求提供信息或协助专家组正式访问布拉柴维尔以便与其安全部门合作的所有信函，但没有作出回应。由于缺乏合作，专家组无法对Munene将军或人民抵抗军的活动做出任何结论。

F. 其他团体

1. “玛伊-玛伊”民兵辛巴派

246. “玛伊-玛伊”民兵辛巴派是今天尚在刚果民主共和国活跃的最老的刚果武装团体，其起源可追溯到1964年的Mulele革命。据前作战人员说，运动的正

⁸⁹ 见 S/2010/596，第 19 和 50-59 段，附件 2。

⁹⁰ S/2011/345，第 46 和 47 段。

式名称是“刚果国家人民解放军-卢蒙巴”。他们还说，他们的政治领导人 Ubandako Petro William 在马涅马省卢布图县根基很深，一直与在金沙萨的卢蒙巴革命份子有联系。

247. 辛巴派驻扎在矿产丰富的Maiko公园的森林中，地盘延伸到北基伍、马涅马和东方各省之间。辛巴派民兵人数介于 200 和 300 人之间，由Mazero Mazero “将军”领导。他们大肆偷猎大象，几十年来向基桑加尼提供了大量象牙。⁹¹

248. 非法开采Maiko的锡矿、黄金和钻石矿藏也是一个辛巴派集中关注的事项。据该派的前士兵说，“玛伊-玛伊”民兵直接开采Maiko公园内的自然资源，并间接对这些资源抽税。⁹² 据这些人说，“玛伊-玛伊”民兵辛巴派还在瓦利卡莱北部 Oninga的重要矿区附近与吕克“上校”的“玛伊-玛伊”民兵合作(见上面第 90 和下面第 266 段)。据联合国观察员说，辛巴与Sheka的恩杜马保卫刚果民兵组织对Maiko公园外一些瓦利卡莱矿场，特别是在Sous-Sol的矿场的控制权有争议。

249. “玛伊-玛伊”民兵辛巴派的主要矿物贸易伙伴从布滕博通过卢贝罗西部的Manguredjipa前往Maiko公园⁹³(见下面第 564 段)。矿产交易商向专家组证实说，运到达布滕博的矿物大都来自Manguredjipa和Maiko国家公园一带。目前“玛伊-玛伊”民兵辛巴派的所有黄金都要向贝尼区指挥官Eric Rorimbere上校指挥的刚果民主共和国武装部队的犯罪网络交税(见上面第 52 段)，Rorimbere上校在布滕博到Manguredjipa的公路沿线部署小分队，设置路障。矿产贸易商一致说，所有从“玛伊-玛伊”民兵辛巴派控制区购买的黄金抵达布滕博后，最后都卖给在坎帕拉的买家，特别是以前为Machanga有限公司的Rajendra(见下面第 512 段)。⁹⁴

250. 同恩杜马保卫刚果民兵组织的情况一样(见上面第 205 和 206 段)，专家组还发现有重大证据表明，瓦利卡莱的 Biruwe BAWA 军事基地的犯罪网络与“玛伊-玛伊”民兵辛巴派密切合作，用武器和弹药交换矿物。据军事检察官说，一些士兵在 5 月 19 日截住了两名骑摩托车携带几箱弹药前往“玛伊-玛伊”民兵辛巴派所在地的军官。这两名军官被捕时，身上有以黄金计价的各种武器和弹药的价格清单(见附件 63)。

251. 据 BAWA 军事基地指挥官说，在 2008 年部署到 Biruwe 后，那里的士兵没有参加过南北基伍的任何军事行动。然而一些下级军官向专家组证实说，军事基

⁹¹ 据肯尼亚海关官员和警察说，2009 年有一名中国公民在内罗毕被捕，他乘坐从基桑加尼飞来的航班，飞机上有 700 多公斤运往泰国的象牙，市场价值估计约为 70 万美元。

⁹² 在 Balobe、Elonga、Kitona、Mbudju、Abolembé、Messa、Otembo、Amoukani 和 Nkenya。

⁹³ S/2010/596，第 243 和 244 段。

⁹⁴ 在 2007 年 3 月 29 日，该委员会将 Machanga 有限公司列入禁止旅行和冻结资产名单；S/2008/773 第 91-93、101 和 192 段，以及 S/2009/603 第 133 段方框 1 和附件 52。

地多次获得来自基桑加尼的弹药和武器，最近一次是在 2010 年 11 月，两车满载的卡车把武器弹药运到 Biruwe。

2. 地方保卫队 (Lemera)

252. 专家组在调查期间发现有一些武器从一个武装团体流到另一个团体，有些武器流动得到刚果民主共和国武装部队士兵或地方政客的帮助或暗中支持。在 Lemera 酋长领地的 Uvira 县 Moyen Plateau，有一个称为合法自卫队的地方自卫队。其成员大多来自 Bafuliro 族。专家组会见了合法自卫队的领导人 Molière Mutulani，他说合法自卫队的任务是保护 Lemera 人民及其财产不受卢民主力量的伤害，因为驻在那里的三名警察人数太少。Mutulani 告诉专家组说，合法自卫队和刚果民主共和国武装部队合作采取行动。合法自卫队成员穿的是刚果民主共和国武装部队的旧制服。

253. 合法自卫队成员应该自备武器，虽然他们也可使用每个酋长领地中供大家使用的共用武库。专家组被带去看两个这样的仓库，一个在 Mugule 村，另一个在 Ndolera 村；专家组看到了合法自卫队拥有的武器和弹药的样品(见附件 64)。武器有老旧但可使用的 AK-47 步枪和比利时制的自动机枪，存放在村里合法自卫队指挥官家里。弹药分装在塑料袋里，数量不一，由于气候潮湿，这些弹药有腐蚀迹象。因此，大多数弹药上的标记看不清楚，但专家组观察到弹壳底部的印记与刚果民主共和国武装部队士兵拥有弹药的弹壳底部的印记相似。

254. 专家组从合法自卫队成员和两名当地行政机构人士那里得知，合法自卫队得到省议会代表 Mwami Ndare Simba 的支持。经 Simba 准许后，合法自卫队成员在集市日向村民抽税，以维持运作。在 Lemera 的刚果民主共和国武装部队作战副指挥官证实，合法自卫队由 Mwami Simba 创建和维持，其作用是保障 Lemera 的安全，特别是在刚果民主共和国武装部队军官去组建部队或轮调时。Mutulani 告诉专家组说，Simba 为他的部队提供武器。他还说，在刚果民主共和国武装部队军官完成组建返回时，除非 Mwami Simba 另有决定，否则可能不需要自卫队。专家组一再设法联系 Mwami Simba，但他每次都拒绝了。

255. 合法自卫部队的内部人士表示，该部队从 Ruzizi 平原的“玛伊-玛伊”民兵前作战人员那里购买武器，并向刚果民主共和国武装部队人员购买弹药，每盒售价 80 美元，内有 720 发子弹。

3. 地方防卫力量 (Busumba)

256. Erasto Ntibaturana(见下面第 316-320 段)是北基伍北马西西一名有影响的胡图人，他自称“族长和调解人”，行使族区首领⁹⁵和民兵领导人的权力(见附件

⁹⁵ 当地管理机构和居民说，Ntibaturana 使用族长的权力解决争端和宣判离婚。报告表明，Ntibaturana 向土地争端败诉方收取 50 美元费用，向人身暴力问题争端败诉方收取 300 美元。在宣判离婚后，败诉的妇女常被交给 Ntibaturana 的民兵。

65)。Ntibaturana是Eugène Serufuli的“一切为了和平与发展”非政府组织的成员(见下面第 632 和 633 段),⁹⁶ 委员会 2005 年 11 月 1 日对该组织实行了制裁。⁹⁷

257. 马西西当局称, Ntibaturana 公开声称与基加利当局关系紧密并经常去基加利。Ntibaturana 告诉专家组, 他曾亲自与卢旺达当局会面, 请求释放洛朗·恩孔达。

258. Ntibaturana与洪德人的合法世袭酋长Bashali酋王长期不合。Ntibaturana一直偏袒讲卢旺达语的人, 对洪德族造成了损害。地方当局、平民以及警察指挥官说, Ntibaturana在北马西西任命了一大批忠于自己的当地胡图人首领。⁹⁸ 这些人中有一些担任政府行政部门职位, 但他们仍效忠于Ntibaturana(见附件 66)。

259. 1993 年, Ntibaturana 组建了自己的胡图人民兵。两名曾参加过全国保卫人民大会的刚果民主共和国武装部队军官以及一个当地机构报告, Ntibaturana 在 Busumba 继续给自己配备 30 至 50 名武装民兵分子。地方当局还报告, Ntibaturana 给自己的地方首领网络配备了武器。

260. Ntibaturana 与包括其子 Gasherri Musanga 中校在内的前全国保卫人民大会军官以及“平行”警察关系紧密, 这进一步加强了他的权力。根据一个前全国保卫人民大会人士, Gasherri 带着若干 Ntibaturana 的民兵和武器加入了全国保卫人民大会, 2009 年被编入刚果民主共和国武装部队。

261. Ntibaturana 与前全国保卫人民大会的军事人员在马西西县合作推行关于选举和土地所有权的共同议程(见下面第 309-314 段)(见附件 67)。Ntibaturana 从 2001 年开始一直参与土地分配活动, 直至 2011 年(见下面第 315-320 段)。

262. 政府当局和地方民众说, Ntibaturana 在 Busumba 重新分配土地, 偏袒胡图人, 损害了洪德人的利益。Ntibaturana 在区域有巨大影响, 因此受害者无法得到任何补救。Busumba 的村民证实, Ntibaturana 残暴对待试图收回自己土地或试图向正当管理部门投诉的土地所有者。一人证实, 在他向人居署抱怨一块地被夺走后, 受到 Ntibaturana 的严厉折磨, 专家组看到了他受的伤(见附件 68)。数位 Busumba 的人证实, 一人因土地被没收而向政府当局投诉, Ntibaturana 的警察砍了他的胳膊并杀害了他的妻子。Busumba 的民众还说, 2011 年 8 月, Ntibaturana 拒绝到政府当局解决一桩土地先前被他没收的人与他之间的争端。

⁹⁶ 在选举前夕, 由于 Serufuli 重返南北基伍的政治舞台, Ntibaturana 再次在推动讲卢旺达语的人的利益方面发挥作用。Ntibaturana 告诉专家组, 他支持全国保卫人民大会参加选举, 并与“一切为了和平与发展”组织恢复了关系。

⁹⁷ 见 <http://www.un.org/News/Press/docs/2005/sc8546.doc.htm>。

⁹⁸ Mpati 的地方首长 Samuel Karasanyi; Hembe 的地方首长 Noheri; Kivuye 的地方首长 Hafasha; Kalungu 的地方首长 Biloto; Muhanga 的地方首长 Zairois; Kirumbu 的地方首长 Nzabaza; Mpati 的境内流离失所者委员会主席 Kanyesoko; Nyange 的主任 Ndengeye。

263. 所有人士都说，有很多大麻在 Ntibaturana 控制的 Busumba、Muhanga 和 Kibarizo 等地种植和买卖，让 Ntibaturana 赚取很多收入，包括税款。地方当局和两名警察称，每次收割之前，耕种者向 Ntibaturana 支付 10-20 美元的费用，以获准种植大麻，每次收割之后向 Ntibaturana 交一些大麻，而且每卖出一麻袋大麻，还要交 10 美元。在马西西县，一麻袋大麻的价钱是 100 美元。

264. 两名刚果民主共和国武装部队军官和一名警察指挥官告诉专家组，Ntibaturana 在 Busumba 自己的土地上种植大麻，并用自己的卡车将大麻运至戈马，Innocent Zimurinda 上校⁹⁹ 指挥的前全国保卫人民大会的士兵为其提供安保(见下面第 308、318、322、556、557、628-631 和 647-651 段和方框 2)。

4. “玛伊-玛伊”民兵蒙古派

265. 在马西西县，另一位著名的胡图领导人 Emmanuel Munyamariba Nyunga (见下面第 305、314 和 632 段) 成为马西西县刚果进步联盟(见上面第 112 和 222 段和下面第 314 和 632 段)的代表和该联盟参加省一级选举的候选人。自 2000 年初被时任省长 Serufuli 任命以后，Munyamariba 一直在中马西西 Mianja 担任乡长(地方行政职位)。与在北马西西一样，Munyamariba 在中马西西也声名狼藉，因为他曾于 2004 年把武器交给其杀害和骚扰当地洪德人行为人人皆知的胡图民兵。¹⁰⁰ 政府人士称，Munyamariba 仍供养大约 30 名以“玛伊-玛伊”民兵 Mongol 派为名的民兵，他们分散在马西西北部的村庄。9 月，Munyamariba 支持前“平行”警察头领 Zabuloni Munyentwari 上校(见下面第 305-307 段)用武力夺取刚果国家警察马西西地区指挥官的职位，并非法设置路障，阻碍洪德族人的自由行动并收税(见下面第 305 和 306 段)。

5. 刚果爱国抵抗联盟拉方丹派

266. 2011 年 7 月，在联合国与刚果民主共和国政府数次试图使前刚果爱国抵抗联盟指挥官 Kakule Sekuli Lafontaine “将军”(见上面第 130 段和下面第 558 段)复员后，Lafontaine 逃离戈马，返回其先前在南卢贝罗布尼亚登的据点。在布尼亚登一带，Lafontaine 重新与团结和民主联盟的 Musare “将军”结成同盟，并再次直接参与 Oninga 等重要矿场的黄金交易(见上面第 90 和 248 段)。布滕博的交易商告诉专家组，Lafontaine 与城里的商人关系密切并直接向他们出售黄金。此外，刚果民事情报人员称，Lafontaine 试图重新掌控卢贝罗县和贝尼县各地约 500 个不同的“玛伊-玛伊”团体，这些团体曾是反抗全国保卫人民大会的刚果爱国抵抗联盟更广泛同盟的一部分。

⁹⁹ 2010 年 12 月 1 日，Zimurinda 被列入旅行禁令和资产冻结的名单；见 S/2009/603，第 182、186、187、228、229、322 和 264 段和附件 93；S/2010/596，第 55、135、136、154、161、166、239、250 和 257 段和方框 4。

¹⁰⁰ 联刚稳定团人士称，2011 年 5 月，69 个家庭因经常受到被称为“蒙古人”的 Munyamariba 民兵的骚扰，逃离了 Lambula、Lubizo、Kikonda、Kishovu 和 Kasinga 等村庄。

267. 与 Lafontaine 有关联的武装团体包括刚果爱国抵抗运动和 Muhamba Aliaki 率领的“玛伊-玛伊”民兵 Muhamba 派(见下面第 558 段)。后者控制着港村 Kyanvinyonge 周围爱德华湖西北岸的一大片地方。“玛伊-玛伊”民兵 Muhamba 派除在维龙加国家公园内偷猎大象(仅 2011 年就猎杀了八头大象)外,还控制着向乌干达偷运咖啡的活动。省级代表 Nzangi 通过许诺审查公园的狩猎限额,试图使生活在维龙加国家公园内的民众成为自己的选民,因此,他与“玛伊-玛伊”民兵 Muhamba 派和其他与 Lafontaine 有关联的刚果爱国抵抗联盟团体保持紧密的关系。公园管理员和文职情报人员称, Nzangi 定期向 Muhamba 派提供资金。

268. 为动员贝尼县和卢贝罗县的一些武装团体复员,进行了多次尝试。1 月, Saperita “上校”被说服到金沙萨以合并到刚果民主共和国武装部队,但他很快被 Ngwite “上校”取代。如专家组临时报告所述, Lafontaine 的副手 Jacques Safari Bulio “上校”于 2011 年 2 月向刚果民主共和国武装部队和联刚稳定团投降,但当 3 月复员方案停止后,他回到了 Lafontaine 一方。¹⁰¹

269. 布滕博的民间社会领导人和情报人员称, Lafontaine 正准备充分利用选举前的阶段,把自己重新塑造成北基伍一个关键的政治和军事行为者。这些人士指出, Lafontaine 已指示麾下的“玛伊-玛伊”团体为反对派候选人助阵,以便自己能够与新政府重新谈判。在北基伍省“大北方”地区,当地的政界人士和商人支持 Lafontaine,认为他可制衡向贝尼县和卢贝罗县部署刚果民主共和国武装部队内的前全国保卫人民大会士兵。此外,专家组约谈的南德人领袖已开始设想选举后可能出现的对抗情形,若出现这种情况,他们的社区将需要一支保护自己利益的武装力量。10 月上旬,在一份“阿玛尼联盟”公报上,签字者除其他武装团体成员外,还出现了 Lafontaine 的名字(见附件 69)。

6. “玛伊-玛伊”民兵 Raia Mutomboki 派

270. 沙本达的地方自卫队称为 Raia Mutomboki 派,他们先前没有什么活动,但在专家组任务期限内,他们重新聚集在 Lulingu 周围。卢民主力量逃兵的抢掠行为使人民普遍感到不安全,激怒了当地官员,他们亲自并通过电台催促沙本达民众为支持民兵捐款。大量复员士兵和逃兵的到来进一步加强了这一运动。¹⁰²

271. 由于整编中心没有派来的刚果民主共和国武装部队, Raia Mutomboki 派壮大了力量,他们最初只有猎枪和梭镖,现在其包括步枪和火箭筒在内的武库不断扩大。由于讲卢旺达语的人领导的刚果民主共和国武装部队单位即将返回沙本达,

¹⁰¹ S/2011/345, 第 56-59 段。

¹⁰² 其中包括 Ndundu 少校和 Dona 少校(已复员);来自目前在尼昂盖齐的第 11 整编旅别名为“Rambo”的 Masudi Ntambwe;来自同一旅的 Mumbilwa 少校;以及在戈马工作的刚果国家警察 Kafakumba Kasikila 上校。Kafakumba Kasikila 上校到 Tshonka “度假”,但有人看到他武装护送。一名政府代表说,他是运动的“顾问”。

Raia Mutomboki 派在沙本达民众中赢得了更多支持。Raia Mutomboki 派最初请求联刚稳定团提供后勤支助，但 10 月 12 日却威胁乘直升机到 Lulingu 的联合国特遣队员，声称特遣队员为卢旺达人渗透到刚果民主共和国武装部队士兵当中提供便利。

7. “玛伊-玛伊”民兵盖德翁派

272. 在选举前夕，专家组发现，加丹加省内的一些团体似乎正在执行分裂计划。尽管在加丹加国(1960-1963 年)短暂存在后，加丹加独立的想法一直得到一部分民众的支持，但最近两年军事团体加大了自己的活动。在政治方面，“加丹加名流团”是最活跃的一个团体，这是一个知识分子团体，对自己多样的民族构成、和平主义做法以及没有清晰结构或领导机构的运作方式颇为自豪。但该团体接受其他团体为实现相同的目标而采用暴力的事实。

273. 在认为有必要采取暴力行动的团体之中，最引人注目的是一个被称为“加丹加公投和自决协调组织”的组织。“加丹加公投和自决协调组织”通过其主席 Matuka Munana Tshitshi Simon 发表了若干封信，宣告建立一个独立的“加丹加多民族联邦共和国”(见附件 70)。这些信把卢本巴希称为“Elisabethville”，并敦促比利时领事 Dirk Loncke 自称加丹加共和国首相。这些信还提到一个由“加丹加猛虎组织和宪兵”组成的武装部门。“加丹加公投和自决协调组织”运动几乎只是个民间传说，其实际能力有限。然而，加丹加省当局似乎认为最近的一波安全事件是该运动制造的。

274. 数名激进独立运动的支持者向专家组证实，加丹加猛虎组织发起了 2011 年四个极具象征意义的行动。2011 年 2 月 4 日，一个携带少量武器的团体控制卢本巴希机场数小时并升起了一面加丹加旗帜。6 月 29 日(刚果独立日前一天)凌晨，猛虎组织袭击了第 6 军区在卢本巴希工业区的军火库，并抢掠了部分库存武器。在 7 月 11 日发生的第三起事件中，共和国卫队一个小队遇到小规模交火。

275. 尤其引人注意的是第四起事件，在事件发生期间，967 名囚犯被从卢本巴希卡萨帕监狱释放，其中包括前“玛伊-玛伊”领导人盖德翁·基永古·穆坦加和加丹加独立运动的数位成员。2011 年 9 月 7 日接近中午时，一个八人武装突击队轻松制服了在场的警察，然后闯入了卡萨帕监狱。他们的具体目标是两间牢房：盖德翁和“Maman”Kainda 的牢房。后者是一位支持加丹加独立的激进老年妇女。

276. 专家组没有发现确凿证据表明这些袭击有一个总指挥，但“加丹加人民大会”声称它至少有一些行动是其所为。据报告，“加丹加人民大会”士兵中有许多是前加丹加猛虎组织的成员，而且“加丹加人民大会”掌握摩伊斯·冲伯创建加丹加国的文件。“加丹加人民大会”的主席 Kazadi Mutombo Ntandaimena 正在流亡中。

277. 专家组能够确定各种独立运动得到所有族裔群体的支持，甚至包括加丹加卢巴人，卢巴人自 1961 年宣布脱离刚刚独立的加丹加国以后，一直反对加丹加独立的想法。

五. 武装团体的整编与复员面临的挑战

278. 专家组一直监测着把前武装团体整编入刚果民主共和国武装部队的相关挑战，并特别关注当这些团体为即将到来的选举后可能发生各种情景做准备时，他们有什么经济政治期望。专家组还分析了南北基伍整编进程的影响，整编进程最初是打算消除讲卢旺达语的前武装团体建立的平行指挥系统。

279. 专家组已确认，联邦共和国部队、全国保卫人民大会和刚果爱国抵抗联盟的前成员担心预定 2011-2012 年举行的选举将严重威胁他们在刚果民主共和国武装部队中的位置。这些前武装团体在博斯科·恩塔甘达将军（见第 238-242、279、297-313、443-445、460-465、485-487、498-504、530、542、547、569、571 和 597-631 段）领导下，通过南北基伍的整编进程向指挥职位安插军官，使他们能够影响选举进程，偏袒他们的候选人，并能够应对对立武装团体对选举结果提出的任何普遍质疑。专家组同时了解到，刚果民主共和国武装部队内部对整编进程让联邦共和国部队、全国保卫人民大会和刚果爱国抵抗联盟前成员获益极为不满，导致产生巨大的分歧，士气极为低落。

280. 在任务规定初期，专家组监测了政府推动“玛伊-玛伊”民兵Kapopo派、“玛伊-玛伊”民兵Kifuafua派以及联邦共和国部队与刚果民主共和国武装部队整编的努力。Kifuafua派的整编工作比较成功，但前两个团体的整编工作不断遭受挫折。然而，随着时间推移，政府的整编工作停了下来。国防部长夏尔·姆万多·恩辛巴虽然同意允许刚果武装团体零散逃兵参加联合国主办的前战斗人员重返社会方案，但拒绝执行覆盖面更广的集体解除武装和复员方案，理由是这样做可能要动员更多人员入伍。¹⁰³ 这给希望谈判集体复员和退役的武装团体战斗人员带来了困难，特别是 2011 年 8 月关闭刚果民主共和国武装部队在北基伍和南基伍的军事整编机构办事处之后。

281. “阿马尼利奥”行动南基伍指挥官德尔凡·卡辛比上校告诉专家组说，他会与武装团体领导人签署任何让他们走出丛林的文件，但他从未打算执行他签署的协议。

282. 专家组估计，目前在南北基伍有 2 000 多名刚果武装团体的成员，此外还有 1 000 名属于外国武装团体的刚果人。虽然地方经济政治利益是刚果武装团体的重要动员因素，但整编前全国保卫人民大会和刚果爱国抵抗联盟成员的政治安排也是促使南北基伍武装团体入伍的重要因素，预定 2011-2012 年举行的选举的一些不确定因素尤其起推动作用。

283. 南北基伍的地形给后勤补给带来很大困难，刚果民主共和国武装部队自身的能力有种种限制（尽管近期有所改进），因此，不太可能对武装团体取得决定性

¹⁰³ S/2011/345，第 56-59 段。

军事胜利。此外，把前武装团体的指挥官部署到菲齐县、贝尼县等区域已激起民愤，当地民众认为这是讲卢旺达语的人接管了刚果民主共和国武装部队，更难在当地获得必要的支持和信任以开展有效的戡乱行动。

A. 2011 年整编的团体

1. 联邦共和国部队

284. 联邦共和国部队的成员来自南基伍的米内姆布韦高原，在 2011 年 1 月 20 日签署协定后，被并入刚果民主共和国武装部队。依照协定，联邦共和国部队就地进行整编，为该团体军官组建了一个新分区——高原第 44 分区，并设立了关键指挥职位。然而，最后的议程没有考虑联邦共和国部队长期以来就高原巴尼亚穆伦盖族¹⁰⁴ 人的权利和治理问题提出的政治要求。联邦共和国部队人士告诉专家组，刚果民主共和国政府保证让该运动掌握高原的军事指挥权，并许诺五年内不重新部署其士兵。若干联邦共和国部队人士告诉专家组说，2010 年 8 月一个联邦共和国部队代表团应邀前往基加利，他们说卢旺达当局担心卢旺达持不同政见的 Nyamwasa 将军可能试图接触联邦共和国部队。同一人士还说，卢旺达官员许诺帮助他们在刚果民主共和国武装部队取得高级职位。

285. 2011 年 1 月，前联邦共和国部队副主席米歇尔·鲁昆达上校¹⁰⁵ 成为“阿马尼利奥”行动南基伍副指挥官，负责行政和后勤。因为鲁昆达不识字，他难以有效开展工作。布卡武的军事人士称，鲁昆达有一支总数 150 多人的私人卫队。

286. 也是在 1 月，作为联邦共和国部队从一个武装团体转变为一个政党的一部分，Venant Bisogo 上校辞去主席一职。自那以后，Bisogo 一直等待着在第 10 军区内许诺给他的职位。但据报告，第 10 军区现任指挥官帕特里克·马松祖将军阻碍为其安排职位。Bisogo 告诉专家组，这样的僵局以及在他被并入刚果民主共和国武装部队九个月后仍没有被安排指挥职位的情况可能破坏联邦共和国部队的整编进程。

287. 在整编前，前联邦共和国部队副主席兼公共关系负责人 Richard Tawimbi “上校”于 2010 年 12 月底在布琼布拉被捕，罪名是前往南非会见卢旺达持不同政见者 Nyamwasa 和 Karegeya。Tawimbi 被卢旺达和布隆迪的情报官员讯问，随后被囚禁在布隆迪，但他设法逃脱并于 2011 年 3 月 27 日到达乌维拉。Tawimbi 从那里到达高原，并开始招募人员和重新备战。Tawimbi 向专家组称，联邦共和国部队投降了，但没有实现自己的任何目标。

288. 卢旺达人士对专家组声称，Tawimbi 向他们承认与 Nyamwasa 通过电话。Tawimbi 否认了这一指控。9 月来自高原的非政府组织报告说，Tawimbi 有 50 多

¹⁰⁴ 巴尼亚穆伦盖族是讲基尼亚卢旺达语的图西人，最早在十九世纪晚期迁入米内姆布韦高原。

¹⁰⁵ S/2010/596，第 62 段。

名士兵，包括 Nyamusaraba “少校” 和 Semahurungure “少校”，他在巴尼亚穆伦盖族人的村庄举行了数次公开会议并竖起了税收路障。这些人士还称，Tawimbi 向招募的新兵许诺有外国援助。

289. 7 月下旬，专家组访问了南基伍 Kananda 整编中心的前联邦共和国部队士兵，这些士兵抱怨没有工资，并对生物信息登记表示担心，说这样做将增加他们被部署到高原以外地区的可能性。在此次访问一周后，30 多名前联邦共和国部队士兵逃离了中心并返回高原。一些人返回了中心，其他人则加入了 Tawimbi 新组建的武装团体。Kananda 剩下的 179 名联邦共和国部队战斗人员请 Rukunda 和 Bisogo 准许他们也叛逃，但这种情况还没有出现。

290. 联邦共和国部队的编入以及让其成员担任指挥职位的保证在刚果民主共和国武装部队内部引起不满。一名军官告诉专家组，由于联邦共和国部队被编入的士兵仅有约 340 人，因此为这些先前的反叛分子提供的军衔本不应超过上尉，但很多前联邦共和国部队的军官被授予上校和中校军衔。

291. 联邦共和国部队已正式登记为一个政党，但其官员向专家组抱怨说，实际提供给他们已承诺政府职位太少。截至 2011 年 9 月上旬，联邦共和国部队仍是争取总统多数联盟的一部分，并郑重声明支持卡比拉在南基伍的行动。但联邦共和国部队领导人告诉专家组，最终他们需要用联邦的办法来应对刚果民主共和国的挑战，因为“金沙萨太远了”。

2. “玛伊-玛伊”民兵 Kapopo 派

292. “玛伊-玛伊”民兵 Kapopo 派是一个族群混杂的武装团体，其基地在 Itombwe 森林中的 Miki 和 Kitopo 锡矿开采中心周围，2011 年 3 月被编入刚果民主共和国武装部队。Georges Kapopo “将军”提出的合并条件与提供给联邦共和国部队的条件非常类似，包括设立一个独立分区、设旅指挥部并保留该派人员目前的军衔。“阿马尼利奥”行动南基伍指挥官 Delphin Kahimbi 上校代表刚果民主共和国政府进行谈判，于 2011 年 3 月 16 日同 Kapopo 派签订了协定。Kapopo 向专家组称，在 4 月上旬 Kahimbi 主持的一个仪式上，他率领 540 名士兵接受整编。Kapopo 随后得到布卡武的一个指挥职位。他的部队被派往前对手联邦共和国部队担任指挥官的高原第 44 分区，但大部分人接受了遣散费，并重操旧业进行采矿活动。Kapopo 指责 Kahimbi 竭力削弱自己以及其他“玛伊-玛伊”民兵团体，称 Kahimbi 不支付薪水，也不提供基本口粮。

293. Kapopo 称，Kahimbi 在 8 月告诉他自己的承诺不再有效，因为 Kapopo 在 Kananda 整编中心的士兵不到一百人。在刚果民主共和国武装部队其他前“玛伊-玛伊”指挥官劝说后，Kahimbi 在 2011 年 8 月让 Kapopo 担任乌维拉县副指挥官一职。但 Kapopo 拒绝了这一职位，继续坚持担任第 10 军区指挥官一职（见附件 71）。Kapopo 告诉专家组，他是南基伍所有“玛伊-玛伊”民兵组织派来的使者，

以检验政府领导的公信力，他说如果他的要求得不到满足，他将与这些民兵组织一起进行新的叛乱。

3. “玛伊-玛伊”民兵 Kifuafua 派

294. “玛伊-玛伊”民兵 Kifuafua 派是一个在南瓦利卡莱的腾博族武装团体；从 2009 年初开始，曾数次试图将该武装团体整编入刚果民主共和国武装部队，但都没有成功。Delphin Mbaendana 上校过去一直是该团体的领导人，但在 2011 年 1 月的一次会议上，Kifuafua 派军官同意接受 Lucien “Saddam” Mastaki 上校作为该派的总指挥官。5 月上旬，Delphin 告诉专家组，他接受 Mastaki 的领导是为了加强该团体与刚果民主共和国武装部队的讨价地位。Delphin 称，其他军官不接受领导人变动并带领一百多名战斗人员返回了丛林。2011 年 1 月，Mastaki 率领 Kifuafua 派人员参加了在北基伍 Otobora 举行的整编仪式。大约 300 名战斗人员被整编，但刚果民主共和国武装部队未向他们提供后勤支援、口粮或工资。

295. 专家组看到，沿瓦利卡莱-Hombo 轴线有很多 Kifuafua 派竖起的非法税收路障，6 月上旬，当该武装团体参加第二轮刚果民主共和国武装部队整编时，这些路障被拆除。Mastaki 被任命为副团长，但 Delphin 在新团中不担任任何职位，这使他的追随者很失望。Delphin 向专家组说，他对担任刚果民主共和国武装部队的指挥官职位不感兴趣，因为他缺乏正式的军事训练，但他担心被调离瓦利卡莱县，部分原因是最近在 Hombo 北部附近的一个村庄发现了锡石矿。当 Delphin 被派往鲁丘鲁县鲁曼加博训练中心时，他逃离并返回 Busurungi 一带，加入了 Limenzi (见上面第 210 段)以及 150 多名前“玛伊-玛伊”民兵 Kifuafua 派战斗人员。

B. 2009 年整编的团体

1. 全国保卫人民大会

(a) 前全国保卫人民大会和前刚果民盟军官在刚果民主共和国武装部队中的主导地位

296. 2011 年 2 月上旬，刚果民主共和国武装部队开始重组“阿马尼利奥”行动各部队，将他们编成由 1 200 名士兵组成的团。刚果民主共和国武装部队称，整编的主要目标是消除平行指挥结构和对前武装团体的忠诚；消灭“幽灵”士兵；改进部队的训练和装备供给。组建团也是为了重新统一行动与军事区的指挥结构，并推动向南北基伍外进行部署。然而，重组进程在一些方面突出了军队内存在的分歧。

297. 刚果民主共和国武装部队许多人告诉专家组说，刚果民主共和国东部军队中的并行指挥结构依然存在，前全国保卫人民大会参谋长恩塔甘达将军 (见上面第 238-242 和 279 段和下面第 443-445、460-466、485-487、497-504、530、542、547、569、571 和 597-631 段)发挥的作用越来越重要。恩塔甘达确保刚果民主共和国武装部队改组的变动对自己有利，以换取全国保卫人民大会加入争取总统多数联盟 (见上面第 112 段和下面第 309 段)。

298. 恩塔甘达告诉专家组说，他是“阿马尼利奥”行动的副指挥官，并说 2009 年部队整编后，他与自己的同事规划了在南北基伍开展的每一项行动。“阿马尼利奥”行动指挥官 Amuli 将军 2011 年 7 月在基桑加尼的一次空难中幸存下来，后来请假休养，之后恩塔甘达成为“阿马尼利奥”行动代理指挥官。两名刚果民主共和国武装部队军官和一名政府官员确认，自 Amuli 离开后，刚果民主共和国武装部队在南北基伍进行的每一项任务和行动必须得到恩塔甘达的认可。

299. 如临时报告所述，¹⁰⁶ 在重组期间，恩塔甘达任命前全国保卫人民大会指挥官担任关键职位，伤害了来自其他武装团体的军官。刚果民主共和国武装部队提供的数据表明，前全国保卫人民大会军官占据北基伍 36% 的指挥职位。48% 的指挥职位由政府官员担任（见附件 72），但这些人中至少有 60% 是前刚果民主联盟的指挥官（见附件 73）。¹⁰⁷ 这意味着，现在大部分刚果民主共和国武装部队指挥职位由前全国保卫人民大会和前刚果民盟的军官担任，这激起了前刚果爱国抵抗联盟指挥官（主要是胡图人）的义愤，他们仅占据了 8% 的指挥职位，而大部分士兵是胡图族人。前“玛伊-玛伊”成员也抱怨被边缘化，虽然他们过去与政府部队一起战斗。

300. 重新改组建团的时间超出了最初的规划，专家组提交临时报告时的情况依然如旧，许多团仍未部署，只有一个团被部署到南北基伍以外的地区。刚果民主共和国武装部队连续数月进行漫长的重新集结，致使南北基伍两省的安全局势不断恶化，武装团体在刚果民主共和国武装部队为重新集结而撤出的地区发动了袭击。一些刚果民主共和国武装部队指挥官告诉专家组，刚果民主共和国武装部队内部高级指挥官反对恩塔甘达绑架重组进程的明显企图，从而导致部队部署放缓。恩塔甘达仍设法把自己的部队部署到他有战略和经济利益的地方。3 名曾参加过全国保卫人民大会的刚果民主共和国武装部队军官称，恩塔甘达派战斗人员去保护其武器藏匿处，这些武器藏匿处仍位于专家组先前提到的地区。¹⁰⁸

301. 专家组在若干恩塔甘达有商业利益的地区看到刚果民主共和国武装部队的士兵。这些地区包括维龙加国家公园 Bwiza 的一个居住区和公园旁边的 Tebero，恩塔甘达在这些地方征收木材和木炭生产税（见下面第 556 和 557 段）。曾参加过全国保卫人民大会的刚果民主共和国武装部队军官还报告说，恩塔甘达的许多卫兵被整编入一个由忠于恩塔甘达的 Francois Muhire 中校控制的营，并被部署在 Lueshe 矿（见下面第 457-462 段）。

¹⁰⁶ 见 S/2011/345，第 51 和 52 段。

¹⁰⁷ 在编入新成立的刚果军队（刚果民主共和国武装部队）之前，刚果民盟是一个 1998 至 2003 年间占领南北基伍大部分地区的刚果反叛集团。许多全国保卫人民大会军官是刚果民盟反叛运动的成员。

¹⁰⁸ 专家组在 2010 年的最后报告中说明，恩塔甘达将军在马西西县的 Ngungu、Kabati、Bunyole 和 Kasake 等地有武器储藏处；见 S/2010/596 号文件，第 156 段。

302. 刚果民主共和国武装部队机构向专家组出示了 2011 年 9 月底决定的新的北基伍指挥职位安排，在新安排中，前全国保卫人民大会指挥官被部署到马西西和鲁丘鲁。刚果民主共和国武装部队军官和前全国保卫人民大会的政界人士称，这种安排的一个重要原因是，恩塔甘达打算在即将进行的总统和地方选举之前以及在选举期间和选举之后，在这些地区发挥积极的作用(见下面第 312-314 段)。恩塔甘达还把忠于自己的军官部署到更靠北的鲁贝罗县和贝尼县，甚至远至伊图里省。¹⁰⁹ 今年早些时候，在弗洛里贝·基森博·巴海穆卡将军叛逃到伊图里省之前，恩塔甘达与其一道进行实地访问并举行了会议(见方框 3)。

方框 2

“隐蔽”营

2009 年全国保卫人民大会被整编入刚果民主共和国武装部队以后，恩塔甘达将军保留了三个“隐蔽营”，以保卫自己的个人安全和马西西等地的武器藏匿处。这三个营各有 300 名经过整编和未经整编部队的士兵，分别由 Gaston Buhungu 少校、Eustache Ntambara 少校和 Ndizee Mugisha 少校率领。两名曾参加过全国保卫人民大会的刚果民主共和国武装部队军官解释说，除此之外，恩塔甘达有一个由 John Kaka Gakwaya 少校指挥的约 600 名士兵组成的卫队，Zimurinda 有一个 Eric Rwakineza 少校指挥的约 200 人的卫队。据刚果民主共和国武装部队中的前全国保卫人民大会军官称，恩塔甘达现在已将“他的”所有部队整编入新团中。大部分人编入一个驻扎在 Mweso 的团，由 Zimurinda 上校指挥(见上面第 264 段和下面第 308、318、322、556、557、628-631 和 647-651 段)，众所周知，Zimurinda 上校忠实于恩塔甘达。

(b) 政府士兵与前全国保卫人民大会士兵之间的分裂

303. 涵盖鲁丘鲁县和卢贝罗县的刚果民主共和国武装部队 82 分区的指挥官 Philemon Yav 上校是一名与总统机构关系密切的亲政府军官，2011 年 9 月上旬，他在鲁丘鲁到戈马的路上遭遇伏击，但幸免于难。两名刚果民主共和国武装部队军官和一名袭击幸存者告诉专家组说，大约 40 名曾参加过全国保卫人民大会的刚果民主共和国武装部队士兵在很短一段路上近距离向 Yav 射击，但不知何原因都没有击中。他们称，是恩塔甘达下令进行伏击的。

304. 驻扎在南基伍巴拉卡的第 1051 营营长 David Ipanga 中校是一名忠于政府的军官，他也在 9 月上旬逃脱了该营副营长 Alexis Bizabasoma 中校(一名来自北基伍的前全国保卫人民大会军官)组织的一次针对他的暗杀企图。在此之前，Bizabasoma 曾指责 Ipanga 制造族群分裂和歧视营中讲卢旺达语的官兵。巴拉卡

¹⁰⁹ 忠于恩塔甘达将军的 Eric Ruhorimbere 上校成为贝尼县刚果(金)武装部队第 81 分区的指挥官。另一名忠于恩塔甘达的 Wilson Nsengyumva 上校成为卢贝罗县新组建的刚果(金)武装部队第 85 分区的副指挥官。

地方领导人后来告诉 Ipanga 说，他们认为，暗杀事件是“玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派反抗刚果民主共和国武装部队讲卢旺达语指挥官的理由。

方框 3

基森博将军的脱队

弗洛里贝·基森博·巴海穆卡将军先前是托马斯·鲁班加的刚果爱联的一名高级指挥官，他还是恩塔甘达的一名高级指挥官。2004 年 12 月伊图里战争结束后，总统下令任命基森博和恩塔甘达为准将。在基森博似乎于 2011 年 4 月离队出走之前，他是马涅马省负责第 7 军区行动的副指挥官(见附件 74)。2011 年 4 月，基森博到戈马，与恩塔甘达一起呆了两周，据刚果民主共和国武装部队和前全国保卫人民大会的人士说，两人在此期间与高级军官和政界人士举行了一系列会议，然后一起视察了南北基伍的部队。

2011 年 4 月底，基森博在没有授权的情况下回到自己在伊图里省朱古县的家乡。2011 年 5 月 1 日，一队刚果民主共和国武装部队巡逻兵在伊图里省 Lonyo 村找到了基森博。逮捕变成一场交火，基森博的小屋被子弹打得尽是窟窿(见附件 75)。基森博被击中并于次日上午死亡。专家组看到了基森博的笔记本，笔记本说明基森博正试图组织一次新的叛乱(见附件 76)^a。

^a 专家组通过把笔记本与基森博手写简历的复印件进行了对比，试图核实文件的真实性，专家组发现两份文件可能出自一人之手。但只有笔迹专家才能给出肯定的答复。

(c) 马西西县的“平行”警察

305. 2009 年以来，马西西一直有一支由全国保卫人民大会和刚果爱国抵抗联盟掌控的最终听从恩塔甘达的“平行”警察部队。¹¹⁰ 2011 年 8 月，该省的当局提名让用武力自行驻守在卢谢贝雷的平行警察头领 Munyentwari Zabuloni 上校¹¹¹ 担任戈马另一警察部队的指挥官，¹¹² 但他拒绝上任。(见附件 77)。专家组在 2011 年 9 月初走访卢谢贝雷时目睹了 Zabuloni 是如何在 Munyamariba (见上面第 265 段和下面第 314 和 632 段) 的协助下，在新的地区指挥官到达前发动民众，并在卢谢贝雷周围的山上和路上部署警察以及加强守护屏障的警力的。在返回戈马的路上，专家组看到“平行”警察人员针对刚果国家警察代表团设立了两个路障。Zabuloni 当时对专家组说，他只会同意在卢谢贝雷或鲁丘鲁任职。

306. 2011 年 9 月底，省当局任命 Zabuloni 担任鲁丘鲁地区指挥官(见附件 79)，把鲁丘鲁现任指挥官 Mathieu Ngaruye 调任到马西西。全国保卫人民大会人士告诉

¹¹⁰ 恩塔甘达为加强他在马西西的权力和敛财能力，设立了“平行”警察部队。见 S/2010/596，第 160 段。

¹¹¹ Zabuloni 的完整简历见附件 78。

¹¹² 处理暗杀和危急事件特别警察。Zabuloni 后来第二次拒绝调任。

专家组说，这一最后安排是恩塔甘达所为，因为 Zabuloni 和 Ngaruy 都忠实于恩塔甘达，整编行动实际上加强了他在马西西和鲁丘鲁对警察的控制(见附件 80)。

(d) 马西西的税赋

307. 在马西西事件发生后，Zabuloni 的警察和全国保卫人民大会至少在马西西县的 14 个地方接管或恢复了省税和关税的收取工作。¹¹³ 据地方当局和一名前全国保卫人民大会税务人员说，收取的钱有一部分交给恩塔甘达。平行警察在公路上收取的所有税都由平行警察副指挥官 Ibrahim Rwagati 上校管理，他也把交钱给恩塔甘达。

308. Bwiza 的当地首领以每周向目前居住在 Bwiza 的 9 600 户人家征税 500 CFr 方式收钱。此外，文职人员对木炭和木材的生产征税，收取的钱都交给 Zimurinda 上校，由他把收取的钱交给恩塔甘达(见第 264 和下面第 318、322、556、557、628-631 和 647-651 段和方框 2)。

(e) 政客与前武装团体之间的联系

309. 全国保卫人民大会在 2010 年 12 月加入了争取总统多数联盟(见上面第 112 和 297 段)。刚果民主共和国武装部队的指挥官和政客们说，恩塔甘达手下的前全国保卫人民大会军官正在支持卡比拉的竞选活动。刚果民主共和国武装部队人士告诉专家组说，忠实于恩塔甘达的部队将进行部署，以阻止卢民主力量投票支持反对党派(见上面第 111 和 112 段)。据全国保卫人民大会刚果民主共和国武装部队军官说，恩塔甘达还打算用忠实于他的部队和整编后的“平行”警察部队来确保只有与总统多数派结盟的候选人能在全国保卫人民大会控制的地区进行竞选，并在投票前对居民施加压力。

选民登记

310. 在马西西，专家组看到登记工作被全国保卫人民大会的盟友 Erasto Ntibaturana(见上面第 256-264 段)操纵，Ntibaturana 的儿子 Erasto Bahati 正在马西西为全国保卫人民大会拉票。省和地方当局告诉专家组说，在 Mpati 地区，在有一段时间内有少量登记工具包出售，交 1 000 刚果法郎后就可以进行登记，Mpati 有数千名境内流离失所者，他们大都是洪德族人，住在营地中。境内流离失所者告诉专家组说，Erasto 不让把登记机送到 Mpati 以外的地区，因为他担心这样做会使卢民主力量成员也能参加登记。当地居民和当局说，至少有 60% 的境内流离失所者没有进行登记。

311. 据省和地方当局说，向维龙加国家公园中的 Kilolirwe 和 Bwiza 住区增送了选举工具包，以进一步进行选民登记，居住在这些地方的都是讲卢旺达语的人。专家组在 Bwiza 访谈的人，包括卢旺达公民，都证实他们已经登记参选。尽管选

¹¹³ 包括 Ngungu、Karuba、Rubaya、Bihambwe、卢谢贝雷、Kaniro、Luke、Kashuga、Mweso、Mpati、Kivuye、Kahira、Kibarizo 和 Kitchanga。

民登记 6 月份已经正式结束，但 Erasto 在 9 月底还告诉专家组说，他还有一个登记工具包，锁在 Mpati 的一个办公室内，这可能使他能继续进行非法选民登记。

议会和地方选举的竞选

312. 北基伍政客和刚果民主共和国武装部队人士告诉专家组说，恩塔甘达在议会和地方选举中施加压力，为全国保卫人民大会候选人拉票。这些人士声称，恩塔甘达威胁希望参加其他政党的全国保卫人民大会候选人说，他们将不能在他控制的地区进行竞选。

313. 据全国保卫人民大会的政治干部说，恩塔甘达和一小批曾参加全国保卫人民大会的刚果民主共和国武装部队官员 2011 年 9 月召开会议，确定如何支持他们的候选人参加议会选举和省级选举。他们准备使用刚果民主共和国武装部队中忠实于全国保卫人民大会的士兵告诉居民投谁的票，对前去投票的居民和投票中心的工作人员进行恐吓。一名政客让专家组看前全国保卫人民大会官员发给他的短信，该短信称“想要和平，就投全国保卫人民大会的票，如果不投全国保卫人民大会的票，就会有战争”。

314. Serufuli's 的刚果争取进步联盟是唯一一个可以在马西西和鲁丘鲁进行竞选的其他政党。Serufuli's 的非政府组织“一切为了和平与发展”的前成员，其中包括 Ntibaturana 和 Munyamariba，目前正在为全国保卫人民大会(见上面第 265 和 305 段和下面第 632 段)和刚果争取进步联盟(见上面第 222 和 265 段)拉票。

(f) 全国保卫人民大会与退还土地/居民回返问题

Bibwe

315. 全国保卫人民大会在 2011 年中再次正式要求金萨沙的刚果民主共和国政府执行 2009 年 3 月的各项和平协议，尤其是关于土地的协议。司法部长 Francois Tuhimbaze 以前是一名全国保卫人民大会政客，目前在北基伍省政府中任职，他数次前往卢旺达境内的难民营，承诺让难民回返。在北马西西，曾参加过全国保卫人民大会的刚果民主共和国武装部队成员单方面把居民安置在 Bibwe 地区，显然是想协助难民从卢旺达返回。卢旺达官员告诉专家组说，卢旺达鼓励此举。

316. 2011 年 7 月，2 400 户人家抵达 Bibwe，¹¹⁴ 他们持有 Erasto Ntibaturana 签署的信函(见上面第 256-264 段)，告诉当地首领安顿好新来的人(见附件 81)。新来的人中有人声称他们过去在 Bibwe 拥有土地，但许多人告诉专家组说，他们从未在那里住过，还有人拒绝说他们是从那里来的。据地方和省当局说，这些“回返者”中没有任何人在 Bibwe 拥有过土地(见附件 82)。

¹¹⁴ 难民署 1959 年在 Bibwe 为来自卢旺达的图西难民设立了一个安置点。刚果民主共和国宪法允许每一个在 1960 年居住在刚果民主共和国的人拥有刚果国籍。与此同时，Bibwe 的图西人返回卢旺达。

317. Bibwe位于Lukweti北面。在Lukweti, Janvier “将军” (见上面第 219-237 段)的争取刚果自由和主权爱国者联盟民兵一直在抵御曾参加过全国保卫人民大会的刚果民主共和国武装部队的一些部队单方面采取的军事行动,当地社区认为这些军事行动是试图为回返者腾出土地。在 2009 年开始这些行动时,前全国保卫人民大会指挥官让洪德人撤离Bibwe周围的村庄。¹¹⁵ 大都是洪德和胡图族人的数千个家庭现在居住在Mpati、Nyange、Kivuye和Kitso的营地中。仅Mpati营地就有 2 585 个来自Bibwe和周围地区的家庭(见附件 83)。

318. 地方当局和“回返者”中有许多人士告诉专家组说,一个由恩塔甘达、Makenga、Byamungu、Zimurinda 和 Erasto Ntibaturana 组成的代表团前来迎接新来的人(见附件 84)。在 2011 年 7 月 16 日在 Mpati 举行的一次公开会议上,恩塔甘达提出保障 Bibwe 的安全,让“回返者”安顿下来。Erasto 承诺重新分配土地。此后不久,Zimurinda 团(见上面第 264 和 308 段和下面第 322、556、557、628-631 和 647-651 段和方框 2)的一个营进行了部署,以保障 Bibwe 的安全。Ntibaturana 的儿子 Gasherri Musanga 中校是该部队的指挥官(见上面第 260 段)。

319. 2011 年 9 月底,Ntibaturana 告诉专家组说,在同过去居住在 Bibwe 但现在住在基加利的图西人协商后,他已经为 Bibwe 的回返者重新分配了土地。Ntibaturana 说,他已经任命一名首领负责新居民的安置工作。专家组成员注意到,有关地区看起来是在全国保卫人民大会控制之下。

320. 马西西地方当局警告说,这种情况可能引发冲突,因为离开数公里外营地的境内流离失所者过去居住在 Bibwe 的土地上。一个忠实于 Ntibaturana 的当地首领、一名“平行”警察警官和一名前全国保卫人民大会指挥官告诉专家组说,有一个 Bibwe 重新安置计划,因为这些初期回返是为许多其他回返铺路。Samuel 首领是 Ntibaturana 任命的地方首领,他认为 Bibwe 的空地用完后,回返者将会安置在更远的传统上由洪德人居住的 Lukweti、Mutongo、Nyabiondo 和其他村庄。

Bwiza 安置点和维龙加国家公园

321. 据维龙加国家公园西部的地方当局说,洛朗·恩孔达将军在 2006 至 2008 年期间批准在Bwiza把土地分给全国保卫人民大会军官。¹¹⁶ 鼓励来自北基伍和卢旺达的平民低价购买公园里的土地。全国保卫人民大会让Bimenyimana首领负责迎接新来的人。

¹¹⁵ 2009 年以来,这些行动是由忠实于恩塔甘达将军的 Tambwe Dereva 中校和 Eustache Ntambara 少校进行的。

¹¹⁶ 把卢旺达人安置在 Bwiza 的政策是 2000 年初刚果民盟掌权时开始的。专家组约谈的许多安置点的卢旺达人和当地人士都证实,在 Bwiza,卢旺达公民占多数。据离开在 Bwiza 的刚果回返者说,2000 年,刚果民盟人士 Eugene Serufuli、Emmanuel Kamanzi、Rene Ndeze 和 Ntibaturana 在卢旺达难民营进行宣传,告诉刚果难民回国,到 Burungu 的一个农场定居。2004 年,前北基伍省长 Eugene Serufuli 和在刚果民盟当政期间担任土地、矿山和能源部长的 Emmanuel Kamanzi 取得 Burungu 农场的产权,告诉回返者离开那里,到 Bwiza 定居。

322. 专家组在走访 Bwiza 期间看到，该地区完全由 Zimurinda 手下的曾参加过全国保卫人民大会的刚果民主共和国武装部队士兵掌控。据 Bwiza 和 Kitchanga 的地方当局说，前全国保卫人民大会军官 Baudoin Ngaruye 上校、Yusuf Mboneza 上校、Sultani Makenga 上校、Innocent Kabundi 上校、Innocent Zimurinda 上校(见上面第 264、308 和 318 段和下面第 556、557、628-631 和 647-651 段和方框 2)，全国保卫人民大会政客 Emmanuel Kamanzi 和其他许多全国保卫人民大会成员，目前在 Bwiza 拥有土地(见附件 85)。

323. 据许多人说，曾参加过全国保卫人民大会的刚果民主共和国武装部队军官扩大了他们持有的土地，把现有的居民赶走。3 名前全国保卫人民大会军官说，反对这一政策的 Bimenyimana 首领被忠实于恩塔甘达的前全国保卫人民大会军人杀害，由 Budumari Ngabo 首领取代。这些人告诉专家组说，反对在 Bwiza 实行军事统治或与基仓加合法当局合作的地方当局人士受到军方骚扰，被迫逃离。

324. 据许多在接受访谈的人说，前全国保卫人民大会政客 Emmanuel Kamanzi 在 2010 年持土地登记官的证明到 Bibwe 来，声称他拥有有关土地的产权。但是土地清册是不可能登记 Bibwe 的土地产权的，因为有关安置点位于维龙加国家公园内。当地人证实说，Kamanzi 2011 年在两名武装人员护送下，带了 10 个人返回该地，带来了自己的牛，并强迫居民离开该地。

2. 刚果爱国抵抗联盟

325. 作为 2009 年 1 月和 2 月加快全国保卫人民大会整编工作的一部分，刚果爱国抵抗联盟被并入刚果民主共和国武装部队。据刚果民主共和国武装部队人士说，虽然以前同全国保卫人民大会交战过，但一些前刚果爱国抵抗联盟军官¹¹⁷ 被他们以前的敌人拉拢，在政治、经济和军事战略方面与之合作。前全国保卫人民大会指挥机构与前刚果爱国抵抗联盟军官和解，是因为他们都想通过开采南基伍 Numbi 和 Nyabibwe 的矿产来获取巨额利润，而刚果爱国抵抗联盟在这些地方的势力历来很大(见下面第 443-446 段和第 463-465 段)。

326. 但是，在同恩塔甘达结盟的前刚果爱国抵抗联盟-刚果民主共和国武装部队军官在刚果民主共和国武装部队改组过程中未获得他们希望得到的职位并被部署到离 Numbi 和 Nyabibwe 很远的地方后，这种权宜结盟就结束了。在专家组的任务期内，前刚果爱国抵抗联盟-刚果民主共和国武装部队军官，特别是 Kifarua 中校(见上面第 36 段和下面第 641 段)和 Gwigwi Busogi 中校¹¹⁸ 因对委派给自己的指挥职位感到失望，临时离开了刚果民主共和国武装部队。虽然 Kifarua 被

¹¹⁷ 前刚果爱国抵抗联盟主席 Sendugu Hakizimana(又名 Museveni)在成立“平行”警察部队时首先宣布效忠恩塔甘达将军。因此，前刚果爱国抵抗联盟军事首领 Hassan Mugabo Baguma 上校和仍然忠实于他的军官越来越孤立。

¹¹⁸ S/2010/596, 第 126-130、235 和 236 段。

Sultani Makenga上校(见上面第 318 和 322 段和下面第 462、561、571 和 591 段)说服,回到刚果民主共和国武装部队,但Gwigwi后来因被指控非法开采自然资源而遭到逮捕,目前关在布卡武监狱中。

327. 刚果爱国抵抗联盟成员和刚果民主共和国武装部队军官说,刚果爱国抵抗联盟高层人士在 Numbi 外面的 Kalehe 高山上建立了一个反叛同盟,其中有前刚果爱国抵抗联盟-刚果民主共和国武装部队的逃兵 Nyatura、“玛伊-玛伊”民兵 Kifuafua 派和 Kirikicho 派,有大约 300 名作战人员。这个新运动的一名推动者是刚果爱国抵抗联盟的政治领导人 Bizagwira Muhindi。Bizagwira 在专家组访谈过程中说,他是鲁丘鲁解放刚果人民阵线的成员,该运动反对刚果民主共和国与卢旺达进行区域和解。据政客们说,由于对军队改革深感失望,刚果民主共和国武装部队中的许多刚果爱国抵抗联盟军官仍然暗中支持 Nyatura 和反对派候选人。一名前刚果爱国抵抗联盟高层军官请专家组成员告诉现有武装团体的领导人“我们理解他们的沮丧,他们不应忘记军队中有他们的朋友。”

3. 不属于武装团体的军官的不满

328. 看到自己在安全部门中被进一步边缘化,许多未参加过全国保卫人民大会的高层军官,包括来自前“玛伊-玛伊”民兵的军官,为了个人获得经济上的好处,同时为了在出现选举后不稳定前做好准备,开始暗中为武装团体提供支持。几名军官谈到军官队伍中的不满情绪,指出目前在 Luberizi 培训中心接受培训的 1 600 名军官中有很多人很快就会发现军队改组后,他们不会被委任指挥或参谋职务。

329. 2011 年 9 月,布卡武的刚果民主共和国武装部队军官散发了一份备忘录,谴责“洪德人和图西人”接管军队,呼吁官兵造反。题为“受到歧视的刚果民主共和国武装部队军官的备忘录”的这份说明在军中广泛传播,称新组建的团和区的指挥官职位是根据“歧视性标准”决定的,这些标准“是要在我们和讲卢旺达语的人之间制造分裂,因为只有洪德人和图西人才能担任最高职务”(见附件 86)。虽然只有少数军官被捕,但全城有许多商店关门,因为军中的紧张气氛的加剧使人们认为很有可能发生兵变。2011 年 9 月底,军方情报官员对 Masunzu 将军和 Nakabaka 上校的家进行了搜查,查找藏匿武器。

330. 据南基伍的几名高层军官说,这份备忘录表明,很大一部分多年来一直保卫国家政府但在职位方面没有得到补偿的高层军官普遍感到不满。一名军官说,驻扎在东部的刚果民主共和国武装部队是一支“奖赏叛徒和无视忠臣”的军队。另一名接受专家组访谈的军官多次提到一名前联邦共和国部队军官获得大校军衔,尽管他只有 29 岁,并认为这是在羞辱那些在刚果军中服役 20 多年但军衔还不及少校的军官。

331. 联邦共和国部队和全国保卫人民大会享有的特权也引发了一些报复讲卢旺达语军官的孤立事件,其中最惊人的是 2011 年 6 月在 Sange 发生的 Tambwe 中

校被杀事件。Tambwe 是图西人，他预定在 Luberizi 组建的团中担任营长，在同伴军官中引起嫉妒。据军事情报官说，这些军官请他到军营外去喝酒，开枪打死了他。布卡武军事检察官办公室在这一案件中逮捕了 9 名军官。

六. 评估专家组《尽职调查准则》的影响

332. 安全理事会在第 1952(2010)号决议第 6 段中请专家组评估决议第 7 段提到的《尽职调查准则》的作用，并继续同其他论坛合作。专家组已经在各级评估了尽职调查准则的影响。首先，由于准则主要是针对购买、加工或消费刚果民主共和国东部和其他“警示”地点的矿物的个人和实体的，¹¹⁹ 因此专家组寻求与其他论坛合作，以评估准则对这些个人和实体产生的影响。

333. 专家组亦进一步评估尽职调查准则对由购买、加工或消费刚果民主共和国东部和其他警示地点的矿物的个人和实体组成的组织、协会和团体的影响。此外，专家组还评估《尽职调查准则》在更大的范围内对刚果民主共和国东部和其他“警示”地点和参与处理这一问题的地方和国际民间社会组织的活动产生的影响。

334. 第 1952(2010)号决议第 8 段吁请所有国家采取适当步骤，提高对《尽职调查准则》的认识，敦促刚果矿产品进口商、加工行业和消费者开展尽职调查，执行上述准则或类似准则。专家组已开始评估各国对这一呼吁做出的反应，尤其重点关注“警示”地点所在国政府和安理会相关成员。专家组还争取评估这些会员国的相关组织和联刚稳定团对决议第 8 段做出的反应。

335. 第 1952(2010)号决议提到的专家组《尽职调查准则》是在同其他一些论坛协商后制订的。为了避免造成混乱，专家组的《尽职调查准则》有意做到与经合组织部长理事会 2011 年 5 月批准的受冲突影响地区和高风险地区矿产品的负责任供应链的尽职调查准则大致相似和完全保持一致。这两份准则都已经列入刚果民主共和国法律，并获得大湖区问题国际会议的认可。因此，实际上无法对《尽职调查准则》和经合组织尽职调查准则产生的影响进行区分，而且区分也没有任何帮助。

A. 评估《尽职调查准则》对购买、加工或消费刚果民主共和国东部和其他“警示”地点的矿物的个人和实体的影响

336. 刚果民主共和国东部和南部矿物的主要上游¹²⁰ 买家是位于刚果民主共和国东部和南部以及坎帕拉、基加利和布琼布拉的商行(购买行)。所涉矿物为黄金

¹¹⁹ “警示”地点是指刚果民主共和国东部和矿物从其境内过境的该区域其他国家，包括卢旺达、布隆迪、乌干达、肯尼亚、坦桑尼亚联合共和国、南苏丹和苏丹。

¹²⁰ 就本报告而言，“上游”是指从采矿地到冶炼厂或精练厂的矿物供应链，“下游”是指从冶炼厂到最终消费者的矿物供应链。

和锡、钽和钨矿石。《尽职调查准则》对黄金和其他三种矿物的供应链产生的影响完全不同，本分析报告对其分开阐述。与其他矿物相比，黄金的数量小，价值高，更容易变现和藏匿。此外，联合国和经合组织《尽职调查准则》对锡、钽和钨矿石产生的影响与美国《华尔街改革和消费者保护法》¹²¹的影响分不开。巴拉克·奥巴马总统 2011 年 7 月签署的该项立法对黄金行业的影响迄今为止显然小得多。

1. 锡、钽和钨

(a) 商行和商行协会

337. 当第 1952(2010)号决议在 2010 年 11 月底通过时，正值约瑟夫·卡比拉总统 2010 年 9 月对刚果民主共和国马涅马、北基伍和南基伍省的采矿活动下达了为期 6 个月的禁令。这些省份许多商行的业主对专家组说，这一禁令使得他们无法进行联合国专家组建议他们进行的尽职调查。这种说法是不对的，因为在禁令实行期间，仍然可以采取符合尽职调查规定的供应链政策并将这一政策知会供应商，并建立支持尽职调查的内部管理制度(准则的步骤 1, A 和 B)。但是，在禁令实行期间，在禁令得到有效执行的情况下，个人和实体对矿物供应链建立有效的控制和透明度制度(步骤 1C)，或查明和评估风险(步骤 2)，制订和执行一项应对风险战略(步骤 3)，的确有困难。不管怎么说，专家组收集到的证据表明，上述三个省份的商行在总统禁令期间没有做出重大努力来执行《尽职调查准则》。

338. 卡比拉总统禁止开采的禁令于 2011 年 3 月解除。但是，一个主要由美国制造商组成的同盟电子工业公民联盟在此前表示，其成员从 2011 年 4 月 1 日起不再允许从那些接受以下原料的锡、钽和钨精练厂和冶炼厂进行购买：不符合《多德弗兰克法案》称为“不涉及刚果民主共和国冲突”的立法规定的相关原料。因此，在禁令解除后，各商行纷纷在 4 月 1 日这一期限到来之前出口刚果民主共和国东部的矿物。专家组没有找到证据表明各商行在此期间加强了尽职调查努力。大部分原料被运出刚果民主共和国，但所有三个省份都有一些库存(见下面专家组关于如何处理这些库存的建议(gg))。

339. 2011 年 4 月 1 日后，北基伍、南基伍和马涅马省的商行无法向那些要从电子工业公民联盟那里获得不涉及冲突地位的精练厂和冶炼厂出售原料，包括布隆迪和乌干达在内的一些临近国家的商行也是如此。这是因为谋求不涉及冲突地位的精练厂和冶炼厂说，从 4 月 1 日起，它们只会从国际锡研究协会¹²²锡供应链举措标示出的警示地区购买原料。但这些精练厂和冶炼厂愿意购买根据有关举措标示的卢旺达和北加丹加的原料。拒绝购买未经标示的原料使基伍和马涅马的许

¹²¹ 通称，下面称《多德弗兰克法案》，因为该法案是以提出法案的美国两名众议员命名的。

¹²² 一个锡业协会，它声称世界上 80% 的购买是由其成员进行的。它于 2009 年与钽生产者国际研究中心一起启动了锡供应链举措。

多商行失去它们的主要或唯一的客户，因而失去收入。许多商行解雇工人或停业。但与此同时，刚果民主共和国东部的商行继续从基伍和马涅马采购原料，以供应不寻求不涉及冲突地位的精炼厂和冶炼厂。

340. 国际和平信息系统目前正在评估刚果民主共和国东部和卢旺达的商行执行尽职调查的情况。该系统已向专家组表示说，它的评估表明，大多数商行仍然不清楚尽职调查的要求是什么。但少数商行，包括卢旺达的 Minerals Supply Africa 和 Phoenix Metals 以及加丹加的 Mining Mineral Resources，对尽职调查比较了解，并表明已经开始执行。

341. 与此同时，专家组的研究表明，北基伍、南基伍和马涅马的商行大都把禁运它们收购和出售的矿物和冶炼厂和精炼厂寻求不涉及冲突地位作为不执行尽职调查的理由。南基伍和马涅马的商行和商行协会不去熟悉了解准则，令人感到失望。北基伍的商行协会参与区域和国际尽职调查和“冲突矿物”举措的程度历来最高，对准则了解程度较高，并表示支持尽职调查准则，特别是支持步骤 3C，因为这一举措就商行如何减少它们购买的矿物直接或间接支持刚果民主共和国武装部队中的犯罪网络的风险，提出建议。

342. 常常以采矿者认为是打了折扣的价格为 4 月 1 日后继续进行购买的未寻求不涉及冲突地位的精炼厂和冶炼厂供货的南北基伍和马涅马商行表明，迄今为止它们对联合国专家组的准则知之不多。例如，专家组获悉，这些商行从不问把瓦利卡莱的矿物出售给 TTT、Huaying 和 Donson 的商贩，这些矿物到底是从那里来的，武装团体是否从中获益。此外，专家组还有证据表明，这些商行购买的原料为武装团体和刚果民主共和国武装部队中的犯罪网络提供了资金(见上面第 193 和 194 段和下面第 447-456 段)。

343. 重要的是，迄今为止，南北基伍和马涅马的商行和商行协会既没有进行，也没有委托人进行实地评估，以查清自己的供应链，切实评估风险(step 2B)。这一不足损害了这些商行和商行协会制订和执行战略以处理已查明风险的能力，它们要遵守刚果民主共和国关于尽职调查的新规章，就要弥补这一不足(见下面第 375 和 414 段)。

344. 在加丹加，由于该省的规章做出改动，包括要求商行参加各种社会和农业项目，一些从事锡、钽和钨买卖的商行停了业。其后，有一些商行开业或重新开业，到 2011 年 10 月时，至少有 5 家商行在购买锡、钽和钨矿。其中一家商行，Mining Mineral Resources，正在投资和扩大半工业化采矿，并在 2011 年提供资金，在其开采的地段启用国际锡研究协会锡供应链举措的标示方案。该公司也开始执行《尽职调查准则》。

345. 位于比利时的非政府组织国际和平信息系统正为经合组织评估卢旺达商行进行尽职调查的情况。专家组的了解是，虽然对联合国专家组《尽职调查准则》

的了解程度相差很大，但大多数商行努力遵守卢旺达政府 2011 年颁布的只有锡供应链举措标示的矿物可以买卖或运出卢旺达的规定。如下面第 426 段所示，有记录的锡、钽和钨矿国内生产数量仍然高于工业分析家认可的实际生产量，表明来自刚果民主共和国的原料正被偷运进卢旺达，然后标为原产卢旺达。要把刚果的原料标为原产卢旺达就必须有采矿业主的合谋，因此必须将其作为卢旺达商行尽职调查风险评估的一部分，进行认真调查。

(b) 半工业化采矿公司

346. 对那些矿物监管权在从采矿场到出口地之间常常数次换手的供应链来说，锡供应链举措标示很适用。但是，一些采矿公司在从采矿场到出口地之间一直对或打算对矿物拥有监管权。卢旺达的 Rutongo Mines 和南基伍的 Lynceus 这两家公司说，它们建立了其他遵守联合国专家组尽职调查规定的据说费用更低的追踪制度。但是这两种追踪制度都没有得到买方的承认。此外，Ming Mineral Resource 在只有它可以出入的四座矿山中，在从生产到出口的过程中对矿物拥有实际监管权，但如上所述，它已经采用了锡供应链举措标示制度，因此继续可以卖矿给寻求不涉及冲突地位的冶炼厂和精炼厂（见上面第 339 和 342 段和下面第 368、371 和 478 段）。

(c) 精炼厂和冶炼厂

347. 属于国际锡研究协会的国际锡、钽和钨精炼厂和冶炼厂非常了解专家组的《尽职调查准则》，但专家组的研究表明，不是国际锡研究协会成员的精炼厂和冶炼厂的了解程度一般较低。但是，对许多参加国际锡研究协会的精炼厂和冶炼厂来说，一个更直接更紧要的问题是需要取得不涉及冲突地位，因为这样它们就能以客户身份继续参加电子工业公民联盟。马来西亚冶炼公司是加工中部非洲锡矿的主要冶炼公司，这意味着 2011 年 4 月 1 日后，它拒绝从警示地区购买任何没有举措标示的原料。该公司还在同刚果民主共和国政府谈判，以获取马涅马一家国有公司 Sakima 的 Maniema 资产并对其进行投资，以此获得一个从采矿到冶炼的“封闭管道”式供应链。¹²³ 此外，马来西亚冶炼公司在执行联合国专家组和经合组织的尽职调查准则。它收到了国际和平信息系统的一份关于执行情况的调查表，在直接访问冶炼厂期间，对调查表做出了答复。

348. 其他精炼厂和冶炼厂试图以不购买来自刚果民主共和国的原料的方式获得不涉及冲突地位。一些锡和钽的精炼厂和冶炼厂（它们大多数在中国）继续从刚果民主共和国购买没有锡供应链举措标示的矿物。例如，有记录表明，株洲硬质合金（Zhuzhou Cement Carbides）2010 年 12 月从刚果民主共和国进口了 40 吨没有标示的钨钽铁矿石。专家组已努力同这些精炼厂和冶炼厂联系，但未获成功。

¹²³ 在“封闭管道”供应链中，只有一家公司对矿物拥有监管权。

(d) “下游”消费者及行业协会

(一) 电子行业公民联盟和全球电子可持续性倡议组织

349. 2011年，刚果民主共和国东部矿产品的“下游”消费者加入电子行业公民联盟和(或)其伙伴组织即全球电子可持续性倡议组织的数目增加。到2011年10月，电子行业公民联盟审计了12个钽铁矿精炼厂和冶炼厂以确定这些厂家的“不涉及冲突”冶炼厂地位。其中6个厂家获得这一地位。到2011年10月，锡矿石冶炼厂的“不涉及冲突”冶炼厂地位审计办法尚未商定，因此未做任何审计。“不涉及冲突”冶炼厂地位审计要求精炼厂和冶炼厂用证据表明做到了尽职调查，而且在形式上受尽职调查准则很大影响。然而，“不涉及冲突”冶炼厂地位审计的关键参考点并不是联合国专家组或经合组织的尽职调查准则，而是多德-弗兰克法，具体而言就是，冶炼厂和精炼厂是否在加工因多德-弗兰克法所产生的条例而可能无法标记列为“不涉及刚果民主共和国冲突”的矿材。

350. 电子行业公民联盟和全球电子可持续性倡议组织在与成员的沟通中常常援引专家组《尽职调查准则》，总体而言，这两个组织推动成员及整个业界对尽职调查的必要性有高度认识。它们迄今已主办了几次冲突矿物供应链问题研讨会，并在2011年8月在成员中推出了冲突矿物报告模板，以期便利披露和传播有关为其供应链提供矿材的冶炼厂的信息。电子行业公民联盟和全球电子可持续性倡议组织表示，这一模板可追查具体涉及冲突矿物的供应链信息，从而对各个公司尽职调查有所帮助。

351. 电子行业公民联盟和全球电子可持续性倡议组织的成员有所增加，但仍有许多消费来自刚果民主共和国东部和周围“红旗示警”地区矿物的公司和企业未加入这两个组织。然而，对“冲突矿物”问题以及尽职调查以减少因购买矿物而资助冲突的风险这一必要性的认识在最受影响行业中日趋国际化，尤其包括电子、车辆制造和航空业。这在美国等相关国家最为明显，这些国家已实施尽职调查披露方面的立法规定。

(二) 日本电子和信息技术行业协会

352. 日本电子和信息技术行业协会在日本信息技术、汽车制造和电子制造部门6个行业协会的支助下，于2011年7月末在东京举办了“冲突矿物”问题研讨会，开始在该协会成员中开展提高对尽职调查问题认识的工作，鼓励各公司实施专家组和经合组织的尽职调查准则。

(三) 国际锡研究所和钽铌国际研究中心

353. 国际锡研究所和钽铌国际研究中心继续高度认识尽职调查准则，对其成员落实尽职调查工作做出了很大的积极贡献，途径不仅仅是实施国际锡研究所的锡矿供应链倡议。此项倡议也帮助了刚果民主共和国政府在采矿部门开展能力建设

设，促进保障带标记矿区矿工的生计，而且根据北加丹加一些民间社会活动者的看法，帮助减少了采矿部门国家官员的腐败。

354. 国际锡研究所委托了对锡矿供应链倡议做出评价，并致力于完善和审计该进程，确保它提供更好的可追查性，提高更多的有关国际锡研究所和钽铌国际研究中心成员尽职调查风险评估的信息。据说锡矿供应链倡议标记追查的费用高昂，业界对此已表示关切。国际锡研究所表示，业界参与程度提高，费用将会下降。该研究所并许诺对收费结构进行审查。提出的另一关切问题是研究所与其成员之间据说缺乏数据共享。研究所表示，其成员和其他相关的利益攸关方到 2011 年末将可登录锡矿供应链倡议数据库的若干部分，研究所将定期分发数据趋势公开报告。

355. 研究所工作人员已报告了一些问题，包括重复标记、标记位置有误、货袋从批发商到商行过程中重量增加，等等。例如，在卢旺达 Phoenix Metals 公司，专家组看到一些有标记但却打开着的矿物袋运抵。该公司一位代表说，出现这一情况的原因是，最初的买家验货后拒收，卖家便将货袋拿到 Phoenix 公司，却没有按常规程序在矿区重新标记。从矿场到出口商这一过程中，货袋被打开，这可使来自其他地方的矿物掺入袋中。研究所表示，它将调查每起事件，并已拟定最佳处理办法程序书。

356. 专家组通过评价得到的一个明显结论是，仅使用来自“红旗示警”地区、带有锡矿供应链倡议标记的原材料的冶炼厂和精炼厂履行尽职调查职责时在很大程度上有赖锡矿供应链倡议进程的力度。这就使得对该倡议的评价和审计更为重要。

2. 黄金

(a) 商行及其协会

357. 在 2011 年，刚果民主共和国东部和邻国的黄金商行既没有表现出对尽职调查准则有重要认识，也没有履行尽职调查职责的意愿。这些商行受卡比拉总统禁采令的影响少于锡石、钶钽铁矿石和黑钨矿石商行所受影响，因此，许多黄金商行在禁采期间继续从事黄金交易。总统禁令解除以来，刚果民主共和国东部和邻国那些未受电子行业公民联盟关于不具有锡矿供应链倡议标记的矿材禁令重大影响的黄金商行继续贸易活动，而且往往以不那么透明的方式进行，尽职调查程度不如过去。在北基伍，两家新的黄金商行开始向迪拜合法出口黄金；2011 年 3 月至 8 月，两家商行共出口了 8.8 公斤黄金。与此相反，在 2010 年，北基伍唯一一家黄金商行出口了 2.5 公斤。在南基伍，该省内唯一一家黄金商行 Etablissement Namukaya 在 4 月份出口了 8.6 公斤，在 7 月份出口了 6.4 公斤。这与停止开采前 2010 年前 8 个月的出口记录相符。Namukaya 商行一位发言人告诉专家组，该公司履行了尽职调查职责，仅购买“来自飞机可安全着落的地区”的矿物(见上文第 179 和 201 段，下文第 512、521、531、536 和 545 段及方框 4)。

358. 为了鼓励正规渠道出口黄金，刚果民主共和国政府已签发命令，将出口税从出口值的 5.5% 降至 1%。这一命令由矿产部长签署，待财政部批准后生效。

359. 位于坎帕拉、在 2007 年 3 月 29 日受到委员会制裁¹²⁴ 的乌干达 Commercial Impex 向专家组表示想通过联刚稳定团的贸易项目重新进入刚果民主共和国开展业务，前提是将该公司从被指定为接受定向制裁的个人和实体名单中除名。该公司表示，它愿意前往 Mugogo，待首批黄金做了标记、纳了税并经认证后，就进行交易。该公司还表示，它愿意参与在刚果民主共和国建一座官方的黄金精炼厂，后者将按专家组准则的建议履行尽职调查职责。

(b) 工业采矿公司

360. 在多伦多和纽约上市的 Banro 公司在南基伍 Twangiza 建了一个工业金矿，准备于 2011 年 10 月在该金矿开采第一批黄金。Twangiza 是南基伍有史以来第一个工业金矿。Banro 公司遵循了专家组《尽职调查准则》，确保 Twangiza 的黄金从生产到出口都有追踪监管，不向武装团体或刚果民主共和国武装部队付款。不过，该公司一位代表告诉专家组，公司合同雇用的一些承运者在布卡武与 Namoya 之间的路段上向武装团体支付了小额款项，这一地区是该公司的另一特许矿区，跨南基伍和马涅马两省。¹²⁵

361. 在东方省伊图里县，南非的 AngloGold Ashanti 和 Randgold Resources 两家公司正在蒙格瓦卢和基巴利采矿和探矿，有成千上万的手工采金者在那里从事生产，其中包括许多前战斗人员。Randgold 公司在 2011 年从基巴利迁来了几千采掘者和当地居民。这两家公司在刚果民主共和国均尚未进入黄金生产阶段。

(c) 精炼厂、冶炼厂和珠宝商

362. 专家组的调研结果显示，用于资助武装团体和刚果民主共和国武装部队内犯罪网络的黄金继续流入国际市场，说明黄金精炼厂和冶炼厂的尽职调查工作仍存在不足之处。专家组的调研结果还显示，用于资助武装团体和刚果民主共和国武装部队内犯罪网络的黄金有很大一部分仍是最终流入阿拉伯联合酋长国，这就使得设在该国的精炼厂、冶炼厂和珠宝商的尽职调查工作尤为重要。

363. 在阿拉伯联合酋长国，包括在迪拜的 Kaloti Jewellery 和 Emirates Gold 等在内的主要精炼厂告诉专家组，他们拒绝接受任何来自东部和中部非洲的黄金，除非是来自做生意已久的熟知渠道，或来自与世界上其他主要精炼厂有销售记录的渠道。这些精炼厂认为，这些“了解客户”规定弥补了因仅依赖来自出口

¹²⁴ 见 <http://www.un.org/News/Press/docs/2007/sc8987.doc.htm>。

¹²⁵ Banro 公司在建造 Twangiza 矿区期间迁移和并重新安置了几百个手工采矿者，但该矿区自 2011 年 3 月以来被其他几百个手工采矿者占据，据说包括一些前战斗人员。该公司已寻求地方当局协助驱逐新到的采矿者，但截至 2011 年 9 月底，这些采矿者仍在矿区。

国的单据而难以确定黄金货物的真正原产地这一不足之处。这两家精炼厂告诉专家组，他们已有三年时间未在该区域购买手工生产的黄金。

364. 迪拜一家新的黄金进口商即 TLI Global 的代表告诉专家组，公司将要求卖家在货物运抵前提供空运货单、商业发票和原产地证书等相关单据。TLI Global、Emirates Gold 和 Kaloti Jewellery 还要求迪拜机场航站楼海关官员盖印封存黄金货物，以便放行黄金货物至精炼厂前有时间核查单据。

365. 专家组试图接触迪拜几家公司，却未能如愿。根据刚果的出口单据，这几家公司从南、北基伍进口黄金。这些公司中包括 Saakshi Jewellers、Hazel Trading 和 AR Gold。专家组不知道在阿拉伯联合酋长国是否还有其他公司进口刚果黄金，因为海关当局未按要求向专家组提供 2011 年任何详细数据。

(d) 行业协会

366. 2011 年 6 月，世界黄金协会发布了“不涉及冲突”黄金标准最新草案。标准草案的制订显然高度考虑到专家组和经合组织的尽职调查准则，在草案中明确援引。专家组认为，尤为重要的是标准草案第 3.2 节，其中申明，“接受货物的精炼厂负责对供货商尽职调查，确保从矿区到精炼厂全程监管链不中断”。世界黄金协会标准草案对协会成员如何处理并非来自协会成员而是通过交易商来自手工作坊渠道的黄金这一重要问题关注不足。但令人欢迎的是，标准草案订立了基本的尽职调查原则，即买卖、加工和消费黄金的个人和实体必须采取负责任的措施来确定黄金的来源、生产情况及矿区与他们之间的供应链情况。

367. 伦敦金银市场协会于 2010 年开始与专家组接触，对专家组《尽职调查准则》有高度认识。该协会正在起草“口碑良好”精炼厂“负责任的黄金行业指南”，部分目的是避免助长冲突。该指南沿用了联合国和经合组织提出的着眼于风险的尽职调查五步骤框架。该协会的指南可发挥重要作用，帮助成员开展尽职调查工作。但该指南的定稿应更注重这一必要性，即供应链各方应收集关于经他们之手的黄金的高质量信息以及单据，这就需要某些形式的实地评估，如专家组《尽职调查准则》步骤 2 B 所建议。

B. 尽职调查准则对刚果民主共和国东部和其他“红旗示警”地区采矿部门的影响评价

368. 专家组《尽职调查准则》对刚果民主共和国东部和邻近的“红旗示警”地区采矿部门产生了影响，但却在一定程度上因美国多德-弗兰克法的影响而失色，原因在于寻求“不涉及冲突”冶炼厂地位的冶炼厂和精炼厂的采购决定(见上文第 338 和 349 段)。因为自 2011 年 4 月 1 日以来，寻求“不涉及冲突”冶炼厂地位的冶炼厂和精炼厂未曾购买过去会买的矿材，这导致了马涅马和南、北基伍等省的锡、钽矿石和钨矿石的出口和生产下降。但来自加丹加和卢旺达的上述矿物的生产和出口却在增加，正在对这些地方的矿物进行标记。南、北基伍和马涅马

的生产下降导致失业率上升，成千上万依靠手工开采的人民愈益贫穷，由此对所有受影响地区整体经济都带来了严峻的消极影响。生产下降也对省份和中央政府的税收产生严重的消极影响。

369. 过去采掘锡、钨矿石或钽矿石的许多手工采掘者据说已转向黄金。在“红旗示警”地区的金矿，生产似乎有所增长，而尽职调查准则对这些地区的黄金行业的主要显见影响似乎是透明度下降。情况仍然是，在刚果民主共和国东部生产和出口的黄金只有很少一部分是有记录的。2011年期间，乌干达的正式渠道黄金出口在价值和数量上均有下降，但在布隆迪却有增加。

370. 总体而言，在刚果民主共和国东部和邻近的“红旗示警”地区，锡、钨矿石和钽矿石的生产在一定程度上已从冲突地区转向非冲突地区，总产量下降，这些矿物提供的资助冲突数量也有减少。专家组在南、北基伍两省对资助武装团体和刚果民主共和国武装部队内犯罪网络的调查结论与上述结论吻合。

371. 正在寻求“不涉及冲突”冶炼厂地位的冶炼厂和精炼厂现在都不接受来自南、北基伍两省或马涅马省的锡、钨矿石和钽矿石，由此也导致无记录交易和欺诈活动增加，因为这几个省的生产商想方设法使其所生产的矿材进入国际市场，以免倒闭。来自南、北基伍和马涅马省的矿材有些由设在刚果民主共和国东部的几家商行公开购买，这些商行可找到接受无标记矿材的冶炼厂和精炼厂，其余矿材则通过欺诈手段出口。

372. 联刚稳定团和刚果民主共和国政府正领头实施一个试点项目，在南、北基伍设立5个批发中心(见下文第436和437段)。这一项目将确保批发中心附近已经核查鉴定的矿场的矿物可追查性，最好是根据国际锡研究所锡矿供应链倡议采用标记做法。

373. 尽职调查对刚果民主共和国东部锡、钨矿石和钽矿石采矿部门的一个重要影响是商行、精炼厂和冶炼厂日益有意转向“上游”，获得自己的采矿许可证，而不只是从他人之处购买矿材。原因是专家组和经合组织的尽职调查准则要求购买矿物的个人和实体对供应链“上游”商家的行为承担责任，尤其是如果涉及到向武装团体或刚果民主共和国武装部队内犯罪网络提供支助的问题。日益多的行业参与者得出结论，管理供应链风险的最有效办法是自主掌控供应链，建立一个“封闭管道”供应链，仅由一家而不是几家公司对矿物从生产到出口全程监管。

C. 民间社会

374. 专家组《尽职调查准则》为民间社会提供了一个工具，用于监督个人和实体购买、加工和消费来自刚果民主共和国东部和邻近“红旗示警”地区的矿物的活动情况。然而，虽说刚果民主共和国境内和世界其他地方的许多民间社会组织

都促请业界履行尽职调查职责，但这些组织迄今尚未公布过关于其供应链详情或尽职调查落实情况的调研和监测数据。^{126、127}

D. 会员国

1. 刚果民主共和国政府

375. 刚果民主共和国政府已采取重要步骤来宣传准则，敦促管辖范围内公司履行尽职调查职责。2011年9月6日，矿产部发出通知，规定境内所有采矿运营者在供应链每个环节都需履行第1952(2010)号决议和经合组织准则所定义的尽职调查职责(见上文第335段)。此项通知大量援引了专家组准则，要求各公司在通知发出后45天内遵行，不然便受处罚，可能导致营业执照吊销(见附件87)。

376. 2011年7月15日，矿产部长马丁·卡布韦卢卢致函美国证券交易委员会主席，要求该委员会有关多德-弗兰克法的条例遵循经合组织和联合国的尽职调查建议，并明确引述了这两套准则。信函中还呼吁受该法第1502节影响的所有个人和实体履行联合国和经合组织建议的尽职调查职责，并进而指出，经合组织和联合国的尽职调查建议以与供应商建设性互动原则为基础，以期培养负责任的购买行为，以便为刚果民主共和国及其邻国的和平与持久发展做出积极贡献(见附件88)。

377. 财政部和矿产部于2010年10月联合发出一项法令，推出矿产品从采掘到出口等各个阶段的追查程序手册。遵循这一手册将有助于个人和实体实施专家组《尽职调查准则》第1.C(a)(一)、(二)和(四)步骤。¹²⁸ 刚果民主共和国政府在德国联邦地球科学及自然资源研究所协助下，正在引入锡、钽和钨矿石及黄金的证书制度。这一证书制度将融入专家组和经合组织的尽职调查准则及大湖区问题国际会议的认证标准(见上文第335段)。

378. 尚不清楚刚果民主共和国政府将采取何种机制来减少刚果政府官员欺诈发放现有凭据和将要发放的矿物证书这一显然很有可能出现的问题。例如，专家组掌握有被私营部门运营者坚称为系由马涅马评鉴认证中心欺诈发放的证书。

379. 2011年4月以来，手工采矿和小规模采矿援助与监管局、省级矿产部门和评鉴认证中心的人员一直在协助私营部门履行尽职调查职责，为此而对北加丹加

¹²⁶ 一个有意义的例外是“全球见证”组织2011年5月题为“Congo’s Minerals Trade in the Balance”的报告，见 www.globalwitness.org/library/congos-mineral-trade-balance-opportunities-and-obstacles-demilitarisation。

¹²⁷ 在刚果民主共和国境内有日益多的民间社会组织关注自然资源问题。位于布卡武的治理与和平观察组织对南、北基伍矿区的军事化以及对矿物生产和出口减少所致的经济影响做了调研；位于戈马的极地研究所也研究了自然资源与冲突之间的联系，并就此提出了若干政策建议。

¹²⁸ 这些步骤旨在确定、书面记录并核查以下方面：矿物的性质和确切原产地；集运、交易、加工或提纯的具体地点；参与供应链的所有“上游”中介者。

选定矿区的矿物按上锡矿供应链倡议标记。2011年，加丹加省政府禁止无标记矿物进出加丹加，也禁止加丹加矿物在其他省流动。此外，一些政府官员参加了对南、北基伍矿场的联合查访鉴定，这是这些矿场参加锡矿供应链倡议标记办法的前提条件。除查访鉴定外，这些工作都是在现有预算框架内由中央和省级政府官员实施，也没有使用额外的外部来源资金。

380. 政府协助私营部门履行尽职调查职责的另一重要途径是设法使武装团体离开矿区(见上文第 85 段)。对刚果民主共和国武装部队内犯罪网络的成员顺利进行刑事起诉，这将大大增强政府对私营部门的帮助，以便私营部门尽职调查支助刚果民主共和国武装部队内犯罪网络问题。迄今只有少数几个成功起诉案例，大多是对刚果民主共和国武装部队低级军官的起诉。

2. 布隆迪政府

381. 布隆迪是一个“红旗示警”地区，黄金、锡、钨和钽矿石经由布隆迪流入国际市场。2011年期间，布隆迪政府开始对手工采矿合作社、商行和政府官员进行矿物追查和尽职调查义务等方面的宣传。

382. 2011年3月1日，布隆迪能源和矿产部长签发条例，实施布隆迪黄金、锡、钨和钽矿石生产、销售和出口认证和管制制度。这一条例要求所有矿物出口都必须具备原产地证书。其后，这位部长表示，将修订布隆迪的采矿法，以便融入大湖区问题国际会议的认证制度以及联合国和经合组织的尽职调查准则。

383. 2011年，布隆迪政府与国际锡研究所签订了实施标记制度的协定，但因缺乏资金而进展迟缓。布隆迪政府还告诉专家组，向政府官员和私营部门宣传尽职调查职责的工作因资金和技术专门知识缺乏而受阻。该国政府对专家组表示，政府认为，没有未经记录的刚果民主共和国矿物进口至布隆迪。这与专家组收集的信息不符，表明布隆迪政府在帮助私营部门履行尽职调查职责方面的作用因边境管制严重不足而受影响。

3. 卢旺达政府

384. 卢旺达是区域内首个在全国实施锡矿供应链倡议标记制度的国家，以便遏制锡、钽和钨矿石非法交易，便利卢旺达公司履行尽职调查职责。到2011年9月，卢旺达地质和矿产局80多位工作人员在全国各地100多个矿区进行矿物标记工作。相关官员告诉专家组，此项工作覆盖了几乎所有的国内矿物生产。

385. 2011年3月10日，卢旺达林业和矿产部发布一套条例，禁止从其他国家进口没有标记的矿材，并决定拦截以欺诈方式进口或在卢旺达境内流通的矿材。¹²⁹但重要的是，条例不适用于过境卢旺达的封闭包装的矿物。自条例生效以来，政府当局已缉获几批来自刚果民主共和国、没有锡矿供应链倡议标记的矿物。但许

¹²⁹ 第 003/MINIFOM/2010 号部委令。

多其他没有标记的货物顺利通过该国而未被发现，致使一些私营部门营运者指控卢旺达税务局能力不足和腐败。

386. 2009年4月，在全国范围内引入标记制度前，卢旺达地质和矿产局便开始实施一套由德国联邦地球科学及自然资源研究所制订的认证标准。除可追查性外，这些标准还涉及透明度、劳动和工作条件、安保、社区发展和环境问题。到2011年9月，对4个半产业化的采矿公司做了独立的合规性审计。

4. 乌干达政府

387. 专家组未收到任何有关乌干达采矿法律和政策中矿物认证和追查方面规定的变化详情。乌干达能源和矿业发展部地质勘查司官员告诉专家组，对锡矿供应链倡议做了可行性研究，以审查对乌干达西南部锡、钨和钽矿石采矿进行追查的可能性。依照锡矿供应链倡议，此项目正等待最后报告出笼，以便相关方面据以起草和审议实施计划和预算。

5. 联合王国政府

388. 联合王国政府努力以多种方式提高对专家组《尽职调查准则》的认识。首先，外交和联邦事务部为私营部门主办了尽职调查研讨会。第二，根据2011年8月3日致委员会的一份普通照会，该部将专家组准则上载至该部网站，作为一套资料的一部分，旨在“帮助那些从事来自刚果民主共和国受冲突影响地区的矿物贸易的商家或其产品中含有此类矿物成份的商家”。可通过委员会网站查阅这份普通照会(S/AC.43/2011/2)。¹³⁰ 外交和联邦事务部网站还提供了一些链接，以便公司获取更多信息，并提供了专门的电子邮址(conflict.minerals@fco.gov.uk)。

6. 美国政府

389. 美国政府认真对待安全理事会提出的要求，即会员国宣传尽职调查准则，敦促管辖范围内个人和实体履行尽职调查职责。按照两项法令的要求，美国国务院编制了“冲突矿物”地图，显示刚果民主共和国东部和受冲突影响地区的矿物资源。这一地图可帮助那些谋求按照专家组准则步骤2开展风险评估的个人和实体。

390. 美国国务院告诉专家组，国务院与至少50个美国和外国公司或协会举行了有关尽职调查和多德-弗兰克法令总体遵守情况的磋商。国务院官员已就尽职调查和遵守多德-弗兰克法令做了多次公开宣讲。国务院告诉专家组，已就此问题接触了至少30个外国政府。

391. 在刚果民主共和国，美国国际开发署(美援署)部分资助了对南、北基伍的联合查访鉴定小组，此项查访为公司尽职调查风险评估提供了重要信息。2011

¹³⁰ <http://www.un.org/sc/committees/1533/reports.shtml>。

年 9 月，国务院和美援署启动了“公私联盟促进负责任的矿物贸易”，称之为寻求关于负责任的矿物贸易和采购的信息和行动途径并生成更多信息渠道以填补可核查的不涉及冲突供应链中关键空白的交流中心。已有若干公司和组织加入了这一联盟，包括电子行业公民联盟和全球电子可持续性倡议组织。该联盟表示，它将支持旨在走向自我维持系统的试点方案，以期提供一个在公司、民间社会和政府看来有信誉、经全面追查和鉴定的供应链。

392. 多德-弗兰克法的通过使美国成为迄今唯一一个通过立法要求那些在产品中使用来自刚果民主共和国及邻国的黄金、锡、钽和钨矿石的个人和实体尽职调查并披露调查结果的会员国。此项法律对在美国和全球对专家组《尽职调查准则》的认识和实施有着巨大影响。

393. 多德-弗兰克法第 1502 节要求从 2012 年 1 月起，上市美国公司向证券交易委员会报告对公司产品中所含、来自刚果民主共和国及其邻国的任何黄金、锡、钽和钨矿石的源头和监管链采取的尽职调查行动。该法律还要求这些公司向证券交易委员会报告公司产品中任何并非“不涉及刚果民主共和国冲突”的产品。该法律指示证券交易委员会公布有关第 1502 节规定的条例，据专家组所知，这些条例将于 2011 年 11 月公布。

394. 2011 年 7 月 15 日，美国经济、能源和工商事务局发表声明指出，“各公司亟需从现在开始对冲突矿物进行切实有效的尽职调查”。根据此项声明，国务院“尤其赞同经合组织发表的准则……鼓励各公司在制定公司自己的尽职调查程序时借鉴经合组织的准则”。声明概述了专家组和经合组织的尽职调查准则的 5 步骤框架，正确地强调指出，公司或可依赖“上游”供应商的凭据，但还必须采取“适当的内部独立审计措施和 5 步骤框架所列的尽职调查措施”。

395. 虽说此项法律并未禁止或规定要制裁那些向证券交易委员会披露其产品并非“不涉及刚果民主共和国冲突”的公司，但已清楚的是，公司正竭尽全力确保公司不必做出这样的披露。这使许多公司拒绝任何可能来源于刚果民主共和国或其邻国的黄金、锡、钽和钨矿石。但电子行业公民联盟成员已准备好购买有锡矿供应链倡议标记的矿材(见上文第 335 段)。

396. 要使产品在美国被标为“不涉及刚果民主共和国冲突”，公司需要表明其产品不含惠及任何武装团体的矿物。多德-弗兰克法对武装团体的定义似乎包含刚果民主共和国武装部队，尽管这支部队是主权国家的军队，该国目前正在进行安全部门改革，且改革进程部分是由美国政府资助。

397. 专家组《尽职调查准则》步骤 3.E 容许向矿区内或周围的武装部队付款，但仅是为了支付这些部队所提供的安保和法治服务，而且付款是通过适当的文职部门进行的，是透明的。但根据多德-弗兰克法，这些付款可能需要有“并非不涉及刚果民主共和国冲突”这样一个披露。此外，如果个人或实体从刚果民主共和国境内有

刚果民主共和国武装部队非法参与采矿的矿场采购，也必须做出“并非不涉及刚果民主共和国冲突”的披露，即便这些个人和实体遵守专家组和经合组织《尽职调查准则》有关如何减少刚果民主共和国武装部队非法参与采矿所致风险的步骤 3. F。

398. 2011 年 7 月，专家组合写并签署了一份至证券交易委员会的多方利益攸关方信函，其中突出了专家组准则的步骤 3. F。信中建议，对于产品中含有来自刚果民主共和国且有刚果民主共和国武装部队非法参与采矿的矿物，但采购者正在实施减少风险战略以在消除此类参与方面取得“重大进展”，在此情况下，证券交易委员会的条例不应要求做出“并非不涉及刚果民主共和国冲突”的披露。专家组仍然认为，证券交易委员会的条例不应要求诚实实施专家组《尽职调查准则》的公司受到多德-弗兰克法第 1502 节的披露规定的不利影响。

399. 2011 年 10 月，加利福尼亚州采取前所未有的措施，推出自己的尽职调查立法，即通过了第 861 号参议院法案。此项法案大量援引了专家组建议公司履行尽职调查职责的相关报告，规定那些向证券交易委员会披露有关刚果民主共和国冲突矿物信息的公司不得参与该州合同竞标。

7. 中国政府

400. 2011 年 4 月 1 日以来，购买来自刚果民主共和国东部的锡、钨和钽矿石的主要商行包括 TTT Mining、Donson International 和 Huaying Trading。业内渠道告诉专家组，中国的钽和钨矿石精炼厂若干年来一直是刚果民主共和国东部这些矿材的主要买家。还有中国公司大量购买来自刚果民主共和国东部的锡矿石。因此，这些公司了解并履行尽职调查职责至关重要。2010 年，在专家组《尽职调查准则》发布前，专家组从中国政府那里获悉，该国政府已敦促其管辖范围内公司履行尽职调查职责。

401. 2011 年，专家组要求访问中国，与中国政府内正采取措施敦促公司履行尽职调查职责的部委的官员会晤。专家组还要求走访几家加工来自刚果民主共和国的矿石的精炼厂，包括株洲佳邦难熔金属有限公司、株洲硬质合金进出口有限责任公司、南京冶炼厂、多罗山公司、佛冈迦塔金属公司、厦门钨合金公司和 Uniton 产公司。但专家组从中国政府那里得知，专家组在当前任务期内不能进行这一访问。

8. 南非政府

402. 南非政府贸易和工业部(贸工部)为南部非洲开发银行主办的区域空间发展倡议提供资金，该倡议旨在通过“发展走廊”促进区域一体化。¹³¹ 贸工部已拨出专款 280 万美元，用于在两年中协助设在美国的民间咨询机构合作协会继续在刚果民主共和国及其邻国推出锡矿供应链倡议标记计划。此举将加速该计划的推出、促进私营部门尽职调查并让刚果民主共和国及其邻国生产的更多矿产品进入国际市场。

¹³¹ 见 <http://www.r-sdi-p.com/>。

9. 马来西亚政府

403. 专家组在2011年9月访问期间会见了马来西亚政府外交部和自然资源和環境部的官员。官员们表明，马来西亚政府支持专家组的准则，尽管这意味着费用增加，并表示政府期望并要求从刚果民主共和国及其邻国采购矿产的马来西亚公司执行这项准则。官员们说，马来西亚遵守这项准则促进了与非洲国家稳定的外交关系。官员们补充说，他们经常与马来西亚冶炼公司就该公司在刚果民主共和国及其邻国的参与程度和尽职调查情况进行联系。官员们还评论说，政府不希望看到马来西亚公司遵守国际尽职调查准则而其他国家的公司没有遵守的情况，因为这将使那些公司的利润增加而马来西亚公司的市场份额遭受不公平的损失。

10. 阿拉伯联合酋长国政府

404. 迪拜多商品中心是迪拜的贵金属和宝石自由贸易区，2010年它提出了尽职调查的政策和指南，要求其成员尽职调查以了解客户和减少卷入洗钱和资助恐怖主义的风险。¹³² 迪拜多商品中心的指南和政策强调，管理人员、工作人员和成员都有法律义务，通过迪拜多商品中心合规和检查主任向反洗钱和可疑案例股报告任何可疑活动或信息，反洗钱和可疑案例股设在阿拉伯联合酋长国中央银行。该政策要求主任定期分发可能意味着洗钱和恐怖主义的“红旗示警”活动的通告。专家组准备采纳它在阿拉伯联合酋长国会晤的迪拜多商品中心代表的建议，即要求阿拉伯联合酋长国中央银行提供可能与专家组任务有关的披露报告。

11. 德国政府

405. 数年来，德意志联邦共和国政府向联邦地球科学及自然资源研究所的一项方案提供慷慨资助，协助刚果民主共和国政府在刚果民主共和国东部实行矿产认证制度。认证制度融入了专家组和经合组织的《尽职调查准则》（见上文第335段）。联邦地球科学及自然资源研究所的官员也参与了对刚果民主共和国东部矿区的联合查访鉴定。此外，该研究所向卢旺达矿产认证工作提供技术援助。德国合作机构——德国国际合作机构向大湖区问题国际会议，包括向新设的矿产认证制度提供技术援助。

E. 国际组织

1. 大湖区问题国际会议

406. 专家组在任务期内就尽职调查和矿产认证等问题与大湖区问题国际会议密切协作，并欣见大湖区问题国际会议坚定承诺制止用各成员国的自然资源进行冲突融资。

¹³² 见 <http://www.dmcc.ae/jltauthority/compliance/>。

407. 大湖区问题国际会议与经合组织在 2010 年下半年签署了一份关于将来合作的谅解备忘录，其中包括的一项共同目标是为实施经合组织的尽职调查准则创造有利条件。大湖区问题国际会议执行该协议的第一步骤是支持把经合组织的尽职调查准则纳入大湖区问题国际会议成员国的法律框架。大湖区问题国际会议已建议成员国使其管辖范围内公司实行尽职调查这一规定具有法律约束力，对不实行尽职调查的公司进行制裁，包括取消其采矿权利和许可证。

408. 其次，大湖区问题国际会议致力于在大湖区问题国际会议成员国内促进提高对经合组织尽职调查准则的认识。这个进程定于 2011 年 10 月开始。

409. 此外，大湖区问题国际会议代表参加了对刚果民主共和国东部矿区的联合查访鉴定，同时该组织也在推动区域矿产认证计划的实施，该计划已融入专家组和经合组织尽职调查准则的内容，这将有助于大湖区问题国际会议成员国的个人和实体实行尽职调查。

410. 大湖区问题国际会议共同起草并签署了一项关于尽职调查的多方利益攸关方信函，专家组也签署了此信，于 2011 年 7 月送交美国证券交易委员会。

2. 经济合作与发展组织

411. 在 2010 年编写专家组和经合组织尽职调查准则期间，专家组与经合组织密切协作，2011 年继续进行紧密合作。

412. 2011 年 5 月，经合组织《尽职调查准则》得到了其成员国的正式核可。此后，经合组织努力完成准则中专门针对黄金行业的补充内容并已委托国际和平信息系统评估尽职调查的落实情况，特别是在刚果民主共和国东部和卢旺达的落实情况。

413. 经合组织与大湖区问题国际会议合作，提高大湖区问题国际会议成员国对《准则》的认识(见上文第 335 段)，并继续召开多方利益攸关方会议，对实行尽职调查和矿产认证的未决问题进行讨论、辩论和决策。

其余尽职调查问题

414. 对专家组《尽职调查准则》的影响的评价结果表明，确保这些准则产生最大的积极影响，这需要在几个方面做更多的工作。2011 年 9 月 6 日刚果民主共和国政府一项通告要求其管辖范围内的所有公司实行专家组和经合组织的《尽职调查准则》(见上文第 335 段)，这是一个值得欢迎的事态发展，不过，政府已向专家组表示，它将需要技术援助，使其能够检查新的规定是否得到遵守。此外，在刚果民主共和国东部及其邻国，作为尽职调查风险评估的一部分，从刚果民主共和国采购矿产资源的公司需要建立实地调查能力。在这方面，国际伙伴也拥有发挥建设性支助作用的空间。

415. 由于缺乏资金，在刚果民主共和国东部及其邻国核查矿区是否涉及冲突及随后向这些矿区推行矿产追踪系统的进程缓慢。虽然该行业应自我承担追踪的费用，但是在启动初期迫切需要其他资金来源提供援助。

416. 在刚果民主共和国东部许多矿区堆积的大量无标记和未追踪的锡、钽和钨矿石问题需要加以解决。即便其中有些库存曾经惠及武装团体或刚果民主共和国武装部队内的犯罪网络，但是留着库存不出售并不会扭转这种情况。同时，核查和追踪计划需要资金，受影响省份的其他社区及环境举措也需要资金。专家组认为，应商定一个截止点，把库存矿产标记为库存出售，销售所得用于改善受影响省份的核查、追踪、社区和环境举措。

417. 来自非经合组织成员国的个人和实体，凡购买、加工和消费来自刚果民主共和国东部及其邻国“红旗示警”矿点的矿产，如果尚未承诺执行专家组《尽职调查准则》，就需要承诺这样做，而他们的政府应采取敦促他们这样做的进一步措施。

418. 审计是尽职调查的重要组成部分，但是目前还没有商定的尽职调查审计方式。一个可喜的开端是编制尽职调查审计程序，不过，这还需要做更多的工作，最好是公认的国际审计公司提供更多的投入。如何在整个供应链中分摊审计费用的问题也需要进一步讨论。由于冶炼厂在供应链中地位特殊，它们要对尽职调查审计承担主要责任，但这并不意味着他们应承担所有费用。“上游”和“下游”的供应链参与者在尽职调查审计中也有利益，因而应为审计筹资作出贡献。

419. 尽管中国和印度都是刚果民主共和国东部矿产的使用大户，但是专家组在当前任务期间无法评估《尽职调查准则》对这两个国家的影响。然而，国际社会正在努力制止刚果民主共和国境内武装团体和刚果民主共和国武装部队内犯罪网络通过自然资源筹资的行为，为了确保国际努力的一致性和公信力，必须评估中国和印度公司尽职调查的落实情况。

七. 自然资源

A. 矿物

420. 专家组在连续执行的任务中注意到，武装行为体参与矿产贸易的形式多种多样，专家组在 2010 年最后报告(S/2010/596)中把这些形式分类如下：非法征税；保护费；商业控制和强行控制。

421. 根据第 1896(2009)号决议第 10 段，专家组在当前任务期间调查了在刚果民主共和国东部非法开采和贩运自然资源和已知被武装团体控制或使用的战略矿区的情况。此外，专家组调查了受制裁个人和国家武装部队内犯罪网络在非法开采和贩运自然资源中的作用，安全理事会在第 1952(2010)号决议第 7 段也认为这是加剧冲突的一个因素。专家组访问了北基伍省、南基伍省、马涅马省以及加丹加省北部坦噶尼喀地区和东方省伊图里地区的几个矿区(见附件 89)。

422. 专家组从这项研究中获得了三个重大调查结果。首先，作为部队整编过程的一部分，刚果民主共和国武装部队的部队撤离了若干矿区，加上矿警的部署缓慢和不完整，从而导致了武装团体再度侵入这些矿区，他们敲诈当地的矿工和攫取矿工生产的矿产品。其次，经济经营者之间对矿区所有权的纠纷不断，继续造成了他们与刚果民主共和国武装部队内的犯罪网络结盟，以便强行进入这些矿区和从矿区延伸出的供应链。再次，由于国内外都反对刚果民主共和国武装部队在矿区和路障口非法征税，刚果民主共和国武装部队内犯罪网络日益通过投资购买矿产、保护当地矿区经营者和便利矿产品运输和非法出口等途径，从商业上控制矿产贸易链。开采禁令期间以及解除禁令后主要国际买家撤离似乎造成非法经营者更需要在矿物走私活动中寻求或接受军事援助。

423. 专家组在 2010 年最后报告中汇总了把刚果民主共和国武装部队参与采矿和矿产贸易列为非法活动的法律和条例。¹³³ 就像 2010 年一样，专家组在 2011 年注意到，虽然军事检察官已经成功地对一些刑事罪犯提出起诉，但是由于后勤资源有限和高级军官阻挠，许多尝试无果而终。此外，因担心报复行动，对刚果民主共和国武装部队高级军官很少提出起诉。因此，有效的起诉仅涉及参与较小矿产交易的刚果民主共和国武装部队较低级别的军官。同样少见的是起诉与军事人员勾结参与欺诈性交易的经济行为者。对刚果民主共和国和卢旺达矿产扣押案件的司法调查很少揭发出矿产所有者和收货人，而在已被揭发出来的案件中，司法后续行动少之又少。

424. 根据第 1952(2010)号决议第 6 段，专家组还调查了支持非法武装团体、犯罪网络和严重违反国际人道主义法和侵犯人权行为肇事者的区域和国际网络，包括在刚果民主共和国东部活动的国家武装部队人员。专家组访问了坎帕拉、布琼布拉、基加利、吉塞尼、内罗毕、蒙巴萨、达累斯萨拉姆、姆万扎、基戈马、吉隆坡和迪拜，调查它们作为刚果民主共和国东部合法和非法矿产贸易的经济中心和目的地的重要性。根据第 1952(2010)号决议第 19 段，这些访问也允许专家组收集自然资源进出口统计数据 and 讨论区域一级调查和打击参与自然资源非法开采的区域犯罪网络和武装团体的联合行动。

425. 专家组的调查证实，该区域不同城市中存在几个贸易网络，它们把刚果民主共和国东部的黄金运送到非洲以外的目的地。涉及商人和军人的这些网络不仅从事真黄金的交易，而且还试图销售不存在的黄金或假黄金。专家组获得不少假出口文件，它们用于说服买家支付首期款或供承运人在过境国或目的地国通过海关。专家组还发现，由于邻国的国家矿业和海关当局在获得出口授权证后对出口商提供原产地凭证的要求不高，邻国的正式出口产品中可能隐藏着刚果的黄金。迄今为止，仅有刚果民主共和国和肯尼亚有关当局对区域黄金交易犯罪网络进行了联合调查。

¹³³ S/2010/596，第 176 段。

426. 专家组没有找到确凿证据，证明邻国把刚果民主共和国的矿产品当作原产本国的矿产品出口。然而，专家组有确凿证据证明这些矿产品越过刚果民主共和国边境大量走私。2011 年卢旺达(见附件 90)和布隆迪(见附件 91)的矿物出口数字大幅度增加。刚果民主共和国东部正式出口的锡矿石，不论有没有锡矿供应链倡议标记，继续经卢旺达过境。

自然资源部门的主要事态发展

427. 2011 年 3 月 10 日，刚果民主共和国政府解除了自 2010 年 9 月 11 日以来在北基伍省、南基伍省和马涅马省停止所有手工采矿活动的禁令。3 月 1 日，在解除禁令前，矿产部举办了一个国家论坛，论坛上通过了几项关于矿产追踪和认证的承诺，签署者除其他外包括两个基伍省和马涅马省的省长、手工矿工代表、贸易商、民间社会代表、采矿权所有者、运输公司和刚果矿务局。

428. 三个省的矿务局自那以来更新了登记册，并对矿工、矿产批发商、商行和运输公司进行监测。2011 年 3 月 5 日，北基伍省省长建立了矿区监察委员会，其任务是编制贸易商详细目录并调查与马涅马省矿产有关的欺诈活动。6 月 14 日，该委员会编写了第一份报告(见附件 92)，其中表明欺诈现象普遍并暗示刚果民主共和国武装部队内犯罪网络参与其中。南基伍省和马涅马省的类似委员会尚未开始运作。

429. 在戈马和布卡武，TTT Mining、Huaying Trading 和 Donson International 从 2011 年 6 月开始购买和出口在 3 月解除总统开采禁令后开采的锡和钽矿石。开采禁令前运营的一些其他商行告诉专家组，他们在解除禁令后购买了少量矿产品，但找不到买主，或被迫把他们的矿产品亏损卖给上述商行。Tolead、Unilink Trading、Park=in com 和 Chenjian Tower 等投资公司是刚果民主共和国东部锡矿石的主要买家(见附件 93)。

430. 中国的贸易统计数据显示，2010 年，湖南省园区株洲佳邦耐熔金属公司、株洲硬质合金厂进出口公司、江苏省南京冶炼厂、四会市多罗山公司、广州市佛冈迦塔金属公司和厦门钨合金公司都从刚果民主共和国进口钽矿石。2011 年唯一记录在案的从刚果民主共和国进口钽矿石的进口商是江西省京泰钽业公司(见附件 94)。不过，有记录表明一些精炼厂从卢旺达进口钽矿石。¹³⁴

1. 矿区非军事化和矿警部署

431. 在本任务期间，专家组与国家警察部队(民警)、刚果民主共和国武装部队和联刚稳定团的代表一起，参加北基伍省矿业部门监察委员会的活动，特别是矿区非军事化活动。目的是在矿务主管部门协助下，由矿警取代驻矿区的刚果民主共和国武装部队。

¹³⁴ 包括从化钨钼熔炼厂、多罗山公司、江门福祥电子材料公司、晋江市金星有色金属公司、晋江钨钼公司、宜兴市方泰旅游开发公司和株洲硬质合金厂进出口公司。

432. 联刚稳定团已同意为矿警部署提供后勤支助，但不是像比西那样在矿区维持一支长期力量，它强调稳定团的首要优先事项是保护平民。不过，矿区周围经常出现平民保护问题，专家组认为这两项任务可以得到更好的协调。此外，有其他办法来替代联刚稳定团长期驻留矿区的办法，包括对高风险的矿区进行抽查。

433. 关于比西，2011年7月委员会成员商定，由于存在受“马伊-马伊”民兵 Sheka 派(见上文第 193 和 194 段)攻击的风险，首先需要在那里部署刚果民主共和国武装部队，在矿区周围建立保护矿警的护卫圈。后来，虽然部署了少量矿警，但是由于“马伊-马伊”民兵 Sheka 派持续攻击，加上后勤方面的限制，没有再派矿警。8月在瓦利卡莱中心举行的安全委员会会议上，商界人士提供了财政捐款，支持刚果民主共和国武装部队的部署。

434. 鲁巴亚矿区有警察驻留，但一直没有部署专门矿警。在专家组访问鲁巴亚地区的矿区时，他们会晤了路易·鲁瓦加索雷少校，他说他是那儿的矿警司令。然而，根据戈马的省矿警总部人员的说法，鲁瓦加索雷或鲁巴亚的任何其他警察都没有受过成为矿警所需的培训。专家组已查明，鲁瓦加索雷是扎布洛尼上校在鲁巴亚、马西西和恩古恩古建立的“平行”警察结构的一部分(见上文第 305 和 306 段)。

435. 2011年5月在南基伍省，卡米图加矿警副指挥官向穆戈戈部署了16名于2010年经联合国警察培训的矿警，尽管那里的贸易中心尚未开启。由于这批矿警没有业务预算，他们在7月份不得不返回卡米图加。

(a) 交易柜台

436. 2011年5月，在北基伍省瓦利卡莱县伊桑加、马西西县鲁巴亚和南基伍省瓦伦古县穆戈戈完成了原计划建设5个交易柜台(交易中心)中的3个交易柜台。为确保交易柜台交易的矿产都不是资助冲突的矿产，已建立了一个鉴定程序(见下文第 437 段)。鉴定程序涉及每个交易柜台 25 公里半径范围内的矿区。一旦交易柜台的鉴定完成后，将把该交易柜台附近的矿区及其状况的清单提交给矿业部长批准。“绿色”矿区是指那些不受武装团体或“失控”安全部队控制以及社会权利得到尊重(主要由无童工情况表示)的矿区。“橙色”矿区包括那些受武装团体或“失控”安全部队间接控制的矿区，包括通过在供应沿线征税的方式间接控制。“红色”矿区指的是武装团体或“失控”安全部队实际驻扎的矿区。¹³⁵“绿色”矿区名单将在矿业部网站上公布。

437. 6月和7月期间一个鉴定团前往穆戈戈，考察打算向交易柜台供应黄金、锡和钽矿石的矿区。由于敌对民兵之间的紧张关系，鉴定团一行无法访问穆昆圭金矿，导致该矿被列为“黑色”矿区。在报告之时，穆戈戈鉴定报告尚待矿业部

¹³⁵ 在鉴定过程中用的是“黑色”一词；交易柜台的原始项目文件把这类矿区称为“红色”矿区。

长核可。8月，一个鉴定团考察了鲁巴亚，但计划在最后报告发表之前再派一个鉴定团。计划每3个月进行一次鉴定。

(b) 制图

438. 2011年7月，刚果民主共和国矿业部公布了在联刚稳定团和国际和平信息系统协助下编制的该国东部官方地图，其中标有矿区、军队和交易柜台的位置。¹³⁶ 锡矿供应链倡议标记项目打算通过矿物基线研究和实地工作人员的持续监测报告补充地图的信息。2011年4月，国际和平信息系统和全国矿业地籍局达成一项协定定期更新地图和实现地图互动的议定书。该地图也可从美国国务院的网站上查阅(见上文第389和390段)。¹³⁷

2. 案例研究

(a) 锡、钽和钨矿石

(一) 刚果民主共和国境内的生产和贸易

北基伍省

鲁巴亚

439. 专家组收集的证据表明，在禁止开采期间，马西西大多数矿区都在曾参加过全国保卫人民大会的刚果民主共和国武装部队成员和“平行”警察的严格控制下继续非法进行开采活动。据地方当局称，在开采禁令生效后几个星期，“平行”警察指挥官扎布洛尼上校和路易·鲁瓦加索雷少校在马西西县南部的鲁巴亚矿区举行会议，会上他们决定不顾禁令和监管活动而继续开采矿物。鲁瓦加索雷得到Yusuf Mboneza上校¹³⁸的部队以及“平行”警察副指挥官易卜拉上校的协助。在禁止开采期间，矿区的实际矿主不能进入他们的矿区。大多数非法开采活动都是在生产钨钽铁矿石的Gakombe矿区进行的。

440. 扎布洛尼上校告诉专家组，军事人员和警务人员只有在收到付款后，才批准采矿活动。此外，刚果民主共和国武装部队的部队强制矿工在一天的某些时段为Mboneza上校干活；在其他时间开采出的任何其他矿产必须与军事人员和警务人员分享。据当地酋长和矿区当局说，鲁瓦加索雷与扎布洛尼和易卜拉分享部分收入，但大部分收入都被转给恩塔甘达。

441. 在禁止开采期间，矿产品在军队护送下被运到戈马。易卜拉上校经常派他的汽车运输矿产品。国家官员告诉专家组，在鲁巴亚和Bihambwe的市集日，有5至6辆军车每周三次把矿产品从鲁巴亚运送到戈马。在通往戈马的公路上，

¹³⁶ 见 http://mines-rdc.cd/fr/index.php?option=com_content&view=article&id=178。

¹³⁷ 见 https://hiu.state.gov/Products/DRC_MineralExploitation_2011June_14_HIU_U357.pdf。

¹³⁸ S/2010/596，第190-192段。

驻扎在 Mushaki 路障口的士兵拦截运输矿产品的平民，但是便利运送矿产品的军车通行。

442. 专家组确认，在禁止开采期间，布隆迪民主阵线(民阵)的商行是鲁巴亚矿产品的重要买家。专家组获得该商行一封信的副本，内称该商行在戈马仓库存放的 3 吨钽矿石被盗(见附件 95)。侦查机关发现，装载被认为已被运走的矿产品的箱子并没有被撬开，守卫矿产品的卫兵在“盗窃案件”发生前被调走。他们还发现，在案件发生前，一个名叫 Yakuba Rwakabuba 的贸易商正忙着与民阵谈判一项矿产品交易。侦查机关告诉专家组，他们怀疑民阵和 Rwakabuba 勾结，所谓盗窃案件从未实际发生过。所涉矿产品随后出现在基加利，而民阵停止了活动。

农比

443. 在当前任务期间，专家组考察了农比镇和周围的 Fungamwaka(出产电气石和锡矿石)、Mungwe(锰矿石)和 Kakenge(锡和钽矿石)等矿区。Mungwe 和 Fungamwaka 部分地区由大湖区矿业公司管理，该公司的经理是 Edson Musabarura 先生。在禁止开采期间，据矿业当局说，Edson 带着忠于恩塔甘达将军的 25 名士兵前往农比(见上文第 238-242 段、第 279 段和第 297-313 段，下文第 443-445 段、第 460-465 段、第 485-487 段、第 498-504 段、第 530、542、547、569、571 段和第 597-631 段)并告诉矿工重新开始采矿。该矿业当局估计，在禁止开采期间这几个矿区开采了价值 20 万美元的锰矿石和 2 万美元的电气石，其中大部分矿产品被运往大湖区矿业公司。由于大湖区矿业公司不与农比的矿业当局合作，矿业当局不能提供任何官方统计数据。

444. 专家组在 Mungwe 考察期间注意到两名士兵并获悉，在 Mungwe 一个俯瞰村庄的房子里长期居住着忠于恩塔甘达的 5 名士兵。专家组还亲眼看到矿区在运作。锰矿石在军队护送下，由搬运工和摩托车运往 Ngungu，然后再运往戈马。有些锰矿石在运输前先存储在农比。地方当局指认了一处属于退役将军 Kamwanya Bora 用于存储矿石的仓库(见下文第 504 段)。矿产贸易商和运输商证明，一个名叫 Enoch 的人在戈马购买锰矿石，而 Donson International 商行是 Fungamwaka 电气石的买方。南北基伍省没有锰矿石或电气石的官方出口，但乌干达贸易统计数据从南基伍进口了电气石(见下文第 540 段)。

445. 在禁止开采期间，前刚果爱国抵抗联盟-刚果民主共和国武装部队第 24 区指挥官 Saddam Ringo 上校派出的士兵占领了 Kakenge 矿区。根据前刚果爱国抵抗联盟-刚果民主共和国武装部队几个指挥官说，Ringo 在采矿禁令开始时就与恩塔甘达将军联手。专家组有一份 Ringo 签名的信的副本，信中下令安排 Rwaburamba Birekeraho 为加萨纳上尉保护下的 Kakenge 矿的经理(见附件 96)。在禁令之前，一名叫瓦尼的人担任 Kakenge 矿的经理。

446. 在10月初陪同总统夫人 Olive Lemba Kabila 正式访问刚果民主共和国东部的代表团前往农比并参观大湖区矿业公司经营的矿区后，农比引起了高层的注意。该团是在叛变的刚果爱国抵抗联盟“Nyatura”派于9月8日攻击农比和 Fungamwaka 一个月后到访的。

Bisie 和 Obaye

447. 在当前任务期间，专家组三次访问了 Njingala，监察南北基伍省主要锡矿非军事化的进展情况(见附件 97)。截至 2011 年 8 月，Bisie 的锡矿石产量只有 2010 年的十分之一，价格约为以前的一半。2010 年，Njingala 的矿业当局记录到平均每天有 10 吨来自 Bisie 的锡矿石通过检查站，但是专家组与矿业官员面谈时，他们表示，自从解除开采禁令以来，矿工每天仅运出一吨锡矿石。

448. 正如本报告前文所述，武装团体恩杜马保卫刚果民兵组织利用了 Bisie 非军事化的局势，向当地社区征税、进行自身资源的投资和把合伙人安插进矿产供应链(见上文第 193 和 194 段)。鉴于恩杜马保卫刚果民兵组织与刚果民主共和国武装部队内犯罪网络之间的联系，专家组怀疑，该武装团体的战略可能是要证明刚果民主共和国武装部队有理由在矿山周边地区重新部署，而这项建议甚至连瓦利卡莱的民间社会和矿业当局都已经开始考虑。

449. 专家组注意到，刚果民主共和国武装部队各单位通过整编过程在瓦利卡莱重新部署，因而 Bisie 矿区的非军事化取得了重大进展。不过，重要的挑战仍然存在。首先，专家组了解到，在禁止开采三个星期后，运出的矿产数量是禁止开采开始时正式记录数量的两倍。矿业当局把这些差异归因于刚果民主共和国武装部队内犯罪网络在禁止开采期间参与非法开采。此外，专家组从开采禁令解除后运送库存矿产品的卡车司机那儿了解到，刚果民主共和国武装部队在通往戈马的公路上设立了 20 个非法检查站，运输者在每个检查站要支付 20 美元。

450. 其次，据刚果民主共和国武装部队军官和瓦利卡莱矿务局说，自从禁止开采以来，Bisie 的矿山没有大规模销售活动。然而，犯罪网络了解到他们的公开参与是不受欢迎的，而且明确违反军法和采矿准则，因此他们开始日益通过中介机构运作，以便继续从 Bisie 的矿产交易中获利。据矿产贸易商和刚果情报人员说，第 805 团团团长 Innocent Kaina 上校¹³⁹ 用个人资金和卢旺达商业伙伴的资金在 Bisie 投资。

451. 根据在 Njingala 接触的矿物贸易商、两个政府机构的矿务当局、采掘者和运输商的信息，目前在戈马购买 Njingala 矿产品的商行只有 Huaying Trading、TTT Mining 和 Donson International。在恩杜马保卫刚果民兵组织占领 Bisie

¹³⁹ S/2010/596，第 161、167、250 和 256 段及方框 4。

后的一周，向这些商行销售来自 Njingala 矿产的 5 个刚果商人告诉专家组说，他们没有收到商行人员对矿产开采条件的查询。

452. 瓦利卡莱-基桑加尼轴心南部 Obaye 锡矿的矿产品也通过 Njingala 过境。矿务当局告诉专家组，由于 Obaye 的矿产品在 Sakima 特许矿区内(见上文第 347 段)，他们无法得到产量或确切原产地的统计数据。不过，据瓦利卡莱的矿产贸易商说，Obaye 的锡矿石比 Bisie 的质量高，销售价格也高。矿产贸易商告诉专家组，1 公斤来自 Obaye 的锡矿石价格是 5 美元，几乎是 Bisie 锡矿石价格的两倍。此外，鉴于 Bisie 的开采数量减少，一些矿业当局声称，Obaye 现在开采的锡矿石比 Bisie 的多。然而，当地的 Sakima 官员无法提供任何统计数据。

453. 不过，专家组获得的证据表明，在 Biruwe 巴瓦军事基地直接向 Amisi 将军报告的刚果民主共和国武装部队内犯罪网络(见上文第 191 和 205 段，下文第 469、471 和 514 段)控制着 Obaye 的矿石生产并大量征税。据 Obaye 的地方当局称，Abati Albert 上校和他的副手 Dido Jacques 上校部署了一支来自 Obaye 基地由弗兰克和奥古斯丁上尉领导的部队，强行向每个矿井征收每天 5 公斤锡矿石的税收以及强制执行为军队集体工作日“salongo”，他们能够从中获得每个矿井 100 公斤以上的锡矿石。

454. 在专家组访问 Biruwe 时，Biruwe 的“巴瓦”军事基地副司令 Makutano Faustin 上校声称已制定了建设与基托纳或卡米纳基地类似的基地基础设施的计划。然而，专家组并没有看到 Biruwe 与该地区任何其他村落间的区别(见附件 98)。据 Abiti 部队中刚果民主共和国武装部队另一个信息来源称，在 Biruwe 部署的士兵总人数在任何时候都不超过 150 人。他还向专家组表示，从未有过要在瓦利卡莱建立合法军事基地的任何真正计划。相反，精心策划建立基地有着明确的目的，即通过参与矿产贸易为刚果民主共和国武装部队内部势力强大的犯罪网络带来收入。

455. 瓦利卡莱区指挥官 Chuma Balumisa 上校¹⁴⁰ (见下文第 635 段)还与巴瓦的军官合作开采自然资源。据刚果民事情报局的消息，基地军官说，Chuma 上校与基地军官就离 Biruwe 12 公里的 Mabeka 钻石矿的专营权进行了谈判，他在该矿拥有多达 5 台电动泵。

456. Chuma 还继续有意从事瓦利卡莱矿产品的贸易。7 月 28 日，1 辆卡车被矿警追踪后，驶入 Chuma 在戈马的住所。矿务局和警察局随后检查了这辆卡车。卡车没有任何证件，看上去装载着 10 吨从瓦利卡莱经 Hombo 和布卡武运输的锡矿石。最后，这批矿石被运到持执照的商行即 Donson International。矿业当局允许该商行支付应缴税款后购买这批矿产(见附件 99)。Chuma 当时就在该商行现场，以确保交易完成。

¹⁴⁰ S/2010/596，第 43、190、194-196 和 202-203 段及方框 4。

Lueshe

457. 专家组调查了Lueshe矿区内外发生的一系列安全事件。该矿坐落在鲁丘鲁县附近的Kibirizi, 生产的是焦绿石——一种用来提取铌的稀有矿石。该特许矿具有战略价值, 刚果克拉尔金属公司和基伍SCARL矿业公司(基伍矿业)多年来一直在为争夺采矿权打官司。专家组在以往的报告中曾阐述这场官司的背景。¹⁴¹ 第一个竞争者刚果克拉尔金属公司在刚果民主共和国注册, 但由奥地利国民迈克尔·克拉尔担任总裁。该公司与在英国注册的利索金矿公司保持有“直接和排他性”伙伴关系。迈克尔·克拉尔还担任利索金矿公司的执行董事,¹⁴² 他与该公司首席执行官Chrisian Buchta共同管理公司业务。

458. 基伍矿业 20%的股份归刚果国家所有, 70%归德国Gesellschaft für Elektrometallurgie公司所有, 10%归俄罗斯RosSpetsSplyav集团¹⁴³ 子公司Kluchevsky Ferroalloys Plant所有。基伍矿业¹⁴⁴ 称, Gesellschaft für Elektrometallurgie的股份已经提出出售给刚果民主共和国政府, 后者仍在寻找拥有充足投资资金的伙伴。

459. 在国家一级, 在预算部长、矿业部长(见附件 100)和司法部长(见附件 101)写信表示支持基伍矿业(司法部长曾经作出有利于刚果克拉尔金属公司的裁决)之后, 对刚果克拉尔金属公司的政治和司法支持逐渐减少。在省一级, 情况不太明朗, 省长 Paluku 支持基伍矿业, 副省长 Feller 支持刚果克拉尔金属公司。

460. 官司似将结束, 但当地的紧张对峙显然仍在加剧。专家组在七月访问期间亲眼看到当地人口分化成不同的阵营。每个阵营都得到刚果民主共和国武装部队特定单位的支持, 刚果民主共和国武装部队在过去一年多次进行干预:

(a) 2010年10月8日, 趁省长不在之机, 副省长向县长发出信息, 为刚果克拉尔金属公司进入 Lueshe 提供便利, 刚果克拉尔金属公司由此控制了该矿区;

(b) 2月4日, 刚-俄产业/基伍矿业联合代表团在十几名刚果民主共和国武装部队士兵的伴随下重新收回了该特许矿区, 这一矿区再次易手;

(c) 一周以后, 也就是2月11日, 利索金矿公司首席执行官 Chrisian Buchta 和行政主管 Gaston Kangele 率领的来自克拉尔公司的代表团, 在 Pascal Bagabo

¹⁴¹ S/2006/53, 第96段。

¹⁴² 利索金矿公司在法兰克福股票交易所上市交易。该公司网站称, 在南北基伍都在做黄金开采项目, 专家组一直在试图核实这一说法, 但至今未能在实地对此予以证实。

¹⁴³ Kluchevsky Ferroalloys Plant 是一家俄罗斯公司, 通过在刚果民主共和国注册的刚-俄产业 SPRL 开展业务。这两家公司都是俄罗斯 Rosspetsssplyav 集团的子公司。

¹⁴⁴ 基伍矿业的项目经理是 Olivier Muhima Hangi。刚-俄产业的代表为总经理 Sergey Kochkin 和副总经理 Valery Tshimpaka Katumba。

中校所指挥的刚果民主共和国武装部队某部士兵的伴随下，企图夺回对该矿区的控制。克拉尔公司还带来了省军事法庭的监察员，他被迫当场作出裁决，中止了两家公司的一切活动；

(d) 同时，基伍矿业留下了 80 名刚果民主共和国武装部队士兵，由 Saddam 上尉指挥，后来由 24 名警察所取代；

(e) 5 月 2 日，刚果民主共和国武装部队的一支部队调整部署，¹⁴⁵ 强行开进矿区，克拉尔公司从中受益。由 Francois Muhire 中校指挥的刚果民主共和国武装部队的士兵赶走了基伍矿业雇用的守卫矿区的警察，让克拉尔公司再次进入；

(f) 三个多月以后，8 月 21 日，在省长和省安全理事会的干预下，克拉尔公司放弃了该矿区，把它交给了基伍矿业；

(g) 后来，8 月 22 日，Habyara 中校指挥的刚果民主共和国武装部队士兵从 Bulindi 转移到 Lueshe，与 Saddam 上尉指挥的士兵发生冲突，使用 AK-47 和 RPG 进行了交火。在冲突过程中，Habyara 的部队盯住了基伍矿业管理人员开会的一所房屋，这些人在会后逃离了现场，在灌木丛中过夜；

(h) 与此同时，在 Bulindi 的人员拒绝接受调动到贝尼的命令。曾参加过全国保卫人民大会的刚果民主共和国武装部队成员的消息来源称，他们拒绝执行命令的理由是，命令不是由前全国保卫人民大会指挥官发出的。Pascal Bagabo 中校曾提出控诉，解释他拒绝进行调动的理由(见附件 102)，但是刚果民主共和国武装部队的两名军官告诉专家组，不进行调动的命令是由恩塔甘达发出的(见上文第 238-242、279、297-313 和 443-445 段，下文第 460-465、485-487、498-504、530、542、547、569、571 和 597-631 段)。

461. 专家组认定，代表克拉尔公司进行干预的所有军官都曾经是全国保卫人民大会的成员。由于他们的级别相对较低，因此不可能擅自行动。据认为，其他级别更高的曾参加过全国保卫人民大会的刚果民主共和国武装部队军官，尤其是鲁丘鲁军事区第二号人物 Wilson 上校曾经替克拉尔公司进行游说。此外，刚果民主共和国武装部队的消息来源称，Muhire 中校是由恩塔甘达安插的。他的一部分部队由前恩塔甘达护卫队组成。

462. 专家组还认定，多个与全国保卫人民大会相关的人员在克拉尔公司拥有权益。在克拉尔公司于 5 月控制 Lueshe 之后，Jean Damase Mugimba 使用了克拉尔公司没收的一辆基伍矿业的车辆。专家组获得的录像资料显示，他代表克拉尔公司参加了几次会议。自称为克拉尔公司财务主管的 Mugimba 先生是 Muhire 中校的兄弟，也是 Sultani Makenga 上校的妻弟¹⁴⁶ (见上文第 318、322 和 326 段，下

¹⁴⁵ 5 月 1 日，Saddam 上尉及其部下在整编时离开了开阔区。

¹⁴⁶ S/2009/603, 第 366、184 和 190 段；S/2010/596, 第 43、69、70、161、163、226 和 276 段及方框 4。

文第 561、571 和 591 段)。克拉尔公司的另一个支持者 Gaston Kangele 曾是刚果民盟派驻卢旺达的使节，目前担任克拉尔公司行政主管职务。最后，在克拉尔公司代表团录像资料中出现的“引人注目的”另一全国保卫人民大会人物是 Damien Bivegete (见附件 103)。

南基伍

Nyabibwe/Kalimbi

463. 专家组访问了 Kalimbi 矿附近的 Nyabibwe，两家合作企业 Comika 和 Combeecka 正在争夺这个矿。2010 年 7 月 29 日至 30 日夜间，上述两个相互竞争的合作企业在 Kalimbi 发生了冲突，造成 1 名工人死亡，17 人受伤。12 月，Tumaini Bagurinzira 和三名同伙因为涉嫌参加了 7 月冲突中的一起谋杀案件而被捕，被羁押在 Minova 警察局(见附件 104)。矿工和交易商告诉专家组，Bagurinzira 曾是刚果爱国抵抗联盟的军官，拥有被称为“La Maternité”的 Kalimbi 主矿井以及将矿产品运给戈马的批发商的卡车。在 2010 年圣诞节，第 24 区情报官 Adoni 少校和 12 名刚果民主共和国武装部队士兵从 Minova 警察局手中强行夺回了 Bagurinzira。

464. Combeecka 成员告诉专家组，Comika 利用刚果爱国抵抗联盟的军官，例如 Bagurinzira，巩固了在 Kalimbi 的地位。几名交易商称，Combeecka 的 Placide Chirimwami 于 2011 年 3 月在戈马同恩塔甘达举行了两次会议，讨论 Saddam Ringo 上校为维护自己在 Kalimbi 的利益而进行军事干预的问题。在停止开采期间，Ringo 上校维护了 Chirimwami 的对手即 Comika 的 Bagurinzira 的利益(见附件 105)。6 月，Comika 代表称，Chirimwami 曾邀请前第 242 旅旅长 Nsabimana Mwendangabo 上校到 Kalimbi，强行让 Combeecka 重新站稳了脚跟。地方当局证实了这一说法。

465. 交易商和地方当局称，在停止开采期间，Bagurinzira 把他的矿产品卖给了 Hillside 商行名叫 Muzungu 的批发商。Hillside 商行的一名雇员向专家组证实，在停止开采期间，该商行继续从 Comika 成员手中进货。恩塔甘达的同伙 Ringo 为这些交易活动提供了保护。交易商称，通过 Ringo 向恩塔甘达支付了保护费。交易商证实，Combeecka 也利用 Ringo 的保护在夜间把从附近的 Chambeho 矿采掘的矿产品运送到 Mukwija 港，然后再用船只通过基伍湖运到卢旺达。

Lulingu

466. 专家组访问了南基伍的 Lulingu，在那里找到了 Chimanuka 少校¹⁴⁷ 指挥的卢民主力量分化团体对当地民众收税的证据。商人和当地行政部门人员称，Chimanuka 于 5 月 31 日与 24 名战斗人员到达了 Lulingu 的主要矿区 Nyambembe，

¹⁴⁷ Chimanuka 少校不属卢民主力量/救世战斗军指挥系统。

要求当地人交纳 19 000 美元的保护费。Chimanuka威胁称，如果在一周内不把钱交齐，就要进行袭击；但承诺说，如果拿到了钱，他就放下武器，融入社会。当地人给了Chimanuka 13 000 美元和一些牲畜，后来他的手下在 7 月 13 日洗劫了Nyambembe村。据报，该村是由当地民兵Raia Mutomboki提供保护(见上文第 270 和 271 段)。8 月，卢民主力量与Raia Mutomboki又爆发了冲突。在因区域整编离开之前，Nyambembe一直是由刚果民主共和国武装部队占领的。

467. 官方统计结果表明，2011 年 7 月，从Lulingu 运到布卡武 Kavumu 机场的矿石达 45 吨。布卡武的商行业主 Panju Zulfikar 告诉专家组，他在 2011 年 7 月和 8 月恢复了从Lulingu 采购矿产品，后来又停止了，原因是找不到国外的买家。布卡武的 TTT Mining 告诉专家组，该公司从Lulingu 采购了矿产品。

马涅马

468. 专家组走访了马涅马东北部矿区，并认定，除 Lubutu 县外，总体安全局势平静。该省矿产品走私和欺诈行为普遍存在，但专家组的结论是，在马涅马的主要锡、钨和钽采矿区 Pinga、Kailo 和 Punia 等县，武装团体没有直接参与采矿活动。在 Punia(马涅马), Walikale(北基伍)和 Shabunda(南基伍)等县的交界处，最近发生了卢民主力量袭击矿区的事件，今后可能还会发生。但是，专家组不认为这些袭击行动劫得的矿产品进入了马涅马的矿产品供应链。这些矿产品更有可能通过 Walikale 和 Shabunda 的简易机场运走。

469. 然而，专家组找到了刚果民主共和国武装部队参与Punia县,特别是Kasese周围矿区活动的证据。Salung Christophe Nestor 上尉指挥、直接隶属于 Kindu 地区司令部的一支刚果民主共和国武装部队部署在该地区，以防止卢民主力量入侵。包括省政府在内的多个渠道的消息称，这支部队是在刚果民主共和国武装部队陆军司令 Amisi 将军的庇护下部署的(见上文第 191、205 和 454 段，下文第 471 和 514 段)。自从该部队在 2008 年 7 月 29 日部署以来，还定期(最多每月两次)进入矿区，从每个矿主手中收取 1 公斤锡矿石，这显然每个月足以装满几架飞机。专家组担心，这一做法可能会破坏马涅马作为“不涉及冲突”矿产品产地的地位，呼吁在 Kindu 和 Kinshasa 的刚果民主共和国武装部队领导层解决这一问题。

470. 马涅马普遍存在的走私和欺诈行为对于尽职调查工作是一大挑战。该省出产的一大部分矿产品从偏僻的简易机场运往戈马和布卡武，在那些地方，政府官员要么不在场，要么据称由于接受了贿赂，允许货物在不进行登记的情况下运走。在地方当局对矿产品的流动进行登记的地方，货物也经常没有反映在省里的统计资料中。此外，一些矿区的的地方官员向专家组抱怨称，有的交易商将省里颁发的出口授权书用作许可证，出口量超出在 Kindu 登记的数量。

471. 通过陆路进行的贸易也存在不登记的情况。专家组多次接报称，Amisi Sadiki 及其兄弟 Nura Sadiki 和 Katenga Dahula 管理的 Découverte 商行用小卡

车把锡矿石从 Kailo 县的矿区运到离 Kailo 不远的 Elila 河上的一座桥旁，然后把矿石装到马涅马联合公司的船上，运到 Ubundu，再从 Ubundu 运到 Bunia、贝尼和戈马。多个消息渠道向专家组证实，Découverte 与刚果民主共和国武装部队 Amisi 将军的兄弟 Romain Amisi 管理的马涅马联合公司业务关系密切(见上文第 191、205、454 和 469 段，下文第 514 段)。采矿服务业的文件显示，Découverte 还从“玛伊-玛伊”民兵 Simba 派控制矿区的 Lubutu 县取得货源(见附件 106)。

472. 显而易见的是，一些矿产品的单据脉络不清，这很好地说明了追踪制度所面临的挑战。专家组从马涅马的几家商行获得的出口单据显示，2011 年 4 月 1 日后，比利时交易商 Trademet S. A. 是小宗矿产品的买主(见附件 107)。然而，Trademet 对专家组明确否认与这些货物有关。专家组认定，声称向 Trademet 销售货物的商行 Etablissement Mutombo 事实上从未与 Trademet 发生业务往来。文件显示在 4 月 1 日后向 Trademet 销售货物的另一个商行 Metachem 对专家组否认了有关情况。Metachem 后来向刚果民主共和国矿业部抱怨称，有人在出口单据中盗用了该公司的名义。

北加丹加

473. 2011 年上半年，卢民主力量和“玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派在北加丹加 Kalemie 县东北角边远地区都占有地盘。卢民主力量的一小股部队控制了战略高地 Kabobo，Yakutumba 派占领了南基伍边界和 Wimbi 港之间的一些湖边村庄。刚果民主共和国武装部队第 61 旅在 6 月至 8 月采取一系列行动后，这两个反叛团体被驱离了他们所占的地盘，进入南基伍。

474. Tanganyika 最重要的矿已经有几年没有出现武装团体的踪影。该地区已经开放做生意，省政府采取了一系列措施，以便使贸易链脱离通过南北基伍进行的贸易。由于采取了这一政策，追踪问题要小于马涅马，尤其是由于一名交易商拥有从该地区四大矿手工采矿者手中购买锡、钽和钨的独家收购权。2010 年 3 月矿产资源开采公司与省矿业局局长签订的合同涉及 Kisengo、Mayi Baridi、Lunga 和 Katonge 等矿。作为回馈，矿产资源开采公司承诺培训和装备采矿者，资助若干社会和基础设施项目。

475. 根据专家组《尽职调查准则》，矿产资源开采公司建立了对矿产品供应链的有效管控和透明制度。同时，专家组强调存在着军队参与执行矿产资源开采公司与省政府签订的合同的风险，这使他们有可能非法征税或敛取金钱或矿产品。

476. 联刚稳定团提请专家组注意：Kalemie 的军事检察官 Lemba dia Lemba 少校是矿产资源开采公司独家收购权的保护伞。其它消息来源证实，他积极追踪侵犯其利益的交易商，将他们关押(有时长达几天)，把缴获的矿产品交给矿产资源开采公司。他的部下经常在划分给矿产资源开采公司的矿区巡逻，并监视不听话的矿主和交易商。Katanga 省府居然任由军队监视省府与矿产资源开采公司签订

的合同的执行情况，专家组对此表示遗憾。最近在一个矿发生的事件表明，派军队强制进行追踪本身就是矛盾的。

477. 9月，Kahendwa 矿成为矿工抗议矿产资源开采公司垄断地位的温床，警察和刚果民主共和国武装部队联合派遣军警进行处置，但形势失控，因发射实弹造成两名平民死亡。

(二) 锡矿石和钽矿石的跨境流动

478. 边境事务官员和矿业管理部门报告，在 2010 年 9 月停止开采后，跨境向卢旺达走私矿产品的活动增多了。尽管禁止了矿产品贸易和出口，许多矿的采矿活动仍在进行，其中许多矿处在刚果民主共和国武装部队内犯罪网络的控制之下。2011 年 4 月 1 日，谋求获得不涉及冲突冶炼厂地位的冶炼厂和精炼厂(见上文第 339-342、346-349、368 和 371 段)停止收购无标记的材料，此后，走私和欺诈行为更加猖獗(见上文第 339、347 和 400 段)。

漏报矿产品

479. 专家组获得的官方统计数字表明，2011 年 5 月至 8 月，空运到戈马的锡矿石为 861 吨(见附件 108)。这不包括可能通过戈马转运、在马涅马报关和出口的锡矿石。在同一期间，另有 86 吨锡矿石通过陆路运抵戈马。然而，同一期间官方统计的通过戈马的出口量为 361 吨，主要出口至中国，这样便有 586 吨(58%)锡矿石漏报。这些矿产品的其中一部分可能存放在戈马的商行仓库，但刚果民主共和国矿业管理部门告诉专家组，他们认为其中大多数矿产品被走私进入卢旺达或经由卢旺达走私到其他地方。

480. 2011 年 6 月和 9 月，在戈马机场工作的边防警察命令刚果民主共和国矿业部官员离开办公区。矿业部官员向专家组抱怨称，当地的商行为了便于进行欺诈活动曾进行游说，让人把他们赶走。但是，警察据以为由的是 2010 年年末发布的一项命令，其中规定在国境驻守的国家机关仅限于关税和消费税务总局、刚果监管办公室、移民事务总局和卫生署的官员。第五个部门——边防警察是后来加入的(见附件 109)。

481. 2011 年 5 月 30 日，省矿业局局长委托一个由矿务当局和矿警部门组成的委员会调查戈马的矿产品欺诈案件。截至 6 月，委员会已经草拟了所有在北基伍运营的批发商的名单，并设法对有关官员认为无法说明其掌握的矿产品数量的人员进行询问。然而，有关官员告知专家组，有的批发商没有露面，有的没有提供充足的理由。

482. 2011 年 5 月，专家组获得了一份伪造的关税和消费税务总局签发给名为 Kasereka Fabien 的批发商的出口核准书，允许他从马涅马 Kasese 进口 2.5 吨锡矿石，他自称为“GAT”运输商(见附件 110)。北基伍省矿业局的统计资料显示，

4月至8月间，Kasereka把127吨锡矿石从马涅马运到戈马，显然是为EBIR商行运送的。2011年，EBIR没有正式出口任何矿产品(见附件111)。

483. 在布卡武，南基伍矿业部门从2011年7月才开始登记运抵Kavumu机场的矿产品数量。但是，Shabunda县矿业部门一直在登记空运到布卡武的矿产品数量。专家组把Shabunda 2011年5月和6月的统计数字与布卡武2011年矿业部门7月的数字相加，计算结果是，2011年5月至7月，至少有198吨锡矿石空运到布卡武。同一时间官方统计的出口量为120吨，这样便有78吨漏报。

非法越境

北基伍-卢旺达

484. 北基伍矿业部门和海关官员以及卢旺达官员报告了刚果民主共和国武装部队内犯罪网络参与非法跨越刚果民主共和国与卢旺达边界走私矿产品的情况(见附件112)。

485. 刚卢两国由一条5米宽的中立区隔开。博斯科·恩塔甘达将军(见上文第238-242、279、297-313、443-445和460-465段，下文第486、487、498-504、530、542、547、569、571和597-631段)在戈马的官邸地处通往卢旺达吉塞尼省的一条街道上。刚果民主共和国武装部队和全国保卫人民大会的消息来源称，在戈马的两个正式过境点之间的整个边境地区完全由恩塔甘达手下的部队所控制。两名曾参加过全国保卫人民大会的刚果民主共和国武装部队军官和另一名刚果民主共和国武装部队军官报告称，Masozera Bizimungu Alex中校¹⁴⁸在Kabakuli Kabongo Kennedy和Asiki Mawa John中校的帮助下代表恩塔甘达掌管走私行动(见附件113)。矿产品往往用车辆运进中立区，然后运入卢旺达境内，再装上另一辆车。在走私行动中，恩塔甘达的部队切断进出该地区的所有通道。

486. 戈马边防警察向专家组诉称，恩塔甘达的部下封锁了两个正式过境点之间的通道。同样的消息来源告诉专家组，2011年6月，警察曾试图截获通过非法过境点走私的约3吨货物，恩塔甘达的部下逮捕了警察负责人员并将其拘押，直到走私行动结束(见附件114)。专家组走访了邻近边界两侧的街道，看到恩塔甘达的部下驻扎在刚果一侧的帐篷里，对于沿卢旺达一侧部署的卢旺达国防部队的情况一览无余。刚果边防警察和情报部门以及卢旺达官员证实，卢旺达国防部队士兵沿边境全线部署了哨卡，任何人和物都不可能蒙混过关(见附件115)。

487. 刚果海关官员和情报人员估计，每周有两三次走私行动，每次走私量为二至五吨。专家组估计，恩塔甘达通过在这个过境点收税每周可获利约15 000美元。

¹⁴⁸ Masozera Bizimungu Alex中校是恩塔甘达将军的副官。

南基伍-卢旺达

488. 在南基伍与卢旺达之间有几条矿产品走私通道。停止开采期间，已经弃用的 Mumosho 水电大坝成为一条重要的通道。Mumosho 水电大坝地处 Ruzizi II 边境哨卡之南，横跨刚果民主共和国与卢旺达的界河 Ruzizi 河。在刚果一侧，只有一条私人道路通往大坝，但在卢旺达一侧可以通过公共道路前往大坝。刚果警方在 2011 年 8 月截断了往返大坝的通道。刚果情报人员称，2011 年 5 月 29 日夜夜间通过 Mumosho 走私了一批矿产品。当时卡车开到大坝两侧，一袋一袋的矿产品从一侧转到另一侧。手无寸铁的反欺诈人员接报后前往检查，遭到部署在桥上的 8 名刚果民主共和国武装部队士兵射击。

489. Mumba 附近的布卡武镇也发生了走私矿产品事件。刚果情报人员称，2011 年 2 月 23 日夜，20 名警察奉命前往该地区进行检查，却只发现一辆空卡车。然而，护送矿产品后逃离的武装人员留下了两件武器。通过追查发现这两件武器是由两名开小差的海军士兵 Buhendwa Masime 下士和 Machali Junior 留下的。布卡武警方称，这两人已经归案并被判刑。

490. Mumosho 大坝关闭以来，布卡武以北 18 公里处基伍湖 Birava 地区的走私活动更加猖獗。走私者告诉专家组，行贿后，Mutombo 少校手下的海军士兵就对他们的货物放行。矿产品被独木舟从一个岛运到另一个岛，然后运到卢旺达。

491. 在上述所有走私案件中多个情报来源都提到的一个名字是“Sénégalais”，专家组 2009 年的最后报告中将此人查明为 Frédéric Mastaki Lubamba。¹⁴⁹

492. 沿着基伍湖湖岸再向北走，还有几个地方，矿产品被装上独木舟，经由 Idjwi 岛运往卢旺达。专家组访谈的采挖者和交易商称，许多矿产品来源于南基伍 Nyabibwe 镇附近的 Kalimbi 矿(见上文第 463-465 段)。也有的矿产品经陆路从 Nyabibwe 被运到南北基伍之间的边界 Makelele。矿产品由海军士兵亲自或在他们的参与下从 Makelele 仓库运输出去。2011 年 8 月，戈马军事检察官办公室逮捕了 Kandolo 上尉，其罪名是涉嫌对矿产品走私者放行，让他们穿越湖泊；还在 Minova 一个检查站逮捕了 Mushagalusa 中士，其罪名是用自己的汽车运送矿产品。

清洗矿产品行为

493. 交易商企图使用本应在南基伍 Nyabibwe 做标记之用的国际锡研究所锡矿供应链倡议的标记，在卢旺达的供应链中清洗无标记的材料。由于刚果民主共和国实行了停止开采措施，这些标记没有用上。2011 年 6 月 27 日，TTT Mining 商行出口的一批 25 吨重的锡矿石在布卡武 Ruzizi II 边境点被扣压，原因是卢旺达海关官员坚持进入该国的矿产品必须带有锡矿供应链倡议矿产品标记。公司的

¹⁴⁹ S/2009/603, 第 212 段。

一位代表向专家组承认，运输方前往布卡武办理了锡矿供应链倡议矿产品标记。因此，这批矿产品被放行。该公司南基伍矿业部门的主管告诉专家组，该部门一位工作人员因为以每张 3 000 刚果法郎的价格出售他所掌握的标记而被停职。卢旺达矿业部门和锡矿供应链倡议工作人员都没有报告有 Nyabibwe 刚果标记进入卢旺达追踪系统。

494. 2011 年 7 月 14 日，在 Ruzizi II 边境点，Huaying Trading 公司出口的 24 吨锡矿石被拒绝进入卢旺达，退回布卡武。卢旺达海关官员没收了卢旺达地质和矿产局称来自于 Nyabibwe 的 32 个锡矿供应链倡议标记(每桶一个)(见附件 116)。在标记没收后，国际锡研究所工作人员前往南卡武检查了应由刚果矿业部门掌管的其它标记的情况。国际锡研究所追回了大部分标记，但有 30 个标记下落不明。专家组认为这些标记可能被用于 2011 年 6 月 27 日 TTT Mining 公司的货物通关之用。

495. 标记欺诈行为和无标记矿产品过境卢旺达对该国的认证制度的公信力构成了威胁。专家组调查的一个案例表明这种可能性似乎很大。刚果民主共和国情报人员告诉专家组，2011 年 5 月 27 日通过 Mumosho 大坝走私的矿产品目的地是卢旺达 Nyabihu 县 Etablissement Mbanzabugabo 所有的一个特许矿。2011 年 8 月，卢旺达地质和矿产局在检查后关闭了这个特许矿，因为它破坏环境，而且一位似乎未经 Etablissement Mbanzabugabo 授权运营、名为 Gakurama Prince 的人管理不善(见附件 117)。矿业和环境官员告诉专家组，矿产品可能是从外边运进这家特许矿的。锡矿供应链倡议工作人员称，2011 年 7 月 27 日，为该特许矿发放了 50 个标记。卢旺达地质和矿产局工作人员告诉专家组，自那以来用了其中一些标记。

没收和起诉行动

496. 在南北基伍的刚果有关部门在 6 个月的停止开采期内没收了少量走私矿产品。2011 年 7 月，禁令取消后，北基伍的有关部门开始在戈马的正式过境点没收矿产品(见附件 118)。在南基伍，停止开采令取消以来，没收了一批货物，但这是在该省境内而不是在边境进行的。卢旺达海关官员沿边境没收的矿产品数量大大超过刚果南北基伍有关部门没收的数量，没收次数也更多。

北基伍

497. 北基伍省矿业部门称，停止开采期间曾在戈马和贝尼没收 1.8 吨锡矿石和钽矿石。2011 年 8 月 22 日，刚果民主共和国海关在一辆试图穿越基伍湖 Grande Barrière(两个官方边境哨卡之一)的联刚稳定团车辆上没收了 1.2 吨锡矿石。该车的司机被处以 25 000 美元罚款和三年徒刑。装有锡矿石的袋子上标有“India One”字样，这是曾在戈马与 Robert Bitega 一起为 EBIR 商行工作的 Innocent Wimana 的呼号。在审判时，司机承认他为这两个人都运送过矿产品。司法部门告

诉专家组，针对 Wimana 和 Bitega 的逮捕证已经发出，但至今尚未实施抓捕（见附件 119）。

498. 卢旺达和刚果官员告诉专家组，Bitega 是向卢旺达走私锡矿石的知名人物；他使用的或是正式过境点，或是博斯科·恩塔甘达（见上文第 238-242、279、297-313、443-445、460-465 和 485-487 段，下文第 499-504、530、542、547、569、571 和 597-631 段）控制的非正式过境点。此外，刚果矿业部门官员告诉专家组，Kasereka Fabien、Rajabu Katentule 和 Songa Pascal 等批发商从马涅马向 Bitega 提供矿产品。专家组还获悉，2011 年 9 月，刚果政府官员看到 Kasereka Fabien 用一辆牌号为 NK9070BB 的汽车向恩塔甘达所住街道运送了据称有 49 袋矿产品。

499. 矿业部门已查明一名叫“Miterrand”的交易商是在戈马没收的另一批 500 千克非法货物的货主。司法和情报部门称，“Miterrand”住在吉塞尼省，据知与他的哥哥 Christophe Rutumbo 一起从刚果民主共和国向卢旺达走私锡矿石（见附件 120）。

500. 2011 年 9 月 5 日，四名武装男子袭击了北基伍省矿业局局长 Naason Kubuya Ndoole 的寓所，与警察进行了交火，然后逃跑。当天早些时候，该局长对媒体说，执法人员沿着北基伍与卢旺达和乌干达的边境设立了各种检查站。矿业局内部人士称，局长曾在袭击事件发生前接到手机信息发来的死亡威胁，其目的显然是向他施压，让他放松边境管控。

南基伍

501. 南基伍矿业部门告诉专家组，他们在停止开采期没收了 1.3 吨锡矿石和钽矿石（见附件 121）。在禁令取消后，2011 年 7 月 2 日至 3 日夜，军方在 Nyabibwe 附近没收了 1.4 吨锡矿石。多个消息来源称，一些矿产品是在前 24 区指挥官 Gwigwi 上校驾驶的吉普车中被发现，他后来向专家组证实了他曾参与其中。这些矿产品被 1032 营代理营长 Isaac Mutumbira 少校截获，据称此前双方曾交火两小时（见附件 122），Gwigwi 被逮捕和拘留。

502. 联刚稳定团告诉专家组，2011 年 7 月 27 日至 28 日夜，Isaac 少校的部队在对另一辆从 Nyabibwe 开来的装有矿产品的卡车进行停车检查后予以放行。同一消息来源称，该卡车有士兵护卫。专家组得出结论认为，Gwigwi 的被捕并非旨在遏止军方参与矿产品贩运活动，只不过是一个刚果民主共和国武装部队犯罪网络取代了另一个网络。2011 年 7 月 2 日晚间至 3 日发生的事件的一位目击者告诉专家组，Gwigwi 曾经控制 Isaac 想护送的货物。这位目击者称，Isaac 后来打电话给 103 团指挥官 Josue Biyoyo 上校，¹⁵⁰ 请求允许禁止 Gwigwi 通行。

¹⁵⁰ S/2010/596，第 123、211、229 和 230 段。

卢旺达

503. 卢旺达政府向专家组提供的数字表明, 2011年3月至7月, 卢旺达税务局在刚果南北基伍边境或边境附近没收了67.5吨无标记矿产品, 8月又在基加利没收了9吨矿产品。卢旺达税务局后来把没收的矿产品交给了卢旺达地质和矿产局(见附件123)。

504. 2011年6月28日在吉塞尼省, 卢旺达税务局没收了属于退役将军Kamwanya Bora的11.5吨锡矿石(见附件124)。这些矿物是通过恩塔甘达手下部队控制的非法过境点之一用卡车运输的。Bora在戈马拥有一家名为FACAM的加油站, 几个消息来源称, 其仓库在停止开采期间被用来储存经由贝尼和Butembo从Walikale运来的锡矿石。Bora商行经理Simon Manzi告诉调查部门, Bora曾在2011年早些时候用一辆由恩塔甘达的部队护送的汽车把两吨锡矿石走私进入卢旺达境内。

505. 卢旺达税务局的消息来源告诉专家组, Deogratias Bugera曾在2011年7月来到税务局设在基加利的办公室, 要求索回2011年5月在吉塞尼省被没收的3.5吨无标记的刚果矿产品, 理由是他的出口单据齐全, 矿产品应无障碍通关。Bugera曾担任洛朗·卡比拉领导的解放刚果-扎伊尔民主联盟的秘书长。

2. 黄金

506. 黄金是武装团体最简便的融资来源之一。专家组的调查结果显示, 出现这一情况的原因在于交易链的供需双方。供应方面的问题有两个。一方面, 专家组确定, 大量黄金产自武装团体控制的地区或刚果民主共和国武装部队内部犯罪网络活动的地区。另一方面, 几乎所有的黄金交易都没有记录(见方框4), 很少或根本没有做尽职调查。

507. 在需求方面, 专家组确定, 有许多国际客户热衷购买刚果黄金, 他们很少查问背景, 有时虽然知情, 但仍从刚果武装团体和刚果民主共和国武装部队手中或其控制地区购买黄金。专家组调查了在刚果民主共和国、乌干达、肯尼亚和坦桑尼亚联合共和国境内进行的几笔交易。其中一些交易是欺诈性的, 有时涉及假黄金。但是, 黄金的真假或者卖方是否真是刚果武装团体成员的问题并不重要; 重要的是, 有些人以为他们可以从冲突地区买到便宜的黄金。

(一) 刚果民主共和国境内的生产和贸易

Misisi

508. 2011年7月, 专家组访问了位于菲齐县(南基伍)的采矿镇Misisi, 发现刚果民主共和国武装部队内的犯罪网络广泛参与当地的采矿活动。矿业当局说, 距离Misisi镇四、五公里远的Kachanga和坎帕拉矿区有大约5000个手工采矿者。在2010年9月总统宣布停止采矿期间, 军队肆无忌惮介入开采活动的情况最为严重。

509. 在执行总统停止开采令期间，所有采矿活动均被接管。菲齐县各地多名刚果民主共和国武装部队军官说，这在当地被称为“Operation C’est le moment”（行动吧，是时候了）。刚果民主共和国武装部队军官说，2010年10月初，矿业当局刚刚做出指示，停止在Misisi的采矿活动，Opia上校就被Shiko上校所取代。就在许多掘金者开始返家期间，Shiko上校策划全面接管所有采矿活动，最终赶走了矿业当局。2010年10月至2011年3月，Shiko和刚果民主共和国武装部队其他高级军官对违反禁令进行开采活动的权利实施控制，迫使金矿主为进入矿井不得不交出高达80%的金矿产量。在停止开采期间遭开采的金矿业主称，开采活动导致重要基础设施被毁。这些矿主和其他矿产交易商一再谴责Josué滥用权力。他依仗其哥哥——南基伍省“阿马尼利奥”行动指挥官Delphin Kahimbi上校的势力，与其他人一道牟取了最大暴利。

510. 停止开采令颁布后，刚果民主共和国武装部队Lulimba团目前的指挥官Kalume上校与南基伍各地众多军官一道，继续深入参与在Misisi的采矿活动。他们最常采用的手段是掌控用于进行沙矿分离的矿物粉碎机。由于矿物粉碎机每天可创造高达200美元的利润，刚果民主共和国武装部队军官几乎独家向手工采矿者提供这些机器。矿业当局说，这些机器是从坦桑尼亚联合共和国进口的，总成本在6000美元以上。这样算来，机器所有者一个月就能收回投资。

511. 地方长官Katambo在2010年5月进口了第一台粉碎机，他现在拥有多台机器。粉碎机协会代表说，仅2011年就坦桑尼亚联合共和国进口了200多台机器。这些代表还说，有12台机器正式归刚果民主共和国武装部队军官所有，而其他许多台机器则受刚果民主共和国武装部队军官“保护”，机器所有者可借此逃避地方税。刚果民主共和国武装部队还涉嫌做一些隐蔽性投资，并与Misisi各地的矿产交易商和掘金者口头协议建立了伙伴关系。专家组获得了拥有粉碎机的18个军官的名单，但许多人估计，在Misisi，至少一半的粉碎机由刚果民主共和国武装部队控制。专家组在访问Miba期间观察到，这些机器对环境产生了广泛影响，在一年时间里便破坏了当地的土壤和水源。

512. 由于使用粉碎机，Misisi的黄金产量高于刚果民主共和国东部各地其他手工开采金矿的产量。矿业当局说，记录的合法开采黄金产量每月只有4公斤，但估计平均每月的实际总产量为500公斤。黄金交易商告诉专家组，他们将产自Misisi的50%以上的黄金转售给布卡武的Etablissement Namukaya商行(见上文第179、200和357段，下文第521、531、536和545段及方框4)。专家组在多次执行任务的过程中确认，Namukaya又将黄金转售给了坎帕拉受制裁的实体Machanga有限公司的Rajendra Kumar。其余黄金卖给了在乌维拉的Honoré和Mwite，他们的主要伙伴是布琼布拉的Mutoka Ruganyira(见上文第183段，下文第531和537段)。

Omate

513. 继2010年执行任务后，专家组继续监测刚果民主共和国武装部队内部犯罪网络对矿业公司Geminaco(见上文第204和211段)和Socagrimines关于瓦利

卡莱 Omate 矿的特许权纠纷的介入情况。在停止开采头几个月，仍由 Safari 少校指挥的士兵严格执行前全国保卫人民大会上校 Innocent Kaina 的命令，支持 Geminaco 继续在矿区活动，尽管 2010 年 9 月已做出司法决定，规定在最终裁定前，Socagrimines 应留在 Omate。

514. 专家组从刚果民主共和国武装部队人员那里了解到，因其公开参与而受到广泛批评后，Amisi 将军(见上文第 191、205、454、469 和 471 段)已不再支持 Geminaco。但是，尽管 2010 年 9 月做出了司法裁决，在停止采矿期间，Safari 少校指挥的刚果民主共和国武装部队士兵继续保护 Geminaco 在 Omate 的存在。2010 年 10 月 11 日，Geminaco、刚果民主共和国武装部队和矿业警察代表签署了一份文件，同意暂停所有活动，但允许 Geminaco 在现场保留 25 个人，以保护其资产(见附件 125)。

515. 2010 年 12 月初，Socagrimines 公司人员在军事检察官办公室护卫的陪同下抵达 Omate，但被 Safari 三次赶出。2010 年 12 月 9 日，Walikale 县行政长官写信要求该地区的刚果民主共和国武装部队所有部门接受 Socagrimines 公司进入 Omate，并让 Geminaco 离开(见附件 126)。Safari 少校接受了这一决定，并在 2011 年 1 月初有效制止了矿业警察指挥官 Bihango Dunia 和 Geminaco 工作人员阻挠矿业当局访问 Omate 的企图(见附件 127)。有了 Safari 少校和县行政长官的支持，Socagrimines 公司于 2010 年 12 月底返回 Omate，开展农业活动。2011 年 2 月 21 日，北基伍省高级军事检察官向所有军事当局发出通函，指示 Socagrimines 离开 Omate，但当地的刚果民主共和国武装部队成员未予执行(见附件 128)。2011 年 3 月 2 日，Safari 及其士兵最终被调出 Omate，两年多来首次实现矿区的非军事化。

516. 2011 年 3 月，Geminaco 的代表 René Mwinyi 试图联系恩杜马保卫刚果民兵组织的叛乱分子及他们的合作者 Bindu 上校，再谋接管 Omate。后者的弟弟 Morgan 少校组织由 Libaku 中尉带领一群人陪同 Geminaco 公司人员前往 Omate(见附件 129)。他们的到来导致 3 月 11 日在 Omate 发生小规模冲突，其间 20 个平民严重受伤。3 月 11 日，当地民众拘留了 Libaku 中尉手下几个身着便装的武装人员(见上文第 204 段)。为此，Morgan 少校试图逮捕 Socagrimines 公司在 Mubi 镇的代表 Tambwe Katengura。在 3 月 11 日事件发生后的几个星期，Tambwe 不得不躲在 Mubi 镇忠于 Socagrimines 的刚果民主共和国武装部队其他军官的住所。

517. 2011 年 3 月 15 日，Socagrimines 和 Geminaco 的代表似乎解决了两公司在 Omate 的纠纷。他们达成协议，共同在 Omate 开展采矿活动，直至矿业当局划定各自财产的界限(见附件 130)。然而，4 月 6 日，Geminaco 的代表 Bujiriri Kabaka Claude 以个人原因辞职，导致协议无效。

518. 2011 年 4 月 26 日，专家组访问 Omate，查实由 Safari 少校指挥的两个哨所已被放弃。5 个矿业警察在现场提供安全保障。据几个当地部门透露，4 月 25

日，“玛伊-玛伊”Sheka 派-恩杜马保卫刚果民兵组织趁 Omate 出现安全真空之机，短暂侵入矿区，向当地居民和 Socagrimines 的工作人员索要财物(见上文第 197 段)。据联刚稳定团报告，2011 年 5 月 24 日和 8 月 19 日再次发生此类事件。

519. 矿业当局说，经过几个月的平静后，Geminaco 又找到省矿业局长 Nasson Kubuya Ndoole，主张其对 Omate 的权利。2011 年 8 月初，Ndoole 前往瓦利卡莱，提出准许 Geminaco 的代表进入矿区。在遇到广泛抵制后，Ndoole 于 8 月 7 日返回戈马。

520. 继 Safari 的队伍离开后，2011 年，刚果民主共和国武装部队在 Omate 没有公开存在，但从瓦利卡莱县的区指挥部和第八军区向 Omate 派遣情报人员，监督犯罪网络对黄金的投资。专家组获取了部署这些人员到 Omate 的旅行证件。此外，据文职情报人员和 Socagrimines 的代表称，包括前全国保卫人民大会上校 Innocent Kaina 和第 805 团团长的在内的多名刚果民主共和国武装部队高级军官曾找到 Socagrimines 的代表，提出他们想在 Omate 大量投资购买黄金。

521. 最后，按照政府提出的必须在矿物开采所在省份出口矿产的要求，Socagrimines 在 2011 年已通过最近在戈马成立的购买商 Air Gold 两次出口黄金。不过，Mubi 的矿产交易商告诉专家组，Socagrimines 的大部分矿产仍是交给在布卡武的 Etablissement Namukaya(见上文第 179、200、357 和 512 段，下文第 531、536、545 段和方框 4)。

Kamituga

522. 专家组在 2010 年的报告中列述了表明刚果民主共和国武装部队第 321 旅及其指挥官 Rugo Heshima 上校广泛参与在 Mwenga 县的矿产交易的证据。¹⁵¹ 在当前任务期间，专家组访问了 Kamituga，收集到一些证词，确认 Heshima 仍在介入采矿活动，但在 Kamituga 镇周围矿区没有看到军事力量存在。专家组访问时，第 321 旅刚刚离开 Kamituga 前往 Burhale 的军团训练营地，并由第 102 团所取代。矿业官员对专家组表示，他们担心新部署的军团将很快接管矿区。据矿物交易商说，团长 Nwagasuma 已命令矿井经理帮助支付士兵的维持费。

523. 估计 Heshima 有 35 个经销商，其中 4 个告诉专家组，他们每人每月得到最高 10 000 美元，用以在 Kamituga 和 Lugushwa 购买黄金。经销商说，Heshima 通过几种方式保护他们。据说 Heshima 的士兵给这些经销商优先运输权，并强迫当地经销商低价向他们出售黄金。此外，经销商告诉专家组，在发生打劫车辆抢夺黄金的事件后，他们会被放过，或者被盗黄金得以归还。这表明抢劫者与 Heshima 之间有合谋关系。专家组还从被劫车辆的几个乘客那里获得证词，确认有这种情况。

¹⁵¹ S/2010/596，第 210、211 和 230 段。

524. 据 Heshima 的经销商和其他交易商说，在布卡武的商人资助 Heshima 的行动并购买黄金。Heshima 与 Mange Namuhanda 关系密切，后者的正式业务是车辆进口和维修。2011 年 5 月 25 日，专家组目睹这两人的车辆行进在 Kamituga 和布卡武之间的路上。两车一起通过后，彼此之间留下一段距离，避免给人护驾的印象。据多方情报称，7 月 10 日，两人一起出现在瓦伦古县靠近采金矿区的 Tubimbi 中心。

525. 在 Tubimbi, Mange 与 Mwati Masura 合作，后者管理该地区的一个采矿点。Tubimbi 附近的矿区受到掠夺攻击；当地的刚果民主共和国武装部队人员声称，这是身着刚果民主共和国武装部队服装的卢民主力量人员所为。

526. 2011 年上半年，Heshima 也开始介入 Mwenga 县的锡矿石开采活动。2011 年 5 月，军事司法和矿业当局派往 Mwenga 与 Shabunda 县交界的 Basimbi 执行任务的人员报告说，Bugumbu 锡矿由在 Kamituga 的第 321 旅控制。2011 年 5 月 19 日，军事检察官报告称，Nono 上尉监督采矿活动，他以 Heshima 的名义，每周两次索要开采出的部分矿物(见附件 131)。

527. 在访问 Kamituga 期间，专家组从多个境内流离失所者那里获得证词称，刚果民主共和国武装部队与卢民主力量在周围的采矿村庄有商业合伙关系。例如，Lusungu 由卢民主力量控制，但凭借刚果民主共和国武装部队签发的称为“kiliba”的旅行证件，即可为商业目的进出该地。同样，Heshima 向以经商为由前往卢民主力量控制的 Kabareke 黄金开采点的士兵提供旅行证件。

Mukungwe

528. 2011 年 8 月，专家组访问了 Mukungwe 村和邻近的矿场区 Maroc。之前 1 个月，即 7 月 2 日和 3 日，该矿区的控制权被以暴力方式从习惯上的所有权持有人 Chunu Ntabala 手中转移给另一人，即 Alexis Rubango。2008 年 11 月 1 日，瓦伦古县行政当局向 Rubango 签发了农牧用地和矿山开采的所有权。2009 年 7 月 1 日，同一当局授予 Chunu 类似的所有权，但特许范围更大，涵盖了给予 Rubango 的特许权。2011 年 7 月前，两人一直在 Maroc 合作开采黄金。

529. Rubango 对专家组称，省矿业局长和瓦伦古县行政长官授权他在 Mukungwe 恢复秩序，但他拿不出文件证实这一点。Rubango 指称，当 Chunu 被迫离开矿区时，他的支持者洗劫并放火烧毁了房屋。但省矿业局长随后否认曾给予任何此类授权。与此同时，Chunu 告知专家组，他的经理和相关掘金者受到 Rubango 以及民兵和来自 Mugogo 第三作战区和 Burhale 第 102 团的刚果民主共和国武装部队士兵的骚扰和追逐(见附件 132)。7 月 1 日，布卡武军事司法当局传唤 Rubango 和他的两个同伙，调查指控的侵权行为，但他们没有回应。7 月 23 日，军事司法当局再次传唤 Rubango 和三名平民，理由是他们煽动暴力，同时传唤五名刚果民主共和国武装部队军官，调查他们违抗命令的行为(见附件 133)。但这些人再次拒绝现身。

530. 2011年7月, Chunu 前往金沙萨, 向国家矿业部长申辩自己的案子, 并去戈马与恩塔甘达协商(见上文第 238-242、279、297-313、443-445、460-465、485-487 和 498-504 段, 下文第 542、547、569、571 和 597-631 段)。刚果民主共和国武装部队军官告诉专家组, 恩塔甘达随后命令其在南基伍省的亲信恢复 Chunu 的地位。Chunu 告诉专家组, 他为此要向恩塔甘达支付黄金。按照恩塔甘达的指示, 南基伍省“阿马尼利奥”行动发言人 Kazarama Vianney 中校在 8 月 22 日授权组织一个调查组前往 Mukungwe, 与他随行的有 10 个刚果民主共和国武装部队士兵和一些记者, 据称是要调查刚果民主共和国武装部队在矿区的存在情况(见附件 134)。调查组未获得 Kazarama 的上级军官 Delphin Kahimbi 将军的授权。Kazarama 率领调查组抵达 Mukungwe 时, 一些刚果民主共和国武装部队人员阻止他们进入矿区, 理由是他们未获许可。这些人员包括 John Cinyabuguma 中尉领导的“阿马尼利奥”行动的军事情报人员、Kitenge 少校领导的第十军区情报人员和 Bahati 少校领导的前“阿马尼利奥”行动第三作战区人员。

531. 经销商在 Ruvungi 交易产自 Mukungwe 及 Chondo 和 Kadubo 等附近矿区的黄金, 将黄金卖给批发商, 后者再转售给 Namukaya 商行(见上文第 179、200、357、512 和 521 段, 下文第 536 和 545 段及方框 4)以及 Mange Namuhanda 和 Mutoka Ruganyira 等在布琼布拉的无牌照买家(见上文第 183 和 512 段及下文第 537 段)。9 月, 专家组从刚果情报部门和黄金交易商处得知, 一个名为 Eugénie Umukunzi 的布隆迪交易商与 Chunu 及其幕僚在布卡武会面, 商讨如何获得产自 Mukungwe 的黄金。

532. 专家组得到省矿业部门负责人最近给南基伍省省长的一封信, 建议省长考虑禁止在 Mukungwe 进行手工采矿活动, 因为这种活动不安全而且会导致山体滑坡(见附件 135)。此信是在 2011 年 4 月 9 日矿业当局和安全部门派人去当地考察后发出的。考察团报告指出, Chunu 和 Rubango 都利用“不受管制”的士兵和民兵战斗人员来破坏国家权威。两份文件均证实, Mukungwe 位于 Twangiza Mining 的特许矿区, 后者是在多伦多上市的 Banro 公司的一个项目(见附件 136)。

Lugushwa

533. 在 2010 年的报告中, 专家组阐述了军事力量在 Lugushwa 周围矿区、特别是由 Jerome Catche 运营的“D18”矿区的影响。¹⁵² 在此次执行任务时, 专家组从 Lugushwa 的交易商处获悉, Catche 仍在 Lugushwa 活动, 但现在为他提供保护的是效忠第 10 军区指挥官 Masunzu 将军而不是效忠 Kamituga 的 Heshima 上校的刚果民主共和国武装部队人员。

534. 专家组收到来自当地矿工、行政人员和军事司法人员的口头证词和书面证言, 指称刚果民主共和国武装部队和刚果国家警察在 Lugushwa 滥用权力。2010

¹⁵² 同上, 第 219 段。

年 11 月 1 日，Maboko Pemba Pwembwe 矿区发生小规模冲突，在当地驻守的一名情报官员 Wabulasa 开枪重伤一个名为 Miso Wakenda 的采掘工(见附件 137)。现场采掘工发动骚乱，高呼指责安全部门执行禁采令。警方打死两名抗议者，打伤三人。

535. 在 2011 年 5 月 13 日的一封信中，包括“D18”矿区在内的 Lugushwa 所有主要矿区的采掘工呼吁布卡武省警务督察撤销绰号为“Aigle fort”的警察指挥官 Tangibima Agiti 的职务，因为他涉嫌暴力占用矿井、恐吓平民，并拒绝提供安全和司法(见附件 138)。专家组随后采访了采掘工。他们说，由于在 Tangibima 租给他们的电机泵的使用问题上发生冲突，他们在 5 月初收到 Tangibima 发出的死亡威胁。军事司法当局对 Tangibima 的行为进行的调查证实了这一点(见附件 139)。调查后，军事检察官传唤 Tangibima 到布卡武，但迄今为止，他拒绝离开 Lugushwa。

536. 据专家组约谈的黄金交易商说，Lugushwa 矿区有 8 000 至 9 000 个采掘工。在 Lugushwa 的黄金买家包括已建立商行的批发商，其中包括 India、Delta Force、Zalia、Rziki 和 Kangofar。此外，Namukaya 商行的代理商也在 Lugushwa 购买黄金(见上文第 179、200、357、512、521 和 531 段，下文第 545 段和方框 4)。Namukaya 商行的代表专家组，Lugushwa、Misisi、Namoya 和 Kama 都是他们最喜爱的黄金购买地。Namukaya 有一家姊妹公司，从事通往 Lugushwa 附近的 Kitutu 的公路运输。

方框 4

南基伍省的黄金和可追查性

在黄金交易链中，只有很小的一部分交易是有记录的。在一些矿区、市场和简易机场的矿业当局发放小运量的运输许可，批发商在向布卡武、布滕博和戈马的商行销售黄金时出示这些许可证。专家组从南基伍和马涅马省边远地区的矿业当局那里获得统计资料，显示自 3 月份取消禁采令到 7 月份，以合法途径运到布卡武的黄金数量如下：来自 Misisi 的为 12 403 克，Kamituga，6 282 克，Lugushwa，1 849 克，Mwenga 中心，2 439 克，Shabunda，8 152 克，Numbi，250 克，Kampene(马涅马省)，119 克。^a这些数字严重低于实际产量。例如，在 Kampene，专家组从当地利益相关者那里获得的生产统计数字显示，仅 24 个矿井中的一个矿井每月就生产 200 克黄金。在 3 月至 7 月期间，官方记录运到布卡武的黄金数量为 19 公斤，其中 Namukaya 商行出口了 15 公斤。虽然通过官方批准的交易链交易的黄金量还不到每月在该省交易的数百公斤黄金量的百分之一，但这一交易链确实给经营者提供了机会，一旦确定非军事化黄金生产区(比如在 Kampene 的生产区)，即可通过此交易链进行尽职调查。但是，经营者必须在生产一级采取进一步措施，建立有效的供应链监控制度，例如在采矿点进行黄金批次包装和密封。

^a Kampene 矿业当局向在省会金杜的上级部门通报的是这一数字。实际上矿业当局在简易机场记录的黄金数量比这个要高：仅 8 月份就有 228 克。

(二) 区域枢纽

布琼布拉

537. 专家组得到 2011 年布隆迪黄金出口的统计数字。与 2010 年相比, 2011 年前 8 个月, 出口量从 200 公斤增加到 517 公斤以上。官方统计数字显示, 前几年的主要出口商 Mutoka Ruganyira(见上文第 183、512 和 531 段)在 2011 年没有出口任何黄金。专家组从交易商那里获得几份证词, 确认 Mutoka 继续从刚果民主共和国购买黄金。最大的出口商是 Ntahangwa, 其在 2011 年出口了 490 公斤。布隆迪矿业当局告诉专家组, 这是一家新公司, 与 Mutoka 没有任何联系。专家组相信, 在布琼布拉购买的产自南基伍的刚果黄金不是当作布隆迪黄金出口的, 而是转运到第三国, 之后再经批准出口到迪拜的黄金市场。根据阿拉伯联合酋长国的官方统计, 2010 年从布隆迪进口的黄金不超过 1 公斤(见附件 151), 而在布琼布拉获得的官方统计显示, 2010 年黄金出口量共计 249 公斤。

坎帕拉

538. 专家组与在恩德培的矿业官员就黄金进出口问题交换了意见。2010 年, 乌干达出口了 520 公斤黄金, 仅为阿拉伯联合酋长国宣布的进口自乌干达的黄金数量的 15%(见下文第 553 段)。乌干达 2010 年出口的黄金大多产自南部苏丹和刚果民主共和国。2011 年, 乌干达当局没有从刚果民主共和国进口黄金的记录。记录显示, 2011 年 1 月至 8 月进口的全部 190 公斤黄金均来自南部苏丹(见附件 140), 并与少量产自乌干达的黄金一起出口到迪拜。仅凭销售发票就可获得黄金进口许可证, 而不要求提供原产地证书, 理由是南苏丹是一个新成立的国家, 其矿业当局尚未完全建立起来。公司要再出口黄金就必须有进口许可。税务当局对再出口黄金征收税率为黄金价值的 0.5% 的税。乌干达黄金生产者在出口时支付的特许权使用费为黄金价值的 1.5%。乌干达矿业官员称, 这两个数字之差促使人们伪造发票, 把乌干达产黄金申报为非乌干达黄金。

539. 与此同时, 乌干达矿业官员承认, 刚果黄金可能与申报为产自南苏丹的黄金混在一起。目前, 乌干达矿业当局没有进一步调查苏丹出口商的实际存在情况以及发票的真伪。大多数出口商申报他们的黄金产自外国, 但没有取得任何进口许可。乌干达矿业当局告诉专家组, 目前他们允许这种情况存在, 以便使这些黄金交易商在法律框架内运作, 但声称“将来”他们会坚持要求交易商提供销售发票。

540. 在 2011 年唯一经过批准的来自刚果民主共和国的矿物进口是 1 月由 Kosa 进出口公司进口的 700 公斤电气石, 销售发票出自布卡武的一家公司 Etablissement Jamal et Fils。但在布卡武却没有这笔出口登记, 专家组无法找到该公司的详细联系方式。专家组一再要求乌干达海关当局提供资料, 说明缉获诈骗进出口黄金的情况, 但没有收到这方面的任何资料。

541. 虽然已停止批准经由乌干达出口产自刚果民主共和国的黄金，但专家组得到情报显示，有采用欺诈方法将刚果黄金进口到乌干达的现象。欺诈进口是棘手问题，因为黄金生产地区和黄金交易链被武装团体和刚果民主共和国武装部队内部的犯罪网络所控制。例如，卢民主力量战斗人员控制一个从瓦利卡莱的矿区经由鲁丘鲁进入乌干达的黄金贩运网络。卢民主力量战斗人员告诉专家组，他们的巡逻队运送了重达 50 公斤的几批黄金。黄金运输的一个重要集散地是鲁丘鲁的 Kibirizi 地区，从那里将黄金运往戈马、鲁丘鲁或贝尼，然后再出口到乌干达。三名前卢民主力量战斗人员报告说，卢民主力量的 Aziz “上尉” 帮助将卢民主力量运来的黄金通过 Kibirizi 运往戈马。在戈马的买家之一是 Didi Bashir，¹⁵³ 他在 Mubi 市场或在戈马购买黄金，之后在坎帕拉出售。卢民主力量运到鲁丘鲁的黄金也通过其控制的边境口岸出口到乌干达（见上文第 107-108 段）。一个名为 Kambere Kachuva 的当地交易商向专家组承认，他从在鲁丘鲁的卢民主力量手中购买黄金，再销往乌干达。据黄金交易商和地方当局称，Donat Kananura 购买经由这一交易链进入坎帕拉黄金。

542. 专家组绘制了刚果黄金交易商的网络图，这些交易商在坎帕拉营业，其从事的商业交易涉及来自刚果民主共和国东部的一些真金，但往往也掺杂更大数量的假金。真金是用来引诱外国买家支付总货款中的一部分资金。据几个刚果黄金交易商说，这个网络中的一个关键人物是 Jean-Luc Musesambili，他在坎帕拉经营一家名为 “Café Vision Congo” 的酒吧，并在刚果民主共和国、坎帕拉、布琼布拉和达累斯萨拉姆的各种黄金交易中扮演重要角色。刚果情报人员和坎帕拉的黄金交易商报告说，Musesambili 与恩塔甘达经常开展商业合作（见下文第 606-622 段）。据肯尼亚当局称，从刚果民主共和国向外走私黄金的另一个区域交易商是在坎帕拉的 Benoit Katumbi（见附件 141）。

543. 坎帕拉的黄金走私者还成立了两个未注册的幌子公司，即 Kivu Trading 和 Tanganyika Gold。专家组取得了 Kivu Trading 提出的一笔黄金交易的文件，但该交易似为骗局。

544. 专家组还获得了据说是在北基伍省贝尼签发的伪造海关文件，涉及从 Teturi 和 Elotavia 经由坎帕拉出口至瑞典的 100 公斤黄金（见附件 142）。出口公司 JSR Mining 未在北基伍省注册。收货人是斯德哥尔摩的 Guld and Juvel Invest。但网站上公布的电话号码似乎是另一家公司的。

内罗毕

545. 专家组与在内罗毕的矿业和海关官员讨论了矿物进出口问题以及相关企业的情况。2010-11 年度，肯尼亚官方没有批准从刚果民主共和国进口任何黄金。

¹⁵³ 几名黄金交易商报告说，过去 10 年，Didi Bashir 在戈马持有一家名为 Congocom 的非法商行，它与在布卡武的 Congocom 商行完全不同。

同时，Namukaya(见上文第 179、200、357、512、521、531 和 536 段和方框 4)宣布，其向在内罗毕出口加工区的 Pinnacle 出口了黄金，最近一批货是 2011 年 4 月运出的 8.6 公斤黄金(见附件 143)。但是，出口加工区的官员说，Pinnacle 未在那里注册。肯尼亚海关的统计数据仅包括 2010 年中转运的一批黄金首饰。

546. 如在坎帕拉一样，在内罗毕也有一个交易商网络，这些交易商往往与在坎帕拉的同行协作，从事真假黄金交易。在戈马暴出 CAMAC 案(见下文第 606-622 段)后，其他大规模交易刚果民主共和国产黄金的信息也浮出水面。刚果当局获悉，在内罗毕出现了一笔涉及 2.5 吨刚果民主共和国产黄金的交易。卡比拉总统对肯尼亚进行了正式访问，向肯尼亚当局提供一份涉嫌从事刚果民主共和国黄金交易的 15 名交易商名单(见附件 144)。

547. 肯尼亚当局称，内罗毕的所有主要黄金走私者都使用 Joe Karimi 和 Paul Kobia(见下文第 621 和 622 段)经营的黄金精炼厂。Kobia 是内罗毕一个知名黄金交易商，他是肯尼亚国民，但持有所载姓名为 Ilunga Ngoy 的假的刚果护照(见附件 145)。肯尼亚当局和黄金交易商告知专家组，一个名为 Yusuf Omar(见下文第 618-623 段)的喀麦隆人在内罗毕经营一家称作 Butembo Mining 的假冒公司。Omar 与同样来自喀麦隆的 Eddy Michel Malonga(见下文第 609 和 618 段)和肯尼亚人“Robert”(又称“Dr Roba”)合作。Omar 是 15 个涉嫌交易商名单上的一个，他在前往刚果民主共和国时使用的是假刚果护照。专家组约谈的几个黄金走私者说，Omar 与博斯科·恩塔甘达将军合作(见上文第 238-242、279、297-313、443-445、460-465、485-487、498-504、530 和 542 段，下文第 569、571 和 597-631 段)，包括涉及专家组文件记录的 CAMAC 案和“黑珍珠案”的交易(见下文第 608-627 段)。内罗毕的黄金走私者和在戈马的恩塔甘达将军的参谋人员报告说，内罗毕一个名为“Bruce”¹⁵⁴(见下文第 619 段)的刚果人也在内罗毕及该地区替恩塔甘达做生意。

548. 蒙博托时代的刚果军官、别名“Dako”的 Jean Claude Mundeke Kabamba “将军”也列在 15 人名单上。¹⁵⁵ 据肯尼亚当局说，Kabamba 假称与刚果民主共和国武装部队或马伊-马伊有关系，以便为其从事刚果民主共和国产黄金交易提供安全保证(见附件 146)。几个黄金走私者说，上文提及的 2.5 吨黄金交易是 Kabamba 做的。与 Kabamba 合作密切的人说，这 2.5 吨黄金是来自瓦利卡莱矿区的真金，通过贝尼运到内罗毕，然后再销往泰国。肯尼亚当局告诉专家组，2010 年，

¹⁵⁴ 据说又称为“Brice”。

¹⁵⁵ Jean Claude Kabamba “将军”自称是刚果政治反对派的重要成员。用他的话说，他是解放刚果人民阵线的共同缔造者。该阵线是创立于 1998 年的一个政治运动，其目的是保护刚果民主共和国“免受卢旺达的威胁”。Kabamba 说，该运动的军事部门是刚果民主共和国的“玛伊-玛伊”。Kabamba 认为，在鲁丘鲁活动、自称为解放刚果人民阵线的武装团体滥用了“真正的”解放刚果人民阵线的名字(见附件 142)。

Kabamba曾前往泰国出售黄金。Kabamba的护照上印有2010年前往泰国的签证(见附件147)。肯尼亚官员和黄金交易商告知专家组, Kabamba和Paul Kobia都是这笔交易的经纪人。

549. 在接获15人名单后, 肯尼亚当局进行了调查, 在Kabamba的房子里发现400公斤黄金, 之后逮捕了Kabamba和他的两个同伙, Jean-Claude Kanza和别名“Elka”的Ruphin Kazadi Elumba。当局以及在迪拜和内罗毕的黄金交易商透露, Kabamba企图将同一批400公斤黄金卖给几个人, 并已凭伪造文件将400公斤假黄金运到迪拜, 卖给一个名为Ulrich Annas Bongo的人。虽然上述三人已被保释, 但在Bongo提出投诉后, 他们仍因欺诈和使用伪造的联合国证件而在内罗毕受审(见附件148)。

550. 在内罗毕的另一个走私刚果黄金的刚果人是Jojo Mandiki Mapatai。他以前曾在内罗毕与Kabamba和Benoit Katumbi合作, 并在坎帕拉与Jean-Luc Musesambili合作。目前, Jojo Mandiki因卷入2011年2月的CAMAC案件而被刚果当局逮捕(见下文第606-622段)。

坦桑尼亚联合共和国

551. 坦桑尼亚矿业当局向专家组提供了该国黄金出口统计数据, 这些数据只表明凭工业开采特许权在国内生产的黄金, 不包括手工开采的黄金。没有从刚果民主共和国进口黄金的记录, 对过境转运的黄金不予登记。专家组从直接或通过坎帕拉将黄金带入姆万扎的黄金交易商那里获得多份证词; 它还收到在达累斯萨拉姆一间仓库中等待转运的一批黄金所附的刚果出口文件。坦桑尼亚当局未向专家组提供后者索要的文件, 因此无法调查坦桑尼亚联合共和国在刚果黄金出口中的枢纽作用。

迪拜

552. 2011年9月, 专家组就从东非购买黄金一事会见了迪拜的黄金精炼商和其他进口公司。专家组查找到迪拜黄金市场上一个珠宝商和某个经济自由区内一家进口公司, 他们在电话中承认, 曾获准从刚果民主共和国进口过黄金。专家组已开始与他们讨论其采购政策。几个进口商告知专家组, 他们都拒绝了几笔兜售刚果黄金的要约。经与刚果民主共和国矿业部门核实, 这些要约似乎都是假的:

(a) 在塞内加尔注册的DEFTEK公司兜售30公斤黄金, 声称这些黄金由Kivu Global Mining通过Bunagana边境口岸出口, 正存在内罗毕的一个仓库里(见附件149);

(b) Bamu Trading兜售30公斤黄金, 据说是从贝尼经由Kasindi边境口岸出口到乌干达。该公司未在北基伍省注册(见附件150);

(c) Mabanga Mines兜售100公斤黄金, 据称出口自北基伍, 正存在内罗毕的一个仓库。该公司未在北基伍注册;

(d) Miniera de Geca和Oxford Minerals兜售 300 公斤黄金，称其产自卢本巴希附近的Kolobwe。在加丹加省没有这两家公司的记录，加丹加省也没有金矿能生产这么大量数的黄金。¹⁵⁶

553. 在坎帕拉的刚果黄金经营者告诉专家组，他们利用上文提到的那种伪造的刚果出口文件，从其使用的航空公司那里获取空运单，从而搭载航班将黄金从坎帕拉运到迪拜。不管有没有原产地证书和销售发票，凭借空运单，他们就能在阿拉伯联合酋长国机场海关通关。这就解释了为什么获准从乌干达向外出口的黄金数量与迪拜官方记录的来自乌干达的黄金进口数量之间存在巨大差异。乌干达的出口统计显示，2010 年出口了 520 公斤黄金，而阿拉伯联合酋长国的统计数据显示，来自乌干达的黄金进口量为 3 366 公斤。根据相同的统计，2009 年和 2010 年之间，乌干达对阿拉伯联合酋长国的黄金出口增加了一倍(见附件 151)。实际上，可能有近 3 吨以诈骗方式交易的刚果民主共和国产黄金通过坎帕拉流进了迪拜的合法供应链。

554. 专家组会晤了阿拉伯联合酋长国海关官员，后者坚称，进口商必须出示原产地证书、销售发票和在原产国的纳税证明。专家组获得承诺，将收到关于从非洲进口黄金的截至 2011 年统计数据和其他相关数据。但在撰写本报告之时，专家组只收到截至 2010 年的粗略统计数据，没有任何有关出口商和进口商的信息。

B. 非矿物自然资源

1. 木材

555. 刚果民主共和国销往国际市场的木材中有很大大一部分来自东方省伊图里区，并通过北基伍与乌干达接壤的卡辛迪边界过境点出口。一个木材经营者协会向专家组出示了一份清单，列有民政当局以及军方、警方和情报机构从生产地到边界各个环节征收的各种合法和非法税收(见附件 152)。名目繁多的各种税赋促使经营者们选择走私。专家组获得的卡辛迪木材出口统计数据证实目前缺乏透明度。例如在 2011 年 6 月，刚果监管办公室的记录显示，共出口木材 4 177 立方米。但是环境署只登记了 2 465 立方米，海关登记的数字还不到 1 231 立方米。木材出口大部分都供邻国市场所需。但是，肯尼亚海关官员却对专家组解释说，入境肯尼亚的刚果木材的票据来自马拉维和坦桑尼亚联合共和国等其他国家。

征收木炭和木材税

556. 在马西西北部的 Tebero，回返者和卢旺达国民在森林里伐木烧炭。当地人告诉专家组，Kasongo 上尉以 Zimurinda 上校的名义征收木材和木炭税(见上文第

¹⁵⁶ 后两个结论来自专家组审阅的官方文件。

264、308、318 和 322 段,下文第 628–631 和 647–651 段和方框 2)。据报道,Kasongo 手下有 25 名士兵,4 年来一直以 Tebero 为基地,Kasongo 要求大约 50 名木炭生产者每人每口袋木炭上缴 1 500 刚果法郎。此外,他要求上缴实物木炭,每天差不多可收取 15 袋。他还要求伐木工每月缴纳 70 美元的森林准入税,每周一上缴 2 块板材,充作安保费。Tebero 大约有 150 名伐木工(见附件 153)。

557. 据报,文职税务官员在维龙加国家公园内的布维扎居住区征收木炭和木材生产税,并将税收所得上缴 Zimurinda 上校。估计共有 4 460 名木炭生产者,在每一个约两星期的生产周期内,每人须支付 5 美元,才能准入森林、使用炭炉和将木炭运离布维扎。

2. 偷猎和捕鱼

途径坎帕拉的象牙贸易

558. 据刚果自然保护学会和其他信息来源称,自 2011 年 1 月以来,Muhamba Aliaki(见上文第 267 段)指挥的“马伊-马伊”Muhamba 派成员在维龙加国家公园北段的 Kyavivonge 附近猎杀了至少 8 头大象。Muhamba 在爱德华湖沿岸供养了 10 至 30 个民兵。他的这一小伙人与刚果爱国抵抗联盟拉方丹派(见上文第 130 和 266–269 段)有联系,后者目前正在布尼亚登设立“总参谋部”。据来自刚果自然保护学会的消息称,象牙被运往坎帕拉后,以每公斤 60 美元的价格出售。

爱德华湖

559. 专家组收到信息称,武装团体和刚果民主共和国武装部队在爱德华湖沿岸和维龙加国家公园内进行非法渔业活动和偷猎,从中获利。Tshondo 周围地区似乎是武装团体的重要藏身地。专家组确信,在此地区内,Soki 的卢民主力量分化团体(见上文第 135 段)在鲁丘鲁河附近从事非法渔业活动。Vitshumbi、Nyamilima、Binza 和 Kanyabayonga 的很多渔民也在某些时段过来打猎。他们每星期按捕获量多少向 Soki 支付 20 至 50 美元。2011 年期间,“Soki”派团体将几名渔民扣作人质,要求先交赎金再放人。2011 年 8 月 30 日绑架了 20 名来自 Vitshumbi 的渔民,受害者家属不得不筹集 2 000 美元,以换取人员和物资的释放。2011 年 9 月 21 日又发生了类似事件,当时有 11 名渔民和 4 条渔船被扣。这一次 Soki 索取 3 000 美元,在获得村民们支付的 1 400 美元首付款后,仍拒不放人。据 SOCO 公司一名雇员、解放刚果爱国阵线、军方情报机构和刚果民主共和国武装部队情报来源透露,在此之前的 2011 年 2 月,“Soki”派团体在 Katwiguru 附近将 SOCO 公司的一名石油分包商扣作人质,并通过谈判成功获得一笔未透露数额的赎金。

560. 爱德华湖西岸是另一个非法捕鱼的热门地区,其中有些地方受到“马伊-马伊”叛乱分子或刚果民主共和国武装部队的保护。例如在 Kamandi,Bozi Batoki

上校领导的“马伊-马伊”部队每周向非法捕鱼的渔民征税 20 至 40 美元，并攻击或恐吓想要废除非非法捕鱼活动的市府官员。“马伊-马伊”Bozi 派还保护非法渔民、偷猎者和烧炭工。在 Luniasenge，刚果民主共和国武装部队控制着非法捕鱼活动。Luniasenge 官方登记的渔船有 110 艘，但是据报，私下的渔船是其两倍之多。非法渔民每周每艘船向军方支付 30 美元。据几位村民说，收入是交给刚果民主共和国武装部队第 8062 营的 Abedi 上尉。据说，该营盘踞在湖边其他村庄的成员利用了同样的税收制度。据刚果自然保护学会信息来源估计，总体而言，在爱德华湖作业的非非法渔船共有 2 000 多艘。考虑到这些渔船平均每周向“马伊-马伊”民兵或刚果民主共和国武装部队上缴 30 美元，每月差不多有 240 000 美元从非法渔业流入爱德华湖附近的武器持有者手中(见附件 154)。

八. 武器和弹药

A. 武器和弹药的跨界流动

561. 专家组从刚果军事情报来源获悉，包括 AK-47 冲锋枪、火箭发射器和 RMG 机枪以及弹药等成箱的武器从 2011 年 7 月开始陆续运抵南基伍“阿马尼利奥”行动副指挥官 Makenga 上校(见上文第 318、322、326 和 462 段及下文第 571 和 591 段)在布卡武的住所。同一情报来源称，这些武器弹药用船从乌干达运出，途径卢旺达，穿越基伍湖。Makenga 的住所位于布卡武 Nguba 居民区，离与卢旺达隔望的湖岸边界很近。Makenga 上校的住所驻扎着一个连的士兵，院子边缘有一个码头，可供船只卸货。这违反了市府因担心走私而颁发的禁止船只在边境附近的住所停靠的条例。

562. 关于非法武器进口的其他例子，见上文第 156-158 和 169 段。

B. 刚果民主共和国武装部队的武器、弹药和军事装备被挪作他用

563. 刚果民主共和国武装部队仍然是在该国东部活动的武装团体的武器、弹药和军用品(例如制服和靴子)的主要来源。由于贫穷、纪律涣散和缺乏问责，一些普通士兵贩卖其军用品，却向上级谎称这些用品被偷窃或在战斗中遗失。武装团体也在刚果民主共和国武装部队放弃的阵地和战场寻找军事装备，或为此目的偷袭刚果民主共和国武装部队的哨所。专家组还发现证据表明，较高级别指挥官为商业及军事目的，向刚果武装团体输送数量更多的武器弹药。

564. 刚果民主共和国武装部队士兵曾多次跟专家组说，他们的武装团体对手身着新军装和新军靴，有时候甚至是在他们自己领到新军装之前。就拿联刚稳定团报告并经专家组核实的一个案例来说，2011 年 5 月 20 日，“马伊-马伊”民兵 Sheka 派将 Kigoma 村平民送到瓦利卡莱，用黄金购买刚果民主共和国武装部队的新制服。专家组还与一些目击者谈了话，他们于 2011 年 7 月 5 日当天在 Njiapanda 村附近的 Manguredjipa 看见卢民主力量武装战斗人员穿着刚果民主共和国武装

部队的新制服。还有一次，刚果民主共和国武装部队士兵看见卢民主力量战斗人员在刚果民主共和国武装部队 Kananda 训练中心附近兜售刚果民主共和国武装部队发放的军靴。专家组证实这些靴子与刚果民主共和国武装部队正规士兵的靴子属同一款式(见附件 155)。

565. 尽管接受专家组约谈的刚果民主共和国武装部队士兵无人承认曾为多挣一些钱而出售军队发放的物品，但是多数人承认如为经济困境所迫，他们会毫不犹豫地为了生存而这样做。专家组约谈的所有人都说，同伴士兵用弹药交换包括金钱和大麻在内的任何东西。2011 年 4 月 8 日，在布卡武联刚稳定团解除武装、复原、遣返、重新安置和重返社会方案临时收容中心的一位卢民主力量前少校向专家组证实，刚果民主共和国武装部队是卢民主力量获得弹药的主要来源。他说，“他们会用弹药同我们换任何东西，从大麻、金钱到丛林野味……什么都换”。这位前少校还说，卢民主力量需要一名中间人，将商品或现金拿到刚果民主共和国武装部队基地获取弹药。他概括说，卢民主力量主要用两种方法获取弹药和制服：直接从刚果国家警察和刚果民主共和国武装部队手中购买；偷袭或伏击刚果民主共和国武装部队的贮藏地。

566. 战场上丢弃的武器弹药是武装团体的主要货源(见上文第 51 段)。此外，由于缺乏后勤能力，刚果民主共和国武装部队有时候丢弃武器。2011 年 4 月 28 日，卡谢贝雷的一名教师在刚果民主共和国武装部队第 233 旅撤离的一个临时营房内发现大批弹药。专家组找来谈话的卡谢贝雷居民表示，刚果民主共和国武装部队士兵得到卢民主力量马上要来攻击的警告，因此丢弃弹药，撤离营房。平民将他们保护的贮藏处告诉了联刚稳定团巡逻队。从联刚稳定团得到消息称，这批弹药中包括一枚 82 毫米迫击炮弹、约 6 000 发小武器弹药(主要供 AK47 冲锋枪所用)、约 800 发 RMG 弹药、25 枚 60 毫米迫击炮弹和 8 枚 82 毫米迫击炮弹。

567. 专家组得到前儿童兵的证词，形容他们如何一连几天在刚果民主共和国武装部队作战基地行乞，目的是查清后者的武库所在地。然后这些儿童兵将收集到的情报转交给他们所属的叛军指挥官，这些指挥官据以制订计划偷袭刚果民主共和国武装部队的基地。

军队改革

568. 正在进行的刚果民主共和国武装部队团级训练进程为对每个士兵进行生物身份鉴别提供了机会。这将削弱士兵伪造信息的能力，有助于消除“幽灵士兵”。但是，生物身份证所含数据不包括发给每个士兵的武器种类。专家组建议，发给每个士兵的武器种类和标记(序列号)应与数据库中本人的生物信息挂钩，以便在武器丢失时可以追踪。这将有助于集中管理所有与个人挂钩的数据，而发给士兵的武器弹药的相关数据目前都是通过人工输入留在外地的登记册中，很容易被滥用和/或丢失。这也将符合从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领，其中除其他外，要求妥善记录、标记和追踪。

569. 专家组得到关于武器库存的可靠信息，这些武器为现已编入刚果民主共和国武装部队的前全国保卫人民大会军官所拥有。经询问证实，专家组前一份最后报告(S/2010/596，第 156 段)中报告的关于博斯科·恩塔甘达将军(见上文第 238-242、279、297-313、443-445、460-465、485-487、498-504、530、542 和 547，下文第 571 和 597-631 段)控制着几个武器藏匿处的情形没有改变。目前已编入刚果民主共和国武装部队的前全国保卫人民大会士兵的四个独立信息来源告知专家组，这些藏匿处仍被 Ndizeye Mugisha 少校指挥的恩塔甘达的助手牢牢掌控，外人无法进入。

570. 在前武装团体入编刚果民主共和国武装部队期间不断出现武器申报问题。迄今为止，在刚果爱国抵抗联盟编入刚果民主共和国武装部队的首批 3 992 名成员中，只有 800 人交出过武器。同样，在约 5 000 名入编的全国保卫人民大会成员中，迄今只有 2 500 人申报了武器。

571. 很多加入新团的士兵都声称没有任何武器。刚果民主共和国武装部队新团的几位高级军官指出，在每个团 1 200 名士兵的编制中，平均有 400 至 500 名士兵在报到受训时是没有武器的。有些人不承认持有过武器，另一些人则声称在选择入编刚果民主共和国武装部队时已将武器上缴给其前武装团体的指挥官。三名政府法令专家告诉专家组，未申报的武器往往流落到恩塔甘达、Makenga 上校和 Rukunda 上校等人的非法武器藏匿处，他们对政府当局为核查他们掌控的武器库存所作的努力进行抵制。

C. 库存管理

572. 在欧洲联盟为刚果民主共和国安全部门改革提供咨询和援助团的支持下设立了一个实体安全保障和库存管理工作组，以率先审查关于刚果民主共和国武装部队持有的武器弹药的库存和保管条例。该工作组正在编制参考手册，其中载列武器弹药的标记、运输、拥有、库存和管理准则。工作组包括管制小武器、轻武器和减少武装暴力全国委员会(全国管制委员会)、刚果民主共和国武装部队后勤专家、扫雷咨询组、联合国地雷行动协调中心和联刚稳定团安全部门改革科。

1. 戈马

573. 2011 年 6 月 2 日，专家组走访了位于基伍湖沿岸离戈马港 200 米处的刚果民主共和国武装部队弹药库。弹药库三面背靠悬崖，万一发生爆炸，为弹药库提供了一道天然屏障。但是，弹药库面对港口的入口一端没有设置安全墙，离 17 个满载轻武器弹药的集装箱只有 200 米之遥(见附件 156)。北基伍后勤指挥官向专家组抱怨没有足够的集装箱。专家组视察了弹药状况，认为除了本报告建议中提到的其他库存管理措施外，亟需更多的集装箱。

方框 5

戈马机场的未爆弹处理

专家组得到信息称，戈马机场外围空地上存放着四枚炸弹(见附件 157)。专家组在联合国地雷行动协调中心排弹专家的陪同下去了现场，确信炸弹已经破损，万一爆炸，将造成巨大的生命和财产损失。这些炸弹所处位置距离通往戈马机场的主路 100 米、离乌拉圭军事基地 200 米、离戈马机场跑道 300 米、离机场周围人口密集地区 800 米。这类爆炸物的保存期在理想状态下一般不超过 35 年。但是，就这些炸弹目前存放的状况而言，处于不稳定状况的可能性极高。专家组获得了一项要求拆除这些炸弹的提议的副本，上面有刚果民主共和国武装部队高级军官的签名，日期为 2011 年 1 月 19 日(见附件 158)。但是直到 2011 年 10 月，提议仍未得到刚果民主共和国武装部队参谋长的批准。四枚破损的炸弹亟需处理，以避免可能发生爆炸。

2. 布卡武

574. 布卡武市中心公共工程之家内的库存也没有安全保障(见附件 159)。第一，此军械库是一个老旧结构，四周松垮地缠着有刺铁丝网；第二，军械库位于城里人口密集地区；第三，此处很容易被水淹没。专家组留有 2011 年 7 月 4 日给刚果民主共和国武装部队第十区域指挥官的信的副本，对军械库多次被水淹、导致武器弹药生锈的状况进行了指责(见附件 160)。此信还提及先前关于同一问题的信函(2010 年 5 月 10 日和 2011 年 4 月 5 日)。

575. 刚果民主共和国武装部队后勤指挥官也告知专家组，萨伊奥营地的后勤基地没有按照惯例收到军需品；新的军需品而是被直接送往外地的各种作战部队。这使后勤基地的人员无从了解各军区的行动需求，也无法保留这些军需品的采购记录。这种做法使后勤基地无法执行任务。此外，萨伊奥营地的后勤指挥官告知专家组，刚果民主共和国武装部队从 2010 年 6 月 30 日开始更换制服，而没有发放的老制服仍留在仓库内，要等接到进一步命令后再处理。存在的风险是，如果这些制服得不到安全妥善地处理，有可能被挪作他用。

576. 在北基伍和东方省，各区域后勤基地按任务授权发挥作用。但是，刚果民主共和国武装部队的一些军事指挥官和三个省的业务干事告知专家组，最大的挑战是作战部队内缺乏军事装备存储设施。也就是说，确保其武库安全的责任通常由部队和军官本人承担。据被约谈的刚果民主共和国武装部队军官说，这加大了弹药可能被出售或买卖的风险。但其他军官则辩解道，武库是跟着军事部队走的。

577. 在与东部三省各政府安全机构的军事后勤人员谈话后，专家组确信，区域后勤基地与作战部队的互动在供应层面中断了。区域后勤基地没有能力监督和评价这些各自为战的部队的行动。这些部队不接受有效管理其库存的意见，而后勤

人员指出，相当多的士兵是前反叛分子，既未接受过正规军事训练、又无库存管理经验。

D. 社区解除武装

578. 社区解除武装由刚果民主共和国政府授权的非政府组织和平与和解组织负责处理。¹⁵⁷ 帕斯托尔·达尼埃尔·恩戈伊·穆伦达担任和平与和解组织主席，并从 2011 年 2 月起兼任全国独立选举委员会主席。和平与和解组织一名资深工作人员告知专家组，该组织的解除武装预算经费 95% 来自刚果民主共和国政府，而国家和国际伙伴则提供预算的其余部分。目前为止，和平与和解组织在北基伍、加丹加和金沙萨开展活动，但是正计划在南基伍及随后在东方省启动方案，当然要看该组织的所需资金是否有保障。¹⁵⁸

579. 2011 年 7 月 2 日，和平与和解组织将 2010 年 3 月至 10 月在北基伍收缴的最后一批 7 500 件武器正式移交给北基伍政治军事当局(第 8 军区和总统卫队总指挥)。据和平与和解组织一名官员说，自 10 月以来，该组织零星收缴了一些武器。这些武器存放在戈马的集装箱内，由总统卫队看管。尽管向总统卫队和和平与和解组织提出请求，专家组仍不能查看存放在戈马的这批武器的状况。

580. 和平与和解组织处理解除武装的方法存在危险。首先，由于武器来源得不到分析，有可能将政府现有库存的武器缴出以换取金钱利益。联合国秘书长在 2011 年关于小武器的报告中提出一项建议，认为冲突后的武器收缴方案应对武器做充分详细的记录，以便在怀疑有挪为他用情况时有效追查这些武器。记录收缴武器的目的是确保清算和问责制，并妥善处理每一件武器，最好是加以销毁。¹⁵⁹

581. 第二，提供现金，这将诱使邻国的武器流入刚果民主共和国。专家组在布卡武监狱约谈的一名前战斗员供认，他与七名布隆迪人一起找到了民解力量的一个武器藏匿地，内有卡拉什尼科夫冲锋枪、左轮手枪和手榴弹等。他们携带这些武器越过边界前往鲁齐齐平原，准备在戈马交给和平与和解组织。他告诉专家组，此次任务以失败告终，因为刚果民主共和国武装部队的一名少校拦截了卡车，没收了所有武器，将他逮捕时，他只持有一件武器。被告在受审时告诉法庭，他只持有一件火器(见附件 161)。

¹⁵⁷ 自第二次战争结束后，刚果民主共和国的解除武装进程以各种形式出现。2004 年通过全国解除武装、复员和重返社会方案作出第一次尝试，由政府复员机构重返社会委员会负责管理。复员方案第一阶段于 2008 年 6 月结束，在预计的 186 000 名战斗员中共有 102 000 人复员，收缴武器 104 000 件。复原方案第二阶段的对象是剩余的 98 000 名战斗员，方案于 2009 年 12 月结束。该国的第二个复原方案是一个地区性方案，以东基伍各省为目标，此方案是根据 2008 年 1 月由包括全国保卫人民大会在内的 23 个武装团体签署的和平协定设计的。

¹⁵⁸ 联合国开发计划署(开发署)与政府当局也在不断讨论有待开发署实施的社区解除武器项目的方式和执行日历。

¹⁵⁹ S/2011/255，第 15 段。

582. 第三，可能会有人假冒和平与和解组织官员收缴武器。和平与和解组织全国协调员告诉专家组，2011年5月期间，曾有人冒充和平与和解组织全国副协调员在北基伍收缴武器，从而迫使和平与和解组织暂停了此项行动。

583. 第四，武器不销毁便可回收利用。销毁武器增强民众对武器收缴方案的信心。¹⁶⁰

584. 第五，如果再爆发一场冲突的预计风险低于当今南北基伍面临的风险，武器回购计划一般来说更可能取得成功。有效的计划提出用农用机械，而不是用现金回购，并包含在更广泛的社区发展计划中，以及与大赦的特定期间同步进行。

E. 通知委员会向刚果民主共和国武装部队交付军事装备和提供训练的情况

585. 安全理事会在其第1807(2008)号决议第5段中要求并在其第1952(2010)号决议第1段中再次要求所有国家均应事先告知委员会运往刚果民主共和国的任何军火及相关物资，或与刚果民主共和国境内军事活动有关的任何援助、咨询或训练，但该决议第3段(a)和(b)分段所述者除外，并鼓励所有国家在此类通知中载列所有相关资料，包括酌情说明最终用户、拟议运送日期和运输路线。根据第1807(2008)号决议，专家组在其临时报告(S/2011/345，第62段)中报告了黑山和塞尔维亚通知委员会向刚果民主共和国转让武器的情况。

586. 在上述两项通知之后，委员会让专家组了解到美国提出的四项与训练有关的通知。第一项通知事关向刚果民主共和国武装部队提供训练方案；第二项通知事关向刚果军事司法部门提供非致命性武器和培训；第三项事关供应防护服和防毒面具，供训练刚果国家警察快速反应部队的联刚稳定团和国际移民组织使用；第四项事关一家美国公司Northrop Grumman Technical Services Inc向刚果民主共和国武装部队提供训练，此项训练从2011年7月至2013财政年度重复进行5次。

587. 委员会还得到通知，比利时向刚果民主共和国派出90名军官，协助训练该国的快速反应部队，为期六个月。接受训练的是刚果民主共和国武装部队第322快速反应营，训练时间从2011年10月至2012年3月。

588. 联合王国和澳大利亚也通知委员会，它们打算向刚果民主共和国政府供应非致命性武器。其他通知事关埃及(两项通知)、塞尔维亚(第二次通知)和法国提供的军用物资。

589. 2010年乌克兰向委员会发送的通知记录显示，乌克兰打算运送作战坦克共计120辆，种类有T-72坦克(20辆)、T-72坦克(30辆)、T-72坦克(20辆)和T-55坦克(50辆)。但是，2011年6月23日乌克兰向联合国常规武器登记册报告的该国在2010年向刚果民主共和国转让武器的详情显示，乌克兰出口的作战坦克是

¹⁶⁰ 同上，第28段。

130 辆。专家组通过委员会向乌克兰发出正式信函，要求说明为何出现 10 辆坦克的差异。在编写本报告时，专家组仍未收到乌克兰的答复。

F. 管制机制

1. 刚果民主共和国

590. 专家组认为，政府应从速标记国有武器并改善军械库的条件，这是加强库存安全的最直接步骤。专家组从大湖区、非洲之角及周边国家小武器和轻武器问题区域中心了解到，刚果民主共和国是该区域中心生产弹药的五国成员之一。专家组通过刚果军方和全国管制委员会官员的情报来源证实，加丹加省 Likasi 一家名为 Afridex 的弹药厂生产小武器和轻武器弹药。专家组未能在本任务期间访问该弹药厂，以评价其现况，但会在今后走访这家弹药厂。

591. 2011 年 6 月，刚果民主共和国政府对其拥有的所有弹药启动了一个清点进程。专家组在南基伍进行一次调查工作期间，与负责清点任务的弹药评价组进行了交谈，后者强调了所面临的诸多挑战。其中的一大难题是刚果民主共和国武装部队的某些指挥官拒绝接受对他们存储的武器弹药进行评价。弹药评价组举例说，在抵制对其所控弹药进行评价工作的一些指挥官中就有 Makenga 上校和 Mekanika 上校，他们辩称，这些弹药不归政府所有。但是，专家组认为，刚果民主共和国政府采取主动行动对政府所控弹药建立国家库存清单，是朝建立透明度和问责制迈出的积极步骤，还鼓励政府强制那些抵制评价进程的指挥官遵守这一进程。

2. 区域

592. 安全理事会在第 1952(2010)号决议第 14 段中再次建议刚果民主共和国政府在国际伙伴的必要协助下，作为紧迫优先事项，加强库存武器弹药的安全、问责和管理，并按照《内罗毕议定书》和小武器问题区域中心制订的标准，执行国家武器标记方案。

593. 专家组临时报告¹⁶¹要求刚果民主共和国当局根据《在大湖区和非洲之角防止、控制和减少小武器和轻武器的内罗毕议定书》对国有军火进行标记。政府建立了全国管制委员会，但是，全国管制委员会尚未开始标记国有武器。2011 年 7 月 25 日，在小武器问题区域中心和国际伙伴的支持和参与下，全国管制委员会启动了一个五年期(2012-2017 年)国家行动计划。据全国管制委员会官员说，国家行动计划的启动，为开始标记进程铺平了道路。2010 年 8 月，小武器问题区域中心协助培训了 45 名刚果数据管理专家。¹⁶² 全国管制委员会预计将于 2012 年初在设在 Koko lo 营地的中央后勤基地启动标记进程。

¹⁶¹ S/2011/345，第 114 段。

¹⁶² 45 名参训人员中包括：刚果民主共和国武装部队 15 人、刚果国家警察 15 人、全国管制委员会 4 人和民间社会 11 人。

594. 在国际层面，专家组于 2011 年 6 月访问了小武器问题区域中心秘书处，获知其成员国¹⁶³在推进标记国有武器方面都取得了良好的进展。与刚果民主共和国为邻的小武器问题区域中心成员国，如布隆迪、卢旺达、坦桑尼亚联合共和国和乌干达都属于在标记国有武库方面取得进展的国家。乌干达官员无法证实部署在刚果民主共和国的乌干达部队获发放的武器弹药是否已经标记和登记。卢旺达官员表示，所有参加维持和平特派团的部队和警察所携带的武器都做了标记；但不清楚其中是否包括参加在南北基伍联合行动的部队。

595. 小武器问题区域中心还告诉专家组，有五个成员国生产弹药。它们是：刚果民主共和国、埃塞俄比亚、肯尼亚、乌干达和坦桑尼亚联合共和国。专家组询问了这些国家生产设施的产能和保障措施，至今只收到坦桑尼亚联合共和国的答复。

九. 受制裁的个人和实体的最新情况

596. 2011 年 7 月 8 日，委员会根据专家组临时报告中提供的最新情况，¹⁶⁴公布了作为资产冻结和旅行禁令对象的个人和实体的新综合名单。本章节将提供名单中两名个人和三个实体的更多详细资料。

A. 博斯科·恩塔甘达将军

过境点

597. 刚果民主共和国当局说，博斯科·恩塔甘达将军(见上文第 238-242、279、297-313、443-445、460-465、485-487、498-504、530、542、547、569 和 571 段)无视对他的旅行禁令，在 2011 年从戈马至吉塞尼往返两次，一次是 3 月份，另一次是 9 月份。刚果当局报告说，恩塔甘达两次都是去参加葬礼，且得到了其军队上层和移民局的正式批准。卢旺达官员告诉专家组，恩塔甘达跨越边界对他们来说不是问题。他们声称，他的受制裁个人身份“不是卢旺达的问题，而是刚果民主共和国的问题”，又说，“博斯科对本区域的和平与安全作出贡献，这符合卢旺达的目标。”

598. 刚果边防移民官告知专家组，除了对卢旺达的这些正式访问外，恩塔甘达还经常通过其士兵控制的边境地带跨越边界。卢旺达移民官对此并不否认(见上文第 484-487 段)。

控制采矿场

599. 恩塔甘达通过 Edson Musabarura 管理的大湖采矿公司控制 Numbi 附近的 Mungwe 矿场和 Fungamwaka 矿场。在停止开采期间，恩塔甘达还与 Saddam Ringo

¹⁶³ 小武器问题区域中心成员国是：布隆迪、刚果民主共和国、吉布提、厄立特里亚、埃塞俄比亚、肯尼亚、卢旺达、塞舌尔、索马里、苏丹、乌干达、坦桑尼亚联合共和国。见 <http://www.recsasec.org/branches.htm>。

¹⁶⁴ S/2011/345，附件 5。

上校(见上文第 464 和 465 段)联手,从尼亚比韦的矿产开采中获利。在 Rubaya, 恩塔甘达从“平行”矿警的征税中获得丰厚收入。恩塔甘达命令其部队在 Lueshe 替刚果克拉尔金属公司进行干预(见上文第 439-447 和 458-467 段)。

跨界走私

600. 恩塔甘达控制着刚果民主共和国与卢旺达在戈马的部分边界。他在刚果民主共和国武装部队内的关系网利用这段边界向卢旺达境内走私矿产。卢旺达一方只有快速反应部队在监视这一过境点。恩塔甘达通过对过境矿产收费获取了大笔收入。

运往内罗毕的燃油供应链

601. 恩塔甘达拥有戈马机场附近的 S. Pétrole Congo 加油站。专家组查阅的土地登记记录显示,该加油站属 Logo Kubu 所有。刚果民主共和国武装部队的四个信息来源(包括三个曾参加过全国保卫人民大会的刚果民主共和国武装部队军官)告知专家组,加油站为恩塔甘达所有,Logo Kubu 是替他管理。专家组获得重要文件显示,该加油站至少通过 Bunagana 过境点得到其部分燃油供应。文件中提到从肯尼亚基苏木运达燃油的两个运输商是:Hass 石油公司(见附件 162)和 Delta 石油公司(见附件 163)。

其他商务

602. 据一名曾参加过全国保卫人民大会的刚果民主共和国武装部队军官和两名全国保卫人民大会成员说,恩塔甘达将军在戈马市中心拥有一家面粉厂,由其妻 Akiki Irene 和 Asiki Mawa John 中校经管。据该厂的一名前经理说,该厂的产能是每天生产 300 至 500 袋面粉,每袋售价 17 美元。

603. 几名曾参加过全国保卫人民大会的刚果民主共和国武装部队军官报告说,一月份,恩塔甘达在戈马开设了基伍之光旅馆,¹⁶⁵ 由其亲戚 Kubi Wasabahizi 负责打理。在戈马与 CAMAC 案(见下文第 606-622 段)有关的交易就在这家旅馆内进行(见附件 164)。该旅馆于 5 月份又关闭了。

604. 恩塔甘达将军从马西西的多项经济活动的征税中获得可观收入(见上文第 307、308 和 556-557 段)。

金融安排

605. 据三名曾参加过全国保卫人民大会的刚果民主共和国武装部队军官说,恩塔甘达在卢旺达有好几个以其妻 Akiki Irene 名义开设的银行账户。刚果和卢旺达边防官员报告说,恩塔甘达的妻子经常去吉塞尼。专家组向有关银行发送询问后未收到答复。

¹⁶⁵ 戈马另一家不相关的基伍之光旅馆也是由 Kubi Wasabahizi 同一人经管。

CAMAC 案调查

606. 专家组发现，博斯科·恩塔甘达将军还与将真假黄金出售给国际买家的东非区域中间商网络合作。恩塔甘达加入这类交易并未使那些希望以低价购入以赚取丰厚利润的黄金买家退出。专家组关切这些案例，既担心缺乏尽职调查，又担心禁止与指定个人开展商业活动的制裁制度受到侵犯。

607. 专家组对一个备受关注的案例展开了调查，其中 CAMAC 集团主席 Kase Lawal 在 2010 年 12 月至 2011 年 2 月期间试图与后来参与的恩塔甘达达成一项黄金交易。CAMAC 是设在美国得克萨斯州休斯敦的一家石油公司，在尼日利亚拉各斯和阿布贾设有办事处。这笔交易的费用由该公司资金提供，Lawal 与钻石贸易公司 Axiom Trading 的经理 Carlos St. Mary 和 Mutombo International Group 的 Dikembe Mutombo 合作安排了这笔交易。

在纽约的活动

608. 根据 St. Mary 的陈述和专家组查阅的旅馆记录显示，Lawal 在 2010 年 12 月 2 日在纽约召集的一次会议上启动了这次黄金交易。会上，Mutombo 及其三位亲戚 Reagan Mutombo、Stephan Kapuadi 和 David Kapuadi 提出出售存放在肯尼亚内罗毕的 475 公斤黄金(见附件 165)。这笔交易最初估计的利润超过 1 000 万美元。Lawal 同意为这笔交易出资，具体业务由 St. Mary 在肯尼亚办理，双方与 Mutombo 分享利润，最初的分成是 40-30-30。专家组截获的短信显示，Lawal 知道这批黄金来自刚果民主共和国(见附件 166)。在整个过程中，Lawal 没有询问黄金的确切产地，也没问黄金开采以及将黄金从刚果民主共和国运往肯尼亚的状况。

在内罗毕和戈马对黄金进行检查

609. 在肯尼亚，Stephan Kapuadi 和 David Kapuadi 说，Eddy Michel Malonga(见上文第 547 段和下文第 618 段)就是被指称的黄金所有者，St. Mary 与他一起访问了内罗毕市外 Karen 的黄金精炼厂，并看到了一份列明所有者为 CAMAC Nigerian Limited 的证书(见附件 167)。在 CAMAC 一名安保人员返回尼日利亚后，12 月 17 日利用 CAMAC 资金向 Malonga 首次付款 480 万美元。然而，当发现书面文件显然不符、所谓的海关人员身份有假之后，Malonga 失踪了，他向 St. Mary 声称，首付款是给一名“将军”的。Malonga 重新露面后提议在戈马完成这笔交易。

610. 1 月 19 日，St. Mary 在肯尼亚的律师 Punit Vudgama 和 CAMAC 雇员 Alexander Ehinmola 被派往戈马，抵达后，军队的两名上校陪同他们坐上一辆军用车前往刚果民主共和国武装部队守卫的藏匿处查看相信装有黄金的金属箱。Lawal 在获得 St. Mary 的详细通报、说明军方的参与和几名上校在新合同上的签名之后，同意继续进行这笔交易，显然相信更容易在戈马从原产地国获得出口文件。而且，St. Mary 还说，Lawal 对于刚果军方的明确参与感到安心，而不是担心，认为这是一项安全保障。

现金交易

611. 后来在尼日利亚，CAMAC Nigerian Limited 的副总裁 Mukaila “Mickey” Lawal 奉 Kase Lawal 之命，于 2 月 3 日将余款分装两个袋子，与 St. Mary 和 CAMAC 安保人员 Franck M'bemba 一起乘坐 CAMAC 租用的湾流喷气机从阿布贾飞往戈马（见附件 168）。尼日利亚政府提交专家组的旅客清单证实了这次飞行（见附件 169）。Reagan Mutombo 已来到戈马照看 Dikembe Mutombo 在此交易中的份额。乘客抵达后被带到 Ihusi 旅馆会见恩塔甘达。

612. 据 St. Mary 说，恩塔甘达介绍他本人就是这批黄金的所有者，并承诺将取得所有必要的书面文件。St. Mary 告知专家组，他本人和 Mukaila Lawal 都将此将军的所有人身份告知 Kase Lawal，向其提供了姓名。然而，Lawal 所关心的只是在这个已经够曲折的交易中这是否意味着要经历另一次曲折，但也明显认为终于可以直接与真正的黄金拥有者打交道了。St. Mary 称，Lawal 没有问是哪位将军，也没有因为此人的参与而建议 St. Mary 退出交易。

613. 2 月 4 日，恩塔甘达在其基伍之光旅馆指示 St. Mary 回到飞机上取出其中一个现金袋支付文件费用。但在 St. Mary 这么做之后便发生了由 Masozera 上校领导的恩塔甘达武装护卫队与包括共和国卫队在内的其他多方安全部门之间的武装对峙。据专家组约谈的一位目击者称，总统卫队队长从总统府打来一通电话，之后各方同意将钱袋送往省长官邸。但是，Masozera 将钱袋直接拿到恩塔甘达的住所，随后又拿到基伍之光旅馆。St. Mary 亲眼看到恩塔甘达及其首席情报官 Nsengiyumva Wilson 上校在旅馆清点 310 万美元的现金。

614. 第二天 2 月 5 日，St. Mary、Mukaila Lawal、M'bemba 和机组人员被带回机场，据当时在场的机场官员称，25 个金属箱被装上飞机。当 Mukaila Lawal 向 Masozera 交出第二个钱袋后，总统安全顾问 Jean Claude Yav 上校随即登机指控 St. Mary 非法拥有矿产。一辆消防车开过来挡在飞机前面。情报机构随后将乘客带去问话，最后将他们带到中央银行查看他们向恩塔甘达提供的第一个袋子中的实物。

615. 据 St. Mary 说，此刻袋子里装的是 280 万美元的伪钞。情报官员称，2 月 10 日恩塔甘达交出第二个钱袋，里面装有 300 万美元伪钞。St. Mary 向专家组出示了最初在基伍之光旅馆清点的第一个袋子中的美元纸币的照片（见附件 170）；这些与刚果当局和 St. Mary 所述用黄色复印纸印制、印有同一序号的伪钞不同。

刑事指控

616. 3 月 14 日，金萨沙总检察长办公室指控 St. Mary、Mukaila Lawal 和 M'bemba 洗钱和非法运输违禁矿产，当时采矿禁令已经生效。三人在戈马的一家旅馆被拘留了一个月之后被转移到金萨沙的一个房子中，在 CAMAC 驻金萨沙代表 Marie Elonga 正式交付了 300 万美元的罚金后，三人最终于 3 月 25 日获释。据 St. Mary

说，他立即前往伦敦见 Kase Lawal，Lawal 告诉他，由于这整个痛苦经历，包括运费、罚金、行贿和黄金采购款，他共损失 3 000 万美元。

617. 在专家组发出多份正式信函和打了多次电话后，2011 年 5 月 13 日 CAMAC 律师写信答复专家组，指称有关人员“既不受雇于本组织，也非本组织的顾问”。CAMAC“已公开处理了你们信中提到的一些问题，无意再探究此事”（见附件 171）。不过，CAMAC 在其网站上承认该公司的喷气机已被放行，此架飞机违反与南湖航空公司的租约飞往刚果民主共和国（见附件 172）。Reagan Mutombo 最初曾答应配合专家组进行调查，但最后在其律师的建议下拒绝这么做。

东非的假黄金网络

618. 专家组发现在 Malonga 背后藏有一个遍布东非各地的黄金诈骗犯网络，其中一些人之前与恩塔甘达关系密切。专家组得出结论认为，Stephan Kapuadi、David Kapuadi 和喀麦隆国民 Malonga 都在为另一个名叫 Yusuf Omar 的喀麦隆人工作，刚果情报机构对此人已调查了一年多。据 Omar 的一名伙伴称，在 St. Mary 抵达戈马之前，Omar 找到恩塔甘达，以确保落实安保安排，使交易得以进行，原因是 CAMAC 对前往戈马表示担心。Omar 于 12 月份来到戈马，入住恩塔甘达的基伍之光旅馆。

619. 恩塔甘达则告诉专家组，一位名叫“Bruce Kambale”（见上文第 547 段）的南德商人找到他，向他说明这笔交易，并要求提供保护，以换取从这场骗局中获得的一定份额的利润。专家组通过坎帕拉的其他骗子证实，Kambale 与 Omar 合作无间。

620. 恩塔甘达还向专家组声称，在买家抵达戈马之前，他就告知了戈马的刚果情报机构主管 Jean-Marc Banza 和刚果民主共和国武装部队的 Yav 上校。在分开进行的一次约谈中，Banza 和 Yav 向专家组证实，在湾流喷气机快要抵达戈马时，他们通过恩塔甘达知道了 CAMAC 的交易。他们告诉专家组，政府已对组织 CAMAC 交易的人展开调查。在对这些人的调查过程中，实际上只逮捕了一名网络成员。

621. 肯尼亚警方刑事调查部门指称，Paul Kobia（见上文第 547 段）是内罗毕多数重大黄金骗局背后的重要人物，此人因相关指控于 2011 年 3 月被捕。肯尼亚警方在查抄 Kobia 房产时发现的文件显示，Kobia 在整个地区有大批办事员为他出售假黄金，其中就有 Omar。

622. 肯尼亚警方出示了由 Kobia 网络经营的一家精炼厂的照片和说明，与 St. Mary 提供的照片和说明一致（见附件 173）。此外，对于扣押在戈马外的金属箱的描述与 St. Mary 在内罗毕看到的相同。肯尼亚警方在 Kobia 家中抄获大批此类箱子（见附件 174）。

“黑珍珠”案

623. 以前在 2010 年 12 月发生过类似的交易，当时，巴基斯坦国民 Tariq Fawad Malik 乘坐一架豪客 4 000 喷气机从迪拜到戈马，开始一项黄金交易。据恩塔

甘达的两位参谋、内罗毕和坎帕拉的两名黄金走私者和刚果民主共和国武装部队的一位消息来源人士透露，这是客户与恩塔甘达之间的直接交易。两位走私者报告说，主要中间商与 CAMAC 案是同一人，即 Yusuf Omar。在戈马的一位该交易目击者证实，Omar 曾为此交易而与一位肯尼亚人和两位刚果国民一道经基加利去戈马。

624. 这架喷气机注册号为A6-SHH，是从迪拜帝国航空集团¹⁶⁶租用的，12月14日飞往戈马，中途在坎帕拉停留(见附件175)。阿拉伯联合酋长国当局提供的数据显示，该机作为包机承包给总部设在迪拜的黑珍珠资本有限公司，该公司地址是P. O. Box 211050。专家组在访问迪拜期间未能与黑珍珠取得联系，因为该公司的电话不通，而其座落在由一位中间商提供的地址的办公室已经关闭。在迪拜的电话登记簿上找不到该邮箱号码。专家组认出该公司的标记，曾与黑珍珠打过交道的一位走私者以前向专家组展示过这一标记¹⁶⁷(见附件176)。

625. 在内罗毕、坎帕拉和戈马之间活动的黄金走私者报告说，黑珍珠是一个公司，通过非正式渠道在乌干达、肯尼亚和坦桑尼亚联合共和国购买矿产品。Tariq Malik 为黑珍珠工作，经常为黄金交易去乌干达、肯尼亚和坦桑尼亚联合共和国。专家组看到过 Tariq 的护照复印件，护照号是 KG912085，2011年1月27日过期。护照上盖了一个批准进入迪拜的章，日期是2010年1月28日。

626. Tariq Malik 在交易前几次来到戈马，利用的是到基加利的正常航线。根据航班旅客名单，Malik 是帝国航空公司飞机上从迪拜到戈马又返回迪拜的唯一乘客。帝国航空集团的解释是，它们是一个包机公司，提供空中出租车服务，它们不核查租用飞机的公司的身份或旅行者个人的身份，这个任务留给了阿拉伯联合酋长国当局。

627. 这一交易没有像2011年2月的交易吸引那么多的注意。然而，情报来源和事件的两名目击者报告说，当恩塔甘达抛开交易中的一名中间商，并命令 Masozera Bizimungu Alex 中校逮捕他时，安全部门得到了消息。¹⁶⁸ 据一名中间商说，此架喷气机飞往戈马是为了购买价值200万美元的大量黄金。然而，那些黄金似乎是假的，因此这个交易没有做成。

¹⁶⁶ 根据登记证书，该飞机的所有者为瑞士的 UBS 租赁公司，它把这架飞机租给了英属维尔京群岛的 Elegant Aviation Limited，由 Codan Trust Company Limited 照管。后者让帝国航空集团运营这架飞机。

¹⁶⁷ 专家组在迪拜发现另一家名称完全相同的公司。在撰写报告之时，专家组给第二个黑珍珠公司的函件尚未收到答复。

¹⁶⁸ Masozera 中校将中间商拘留在他家。一天后，恩塔甘达将军的护卫长 John Kaka Gakwaya 少校出现，带了一名假的刑警官员和四名武装护卫，强迫该中间商签署一张已经以他的名义写好的声明，其中他承认意欲阴谋陷害恩塔甘达将军。然后 Gakwaya 少校将该名走私者连同那张刑警官员的声明一同送交刚果安全部门。

B. Innocent Zimurinda 上校

628. Innocent Zimurinda 上校¹⁶⁹ (见上文第 264、308、318、322、556 和 557 段, 下文第 647-651 段和方框 2) 自 2010 年以来是受制裁人士, 在授予前武装团体指挥官刚果民主共和国武装部队军衔的 2010 年 12 月总统令上, 他没有出现。然而, Zimurinda 实际上仍是刚果民主共和国武装部队上校, 并成为在 Mweso 新成立的一个团的指挥官。

629. Zimurinda 是 2010 年底在马西西北部招募未成年人活动激增的幕后指挥者(见下文第 646-651 段)。

630. Zimurinda 从马西西的木材和焦炭开发中攫取大量收入, 并为 Erasto Ntibaturana(见上文第 255、264、556 和 557 段)进行的大麻贸易提供方便(见第 256-265 段)。

631. 据警方和刚果民主共和国武装部队两名军官说, 2011 年 5 月, Zimurinda 的一个亲戚在戈马的边界过境点被边防警察逮捕, Zimurinda 出面干预, 派了至少 15 名武装护卫去恫吓边防警察。对此, 在戈马的全部边防警察都聚集在边境, 还有一些军警和共和国卫队成员。恩塔甘达派了至少 10 名军官及其护卫去支持 Zimurinda, 恩塔甘达的工作人员当时就是这样向专家组解释的。Zimurinda 被带到戈马的军事法庭, 在那里, 曾参加过全国保卫人民大会的刚果民主共和国武装部队士兵包围了法庭房地。恩塔甘达亲自与军队高层交涉, 一小时后, Zimurinda 被释放。

C. “一切为了和平与发展”

632. “一切为了和平与发展”(见上文第 256 和 314 段)是 Eugène Serufuli Ngayabaseka(见上文第 112、255、265 和 314 段)经管的一个组织, 此人最近回到北基伍的政治舞台, 成为新成立的政党刚果进步联盟(见上文第 112、222、265 和 314 段)的领导人。Serufuli 和前“一切为了和平与发展”的其他重要人物, 包括 Erasto Ntibaturana 和 Emmanuel Munyamariba(见上文第 265、305 和 314 段), 经常在基加利与卢旺达当局会晤, 并在马西西和鲁丘鲁保持了相当大的非正式影响。Ntibaturana 在曾参加过全国保卫人民大会的刚果民主共和国武装部队军官的帮助下, 在 Bibwe 组织人口定居(见上文第 315-320 段)。

633. 专家组还记录了人口被强迫赶出 Serufuli、Antoine Musanganya 和 Bertin Kirivita 拥有的 Kitobo 种植园的情况。2011 年 7 月, 那里的武装放牧者将当地居民驱走, 为牛腾地方。

¹⁶⁹ 2010 年 12 月 1 日, Zimurinda 被指认列入旅行禁令和财产冻结名单。见 S/2009/603, 第 182、186、187、228、229、322、264 段和附件 93; S/2010/596, 第 55、135、136、154、161、166、239、250、257 和方框 4。

十. 违反国际人道主义法和人权法

A. 在刚果民主共和国境内活动、犯有严重违反国际法行为，在武装冲突局势中以儿童或妇女为攻击目标的个人

1. Bushani 和 Kalambahiro

634. 联合国联合人权办公室调查并报告了 2010 年 12 月 31 日和 2011 年 1 月 1 日在北基伍马西西县东部的 Bushani 村和 Kalambahiro 村发生的侵犯平民人权行为。该调查报告¹⁷⁰ 断定，有 47 名妇女，包括一名未成年人遭到性暴力，另外 12 人遭到残忍、不人道和有辱人格的待遇，实施者为军人，被几个来源认定为刚果民主共和国武装部队的士兵。在同一事件中，有两人被绑架(第二天被释放)，至少一百户被抢劫。这一事件开始时，表面是在刚果民主共和国武装部队-联刚稳定团对 Kimua 附近一个卢民主力量要塞进行代号为“Hatua Yamana”的联合军事行动背景下搜索武器，但被当地人视为对与卢民主力量合作的报复。联合国联合人权办公室的报告没有正面确认个人犯罪者，但对司法调查进展缓慢以及刚果民主共和国武装部队与军事司法之间的合作有限表示担忧。此外，已经开始司法调查，但在报告撰写时没有起诉(见附件 177)。

635. 根据官方消息，这次行动由第二行动区指挥官 Chuma Balumisa 上校和第 23 区指挥官 Mugisha 上校指挥。然而，来自刚果民主共和国武装部队独立来源的消息表明，这一行动是由来自 Kashebere 的 Mugisha 协调，同时据刚果民主共和国武装部队的几个来源说，涉及 Bushani 的行动部分由第 232 旅副指挥官 Jules Butoni Bihama 中校指挥。

636. 为参加 Hatua Yamana 行动正式挑选了刚果民主共和国武装部队的五个营——1213、2212、2222、2331 和 2311，并对其进行了筛查，以得到联刚稳定团的支持。¹⁷¹ 在行动计划中，Bushani 和 Kalambahiro 并不是目标，但联合国联合人权办公室的调查发现，在 Bushani 有军事口粮包，这些口粮包应该是行动前分发给第 2331 和 2222 营的(见附件 178)。然而，指定分发给第 2222 营的口粮是 12 月 30 日由当时的第 2223 营指挥官 Eustache Ntambara 少校¹⁷² 签字的，当时该营没有被许可参加联合行动。

637. 根据当地消息来源和刚果民主共和国武装部队的军官，12 月 31 日，有以下单位在 Bushani 周围地区行动：

¹⁷⁰ 《联合国联合人权办公室调查团关于 2010 年 12 月 31 日和 2011 年 1 月 1 日在北基伍马西西县 Bushani 村和 Kalambahiro 村发生的大规模强奸和其他侵犯人权行为的报告》；2011 年 7 月发表。

¹⁷¹ 联刚稳定团的支助是有条件的；刚果民主共和国武装部队中人权记录差的单位没有资格接受援助。

¹⁷² S/2010/596，第 154 和 251 段

(a) 第 2311 营，在初步规划后被列入，因 Eric Badege 中校缺席，由 Mahoro Sebuhero Sebagado 少校指挥。刚果民主共和国武装部队没有向联刚稳定团报告第 2311 营的位置，直到 12 月 31 日晚，当时据说他们到达了 Kimua 以东 4 公里的 Kashunga，他们在那里与卢民主力量的一支部队发生冲突。军事检察官后来从第 231 旅和第 2311 营的指挥官那里得到证实，第 2311 营的一些士兵在行动后经过 Bushani；

(b) 来自 Ngungu 的第 2331 营因 Nzambe Romain 中校缺席，由营副指挥官 Emmanuel “Manu” Ndungutse 少校(曾参加过全国保卫人民大会)指挥。12 月 31 日，Ndungutse 告诉 Romain，他正在保卫 Mahanga 与 Kimua 之间的地带；

(c) 第 2312 营由 Dario 少校或 Toto Musangu 少校指挥，1 月 9 日部署在 Loashi，因此有可能参与；

(d) 第 2223 营由 Eustache Ntambara 少校指挥。在与专家组的面谈中，Eustache 承认年初时和他的营一起移至 Kimua-Kalambahiro 地区，以执行与联刚稳定团的联合行动。他说，没有其他的营在同时同一地区参加行动。他后来纠正自己说，从 Ngungu 来的另外两个营参加了这一行动。根据他的指挥官，第 2223 营部署在与 Bushani-Kalambahiro 不同的轴线上；

(e) 第 2222、2212 和 2312 营作为储备力量留在 Kisopo，应该在 Kimua 被占领后保住它；

(f) 第 1213 营于 2010 年 12 月 30 日在 Mungazi，2011 年 1 月 1 日在 Kalike(见附件 179)。

638. 刚果民主共和国武装部队的官方立场是，上文第 634 段中概述的侵犯人权行为是卢民主力量实施。根据现有资料，专家组暂时得出的结论是，第 2311 营和第 231 旅最有可能是这些侵犯人权行为的责任者，Bihama、Mahoro 和 Mugisha 对 Bushani 和 Kalambahiro 发生的事件应负共同责任。

2. 北基伍省 Walikale 县 Mutongo

639. 2011 年 6 月中，在北基伍 Walikale 县 Mutongo 及周围村庄，促进刚果自由和主权爱国联盟与“马伊-马伊”民兵 Sheka 派之间发生了 15 天的战斗(见上文第 231 段)，其间据称至少有 50 人，包括 12 名未成年人和 1 名成年男子遭受性暴力，至少 40 人受到残忍、不人道和有辱人格的待遇。还记录发生了广泛的抢劫和其他侵犯人权行为。不过，促进刚果自由和主权爱国联盟领导人 Janvier Buingo Karairi “将军”否认这些指控。Buingo 指出，早在这一事件发生之前很久，就有一封信指控刚果自由和主权爱国联盟进行强奸，专家组看到了这封信。

640. 专家组的结论是，这一说法有某些真实之处，并注意到卢民主力量的消息来源说，许多妇女被叫到 Pinga 去，作为受害者登记。实际数字可能是在 Pinga、

Nyabiondo 和 Kibua 报告的总数的五分之一(即 12-15 人)。在与专家组面谈时, Jeff “上校”, 别名“SG”(即秘书长), 承认为促进刚果自由和主权爱国联盟指挥了有关行动。然而, 在 Miti II 发生唯一经证实的强奸的那一天, Jeff 回去与 Janvier 会晤, 让当时的作战参谋长 Mukandirwa 上校(见上文第 220 和 230 段)指挥在 Maningi 的部队。

3. 南基伍省菲齐县 Nakiele

641. 据新闻报道, 2011 年 6 月 9 日至 12 日, 在 Nakiele 村(南基伍 Fizi 县中心以北 140 公里)和附近两个村庄, 由 Niragire Karibushi Kifaru 中校(见上文第 36 和 326 段)指挥的刚果民主共和国武装部队士兵强奸了多至 250 名妇女。其后, 军方检察官与 121 名幸存者面谈, 但对某些证词的可信性有某些疑问。根据一项联合国调查, 不论司法调查的结论如何, 不排除 Kifaru 和他的下属犯下了严重侵犯人权行为的可靠性。然而, 联合国调查人员没有发现足够的证据, 证实非政府组织关于侵犯人权的规模的报告。Kifaru 是前马伊-马伊民兵刚果爱国抵抗联盟派指挥官, 一直负责刚果民主共和国武装部队第 43 区, 直到 6 月 9 日他从 Fizi 县中心北部的 Kananda 培训中心开小差。7 月 7 日, Kifaru 与 191 名士兵一起向当局自首。

4. 南基伍省 Uvira 县 Kikozi

642. 2011 年 3 月 26 日夜间至 27 日, 在南基伍省 Uvira 县 Kalungwe 聚集地的 Kikozi (Uvira 西南 70 公里), 据称有 9 名妇女被刚果民主共和国武装部队某营的人员强奸, 一个健康中心和几户人家被抢劫。这个营是由最近整编进刚果民主共和国武装部队的前联邦共和国部队成员组成。4 月 19 日和 20 日, 由联刚稳定团工作人员和 Uvira 卫戍部队军方检察官组成的联合调查组进行了联合调查, 查明被指控的行为人: 属于第 4422 营的 Ruongo Rogatien John 少校和 Shaka Nyamusaraba 少校。然而, 尽管有联刚稳定团的主张和支持, 且军方对被指控的行为人发出了逮捕令, 刚果民主共和国武装部队上层却没有采取后续行动, 将这些嫌疑人绳之以法。

5. 其他事件

643. 在大量性暴力事件中, 值得指出的其他事件如下:

(a) 2010 年 12 月 14 日, 在东方省 Opala 县的 Yakongolo 和 Yokoko, 由 Yakongolo 警察局副局长带领的 20 名警察强奸了 17 名妇女, 抢劫了 45 户人家, 毁坏了 156 家的财产。2011 年 5 月 14 日, 部署在 Opala 的 Kisangani 卫戍区军事法庭判处 9 名警察有罪;

(b) 2010 年 12 月 23 日至 2011 年 1 月 4 日, 在北基伍省 Lubero 县 Dwali, 在一次驱逐非法占据园地者的联合行动中, 至少有 15 名妇女被强奸, 约 5 000 人流离失所。该行动由刚果民主共和国武装部队第 131 旅的 Aigle 少校、Olivier 少尉和 Nixon 少校以及刚果自然保护学会的 “Theo” 和 Richard Mufuti 领导;

(c) 2011年1月1日夜间至2日，在南基伍菲齐县的菲齐，据称有50多名妇女被Kibibi Mutware中校指挥的刚果民主共和国武装部队第43区的人员强奸。据信这是属于该区的一名士兵被打死后对平民的报复行动。2011年2月10日至21日，在Baraka进行了流动听审，其间南基伍军事卫戍法庭以危害人类罪和恐怖主义罪等罪名审判刚果民主共和国武装部队11名人员。4名刚果民主共和国武装部队士兵，包括Kibibi，被判处20年徒刑，并被从刚果民主共和国武装部队开除。2名士兵被判处15年徒刑，其他3名士兵被判10年徒刑。5名士兵被降级。1名士兵被无罪开释，另一名被证明是未成年人，被送到少年犯法庭；

(d) 以加丹加省Mitumba山和Tanganyika区周围地区为基地、图谋逃避行动的卢民主力量成员，在2010年11月至2011年1月期间攻击了几个村庄，造成约4万人流离失所。联刚稳定团的一个小组访问了5个流离失所者营地，能够证实至少有来自23个村庄的110人在卢民主力量袭击时被强奸。负责那一地区的卢民主力量军官是Ndayambaje Pascal中尉，别名“Zedech”，他在2011年6月离开卢民主力量，现在赞比亚。

B. 在刚果民主共和国境内活动并违反相关国际法，在武装冲突中招募或使用儿童兵的政治和军事领导人

644. 依照第1857(2008)号决议第4(d)和4(e)段，专家组调查了违反相关国际法，招募和使用儿童的指挥责任，以最有计划性的案子为重点。

645. 从2010年12月1日至2011年9月30日，据联刚稳定团儿童保护处记录，有1467名儿童脱离各武装团体和刚果民主共和国武装部队，在这些儿童中有220人(32%)在本报告所述期间被招募。在记录的案子中，464个归咎于卢民主力量，¹⁷³304个归咎于刚果民主共和国武装部队，42个归咎于上帝军，43个归咎于马伊-马伊民兵Kirikicho派，164个归咎于刚果爱国抵抗联盟，57个归咎于联邦共和国部队，198个归咎于伊图里爱国抵抗阵线(抵抗阵线)。

1. 全国保卫人民大会和刚果民主共和国武装部队的招募

646. 在本报告所述期间，全国保卫人民大会继续招募年轻人，以帮助巩固全国保卫人民大会对马西西和鲁丘鲁大量飞地的控制。2010年10月至12月，招募活动特别频繁，当时全国保卫人民大会正在动员抵制重新部署到南北基伍之外，并可能为难民回返准备场地。招募还有助于提高前全国保卫人民大会成员领导的各旅的级别，使指挥官能够受益于部队的薪资。

647. 包括学校学生和境内流离失所者在内的有军事经验的年轻人，是这一招募的目标，据说还从卢旺达带入新兵。在Zimurinda上校(见上文第264、308、318、322、556和557段，下文第648-651段和Box 2)控制的Kitchanga(马西西东北

¹⁷³ 救世战斗军：392个；RUD派：45个；Soki派：6个；未知：45个。

部)周围地区和 Baudoin Ngaruye 上校控制的 Ngungu(马西西南部)周围地区, 招募活动最频繁。至少有 20 名当地青年志愿者被招募进 Ngaruye 领导的“人民的诉求”团体, 其后在马西西县 Tebero 以东的一个小定居点 Mukareri 受训。

648. 根据多方面的报告和当地可靠来源, 第 22 区军民事务首席军官 Dusenge Munyarihimbini Bertin 少校和 Erik Rwakineza 少校听从 Zimurinda 的直接指示, 在 2010 年 10 月和 11 月走访了在 Kitchanga 和周围的多数中学, 逼迫学校行政人员提供以前与武装团体有关联儿童的名单。11 月, 一名住在 Kitchanga 的官员报告说, 受 Zimurinda 指挥的士兵掌握有“Institut Kitchanga”11 名学生的名单和“Institut Trompette”120 名学生的名单(见附件 180)。据熟悉该区的一位官员说, Zimurinda 指挥的士兵在此期间招募了约 100 名儿童。

649. 有些儿童后来在家里接受了访问; 其他人因为害怕被招募而停止上学; 至少有 20 人逃到其他地方去寻求避难和保护。名单上的三个男孩通知他们的老师, 他们找到了工作, 所以不再上学。

650. 根据在案记录, Zimurinda 向联刚稳定团官员承认, 他命令编列了这些名单。最初, 他宣称刚果民主共和国武装部队第 22 区想找到躲在学校里的逃兵; 后来又称名单用作保护目的, 但他无法再详述下去。

651. Zimurinda 阻碍对他所指挥的驻扎在马西西县 Mweso 的团进行筛查。2011 年 6 月 27 日至 29 日, 在 Mweso 对 300 名士兵¹⁷⁴进行筛查, 期间查出 8 名未成年人, 但 Zimurinda 下属的军官拒绝在他不在场的情况下允许他们离开。7 月 11 日进行了第二次筛查, 联刚稳定团儿童保护处筛查了 375 人, 但只查出 2 个未成年人。据在场的刚果民主共和国武装部队军官说, 其他 6 名未成年人逃跑了, 但若若干刚果民主共和国武装部队成员和当地的几个消息来源告诉儿童保护处, 那 6 个未成年人与其他 12 人一起在这一进程开始前就被藏了起来。

北基伍的 Mumanbiro 训练中心

652. 专家组收到刚果民主共和国武装部队 Mumanbiro 训练中心某团招募儿童的报告。2011 年 5 月 19 日, 联刚稳定团的儿童保护官员对正在 Mumanbiro 进行训练的刚果民主共和国武装部队该团进行了初步筛查, 查出并放走 3 名 10 岁至 13 岁的儿童。组成该团的士兵过去主要来自属于第 23 区的第 131 旅以及第 222 旅。Masudi Bin Elie 上校是团指挥员。

基桑加尼的 Lukusa 训练中心

653. 联刚稳定团儿童保护处收集到关于在伊图里有计划地招募以前与武装团体有关联的未成年人的信息。其中大多数情况下, 未成年人逃离在伊图里的伊图里爱国抵抗阵线, 被布尼亚的刚果民主共和国武装部队解除武装。他们被转移到

¹⁷⁴ 该团的士兵总数约为 1 200 人。

基桑加尼，并被带到刚果民主共和国武装部队在 Lukusa 的训练营。2011 年 1 月至 5 月，联刚稳定团儿童保护处和省社会事务司共让 55 名 14 岁至 17 岁的刚果男孩脱离了 Lukusa；许多男孩曾被用来守卫刚果民主共和国武装部队的装置。负责 Lukusa 训练营的军官是 Simon Kuntima 中校。

2. 招募进武装团体

654. 如同前几年，专家组注意到一种明显的模式，即武装团体在加入刚果民主共和国武装部队之前进行招募活动，因为指挥官寻求扩大其控制下的部队人数，以证明保留其军衔是合理的。

联邦共和国部队

655. 2010 年 3 月 21 日，联刚稳定团儿童保护处记录了一个 15 岁刚果男孩的案子，据称他逃出在布卡武的前联邦共和国部队上校 Rukunda Makanika 的住所，他在那里被当作护卫使用。Makanika 上校是刚果民主共和国武装部队南基伍 Amani Leo 行动副指挥官。该男孩报告说，Rukunda 身边还有其他 11 个据说是未成年人。

656. 由于联邦共和国部队的整编过程非常迅速，许多儿童在联合国儿童保护专家能够使它们脱离刚果民主共和国武装部队之前，就已经被重新部署了。因此，据巴尼亚穆伦盖族民间社会所述，许多儿童参加了驻扎在 Mibunda 的第 442 旅的组编。Rukunda 和 Bisogo 上校各带一名儿童兵去布卡武，在与专家组的一次面谈中，Bisogo 称该儿童兵只是他在保护的一名家人。人权问题非政府组织对 Tawimbi 上校目前以这些儿童为目标表示担忧，他要招募他们加入他在 Kamombo 以北地区从联邦共和国部队分化出来的小派别。

马伊-马伊民兵 Yakutumba 派

657. 根据专家组访谈的前战斗人员、当地民间社会成员和刚果民主共和国情报官员，马伊-马伊民兵 Yakutumba 派在前两年招募了 30 多名儿童兵。尽管指派指挥官个人进行自己的招募，但所有的候选人都经 Amuri “将军” 和促进刚果行动和重建党主席 Looba 过目，以供批准。

民主同盟军

658. 多个前民主同盟军反叛者(见上文第 44 和 45 段)向专家组证实，民主同盟军的官兵中有很多儿童兵。一个前战斗人员对专家组称，他的营地只有 100 人，其中却有 30 多个儿童兵。据这同一来源说，其中很多人是指挥官的孩子，他们学习古兰经，并学习掌握武器，从 10 岁开始就去占领瞭望哨。专家组获得了民主同盟军学校的录像片段，其中把儿童描述为军营故有的组成部分。

马伊-马伊民兵 Kifuafua 派

659. 支持在 Walikale 复员儿童兵的地方非政府组织对专家组称，他们登记了 100 多个在马伊-马伊民兵 Kifuafua 派整编前最近被 Lucien “Saddam” Mastaki

上校(见上文第 294 和 295 段)招募的未成年人。然而, 核查时在现场的联合国消息来源只证实有 15 个儿童脱离该团的营地。刚果民主共和国武装部队的军官为专家组证实了这一数字。不过, 鉴于马伊-马伊民兵 Kifuafua 派内部的紧张关系, 专家组无法确定应对整编前招募儿童负责的指挥官。

马伊-马伊民兵 Kirikicho 派

660. Kirikicho “将军”发表了一封信, 承诺释放所有与他的团体有关的儿童并停止招募, 此后超过 17 名儿童离开该派马伊-马伊民兵。

卢民主力量-救世战斗军

661. 多个卢民主力量前战斗人员称, 尽管有与此相反的命令, 营指挥官广泛接受 18 岁以下的新兵(见上文第 72 段)。

其他团体

662. 2011 年, 联刚稳定团儿童保护处收到未经证实的报告称, 在南基伍, 刚果国民抵抗力量在 Mwenga 县招募新兵, Raia Mutomboki 在 Shabunda 北部招募新兵, 刚果人民正义阵线在伊鲁穆县南部招募新兵。

C. 妨碍分发和送达人道主义援助

663. 如同前一次最后报告所述,¹⁷⁵ 专家组没有找到个人故意妨碍分发人道主义援助的证据。相反, 土匪活动、犯罪行为 and 后勤挑战仍是阻碍提供人道主义援助的主要障碍。人道主义事务协调厅在 2011 年前 9 个月记录了近 40 起涉及援助工作人员的安全事件。据人道协调厅说, 这些事件包括滞留、扣留人质和绑架人道主义车辆去运输军事装备等等。在 2011 年 10 月 4 日那次最糟的事件中, 一个教育非政府组织的 5 名刚果成员和另外两名平民在菲齐的一次袭击中被杀, 这次袭击被归咎于民族解放力量和马伊-马伊民兵 Yakutumba 派。

十一. 建议

664. 专家组提出以下建议:

安全理事会关于刚果民主共和国的第 1533 (2004) 号决议所设委员会

(a) 委员会应要求国际刑警组织对该委员会指认定向制裁的个人和实体发布国际刑警组织-联合国安全理事会特别通知。按商定意见, 特别通知将有助于提醒全世界的执法当局注意按照国家立法执行制裁;

(b) 如果制裁委员会考虑根据专家组提供的材料制裁任何实体, 它还应指认负责的个人, 例如公司董事;

¹⁷⁵ S/2010/596, 第 149 段。

安全理事会

(c) 安理会应促请会员国将专家组《尽职调查准则》纳入国家立法；

(d) 安理会应加强联刚稳定团的海洋和空中能力，以提供遏制海盗行为的力量，并履行该特派团在监测武器禁运执行情况方面的作用；

(e) 安理会应考虑扩大其指认标准的范围，以便将在刚果民主共和国东部地区通过自然资源的违禁交易支持国家武装部队内部犯罪网络的个人和实体包括在内，这些个人和实体没有按照专家组的准则进行尽职调查；

会员国

(f) 在安理会中有代表的会员国应鼓励大会第五委员会推翻影响专家组能力的预算逐步削减；

(g) 尚未采取措施的会员国应采取措施，以提高对专家组《尽职调查准则》的认识并敦促管辖范围内的公司执行这些准则；

(h) 为改善刚果民主共和国空域的安全，捐助者应支助安装覆盖该国东部机场的卫星和雷达，并自动分享飞行计划；

(i) 由于缺少资金，在刚果民主共和国东部地区和邻国进行的不涉及冲突矿场地位鉴定进程和其后对这些矿场逐步推广矿物追查制度的速度放慢。尽管追查制度应该由产业自我提供资金，但在启动阶段有充分理由得到会员国以及私人资金来源的援助；

(j) 会员国应考虑向刚果民主共和国政府提供火器标记器，特别是可以部署在该国东部地区的火器标记器；

刚果民主共和国

(k) 专家组欢迎政府 2011 年 9 月 6 日的通告，其中要求所有矿山经营者履行专家组和经合组织规定的尽职调查。刚果民主共和国的发展伙伴应协助政府执行这一要求，并评价遵守情况；

(l) 刚果民主共和国海关当局应与布隆迪、肯尼亚、卢旺达、乌干达、阿拉伯联合酋长国和坦桑尼亚联合共和国的同行协作，发展核查金矿原产地证书真实性的强化制度，最好是允许在证书颁布时将其张贴在安全的因特网网页上，以便在向进口国或过境国海关当局展示证书时可以相互核对。此外，刚果民主共和国的矿业当局应要求出口商出示说明收货人身份的出口证书，提供其完整地址和详细联系方式，从而协助核实意向中交易的性质；

(m) 矿产部应确保省和地方两级尊重国家承认的勘探和开发特许权，促进所有权持有者与手工采矿社区之间就获取权进行透明的对话；

(n) 政府应把国有火器的标记工作作为优先事项。武器标记工作首先应以受武器非法扩散影响最深的地区为目标，例如南北基伍和东方省。如专家组的临时报告所建议，鉴于该国所面对的规模和后勤上的挑战，小武器区域中心和控制小武器轻武器和减少武装暴力全国委员会应审查购置更多标记器的理由；

(o) 应紧急处理(销毁)储存在戈马机场、似乎不稳定的四颗炸弹；

(p) 政府应通过以下途径，加强储存在戈马港附近的弹药的安全：

(一) 购置更多集装箱来储存过多的弹药；

(二) 在集装箱中使用通风设备，以保持弹药稳定所需的空气流通；

(三) 在朝向机场的正面场地修建安全墙；

(四) 确保定期检查和处理发现不稳定的弹药；

(q) 政府应将兵工厂从布卡武破旧的 *Maison des travaux publics* 建筑中迁走，迁到远离人口居住区的地点，并处理那里储存的过时和失效的武器和弹药以及旧军装；

(r) 政府应公开它对和平与和解组织收集的武器和弹药的政策，以防止投机买卖。政府应在决定如何处置这些武器时，遵守与《从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》(见 A/CONF.192/15) 相关的原则和决议，特别是该纲领第 29 和 30 段，它们鼓励各国推广小武器和轻武器的安全、有效存储管理和安全措施，尤其是实体安全措施，并酌情在这方面执行区域和次区域机制；

(s) 政府应加快在安全机构内清点全国武器弹药库存，以此作为在安全部队内强制推行透明和问责的手段；

(t) 按照《内罗毕议定书》关于标记和追踪的要求，应将每个士兵的武器的序列号列入生物身份数据库，然后在全国都能够进入该数据库。这将有助于追踪武器滥用和丢失案件；

(u) 政府应重新启动全国性的解除武装、复员和重返社会方案，规定武装团体集体复员和社区安置，提供整编进刚果民主共和国武装部队之外的办法；

(v) 政府在重组该国东部地区的刚果民主共和国武装部队时，应在前武装团体的代表性与择优晋升之间保持平衡，并考虑到个人的人权记录；

(w) 为使军官们做好从武装团体整编进刚果民主共和国武装部队的准备，政府应提供经特别改编的上岗培训；

(x) 在竞选期间，刚果民主共和国武装部队和政府应确保所有候选人能够充分出入受武装团体滞留影响的地区；

(y) 政府应加强该国海军在坦噶尼喀湖的能力，改善海军与坦桑尼亚当局的合作，以打击武器贩运活动，并为湖上的侦查飞行提供资金；

(z) 政府应关闭由刚果民主共和国武装部队内部犯罪网络控制的非法边界过境点，尤其是博斯科·恩塔甘达将军在戈马的居所附近的边界过境点；

(aa) 政府应调查并在适当时起诉本报告中所述参与非法贸易和走私的个人和犯罪网络；

美国证券交易委员会

(bb) 美国证券交易委员会在执行《多德-弗兰克法》的规则时，应参照经合组织和专家组的尽职调查建议，将其作为达到该法第 1502 条规定的报告要求相关方面的可靠尽职调查程序。作为一条有时限的措施，“出具方”应说明一项产品或者“不涉及刚果民主共和国冲突”，或者“并非不涉及刚果民主共和国冲突”，前提是出具方和矿产加工商已经：

(一) 为进行尽职调查采取了合理措施并作出诚信努力；

(二) 了解并能够表明其已经按照经合组织和专家组尽职调查建议中的风险管理战略建议，查明和评估风险并采取了对策；

(cc) 如果查明有直接或间接支持公共或私人安全部队的风险，出具方和矿产加工商决定继续交易，则必须在六个月内表明已取得重大且可衡量的改进，并由独立的第三方审计他们的尽职调查做法。如果在风险管理计划通过后六个月内没有取得重大且可衡量的改进，出具方和矿产加工商应停止与供应商的接触，或中止与供应商的关系至少三个月；

联合国组织刚果民主共和国稳定特派团

(dd) 维持和平行动部、政治事务部和联刚稳定团应为选举后六个月期间各种不可预见的假想情况制订应急计划，同时考虑到专家组关于武装团体的调查结果、前武装团体整编面临的挑战以及关于全国和省选举的不同安全风险简介；

(ee) 联刚稳定团应依照第 1925(2010)号决议第 12(r)段，分配资源，以陪同和支持相关的国家官员定期对矿场、贸易路线和试点交易中心附近的市場进行抽查和查访(见上文第 372 段)；

(ff) 联刚稳定团和国际捐助者应向军事和民事检察官、矿区和边界警察提供专家培训和后勤支助，以调查非法交易、走私和其他经济犯罪案件，尤其是涉及刚果民主共和国武装部队和其他刚果安全部门内部犯罪网络的案件；

公司

(gg) 专家组建议，对于有文件证明是在政府颁布禁采令之前生产、但在 2011 年 4 月 1 日以前没有出口的矿产品，将这些矿产品标为存货并出售。武装团体或

刚果民主共和国武装部队内犯罪网络从这些矿产中可能获取的任何经济惠益都已经发生，因此专家组认为，在现阶段，不许出售那些存货于事无补。应从出售存货的收益中拿出一大部分，用于资助追查制度以及受影响省份的环境和社会项目；

(hh) 所有购买、加工和消费矿物的公司，如果尚未承诺执行专家组《尽职调查准则》，应该承诺执行；

(ii) 专家组鼓励矿物的国际买家、加工商和消费者在执行供应链尽职调查的同时，继续参与刚果民主共和国市场和区域市场，从而支持该国东部地区的矿产部门逐步实现非军事化；

(jj) 在刚果民主共和国东部有大量利益的石油公司，应注意到本报告说明的复杂安全局势，确保它们的勘探和最终要开始的生产经营不直接或间接惠及武装团体或刚果民主共和国武装部队内部的犯罪网络。

Annex 1

Mandate of the Group of Experts on the Democratic Republic of the Congo pursuant to Security Council resolution 1952 (2010), as specified in its interim report (S/2011/345)

The Group of Experts on the Democratic Republic of Congo was originally established pursuant to Security Council resolution 1533 (2004) and has been extended by subsequent resolutions, most recently resolution 1952 (2010) of 29 November 2010. Its role is to gather and analyse all relevant information on flows of arms and related materiel, and networks operating in violation of the arms embargo concerning the Democratic Republic of Congo.^a The Group reports to the Security Council, through the Security Council Committee established pursuant to resolution 1533 (2004), and makes recommendations on the implementation of measures to enforce the arms embargo.

On the basis of its research, the Group of Experts is mandated to identify individuals and entities found to have violated the provisions of the embargo, and those found to have supported them in such activities, and to recommend them for possible future measures by the Security Council, notably designation for targeted sanctions (travel ban and assets freeze). Referring to resolutions 1807 (2008) and 1857 (2008), potential targets for sanctions include:

- Individuals or entities acting in violation of the arms embargo by supplying, selling or transferring arms or related materiel, military or financial advice, training or assistance to (non-governmental) armed groups operating in the Democratic Republic of the Congo.
- Political and military leaders of foreign armed groups operating in the Democratic Republic of the Congo who impede the disarmament and voluntary repatriation or resettlement of combatants belonging to those groups.
- Political and military leaders of Congolese militias receiving support from outside the Democratic Republic of the Congo who impede the participation of their combatants in disarmament, demobilization and reintegration processes.
- Political and military leaders operating in the Democratic Republic of the Congo and recruiting or using children in armed conflicts in violation of applicable international law.
- Individuals operating in the Democratic Republic of the Congo and committing serious violations of international law involving the targeting of

^a By Security Council resolution 1807 (2008), all States are required to prevent the direct or indirect supply, sale or transfer, from their territories or by their nationals, or using their flag vessels or aircraft, of arms and any related materiel, and the provision of any assistance, advice or training related to military activities, including financing and financial assistance, to all non governmental entities and individuals operating in the territory of the Democratic Republic of Congo. (Transfers to the Government of the Democratic Republic of the Congo should be notified to the Committee established pursuant to resolution 1533 (2004) in accordance with paragraph 5 of resolution 1807 (2008).)

children or women in situations of armed conflict, including killing and maiming, sexual violence, abduction and forced displacement.

- Individuals obstructing access to or distribution of humanitarian assistance in the eastern part of the Democratic Republic of the Congo.
- Individuals or entities supporting illegal armed groups in the eastern part of the Democratic Republic of the Congo through illicit trade of natural resources.

By paragraph 5 of resolution 1952 (2010), the Security Council requested the Secretary-General to extend the mandate of the Group of Experts on the Democratic Republic of Congo until 30 November 2011, with the addition of a sixth expert on natural resources issues. The Council requested the Group to focus its activities in areas affected by the presence of illegal armed groups, including North and South Kivu and Orientale Province, as well as on regional and international networks providing support to illegal armed groups, criminal networks and perpetrators of serious violations of international humanitarian law and human rights abuses, including those within the national armed forces, operating in the eastern part of the Democratic Republic of Congo.

The previous Group of Experts recommended a set of due diligence guidelines for importers, processing industries and consumers of Congolese mineral products (S/2010/596, sect. IX). The definitive guidelines are provided in annex I to the Group's interim report (S/2011/345), and may be considered as a series of measures by which to mitigate the risk of providing direct or indirect support to armed groups in eastern Democratic Republic of the Congo, and hence the attendant risks of reputational damage and possible targeted sanctions.

In resolution 1952 (2010), the Security Council called upon States to take appropriate steps to raise awareness of the due diligence guidelines and to urge importers, processing industries and consumers of Congolese mineral products to exercise due diligence by applying the guidelines. It also requested the Group to evaluate implementation of the guidelines and to continue collaboration with relevant forums. The Group wishes to draw attention to paragraph 9 of resolution 1952 (2010), in which it is stated that:

The Committee, in determining whether to designate an individual or entity supporting the illegal armed groups in the eastern part of the Democratic Republic of the Congo through illicit trade of natural resources ... should consider, among other things, whether the individual or entity has exercised due diligence consistent with the steps set out in paragraph 8 [of the resolution].

Annex 2

Current list of individuals and entities designated for targeted sanctions by the Security Council Committee established pursuant to resolution 1533 (2004)^a

Individuals

1. BWAMBALE, Frank Kakolele (alias: Kakorere)
2. IYAMUREMYE, Gaston (alias: Rumuli, BYIRINGIRO, Michel)
3. KAKAVU BUKWANDE, Jérôme
4. KATANGA, Germain
5. LUBANGA, Thomas
6. MANDRO, Khawa Panga (alias: Kawa, Yves Andoul Karim)
7. MBARUSHIMANA, Callixte
8. MPAMO, Iruta Douglas
9. MUDACUMURA, Sylvestre
10. MUGARAGU, Leodomir (alias: Manzi Leon)
11. MUJYAMBERE, Leon (alias: Musenyeri, Achille, Frere Petrus Ibrahim)
12. MUKULU, Jamil
13. MURWANSHYAKA, Dr. Ignace
14. MUSONI, Straton
15. MUTEBUTSI, Jules
16. NGUDJOLO, Chui
17. NJABU, Floribert
18. NKUNDA, Laurent (alias: Mihigo, Batware)
19. NSANZUBUKIRE, Felicien (alias: Fred Irakeza)
20. NTAWUNGUKA, Pacifique (alias: Omega, Nzeri, Israel, Ntwangulu)
21. NYAKUNI, James
22. NZEYIMANA, Stanislas (Deogratius Bigaruka Izabayo, Jules Mateso Mlamba)
23. OZIA MAZIO, Dieudonné
24. TAGANDA, Bosco
25. ZIMURINDA, Innocent

^a The complete list, with identifying information and justifications for designation, as at 1 December 2010, is available from www.un.org/sc/committees/1533/pdf/1533_list.pdf.

Entities

1. Butembo Airlines
2. Congocom Trading House
3. Compagnie Aérienne des Grands Lacs (CAGL)——Great Lakes Business Company (GLBC)
4. Machanga Ltd.
5. Tous pour la paix et le développement (TPD)
6. Uganda Commercial Impex (UCI) Ltd.

Annex 3

List of organizations and authorities with which the Group met during its mandate

Democratic Republic of the Congo

Government

Administration provinciale du Nord Kivu
Administration provinciale du Sud Kivu
Administration provinciale du Maniema
Agence nationale de renseignement
Auditorat militaire
Centre d'évaluation, d'expertise et de certification
Direction générale des migrations
Direction Generale des douanes et accises
Forces armées de la République démocratique du Congo
Ministere des affaires foncières
Ministère des mines
Institut congolais pour la conservation de la nature
Police nationale congolaise
Police des mines
Régie des voies aériennes
Service d'appui et d'assistance au small-scale mining
SEP Congo
Office national de café

Private sector

Sakima
Fédération des entreprises congolais
Lynceus Group
TTT Mining
Banro
Gracia Mining
Clepad
GMC
Donson
Panju
WMC

GMB
 Olive
 Citibank
 Metachem
 North Kivu comptoirs association
 South Kivu comptoirs association
 Congo-Russia Industry SPRL
 Somikivu
 ENRA
 APENB

Organizations

United Nations Organization Stabilization Mission in the Democratic Republic of the Congo
 Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
 United Nations Development Programme
 United Nations Office on Drugs and Crime
 Observatoire du Gouvernance et Paix
 Pact
 Caritas
 Innovation for the Development and the Protection of the Environment
 Catholic University of Bukavu
 Development Bank of Southern Africa
 Human Rights Watch
 Union pour le développement et la protection de l'environnement
 Programme transitionnel de demobilization et réintégration de la Banque Mondiale
 Joint Information and Operations Centre
 Commission Justice et Paix

Rwanda

Government

Ministry of Foreign Affairs and Cooperation
 Ministry of Defence
 Ministry of Internal Security
 Ministry of Forestry and Mines
 National Revenue Authority
 Rwanda National Police
 National Bank

Private sector

Phoenix Metals
Rutongo Mines
Minerals Supply Africa
NRD Rwanda

Burundi

Government

Ministry of Mines
Office burundais des recettes
National Police
National Intelligence Service
National Defence Force

Diplomatic representations

International Conference of the Great Lakes Region

Uganda

Government

Ministry of Foreign Affairs
Ministry of Defence
Ministry of Energy and Mines
Civil Aviation Authority

Private sector

Uganda Commercial Impex Limited
Machanga Ltd.

Kenya

Government

Ministry of Foreign Affairs
Kenya Civil Aviation Authority
Kenya Ports Authority
Kenya Revenue Authority

Private sector

Hass Petroleum Kenya Ltd.

Organizations

Africa Peace Forum
International Crisis Group

Diplomatic representations

Embassy of Belgium

United Republic of Tanzania*Government*

Ministry of Foreign Affairs

Ministry of Migration

Ministry of Defence

Ministry of Mines

Tanzania Ports Authority

Mzinga corporation

Private sector

Federal Bank of the Middle East

United Arab Emirates*Government*

Ministry of Foreign Affairs

Federal Customs Authority

Dubai Multi-Commodities Centre

Private sector

Kaloti Jewellery

Emirates Gold

Empire Aviation

TLI Global

Malaysia*Government*

Ministry of Foreign Affairs

Ministry of Natural Resources and Environment

Chamber of Mines

Private sector

Malaysia Smelting Corporation

Belgium*Private sector*

Trademet

Organizations

United States Agency for International Development

Electronic Industry Citizenship Coalition
Global e-Sustainability Initiative
International Tin Research Institute
German Federal Institute for Geosciences and Natural Resources
Channel Research
IPIS

France

Government

Ministry of Foreign Affairs

Organizations

Organization for Economic Cooperation and Development

United States of America

Organizations

Enough

Oxfam International

Refugees International

Resolve

Crisis Action

Diplomatic representations to the United Nations

International Criminal Police Organization

Permanent Mission of the Democratic Republic of the Congo to the United Nations

Permanent Mission of the Congo to the United Nations

Permanent Mission of Brazil to the United Nations

Permanent Mission of China to the United Nations

Permanent Mission of France to the United Nations

Permanent Mission of Germany to the United Nations

Permanent Mission of Kenya to the United Nations

Permanent Mission of Nigeria to the United Nations

Permanent Mission of Uganda to the United Nations

Permanent Mission of Rwanda to the United Nations

Permanent Mission of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the United Nations

Permanent Mission of the United States of America to the United Nations

Annex 4

The principal ADF training centre at Mwalika camp



Annex 5

Semliki River in Beni territory, North Kivu, used by ADF as a critical transport route for supplies, fishing and the arrival of recruits



Annex 6

The former headquarters of Ugandan rebel group ADF at Nadui, located east of Erengeti, Beni territory, North Kivu, which was re-taken by the group after it had lost it to FARDC in 2010



Annex 7

List of known aliases used by Jamil Mukulu

1. Professor Musharaf
2. Steven Alirabaki
3. David Kyagulanyi
4. Musezi Talengelanimiro
5. Mzee Tutu
6. David Alilabaki
7. Jamil Alkyagulanyi
8. Moses Sngoba
9. Sheikh Jamil Mukulu Kyagulanyi
10. Stephen Kyagulanyi
11. Kyagulanyi Alibaki
12. Mukongozzi Sengooba Kyakonye
13. Jamil Mukuru
14. Jimmy Makulu
15. Jimmy Makilu
16. Jamil Ali Libaki
17. Abdallah Jumju
18. Ismael Rijab
19. Ismael Rajabu
20. Jjunju Abdallah
21. Julius Nicholas
22. Julius Elius
23. Kalamire Patanguli
24. Lwanga Thomas Musisi
25. Lumu Nicholas
26. Nyanzi Yafeesi Phillip
27. Kityo Denis Musoke

Annex 9

Underground tunnels found by FARDC in 2010 during its occupation of the ADF Nadui camp



Annex 10

**Contract with Africa Mega Business Links International for
export of timber from Beni to Kenya found among the
possessions of Jamil Mukulu in Nairobi**

AFRICA MEGA BUSINESS LINKS INTERNATIONAL

Subsidiary of

Africa Petrol – Resource International

- | | |
|--|---------------------------|
| ◆ International Business Links | ◆ Transfrontier transport |
| ◆ Petrol/Lubricants | ◆ Timber Exports |
| ◆ Minerals/gold – diamonds – gemstones | ◆ Real Estates |

P O Box 11619 – 00400 – NAIROBI – KENYA Tel:- +254-720-945109 or +254-721-703344

Email: gamaigoldabdul@yahoo.com

14th July 2005

Below:- Please find ground situation – expenses for forest timber exploitation as per expenses shown on attached documents (2 machines, 4 machinists, 2 weeks to 4 weeks, 2 lorries each 50 cubic/metres x 2 ie 100 cubic/metres.

4 machinists – cash salary payment – 2 to 4 weeks = US\$ 700 + US\$ 700	US\$ 1,400
2 machines – oil/lubricants = US\$ 50 + US\$ 50 =	US\$ 100
2 machines – servicing in Kampala = US\$ 50 + US\$ 50	US\$ 100
2 machines – fuel/petrol US\$ 120 x 4drums	US\$ 480
Food and general expenses	US\$ 1,480
	US\$ 3,560

Ministry of Environment tolls – 6months	US\$ 750
Right of exploitation – kick start – 6months	US\$ 350
Local chiefs	US\$ 200
	US\$ 1,300

Forest operations – US\$ 3,560 + US\$ 1,300 =	US\$ 4,860
For extra forest expenses let it come to US\$ 5,000	

Required to kick-start project and get timber to Beni town ready for journey to Nairobi – (here we have cut 2 lorries) then:-

Transport – Beni – Nairobi	US\$ 4,000
Road tolls Congo DRC	US\$ 1,500
Road tolls Uganda	US\$ 1,200
Road tolls Kenya	US\$ 1,200
	US\$ 7,900

Grand Total = US\$ 5,000 + US\$ 7,900 = US\$ 12,900 per lorry

Yours faithfully

HASSAN NASSIR
DIRECTOR/ INTERNATIONAL MARKETING

Annex 11

Tanzanian passport used by Jamil Mukulu



Mimi ni kuwazembe na kuwazali kwa Jina la Rais wa Jamhuri ya Muungano wa Tanzania, wote wanaohusika kwa kusudi la kutimiza mwenye pasipoti hii kupata bila kuuzi, ama kipingamizi cho chote na vile vile kumpa msaada na ulizi wowote ambao utakaonekana kuwa wa lazima.
This is to request and require in the name of the President of the United Republic of Tanzania all those to whom it may concern to allow the bearer to pass freely without let or hindrance and to afford the bearer such assistance and protection as may be necessary.

PASIPOTI
PASSPORT
JAMHURI YA MUUNGANO WA TANZANIA
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

Namba ya Pasipoti : **A0415126**
Number of Passport
 Jina la mwenye Pasipoti : **MR. JULIUS ELIUS MASHAIKI**
Name of Bearer
 Anafuatana na : **Wabosi**
Accompanied by *Category*
 Tarehe la mwenye Pasipoti :
Date of Issue of Bearer
RAIA WA JAMHURI YA MUUNGANO WA TANZANIA
CITIZEN OF THE UNITED REPUBLIC OF TANZANIA
 Kiwa kurasia 36 katika pasipoti hii
This passport contains 36 pages

MAELEZO
DESCRIPTION


Kazi : **BUSINESSMAN**
Profession
 Mahali pa kuzaliwa : **BAGAMoyo**
Place of birth
 Tarehe ya kuzaliwa : **1965**
Date of birth
 Mahali aishiyo : **TANZANIA**
Residence
 Urefu : **1 m 75** *cm/in*
Height
 Rangi ya Mecho : **BLACK**
Colour of eyes
 Aina ya mwenye Pasipoti : **NIL**
Special particularities
 Anuani ya kaduma : **Box 78168**
Residence Address
DJALAM

Sahini ya mwenye Pasipoti :
Signature of Bearer

2

MAELEZO
DESCRIPTION

Tarehe ya Kuzaliwa : **1965**
Date of birth
 Picha ya mwenye Pasipoti
Bearer's photograph

 Sahini
Signature


3

Annex 12

Rwandan Government estimates of the number of FDLR combatants currently in South Kivu

=P=071200B/06/2011
 FM:2DIV.COMDR
 TO:COMDT FOCA

ADM/OPS/448.

Ref MSG yanjye no yo kuwa 220630b/04/2011. Tubohereje effective normal ya 2DIV yo kugeza taliki 31/05/2011.

1. 2DIV HQS:273 MILS halimo 62 MILS ba PROTECTION COY/2DIV na 10 CIV'S CADRES

2. 1BN :330 MILS :1st Coy : 44MILS
 2nd Coy : 48 MILS
 3rd Coy : 43 MILS
 Coy Hqs : 191 MILS

3. 2BN:576 MILS 1st Coy : 109 MILS
 2nd Coy : 91 MILS
 3rd Coy : 78 MILS
 Hqs Coy : 183mils
 CRII and PIP :55 MILS
 7258 : 44 MILS
 CIV.CADRES :07

4. 3BN :369 MILS :1st Coy : 59 MILS
 2nd Coy : 67MILS
 3rd Coy : 62 MILS
 Coy Hqs : 155 MILS
 PIP and 7250 :44MILS
 CIV'S CADRES :02

5. 4BN :510 MILS 1st Coy : 71 MILS
 2nd Coy : 65 MILS
 3rd Coy : 70 MILS
 Coy Hqs : 220 MILS
 CRIV and 7250 :70 MILS
 CIV'S CADRES :08 MILS
 5706 : 06 MILS

6. SECTOR OPERATION SOUTH KIVU (2DIV) effective yayo ni: 2069 MILS ///////////////

Annex 13**Satellite telephone calls made by the top FDLR commander and his deputy over a six-month period in 2011**

Sylvestre Mudacumura		Stanislas “Bigaruka” Nzeyimana	
Called	Duration	Called	Duration
Thuraya	524	Kenya	1694
Thuraya	519	Democratic Republic of the Congo	1324
Thuraya	493	Thuraya	1220
Thuraya	447	Kenya	628
Belgium	255	Belgium	463
Democratic Republic of the Congo	168	Norway	437
Thuraya	142	Democratic Republic of the Congo	402
Thuraya	60	Thuraya	227
Belgium	33	Democratic Republic of the Congo	183
Democratic Republic of the Congo	20	Kenya	135
Democratic Republic of the Congo	18	Democratic Republic of the Congo	113
Thuraya	8	Democratic Republic of the Congo	106
Thuraya	7	Thuraya	99
Thuraya	4	Democratic Republic of the Congo	94
Thuraya	3	Democratic Republic of the Congo	88
		Democratic Republic of the Congo	74
		Democratic Republic of the Congo	49
		Democratic Republic of the Congo	36
		Democratic Republic of the Congo	29
		Congo	22
		Thuraya	16
		Democratic Republic of the Congo	9
		Thuraya	6

Annex 14

One example of Western Union money transfers allegedly made by associates of Victoire Ingabire to Noel Habiyaemye and Tharcisse Nditurende

Pour recevoir de l'argent
To Receive Money

BENEFICIAIRE: DIEUDONNE MUHINDO MUHIMA		MTCN: 552-980-0240
RÉCEVÉUR Adresse: VILLAGE MIANDJIA 34 KATOY MASISI		Date & heure: (EST) 10/07/2008 05:23:00 Agent: Banque Commerciale Du Congo
Telephone: 993305710		No. d'opérateur: 116
Place d'identité: Carte d'identité	No: 311208	Montant reçu: 3 001,31
Expire: 6655121064		Taxe: 0,00
		TOTAL: 3 001,31 US Dollar
EXPÉDITEUR: JEAN TULIKUMANA		Pays d'origine: BELGIQUE EUR/BRUSSELSHEI
Question Test: HABARI		Taux de change: 1,5112319
Réponse: NZURI		Montant envoyé: 1 986,00 Euro

3001,31 / 1,5112319 = 3001 \$

CERTAINES DES CONDITIONS AYANT TRAIT AU SERVICE DE TRANSFERT D'ARGENT SE TROUVENT AU DOS DE CE RECU. EN SIGNANT CE RECU, VOUS ADHÉREZ A CES CONDITIONS. OUTRE LES FRAIS DE TRANSFERT, WESTERN UNION ET SES AGENTS GÉNÈRENT ÉGALEMENT DES REVENUS À PARTIR DES CHANGES DE DEVISES. *VEUILLEZ LIRE LES INFORMATIONS IMPORTANTES EN CE QUI CONCERNE LE TAUX DE CHANGE DES DEVISES AU DOS DE CE RECU, À MOINS QUE VOUS N'AYEZ CHOISI UNE DEVISE DIFFÉRENTE DE CELLE SÉLECTIONNÉE PAR VOTRE EXPÉDITEUR, LA DEVISE À PAYER ET LE TAUX DE CHANGE POUR VOTRE TRANSACTION SONT GÉNÉRALEMENT DÉTERMINÉS AU MOMENT OÙ LA TRANSACTION EST ENVOYÉE.

Signature du client: *[Signature]* Signature de l'agent: *[Signature]*
Date: *[Date]*

Barque Commerciale du Congo **Pour recevoir de l'argent** **WESTERN UNION**
To receive money *Commerciale*

Pour faciliter votre transaction, complétez le formulaire et remettez-le avec votre pièce d'identité à l'agent Western Union.
For your convenience fill-in your transaction details and hand the form over with your ID to the Western Union agent.

Prénom de l'expéditeur (Sender first name): JEAN
Nom de l'expéditeur (Sender last name): TULIKUMANA
Ville/Pays de provenance (City/Country of origin): BELGIQUE
Montant / Monnaie (Amount / currency): 3001,31 \$
Réponse Question Test (Answer of test question): HABARI - NZURI
MTCN: 5529800240
Téléphone (Telephone n°): 993305710



Annex 15

Table showing profit margins achieved by FDLR commercial actors by buying diverse merchandise in the Mutongo market and selling it in remote gold mines of Walikale territory^a

<i>Item</i>	<i>Price in Mutongo</i>	<i>Price in mining areas</i>
25 kg of rice	\$20	\$45 = 1 gram of gold
Carton of batteries	\$60	\$90 = 2 grams of gold
Cartons of soap	\$30	\$60 = 1.5 grams of gold
3 metal sheetings	\$15	\$45 = 1 gram of gold
3 jackets	\$15	\$45 = 1 gram of gold
Running suit	\$15	\$45 = 1 gram of gold
Pots and plates	\$8	\$45 = 1 gram of gold
Radio	\$15	\$45 = 1 gram of gold
Trousers	\$8	\$45 = 1 gram of gold

^a Prices of a gram of gold may vary, depending on the measuring instruments of each market or mine.

Annex 16

One of the FDLR-owned shops in the remote village of Maniema (near Mutongo), Walikale territory, which are always fully stocked with Ugandan goods and are powered by solar panels



Annex 17

Mobile telephone call log summary for a number belonging to FDLR Montana battalion commander “Lieutenant Colonel” Evariste “Sadiki” Kwanzeguhera, 19 May to 19 September 2011^a

<i>Country code of other number</i>	<i>Number of communications</i>
Democratic Republic of the Congo	2 940
Uganda	427
Rwanda	162
France	159
United States of America	31
Norway	19
Sweden	13
Belgium	12
United Republic of Tanzania	10
Malta	7
Kenya	3
Congo	2

^a Communications occurred via text messages or telephone calls.

Annex 18

Sacks of cannabis trafficked by FDLR in collusion with local Mai Mai groups in the Ruzizi Plain and FARDC collaborators



Annex 19

Preliminary agreement on relocation between FDLR and FARDC

PRE-ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO ET LES FORCES DEMOCRATIQUES DE LIBERATION DU RWANDA SUR LA RECHERCHE D'UNE SOLUTION PACIFIQUE ET DURABLE A L'EST DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

Le Gouvernement de la République Démocratique du Congo, en sigle RDC, et les Forces Démocratiques de Libération du RWANDA, en sigle FDLR, ci-après dénommés Parties,

Conscients des souffrances qu'endurent la population Congolaise et les réfugiés Hutu Rwandais au Nord-Kivu et au Sud-Kivu depuis plus d'une décennie,

Mus par la volonté de mettre un terme aux cycles récurrents de violence,

Convientent de ce qui suit :

1. Les deux Parties s'engagent à cesser définitivement les hostilités dans les zones des combats opposant les Forces Armées de la République Démocratique du Congo et les Forces Combattantes Abacunguzi des FDLR et ce, en conformité avec un chronogramme d'activités, en vue de permettre aux FDLR et leurs familles d'être réinstallés sur le territoire de la RDC entre 100 et 300 Km au-delà de la frontière Rwandaise dans une zone hautement sécurisée et suivant un processus à convenir dans les modalités pratiques de l'accord.
2. Le Gouvernement de la RDC et les FDLR considèrent que la présence de la Communauté Internationale est indispensable dans l'accompagnement et l'observation du processus.
3. Le Gouvernement de la RDC s'engage à garantir la survie et la sécurité des FDLR, ainsi que de leurs dépendants, jusqu'à leur retour volontaire dans leur pays d'origine ou vers un autre pays de leur choix.
4. Les FDLR s'engagent à un désarmement volontaire, à leur relocalisation dans des sites préalablement désignés de commun accord et à transformer leur lutte armée en lutte politique.
5. La sécurisation des différentes étapes sera déterminée par les modalités pratiques de l'accord.
6. Le Gouvernement de la RDC s'engage à accorder l'asile aux réfugiés Hutu Rwandais et aux combattants, après désarmement et relocalisation de ces derniers en vue de la demande du statut de réfugiés auprès du HCR.
7. Les FDLR s'engagent à respecter les lois de la République Démocratique du Congo et les lois internationales ratifiées par la RDC.
8. Le Gouvernement de la RDC s'inscrit dans la recherche d'une solution durable à la question des réfugiés Hutu Rwandais à l'EST du pays.
9. Pour la mise en application de l'accord, les deux Parties s'accordent sur les principes directeurs ci-après :
 - a. Une reconnaissance des lieux pressentis pour la relocalisation se fera de manière conjointe.
 - b. Le regroupement, la démobilisation et la relocalisation s'effectueront au fur et à mesure et s'achèveront selon un chronogramme dont les modalités seront établies de commun accord entre le Gouvernement de la RDC et les FDLR.
 - c. La MONUSCO est sollicitée pour participer à l'identification et au désarmement aux sites de regroupement, et pour fournir dans les délais prévus dans le chronogramme, la logistique, notamment le transport des FDLR, leurs familles et leurs dépendants, vers les zones de relocalisation et en assurer la sécurité.
 - d. Les Agences Humanitaires des Nations Unies sont sollicitées pour ouvrir une antenne dans chaque zone de relocalisation aux fins de garantir l'assistance nécessaire aux relocalisés.
 - e. L'Union Européenne est invitée à fournir tout autre appui nécessaire.
 - f. Les Nations Unies sont invitées à aider à trouver une solution globale et durable aux problèmes des réfugiés Hutu Rwandais.
10. Le facilitateur interviendra en cas d'interprétation de l'accord ou de sa non-exécution de bonne foi par l'une des parties.
11. Le présent pré-accord, paraphé par les chefs des deux délégations, constitue un projet d'accord entre les deux parties.

Fait à NTOTO, le 17 mars 2011

Pour la délégation du Gouvernement de la RDC

Pour la délégation FDLR

*Député André BAHICWA
Com. M. M.
Coord. Ops. Akemi LEO*

Pour la facilitation

*Willem KHATEGWA
LT COL*

*Secrétaire Général
Hauts de FDLR*

1/2

Annex 20**Rwandan Government statistics on grenade attacks carried out in Rwanda between December 2009 and March 2011**

<i>Province</i>	<i>Number of attacks</i>	<i>Number of persons killed</i>	<i>Number of persons injured</i>
Kigali	13	14	206
Southern	5	0	13
Total	18	14	219

Annex 21

Rwandan Government translation of the first page of the manifesto of the Front nationaliste pour la démocratie et la réconciliation au Rwanda — L'armée du roi^a

ANNEX A TO
LINKAGES
DATED 13
JUN 11

FRONADER- THE KING'S ARMY POLITICAL PROGRAM
(Translated version)

I. BACK GROUND

II. POLITICAL PROGRAM

III. CONCLUSION

III.1. BACKGROUND OF FRONADER – THE KING'S ARMY

Rwanda as a nation was characterized by conflicts based on its past history and the ideology of ethnic divisionism, before and after colonialism. These conflicts brought about killings of people in 1994 and after. Even those conflicts are still generating because Rwanda still has oppositions fighting the leadership.

Again, RPF leadership is not legitimate because of inhuman treatment of the citizens, killing of its own people or forcing them to flee and even hunts them in exile. Therefore there is a need for change. The change must emphasize on the causes of prolonged conflict and look for ways and solutions for sustainable peace based on reconciliation, unity, development, justice, freedom of expression and democracy. It is in this background that the power and grace of almighty God brought about the existence of FRONADER the party for unity, peace and democracy in Rwanda.

FRONADER is an armed political organization fighting for the return of all Rwandans in exile and the King KIGELI V NDAHINDURWA in his capacity as King. Our purpose for uniting Rwandans is in place, we shall continue this process until our objective is achieved.

SUMMARY OF FRONADER GENERAL PROGRAM

To form an organization or project, experts are needed for feasibility study, correction of errors and contribute ideas for its success. We have a hope for the better results. This is why in our program, we emphasize on the general vision of our immediate requirements as to strengthen our foundation.

The aims and objectives of FRONADER- INGABO Z'UMWAMI focus on deep foundation issues rather than superficial ones. Therefore the organization welcomes diverse ideas for strong foundation.

A-1

^a The document was obtained through “Colonel” Norbert “Gaheza” Ndererimana, following his arrest in Kigali on 13 June 2011.

Annex 22

Rwanda National Congress declaration of a coalition with Convention nationale républicaine — Intwari^a

Rwanda National Congress (RNC) and Gen. Emmanuel Habyarimana's CNR-Intwari Party form coalition against Kagame regime

by Chief Editor

A few days after the announcement of Rwanda National Congress forming a coalition with FDU-Inkingi, the Convention Nationale Républicaine – Intwari (National Republican Convention – Intwari) led by former Rwanda's minister of Defence General B.E.M Emmanuel Habyarimana has formed a political coalition with Rwanda National Congress in Martigny in Switzerland. According to the press release, the coalition has been reaffirmed after the retreat of two political movements on 25-28 January 2011 in Switzerland.

"This meeting was to create a social political platform to discuss the way forward for Rwanda and the approach to her problems. Mobilising of Rwandans in Diaspora to stand-up together to fight Kagame's dictatorship," the release signed by Gen.Habyarimana and Gahima read in part.

The RNC delegation was lead by Joseph Ngarambe and Dr Gerald Gahima and CNR-Intwari's delegation was lead by Gen. Emmanuel Habyarimana and Noel Ndanyuzwe, amending and affirming the pair's first meeting of Baltimore in United States.

This move appears thus as a strengthening of the already existing partnership between the NRC-Intwari and the Rwanda National Congress (RNC) as reported on by Umuvugizi on 14th December 2010 in their article Ihuriro RNC ryakoranye amasezerano na CNR-Intwari.

RNC was founded and led by Gen. Faustin Kayumba, Maj. Rudasingwa, Dr Gerald Gahima and Col. Karegeya who are most wanted fugitives by Rwanda's justice following military court sentences.

Gen.Emmanuel Habyarimana's CNR-Intwari party was formerly called Partenariat – Intwari and has since 9th December 2010 taken the following three names: (Inteko y'Igihugu iharanira Repuburika – Intwari)

IIR-Intwari: Inteko y'Igihugu iharanira Repuburika-Intwari

CNR- Intwari: Convention Nationale Republicaine-Intwari

NRC-Intwari: National Republican Convention-Intwari.

All those names don't appear to reduce the already confusing picture existing on the Rwandan political landscape.

Latest News

Patrick Karegeya
In its 5th Dec:
'The New Times'
daily newspaper

RNC - FDU Pro
Following a m
held in Brusse
19 Dec 2010 r

Donate | Contri



View Our Gallery

^a Available, at the time of reporting, from the CNR website: www.rwandanationalcongress.com/rncandgen.html.

Annex 23

MoneyGram wire transfers provided to “Colonel” Norbert “Gaheza” Ndererimana, according to Gaheza and Rwandan authorities

1. On 14/09/2010, RUTAZIHANA Timothee sent \$100 via MoneyGram. The money was withdrawn by UWINGABIRE Marie Claire on behalf of Gaheza at STANBIC BANK in Kampala located in NDEBA, MASAKA ROAD.
2. On 11/2010, RUTAZIHANA Timothee sent \$100 via MoneyGram/STANBIC BANK in ENTEBBE town; withdrawn by MBONYI Anicet on behalf of Gaheza Norbert.
3. On 27/12/2010, HAKIZIMANA Emmanuel (Paris), on behalf of Habyarimana Emmanuel, wired 100 euros, sent via Western Union. It was withdrawn from CENTENARY BANK, situated in MUKWANO Building, opposite OWINO market in Kampala, and received by UWINGABIRE Marie Claire.
4. On 07/01/2011, RUTAZIHANA Timothee sent \$100 through Western Union/Kampala, Entebbe Road, at UMEME roundabout at a bank near Orient Bank. It was received by MBONYI Anicet.
5. On 03/03/2011, HAKIZIMANA Emmanuel sent 4,280,000 Ugandan shillings via MoneyGram/Kampala, situated at Kikubo, near the old taxi park, on Mutesa Kafero road. The money was received by SIBOMANA Ramadhani.
6. On 09/05/2011, RUTAZIHANA Timothee (Canada) sent \$50 via Western Union. It was withdrawn from STANBIC BANK, Kampala Road, near Buganda House, and was received by MBONYI Anicet.
7. On 09/05/2011 HAKIZIMANA Emmanuel (France) sent 300 euros via Western Union/STANBIC BANK, Kampala Road. It was received by MBONYI Anicet.

Annex 24

Afroamerica.net server information licensed to AroniSoft LLC, which is registered under the name of RUD president Félicien Kanyamibwa

Copyright

All rights, including copyright and database right, in the AfroAmerica Network's website and its contents, are owned by licensed to AroniSoft, LLC, or otherwise owned by the AroniSoft, LLC as permitted by applicable law.

In accessing the AfroAmerica Network's webpages, you agree that you will access the contents solely for your own private use but not for any commercial or public use. You can download and use the service on a single CPU at a time and you can print out a single hard copy of any part of the content on the AfroAmerica Network's website for your personal use.

Except as permitted above, you undertake not to copy, store in any medium (including in any other website), distribute, transmit, re-transmit, broadcast, modify, or show in public any part of the AfroAmerica Network's website without the prior written permission of the AfroAmerica Network's or in accordance with copyrights, trademarks, service marks, international treaties and/or other proprietary rights and laws of the U.S. and other countries.

Privacy

From time to time, you will be asked to submit personal information about yourself, such as name, email address, phone, etc. in order to receive or use services on our website.

By entering your details in the fields requested, you enable AfroAmerica Network and AroniSoft, LLC and its service providers to provide you with the services you select. Whenever you provide such personal information, we will treat that information in accordance with this policy. AfroAmerica Network and AroniSoft, LLC will act in accordance with current legislation and aim to meet current Internet best practice.

For more information, Contact us at:

aronisoft@afroamerica.net

or

email us at: afro@afroamerica.net

Domain Name:	ARONI.US
Domain ID:	D32214492-US
Sponsoring Registrar:	.US REGISTRAR L.L.C.
Registrar URL (registration services):	www.networksolutions.com
Domain Status:	clientTransferProhibited
Registrant ID:	51408893
Registrant Name:	AroniSoft LLC
Registrant Organization:	AroniSoft LLC
Registrant Address1:	2-02 Hopper Ave
Registrant City:	Fair Lawn
Registrant State/Province:	NJ
Registrant Postal Code:	07410
Registrant Country:	United States
Registrant Country Code:	US
Registrant Phone Number:	+1.2017946542
Registrant Email:	
Registrant Application Purpose:	F1
Registrant Nexus Category:	C21
Administrative Contact ID:	51408894
Administrative Contact Name:	<u>Felicien Kanyamibwa</u>
Administrative Contact Organization:	AroniSoft LLC
Administrative Contact Address1:	2-02 Hopper Ave
Administrative Contact City:	Fair Lawn
Administrative Contact State/Province:	NJ
Administrative Contact Postal Code:	07410
Administrative Contact Country:	United States
Administrative Contact Country Code:	US
Administrative Contact Phone Number:	+1.2017946542
Administrative Contact Email:	
Billing Contact ID:	51408894
Billing Contact Name:	Felicien Kanyamibwa
Billing Contact Organization:	AroniSoft LLC
Billing Contact Address1:	2-02 Hopper Ave
Billing Contact City:	Fair Lawn
Billing Contact State/Province:	NJ
Billing Contact Postal Code:	07410
Billing Contact Country:	United States
Billing Contact Country Code:	US
Billing Contact Phone Number:	+1.2017946542
Billing Contact Email:	
Technical Contact ID:	51408893
Technical Contact Name:	AroniSoft LLC
Technical Contact Organization:	AroniSoft LLC

Annex 25

Articles found in the home of an FNL collaborator in Rumonge, Burundi, which were purchased in preparation for the arrival of rebels coming from South Kivu for operations within Burundi



Annex 26

Photograph of a phone call by Alexis Sinduhije to an FNL collaborator (pictured below) in Rumonge, Burundi, concerning operations to prepare for the arrival of combatants from South Kivu



Annex 27

Extract from a public letter addressed to President Nkurunziza by Pancras Cimpaye on 22 June 2011, which alludes to a rebellion on the horizon

chez nous, par les négociations avec l'opposition extraparlimentaire. En revanche comme vous fermez toutes les portes à l'opposition, il ne restera qu'une seule voie : celle du « printemps arabe. » Et pour Hillary CLINTON : « *Le printemps arabe a une signification toute particulière : changez s'il est encore temps ou vous serez changés.* »

Excellence Monsieur le Président,

Dans votre fort intérieur vous êtes convaincu que la Révolution Arabe est impossible au Burundi. D'où ce refus des négociations. Ne sous estimez pas le peuple burundais. Le vent de la Révolution soufflera bientôt sur le Burundi. En effet vous avez en face de vous :

- une opposition aguerrie, rompue à toutes les techniques et tactiques du marigot politique burundais ;
- une grande majorité du peuple burundais assailli par la misère et l'insécurité ;
- une majorité des membres de votre propre parti qui sont jaloux de la petite bourgeoisie d'opportunistes qui vivent dans l'opulence au moment où eux broient du noir, nageant dans une misère chronique ;
- une société civile et une presse exacerbées par votre mauvaise gouvernance ;
- **le bruit des bottes d'une rébellion qui profile à l'horizon ;**
- une armée et une police qui ont vécu le cauchemar d'une guerre civile qui avait une toile de fond ethnique. Aujourd'hui les hommes et les femmes de ce corps ont compris l'étendue de cette manipulation ethnique ; ils ne sont plus prêts à se battre pour une ethnie ! Et puis...quelle ethnie ? Autant dire que la motivation pour une nouvelle guerre civile est en berne à l'armée et à la police. Le porte parole de l'armée vient de le confirmer, il reconnaît qu'il y a de plus en plus de désertions à l'armée.

Tout compte fait les forces en présence sont en votre défaveur. Le seul atout que vous gardez encore entre vos mains, c'est **la PEUR** qui a tétanisé le peuple burundais. Apprenez que quand celle-ci changera de camp, la Révolution dont parle Hillary CLINTON triomphera au Burundi. Ce jour là vous réclamerez les négociations à cor et à cri mais vous ne serez plus à mesure d'en déterminer les règles de jeu. Rassurez vous ce jour n'attendra pas 2015.

Excellence Monsieur le Président,

A la veille de la célébration du 49^{ème} anniversaire de l'Indépendance de notre nation ma pensée va au Prince Louis RWAGASORE, héros de notre indépendance qui avait **NEGOCIE** avec le colonisateur pour décrocher cette précieuse indépendance ! Ma pensée s'envole également au héros de la Démocratie, son Excellence Melchior NDADAYE qui avait **NEGOCIE** avec le régime militaire du Major Pierre BUYOYA la naissance de cette précieuse démocratie ! Je salue également l'ancien Président Domitien NDAYIZEYE qui avait **NEGOCIE** avec brio le retour de la Paix et de la Démocratie et vous a installé au Palais Présidentiel burundais !

Monsieur le Président, pourquoi prenez vous le risque de briser cette chaîne de **NEGOCIATIONS** qui a jalonné l'histoire de notre nation ? Pour le respect de la mémoire de nos illustres héros, revenez sur votre décision avant qu'il ne soit tard.

Dans l'espoir d'une suite favorable à ma requête, je vous prie d'agréer, Excellence Monsieur le Président, l'expression de mes sentiments respectueux.

Annex 28

Nyavayamo Hotel, owned by FNL collaborator Thomas Hamenyimana, in Dar es Salaam



Annex 29

Examples of hardwoods extracted from the Kivus



Annex 30

Photograph of one of three 12.7mm machine guns which Mai Mai Yakutumba obtained through its collaboration with FNL and has mounted on motorized wooden boats



Annex 31

Letter from “General” William Amuri denouncing President Kabila’s support for Rwanda and soliciting support for an injured combatant from the Baraka-based naval commander following the August operations against the rebels

Aki Comd Sect NAVAL BARAKA

Tunashukuru Jwan Kwana wa
ashari wako kutafuta kupigana
na sisi, pointant ni wa
Congoles. Sisi Tunya mu projekta
me ya ukombozi wa inchi.
Na njingi wa Congoles tunya
pachua kwan amoya ali inchi
inpotee.

Joseph Kabila ayaye amampana
nye ya kumpatia usanyaswani
inchi.

N.B: Huyo Sizi ni ndugu yetu
tuna mtumia ali apita kwa
sisi huyo Baraka, sababu
kesho atafunga kazi ya ukombozi
kwa huyo wa Congoles wote
muna to

ili kufunga kazi
Fait à Dite, le 23/08/2001
Comd YAKUTUMBA
[Signature]

Group of Experts translation:

To the Naval Commander,

We are very surprised to see that your military wants to come and attack us although we are also Congolese and we have a wide-ranging project to liberate our country with you the Congolese. We should be united so that the country does not disappear. Joseph Kabila has ceded the country to Rwanda.

This wounded soldiers is our brother that we send to you so that he has the appropriate medical care in Baraka because tomorrow he will be working for the liberation of all the Congolese.

Commander Yakutumba

Annex 32

Photographs of General Dunia Lengwama^a in 2004, prior to his integration into FARDC



^a Dunia is known as the “godfather” of all Mai Mai resistance in Fizi territory.

Annex 33**Record of telephone calls made between one number known to belong to General Dunia to “General” William Amuri of Mai Mai Yakutumba**

<i>Date</i>	<i>Time</i>	<i>Units used</i>
6/15/2011	9:30:26 a.m.	495
8/4/2011	2:14:51 p.m.	60
8/4/2011	2:18:28 p.m.	193
9/10/2011	7:15:02 a.m.	120
9/2/2011	10:20:44 a.m.	372

Annex 34

Photograph of 1,600 rounds of ammunition seized in December 2010 from Mai Mai Yakutumba supporter Lieutenant Faraja Mongelewa



Annex 35

Declaration by Pastor Pagiel Mulengwa, father of Jemsi Mulengwa, concerning the disarmament of self-defence forces in South Kivu

DÉCLARATION DE LA COMMUNAUTE BEMBE DE LA DIASPORA

DÉCLARATION DE LA COMMUNAUTE BEMBE DE LA DIASPORA au sujet de la tenue de la "Conférence sur la Paix, la sécurité et le développement dans les Kivu"

Avant d'entrer dans le vif du sujet, qu'il nous soit permis de présenter en quelques mots l'espace Bembe, terre d'origine des signataires du présent document. Le pays Bembe se situe dans la Province du Sud-Kivu et comprend 5 Secteurs suivants : Itombwe, Lulenge, Mutambala, Ngandja et Tanganika. Ces entités constituaient jadis le Territoire d'Ubembe qui a changé d'appellation à trois reprises pour devenir enfin " Territoire de Fizi ".

[Text removed by the Group of Experts]

Déclare ce qui suit : 1. La communauté Bembe ne participera pas à la maudite conférence. En conséquence, les Bembe du PPRD et autres opportunistes qui prendront part à cette conférence n'engagent nullement le vaillant peuple Bembe. 2. Aucune décision, aucune résolution de ladite conférence ne pourra être interprétée ou considérée comme liant ou engageant le peuple Bembe. 3. Le peuple Bembe, fer de lance de la défense de la patrie, s'engage à défendre ses terres et l'intégrité territoriale nonobstant la haute trahison au sommet de l'Etat. 4. Le peuple Bembe est en mesure de riposter efficacement à toute forme d'agression de notre peuple et de nos terres quel qu'en soit l'agresseur. 5. Accuse le pouvoir de démanteler les forces d'auto-défense populaire dans le but de faciliter la tâche de conquête de notre pays par les agresseurs.

Fait à Bruxelles, le 31 décembre 2007.

Le Coordonnateur de la Diaspora Bembe Le Secrétaire
MULENGWA LUMONA Pagiel AÛCI MWENEYAKE Jérôme
Le Trésorier
MWENEBATU MCINGWA Lambert

Annex 36

Boat belonging to Jemsi Mulengwa in Baraka port, used by the Mai Mai in an attack on the village of Dine in August 2011



Annex 38

**Official 2010 Tanzanian Government statistics relating to the
export of copper originating from Yungu to China by Safaa
Mining SPRL**

0028/2010	SAFAA MINING SPRL CONGO	COPPER ORE	09/07/2010	80 Tonnes	DRC	CHINA (on transit)
0029/2010	KAMECO SPPL	SOIL/ROCK SAMPLE	03/08/2010	128 Kgms	DRC	MWANZA SGS LAB.
0030/2010	SAFAA MINING SPRL CONGO	COPPER ORE	05/10/2010	30 Tonnes	DRC	CHINA (on transit)
0031/2010	SAFAA MINING SPRL	COPPER ORE	06/10/2010	25 Tonnes	DRC	CHINA

2

	CONGO					(on transit)
0032/2010	IBRAHIM SAID RUHWANYA	SAPPHIRE	08/11/2010	1.5 KGM	DRC	DAR ES SALAAM FOR LAB. ANALYSIS
0033/2010	SAFAA MINING SPRL CONGO	COPPER ORE	22/11/2010	25 Tones	DRC	CHINA (on transit)
0034/2010	T.T.T. MINING SPRL	COLTAN	01/12/2010	7.222 Tones	DRC	HONG KONG (on transit)
0001/2011	IBRAHIM RUHWANYA	GEMSTONES	03/01/2011	2126GMS	BURUNDI	DAR ES SALAAM FOR ANALYSIS AND THEN SOLD TO DEALERS
0002/2011	CASA MINING DRC SPRL	ROCK SAMPLES	10/01/2011	255 KGMS	DRC	MWANZA SGS LAB
0003/2011	C4X TANZANIA LTD	COLTAN SAMPLES	28/04/2011	-	DRC	CANADA (on transit)
0004/2011	T.T.T. MINING SPRL	COLTAN	01/12/2010	12.508 Tones	DRC	HONG KONG (on transit)

Annex 39


Safaa Mining SPRL export document declaring that the importer is Jeans International Trading Company Limited

FAUX DOC. EMIS POUR BROUILLER PISTE YUNGU

OHDA
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
DECLARATION DE SORTIE DEFINITIVE (SD)
TEMPORAIRE (ST)

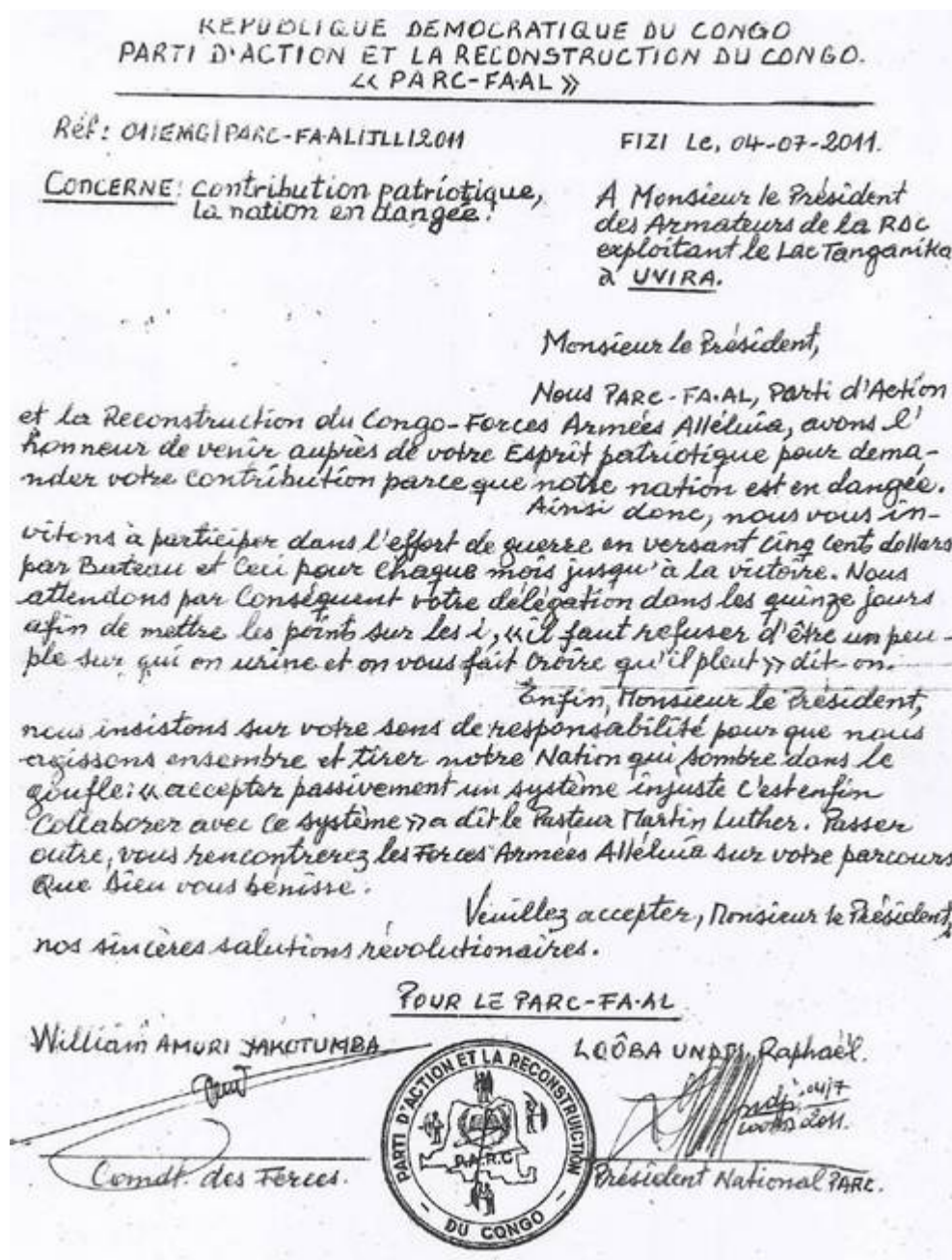
Valet 1
CONTRE-VERIFICATION

30 COMMERCE EN GROSSEUR (Qual. Adresse) BATEMENT ANIMENT PORT SNCC ANI/CONGO		31 ACCORDATION POURSUI: 7053/053	
32 MATRIQUE OHDA SAFAA MINING S.P.R.L CONGO		33 EMISSION DU P-PH. APPROVAL E:0087 DU 20/11/2010	
34 MARQUE ET 30 MODE DE TRANSPORT LACUSTRE & ROUTE		35 COLIS (Cage, Marque, N°, Nombre) 500 SACS TENDANTIE	
36 PAYS DE DESTINATION JEANS INTERNATIONAL TRADING CO LTD SHANGHAI - CHINA		37 P/C SAFAA MINING	
38 LIEU D'ORIGINE KATANGA-KALINIE		39 REGIME ANTIDROP CERTIFICAT D'ORIGINE	
40 QUANTITE APPROXIMATIVE QUANTITE ESTIMABLE/Value (en lettres) MINERALE FERROUSITE OXYDE - DE CUIVRE DIX MILLION DEFRANC CONGOLAIS		41 PONDUS TOTALES 35057505	
		42 PONDUS NET 25000 KGS	
		43 PONDUS BRUT 23578 KGS	
		44 STATUTS 45 DUREE 46 DUREE 47 DUREE 48 DUREE 49 DUREE 50 DUREE 51 DUREE 52 DUREE 53 DUREE 54 DUREE 55 DUREE 56 DUREE 57 DUREE 58 DUREE	
		49 TAILLON DE PASE 10,000,000 FC	
59 REQUISITS PRESENTES POUR L'ETIQUETAGE		60 DIVISIONS A LA KILOLE	
61 A. (Date de validite) 20 21 2010		62 63 57500 64 262.5KG 65 57500FC	
66 (Date de validite, N° unique, Val)		67 57500 FC	



Annex 40

Letter from Mai Mai Yakutumba to boat operators in Uvira regarding tax to support revolution



Annex 41

**A Baraka flour depot owned by “Boulbol”, a gold trader and
Mai Mai Yakutumba collaborator**



Annex 42

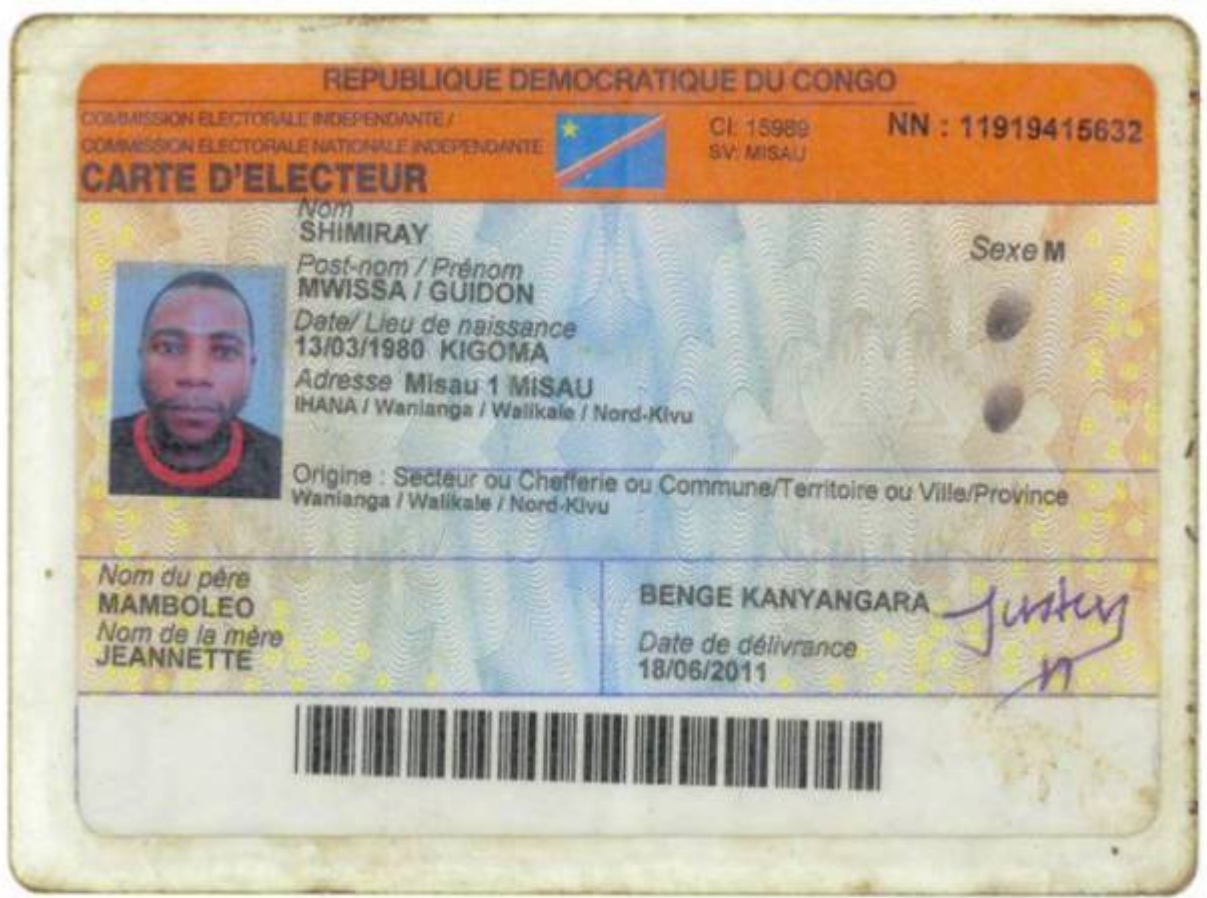
An internal NDC document naming all officers

LES OFFICIERS N. D. C

01.	PHIMIRAY - MUISSA. QUIDON (And Secteur) ✓
02.	BWIRA-CHVO-GILBERT ✓
03.	KWABO BATA KAVE, ✓ (And Secteur) ✓
04.	HUKUMBA MATUMO DESINE MAKKA ✓
05.	KULU MESHE SERGE (T. 2 Secteur) ✓
06.	CHEKE SOLEMANITH ✓ (And Secteur) ✓
06.	JIBA
07.	MITAMBA ✓ (Adm) ✓
08.	MOKOLO QG ✓
09.	DEO.
10.	EDY
11.	KITUMANA PILI PILI ERIC
12.	BAHUNGA MAPORI
13.	MWINGO KATUMBI
14.	JAPONAIS - ADM Log 2 ^e Bte ✓
15.	MIRIMO
16.	KASINDIER.
17.	FOUDRE T. 5 ✓
18.	NGOLE-MESHE
19.	SALAO.
20.	CABET.
21.	SADAMU.
22.	KUBUYA-BARENGERE HALALAKE =
23.	BATAHOKA PICHENE
24.	OSMANI KARAFURU KINGOMBE
25.	KATOBORORO CHFF EMV
26.	ARAJABU.
27.	SHENI KARAY T. 2 ✓
28.	SHENA T. 3 ✓
29.	MBWA MABE
30.	ALEXIE.
31.	TAXACE
32.	KITOKO

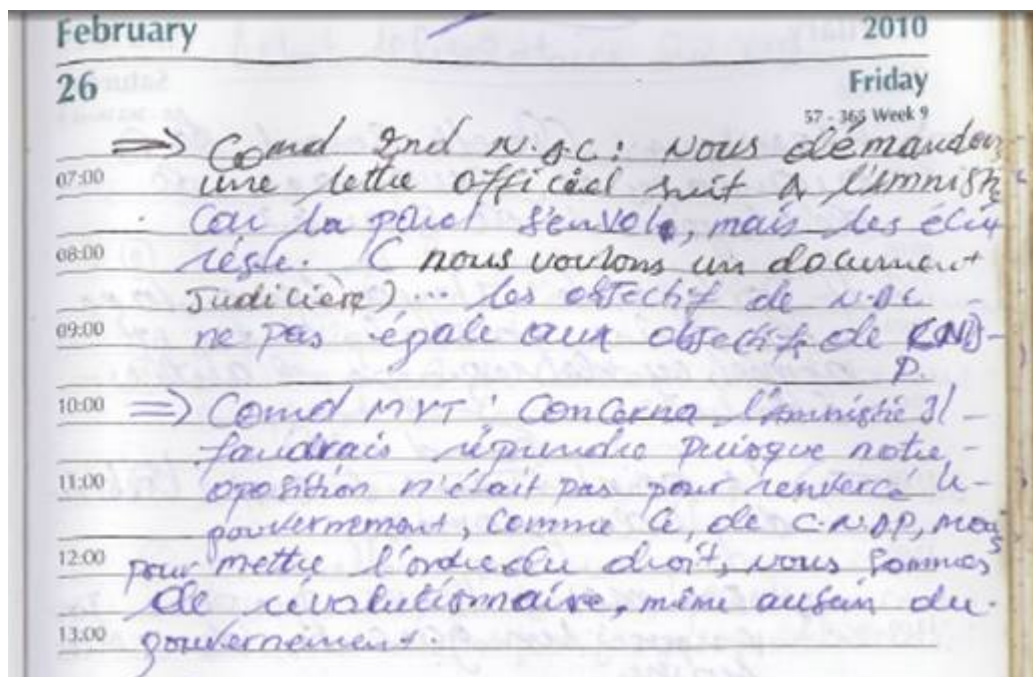
Annex 43

Electoral card of NDC “Colonel” Shimiray Guidon, Sheka’s deputy commander



Annex 44

Internal NDC document outlining demands made by Sheka to the Government of the Democratic Republic of the Congo, including amnesty for previous acts



Annex 45

Photographs of NDC supporter Kamwenda Furaha and of a note from Sheka outlining an operation to obtain ammunition and citing Kamwenda and groupement chief Pilipili Furaha



info: NKANGA.
Kalembe, Postumoo, Kichanga
renforce J. pour attaque
organisation comencent pinga
4 BOX 7/2 pour sebourner.
Transport par NYAKADEUX madame
pilipili.
Organisateur pinga KAMWENDA FURAHA
Pilipili: chef groupement

Annex 46

Reference to FARDC Colonel Etienne Bindu in an internal NDC document stating that Bindu had previously recommended an officer

10:00 Pourquoi la tâche de sécurité reste seule
 11:00 ment par distinguer les elms la respon
 se est non. vous êtes responsable de
 12:00 toute activité sécuritaire des mut.

13:00 On t'a donné la tâche de sécur. c'est
 14:00 pourquoi on connaît votre resp. à par
 tir de BINASU.

15:00 ~~Notre sécurité c'est nous les off. et les elms~~
 un grand regret que nous avons à cause
 de toi, tu es chargé de sécurité mais se ne
 16:00 pas chef de tous les elms. Certains elms
 ont leurs chefs. pourquoi tu t'ordon-
 17:00 ne de refuser avec les escortes de ser-
 vices des mut. Il te faut savoir tes
 18:00 responsabilités, tu es responsable de la
 sécurité pas pour tout le monde
 19:00 SMOAM y fut comd B? aujourd'hui
 quand nous étions à MUNA est deve-

Annex 47

NDC notes from a meeting with the FDLR executive committee

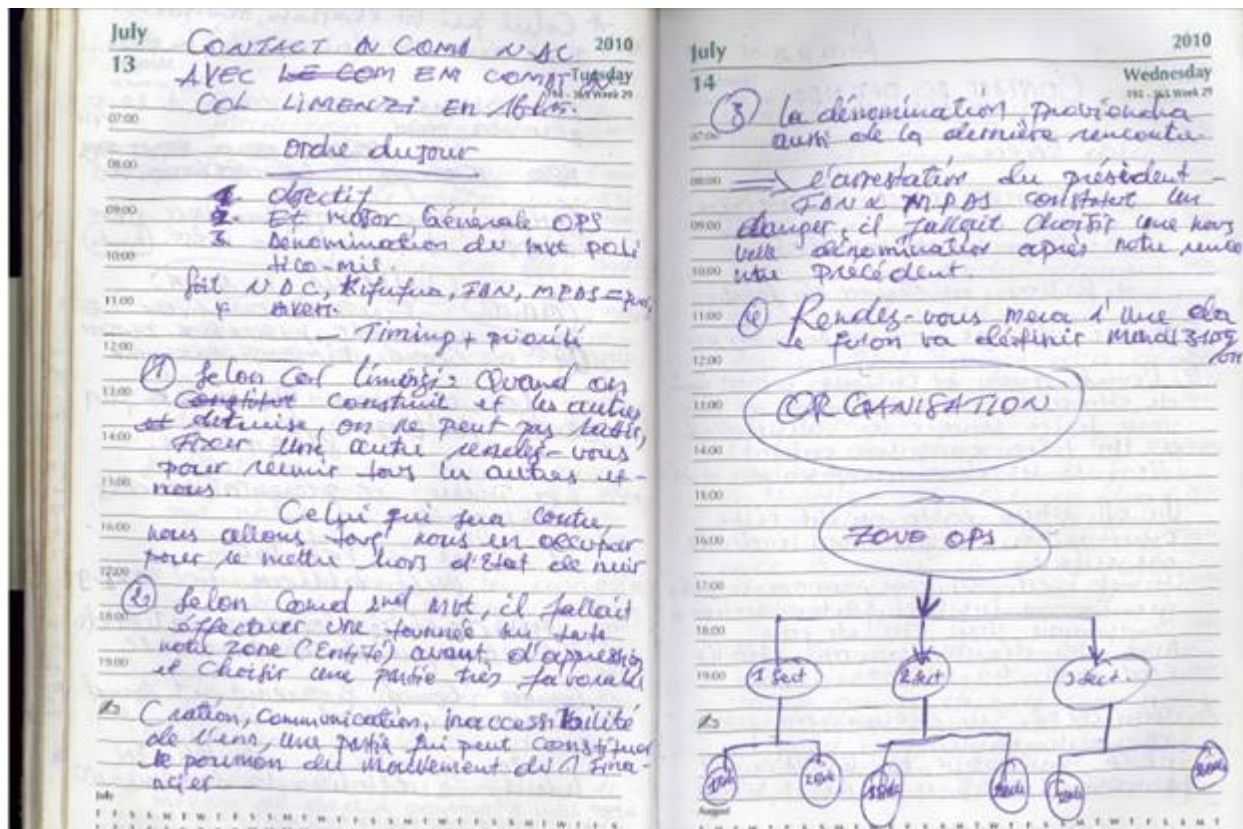
15:00 RENCONTRE DU N.D.C AVEC
LE COMITE EXECUTIF FDLR -
16:00 DANS LE BUT D'HARMONISER LES
POINTS ESSENTIELS DE NOTRE MEMO.
17:00
18:00 Programme
19:00 Allé & retour
Coché du Jour
① Pointe à présentation
② Feed back (Pour Comm. maboko)

3 Thursday 134 - 365 Week 23
07:00 ③ Echange d'idée
08:00 ④ Divers.
09:00 Conseillers: Déf. des objectifs à
Atteindre
10:00 * stratégies pour Atteindre
les objectifs
11:00 * déterminer les organes
qui vont réaliser les actions à mener
pour atteindre les objectifs (conclure)
12:00 * (Grouper tous les autres
Mai-mai de la zone (walikale) après-
sa.
13:00 => dans quoi FORE va vous être utile.
14:00 * le responsable des FORE
est prêt à vous aider pour aller au de
là après la sécurisation de walikale
15:00 donc élargir vos ambitions de cad nord
Kivu ou Est du Congo.
16:00 On nous demande d'aller
17:00 étape par étape, vous allez réussir.
18:00
19:00 Election:
=> le gouvernement a supprimé certains
bureaux, notre pop est prête de

6 Sunday 117 - 365 Week 23
07:00 faire cocote mais fait tout que ça nous
tient proche, c'est à nous de jouer un
rôle important.
08:00
09:00 => le souhait est de faciliter et nous
fait tout de décrocher de pièces.
10:00 Coop.
11:00 => En matière de coopération le
responsable veut que nous puissions
12:00 prendre le Swahili aux états pour
faciliter la coopération.
13:00
14:00 => Comment trouver des armes??
=> moyen de communication.

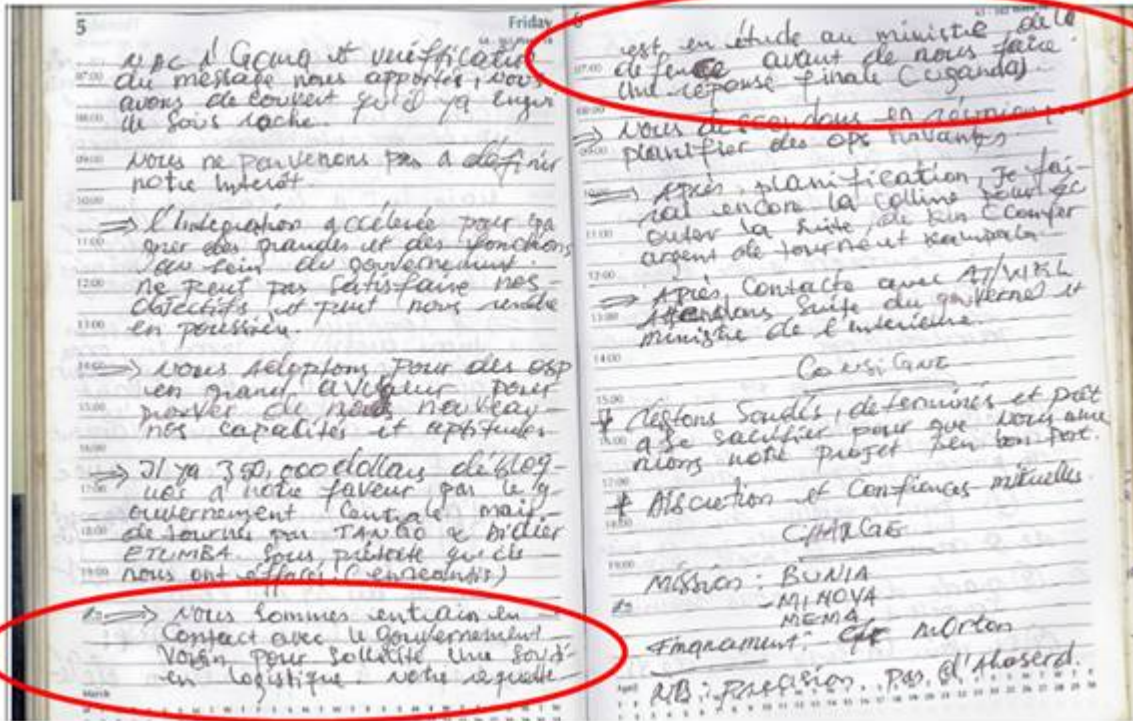
Annex 48

Notes regarding an NDC meeting with Colonel Limenzi of Mai Mai Kifuafula at Ntoto in May 2011



Annex 49

Internal notes of NDC confirming its desire to purchase weapons in Uganda



Annex 50

Notes on an NDC meeting with Willy Mishiki in April 2011

10:00 Mianya le 07/04/11
 Message de l'honorable Willy Mishiki par son délégué

11:30

12:00 Un ensemble de problèmes qui concernent la sécurité de notre territoire (pour exploitation minière) donc nous allons envoyer une femme de Kibira Katalongé qui ira à Kin pour aller présenter une lettre d'exploitation minière.

13:00

14:00

15:00

16:00 Nous avons aussi parlé du problème des élections, donc nous voulons que nous avons des débats pour que nous soyons de la politique et l'autre du citoyen.

17:00

18:00

19:00 Informations de l'honorable Willy en disant que l'Etat se présente à Kibira.

20:00

21:00

22:00

23:00

24:00

25:00

26:00

27:00

28:00

29:00

30:00

31:00

32:00

33:00

34:00

35:00

36:00

37:00

38:00

39:00

40:00

41:00

42:00

43:00

44:00

45:00

46:00

47:00

48:00

49:00

50:00

51:00

52:00

53:00

54:00

55:00

56:00

57:00

58:00

59:00

60:00

May 2010
 26 Wednesday
 07:00 note notre entité ^{Compagnie minière} même l'autorisation de faire par lui (par une garantie)

08:00 le 1^{er} document: carte coopérative minière d'Hana.

09:00 Explique que nul ne peut exploiter à travers sans notre autorisation

10:00

11:00 le 2nd document: une vidéo de Kibira pour appuyer ce qui se trouve à Kin d'où la femme de Kibira Katalongé qui ira à Kin pour la négociation avec le ministre de mine.

12:00

13:00

Annex 51**Record of telephone calls between one of Mishiki's known numbers and Sheka, of NDC**

<i>Date</i>	<i>Time</i>	<i>Units used</i>
8/18/2011	1:01:02 p.m.	68
8/18/2011	1:46:53 p.m.	746
8/18/2011	12:48:25 p.m.	204
8/18/2011	12:52:20 p.m.	47
8/18/2011	2:10:25 p.m.	129
8/19/2011	2:05:19 p.m.	55
8/23/2011	1:40:41 p.m.	160
8/23/2011	1:48:33 p.m.	61
8/23/2011	2:03:24 p.m.	10

Annex 52

Communications between one of Mitondeke's known numbers and "General" Janvier Buingo, of APCLS

<i>Date and time</i>	<i>Units used</i>
24/5/2011 10:35:42 a.m.	34
24/5/2011 10:39:54 a.m.	175
19/6/2011 4:24:12 p.m.	99
25/6/2011 7:34:52 a.m.	165
26/6/2011 4:52:04 p.m.	205
12/7/2011 9:53:06 a.m.	77
2/7/2011 5:24:05 p.m.	385
3/7/2011 8:36:12 a.m.	144
9/7/2011 11:43:27 a.m.	142
13/8/2011 3:08:29 p.m.	150
7/8/2011 5:59:21 p.m.	221
1/9/2011 4:06:56 p.m.	79
3/9/2011 2:33:53 p.m.	221

Annex 53

Lukweti electoral registration centre, established following confrontations between APCLS and NDC



Annex 54

Letter from Sheka to APCLS regarding electoral registration in Walikale

04
 FRENCH ARABIC
 NOUVA SCIENCE OF
 CENTRE NAC

Transmettre Copies pour Info
 - Comel Division APCLS à Lub.
 - Comel Section APCLS à Mat.
 - Comel Sect. pédonale à Mat.
 - Chef. Exécutives en
 (tois)

Aux Comel Sects de la
 NAC & APCLS

Cher Comel,
 Il nous est agréable
 de constater de vos compétences vous partic.
 avec consentement à l'actuellement à l'objet
 de nos
 En effet, nous avons
 prévu et surtout que les extrins soient ne pa
 rait pas en mesure et recevoir la p
 tout au long de la période pendant laquelle
 Cependant, les extrins
 L'AN a été déjà lancée sur toute l'étendue
 de la zone et très bientôt ici à Matonge
 par les par la bonne foi de permettre
 par les extrins de l'électeurs valables
 pour leur, provinciaux et nationaux
 les vous demandent de leur venir
 les sites d'enregistrement et sensibil
 les populations pour leur venir
 Enfin nous espérons

à accompagner un poste ou se tenir à
 l'effort et faciliter la réussite de cette lourde t
 Sentiments patriotiques

Pour le NAC
 2011-11-11


 NTABO NTABERI Sheka
 Comel mat.

Annex 55

Response from APCLS to Sheka with regard to electoral registration in Walikale



Annex 56

Letter from Sheka accusing APCLS of disrupting the electoral registration at Misao, Walikale territory

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
FORCES ARMÉES
NDUMA SEFFENCE OF CONGO
" N D C "

Copier pour info:

- A M^E L'AT / WALIKALE
- Aux chefs de collectivités (Tous)
- ✓ - Président de L'ANATC/Walikale
- chef de groupement d'ITHANA
- MONUSCO

Objet: Info.

A M^E le président du Bureau de
Maison CENI/Walikale/walikale

M^E le président;

Nous avons l'honneur de venir
aupres de votre responsabilité pour l'objet repris en marge.

Cependant, le territoire de Walikale
étant très enclavé la majorité de la population vit à l'intérieur
sur des villages non contrôlés par la force gouvernementale.

Par ailleurs, la politique APCLS
reste encore obscure car le Comd Janvier, seul a affirmé qu'ici,
il n'y a pas la population pour s'enroler et dès qu'il a appris que
les kits arrivent sur MISAO, il a déclenché une querele unitaire
qui vient de déplacer plus de 50 000 personnes civiles.


Les éléments Janvier ont débordé
pour atteindre les matériels de la CENI restés entre les mains
du chef de la localité ROBE/MISAO, d'où ils ont pillé les
matériels et détruit le site, par bûches puis incendie,
presque toutes les cartes délivrées à MISAO dont échantillon
en annexe.

Ce comportement irréfléchi ne
fait pas plaisir à notre organisation (NDC) car tout
Congolais a le droit de voter et on ne peut pas voter
sans être recensé (identifié). Ceci justifie notre
implication dans cette lutte pour que notre population
soit aussi réhabilitée dans ces droits comme tous
les autres Congolais.

En fin les quelques appareils
protégés par NDC restent intouchables.

Sentiments patriotiques.

Pour le NDC
Ntobo - Ntaberi Sheka
Comd MVT



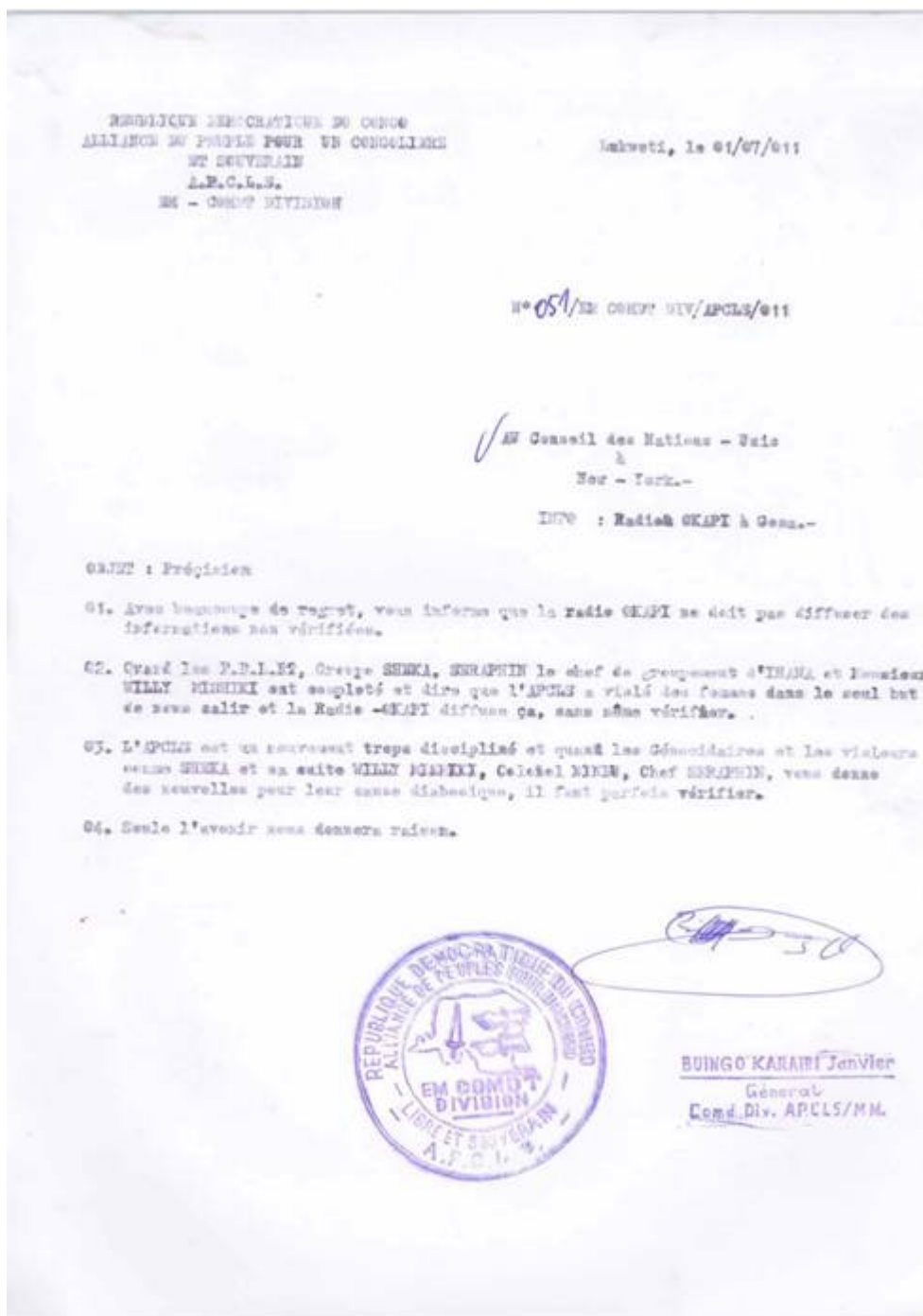
Annex 57

**Photograph of APCLS chief operations officer “Colonel”
Karara Mukandirwa**



Annex 58

Letter from Buingo to the Security Council denying charges of sexual violence by his combatants at Mutongo



Annex 59

APCLS tax receipts provided in the area of Mutongo



Annex 60

Photographs of Mutongo market, which is controlled and taxed by APCLS




Annex 61

Declaration of the Mouvement orange pour la révolution populaire, signed by Olivier Lukumbuka

République Démocratique du Congo

MOUVEMENT ORANGE POUR LA REVOLUTION POPULAIRE


MORP

Tel: +243 99 570 3798
E-mail: lukanya11@gmail.com
Cabinet du Président

BONJOUR,

Pour sauvegarder les vies humaines, la sécurité, la paix et la crédibilité de la République Démocratique du Congo, quelques Révolutionnaires congolais, sous un arbre, ont mûri leurs idées dans le cadre de trouver une solution durable et adéquate.

C'est ainsi qu'ils ont abouti à la création d'un mouvement politico-militaire baptisé :

MOUVEMENT ORANGE POUR LA REVOLUTION POPULAIRE <MORP> en sigle.

Pour votre sympathique attention, voici ci-dessous l'échantillon des quelques causes profondes qui nous ont poussées en sa fondation:

1. Manque de vision Claire au gouvernement congolais;
2. Mauvaise gouvernance entraînant les corruption sur toutes les couches;
3. Viols et violences atroces, perpétrés aux filles et femmes congolaises, surtout dans la partie Est de la RD Congo;
4. Manque d'encadrement social à tous les niveaux etc..

Pour l'aboutissement heureux de cette démarche, les cadres Révolutionnaires Populaire vous tendent leurs mains , en sollicitant votre adhésion à part entière et vous remercient de votre disponibilité.

Nos salutation Révolutionnaire

Olivier M. LUKUMBUKA

Président

Annex 62

ARP declaration made by representatives of the Conscience Action Form of Initiatives in the Development of Africa

RENCONTRE AVEC LES EXPERTS DE UN SUR LA RDC

Département des Affaires Politiques des Nations Unies

Mardi 27 Septembre 2011

1. Nous au niveau de CAFIDA nous n'avons pas de relations avec la rébellion des Enyele et son chef Udjani.
 - L'ARP en tant qu'alliance fédérale de toutes les forces de la résistance congolaise pourrait avoir des contacts avec certains éléments parmi les Enyele. Mais, nous ne sommes informés. Nous ne sommes non plus au courant d'une quelconque fusion des éléments ARP avec els Enyele. Nous ne croyons pas que pareille alliance existe.
 - D'après nos informations, Udjani est toujours détenu au Congo Brazzaville et n'est pas engagé dans une rébellion quelconque.

2. - Comme déjà dit, la plupart, si pas tous les anciens militaires EXFAZ sont opposés au régime de Kinshasa et cherchent à quel mouvement militaro-politique adhérer pour renverser le pouvoir en place. IL est de même pour toutes les forces patriotiques de défense du territoire national, les vrais Mai Mai.
 - D'après les informations, beaucoup trouvent que le General Munene et l'ARP répondent à leur attentes et objectifs pour une refondation de la RDC.
 - Dans ce sens, nous dirons que l'ARP a beaucoup d'adhérant parmi les EXFAZ de Brazzaville et tous les vrais mouvements MAI MAI de la défense du territoire national. A noter que les vrais Mai Mai sont différents des faux MAI MAI créés par Joseph Kabila et Paul Kagame pour salir les vrais MAI MAI, mettre sur leur dos des crimes commis par les militaires rwandais et CNDP de FARDC, et les faire taxer des forces négatives). Cependant, la structure ARP n'existe pas officiellement dans les pays mentionnés, Congo Brazzaville et Angola et n'y opère pas.
 - L'ARP n'a pas d'activités officielles ou structurelles coordonnées au Congo Brazzaville (ni en Angola).
 - Comme déjà dit, l'ARP opère en majorité au sein des FARDC, qui attendent un mot d'ordre pour en découdre avec le régime d'occupation Rwando-Ougandaise de Kabila
 - L'ARP respecte les pactes de non agression entre pays et ne peut pas s'évertuer à salir le Congo Brazzaville ni l'ANGOLA au niveau international comme pays qui soutiennent des mouvements s contre un Gouvernement (soi-disant Gouvernement) établi de Kinshasa.

3. Les réponses aux questions relatives au Congo Brazzaville s'appliquent aussi pour l'ANGOLA.

Am J07

4. Comme l'APARECO et les Bakolokongo l'ont annoncé le 27 Février et après, les événements du 27 Février ont été une démonstration des Forces de la Résistance. Ceci en vue de prouver leur capacité non redoutable de renverser, de mettre fin au Régime autoritariste et dictatorial et d'occupation de Joseph Kabila et ses lieutenants, et libérer de la dérive totalitariste du système Kabila, la RDC, les institutions nationales et internationales et les multinationales opérant au pays.

Ceci a été un signal pour accélérer les démarches diplomatiques afin de convaincre la Communauté Internationale de la nécessité du peuple congolais de se libérer de l'occupation Rwando-Ougandaise et de travailler en harmonie avec les partenaires et alliés pour refondation d'un Etat démocratique, sécurisé e sécurisant, progressiste, libéral et inclusif en RDC. D'où la nécessité du marathon diplomatique et des contacts avec les multinationales et autres partenaires potentiels à tous les niveaux.

5. La branche politique n'est pas au courant des démarches stratégiques militaires sur terrain. Ceci est effectivement du au risque de dévoiler des secrets des stratégies militaires sur terrain.
6. - D'après nous sources, le Général Munene aurait été arrêté à la demande de Kinshasa qui l'avait soupçonné d'être à la base des événements du 27 Février. Nous pensons que Brazzaville avaient agi de bonne foi pour montrer leur attachement au principe de non agression des voisins. Et cela sans aucune preuve de l'implication directe du Général Munene dans les événements du 27 Février.
- D'après nos sources, Le General Munene n'est pas actuellement sur le sol du Congo Brazzaville. Il n'est pas donc à Pointe Noire. Il serait très loin de la RDC dans un pays quelconque, à partir du quel il commande des troupes militaires sur terrain en RDC, surtout au sein des FARDC.
7. Honoré Ngbanda en tant qu'un des résistants importants dans la diaspora aurait des contacts avec les différents mouvements de résistance. Et l'objectif de l' : ARP étant de fédérer toute la résistance, ces deux mouvements auraient été en contacts. Actuellement, nous ne pensons pas qu'il ya des contacts directs entre les deux chefs, Munene et Ngbanda. Mais certaines élites des mouvements sont surement en contact.
8. Voici les contacts publics de Me Jean Kalama Ilunga, porte parole de l'ARP et de Me Longa Fuamba, Secrétaire General de l'ARP.
Longa Fuamba : (+44) 792 454 7728 et (+44) 752 998 0816

Jean Kalama Ilunga :

9. Comme déjà dans les réponses ci-dessus, l'ARP fédère toutes les forces de changement et est ouverte à tout contact avec les vrais patriotes pour un changement réel en RDC.

- Avec le MLC comme parti politique, l'ARP n'a pas de contact officiel.
- Avec l'USPD comme parti politique, l'ARP n'a pas de contact officiel
- Avec les milices MLC (DPP), il est fort probable qu'il y ait des contacts surtout au niveau de tous les patriotes militaires congolais qui tiennent à récupérer le pays des mains des occupants. Encore une fois, les stratégies militaires ne sont pas communiquées à la branche politique.


AMELIE THEAMBA
AS n

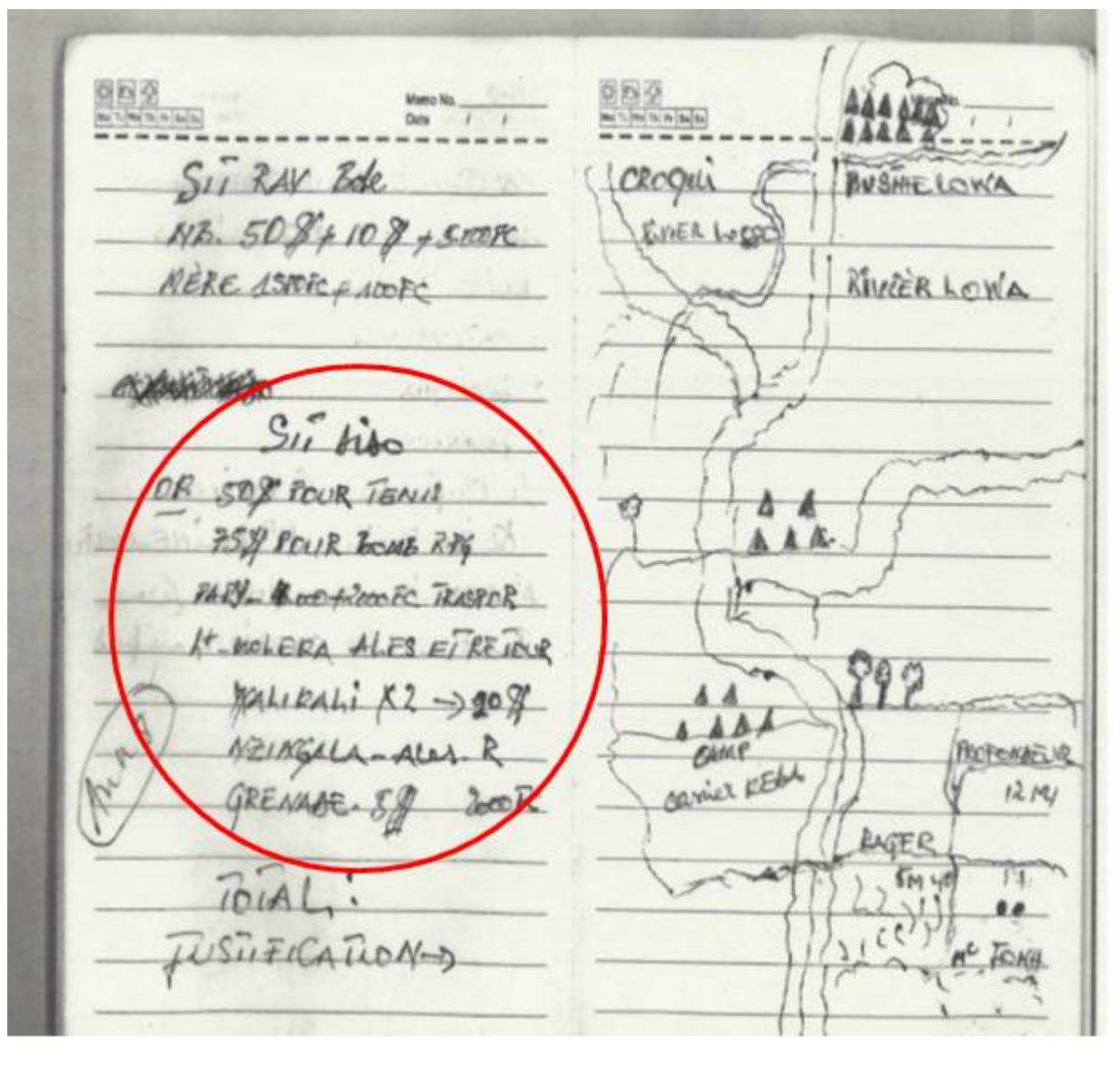

DANIEL MAMBA
TSHIAMBIA

-1017

APM -1017

Annex 63

Agenda outlining prices in gold in exchange for military equipment found on arrested collaborators with Mai Mai Simba



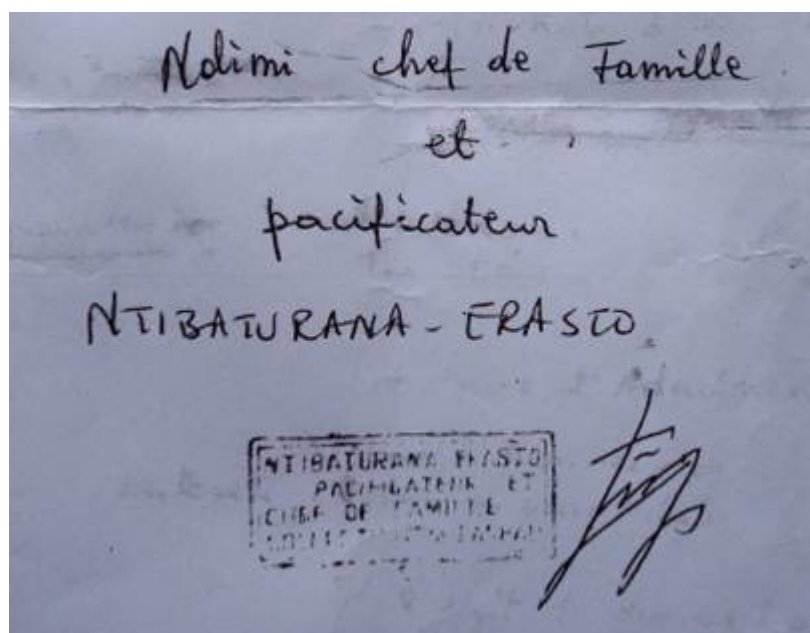
Annex 64

Ammunition found in the possession of the Force auto-défense légitime in Lemera, South Kivu



Annex 65

Photograph and signature of Erasto Ntibaturana, who calls himself “Chef de famille et pacificateur”



Annex 66

List of local chiefs in northern Masisi appointed by Ntibaturana and loyal to him

DRAFT Erasto's appointed agents.

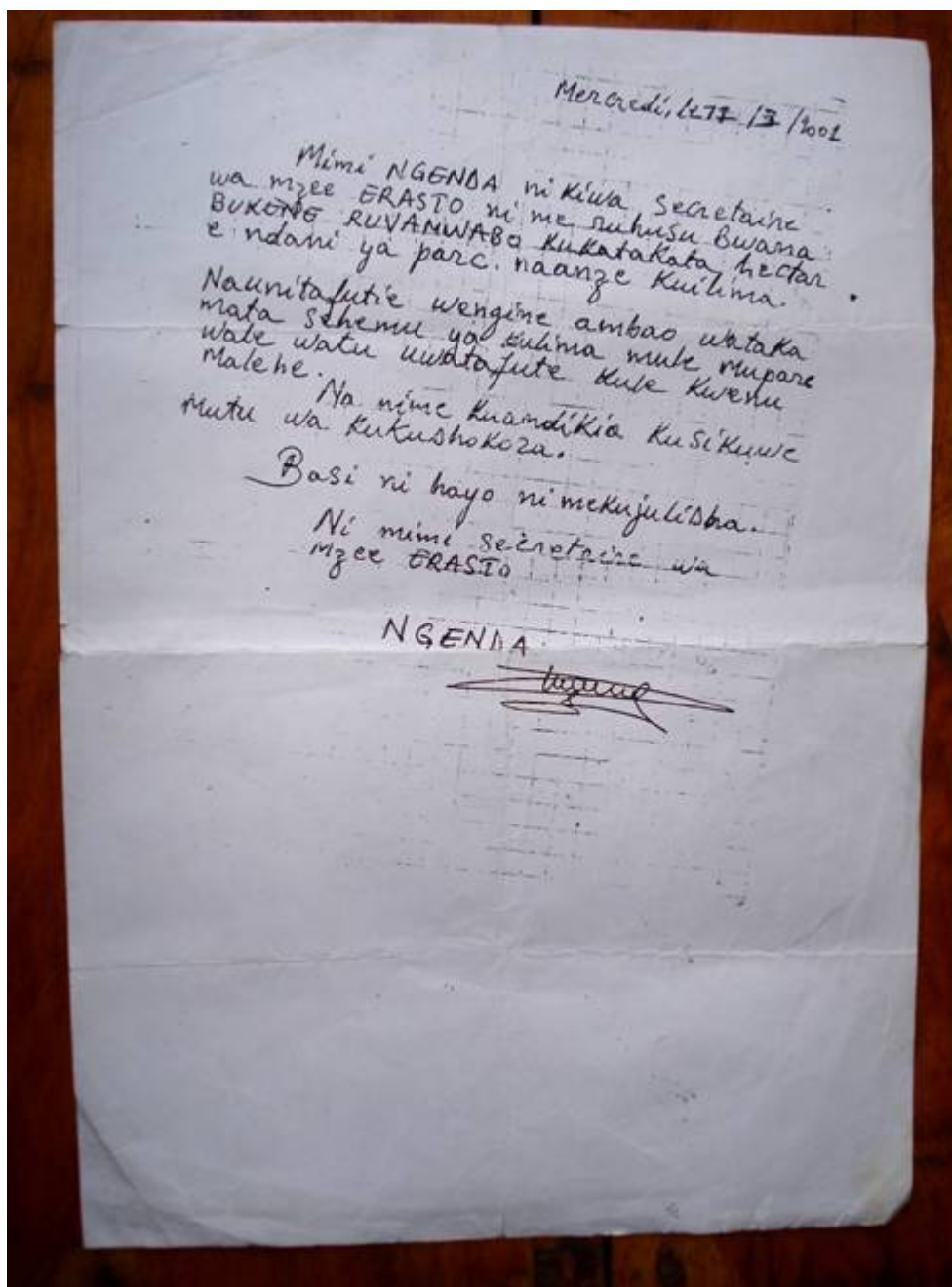
A Mr. Erasto, a self appointed local chief is still a permanent threat to local

The following list is for the agents appointed by Mr. Erasto in different localities.

N°	Names	Position	Dwelling place
1	Mr. Zairois <i>BAKUNZI</i> <i>R. BALWILE-LUBANGO</i>	Chef de localité Muhanga.	Kibarizo
2	Mr. Sendugu <i>R. LUANDA-BATUNDI-ALIXIS</i>	Secretary of "localité de Mulinde".	Milinde
3	Mr. Bazarikenge Bazadi <i>R.</i>	Secretary of 'localité de Lwama'	Lwama
4	Mme Savera - <i>MUHAWENIMANA</i> <i>R.</i>	Chef de localité de	Lwama
5	Mr. Ndatira - <i>R.</i>	Chef de localité de Lupfunda	Busumba
6	Mr. Munyagihunda - <i>R.</i>	Chef de localité de Busumba	Busumba
7	Mr. Dioni Seezyanga <i>R.</i>	Chef de localité de Mweso	Mweso
8	Mr. Daniel Ntakazarimara <i>R. JIHOUMENGERAZO</i>	Chef de localité de Kirumbu	Kirumbu
9	Mr. Hanfasha <i>R.</i>	Chef de localité Luhanga	Luhanga
10	Mr. Noeri <i>R.</i>	Chef de localité de bulende	Bulende
11	Mr. Samuel - <i>BAKIKUNZIRA</i> <i>R.</i>	Chef de localité de kalembe	Kalembe
12	Mr. Kapenda Muhima. <i>R.</i>	Chef de localité de Butare/Mokoto	Butare
13	Macho (Secretary) <i>KAROHANVA</i> <i>R.</i>		
14	Mr. Pitoto-Munyangabe <i>R.</i>	Chef de localité de Kalungu	Kalungu
15	Mr. Murenzi - <i>R.</i>	Chef de localité de Lukweti.	Lukweti
16	Mr. Samuel-Kasanyi <i>intende</i> <i>R.</i>	Cef de localité Nyange-Bibwe	Nyange
17	M ndegeye Ntharuka <i>R.</i>	?? <i>NYANGE / Mbut</i>	?? <i>NYANGE / Mbut</i>
18			
19			

Annex 67

Letter dated 2001 and signed by Ntibaturana's secretary,
showing that Ntibaturana had already distributed land at
that time



Annex 68

Injuries suffered by a man tortured by Ntibaturana's militia because he had complained to UN-Habitat after Ntibaturana had stolen his field



Annex 69

“Alliance Amani” communiqué of October 2011, listing Lafontaine as a signatory

COMMUNIQUE DE PRESSE N°1 DE L'ALLIANCE AMANI

Mesdames, Messieurs,
Humanistes, épris d'esprit de justice,
Fervents défenseurs des droits humains,

En considération de la persistance des violences, conflits armés et guerres civiles, qui ont causé la mort de plus de 10 millions de personnes dans nos Pays des Grands Lacs : Burundi, Congo et Rwanda, depuis 1990 à ce jour;

En regard du regain de violences politiques au Rwanda et des exactions contre les populations civiles au Kivu et presque partout en République Démocratique du Congo, et à l'incertitude de la paix au Burundi ;

En regard de cette grande instabilité sociale créée par les déplacements massifs des populations en dehors du Burundi, du Congo et du Rwanda, et à l'intérieur même de leurs propres pays, en fuyant les guerres et les massacres créant ainsi le désespoir des millions des êtres humains;

Suite à cette *problématique de l'insécurité* qui menace le quotidien et le destin de nos peuples, nous n'avons qu'une solution : **la pacification de nos communautés et de nos pays.**

Décidés d'œuvrer pour la *promotion de la PAIX et le bon voisinage des individus* au sein de différentes communautés qui constituent nos Nations de la région des Grands Lacs, en militant pour la cohabitation pacifique des femmes et hommes de nos communautés (clans, tribus, ethnies et populations) de nos trois pays :

Soucieux de voir nos pays d'origine connaître les conditions stables de sécurité et de paix afin de permettre le développement économique, culturel et social durable de nos populations ;

Nous, ressortissants des Pays de la Région des Grands lacs, nous mettons en place une organisation dénommée « *Alliance pour la Paix dans la région des Grands Lacs, en Français* », « *The Rally of PEACE, en anglais* », « *Chama cha Amani, en Swahili* », « *Ihuliro rya Amahoro, en kinyarwanda* », « *Kimia, en lingala* ». Que nous appelons simplement **AMANI**.

Nous informons l'opinion internationale et nationale, spécifiques à chacune de nos Nations, que la création d'AMANI répond aux attentes des femmes et des hommes, tant civils que militaires, des organisations humanitaires et politiques, qui aspirent ardemment à « **la restauration de la Paix** » ; c'est l'objectif commun de la majorité des individus et des peuples de notre grande région.

Nous appelons les femmes et les hommes des Nations développées, les démocrates et les humanistes, de se joindre à notre démarche de pacification de nos pays.

Nous demandons à nos concitoyens de la Région des Grands Lacs de lutter contre tout ce qui contribue à la haine, à la discrimination, aux conflits tribaux ou interethniques qui engendrent ces massacres des populations. Ces extrêmes violences de natures diverses dont le viol des femmes, la marginalisation et l'exploitation des individus faibles issus des minorités ethniques, politiques et religieuses, des enfants et des femmes et des personnes âgées, l'esclavagisme et toutes formes de domination comparables, qui contribuent à la destruction de l'être humain, de ses biens et du patrimoine collectif.



Nous pensons qu'ensemble nous sommes capables de sortir de ce cycle des violences et de construire « *le vivre ensemble paisible* » pour s'occuper enfin de la pauvreté. Et, nous vous remercions.

- Mr Emmanuel Munyaruguru, RW
- Mr Kakule Sikule LaFontaine, RDC
- Mr Michel Nsamira Rudatenguha, RDC
- Mr Bwira Munubo Wivine, RDC
- Mr John Ruzira, RW

Porte-Parole: Michel Nsamira Rudatenguha, Mobil: +32 477564667, e-mail: nsamiramichel@yahoo.fr

Annex 70

Letter announcing the establishment of an independent
 "Federal Multiracial Republic of Katanga"

**REPUBLIQUE FEDERALE MULTIRACIALE
 DU KATANGA (RFMK)**
 SIEGE MONDIALE DE CORAK
 14, Avenue Kotekubaya, Quartier Kafubu
 Commune Kampemba
 e-mail : comamusith@yahoo.fr
 Tél : 081 846 30 67
ELISABETHVILLE / KATANGA

TRANSMIS COPIE POUR INFORMATION A :
 - Son Excellence TAFUNGA MBEYO Jean
 Pierre Archevêque de l'Église
 Catholique Romaine.
 A ELISABETHVILLE :-

 - Messieurs les Chefs des Missions
 Diplomatiques (Tous) en Républi-
 que Fédérale Multiraciale du Kat-
 anga (RFME) BELGIQUE, MONUSCO (ONU)
 , FRANCE, ITALIE, GRECE, ANGOLA,
 ZAMBIE, TANZANIE, SUD-AFRIQUE etc...
 A ELISABETHVILLE.

N/Na Réf./RFME/CORAK/12./2011

CONCERNE : Chasse des Occu-
 pants Congolais
 en RFME.

Aux Officiers, Sous-Officiers et
 soldats de l'Armée Multiraciale du
 Katanga (AME) de PARTOUT

 Officiers, Sous-Officiers, et Soldats,

Nous vous informons que l'absence de
 tous les invités étrangers aux cérémonies de l'Indépendance Congolaise
 en date du 30 juin 2011, justifie la reconnaissance de l'Indépendance du
 Katanga Multiracial à l'étranger. Le défilé de la R.D. Congo à Elisabeth-
 ville (Lubumbashi,) est une violation de droits et libertés de la RFME.

Par conséquent la chasse des occupants
 nous concerne nous-mêmes. N'attendez pas d'autres solutions. Chassez les
 occupants du régime Congolais civiles et militaires avant le 11 juillet
 2011, Car à cette date les fils et filles du Katanga Multiracial doivent
 fêter leur Indépendance.

La politique de Corak a déjà fait con-
 naître l'Indépendance du Katanga. La Balle est dans votre camp. La LUPA-
 MBA vous a déjà été donnée. LE TOUT PUISSANT PAR SON FILS JESUS-CHRIST
 et nos ancêtres sont avec vous ne craignez pas. L'Empereur MWANT YAV
 MUSHIDI III a dit : " AMAKUNDI NDAAN ; AMAKUNDI NDAANG" quand les Diver
 sont allés lui demander sur l'indépendance du Katanga. Il dit au 1er Mini-
 stre Congolais MOZITO qu'en Lunda on dit " TAL PIUKWIPWABELA KANGAL KUTAL
 PIUKUWILA" Il ajoute aussi et dit aux huit Membres de Diver : " ANTU ANAT
 KUNDIP ANCHI ARUND ARNE NUSAMBISHI YOK BAYOF OHAD RUBIE KWANSUBIE
 AYIPISHI."

Si vous attendez les élections Congo-
 laises

- 2 -


se dérouler dans notre pays la République Fédérale Multiraciale du Katanga (RFMK), Nous serons définitivement attachés au Congo et le régime congolais va nous exterminer clandestinement. Faisons attention! car les Congolais peuvent faire ce qu'ils ont fait aux Chinois qui exploitent gratuitement les minerais du Lualaba (Kolwezi). Ils peuvent faire la même chose à nos frères Capitalistes conviés au Multiracialisme et alors nous resterons définitivement esclaves des Congolais.

Nous demandons à nos frères et sœurs Capitalistes de ne pas trop empêcher aux Tigres et Gendarmes Katangais d'attaquer pour la libération de la RFMK. Il ne faut pas accepter les mensonges des Congolais Lumbistes. Ils sont vos ennemis, ils ne changeront jamais. Corak est la dernière chance de l'amour d'un noir envers un homme blanc. Car Corak connaît avec exactitude d'une même descendance de l'homme Blanc et homme noir.

Bon courage pour la libération de la République Fédérale Multiraciale du Katanga (RFMK).

Fait à Elisabethville, le 01 Juillet 2011

LE MINISTRE DU MULTIRACIALISME DE LA RFMK, VICE-PRÉSIDENT INTERIMAIRE ET MEMBRE EFFECTIF DE CORAK.


Maître MASONGO YUMBA PASCAL MUKOKO.

LE PRÉSIDENT DE LA RFMK FONDATEUR DE CORAK.


Rév. MATUKA MUNANA TSHITSHI SIMON.



Annex 71

Letter from Mai Mai Kapopo commander “General Kapopo Alunda”, requesting the post of 10th Military Region Commander for all of South Kivu province

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
EX GROUPE ARMEE MAI MAI KAPOPO
ETAT MAJOR COMMANDEMENT
DIVISION HAUT PLATEAU/SUD-KIVU
Tél : 099 59 49 359
E-mail : kapoposalunda@yahoo.fr

Bukavu, le 31 Mars 2011

Transmis copie pour information à :

- ✓ Son excellence Monsieur le Ministre de la défense nationale à Kinshasa.
- Monsieur le chef d'Etat major général de la FARDC à Kinshasa

Objet : demande d'emploi au poste du commandement de la 10^e région militaire Sud-Kivu

A son excellence Monsieur le Président de la République Démocratique du Congo à Kinshasa

Excellence,

L'honneur m'échoit de venir auprès de votre haute autorité compétente en vue d'introduire ma requête ci-haut indiquée.

En effet, partant des accords de paix tenus à KIPUPU le 16 Mars 2011 dont la copie est en annexe, je sollicite le poste du commandement de la 10^e région militaire Sud-Kivu.

En suite, faute de l'insécurité causée par les troupes FDLR et d'autres depuis 1996 dans notre région, particulièrement dans les hauts plateaux, au cas où vous agréer ma demande excellence, je vous garanti d'aider à la consolidation de la paix des enfants du Sud-Kivu.

Afin, veuillez agréer, excellence Monsieur le président l'expression de mes sentiments civiques et patriotiques.




Commandant Division
Général KAPOPO ALUNDA

Annex 72

Data from FARDC sources for North Kivu indicating that ex-CNDP officers have been appointed to 36 per cent of the command positions, while ex-Government officers have been appointed to 48 per cent of the command positions

Série	Localisation	Fonction		Nom & PostNom	Grade	Prov d'Origine	Ter Origine	Ethnie/Tribu	EX COMPOSANTE
		Ancienne	Actuelle						
		2nd Ops & Rens 2ZOps	Comd Sect	Eric RUFORIMBERE	Col	SK	FIZI	TUTSI	CNDP
		Dipo Coord AMANI	2nd Ops & Rens	MUGABO BAGUMA Hassan	Col	NK	MASISI	HUTU	PARECO
		2nd Adm Log 1ZOps	2nd Adm & Log	KABALEGA NZAMA Freddy	Col	OR	IRUMU	LENDU	Gouv
		Adjt T2 1ZOps	Chef S2	BULAMBO KALISIA Janvier	Maj	NK	MASISI	HUNDE	Gouv
81 Sect	BENI	T3 12 Sect	Chef S3	BOANDE NGELINGA	LtCol	OR	BOENDE	MONGO	Gouv
		Comd 1ZOps	Comd Sect	Yav Philo	Col	KATANGA	KAPANGA	RUND	Gouv
		Chef Cel Rens Coord	2nd Ops & Rens	SENGHYUNVA BUGABU Wilson	Col	NK	MASISI	TUTSI	CNDP
		ChefEM Ops NK	2nd Adm & Log	TSHOMBA MULAMBA	Col	MANIEMA	KIBOMBO	KUSU	Gouv
82 Sect	RUTSHURU	T2 2ZOps	Chef S2	SECOFER MHIGO	LtCol	NK	RUTSHURU	TUTSI	CNDP
		T3 1ZOps	Chef S3	BILA KABAMUSUA	LtCol	K. OCC	TSHILENGE	LUBAKAS	Gouv
		Adjt Ops Rens 22 Sect	Comd Sect	NGARUYE Bondouin	Col	NK	MASISI	TUTSI	CNDP
		Aidl Log 2ZOps	2nd Ops & Rens	KATEO SUMAHILI Sengos	Col	SK	KALEHE	TEMBO	MAI MAI
		Offi Log Coord	2nd Adm & Log	KABAYIZA MOFITI Joseph	LtCol	NK	MASISI	TUTSI	CNDP
		Dipo Coord AMANI	Chef S2	AMANI KAVESWA	LtCol	NK	MASISI	HUTU	PARECO
83 Sect	MASISI	Bu 3 2Sect	Chef S3	BAMPETE Guy	LtCol	MANIEMA	KABAMBAR E	BANGUB ANGU	Gouv
		Comd 2ZOps	Comd Sect	CHUMA BALUMISA	Col	SK	KALEHE	TEMBO	Gouv
		2nd Ops Rens 23 Sect	2nd Ops & Rens	MANZI Antoine	Col	NK	MASISI	TUTSI	CNDP
		2nd Adm Log 21 Sect	2nd Adm & Log	BIHENDO MIKOMBERE	Col	NK	WALIKALE	NYANGA	Gouv
84 Sect	WALIKALE	Chef T2 2ZOps	Chef S2	KIROKO MBERA Douglas	Maj	NK	RUTSHURU	TUTSI	CNDP
		Bu 3 2Sect	Chef S3	MUKALAY NGOY	LtCol	KATANGA	KABALO	LUBA KAT	Gouv
85 Sect	LUBERO	Comd 13Sect	Comd Sect	KIHANGA SMITH	Col	NK	RUTSHURU	HUTU	Gouv
			2nd Ops & Rens	MPAKA WA MPAKA NELSON	Col	NK	MASISI	HUTU	CNDP
			2nd Adm & Log	SENGOS	Col	SK	KALEHE	TEMBO	MAI MAI
			ChefEM	BOSEKOTA	Col	EQ	BOKUNGU	MONGO	Gouv

Gouv : 12/25 Soit 48%

CNDP : 09/25 Soit 36%

PARECO : 02/25% Soit 08%

Commentaire : Le CNDP apparaît avareux en poste par rapport aux autres composantes d'où vient une frustration et mécontentement.

Suggestion : Un partage équitable et équilibré des postes s'avère indispensable car la position qu'occupe le CNDP lui facilite l'achat de conscience des certains Offr aigris des autres composantes

Annex 73

Two tables showing the percentage of commanders with previous armed group affiliations^a

STATISTIQUE DES POSTES PAR Ex COMPOSANTE DANS LES REGIMENTS AU NORD-KIVU I VAGUE

2003	81 Sect	82 Sect	83 Sect	84 Sect	801 Regt	802 Regt	803 Regt	804 Regt	805 Regt	806 Regt	Proportion	
Gov	1	3		1	6	4			5	8	28	15.22%
MLC					2		1		2	5	10	5.43%
UPC									1	6	7	3.80%
FNI	1									2	3	1.63%
RDC/KML	1				1						2	1.09%
RCD GOMA	1	2	4	3	13	21	25	25	18	3	115	62.50%
PARECO	1							2			3	1.65%
MAI-MAI			1	1	8	1	1		1	2	15	8.15%
FRC										1	1	0.54%
	5	5	5	5	30	26	27	27	27	27	184	100%

STATISTIQUE DES POSTES PAR Ex COMPOSANTE
DANS LES REGIMENTS AU NORD-KIVU II VAGUE

2003	Regt NYALEKE	Regt BULINDI	Regt RUMANGA BO	Regt MUBAMBI RO	Regt NGUNGU	Regt MWESO	Regt WALIKALE	Proportion	
Gov	1			1		2		4	8.89%
MLC	1							1	2.22%
RCD	4	7	5	5	4	3	5	33	73.33%
RCD/KML	1							1	2.22%
MAI-MAI			1		1	2	1	5	11.11%
	7	7	6	6	6	7	7	45	100%

^a The majority of commanders in the FARDC following the first and second wave of newly created FARDC regiments are previously from the RCD rebellion.

Annex 74

Curriculum vitae of General Kisémbu in his handwriting

CURRICULUM VITAE

I. IDENTITE

Nom : KISEMBO
 Post-nom : BAHEMUKA
 Prénom : FLORIBERT
 Grade actuel : GENERAL DE BRIGADE
 Matricule : 533 9061K
 Lieu et date de naissance : KILU-ETAT, LE 02 SEPTEMBRE 1970
 Nom du père : BAHEMUKA - KOFI
 Nom de la mère : BATOLANA - MARIE-ESTHER
 Etat civil : CELIBATAIRE
 Nombre d'enfants : 05
 Collectivité d'origine : BAHEMA/NORD
 Territoire d'origine : DJUGU
 District d'origine : JTURI
 Province d'origine : ORIENTALE
 Date d'incorporation : NYALEKE, 1997

II. ETUDES CIVILES FAITES

- 1979 - 1985 : Ecole Primaire KAVALI/BOGoro (Certificat)
 - 1985 - 1990 : INSTITUT SCIENTIFIQUE (Math & Phys) ZAMBIA-YATA (Diplôme de 1^{er} cycle)
 - 1990 - 1991 : INSTITUT SUPERIEUR PEDAGOGIQUE/BUNIA (G1) Maitre

III. ETUDES OU FORMATIONS MILITAIRES FAITES

- Juin 2000 - Mars 2001 : Formation à l'ECOLE d'officiers militaires (School of Infantry) à Jinja (Ouganda)
 (CBC de l'année 2000)
 - FCC1 2005 : GESM/Kinsasa

IV. LES DERNIERES FONCTIONS


- Mars 2001 - Déc 2001 : (Comdt en second 22^e En Liberge FLC)
 Comdt BA RCDIKML/BA
 - Janv 2002 - Août 2002 : - Comdt Bde RCDIKML
 - Août 2002 - Déc 2003 : Chef EU4/FLC (UPC-RP)

V. LANGUES PARLEES

- Français - Lingala - Swahili - un peu d'anglais

Je jure que ces renseignements sont sincères et vérifiables

Fait à Kinshasa, le 25/04/2006


 25 Avril 2006

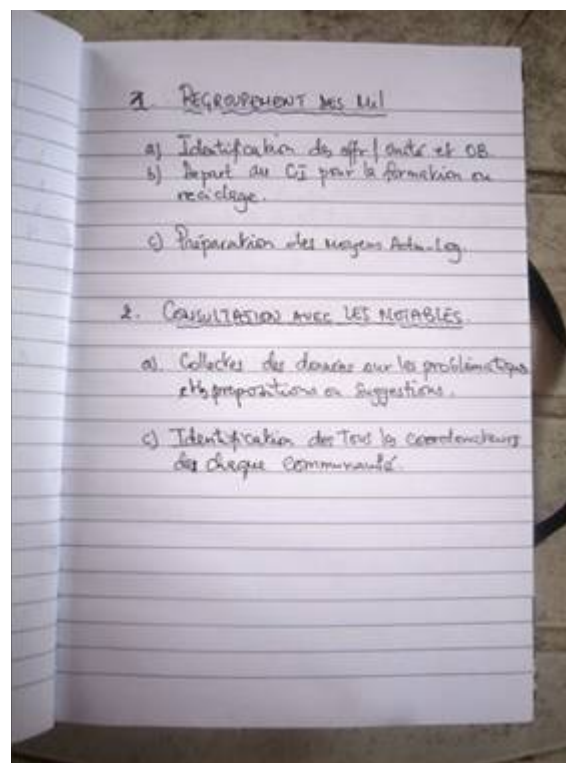
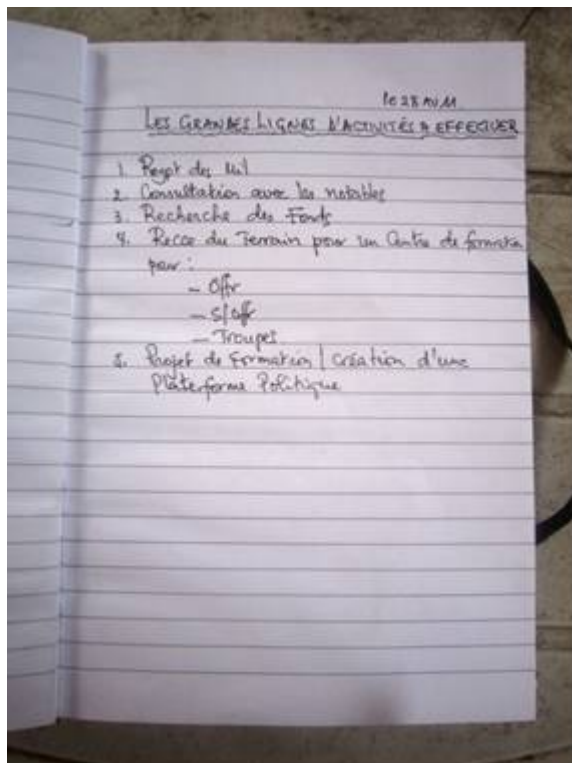
Annex 75

Hut in Lonyo where General Kisémbó was staying on the evening he was killed



Annex 76

Excerpts from notes by General Kisémbu, revealing plans for a new rebellion



Annex 77

Letter posting Colonel Zabuloni as District Police Commander of Masisi territory



Annex 78

Curriculum vitae of former “parallel” police commander Colonel Zabuloni

CURRICULUM VITAE

I. IDENTITE :

NOM	: MUNYENTWARI
POSTNOM	: ZABULONI
LIEU ET DATE DE NAISSANCE	: Mahanga : Le10/04/1960
NOM DU PERE	: MUNYENDAMUTSA
NOM DE LA MERE	: NYIRAKAGESERA
ETAT CIVIL	: MARIE (08 enfants)
LOCALITE D'ORIGINE	: BUTSIKE
GROUPEMENT D'ORIGINE	: NYAMABOKO I
COLECTIVITE D'ORIGINE	: OSSO/BANYUNGU
TERRITOIRE D'ORIGINE	: MASISI
PROVINCE D'ORIGINE	: NORD -KIVU
NATIONALITE D'ORIGINE	: CONGOLAISE

II. ETUDES FAITES :

ETUDES PRIMAIRES : De 1967 à 1974, Ecole primaire de MAHANGA
Obtention du certificat d'études primaires

ETUDES SECONDAIRES : De 1984 à 1987, Institut BUSTANI
De 1996 à 2000, Institut RUBAYA
Obtention du bulletin de la 4^e année secondaire,
Section Pédagogique;

III. FORMATIONS ET SEMINAIRES

Formation gendarme au camp SAPA de LUBUMBASHI en 1984
Séminaire sur la pacification et la cohabitation pacifique et pacificateur
de 1982 en 1986

IV. SERVICES RENDUS

1986-1988 : Commandant peloton à la gendarmerie section de Kibabi
1988-1992 : Commandant peloton à la gendarmerie section de Nyabyondo
1997-1998 : Chargé de recrutement des jeunes pour ANC (armée AFDL)
1998-2003 : capitaine chargé des opérations au bataillon DELTA mobile
forces
2004-2006 : Chef de sous poste DSR Kibabi
2006- 2010 : Commandant de la POLICE PARECO dont je suis créateur
Décembre 2010 : Confirmé Inspecteur Principal de la Police Nationale
Congolaise

V. PERSONNES DE CONTACTS

Mon Robert HABINCHITI SENINGA (Député provincial du Nord-Kivu)

VI. LANGUES PARLEES:

- FRANÇAIS : bien
- SWAHILI : Très bien
- LINGALA : Très bien
- KINYARWANDA : Très bien

Je certifie en mon honneur que ces renseignements ci hauts fournis
sont sincères et corrects

Fait à Kibabi, le 24/03/2011


MUNYENTWARI ZABULONI
Inspecteur Principal

Annex 79

Order for the deployment of Colonel Zabuloni to Rutshuru

REPUBLICUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
MINISTERE DE L'INTERIEUR ET SECURITE
POLICE NATIONALE

cl
Goma, le 29 SEP 2011



COMMISSARIAT PROVINCIAL DU NORD-KIVU
DEPARTEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

N° 101/048/211 /CP PN NK/DRH/A7 /011

Au Com Sup Ppl MUNYANTWARI
ZABULONI Matr 141841/G

Info : - Com Gen PN

OBJET : Notification

REFERENCE : Note n° 1780/PNC/CG/COMDT/2011

1. Par la note du CG PN en Ref, je vous notifie votre désignation aux fonctions de Comd Distr PN RUTSHURU.
2. Vous DEVEZ prendre toutes vos Dipo pour rejoindre votre nouveau poste d'affectation.
3. Vous souhaite bonne et heureuse carrière dans vos nouvelles fonctions.



BAZENGE BATUNUABI Jean-Bernard
Com Sup Ppl
Com Prov PN NK

Annex 80

New deployments of the Congolese national police in North Kivu orchestrated by General Ntaganda

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO KINSHASA, le 26 SEP 2011
 MINISTERE DE L'INTERIEUR, SECURITE,
 DECENTRALISATION ET AMENAGEMENT DU TERRITOIRE
 POLICE NATIONALE N° 1780/PNC/CG/COMDT/2011

COMMISSARIAT GENERAL
 COMMANDEMENT
 090985395
 Email : inspgenpnc@yahoo.fr

Au ComProv PNC NORD-KIVU
 Info : DRH ComGen PNC

OBJET : Désignation à titre intérimaire.

1. Pour des raisons impérieuses de sécurité et de redynamisation du Sv au sein de votre Commissariat Provincial PNC NORD-KIVU, en attendant la MEP générale, les Offr Sup ci-après sont désignés à titre intérimaire aux fonctions en regard de leurs noms :

a) Distr RUTSHURU :

- ComSupPpl MUNYENTWARI ZABULONI, Matr 141841/G : Comd Distr ;
- ComSup BAVUKAHE SEBAKARA Hubert, Matr 141846/G : Comd 2nd Ops & Rens ;
- ComSupAdjt GAKUVE NDIZIHIWE, Matr 141870/G : Comd 2nd Adm & Log.

b) Distr WALKALE :

- ComSup MPEREZA BYAMUNGU Eric, Matr 80691/M : Comd Distr ;

c) Distr MASTSI :

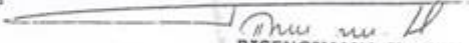
- ComSup NGARUYE TENGERA Mathieu, Matr 141849/G : Comd Distr ;
- ComSupAdjt MAKUZA NDEMEYE Laban, Matr 141869/G : Comd 2nd Ops & Rens ;
- ComSupAdjt HANGI Philippe, Matr 141872/G : Comd 2nd Adm & Log ;

d) PSAC / VILLI-GOMA

- ComSup NZONGOMEKA MUTHUNDIRWA, Matr 80709/M : Comd PSAC.

2. Vous notifierez les intéressés de leurs nouvelles fonctions et me rendrez compte de leur prestation.

Copie : Intéressés


 BISENGIMANA Charles
 ComDivAdjt
 CG PNC


Annex 81

Letter signed by Ntibaturana telling local chiefs to secure returnees at Bibwe

BUSUMBA le 20/06/2011

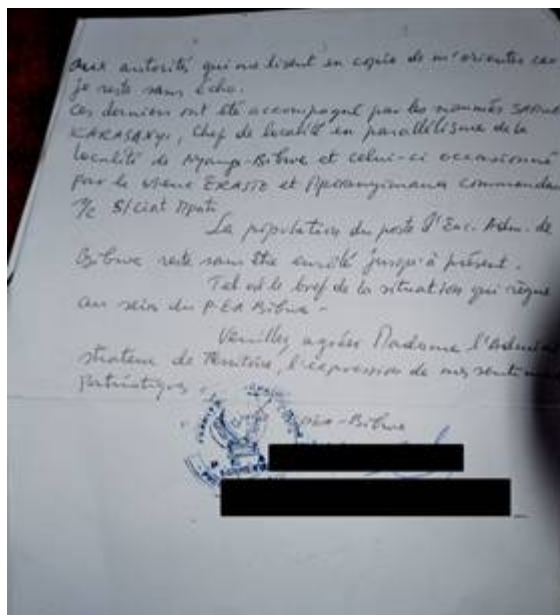
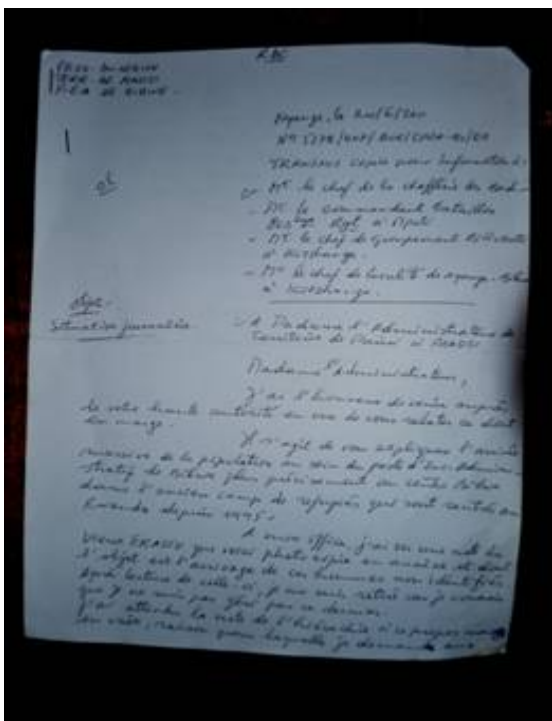
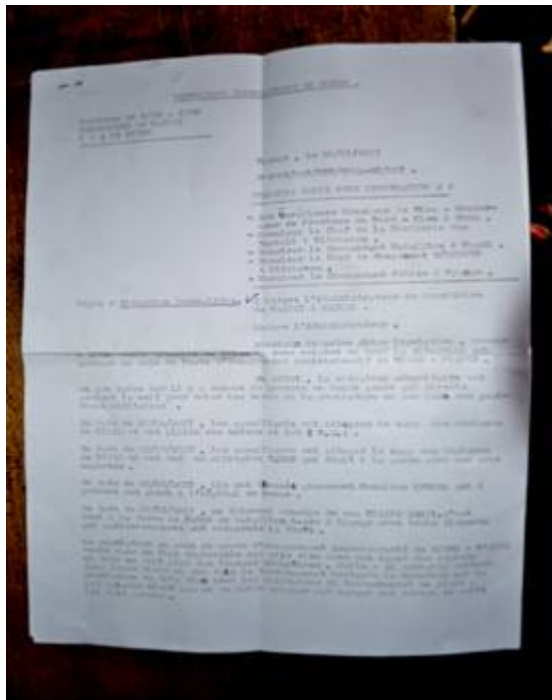
Mrs de chef de poste NSANGE
et Comandat P.N.C et chef
de localite SAMUEL à MPATI Salama
Icho mbamenyeshya niki.
Ababavandimwe Bifije kuva centre ya BIBWE mu Camp
de Refugie aho Bazaba bashyiraye hamwe nabandi
Ibitso Igihe ho gupima hazayeho ndihame na
Padiri muruvaneza na BERENARI nabandi Bayobazi
Nsabye chef SAMWERI na MPORANSI kubachungira
umutekano Akantu. Sana.

Ndimi chef de Famille
et
pacificateur
NTIBATURANA - ERASMO



Annex 82

Letters outlining the plan to install “returnees” at Bibwe



Annex 84

Notes concerning a meeting between a delegation led by General Bosco Ntaganda and the Bibwe “returnees”

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

PROV. DU KIVU
TERR. DE MANU
P.E.A. DE BIBWE

Nyanga, le 21/1/2011

N° 5092/008/DIR/CPAM-BIBWE

TRANSMIS copie pour information à:

- Monsieur le chef de la cellule des Evénements à KICUMANA
- Monsieur le chef de groupe - ment de Evénements à KICUMANA

Objet:
Situation frontalière

A Madame l'Administrateur de la Territoire de Manu à HAUSI

Madame l'Administrateur,

Il est honoré de venir auprès de votre haute autorité en vue de vos relations cordiales et loyales au travail.

En effet, il s'agit de vos explications de passage de général BOGANDA dans nos terres au jour du 16/1/2011, qui s'est causé avec les returnees à HAUSI.

de compte rendu état de lieu à nos derniers d'attente en moins trois jours et que leur dossier sera en résultat.


Brief de la situation du 16/1/2011 -
Veuillez agréer Madame l'Administrateur l'expression de nos sentiments patriotiques

CPAM - Nyanga

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]



Annex 86

Memorandum from officers claiming to be victims of discrimination within FARDC due to preferential treatment for Rwandophone officers

MEMORANDUM DES OFFICIERS MILITAIRES DES FARDC VICTIME DE LA DISCRIMINATION

Nous, une dizaine d'officiers militaires des FARDC victimes de la discrimination dans la nomination aux commandements au sein de notre armée déployée au nord et sud Kivu dénonçons à très haute voix et devant le peuple congolais et la communauté internationale en témoin déclarés en ce jour ce qui suit, nous dénonçons toutes les nominations dans les FARDC qui sont basées sur des critères discriminatoire et tribalistes. Nous dénonçons les ordres qui, manifestement, ont pour objectif de semer la division entre nous et nos frères RWANDOPHONES en ce sens que il n'y a que des officiers des ethnies TUTSI et HUTU qui sont les plus nommés les plus élevés dans les FARDC basées au Nord et Sud Kivu. Les cas de la Dixième REGION MILITAIRE, les LEO, celui des REGIMENTS et celui des SECTEURS nous en parlent beaucoup plus. A ce sujet nous demandons L'ETAT qui est le commandant Suprême des nos Forces Armées de revoir sans délai ces nominations. Nous demandons de désertir les rues de la ville de Bukavu car la capitale est remplie. A la population nous demandons de désertir les rues de la ville de Bukavu et de ses communes en date du Lundi 12 Septembre 2011 à partir de 12h00 en signe de protestation. Nous demandons la division de notre armée juste dans le but de nous opposer à nos frères des armes de ces deux ethnies. Nous nous exprimons à très haute voix car dans toute cette histoire c'est nous la population qui sommes les plus discriminés. Nous pensons avoir été si clair. Le témoin averti en veut des...

Le Commandant de Ligue
MOL sur M. RILANI

Annex 87

Note circulaire from the Ministry of Mines of the Democratic Republic of the Congo dated 6 September 2011 requiring all mining operators to exercise due diligence, as defined by the United Nations and the Organization for Economic Cooperation and Development

République Démocratique du Congo



MINISTÈRE DES MINES

Le Ministre

**Note Circulaire n° ⁰⁰²...../CAB.MIN/MINES/01/2011 du
06 SEPT 2011 relative à l' Application obligatoire des directives et
recommandations du Guide du Devoir de diligence de l'OCDE et
de la résolution 1952 (2010) du Conseil de Sécurité de l'ONU
dans le secteur minier Congolais.**

Le Ministère des Mines diffuse la présente Note Circulaire dans le but de vulgariser les directives et recommandations de l'OCDE ainsi que les résolutions de l'ONU sur le Devoir de Diligence pour promouvoir les chaînes d'approvisionnement responsables dans le secteur minier Congolais, en conformité avec la décision des Chefs de l'Etat de la CIRGL prise lors du sommet du 15 décembre 2010 à Lusaka et de l'engagement pris par la République Démocratique du Congo, suivant la lettre n° CAB.MIN/MINES/01/0687/2011 du 15 juillet 2011 adressée à l'Autorité américaine de régulation, la Securities and exchange Commission, en sigle « SEC ».

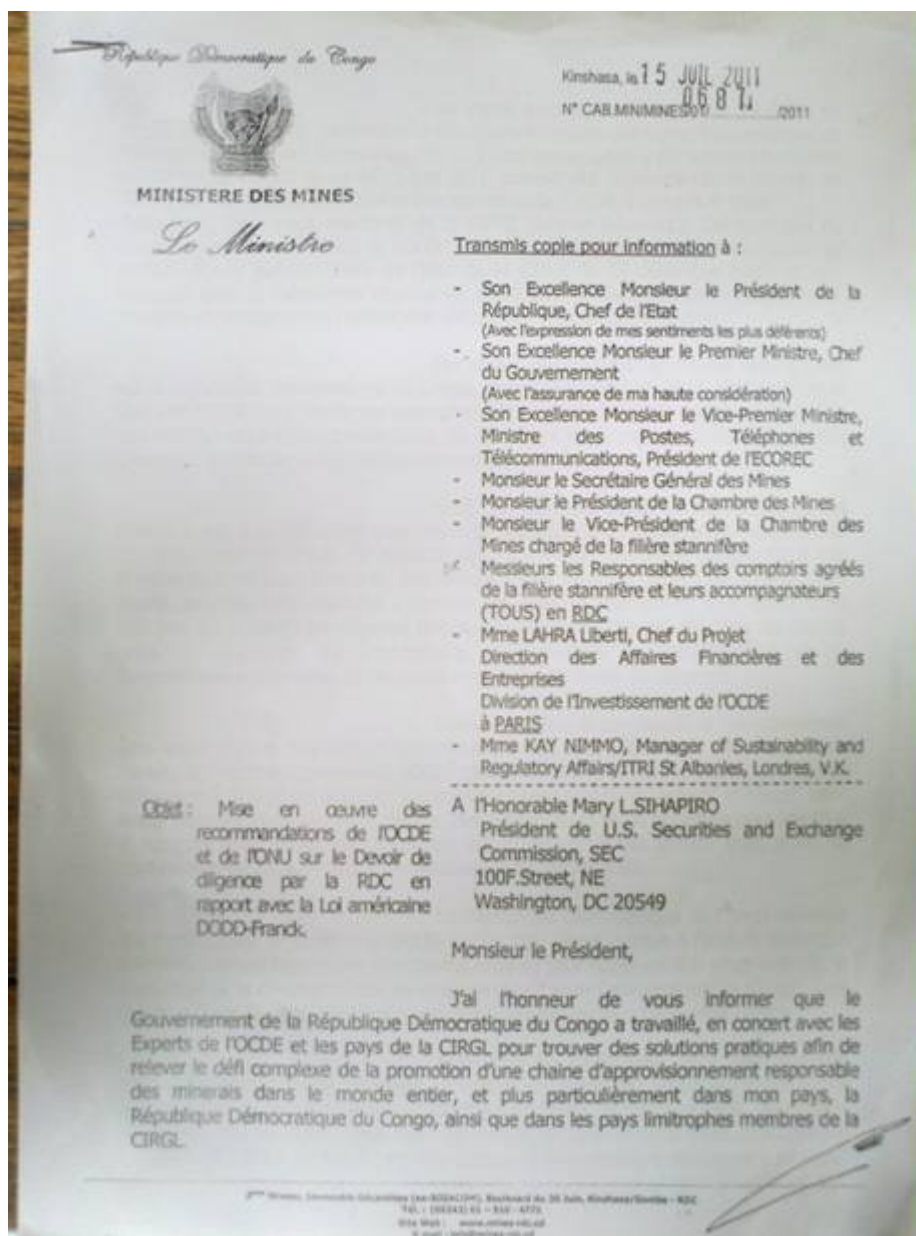
A cet effet, il est fait obligation à tous les opérateurs miniers, personnes physiques ou morales, **d'exercer, à tous les niveaux des chaînes d'approvisionnement d'exploitation, de transport, de commercialisation, de traitement et d'exportation, les recommandations spécifiques du Devoir de Diligence de l'OCDE et de la résolution 1952 (2010) du Conseil de Sécurité de l'ONU.**

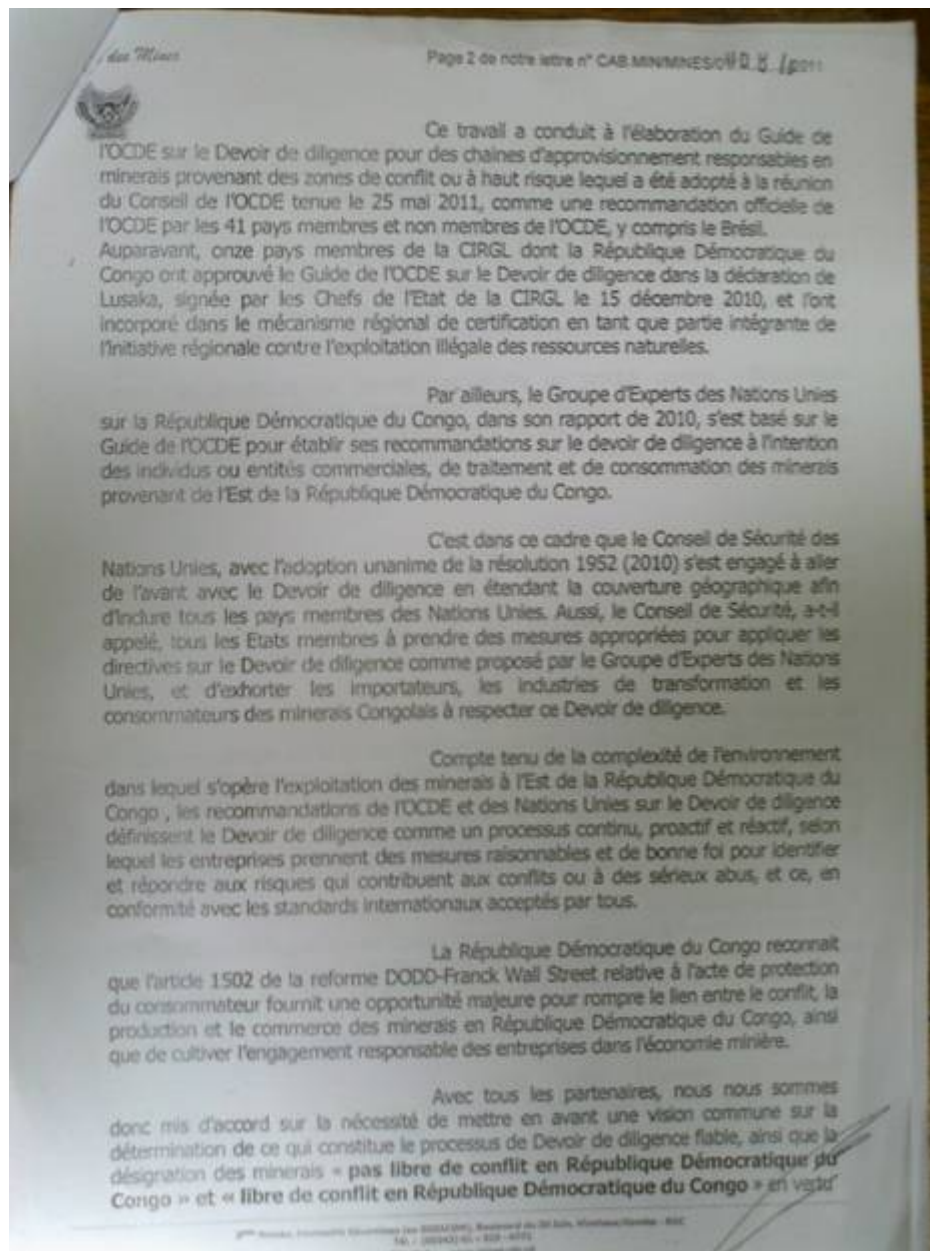
Pour une bonne approche, l'exercice du Devoir de Diligence est défini comme étant le processus continu, positif et réactif qui permet aux entreprises de prendre des mesures raisonnables et de bonne foi, afin **qu'elles respectent les droits humains, qu'elles ne contribuent pas aux conflits, et qu'elles observent le droit international et se conforment aux législations nationales, y compris celles qui concernent le commerce illicite des minerais et les sanctions des Nations Unies.**

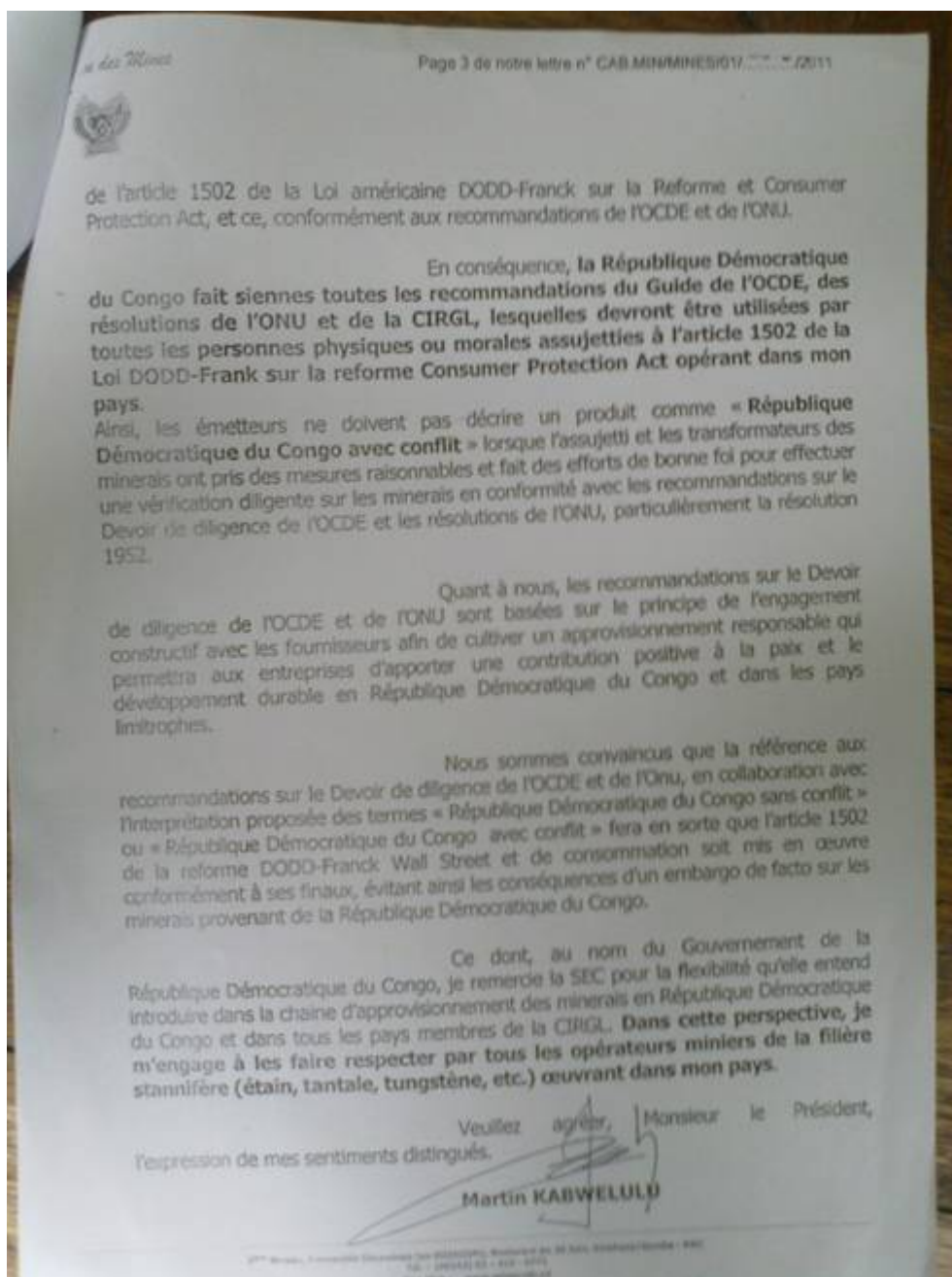
3^{ème} Niveau, Immeuble Gécamines (ex-SSZADOM), Boulevard du 30 Juin, Kinshasa/Congo – RDC
Tél : (00243) 01 - 510 - 4711
Site Web : www.mineszr.org.cd
Email : catmin@yahoofr.fr

Annex 88

Letter dated 15 July 2011 from the Minister of Mines, Martin Kabwelulu, to the President of the United States Securities and Exchange Commission requesting that its regulations relating to the Dodd-Frank Act conform to the due diligence recommendations of the Organization for Economic Cooperation and Development and the United Nations







Annex 89

Additional case studies on the involvement of armed actors in the supply chains of the mineral trade

Ngungu

According to the mining authorities, local officials and displaced people from Ngungu in southern Masisi territory, tin ore mining in Ruzirantaka, Bishasha, Kamatale and Kabingo continued during the mining ban, under the control of ex-CNDP FARDC Colonel Butoni and ex-PARECO Major Firigi Mazaire. At Kabingo and Kamatale, a civilian called Gashabuka, according to these sources, managed operations on behalf of the two officers, with the assistance of small militia. Butoni has a depot in Ngungu and used to transport minerals to Goma with his military vehicle. Local authorities confirmed that after the ban, Butoni continued to control Ruzirantaka, forcing workers to dig for him and seizing “at least half” of the mine’s production.

Manguredjipa

According to traders and local administrators, mines near Manguredjipa include Bandulu, and produce gold, tantalum and tungsten ores. The sources said that Congolese security services, and particularly members of the military intelligence service (T2), have interests there in mineral production and trade. The mines authorities reported that the T2 of Isange, by the name of Manu, controls the mine site of Jengamwile. The Group also received credible testimonies that T2 elements operating under the instruction of 1st sector commander Colonel Eric Ruhoimbere have erected an illegal barrier at Itendi, on the road from Beni to Manguredjipa.

Trade in tungsten ore and gold from Elota in Bakaiko groupement, Orientale Province, is also oriented towards Manguredjipa. The Elota site is managed by the cooperative SOMIBAF, whose president is Mwanakasongo Bambi. Mineral traders have confirmed to the Group that representatives of Mwanakasongo use FARDC soldiers to secure the concession, and pay them in locally mined gold. A military justice officer informed the Group that he had been given two grams of gold during his last stay in Elota, in May 2011. In addition, the officer confessed to trading merchandise for gold during his official missions to Elota. According to mineral traders there is a military camp in Elota called “Tepe” from which FARDC elements from Mambasa, Beni and Bela conduct their business activities.

Kasugho

The Group established, during a visit to Kasugho, in the Lubero territory of Nord Kivu Province, that FDLR and a group of Mai Mai PARECO commanded by a certain “Tumba” control several villages near gold mines east of Fatua. Both the Mai Mai and FDLR have a camp at Fatua, reportedly the busiest village in the vicinity of the mining sites, where they have established an alternate taxation system: the former taxes sites every fifteenth day of each month, while the latter taxes on the thirtieth. Both armed groups require miners to pay 0.1 g each, worth around \$5. An estimated 1,000 miners are subject to this system, meaning both armed groups gain at least \$5,000 each month. In addition, the Group also learned that FDLR bring looted products to the mines and sell them to the miners for excessive prices.

Kasugho is under FARDC control. The troops deployed there had changed shortly before the Group visited. The previous unit, commanded by Lieutenant Colonel Murenzi, also profited from the gold mining around Kasugho. During Operation Amani Leo, Murenzi's troops had on several occasions taken control of Fatua, and imposed a tax of 0.2 g of gold per miner. During the mining ban, Murenzi also confiscated a lot of gold coming through Kasugho, instructing his men to patrol the tracks used to evacuate gold from the mining sites. Gold is sold in Kasugho to agents working for Butembo-based traders.

Oninga

In Buyinga, the Group discussed the gold mining and trading axis between Oninga and Butembo with security agents and traders. Oninga is the main trading centre for gold of the mining sites in Maiko National Park in Orientale Province. Within the Maiko National Park, Mai Mai Simba under "Major" Luc and "Major" Michigan control many mining sites. During Operation Amani Leo at the end of 2010, Oninga came under FARDC control. FDLR forces under Colonel Safina, however, continued to exercise influence. PARECO Lafontaine has up to 30 roadblocks along the route at which money and gold is demanded of traders. PARECO's Colonel Kaplui sends some of the proceeds from these roadblocks to the headquarters of Lafontaine in Bunyatenge. In addition, FDLR has a barrier at the Lubero River where they impose a tax of \$4 per parcel of goods.

Annex 90

Rwandan mineral exports per month in the first six months of 2011

MINING EXPORT

PERIOD: JAN - JULY 11

Reference Documents: Customs Declarations - Export

Product/Period	Jan 11	Feb 11	March 11	April 11	May 11	June 11	July 11	Jan- July 11	Jan- July 10	Variation in %
I. Ord. Exports										
Cassiterite										
- Value in USD	4,803,568	6,817,803	9,926,724	3,880,530	9,884,168	11,401,741	10,253,380	56,967,915	18,540,750	207.26%
- Volume in KG	316,894	401,927	620,144	241,868	588,180	783,010	714,664	3,666,687	2,012,048	82.24%
- Price USD/KG	15.16	16.96	16.01	16.04	16.80	14.56	14.35	15.54	9.21	68.60%
Coltan										
- Value in USD	2,071,216	2,211,212	6,939,262		650,114	5,151,646	3,132,987	20,156,437	8,546,981	135.83%
- Volume in KG	65,403	53,824	217,669		14,695	105,150	72,033	528,774	407,070	29.90%
- Price USD/KG	31.67	41.08	31.88		44.24	48.99	43.45	38.12	21.00	81.55%
Wolfram										
- Value in USD	314,062	910,792	1,376,238	123,728	212,051	1,032,457	770,020	4,739,348	2,991,332	58.44%
- Volume in KG	30,034	80,016	114,244	12,180	17,652	49,392	48,323	351,841	441,609	-20.33%
- Price USD/KG	10.46	11.38	12.05	10.16	12.01	20.90	15.93	13.47	6.77	98.86%
Other minerals										
- Value in USD	777,823	716,300	1,674,772	954,493	715,796	3,444	887,778	5,730,405	1,307,401	338.31%
- Volume in KG	58,213	48,532	112,643	47,726	43,370	1,670	49,676	361,830	139,641	159.11%
Sub Total Ord. Exports										
- Value in USD	7,966,669	10,656,107	19,916,996	4,958,752	11,462,129	17,589,288	15,044,165	87,594,106	31,386,463	179.08%
- Volume in KG	470,544	584,299	1,064,700	301,774	663,897	939,222	884,696	4,909,132	3,000,368	63.62%
II. REEXPORTS										
Cassiterite										
- Value in USD		15,955	5,604,071					5,620,026	17,822,646	-68.47%
- Volume in KG		1,000	385,542					386,542	1,945,683	-80.13%
Coltan										
- Value in USD									120,545	
- Volume in KG									6,990	
Wolfram										
- Value in USD	114,689	110,767						225,456	157,978	42.71%
- Volume in KG	10,547	9,446						19,993	23,317	-14.26%
Other Minerals										
- Value in USD										
- Volume in KG										
Sub Total Reexports										
- Value in USD	114,689	126,721	5,604,071	0	0	0	0	5,845,482	18,101,168	-68%
- Volume in KG	10,547	10,446	385,542	0	0	0	0	406,535	1,975,990	-79%
Total Gnl.										
- Value in USD	8,081,358	10,782,828	25,521,068	4,958,752	11,462,129	17,589,288		93,439,587	49,487,632	88.81%
- Volume in KG	481,091	594,745	1,450,242	301,774	663,897	939,222		5,315,667	4,976,358	6.82%

Annex 91

Burundian mineral exports for the first six months of 2010 and for the first nine months of 2011

SITUATION DU COMMERCE DES MINERAIS ET DES PRODUITS CARRIERS AU 30 JUIN 2010

Nom du Comptoir	Redevance minière	Taxe ad valorem	Nbre Expo.	Quantités exportées
1. BERKENRODE (Or)	12.201.600 FBU	9.813.994 FBU	4Au	75.109 Kg Au
2. Alpha CD Technology (Or)	12.201.600 FBU	4.254.905 FBU	18Au	31.97264 Kg Au
3. S.E.C.M (Or)	12.118.673 FBU	4.646.093 FBU	9 Au	33.3074 Kg Au
4. PHICOR(Or)	12.201.600 FBU			
5. Société AZUR(Or)	12.201.600 FBU			
6. TWISUGANYE (Or et WO ₃)	7.849.500 FBU 100.000 FBU			
7. Tubiri Tuvurana Ubupfu(Or)	6.056.874 FBU			
8. BURUNDI MINING(Or)	12.113.748 FBU			
9. SECOMIB(WO ₃ , SnO ₂ , COLTAN)	400.000 FBU	1.844.925 FBU	2 WO ₃	14.000 Kg WO ₃
10. MTC(WO ₃ , SnO ₂)	200.000 FBU			
11. PHARMEX(Sable)	100.000 FBU			
12. SOMIGLABU(WO ₃ , SnO ₂ , COLTAN)	400.000 FBU			
13. Trading Services Logistic	700.000 FBU			
14. WMP(WO ₃ , SnO ₂ , COLTAN)	700.000 FBU	7.130.488 FBU 6.054.928 FBU	2WO ₃ 1 Coltan	44.638,1 kg WO ₃ 10.650 kg Coltan
15. HABONIMANA J.(WO ₃ , SnO ₂ , Pb)	900.000 FBU	6.775.243 FBU	3WO ₃	60.000 kg WO ₃
16. REMEX(WO ₃ , SnO ₂ , COLTAN)	700.000 FBU	6.253.073 FBU	6SnO ₂	22.500 Kg SnO ₂
17. BIZIMANA Obed(SnO ₂)	100.000 FBU			
18. UWIRAGIYE François(WO ₃)	300.000 FBU			
19. RAFADE(WO ₃)	100.000 FBU			
20. Omni Distribution	12.114.733 FBU	205.120 FBU	1 Au	1.41596 Kg Au
21. NSENGIYUMVA Innocent	100.000 FBU			
Total	103.759.928 FBU	50.354.695 FBU	32 Au 6WO₃ 6SnO₂ 1 Coltan	129,90684 kg Au 118.638,1 kg WO₃ 22.500 kg SnO₂ 10.650 kg Coltan

SITUATION DU COMMERCE DES MINERAIS ET DES PRODUITS CARRIERS AU 30 SEPTEMBRE 2011

Nom du Comptoir	Redevance minière	Taxe ad valorem	Nbre Expo.	Quantités exportées
1. S.C.E.M (Or)	12.143.294 FBU	35.065.324 FBU	22Au	182.1398 Kg Au
2. Ntahangwa s.p.r.l. (Or)	12.231.360 FBU	74.027.488 FBU	27Au	421,162 Kg Au
3. NGORORE Nicole	100.000 FBU			
4. African Mining Metallurgical Group	700.000 FBU			
5. WMP	700.000 FBU	59.512.382FBU 31.087.177 FBU 9.696.595 FBU	9WO ₃ 2 Coltan 1SnO ₂	224.409,3 Kg de WO ₃ 23.941,60 Kg de Coltan 22.699,4Kg de SnO ₂
6. NSABIYABANDI Noel	100.000 FBU			
7. TECHDEVAFRICA s.a.	400.000 FBU			
8. HABONIMANA Jean	1.300.000 FBU			
9. Burundi Minerals Supply (BMS)	7 00.000 FBU	2.179.237 FBU 77.127.825 FBU 22.702.898 FBU	1 SnO ₂ 6 Coltan 7 WO ₃	4.000 Kg de SnO ₂ 58.279 Kg de Coltan 85.452,6 Kg de WO ₃
10. AZUR BURUNDI	12.158.067 FBU			
11.NSENGIYUMVA Innocent	100.000 FBU			
12. ASS. KORERAHAMWE	6.071.155 FBU			
13.Burundi Mining and Dev.	400.000 FBU			
14. CEMB	300.000 FBU			
15. REMEX	700.000 FBU			
16. RAFADE	100.000 FBU			
17. MANIRAKIZA Pontien	200.000 FBU			
18. NDORICIMPA Anicet	700.000 FBU			
19. DUFASHANYE	400.000 FBU			
20. DUFATANE MUNDA	200.000 FBU			
21. SECOMIB	400.000 FBU			
22. NTIBAHARJRE Alexandre	100.000 FBU			
23. Ass. ABAVUNANZARA	100.000 FBU			
24. COURTA	13.177.024 FBU			
25. Ass. TWISUGANYE	6.150.000 FBU			
26. CIZA Eliphas	100.000 FBU			
27. Ass.DUSABIKANYE	6.150.000 FBU			
28. NOBIUM- MADEEZ	700.000 FBU	12.088.918 FBU	2 Coltan	17.248 Kg de Coltan
29. AMMG	700.000 FBU	1.164.810 FBU	1 WO ₃	4.870 Kg de WO ₃
30. Ass. DUKORANE UBUNTU	6.150.000 FBU			
33. KAZOZA KEZA	6.175.695 FBU			
34. Ass. TEZIMBERE ABATISHOBOYE	6.196.032 FBU			
35.Ass.TWIYUNGUNGANYE	6.237.200 FBU			
36. Ets NKURUNZIZA	500.000 FBU			
37. Société Tanganyika Minerais	300.000 FBU			
38. NIYONSABA Sylvestre	200.000 FBU			
TOTAL	103.039.827 FBU	324.652.654 FBU	49 Au 17 WO₃ 10 Coltan 2 SnO₂	603,3018 Kg Au 314.731,9 kg WO₃ 99.468,6 kg Coltan 26.699,4 Kg SnO₂

Annex 92

North Kivu mine monitoring committee's first report on the inventory of traders in the town of Goma

RAPPORT PROVISOIRE SUR LE RECENSEMENT DES NEGOCIANTS ET MAISONS DE RECYCLAGE DE DECHETS DES MINERAIS EN VILLE DE GOMA

I. PREAMBULE

Par sa lettre n° CAB/112/MINIPRO/MINES/H.E.PME/NL/2011 du 30 mai 2011 dont Son Excellence Monsieur le Ministre Provincial chargé des mines m'a demandé, en collaboration avec le CEEC, le SAESSCAM, la CTCPM, la POLIMINES et Représentant des négociants, de :

- procéder au recensement de tous les négociants reconnus et opérationnels en Province ;
- procéder à la fermeture de toutes les maisons de recyclage des déchets de minerais en ville de Goma ;
- enquêter sur les opérations mafieuses qui se font le jour tout comme la nuit, par les compagnies aériennes et opérateurs miniers en provenance du Maniema et qui ont accentué la fraude des minerais dans la ville de Goma.

Dans le présent rapport nous tâcherons de répondre aux attentes de l'Autorité, telles que reprises ci-dessus.

II. METHODOLOGIE DE TRAVAIL

Dès réception de la lettre sus-mentionnée, en date du 3/06/2011, nous avons convoqué une réunion urgente le même jour dans l'après-midi, au cours de laquelle les participants (voir liste en Annexe 2) ont défini la méthodologie suivante :

a) Compiler les statistiques des arrivages de minerais à l'aéroport de Goma, collectées par l'ex Division des Mines et le SAESSCAM, par négociant et/ou comptoir et ce pour les mois pendant lesquels les comptoirs ont presque totalement cessé de fonctionner (avril et mai 2011).

b) Opérer des descentes sur terrain pour :

- * Obtenir de chaque négociant, les justifications sur les destinations de ses produits.
- * Identifier et vérifier l'opérationnalité de toutes les maisons de recyclage de déchets miniers en commençant par celles recensées en octobre 2010 et procéder à leur fermeture.

II. COMPILATION DES STATISTIQUES

Les Tableaux aux annexes 3 et 4 donnent les relevés des arrivages de minerais par négociants respectivement pour avril et mai.

Le bilan des flux-matières, vus uniquement de l'aéroport, se présente comme suit :

ARRIVAGES/OPERATEURS		AVRIL	MAI	TOTAL
NEGOCIANTS	MANIEMA	34 550	160 000	194 550
	WALIKALE	48 760	120 105	168 865
S/TOTAL (a)		83 310	280 105	
COMPTOIRS	MANIEMA	377 802	70 850	448 652
	WALIKALE	0	0	0
S/TOTAL (b)		377 802	70 850	448 652
TOTAL ARRIVAGES AERO (a)+(b)		461 112	350 955	812 067
EXPORTATIONS		468 820	73 880	542 500
ECARTS		(Plus) 7708	(Moins) 277 275	(Moins) 269 567

Ce bilan ne reflète pas du tout la réalité, car manquant trois données essentielles à savoir :

1° Les statistiques des minerais amenés à Goma par la voie terrestre (depuis Walikale et depuis le Sud-Kivu via Minova et probablement via Ngungu) et par la voie lacustre

2° Les stocks de minerais au 31 Mars 2011-06-13

3° Les stocks de minerais au 31 Mai 2011.

Néanmoins, à ce stade, il est très troublant de constater que l'écart, entre les exportations et les arrivages de minerais à Goma, est largement négatif, surtout au mois de Mai ; ce fait tendrait à prouver l'existence d'une fraude minière à grande échelle.

Les descentes sur terrain permettront d'en savoir plus.

Mais d'ores et déjà, les négociants dont les noms suivent doivent justifier la destination d'énormes quantités de minerais :

a) Provenance de MANIEMA

- KASEREKA Fabien
- Ibrissa RADJABU
- Marie MBAYO
- SONGA Pascal
- RADJABU KATENTULA
- MBUSA MAKALIKALI

b) Provenance de WALIKALE

- Léon MUJISHAMBA
- MUKENGERE MITUGA
- CHENYANGE OSCAR
- MATABARO BULIMWENGU
- MUREFU KARANI

Il convient aussi de signaler que la Commission a reçu des informations prouvant une forte implication de certains éléments FARDC, dans la fraude ; des cas concrets figureront dans le rapport final.

Annex 93

Records relating to mineral exports

A. North Kivu mineral export statistics from March to August 2011, showing Chinese trading partners of the comptoirs TTT, Huaying and Donson that have imported minerals since 1 April 2011^a

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
 PROVINCE DU NORD-KIVU
 DIVISION PROVINCIALE
 DES MINES ET GEOLOGIE
 B.P / 101 GOMA

**STATISTIQUES DES EXPORTATIONS DE SUBSTANCES MINERALES A PARTIR DE GOMA
 PAR LES COMPTOIR ET POINTS DE VENTE A L'ETRANGER DE MARS AU 31 AOUT 2011**

N°	Comptoir	Substance Minérale	Quantité exportée en T	Pays de destination / Firma importatrice
1	AMUR	Cassitérite	270,8	Trademet / Belgique
		Cassitérite	24,5	Sinotra Co. Ltd N° 3 Gate ccs/Zambia
		Wolframite	12,1	Trademet / Belgique
2	SODEXMINES	Cassitérite	43,7	S.D.F Bruxelles / Belgique
3	HUAYING	Cassitérite	43,5	Malaysia Smelting Corporation/ Malaisie
		Cassitérite	116,1	B. 605 CHENGJIAN TOWER/CHINE
4	BAKULUKIRA	Cassitérite	32,9	M S A Kigali/Rwanda
		Cassitérite	73,3	Malaysia Smelting Corporation/ Malaisie
5	CLEPAD	Cassitérite	133,6	Trademet S.A / Belgique
6	AFROMET	Cassitérite	21,8	Mel Trade India Inde/
7	GMC	Cassitérite	-	B.E.B Investment / Canada
8	TTT MINING	Cassitérite	104,5	Malaysia Smelting Corporation/ Malaisie
		Coltan	144,0	UNIT 2 401 A 24/FL . PARK-IN COM./Hong-Kong
		Coltan	27,5	Tolead Group Limited/Hong-Kong
		Scorie	24	UNIT 2 401 A 24/FL . PARK-IN COM./Hong-Kong
9	K.M KASADO	Cassitérite	56,3	M S A Kigali/Rwanda
10	MUNSAD	Cassitérite	20	Trademet S.A. 7B/Belgique
11	MPC	Cassitérite	-	M P A Gisenyi/Rwanda
12	MUDENGE TH	Cassitérite	23	Trademet S.A. 7B/Belgique
13	PADG	Cassitérite	100,9	MSA Kigali/Rwanda
14	HILL SIDE	Cassitérite	-	MSA Kigali/Rwanda
15	TENGEN MET	Cassitérite	44	Tengen Metals Ltd 90, MAIN/Angleterre
16	E.B.I.R	Cassitérite	14,8	M S A Kigali/Rwanda
17	METACHEM	Cassitérite	22,4	Trademet S.A. 7B/Belgique
18	MUTOMBO	Cassitérite	34,4	M S A Kigali/Rwanda
19	FRADERU	Cassitérite	-	M S A Kigali/Rwanda
20	DONSON	Coltan	35,4	Unlink Trading Ltd/Hong-Kong
		Cassitérite	57	Unlink Trading Ltd/Hong-Kong
21	AMR/Mugote	Cassitérite	43,8	Trademet S.A. 7B/Belgique
22	KIVU METALS	Wolframite	-	Africa Primary Tungsten p o 7309 Kigali/Rwanda
23	LA DECOUVERTE	Cassitérite	68,4	Trademet S. A. place G. BAUGN/Belgique
24	AFRI-TIN	Cassitérite	10	M P A Gisenyi/Rwanda
25	Maison NIKELE	Wolframite	22	-
26	GLORY MINERALS	Or	2.332 Kgs	-
27	AR GOLD	Or	6.4904 Kgs	AR GOLD/DUBAI
SOCIETES				
1	MHI	Coltan	18,7	STAR 2000 SERVICES LTD ROOM 1101/Hong-Kong
2	SOMKIVU	Pyrochlore	-	CONGO RUSSIA INDUSTRY/OJSC/RUSSIE
TOTAL		Cassitérite	1 505,5 T	
		Coltan	81,6 T	
		Wolframite	34,1 T	
		Or	8,8 224 Kgs	
		Scorie	24 T	



B. North Kivu mineral export statistics for August 2011, showing that TTT, Huaying and Amur were the only *comptoirs* that exported during that month^b

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
 PROVINCE DU NORD-KIVU
 DIVISION PROVINCIALE
 DES MINES ET GEOLOGIE
 B.P. / 101 GOMA

**SYNTHESE DES EXPORTATIONS DE SUBSTANCES MINERALES DES COMPTOIRS
 ET SOCIETES AGREES A PARTIR DU NORD-KIVU DU MOIS D'AOUT 2011**

N°	COMPTOIR/SOCIÉTÉ	CASSITERITE		WOLFRAMITE		COLTAN		SCORIE	
		Quantité (T)	Valeur (\$)	Quantité (T)	Valeur (\$)	Quantité (T)	Valeur (\$)	Quantité (T)	Valeur (\$)
1	AMUR	24,50	225 645,00						
2	SODEXMINES								
3	PABG								
4	HUAYING	47,3	409 106,00						
5	CLEPAD								
6	AFROMET								
7	GMC								
8	SODEEM								
9	TTT MINING	72	676 560,00			12,00	499 560	24	84 960
10	STARFIELD								
11	MUNSAD								
12	MPC								
13	MUDENGE Th.								
14	HILL SIDE								
15	TENGEN								
16	KIVU METALS								
17	DONSON INT.								
18	BAKULIKIRA								
19	E.B.I.R								
20	METACHEM								
21	MUTOMBO								
22	NORTHERN GOLD LINE								
23	FRADEBU								
24	MAISON NIKELE								
25	KM KASADO								
26	AMR/MUGOTE								
27	LA DECOUVERTE								
28	AFRI-TIN								
29	MAISON NIKELE								
30	GLORY MINERALS								
SOCIÉTÉ									
1	GEMICO								
2	MHI								
3	SOMIKIVU								
TOTAL GENERAL		143,80	1 311 311,00			12,00	499 560	24	84 960

Goma, le 06 SEP 2011

LE CHEF DE DIVISION PROVINCIAL
DES MINES DU NORD-KIVU,



C. Sample of Rwanda Revenue Authority records for June relating to minerals in transit from Goma, identifying the Chinese trading partners of *comptoirs* TTT and Huaying Trading Company

RWANDA REVENUE AUTHORITY ASYCUDA		A OFFICE OF DEPARTURE	
2 Exporter N°:	1 DECLARATION	Office code : 31GC	
HUAYING TRADING COMPANY s.p.r.l	: T1	Gisenyi-Corniche	
GOMA	3 Forms	4 Lists	Registration N° & date
NORD KIVU	:	:	D 103 09/06/2011
RDC	5 Items	6 Tot pack.	7 Decl. Ref. number
	1	32	2011/HUANG
8 Consignee N°:			
B 605 CHENG JIAN TOWER ,18			
BEITAIPIING ZHUANG RD,HAIDIAN DIST,			
BEIJING CHINA PRC			
Tel.+86108225550911			
CHINE			
14 Declar/Repr.N°: 101549392	15 Country export	15 Cty of	17 Cty of
ROYAL LINKS LTD	Congo, The Democr	CD [exp.]	CN [Dest
BP 6487			
KIGALI		17 Cty destination	China
18 Id/nat. of transport arrival	19 Ct		
T 357 BDL/ T 890 AXE	RM	0	
21 Id/nat. of transport at border			
T 357 BDL/ T 890 AXE	RM		
25 Trép. at	27 Place of loading		
35: border:	:		
31 Marks & numbers of packages	32 Item	33 Commodity code	
CASSITERITE	1	No: 26090000	
Nbr & kind: 32 DR		35 Gr. mass kg:	23680
Description of goods:		38 Net mass kg:	23680
Tin ores and concentrates.			

RWANDA REVENUE AUTHORITY ASYCUDA		A OFFICE OF DEPARTURE	
2 Exporter N°:	1 DECLARATION	Office code : 31GC	
T.T.T.MINING S.P.R.L	: T1	Gisenyi-Corniche	
NRC:2849/ ID.NAT.NO 5-910-M58766T	3 Forms	4 Lists	Registration N° & date
RDC/NORD-KIVU	:	:	D 106 14/06/2011
RDC/GOMA	5 Items	6 Tot pack.	7 Decl. Ref. number
	1	20	2011/TTMINING
8 Consignee N°:			
TOLEAD GROUP LIMITED			
UNIT 2401A 24/FL.PARK-In			
COMMERCE CENTER 56 DUNDAS STREET,			
MONGKOK,Hongkong			
HONG KONG			
14 Declar/Repr.N°: 101549392	15 Country export	15 Cty of	17 Cty of
ROYAL LINKS LTD	Congo, The Democr	CD [exp.]	HK [Dest
BP 6487			
KIGALI		17 Cty destination	Hong Kong
18 Id/nat. of transport arrival	19 Ct		
T 195 APY/T 258 AHF	TZ	0	
21 Id/nat. of transport at border			
T 195 APY/T 258AHF	TZ		
25 Trép. at	27 Place of loading		
35: border:	:		
31 Marks & numbers of packages	32 Item	33 Commodity code	
COLTAN	1	No: 26090000	
Nbr & kind: 20 DR		35 Gr. mass kg:	10000
Description of goods:		38 Net mass kg:	10000
Tin ores and concentrates.			

D. South Kivu mineral export statistics from March to September 2011, showing that TTT and Huaying Trading Company continued to export after stocks produced before the September 2010 mining ban had been exported during the first semester of 2011

Situation des exportations 2010-2011

Période	Désignation Compteur	Quantité	Valeur	Substance
1 ^{er} Semestre 2011	Afronet	25.513 kg	415.862 \$	
	Pakulikira	106.668 kg	1741.340 \$	Cassité
	Panji	101.940 kg	1796.183 \$	
	Huaying Trading Company	24.000 kg	208.080 \$	
	T.T.T. Mining sprl	49.500 kg	650.678 \$	
	WBC sprl	34.320 kg	604.718 \$	
	Totaux	341.333 kg	5.416.861 \$	
	Panji	18.048 kg	200.333 \$	Cassité
	WBC	2755 kg	83.523 \$	
		20.823 kg	283.856 \$	
	NAOUKAYA	2.662,5 kg	347.886 \$	Or
juillet	TTT Mining sprl	94.630 kg	824.728 \$	Cassité
	MYTE sprl	6404 kg	277.823 \$	Or
Aout	TTT MINING PANJU	114 960 kg	976 708 \$	Cassité
	TU SANGOR Investment	50000 kg	99.334 \$	Baké
septembre	TTT Mining sprl	48.000 kg	371.140 \$	Cassité
	Totaux	598.923 kg		Cassité
		20.800 kg		Cassité
		15.066,5 kg		Or
		50.000 kg		Baké



SEC/DI01/PINES
16/9/2011

E. South Kivu mineral export statistics for July 2011, showing the Chinese trading partners of *comptoirs* TTT and Huaying, which are the same as those in North Kivu^c

KUKAYI 1002/1072011

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
PROVINCE DU SUD-KIVU
DIVISION PROVINCIALE DES MINES

RELEVÉ DES STATISTIQUES DES EXPORTATIONS AFFECTÉES PAR LES COMPTOIRS AGRÉÉS INSTALLÉS À KUKAYI POUR LE MOIS DE JUILLET 2011

SOURCE : AUTORISATION D'EXPORTATIONS DELIVRÉE PAR LE SERVICE DES MINES

I. SECTEUR : CASITERITE

N°	DESIGNATION COMPTOIR	QUANTITE Kg	VALEUR \$	PAYS DE DESTINATION	FIRME
1	TTT MINING	72 000 Kg	624000	CHINE	TONGSHI QILITE
2	H Y T C	27 620 Kg	276200	CHINE	YING/BEIJING
	TOTAL	99 620 Kg	900200		

II. SECTEUR : OR

N°	DESIGNATION COMPTOIR	QUANTITE GR	VALEUR \$	PAYS DE DESTINATION	FIRME
1	NAMUKAYA	6 404 gr	244 125	BURAI	LLG BURAI
	TOTAL	6 404 gr	244 125		

III. SECTEUR : COBALT : NEANT

IV. SECTEUR : WOLFRAME : NEANT

V. SECTEUR : CALAINE : NEANT

FAIT A KUKAYI, LE

LE CHEF DE DIVISION PROVINCIALE
DES MINES
LISTAË TUTA WA TUTA MIBENI
CHEF DE DIVISION

^a By that date, the main international buyers (MSC, MSA, Trademet) had imported most of the stocks produced before the September 2010 mining ban and decided to stop purchasing untagged minerals produced after the lifting of the ban.

^b Amur exported to Zambia (see A. above).

^c See A above.

Annex 94

Ore imports to China in 2010 and 2011 from selected countries in Africa, showing that the only recorded importer of ore from the Democratic Republic of the Congo in 2011 is Jiangxi Jing Tai Tantalum Industry Corporation

TOTAL ORE IMPORTS TO CHINA FROM JANUARY 2010 TO DECEMBER 2010 (ONLY CENTRAL AND EASTERN AFRICA VISUALISED)																		
ORIGIN	CNMIC INTERNATIONAL TRADE LTD	CONGHUA TANTALUM & COLUMBIUM SMELT FACTORY	DUO LUO SHAN SAPPHIRE RARE METAL CO., LTD. OF ZHAOQING	GUANGZHOU CONGHUA DONGYUAN ENTERPRISE CO. LTD	JIANGMEN FU XIANG ELECTRONIC MATERIAL CO. LTD	JIANGSU PROVINCE XIN RESOURCE MATERIAL TECHNOLOGY CO. LTD	JUJIANG CITY JIN XIN NONFERROUS METAL CO. LTD	NANJING XIN ZIYUAN INTL METAL CO. LTD	NINGXIA	XIAN EXPORT BASES DEVELOPMENT CO. LTD	YING DE JIA NA METAL TECHNOLOGY CO. LTD	YI FENG PROVINCE GUI NATIONALITY TANTALUM & NIOBIUM CO. LTD	YUN AN LINGHAO RAY-ELECTRIC MATERIAL CO., LTD	ZHUZHOU CEMENTED CARBIDE WORKS IMP. & EXP. COMPANY	ZHUZHOU GAOLI NEW MATERIALS CO., LTD	ZHUZHOU YIN YIN METAL MATERIAL CO. LTD	TOTAL	
Burundi	20,154	28,804			24,031												72,989	
Congo-Kinshasa								122,520						40,069		21,779	184,368	
Ethiopia	10,710	43,867		13,812	26,620		21,367		86,099		34,106	5,137					241,718	
Kenya						44,529				1,022							45,551	
Rwanda	191,073	212,327	518,109		10,050		436,490		56,769				75,657	116,630	16,981		1,634,086	
Tanzania							111,754		26,721					24,109			162,584	
TOTAL	1,673,203	43,867	460,991	1,516,677	40,739	178,835	64,793	796,168	266,351	2,256,831	1,022	44,106	5,137	95,657	218,816	41,981	21,779	7,873,310

TOTAL ORE IMPORTS TO CHINA FROM JANUARY 2011 TO JULY 2011 (ONLY CENTRAL AND EASTERN AFRICA VISUALISED)															
ORIGIN	Unknown	CONGHUA TANTALUM & COLUMBIUM SMELT FACTORY	DUO LUO SHAN SAPPHIRE RARE METAL CO., LTD. OF ZHAOQING	GUANGZHOU CONGHUA DONGYUAN ENTERPRISE CO., LTD	HESHAN CITY CHENG XING TRADE CO., LTD	JIANGMEN FU XIANG ELECTRONIC MATERIAL CO. LTD	JIANGSU ZHONG CHENG INTL FREE TRADE LOGISTIC CO	JIANGXI JING TAI TANTALUM INDUSTRY CO., LTD	JUJIANG CITY JIN XIN NONFERROUS METAL CO. LTD	JUJIANG TANTALUM & COLUMBIUM CO., LTD	QINGDAO YIJIA NATIVE PRODUCE & ANIMAL BYPRODUCT	YI FENG PROVINCE GUI NATIONALITY TANTALUM & NIOBIUM	YIXING CITY FAN TAI TRAVELLING DEVELOPMENT CO. LTD	ZHUZHOU CEMENTED CARBIDE WORKS IMP. & EXP. CO.	TOTAL
Burundi		24,250								5,244	17,048			16,101	62,643
Congo-Kinshasa								18,107							18,107
Ethiopia	5,774			16,739		77,927		40,955				20,992			162,387
Rwanda	29,857	47,144	236,060			9,985		290,133	39,418				2,000	25,550	680,147
Tanzania	36,744				19,150		22,403		43,718						122,015
TOTAL	863,152	139,855	1,544,745	230,940	38,045	245,778	22,403	113,017	479,550	231,267	17,048	20,992	2,000	46,421	5,316,906

Annex 95

Declaration by the *comptoir* Fradebu of theft of minerals during the mining suspension

COMPTOIR FRADEBU
RC N° 2484 GOMA
Id- Nat : 5-93- N 558687
Avenue du Gouverneur
Quartier : les volcans

Goma ,le 27/12 :2010

Objet : Vol des minerais

A son excellence Madame la Ministre
Provincial des mines
à Goma

Excellence Madame,

J'ai l'honneur de venir auprès de votre
haute autorité afin de vous mettre au courant et m'aider à amener des enquêtes
concernant 2980 kg de coltan qui ont été volés dans mon comptoir dans la nuit de
dimanche le 26 /12 /2010.

Excellence ,l'information m'est arrivée le
27/12 :2010 à l'intermédiaire d'un collègue qui est passé au comptoir , arrivé là il est
rencontré les cadenas étaient coupés ,le contenaire ouvert .Chose grave le sentinelle est
parti sans qu'il donne l'information.

Esperant une suite favorable a ma
requête ,je vous prie d'agrèer Madame la Ministre mes sentiments distingués .

Pour comptoir FRADEBU
DUKUZE MUGABO François

CI :
- Division des mines
✓ - CEBC
- SAESCAM
- ANR

Annex 96

Letter signed by Colonel Saddam Ringo ordering the installation of Rwaburamba Birekeraho as Kakenge manager, under the protection of Captain Gasana

REPUBLIQUE RWANDA
FORCES ARMÉES
ÉTAT MAJOUR GÉNÉRAL
COORDINATION DES OPÉRATIONS
OPÉRATION UN 1982
24 SECTEUR INDEP

Autorisation de service

Je soussigné COL. SADDAM CAMERO RINGO
Commandant 24 Secteur - soulys que :

Je nomme RWABURAMBA BIREKERHO
Est autorisé de suite dans le 5^e de la zone
littoral de la zone et il pourra le ou il doit
travailler au mieux de ses services.
Je prie les autorités locales tant que celle de
la zone au mieux (travaux et au bon service).
Il est un garant de la zone en même temps
littoral par COL. GASANA.

H 30 ordre

Fait à Kigali le 10/04/2011



SADDAM RINGO
COL.
Commandant 24 Secteur INDEP

Mr. Les Commandants de SV
COL. GASANA
ET
RWABURAMBA BIREKERHO

Annex 97

Aerial photograph of Bisie tin ore mine in Walikale



Annex 98

Biruwe military base in Walikale



Annex 99

Ministry of Mines investigation report on minerals seized in Goma on 28 July 2011

RAPPORT D'ENQUETE MENEES SUR LES MINERAIS SAISIS EN PROVENANCE DE BUKAVU EN DATE DU 28 JUILLET 2011.

L'an deux mille onze, le vingt-huitième jour du mois de juillet; nous représentants du Ministère Provincial en charge des Mines, de la DIVIMINES, de SAESSCAM, de CEEC, de la POLIMINES, de T2, de PM/FARDC, de l'ANEMNKI, sur instruction du Ministre Provincial en charge des Mines, avons procédé à l'enquête des minerais saisis en date de ce jour par les services spécialisés dont la POLIMINES, le T2 et la Police Militaire (PM) avec l'implication personnelle du Ministre Provincial en charge des Mines et des membres de son cabinet et avons constaté ce qui suit :

1. Des minerais saisis.

Les minerais saisis provenant de Bukavu étaient chargés dans un camion marque FUSO portant plaque CGO 8255AB/19. Après comptage et pesage de ces minerais, la commission instituée a comptabilisé 168 colis de 10.008,5Kg au total. Ces minerais étaient destinés au comptoir DONSON a déclaré le propriétaire raison pour laquelle ces minerais ont été consignés audit comptoir.

2. De l'identité du propriétaire des minerais.

Les minerais saisis appartiennent à Monsieur MUHINDO MIGABO SIMBA négociant enregistré à la Division Provinciale des mines depuis 20 juin 2011 date à laquelle une note de perception portant n° 01 de la carte de négociant lui a été établie et payée à la Trust Merchant Bank (agence : TMB GOMA) suivant reçu dépôt en espèces n° 000705795 du 20 juin 2011. Le même propriétaire détient aussi la carte de négociant du Sud-Kivu.

3. Des irrégularités constatées sur les minerais saisis.

Les minerais saisis ne détenaient aucun document de bord et étaient escortés par des militaires quand le camion a été intercepté au niveau de Ndosho par les services spécialisés chose que le négociant propriétaire de ces minerais a aussi reconnu devant la commission. De ce fait, la commission après concertation ou/et négociation menée avec le négociant concerné a proposé ce qui suit :

- Le négociant doit payer les taxes allouées à SAESSCAM, au CEEC et à la DIVIMINES dont le montant total s'élève à l'équivalent en francs congolais de mille deux cent points quarante huit dollars (1200,48 \$). Ce montant est reparti

comme suit : SAESSCAM : 600\$ comme frais rémunérateur, CEEC : 100\$ pour le certificat de transfert et DIVIMINES : 500,48\$ pour le transport des minerais.

- En plus de ces taxes, le négociant a été sommé de payer l'amande transactionnelle de deux cents dollars américains (200\$) au compte de l'EAD/province.

Conclusion :

Après cette prise de décision par la commission, le négociant MUHINDO MIGABO SIMBA a reconnu son forfait et a accepté de payer toutes les taxes énumérées ci-haut et de payer l'amande transactionnelle respectivement au compte des services concernés et à celui de l'EAD/province.

Fait à Goma, le 28 Juillet 2011.

1. Pour le Ministère Provincial en charge des mines,

Benoit BATHINZI

2/ Pour la Division Provinciale des mines,

CHANGUS MUBALA

3/ Pour le SAESSCAM,

4/ Pour le CEEC,

5/ Pour la POLIMINES,

6/ Pour le T2,

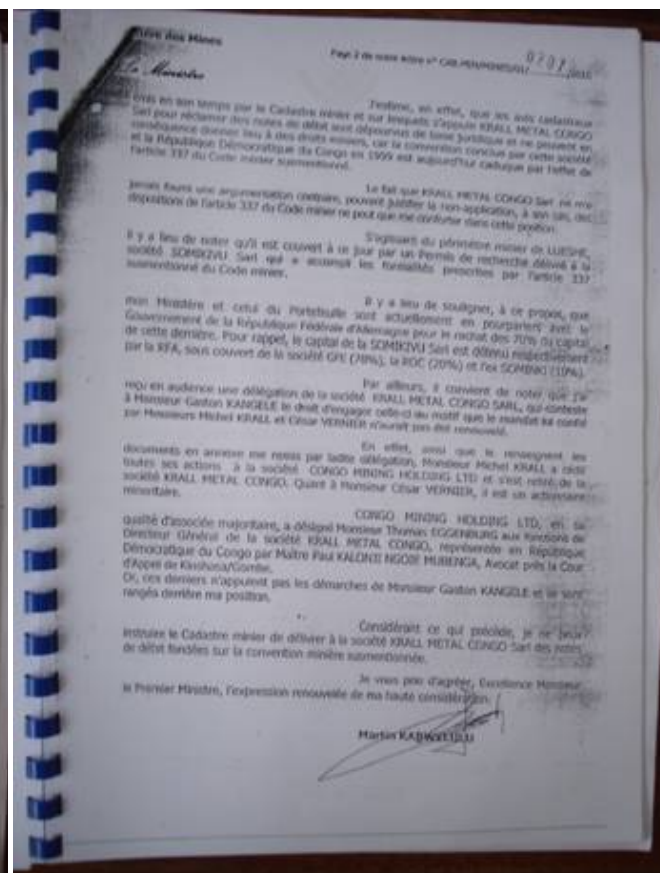
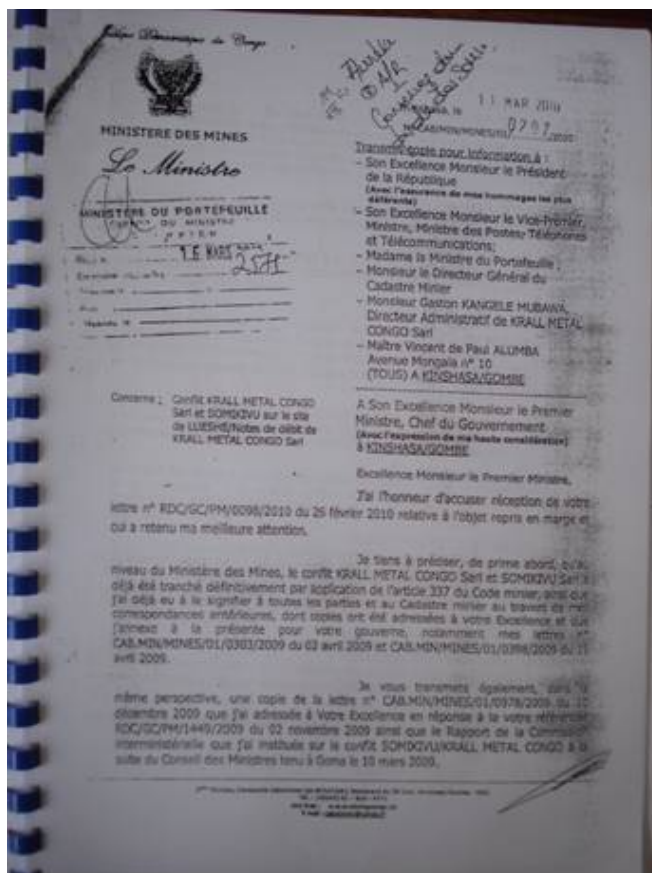
7/ Pour la PM/FARDC,

8/ Pour l'ANEMNKI.

Annex 100

Letters from the Budget Minister and the Minister of Mines in support of Somikivu





Annex 101

Letter from the Attorney General, indicating a change of opinion on the exploitation rights relating to Lueshe

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

 Kinshasa, le
 N° 2337 /D.024/4941/PGR/MIM /2008
TRANSMIS copie pour information à :

- Son Excellence Monsieur le Premier Ministre, Chef de Gouvernement. Avec l'expression de ma haute considération.
- Son Excellence Monsieur le Vice-Premier Ministre, Ministre de l'Intérieur et Sécurité. Avec l'assurance de ma considération patriotique.
- Son Excellence Monsieur le Ministre de la Justice et Droits humains. Avec l'assurance de ma considération patriotique.
- Son Excellence Monsieur le Ministre des Mines. Avec l'assurance de ma considération patriotique.
- Son Excellence Madame la Ministre du Portefeuille. Avec l'assurance de ma considération patriotique.

(tous) à KINSHASA/GOMBE.

- Monsieur le Gouverneur de la Province du Nord-Kivu.
- Monsieur Gaston KANGELE, CI* KRALL METAL CONGO SPRL LUESHE NIO B.
- Monsieur Olivier MUMIMA HANGI, Chargé de Mission, CI* SOMIKIVU

(tous) à GOMA.

Objet : Dossier KRALL METAL CONGO et SOMIKIVU.-

Kinshasa, le 29 Mars 2011
 LE PROCUREUR GENERAL DE LA REPUBLIQUE,
 Flory KABANGE NUMBI

A Monsieur le Procureur Général
 près la Cour d'Appel
 à GOMA.

Monsieur le Procureur Général,

Me référant à ma lettre n° 1684/D.024/4941/PGR/MIN/2011 du 29 mars 2011 ayant trait à l'objet ci-émergé, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que de l'examen de nouveaux éléments en ma possession, notamment le permis d'exploitation n° 116/CAMI/C.E/5697/2010 établi le 22 janvier 2010 en faveur de la société SOMIKIVU et dont la durée de

... 7016 K&S 1 - Fax : 002431221502 - email : pgr_rdc@yahoo.fr

validité a été prorogée au 30 avril 2017 par l'arrêté n° 087 du 25 mars 2010 du Ministre des Mines, il appert clairement que seule la société SOMIKIVU est titulaire du droit exclusif sur le périmètre minier de LUESHE.

A ce titre, la SOMIKIVU a le droit exclusif d'exercer sur ledit périmètre toutes les activités prévues à l'article 64 du code minier et pour lesquelles le permis d'exploitation a été établi.

Eu égard à ce qui précède, je vous invite désormais à tenir compte de cet aspect de chose de manière à permettre à la société SOMIKIVU de jouir pleinement et en toute quiétude de ses droits.

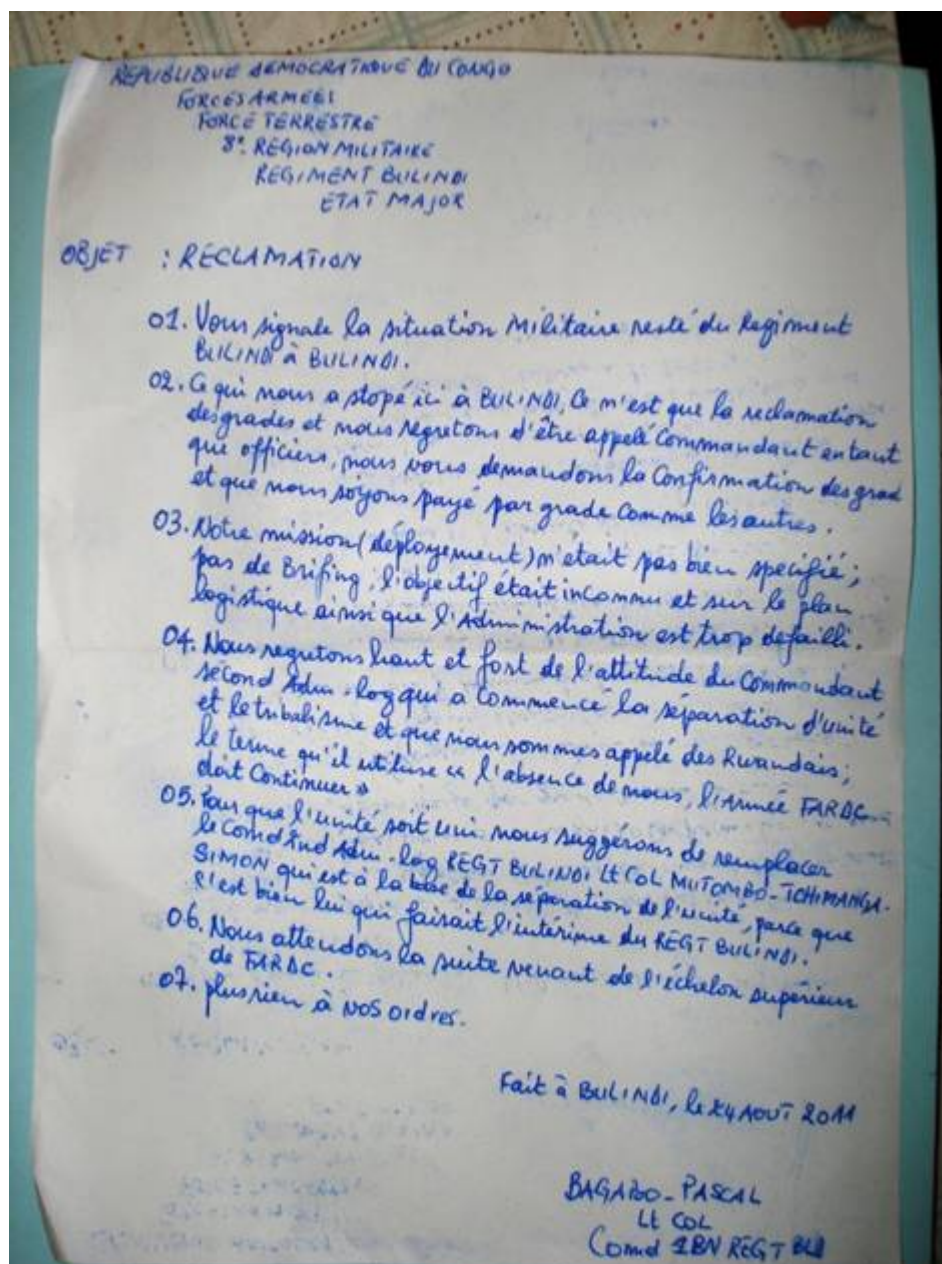
Veillez à la stricte observance de cette instruction.

LE PROCUREUR GENERAL DE LA REPUBLIQUE

Flory KABANGE NUMBI

Annex 102

Letter from Lieutenant Colonel Pascal Bagabo, indicating his refusal to redeploy his regiment at Bulindi owing to involvement in the Lueshe mine dispute



Annex 103

Images from video footage taken at the Lueshe mining site



Bagabo is second from the left



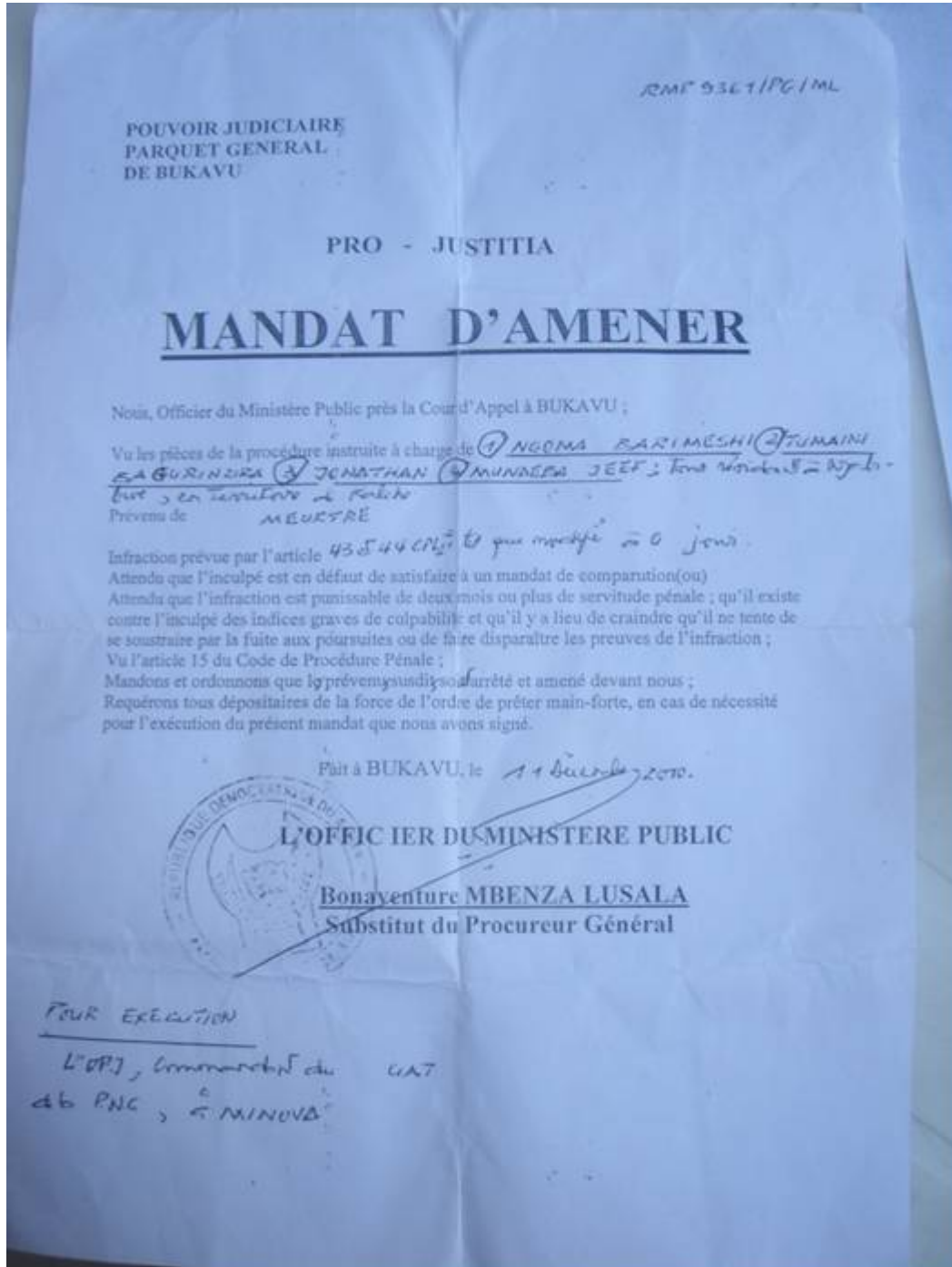
From left: Valery Tshipaka, Gaston Kangele, Christian Buchta and Roger Mukupi



Jean Damase Mugimba

Annex 104

Arrest warrant for Tumaini Bagurinzira and consorts, issued on 11 December 2010



Annex 105

Letter from mining authorities denouncing illegal exploitation by Bagurinzira, with the support of the military under FARDC Sector Commander Colonel Ringo

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
 MINISTERE DES MINES
 SERVICE D'ASSISTANCE ET D'ENCADREMENT DU SMALL SCALE
 MINING "SABICAM"
 CELLULE DE BOZI MINOYA
 N° TEL : 0752747494 0994766193

MINOYA le 02/11/2010

RAPPORT ADMINISTRATIF - CIRCONSTANCIEL DU MOIS D'OCTOBRE - NOVEMBRE 2010

I. INTRODUCTION

Etant une site de transit, la cellule de BOZI MINOYA demeure sans production et sans activité durant cette période de suspension des activités minières par le chef d'état.

II. SITUATION DU PERSONNEL:

Comme d'habitude, notre cellule compte trois agents et un autre pris comme un investigateur au niveau de la cellule. Nous avons deux métifs par la province, un qui est pris comme un agent territorial toujours en état et qui dispose mais n'est à la disposition de la cellule de BOZI.

NOM & PSEUDOM	LIEU D'ORIGINE	ETAT CIVIL	CODRONE	OBS
MINOYA JEAN CLAUDE	KARARE LE 22/11/1974	MARIE + PÈRE & 5 ENFANTS	TB	En état de suspension
KARHAKALEIBO NUGISHO	KARARE 1987	MARIE + PÈRE & 2 ENFANTS	TB	En état de suspension
ADJAMENGO DITALA	KALUNGU LE 10/12/1973	MARIE ET PÈRE & 2 ENFANTS	M	En état de suspension

COMMENTAIRES: - L'ASTM KARHAKALEIBO NUGISHO est un agent métif par la province qui depuis des mois ne dispose plus de son statut. Ce dernier travaillait...

- L'ASTM AJUAMUNGU BITALA qui devrait aller inspecter
 cellule de NUNBI a présenté son insubordination au niveau du chef
 cellule de NUNBI MINDA - à celui de NUNBI. En définitive il a mani-
 festé un refus total d'aller à NUNBI. Alors au niveau de la cellule de
 NUNBI ce dernier est pris comme déviant et ne vaut rien dans
 cette cellule car il travaille seulement pour son propre compte mais pas
 au compte de la cellule et du service.

I. ACTIVITES MENEES ET AMENEE.

Pas d'activités menées car toutes les cellules semblent inactives
 cause de la suspension qui n'est plus levée à la date qu'on croyait
 et cela mes activités restent élogiques et le rendement de cette suspension
 est au profit des militaires de la place. A- cas où les activités
 ne sont pas menées sauf l'investigation de certains militaires, escortés,
 et les militaires, on ne peut y avoir lesquels à amener.

II. DIFFICULTES RENCONTREES

2 suspensions, a élogé tous les activités tout en occasionnant une
 onde négative dans tous les sens surtout à NYABISWE & NUNBI.
 2 fraudes ont été subies de la manière suivante.

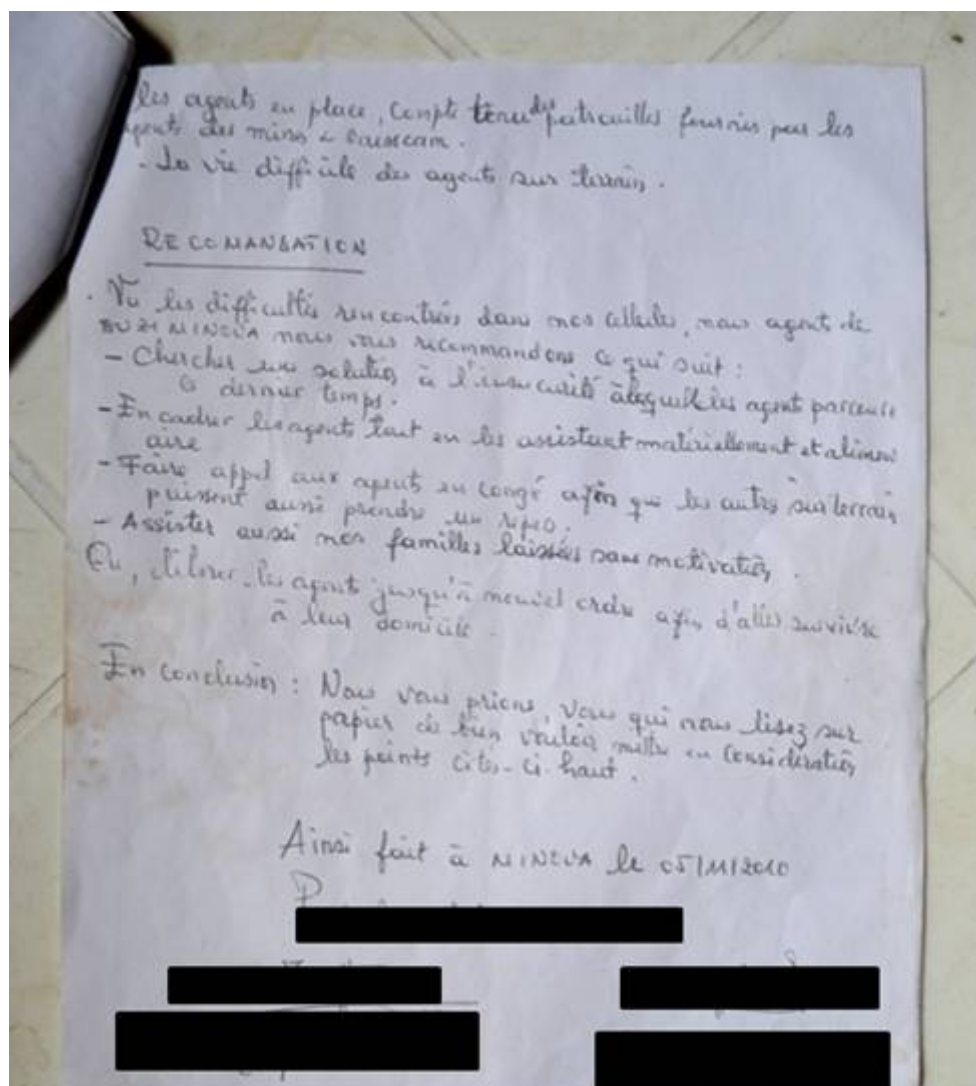
date du 16/10/2010: Fraude subie à Nyakibwe faite par un certain
 MALIKE avec 2 colis qui pèsent de 70 kgs environ
 accompagnés par des militaires

date du 25/10/2010: 200 kg de matériel militaire de NYABISWE à 22^h par les
 militaires du commandat secteur, les agents ont risqué
 la mort à cause des mines, les agents ont risqué
 la mort à cause des mines, les agents ont risqué la mort.

02-11-2010: Fraude occasionnée par MPEKA proche de JASU, JESU, JESU
 et KARIKOZERA tous de NUNBI. Les agents ont risqué la mort
 de cette fraude sont: le chef d'Antenne NUNBI et les autres agents
 du secteur miniers de la même unité. En outre les agents
 ont risqué la mort à KALUNGU ont passé la nuit à la belle
 le 02-11-2010: En provenance de NYABISWE & NUNBI. Cette fraude est
 le commandant en place qui escorte le matériel, les agents de
 IBEKA, KARIKOZERA, KANYAKISENYI, MABURIZIYA & MUBUNDA.

AUTRES DIFFICULTES

- Exposition des agents à la mort à cause des mines
- Insécurité alimentaire des agents sur terrain
- Manque d'assistants



Annex 106

Centre d'évaluation, expertise et contrôle certificate showing that *comptoir* Découverte operates through Lubutu

REPUBLICQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

MINISTRE DES MINES
CENTRE D'EVALUATION, D'EXPERTISE ET DE CERTIFICATION

Produit : CASSITERITE

CERTIFICAT D'ORIGINE A L'EXPORTATION

Nous certifions que le chargement n° 010/CEEC/2011/2011 originaire de la République Démocratique du Congo exporté par COMPTOIR LA DECOUVERTE détenteur (trice) de la licence d'exportation n° 77 lots (lots, sacs) de 01 (deux) 01 est évalué par le CEEC dont description au verso ou en annexe, à la date du 23/03/2011 est sorti par le poste de AEROPORT DE KILIM, LUBUTU.

Date d'expiration : le 12 AVRIL 2011

Nom et adresse du destinataire : TRADIMET SA AVINGS - BELGIQUE

Transitaire par GOMA - EUNAGANA - MOMBASA - TANZANIE

SOUS L'AUTORITE DE LA REPUBLICQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

Eléments majeurs	Poids Net	Teneur %	Métal Contents	Valeur USD
SIC2	77 TONNES	60,00	Sn	1.255.425,00\$
Total	77 TONNES	60,00	Sn	1.255.425,00\$

Départ à KILIM, L8 28 / 03 / 2011

République Démocratique du Congo
 POUR LE CEEC
GASTON SIVASANI KIMBI
 CEEC D'EXPERTISE
 02 Avril 2011 à 09 h 00

République Démocratique du Congo
 POUR LE MINISTRE DES MINES
YVES DEBAYLE
 02 Avril 2011 à 10 h 00

NE PEUT ÊTRE OUVERT QUE PAR LES AUTORITES D'IMPORTATION À LA DESTINATION
 (This certificate can only be opened by the authorities at the destination)
 NOT TO BE OPENED FOR INSPECTION EXCEPT BY IMPORTING AUTHORITY OF DESTINATION
 (Unauthorized opening constitutes a violation of this certificate)

CD 031362

Annex 107

Examples of several export documents containing incorrect information about the destination of minerals and including a reference to Trademet

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
 MINISTÈRE DES MINES
 DIVISION PROVINCIALE DES MINES ET GÉOLOGIE DU MANIÈRE

AUTORISATION D'EXPORTATION
 No MINES/354.7.0/ 025 /0007/00/2011

Nous certifions et autorisons l'exportation de chargement en COKE (minerai) de la République Démocratique du Congo, exporté par CAHAMA MINING TRADING (PVT) de la Société d'Exportation de COKE ... le 02/07/2011 ...

Nom et adresse du destinataire: TRADING SA PLACE G BAUSNIET & BIE
11 P 0192 GREZ BELLEAU BELGIQUE

Transféré par: CAHAMA MINING TRADING - KAOPIA - DRACONA

Éléments exportés	Poids net	Taux %	Valeur à l'exportation USD
COKE	42 TONNES	61,00	25624,20 \$
TOTAL	42 TONNES	61,00	25624,20 \$

Préparé à KAOPIA, le 02/07/2011 Ministère Démocratique du Congo

Pour le Ministère des Mines
 [Signature]
 Prévost **BERNARD H. KAMUYA**
 Chef de Division des Mines

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
 MINISTÈRE DES MINES
 CENTRE D'ÉVALUATION D'EXPERTISE ET DE CERTIFICATION
 Produit: COKE

CERTIFICAT D'ORIGINE À L'EXPORTATION

Nous certifions que le chargement n° 025/0007/00/2011 (minerai) de la République Démocratique du Congo exporté par CAHAMA MINING TRADING (PVT) de la Société d'Exportation de COKE ... le 02/07/2011 ...

Nom et adresse du destinataire: TRADING SA PLACE G BAUSNIET & BIE
11 P 0192 GREZ BELLEAU BELGIQUE

Transféré par: CAHAMA MINING TRADING - KAOPIA - DRACONA

Éléments exportés	Poids Net	Taux %	Valeur USD
COKE	42 TONNES	61,00	25624,20 \$
TOTAL	42 TONNES	61,00	25624,20 \$

Préparé à KAOPIA, le 02/07/2011 Ministère Démocratique du Congo

Pour le Ministère des Mines
 [Signature]
 Prévost **BERNARD H. KAMUYA**
 Chef de Division des Mines

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
 MINISTÈRE DES MINES
 DIVISION PROVINCIALE DES MINES ET GÉOLOGIE DU MANIÈRE

AUTORISATION D'EXPORTATION
 No MINES/354.7.0/ 019 /0007/00/2011

Nous certifions et autorisons l'exportation de chargement en COKE (minerai) de la République Démocratique du Congo, exporté par CAHAMA MINING TRADING (PVT) de la Société d'Exportation de COKE ... le 02/07/2011 ...

Nom et adresse du destinataire: TRADING SA PLACE G BAUSNIET & BIE
11 P 0192 GREZ BELLEAU BELGIQUE

Transféré par: CAHAMA MINING TRADING - KAOPIA - DRACONA

Éléments exportés	Poids net	Taux %	Valeur à l'exportation USD
COKE	42 TONNES	61,00	25624,20 \$
TOTAL	42 TONNES	61,00	25624,20 \$

Préparé à KAOPIA, le 02/07/2011 Ministère Démocratique du Congo

Pour le Ministère des Mines
 [Signature]
 Prévost **BERNARD H. KAMUYA**
 Chef de Division des Mines

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
 OFFICE CONGOLAIS DE CONTRÔLE

Nous certifions et autorisons l'exportation de chargement en COKE (minerai) de la République Démocratique du Congo, exporté par CAHAMA MINING TRADING (PVT) de la Société d'Exportation de COKE ... le 02/07/2011 ...

Nom et adresse du destinataire: TRADING SA PLACE G BAUSNIET & BIE
11 P 0192 GREZ BELLEAU BELGIQUE

Transféré par: CAHAMA MINING TRADING - KAOPIA - DRACONA

Éléments exportés	QUANTITÉ	INCASSE	FR	EN	SEULES
COKE	40 BAGES	2,002 ED	0,000 LC		16,603,79 \$
TOTAL	40 BAGES	2,002 ED	0,000 LC		16,603,79 \$

Préparé à KAOPIA, le 02/07/2011 Ministère Démocratique du Congo

Pour le Ministère des Mines
 [Signature]
 Prévost **BERNARD H. KAMUYA**
 Chef de Division des Mines

Annex 108

Official Service d'assistance et d'encadrement du Small Scale Mining statistics showing the quantity of minerals arriving in Goma by air and by road

République Démocratique du Congo
Ministère des mines



Service d'Assistance et d'Encadrement
du Small Scale Mining
Antenne Provinciale du Nord-Kivu

STATISTIQUES DES PRODUITS MINIERS ENREGISTRÉS EN PROVINCE DU NORD-KIVU DE MARS A AOUT

MOIS	Bureau de Walikale		Bureau de Butembo		Bureau de masisi		Aéroport de Goma		Ville de Goma		Port/SK	
	Ndingala SnO2	Mubi SnO2	WO4	Au en gr	Ta2O5	SnO2	SnO2	SnO2	Ta2O5 en kg	SnO2 en Kg		SnO2 en Kg
Mars	68666,5	462620	-	481,3	1044	-	-	112750	133565	-	-	3000
Avril	54030	58130	-	1440,3	280	-	-	45950	354985	-	-	-
Mai	97211,5	149400	90 kg	1204,25	2518	-	-	120155	236900	-	6299	-
Juin	103243	154847,5	-	1015,35	2005	3885	-	48491	102312	420	31110	3300
Juillet	133054,5	189465	-	965,56	-	-	-	25700	33000	430	25558,5	4000
Aout	145877	219100	-	1644,46	-	-	-	120600	151920	130	23193	-
TOTAL	602082,5 kg	1273568,5kg	-	6751,22 g	5847 kg	3885 kg	474648 kg	860762 kg	860762 kg	980 kg	86160,5 kg	10300 kg


Etienne OMBENI
S.Chargé des techniques et operation

Pour le SAESSCAMNORD-KIVU


NKOLINDA Vicky
Chef d'Antenne provinciale


Annex 109

Communication reflecting the removal of the mining authorities from Goma airport

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

MINISTRE DE L'INTERIEUR ET SECURITE
PROVINCE DU NORD-KIVU

Goma, le 22 JUIN 2009



CABINET DU GOUVERNEUR
DE PROVINCE

N° 01/ /CAB/GP-NK/2009

Transmis copie pour information à:

- Monsieur le Ministre Provincial des Mines, Hydrocarbures et Energie du Nord-Kivu
- Monsieur le Commandant de la 8^e Région Militaire du Nord-Kivu

(Tous à GOMA)

Objet : Présence des Agents du SAESSCAM et de la Division des Mines et Géologie aux pieds des aéronefs

V- Monsieur le Chef de Division Provinciale des Mines et Géologie du Nord-Kivu
- Monsieur le Chef d'Antenne Provinciale du SAESSCAM/Nord-Kivu
(Tous à GOMA)

Messieurs,

Je suis informé que les Agents du SAESSCAM (Service d'Assistance et d'Encadrement du Small Scale Mining) et de la Division Provinciale des Mines et Géologie n'opèrent plus à l'aéroport international de Goma. La mission du SAESSCAM est entre autre d'assurer le suivi de la traçabilité des substances minérales du point de production artisanale aux lieux de commercialisation (centres de négoce et comptoirs).

Par ailleurs, les substances minérales de production artisanale en provenance du territoire de Walikale ainsi que celles en provenance des Province du Maniema et du Katanga transitent par l'aéroport international de Goma. C'est pourquoi je vous demande de veiller sur la présence régulière des Agents du SAESSCAM ainsi que ceux de la Division des Mines et Géologie à ceuvrer aux pieds des aéronefs qui transportent les substances minérales comme par le passé. Cependant les tracasseries dont vos Agents sont souvent accusés doivent cesser.

Veillez agréer, Messieurs, l'expression de mes sentiments patriotiques.

LE GOUVERNEUR DE PROVINCE
=: Honorable Julien PALUKU KAHONGYA :=

Adresse : Avenue du Lac, Quartier Himbi, Commune de Goma/GOMA/RDC
Tel: 243(0) 813130434 - 243 (0) 998385407 - 243 (0) 997790640
Site web Province: www.provincenordkivu.org E-mail: gouv.nordkivu07@yahoo.fr

AIEG

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
MINISTRE DE L'INTERIEUR ET SECURITE

Goma, le 02/06/2011



POLICE NATIONALE
POLICE DES FRONTIERES
COORDINATION PROVINCIALE NORD - KIVU
ETAT - MAJOR COMMANDEMENT

N°069/PNC/POLFRT/CPNKE MCOMDT/11

045/085/06
2011
Sit Sect AIEG

Transmis copie pour information à (aux) :

- Monsieur l'Inspecteur Général de la Police Nationale Congolaise à Kinshasa/Lingwala ;
- Son Excellence Monsieur Le Gouverneur de Province du Nord - Kivu à Goma ;
- Monsieur le Commandant de la Police des Frontières à Kinshasa/Gombe ;
- Monsieur le Ministre Provincial de l'Administration du Territoire, Affaires coutumières et Sécurité du Nord - Kivu à Goma ;
- Monsieur le Commandant de la 8^e Région Militaire à Goma ;
- Monsieur l'Inspecteur Provincial de la Police Nationale Congolaise du Nord - Kivu à Goma ;
- Monsieur l'Auditeur Supérieur près la Cour Militaire du Nord - Kivu à Goma ;
- Monsieur l'Auditeur de Garnison de Buni à Buni ;
- Monsieur l'Auditeur de Garnison de Rutshuru à Rutshuru ;
- Monsieur l'Auditeur de Garnison Ville de Goma à Goma ;
- Messieurs les Membres du Comité Provincial de Sécurité du Nord - Kivu à Goma ;
- Monsieur le Directeur de la RVA (Aéroport) de Goma à Goma

Messieurs les Commandants Secteurs Police des Frontières Coordination Provinciale du Nord - Kivu (Tous)

Objet : Application des mesures Présidentielles limitant le nombre des Services habilités à œuvrer aux frontières de la RDC.

- Références :**
1. Ordre Opérationnel n° 234 du 27 décembre 2010 ;
 2. Communiqué Officiel du 28 décembre 2010 ;
 3. Directives Opérationnelles n° 0001 du 23 février 2011 du Chef EMG FARDC.

Messieurs les Commandants Secteurs,

Conformément aux documents ci-haut cités en référence relatifs à l'objet mis en exergue, sur instruction personnelle de Son Excellence Monsieur le Gouverneur de Province du Nord – Kivu ainsi que les recommandations du Comité Provincial de Sécurité du Nord – Kivu réuni en date du jeudi 26 mai 2011, la Police des Frontières du Nord – Kivu est chargée de faire appliquer les mesures Présidentielles limitant les services de l'Etat habiletés à œuvres aux frontières de la RDC.

En effet, depuis la descente sur terrain des membres du comité provincial de sécurité à l'issue de la réunion hebdomadaire du 12 janvier 2011 présidée par Monsieur le Vice Gouverneur et Gouverneur de Province Intérimaire, dans le but de faire appliquer les mesures Présidentielles en fermant les bureaux de tous les services œuvrant irrégulièrement aux frontières, grande était notre surprise de constater que tous ces services déguerpis par l'Autorité Provinciale étaient tous rentrés et que ceux qui devraient œuvrer comme non apparents continuaient à œuvrer apparemment.

Sur instruction formelle de Son Excellence Monsieur le Gouverneur de Province et recommandations du Comité Provincial de Sécurité, les services non apparents évolueront désormais sous la couverture d'un des services apparents disposé à fournir sans délai à ces derniers des uniformes.

Vu ce qui précède, tenant compte de la sensibilité de nos frontières, et de la mission nous confiée dans l'ordre opérationnel précité, ainsi que de l'impact des tracasseries dont sont victimes les paisibles migrants et opérateurs économiques, vous devez dès réception de la présente, chacun dans son ressort respectif, procéder à la stricte application des mesures Présidentielles telles que reprises dans les trois documents cités en référence.

Les autorités Militaires, Policières, Judiciaires et Politico – Administratives locales de vos juridictions respectives vous soutiendront dans l'exécution de l'esprit de cette lettre. Une délégation de la Coordination Provinciale de la Police des Frontières du Nord – Kivu accompagnée de deux inspecteurs judiciaires, l'un du Parquet civil et l'autre du Parquet Militaire descendra incessamment sur terrain vérifier l'application de l'ordre opérationnel.

Etant donné qu'une des missions Générales de la Police des Frontières de la PNC est d'empêcher et décourager le franchissement non autorisé de la frontière, la non exécution par vous de cette instruction permanente sera considéré tout simplement comme un refus d'ordre et une négligence coupable dans l'exercice de vos fonctions.

Sentiments patriotiques.

Coordonnateur Provincial de la Police des Frontières du Nord – Kivu



François MPIA MBOLIKO MOBOKO
Inspecteur Principal de Police

Annex 111

Sample of statistics from the Division of Mines for May showing that Kasereka Fabien sells to *comptoir* EBIR

STATISTIQUES DES PRODUITS MINIERES ENREGISTREES A L'AEROPORT DE GOMA

A. PROVENANCE MANIEMA

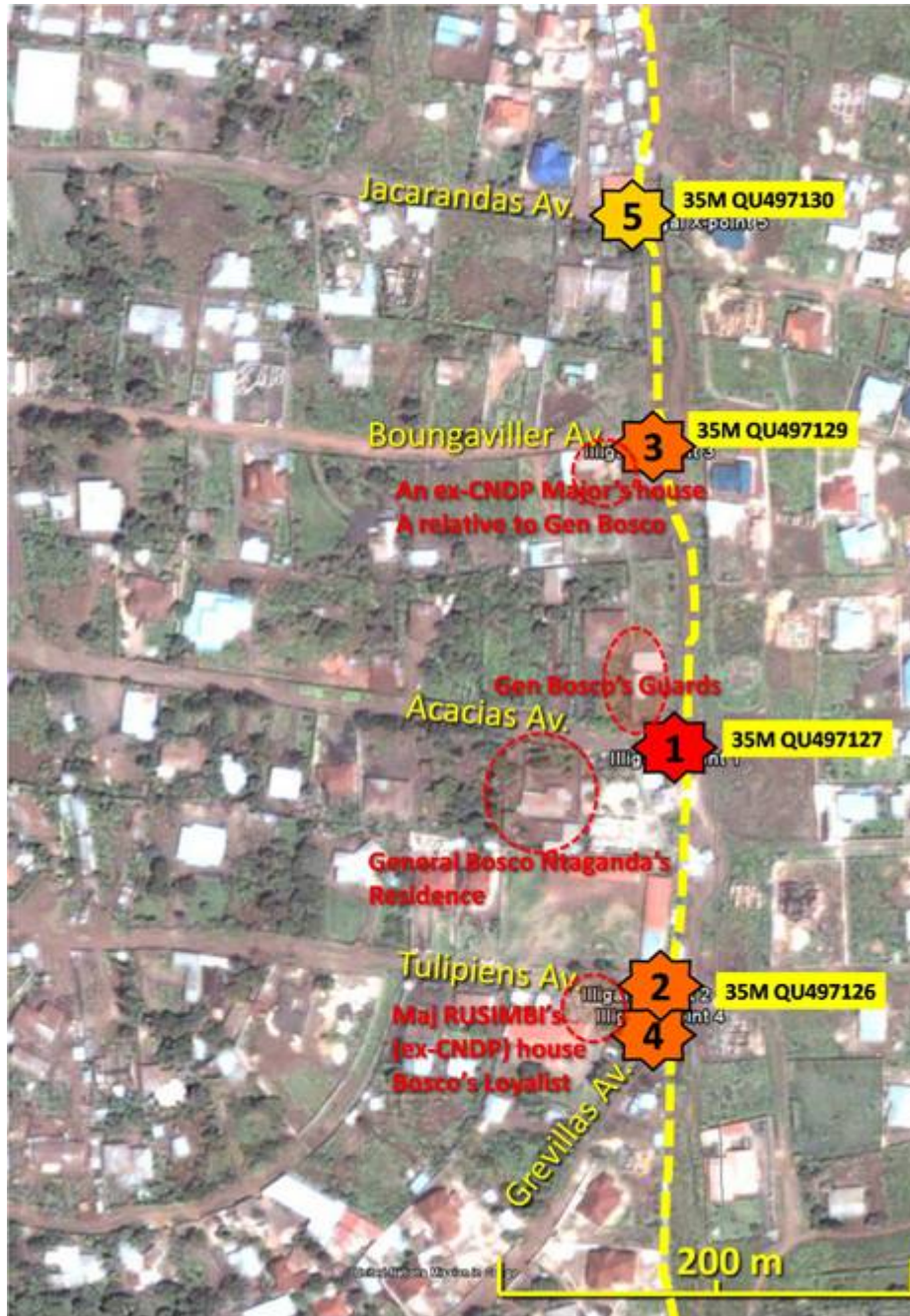
N°	NOMS DU NEGOCIANT	DATES	Qnls Snt2 (Kg)	COMPAGNIE OU L'AGENCE TRANSP	DESTINATION	OBSERVATION	
1	KASEREKA FABREN	8/4	1 800	TRACEP	EBIR		
		8/4	1 800	MALU AVIATION	EBIR		
		15/4	1 250	AAS	INCONNUE		
		16/4	2 100	MALU AVIATION	EBIR		
		16/4	1 100	AAS	EBIR		
		20/4	2 500	MALU AVIATION	EBIR		
		21/4	2 800	MALU AVIATION	EBIR		
		27/4	2 500	MALU AVIATION	INCONNUE		
		28/4	2 500	MALU AVIATION	INCONNUE		
		29/4	1 300	AAS	INCONNUE		
30/4	2 500	MALU AVIATION	INCONNUE				
	S/TOTAL		21 850				
2	SONGA PASCAL	3/4	1 800	GOMA EXPRESS	CLEPAD		
			S/TOTAL	1 800			
3	MARIE MBAYO	5/4	1 450	BUSY BEE	MUDENGE THERESE		
		6/4	1 450	BUSY BEE	MUDENGE THERESE		
		26/4	1 450	BUSY BEE	MUDENGE THERESE		
		26/4	1 450	BUSY BEE	MUDENGE THERESE		
		28/4	1 450	BUSY BEE	MUDENGE THERESE		
		30/4	1 100	AAS	AGENCE AMANI		
	S/TOTAL		8 350				
4	RADJABU KATENTULE	6/4	2 100	AAS	DEPOT JAMBO SAFARI		
			S/TOTAL	2 100			
5	KTINGE NZANZI	26/4	1 200	AAS	AGENCE AAS		
		26/4	1 200	AAS	AGENCE AAS		
			S/TOTAL	2 400			
	TOTAL		34 550 Kgs				

B. PROVENANCE WAIKALE

1	KAMUBA LAMBERT	2/4	1 800	AAS	INCONNUE	
		2/4	1 750	AAS	INCONNUE	
	S/TOTAL		3 550			
2	EKANGA WEKANGA	3/4	1 800	TRACEP	CLEPAD	
			S/TOTAL	1 800		
3	MATABARO BULIMWENZI	3/4	1 800	AAS	INCONNUE	
		19/4	1 800	GOMA EXPRESS	INCONNUE	
			S/TOTAL	3 600		
4	MUSA ZAKWANI	4/4	1 800	GOMA EXPRESS	LA DECOUVERTE	
			S/TOTAL	1 800		
5	ELURHANYOLEIRWA NYAMWABA Patrick	6/4	1 800	AAS	HUAYING	Dans Total de 7 200 Kg, le comptoir HUAYING auroit 1 800 Kg et 5 400 Kg dans une destination inconnue
		25/4	1 800	AAS	INCONNUE	
		25/4	1 800	AAS	INCONNUE	
		27/4	1 800	AAS	INCONNUE	
	S/TOTAL		7 200			
6	INGIBA KALUKULA	6/4	1 800	AAS	INCONNUE	
		10/4	1 800	AAS	INCONNUE	
			S/TOTAL	3 600		
7	TCHANGWI HANGI	15/4	1 150	TRACEP	PABG	
			S/TOTAL	1 150		
8	ZONGO KAPELA	17/4	1 250	GOMA EXPRESS	INCONNUE	
			S/TOTAL	1 250		
9	BULAKALI KASEREKA	18/4	740	GOMA EXPRESS	MUDENGE THERESE	
		21/4	1 100	GOMA EXPRESS	INCONNUE	
		28/4	1 800	AAS	MUDENGE THERESE	

Annex 112

Aerial photograph of the illegal border crossings between Goma and Gisenyi, Rwanda, secured by General Ntaganda's soldiers



Annex 113

Document relating to the border crossing in Goma controlled by Ntaganda's soldiers

RELEVÉ SUR LA TRAVERSEE FRAUDILEUSE DE MINERAIS

N° SERIE	JOUR & DATE	AUTEUR	FACILITATEUR	PROPRIETAIRES	POIDS	DESTINATION
01	Mercredi le 16 FEV 11	Mr NEMEYE KAGORORA CELESTIN (Congolais résident ou Rwanda)	JEEP LAND CRUSER N° 0367AA/19		100 Kg	RWANDA
02	Vendredi le 25 FEV 11 vers 21 Hrs	Lt Col KENNEDY (CNDP)	Elm R.D.F.		02 Tonnes	RWANDA
03	Lundi le 02 FEV 11 vers 23 Hrs 40'	Lt Col KENNEDY et ASIKI (CNDP)	Elm Sec du Gen NTAGANDA		07 Tonnes	RWANDA
04	Dimanche 24 AVR 11 vers 06 Hrs	Mr SUDHAD	Mr GAISHATI collabo ANR		40 colis soit 02 Tonnes	RWANDA
05	Dimanche 24 AVR 11 vers 23 Hrs		Lt Col KENNEDY et Maj RUSIMBI (CNDP)		07 Tonnes	RWANDA
06	Mercredi le 04 MAI 11 vers 22 Hrs	Lt Col KENNEDY et ASIKI (CNDP)	Elm Sec du Gen NTAGANDA		06 Tonnes	RWANDA
07	Vendredi le 06 MAI 11 vers 23 Hrs	Lt Col KENNEDY et ASIKI (CNDP)	Elm Sec du Gen NTAGANDA		08 Tonnes	RWANDA
08	Mardi le 10 MAI 11 vers 22 Hrs	Lt Col KENNEDY et ASIKI (CNDP)	Elm Sec du Gen NTAGANDA		12 Tonnes	RWANDA


09	Dimanche le 29 MAI 11 vers 22 Hrs 45'	Capt GERE Chef FL BN PM	Escort Gen NIAGANDA	16 Tonnes	RWANDA
10	Dimanche le 29 MAI 11 vers 23 Hrs	Mr KAMWANYA BORAUZIMA	Adj MAKAMBO et Adj MBUYI tous Elm GMI	3,5 Tonnes	RWANDA
11	Lundi le 30 MAI 11 vers 20 Hrs 30'	Mr KAMWANYA BORAUZIMA	02 Elm PNC et 02 BN PM	07 Tonnes	RWANDA

Annex 114

Document describing the arrest of a police officer by Ntaganda's private escorts in order to facilitate smuggling

Goma, le

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
 MINISTERE DE L'INTERIEUR ET SECURITE
 POLICE NATIONALE



POLICE DES FRONTIERES
 COORDINATION PROVINCIALE NORD-KIVU
 SECTEUR VILLE DE GOMA

N° /PNC/PolFrt/CPrNK/SVG/11

Au Coord Prov PolFrt NK

Objet : Fraude des minerais et séquestration des Pol par des Mil à mains armées.

1. Dans la nuit du Ven 24 au Sam 25 Jun 11, une Pat motorisée d'une force estimée à une Sec moins, composée des Elm engagés du CCO de l'IPR PNC NK, sous le Comdt de l'Insp Adjt MALUMBA, Comd PP, s'est vue arrêtée, neutralisée et séquestrée par les Mil de garde à la résidence du Gen BOSCO NTAGANDA ; résidence située à la jonction de l'avenue Acasias et le terrain neutre séparant les villes de Goma(RDC) et de Gisenyi (RRA).
2. Le CCO ayant été alerté par diverses sources de Rens sur la tentative de passage frauduleux vers le Rwanda de deux Ca transportant des minerais (Cassitérite) sur l'avenue précitée, reconnue comme une piste souvent utilisée par les trafiquants clandestins sous la bénédiction des Offr Mil appartenant à l'Ex- CNDP qui se sont octroyé des résidences tout au long du terrain neutre ; devait se mettre à leur poursuite.
 A l'approche de la résidence du Gen Bosco, nos hommes se sont retrouvés ENCERCLES par un nombre impressionnant des Mil sortis brusquement de la résidence de cet Offr Gen.
3. Armés jusqu'aux dents, ces Mil ont désarmé tous les Pol, y compris leur Chef de Pat. Ils les ont ensuite neutralisés avant de les ligoter soigneusement.
4. L'Insp Adjt Malumba et ses hommes n'ont été relaxés que sur l'ordre verbal du Gen Bosco Ntaganda, lorsque ce dernier a trouvé que leur forfait était déjà accompli(passage des minerais vers le Rwanda) et ce, après plusieurs interventions de différentes autorités de la province cette même nuit par Motorola.
5. Devant une telle scène bien suivie de tout le monde, quelle Dipo peut-on encore prendre à la prochaine pour pareil cas.

OMARI MARCEL
 ComPpl
 Comd Sect Pol Frt Ville Goma

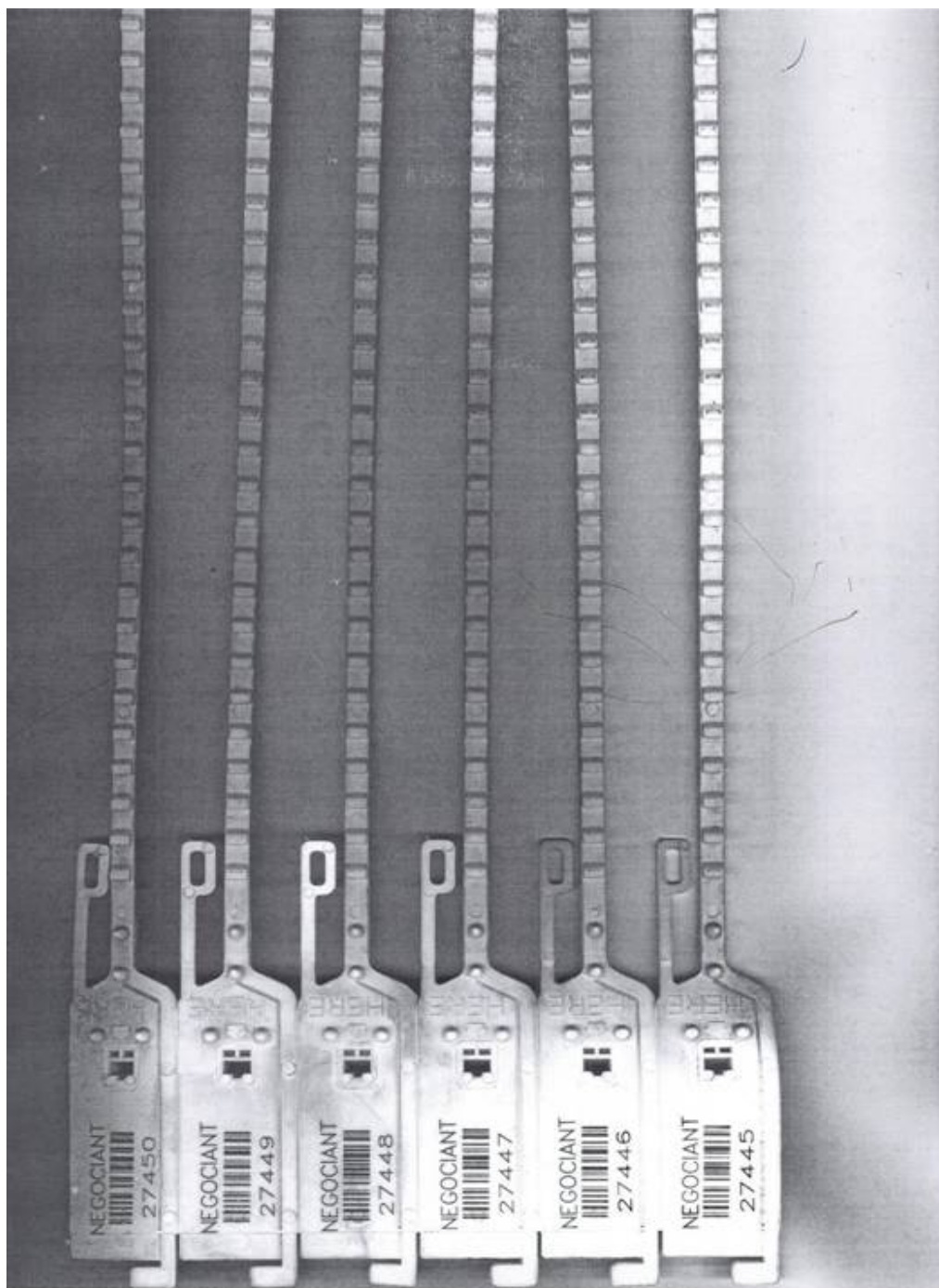
Annex 115

Photographs of the border crossing in Goma controlled by Ntaganda's soldiers, showing the end of Ntaganda's street and the tent where some of the soldiers are based



Annex 116

Sample of cancelled Tin Supply Chain Initiative tags from Nyabibwe used by *comptoir* Huaying to tag minerals on export through Rwanda



French translation:

RAPPORT DE MISSION TENUE AUX ENVIRONS DE NYABIHU.

Date: 10-11 août 2011

Participant: bagilijabo jean d'amour

Objectif: enquêter sur les origines de l'impact environnementale de l'exploitation minière qui soit disant est fait par les établissements MBANZABUGABO dans le secteur RAMBURA.

Déroulement de la mission: a notre arrivé aux environs de Nyabihu, nous avons rencontré que le responsable de l'environnement monsieur Karambizi Benjamin était en mission de travail dans le secteur Shyira, nous avons échangé avec lui au téléphone, il nous a dit qu'il avait déjà préparé l'agronome du secteur Rambura monsieur TWIZERE jean Chrystophe pour que nous travaillions ensemble.

Nous sommes partie directement auprès de la rivière aux environs ou il y a les établissements MBANZABUGABO, c'est là, que nous avons rencontré l'Agronome du secteur Rambura qui était avec le responsable de l'agriculture et de l'élevage dans la commune rugamba, nous sommes parties directement à l'endroit ou l'on fait l'exploitation minière.

« La photo »

Quand nous sommes arrivés, nous avons rencontrés beaucoup de creuseurs qui exploitent dans une canalisation très polluée depuis longtemps a kanama, qu'il y a personne qui se rapproche d'eux, quand ils nous ont vu, ils prirent la fuite, nous sommes passés partout ou passe cette canalisation, mais nous avons trouvé beaucoup de flaques d'eaux, les eaux était désorientées.

Pensée: « Icyitegererezo »

Tous ces creuseurs travaillent dans un désordre et disent qu'ils ne connaissent pas les établissements Mbanzabugabo et monsieur Mbanzabugabo, qu'ils ne voient que monsieur Gakaramu Prince qui était en prison lors de notre arrivé et que celui qui achète la matière précieuses qu'ils exploitent dans la canalisation alors que les autorités l'ont défendue.

En outre, quelques creuseurs que nous avons rencontrés au petit centre se trouvant vers la canalisation de kanama, nous ont dis qu'ils n'ont même pas des outils pour faire l'exploitation dans laquelle on les impliquent, qu'ils n'ont reçu que de la part de Monsieur Gakaramu prince que quelques habits ou il était seulement écrit : « Etablissement » cela prouve qu'il existe une fraude faite par Monsieur Gakaramu.

Dans ce même cadre, il est avéré que les établissements Mbanzabugabo ne fonctionne pas selon les normes et la mission lui confiée et que les creuseurs travaillent dans des mauvaises conditions.

Voici les habits donnés par monsieur Gakaramu aux établissements Mbanzabugabo pour dire que celui qui reçoit cet habit doit d'office lui amené la matière précieuse, mais personne ne sait qui est le vrai responsable de cet établissement.

Recommandations:

1. Ecrire aux établissements Mbanzabugabo pour les dire qu'ils doivent poursuivre les objectifs qui leurs ont été confiés,
2. Arrêter l'exploitation dans le site de kanama et que les autorités facilitent dans la mise en application de cette décision,
3. Mettre en place un model convaincant dans l'exploitation dans ce contré, que cela soit accepté par les autorités compétentes avant tout autre débit des activités et que les responsables mettent en application cette la décision qui se trouve dans leurs attributions.

Fait à Kigali le 25/08/2011

Par Bagilijabo jean d'amour

Annex 118

Report on seizures by authorities of the Democratic Republic of the Congo in Goma, denouncing military intervention by ex-CNDP FARDC soldiers

OBJET : RAPPORT - CIRCONSTANCE.

FAITS : En date du 24.08.11, à 0730h, Vous informes ce qui suit : Après avoir déniché le réseau mafieux des fraudeurs des minerais déclarés; Minerais du sang. Vous donnons ici les noms des personnes et quantités exacte des dites minerais arrêtés à la porte Dilta qui, on voulait faire traverser frauduleusement pour le Rwanda.

JOUR & DATE.	MATIERE.	QUANTITE.	PROPRIETAIRE.	ORIGINE.	DESTINATION.
Mercredi. 16.02.11.	Cassiterite	100 kgs	NEMEJE. CELESTIN.	Goma.	D.G.D.A. 100kg. SEC. FIL. 400kg.
Vendredi. 04.04.11.	"	500 kgs	NDAGIZIMANA DANNY.	GOMA.	Police de Fit. 100kg. sec. Fit. 400kg.
Dimanche. 24.04.11.	"	02. Tonnes	KAVETO.	Goma.	D.G.D.A.
MARDI. 12.07.11.	"	855 kgs.	CHANCE. KENEDY.	Goma.	SEC FIT.
VENDREDI. 15.07.11.	"	950 kgs.	CHANCE.	Goma.	D.G.D.A.
Vendredi. 05.08.11.	"	01. T ₆ + 100kg	JEAN - PAUL.	Goma.	D.G.D.A.
Mardi. 09.08.11.	"	100 kgs.	CHANCE.	Goma.	Sec. Fit.
JEUDI. 11.08.11.	"	150kgs.	MURAMANI. ELLEN.	Goma.	D.G.D.A.
Samedi. 12.08.11.	"	100 kgs.	MCBALI. MAKEMBO.	Goma.	D.G.D.A.
Dimanche. 21.08.11.	"	01. T ₆ + 200kg.	GUY-GUY.	Goma.	Parquet.
Mardi. 22.08.11.	"	500 kgs	MITERAN.	Goma.	D.G.D.A.

(Suite)

CONSTATATION : Avoir constatés ce qui suit :

Chaque fois, si les minerais sont arrêtés à la porte Delta, les premiers intervenants qui arrivent pour plaider sur le sort du Charaffeur et des minerais arrêtés, sont les militaires de l'ex-mouvement politico-militaire du G.N.D.P.

Par là, constatons que ils sont directement impliqués de près ou de loin dans ces trafics frauduleux des minerais du saze;

Ex. : Mardi, 23.08.11, à 11.00h.

Après avoir arrêté les stocks des minerais dans une djiep Pagero. Sont arrivés les militaires du G.N.D.P. dans une autres djiep et ont menacés les agents de la D.G.D.A et nos agents qui étaient à la fouie de sortie, par des maux des menaces de mort. Deaneons à haute voix le comportement d'intimidation que ces officiers utilisent vis à vis des agents qui arrêtent leurs minerais.

- Plus rien en vos ordres.

Fait à Goma le 24 Août 2011.
 [Signature] Delta.
 Chef. d'antenne.

Annex 119

Photographs of the public trial in Goma following seizure of tin ore transported in a vehicle of the United Nations Organization Stabilization Mission in the Democratic Republic of the Congo, and of tin ore sacks bearing the name “India One”





Annex 120

**Provisional list of seizures at the *Grande barrière* in Goma,
showing “Mitterand” as the owner of the minerals smuggled**

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
MINISTRE DES MINES



PROVINCE DU NORD-KIVU
DIVISION PROVINCIALE DES MINES
ET GEOLOGIE

Le Chef de Division

**TABLEAU RECAPITULATIF DES MINERAIS SAISIS ET/OU INTERCEPTES
A LA GRANDE BARRIERE DU 22 AU 27 AOUT 2011**

N°	Date	Poids & approximatif	Substances	Véhicule	Nom de coupable	Peine retenue	Observation
01	22/8	1 200 Kgs	Cassitérite	Saril : 1727 M ONUSCO JEEP SURF MONUSCO UN : 1727	MUKALA CHALU et DODO MAKUZA	- MUKALA CHALU : 3 ans de servitude pénale et 25 mille dollars d'amendes - DODO MAKUZA KARUGANDA 3 ans de servitude pénale et une amende de 25 mille dollars et saisie de minerai - Solidairement 20.000 \$ D.L. + saisis des minerais.	Les Avocats des deux parties (défense et République) sont allés en appel.
02	26/08	500 Kgs	Cassitérite	Pajero : CGO 0468AA/19	Jean Bosco HABIYAREMYE GASIGWA	- 3 ans de servitude pénale, 15 mille dollars d'amende, saisie de minerai et la jeep pajero ;	Ces minerais appartenaient à un certain « MITTERAND » qui a fait traverser un autre véhicule
03	24/08	45 Kgs	Supposé du coltan	challenger	Inconnu car avait pris fuite	- Non disponible	R.A.S
04	-	450 Kgs	Cassitérite	Land Rover : CG 3 373AB/19	Inconnu car il avait pris fuite	- Non disponible	
05	26/09	± 350 Kg	Cassitérite-noyée	TOYOTA LAND CRUSER-Plaque	Lieutenant P.M. MBOY MONGA	- Dossier traité par Brigade DGDA	

Annex 121

List of mineral seizures in South Kivu during the mining suspension, including the seizure of an illegal copper shipment in April 2010

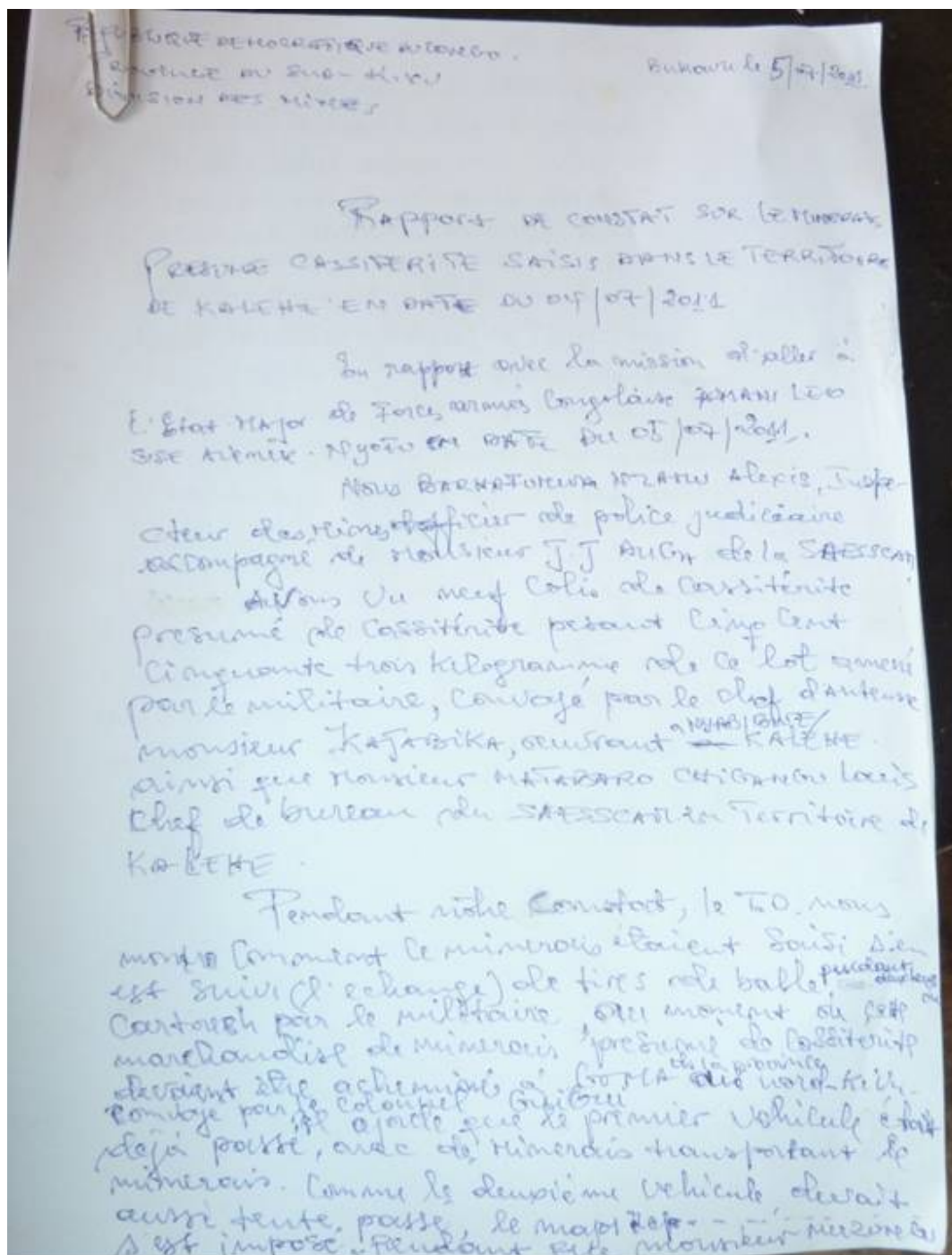
STOCK DES MINERAIS SAISIS
RECEPTIONNE A LA DIVISION.

PROVINCE DU SUD-KIVU. DIVISION DES MINES RUSURU - KIVU		STOCK DES MINERAIS SAISIS RECEPTIONNE A LA DIVISION.					
N°	DATE DE LA SEIZURE ET RECEPTION.	AGENCE DE L'UNITE DES OPERATEURS	NOM DES DES COLIS	QUANTITE	TERRITOIRE	SUBSTANCE	OBSERVATION.
1	le 25/09/2010 CONSIGNÉ LE 01/11/2010	CELESTIN KABERUKA MUNYWEZA	ACCOLIE	449 kgs	TERRITOIRE DE KALEHE	PRESENCE CASSITERITE	CONSIGNÉ A LA DIVISION PAR L'UNITE MINEURIE AUTORIZÉE DE
2	le 01/09/2010.	KATHASHA BUNUNA	405 COLIS	22.750 kgs	TERRITOIRE DE FIJI	TEKANTITE (COURE)	MILITAIRES A HANGI LEO REPRE A L'UNITE CONSIGNÉ A LA DIVISION DES MINES
3	le 28/12/2010 CONSIGNÉ LE 29/12/2010	AGENCE AGRICOLA	13 COLIS	319.5 kgs	TERRITOIRE DE SABUNGA	PRESENCE CASSITERITE	CONSIGNÉ A LA DIVISION DES MINES PAR LE
4	CONSIGNÉ LE 15/03/2011	NYABAKUNOA.	01 COLIS	552.5 kgs	PARCHET DE GRANDE INSTANCE DE BURAKO	PRESENCE CASSITERITE	CONSIGNÉ PAR LE REPRESENTANT AU PARQUET DE GRANDE INSTANCE DE BURAKO EXCÉDANT DE 50% LE MONTANT
TOTAL.			449 COLIS	24.071 kgs			

FAIT A LA DIVISION PROVINCIALE DES MINES
DU SUD-KIVU.
LE CHEF DE DIVISION, DES MINES
MICHEL LIETE TUTA WATUTA.

Annex 122

Observation report from mining authorities in South Kivu concerning a mineral seizure and demonstrating the involvement of Colonel Gwigwi in fraudulent trade



propriétaire volait lot. et un poids de
 1.388,5 kilogramme transporté dans un
 véhicule militaire du Régiment, à été saisi.
 9 lots étaient amonés sur ce lot, et dix sept autres
 lots pour le complément de ce lot de 26 lots
 seraient amonés bientôt par nos forces judiciaires
 à Butaru, accompagnés de par les ^{ministres} ~~ministres~~ de l'intérieur
 et du SÈSSCAH responsable de se représentant
 leurs services dans le Territoire de KALEHE
 Ils s'agit de : KAJARUKA MAHESHE et
 MATARARO CHIBANGU Louis.

Et par la suite, nous allons déposer
 ce dossier à l'Auditorat militaire.
 habilité à suivre les dossiers militaires
 pour ce cas, la longue, soient délégués
 remis au gouverneur de province du Sud-
 Kivu et que la prime d'encouragement soit
 remis au voyant militaire soucie de la bonne
 marche des activités du service de la ring, cela
 dans la bonne est due forme.

Fait à Butaru le
 05/07/2011

L'offet Inspecteur
 de l'Intérieur:

BARHAFUTWA
 NZATU.

Annex 123

Photograph of and official statistics relating to Rwandan seizures of illicit minerals originating in the Democratic Republic of the Congo^a



A. Minerals seized at Rusizi border with the Democratic Republic of the Congo

Date	Description	Qty in tonnes	Place where goods were seized	Location of seized minerals	Owner	Transport used / comments
08/05/11	Cassiterite	1.950	Kamembe/Rusizi	Handed over to OGMR	Gasore Edrissa	"
27/05/11	"	2	Mururu/Rusizi	"	Kizungu Seruti	"
30/05/11	"	0.500	Mururu/Rusizi	"	Nsabimana Gaspert	"
07/06/11	"	4.950	Kamembe/Rusizi	"	Serushago Faustin	"
08/06/11	"	8.275	Kamembe/Rusizi	"	Sebakungu Vincent	"
08/06/11	"		Kamembe/Rusizi	"	Semitwe Abiriko	"
10/06/11	"	7.600	Kamembe/Rusizi	"	Nkurunziza Antoine	"
		25.598				

^a Data provided by the Government of Rwanda.

B. Minerals seized at Ruvabu border with the Democratic Republic of the Congo

Date	Description	Qty in tonnes	Place where goods were seized	Location of seized minerals	Owner	Transport used / comments
14/03/11	Cassiterite	0.127	La corniche border	Handed to OGMR	Nsengiyumva Luc	No vehicle identity registered
12/04/11	"	1.699	Poids lourd border	"	Mugisha & Makuza	No vehicle identity registered
15/04/11	"	0.082	Kivumu-gisenyi	"	Innocent	Carried on head
24/04/11	"	1.830	La corniche border	"	Sibomana	No vehicle identity registered
25/04/11	"	0.092 0.079	Poids lourd border	"	Unknown	Carried on head
26/04/11	"	0.300	Kivumu-gisenyi	"	Mugenzi	Carried on head
08/05/11	"	0.051	Kivumu-gisenyi	"	Gashuli Janvier	Transported by Bicycles
12/05/11	"	1.031	Poids lourd border	"	Unknown	Carried on head
24/05/11	"	1.754	Nyamyumba rubavu	"	Mwiseneza Christophe	Carried on head
10/06/11	"	0.035	La corniche	MAGERWA store	Kanyarengwe Mussa	No vehicle identity registered
15/06/11	"	1.280	Cyanzarwe Rubavu	MAGERWA store	Nishimwe Judith	FUSO RAB 362 D
16/06/11	"	2.673	Cyanzarwe Rubavu	MAGERWA store	Nishimwe Judith	Found in house
21/06/11	"	0.791	Bugoyi	MAGERWA	Rutagarama	Found in house
			Gisenye	store	Ivan	
22/06/11	"	1.641	Nyamyumba rubavu	MAGERWA store	Rwabalini Evariste	Found in house
28/06/11	"	11.560	Bugoyi Gisenye	MAGERWA store	Kamwanya Bora	FUSO with non identified number plate
08/07/11	Cassiterite Wolfram	3.004 1.369	Kanzeze Rubavu	MAGERWA store	Ndabukiye Canisius	Daihatsu RAB 104 J
17/07/11	Coltan	0.375	Gisenye Rubavu	MAGERWA store	Muzindutsi Oscar	Carried on head
17/07/11	Cassiterite	0.107	Gisenye Rubavu	MAGERWA store	Amani Sangara	T/Carina CGO 3553AA19
20/07/11	Coltan	0.219	Rubavu Rubavu	MAGERWA store	Mukandutiye Esperance	Found in house
24/07/11	Cassiterite	9.801	Rubavu Rubavu	MAGERWA store	Shabishimbo Mokili Natazi	Found in the house
24/07/11	"	0.139	Gisenye Rubavu	MAGERWA store	Ndahiro Oscar	T/Corona CGO 2823AB19
28/07/11	"	0.954	Gisenye Rubavu	MAGERWA store	Unknown	Carried on head
29/07/11	"	1.025	Gisenye Rubavu	MAGERWA store	Amani Habibu	Found in the house
Total		41.993				
Grand total		67.591				

Annex 124

Seizure notice of the Rwanda Revenue Authority showing that ex-General Kamwanya Bora was involved in illegal cross-border trade between the Democratic Republic of the Congo and Rwanda

C.42
Regulation 200

RWANDA REVENUE AUTHORITY
OFFICE RWANDAIS DES RECETTES

NOTICE OF SEIZURE

To KAMWANTA BORA
of GOMA - CONGO Country Congo

1. Take notice that Cassiterites 206 Colis (11560kgs)

has been seized and is liable to forfeiture in accordance with the provisions of the East African Community Customs Management Act, on the following grounds: -

Kya nabuze ya bacu (Cassiterite) yafatwe ahitwe muri ako - ariko kwari kuwa 28/06/2011. Igiye ku bwa 23-06-2011. Igiye muri Congo. Igiye muri Congo. Igiye muri Congo. Igiye muri Congo. Igiye muri Congo.

2. If you claim or intend to claim that the things seized are not liable to forfeiture you should, within one calendar month from the date of this notice, give notice in writing of your claim in accordance with the provisions of section 214 of the Act. In default of such notice the things seized will be deemed to have been lawfully condemned and will be liable to be disposed of in such manner as the Commissioner may direct.

Dated at Rubavu this 28 day of 06 2011 B. Sed
Proper Officer

· Déclarons solennellement ce qui suit en
Écho de la Décision Présidentielle:

- ① LA FERMETURE DE TOUTE EXPLOITATION
DANS TOUTS LES CHANTIERS / GEMINCO
en Territoire de WALIKALE.
- ② LA SORTIE DE TOUTE PERSONNE EXE-
RCANT TOUTE AUTRE ACTIVITE DANS LES
PÉRIMÈTRES DU CHANTIER / GEMINCO
- ③ LE DÉLAI POUR CE FAIRE, COMPTÉ TENU
DU CHIFFRE DE CETTE POPULATION, 5 JOURS
SONT ACCORDÉS
- ④ SEULS LES 25 AGENTS REPRIIS SUR LA LISTE
SIGNÉS PAR LA DIRECTION TECHNIQUE SONT
AUTORISÉS À RÉMOURER AU CHANTIER POUR
UNE CERTAINE GARDE DU PATRIMOINE DE
L'ENTREPRISE.

Fait à UMATE, le 06/10/2010

LA PAROLE / position
UMASE

[Signature]
11/10/2010

La Police DES
MINES

[Signature]
2

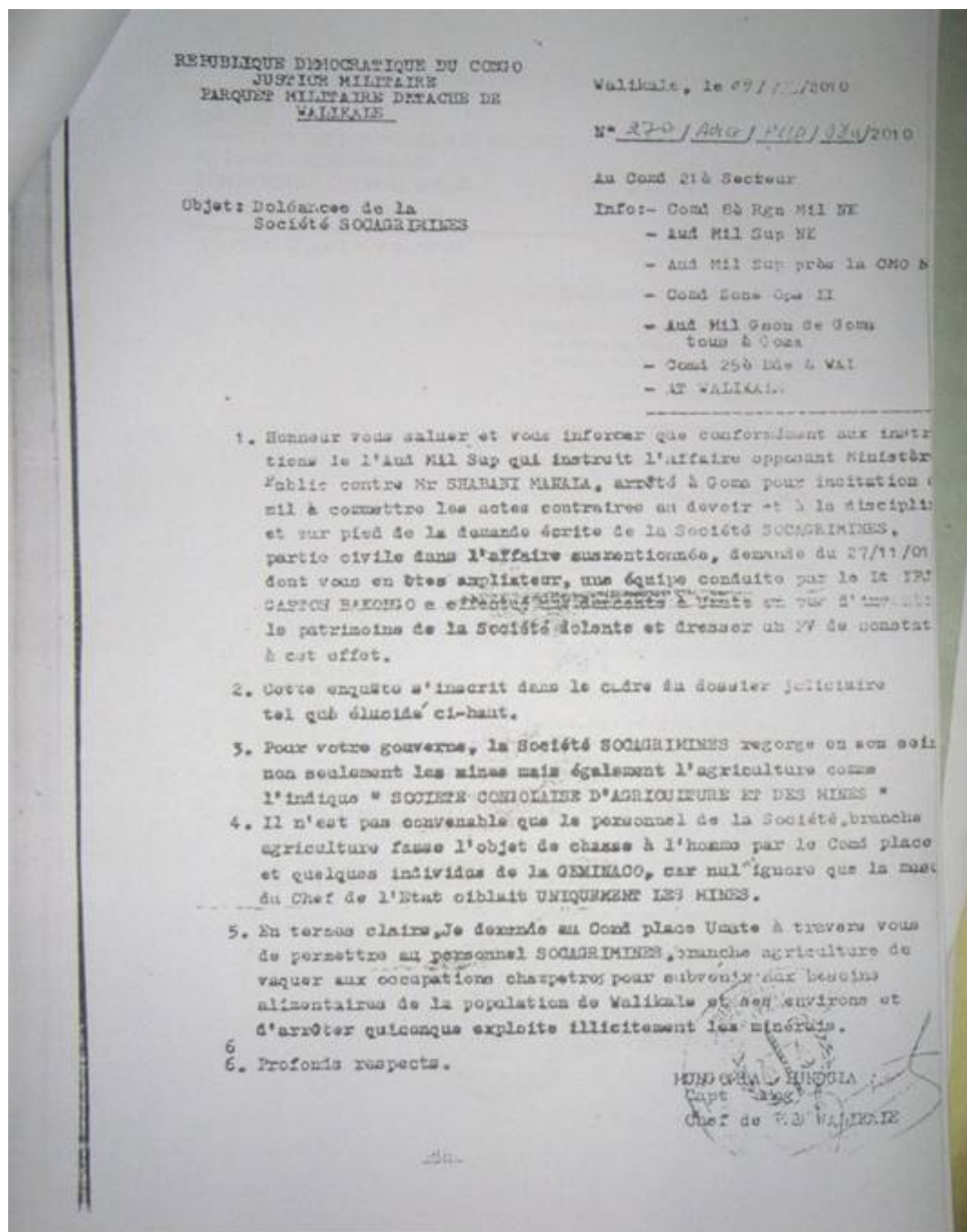
Pour la GEMINCO
S.p.A

Le superviseur des
Chantiers a.i.

[Signature]
VISEO

Annex 126

Letter dated 9 December 2011 from the Walikale territorial administrator instructing FARDC units in the area to accept the installation of Socagrimages at Omate and the departure of Geminaco



Annex 127

Report on mission to Omate conducted by Ministry of Mines authorities, indicating that Major Safari effectively halted an attempt by mine police Commander Bihango Dunia and Geminaco to obstruct the mission

Administrateur de Walikale
Service des mines.

S. A. F. R. C. B. T. - P. S. - G. I. S. S. I. O. N. S.

0. INTRODUCTION

Suivant l'ordre de mission N°5072/238/A.45/Ts/OLO et Feuille de route N° 2012/496/Ts/A.45/OLO du 28.12.2010 de monsieur l'Administrateur de Walikale, j'ai l'honneur de donner les détails ci-après :

Objet de la mission : s'enquérir de l'état des lieux
Lieu de la mission : UMATZ et les environs
Composition de la mission : - Maurice MAHARWA SHALALINDO, chargé des investigations minières et Chef de mission.
- MAHANO KASONDJA Dupont: Contrôleur des mines et membre.

I. DÉPART DE WALIKALE POUR LA MISSION

Départ de Walikale prévu le 03.01.11 vers 15H⁰⁰ pour passer la nuit à Nubi. Avant de nous coucher, les informations faisant état d'écarts n'ont cessées de nous parvenir de l'entrefaite de la GEMINACO avec la PCLIMINS. N'étant pas été informé de la situation depuis Walikale, aucune réaction de notre part a été manifestée.

Mardi le 04.01.11 vers 6H30⁰⁰, nous avons fait notre entrée; il est prévu qu'en notre ensemble avec l'un des agents de la SOCAORIMINS, mais empêché par le vague des éléments de la GEMINACO qui menaçaient d'entre avec l'appui du Comd POLIMINS BIRANGO DUNIA, contrearrêté par la suite par les FARDC étant donné que l'objet de cette POLIMINS dans cette mission ne consistait pas à installer ou réhabiliter la GEMINACO, mais de vérifier l'exploitation illicite UMATZ qui faisait beaucoup de rumeurs et arrêter les présumés coupables. Une vive discussion a été faite à un moment de la nuit de Nubi avec ces groupes qui avaient fraudés le passage par le trichement de Monsieur BIRANGO DUNIA, armés tous des armes blanches. Au milieu de ces discussions, le Comd FARDC n'a pas tardé de tirer trois cartouches afin de disperser le groupe malfaisant composé de trente personnes de la GEMINACO tout en autorisant ce fut ce que trois de leurs pour faciliter la mission de la POLIMINS. Il a été constaté du Chef de ce Comd POLIMINS être à la base de beaucoup des dérapages dans l'exercice de sa mission en violation des textes légaux et consignes, car s'il y avait des incidents qui se produiraient au cours de sa mission à UMATZ, il paierait seul le mot cassé. Ceci s'explique par le fait les différents correspondances en notre possession émanant de la haute hiérarchie ne nous dit que la SOCAORIMINS étant comme propriétaire de UMATZ. Bien aidant cette polémique a été maîtrisée par les FARDC.

A 15H⁰⁰; nous avons atteint UMATZ et les premières impressions ont révélées que la SOCAORIMINS existe déjà sur terrain car elle commença par entretenir la route et la refaction des maisons en étant de délabrement. Notre arrivée a été accueillie par les autorités militaires, Policiers et des agents de la SOCAORIMINS. Les civilités ont été présentées tour à tour et puis nous avons été conduit chacun dans sa chambre.

Une heure plus tard, nous apprenons l'arrivée de la PCLIMINS conduite par le Comd BIRANGO DUNIA, accompagné de ces trois agents de la GEMINACO. La curiosité nous poussant de prendre contact avec lui et s'enquérir de l'objet de sa mission. A la lecture de son ordre de mission, aucune mention n'a fait allusion à la GEMINACO n'a été signalée à part celle évoquée ci-haut. Ce constat nous a donné l'occasion de lui prodiguer des conseils tout en l'invitant de respecter des consignes à l'exercice d'une mission donnée et de ne pas se laisser tromper par des inspecteurs au risque de ternir ses fonctions quand bien même ce dossier n'est pas à notre niveau. 48H⁰⁰ après, monsieur BIRANGO DUNIA, s'est retourné.

II. INSPECTIONS MINIÈRES

Les premières inspections se sont bornées au grand chantier dit : TANPS PLEIN et C'EST LE MOMENT tous sous couvert de sites entre les 2 positions des FARDC basées à UMATZ de AMANI LBO dirigée par le Mj SAFARI.

2.1. ETAT DU CHANTIER :

Endommagés par les éboulements depuis le départ de la Geminaco qui était entrain de travailler malgré les mesures de suspension des activités

Annex 128

Communication sent by the superior military prosecutor of North Kivu to military authorities instructing Socagrimes to leave Omate

MEL/MEL

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
 JUSTICE MILITAIRE
 AUDITORAT MILITAIRE SUPERIEUR
 PRES LA COUR MILITAIRE DU NORD-KIVU

GOMA, le 24 Février 2011
 N°AMS/NK/018 /DSa/2011

Transmis copie pour information à :

- Monsieur le Commandant de la 8^e Région Mil/Goma
- Monsieur le Commandant de la 2^e Zone Opérationnelle
- Monsieur l'Auditeur Mil de la Cour OPS-NK/GOMA
- Monsieur le Commandant de la 25^e Bde à WALIKALE
- Monsieur l'Auditeur Mil de Garnison de GOMA
- Monsieur l'Administrateur du Territoire de WALIKALE & WALIKALE

Objet: Suspension de l'exécution de la lettre N°270/- ANG/YMD/DSa/010, donnant autorisation à la SOCAGRIMINES de vaquer à ses occupations Champêtres dans la concession querellée.

À Monsieur le Capitaine Magistrat MUNGOMBA
 Chef de Parquet Militaire Détaché
 à WALIKALE

Monsieur le Chef de Parquet Militaire Détaché,

Je vous informe que je viens d'annuler l'exécution de l'objet de votre note in supra, qui ne se conforme pas à la décision du Président de la République suspendant des activités minières dans les 3 Provinces du Nord-Kivu, Sud-Kivu, et MANIEMA.

ainsi, l'ordre vous est donné d'instruire la SOCAGRIMINES de quitter aussi UMATH (ou MAFILO) pour faire respecter la mesure de suspension prise par le Chef de l'Etat, car je vois très mal que les gens arrivent à faire l'Agriculture dans la Concession Minière, Si, Cependant, ce n'est pas un astuce pour contourner cette décision salutaire prise par la Haute Hiérarchie du Pays.

Veillez agréer, Monsieur le Capitaine, l'expression de mes sentiments très dévoués.

L'Auditeur Militaire Supérieur du Nord-Kivu



MANGRAU MONGA I ISANGI
 Colonel Magistrat

[Handwritten signature]

Annex 129

Mission order by Major Morgan authorizing a mission by Lieutenant Libaku to accompany Geminaco to Omate on 11 March 2011

FORCES ARMÉES
 - FORLE TERRESTRE
 - 8^{ME} REGION MIL
 - ETAT MAJOR COMBT
 - COORD ANT T2 TERR NKL

BULLETIN DE SERVICE NO: 32 COORDINATION ANT T2/D-M

1. SERVICE de: ANURE PAR: Lt LIBAKU /
 (ARRESTATION) V accompagné par
 (INVESTIGATION) V - Gd ERIC KAPPA
 (RECOLTE DES INFO) V - AIME - MATUNGULU
 - KIBORI - Comprime.

01. SERVICE COMMANDEMENT de: Lt Col MAUNU BIRANZA MORSON

02. DATE ET HEUR DE DEPART: 11 Mars 2011

03. DATE ET HEUR DE RETOUR: Fin Mission.

04. MOYEN DE TRANSPORT: FACULTATIF.

ITINERAIRE

ETI COORD ANT T2 Pour
 OMA-TE - WALIKALE.

MISSION

Arrestation, investigation, Recolte de
 infos et faire rapport au coord
 ant T2 Terr de walikale.

Fait a walikale 11/mars 2011.

~~MORSON~~
 MORSON
 Lt Col
 Coord ant T2 Terr

Annex 130

Protocol agreement signed on 15 March 2011 by representative of Socogramines and Geminaco to resolve their dispute over Omate and work together in Omate

**PROTOCOLE D'ACCORD ENTRE MESSIEURS MASTAKI
KATENGURA PDG/SOCAGRIMINES ET BUJIRIRI KABAKA
CLAUDE ASSOCIÉ GEMINACO.**

EN ce jour du 15/ mars/11, et selon les recommandations de l'autorité provinciale du Nord Kivu; Entre les deux frères précités ci haut, il a été convenu ce qui suit.

- Nous nous accordons sur le principe d'amorcer les dialogues pour la réconciliation globale et sincère de la famille KATENGURA
- Le petit frère KABAKA Claude accepte de venir rencontrer son grand frère MASTAKI à la fin de ce mois pour dialoguer et mettre fin au conflit familiale qui gêne le bon déroulement des activités des deux sociétés (Socagrimages et Geminaco) à WALIKALE
- NOUS NOUS METTONS D'ACCORD AFIN QUE LES TRAVAILLEURS ET AGENTS DE SOCAGRIMINES A WALIKALE TRAVAILLENT ENSEMBLE AVEC GEMINACO EN ATTENDANT LES DÉLIMITATIONS DE L'AUTORITES DES MINES (Cadastré mine), QUI PARTAGERA LE CONFLIT DES LIMITES.
- La rencontre familiale entre les deux frères prévues pour bientôt apportera plus des lumières quand a une éventuelle fusion de deux sociétés et ou une possible modifications des statuts de l'un ou l'autre sociétés.

Les deux frères prendrons chacun à ce qui les concerne les contacts avec leurs associés afin de baliser le terrain pour mieux harmoniser les vues afin que chaque partie se retrouve dans ses droits.

POUR LA FAMILLE

KATENGURA MASTAKI DIMANCHE
[Signature]
PDG et Associé/SOCAGRIMINES SPRL

BUJIRIRI KABAKA CLAUDE
[Signature]
Associé GEMINACO SPRL

Juba, 15/ Mars/2011

Accusé réception par le Tensoir

RECEPTION DOCUMENT
N° 523 CL 46
WALIKALE LE 18/03/2011



Le Secrétaire Administratif du
[Signature]
SERENA MBULA MASEKA Christophe

*Pour réception au Bur. Mi
à Walikale - le 18/03/2011*

[Signature]
WAKWINIKA TAWBEME
Secrétaire Adm.

Annex 131

**Section of a report by military prosecutors indicating that
Captain Nono and Colonel Heshima exercised control over
Bugumbu cassiterite mine**

- 3 -

8. Néanmoins, nous devons signaler que les militaires sous le commandement de la 321^e Brigade Inf de KIMITUGA sont dans la carrière minière de BUBUNBU. Chaque mercredi et samedi, une levée de la cassiterite est faite dans la carrière. Chaque fois que nous des unités de la 321^e Brigade Inf de KIMITUGA et de la route.
9. En plus, le lieu de la carrière Inf est très riche pour l'achat de la cassiterite et les autres minéraux. Les minéraux sont achetés sans que les agents de la 321^e Brigade Inf et les autres unités de la 321^e Brigade Inf ne soient impliqués dans les transactions.
10. Les autres unités



[Handwritten signature]
187
10/14
2011

Annex 132

Extract of a letter dated 6 July from Chunu Ntabala addressed to civil and military authorities in South Kivu complaining about abuse of power by militia and FARDC forces in Mukungwe

Monsieur,

Je viens par la présente auprès de votre haute autorité, signaler les situations malheureuses et déplorables qui se sont passées le samedi 2 juillet 2011 dans ma concession à Kalanga, situé à MUSHINGA WALUNGU, à 16h00' ça été passé à 1994.

La population est entrain de souffrir à cause de ces milices ci-après : Alexis RUBANGO, BALOLAKE Mwalimo, MURABAZI Norbert, MANU MAKELELE, AKO MANDUNDU, Adalubert RUBANGU, Shabade KAPEZE, KABIKA KAPEZE et les militaires de 3^{ème} zone MUGOGO dont Colonel : EDIMO, Major Jean, Lieutenant John LUKOMBO, Lieutenant ILUNGA KABUYA et 102^{ème} régiment BURHALE : Major John KABEMBA, Major PARICE, Lieutenant Freddy Ils furent tous anciens Mayi-Mayi, mais ils portent toujours leurs armes et dérangent la population dans notre territoire (Village : KALANGA).

Ils ont fait quitter les gens dans leurs carrières et sont devenus des responsables de ces carrières. Sont devenus des juges.

Nous vous demandons que les militaires quittent chez laissent tranquilles.

Que la police et la justice fassent leur travail et non les militaires que nous voyons chez nous qui ne font que maltraiter la population.

Nous avons envoyé 3 (trois) lettre mais sans suite, entre-temps, nous souffrons dans notre territoire de WALUNGU.

Les militaires ne font que violer les femmes, pillent et incendient les maisons bref, ils ne sement que la désolation dans la population.

Toute la population est entrain de souffrir dans ce coin, et les militaires nous maltraitent à tout moment même de viole de plusieurs femmes. Ils deviennent des civils pour occuper nos travaux. Nous population ne savons plus que faire ? Il est important Monsieur le Chef d'Etat Major Général, que vous puissiez vite intervenir pour nous sauver et que la justice soit rendue. Ces militaires sont d'AMANI-LEO dirigé par le Colonel Delphin KAYIMBI.

Annex 133

Arrest warrant for Alexis Rubango and two consorts, dated 1 July 2011, and arrest warrant for Alexis Rubango and military and civilian associates, dated 23 July 2011



PRO - JUSTITIA

MANDAT D'AMENER

Nous, Officier du Ministère Public près la Cour d'Appel de BUKAVU ;

Vu les pièces de la procédure instruite à charge de : MR ALBERT

RUBANGA, ABU MUYAUNU, MAMU MARCELE

Prévenu de : Comp. et. Bénévol. Volontaires 1997

Infractions prévues par les articles : Art. 88 et 143 C.P.M.

Attendu que l'inculpé est en défaut de satisfaire à un mandat de comparution ;

Attendu que l'infraction est punissable de deux mois ou plus de servitude pénale ; qu'il existe contre l'inculpé des indices graves de culpabilité et qu'il y a lieu de craindre qu'il se soustraie par la fuite aux poursuites ou de faire disparaître les preuves de l'infraction ;

Vu l'article 15 du Code de Procédure Pénale ;

Mandons et ordonnons que le prévenu susdit soit arrêté et amené devant nous ; Requerrons tous dépositaires de la force de l'ordre de prêter main-forte, en cas de nécessité pour l'exécution du présent mandat que nous avons signé.

Fait à BUKAVU, le 23/07/2011
L'OFFICIER DU MINISTÈRE PUBLIC



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
JUSTICE MILITAIRE
AUDITORAT MILITAIRE SUPERIEUR PRES
LA COUR MILITAIRE DU SUD-KIVU

MANDAT D'AMENER

(Art. 15 du Code de Procédure Pénale)

Nous, Lt Col Mag WAVARA KODROTI R. Sub And
Officier du Ministère Public près la Cour Militaire du Sud-Kivu

Vu les pièces de procédure instruite à charge de : 1) LT ILUNGA K.
2) ADJ GALAGALA, 3) LT TWAHIRA, 4) LT FREDDY M.
5) LT EGYDE, 6) LT ALEXIS RUBANGO, 7) M MWALI M.
8) M KARIKA KAPERERE, 9) RULINABIRU et
Prévenu de : Violation de Consigne et Incitation de mil

Infraction prévue par : Art. 88 et 143 C.P.M.

Attendu que l'inculpé est en défaut de satisfaire à un mandat de comparution ;

Attendu que l'infraction est punissable de deux mois ou plus de servitude pénale ; qu'il existe contre l'inculpé des indices sérieux de culpabilité et qu'il ne tente de se soustraire aux poursuites ou de faire disparaître les preuves de l'infraction ;

Vu l'article 15 du Code de Procédure Pénale ;

Mandons et ordonnons que le susdit précité
soit arrêté et amené devant nous, requerrons tous dépositaires de la force publique de prêter main forte en cas de nécessité pour l'exécution du présent mandat.

Fait à BKV, le 23 Jul 11

L'Officier du Ministère Public



[Handwritten signature]

Annex 134

Report of Lieutenant Colonel Kazarama Vianney, spokesperson for Operation Amani Leo in South Kivu, on the mission to Mukungwe undertaken on 22 August 2011

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
FORCES ARMEES
ETAT-MAJOR GENERAL
COORDINATION DES OPERATION AMANI LEO
OPERATION SUD KIVU
**CELLULE DE COMMUNICATION ET
SENSIBILISATION**

Bukavu, le 9 août 2011

N° 20 /Ops AMANI LEO/Ops S K/Cel Com/11

Ann: 1

Objet : Rapport sur la situation du carré minier de MUKUNGWE.

Info : - EMG
- FT
- Coordo AMANI LEO
- Comd 10 Rgn Mil
- Ops Rens AMANI LEO Sud Kivu

Au Commandant de l'Opération AMANI LEO
Sud Kivu.

1. Mon Colonel, je vous informe qu'en date du 22 août 2011, nous sommes descendus dans le groupement de MUSHINGA avec des journalistes des chaînes locales comme en l'occurrence: la RTNC, Vision Shala TV accompagnés des membres de la société civile pour s'enquérir de la présence des éléments des FARDC dans les carrés miniers; ceci conformément à vos instructions et celles de la Haute Hiérarchie, interdisant aux militaires de s'immiscer dans les activités d'exploitation et de commercialisation des substances minérales.
2. Descendus sur terrain, le 22 août 2011, à trois kilomètres de la carrière, il y a eu plusieurs coups de balles en notre direction... Voici certains noms des militaires que nous avons rencontrés entrain de creuser de l'or dont les noms suivent dans ce carré :
 - a. Pour le service de renseignement AMANI LEO Pour le compte du LtCol John CINYABUGUMA :
 - Capt. Innocent BOMADI DUANDO
 - A1 GALAGALA et consort
 - b. Pour le service de renseignement 10Rgn Mil Pour le compte du Maj KITENGE
 - Lt MBOMA
 - 1Sgt Jules et consort
 - c. Pour l'Ex-3^{ème} Zone Ops au compte du Maj BAHATI :

- Lt. TWAHIRA Faustin
- Lt. ILUNGA KABEYA
- Lt. EGYDE
- Lt. CLAUDE et consort
-

3. Je vous informe que tous ceux-ci sont recherchés par des mandats d'amener de l'Auditorat Supérieur du 23 juillet 2011 mais protégés par leurs chefs respectifs; leur mission est d'apporter des minerais (or) ou soit 5 000\$ USD (cinq milles dollars américain) par chaque service et cela par semaine.
4. Mon Colonel, nous craignons qu'après les opérations, les cours et tribunaux nationaux et/ou internationaux entament des poursuites judiciaires pour tous ces commanditaires qui exploitent les carrières et pour d'autres allégations commises pendant et après les Opérations
5. Les agents des services des renseignements qui devraient empêcher les infractions graves, sont ceux qui sont à la base des violations au lieu de localiser l'ennemi, ils envoient leurs agent dans les carrés miniers; notamment :
 - La carrière de NYABIBWE
 - La carrière de KAMITUGA
 - La carrière de MUFWA
6. Mon Colonel, vous avez fait plusieurs appels aux responsables des Grandes Unités de s'éloigner et d'éviter l'exploitation et la commercialisation des minerais; ils sont tous au courant.
Nous souhaitons que tous les contrevenants soient déferés devant la Justice Militaire comme vous l'avez fait à un Officier supérieur la fois dernière.
7. Pour éviter de diaboliser les FARDC nous demanderions la démilitarisation du carré minier de MUKUNGWE/maroc et autres et que la police de mines prenne la relève.
8. Mon Colonel, au mois d'avril je vous ai informé du cachot souterrain entretenu par le Lieutenant Colonel John CHINYABUGUMA; un civil dans ce cachot est obligé de lui payer une amende forfaitaire de 1 000\$ USD (mille dollars américain); nous avons des images et cela constitue un crime contre l'humanité et ternie- l'image des FARDC.
9. Je vous transmets les noms des victimes liées à cette exploitation illicite. En annexe: photos et le rapport de CEPA de la place.

- MUTABAGIRA CUNU
- FURAHA
- BALEINE
- MULEMANYAMUSHONGA
- BADOSA NABIKUBA
- KANDANDA NTUGULO
- BARHACIKUBAGIRWA JULBERTA
- RUCERACERA
- BACHEKE NGONGI
- BYUMA NTANGE (actuellement hospitalisé à l'hôpital général de référence de MUBUMBANO)

10. Je reste soumis à vos ordres.

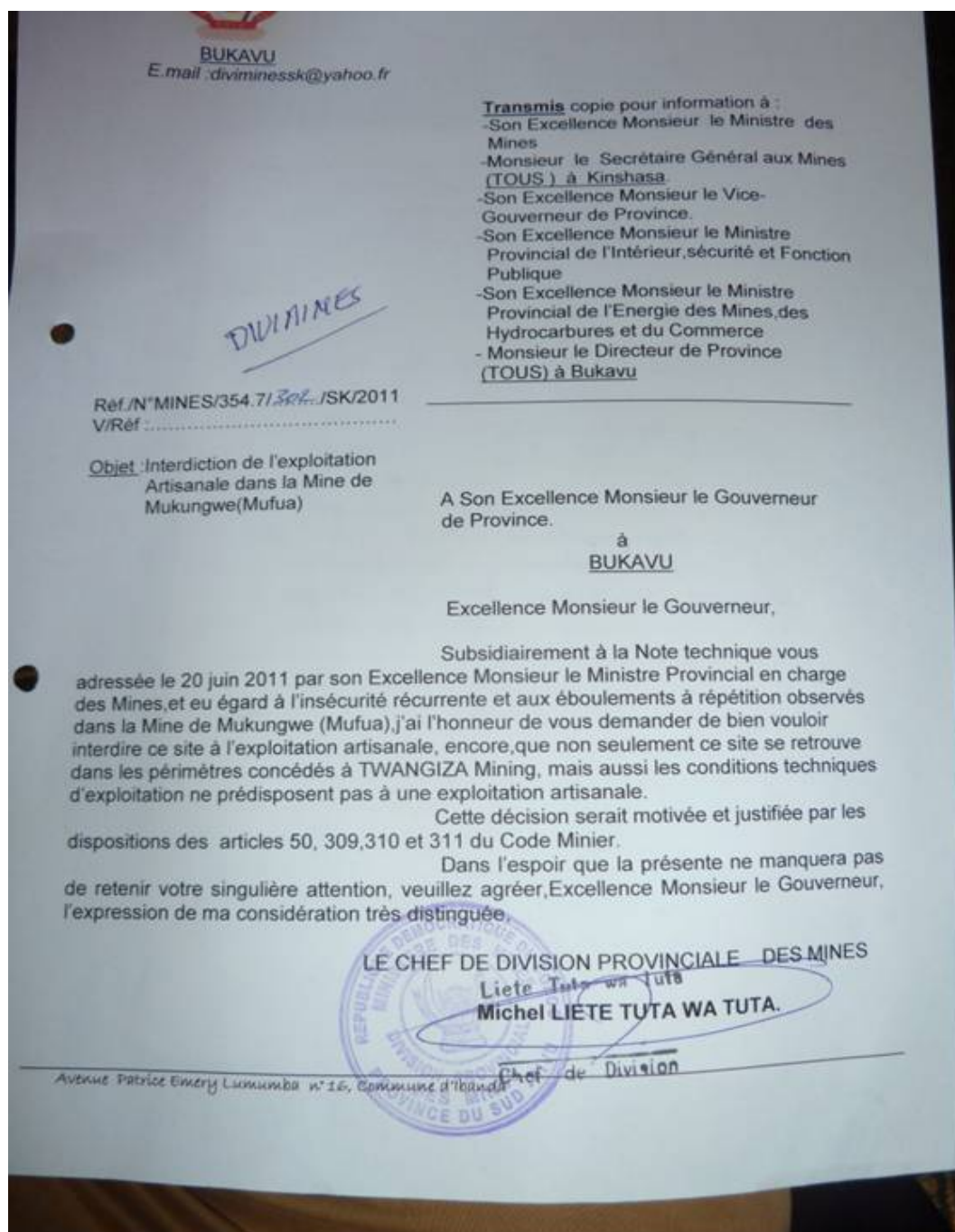


KAZARAMA Vianney
LtCol

Cellule de Communication et Sensibilisation
Opération AMANI LEO Sud Kivu

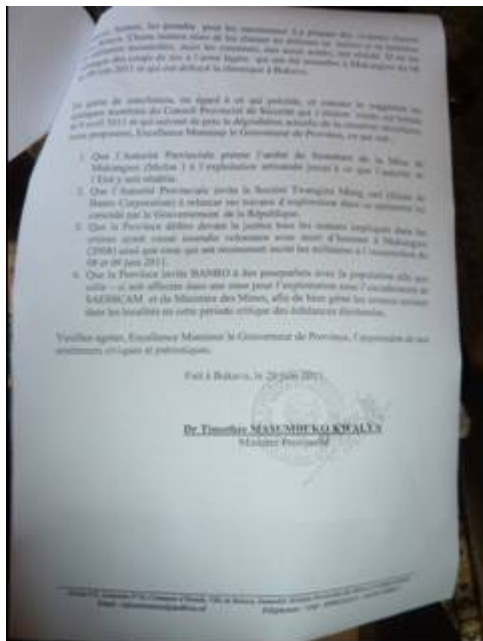
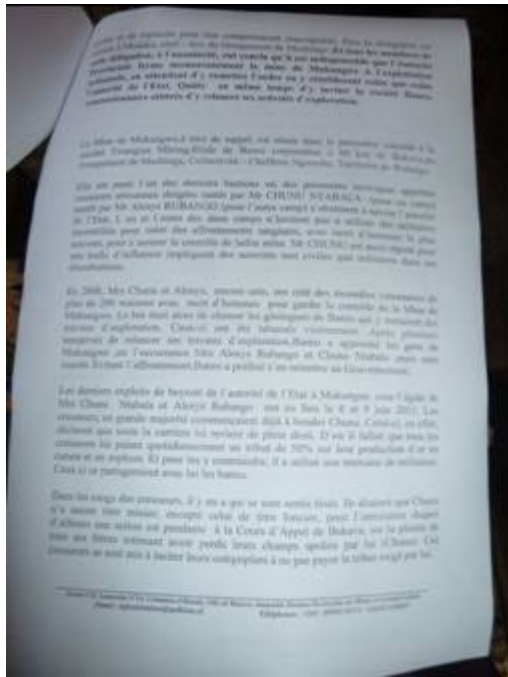
Annex 135

Letter from the chief of the provincial division of mines addressed to the Governor of South Kivu, advising him to ban artisanal mining in Mukungwe, owing to insecurity and landslides



Annex 136

Report of a mission by mining authorities and security services to Mukungwe on 9 April 2011 finding that both Chunu Ntabala and Alexis Rubango use “uncontrolled” soldiers and militia combatants to undermine State authority



Les manifestations ont pris la direction vers le bâtiment Administratif du Poste d'Etat de Kamitaga.

LES BLESSÉS PAR LA FURIE DES MANIFESTANTS

- Ils ont forcé et détruit les portes et fenêtres du bâtiment Administratif du Poste d'Etat de Kamitaga. Le Drapeau National Congolais n'a pas été épargné d'être rabattu et défilé sans crainte.
- Ils ont pillé la machine à écrire à écrire dans le bureau du Tribunal de Paix, un toit pour le greffier, un secteur du groupe électrogène.
- Les manifestants ont voulu miner le bâtiment Administratif du Poste d'Etat de Kamitaga en installant le dynamite pour démolir cet bâtiment.
- Le bureau de service de transport et voies de communications a été totalement détruit et le Chef de Ressort dudit service, Monsieur KAMUNGA-MUKIMBA a été aussi victime d'un coup de pierre causant ainsi une blessure sur sa tête et transporté urgent à l'Hôpital général de Kamitaga.
- Le bureau de la PNC C'est l'Etat le marché central de Kamitaga est tombé aussi dans l'embarras. Ils ont même descendu à la descente de son Excellence Monsieur le Vice-Gouverneur de province pour démanteler les médecins et le bâtiment par des pierres.

Le cadet de la Police se trouvant au Poste d'Etat de Kamitaga a été démolé ainsi, toute les défilés ont prient suite.

Suite à ces effets de vandalisme ou la PNC interviendra par de coup de feu dans le but de disperser les manifestants de la foule menaçante de la population crépuscule de Kamitaga.

LES NOMBRES PERDUS ET VIES HUMAINES :

- 1)- MURIELA MUKONGE Bertin âgé de 30 ans
 - 2)- MURIELA MUKONGE Paulin âgé de 22 ans
- ces deux personnes ont été tous manifestants morts, par des balles perdues
- NOMBRES DES BLESSÉS PAR BALLE PERDUE:
- 1)- MURIELA MUKONGE âgé de 27 ans.
 - 2)- MURIELA MUKONGE
 - 3)- MURIELA MUKONGE âgé de 9ans.

LES NOMBRES DE BLESSÉS OUPIS DE LA PNC:

- 1)- KYEMBA (OUP)
- 2)- MURIELA MUKONGE (PNC) tous victimes des pierres de manifestants.

Nous restons à vous signaler, Monsieur l'Administrateur du Territoire que le calme est revenu vers 15 heures et avait commencé vers 9heures ou le Commandant de Secteur chargé des opérations militaires est venu en provenance de Kwana Chef-lieu du Territoire avec la présence aussi de troupe de 32^{te} FARDC au bureau du Poste d'Etat de Kamitaga. Les malades sont internés à l'Hôpital général de Kamitaga. Selon le rapport des médecins la situation de ces malades s'améliore un peu bien.

L'inhumation de ces pauvres victimes ont eu lieu ce mercredi 03/11/2010 dans des différentes cimetières selon la décision de leur nombre de famille. Nous voudrions aussi à ce que le nombre de la Police soit multiplier. Car, la population crépuscule optempère toujours à la défilation de suspension artisanale de l'or à Kamitaga.

Veuillez agréer, Monsieur l'Administrateur du Territoire, l'expression de nos sentiments civiques et patriotiques.

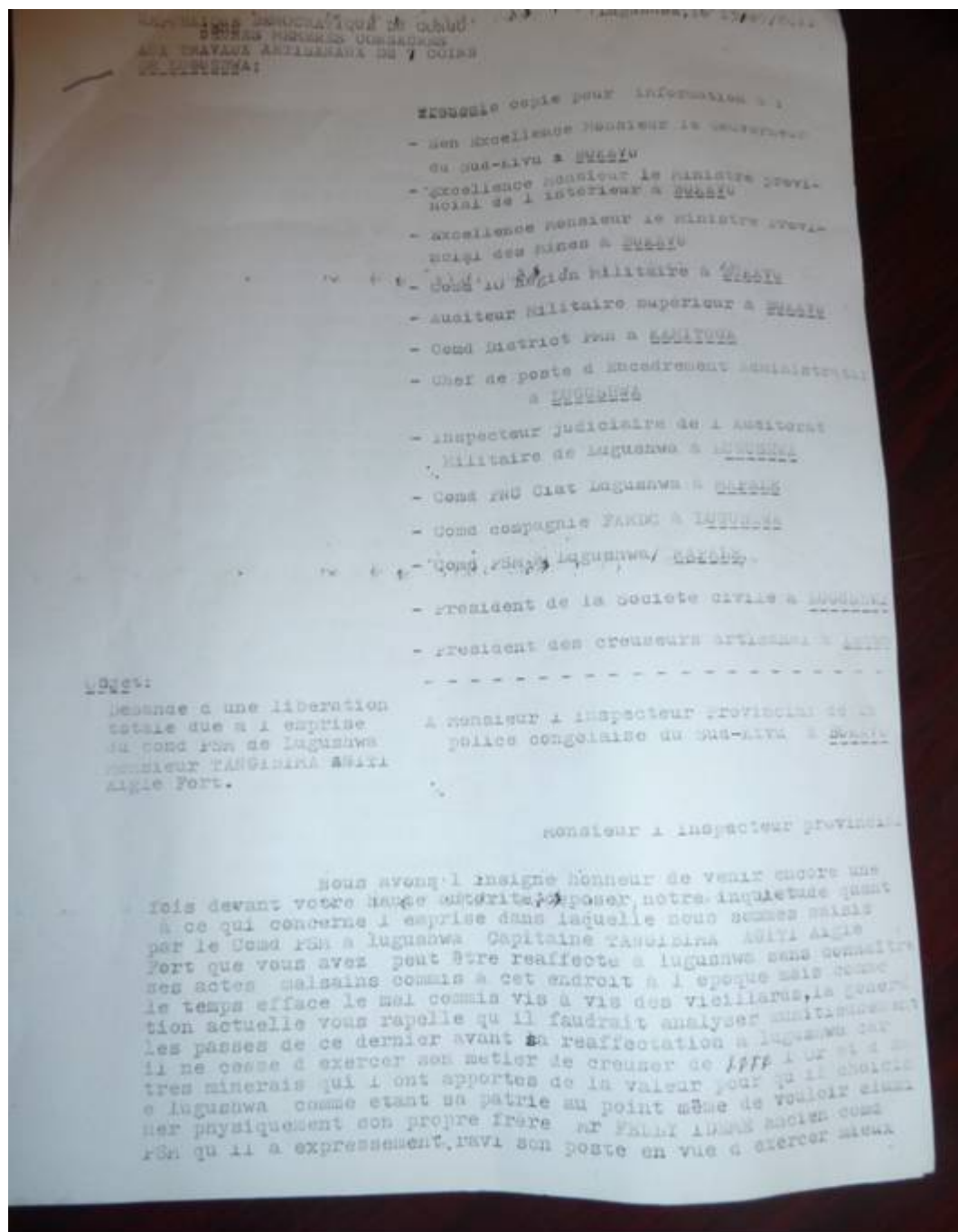
LE CHEF DE POSTE D'ENGAGEMENT ADMINISTRATIF DE KAMITAGA

[Signature]
-t- KUYUSILA WAKANDA KINYI-t-



Annex 138

Letter dated 13 May 2011 from diggers from all main sites in Lugushwa, calling upon the provincial police inspector in Bukavu to remove police commander Tangibima Agiti because of abuse of power



- 2 -

ses exploitations minières plus que lui présente par la
 loi congolaise en tant que titulaire de son titre de concession.

Monsieur l'inspecteur provincial ras sus-cite, nous
 ne voulons pas nous rendre justice car le comd rfm capitaine
 TANGIMINA a mal commencé lorsqu'il nous disqualifie puisqu'il
 sus-cite, les gens a effrayer en un cas d'arrêt comme cela
 a l'époque de nosuta, samasa et asasa-vubu, c'est qu'on
 terme d'acte d'intimidation lancé contre nous creuseurs,

C'est pourquoi nous sollicitons son départ immédiat
 et que son remplaçant soit renseigné d'avantage parce que nous
 ne pouvons nullement appuyer quelqu'un qui nous traite en
 animal, vaut rien et peut à écraser en un moment venir, mais
 que le moment d'intimidation par arme est passé il ya belle
 urette;

Cependant les creuseurs artisanaux sollicitons votre
 secours en affectant un nouveau comd rfm à lugusawa et nous
 écarter le capitaine TANGIMINA qui cherche à s'improviser
 dans le métier d'exploitation de l'or dans le sens but de
 montrer sa grossièreté en braquant l'arme au rfm qui lui répond
 a titre d'un opposant selon la demande par lui sollicitée
 auprès de tiers.

veuillez agréer Monsieur l'inspecteur provin-
 cial, l'assurance de votre considération distinguée.

I. Creuseurs de D.1

1. LUCERO Abel
2. EIRA MUGGARA
3. ENETO KATAWA
4. BIRINDULA KULESHI
5. MUGERI EIRO
6. KULOLA Edouard

II. Creuseurs de D.2

1. LAMBERT MORYARA VA VITE
2. DUBULILA MANENGA
3. MBIO MBIO DANWILA
4. KYALALA MUBALITA
5. MENDONNE KITALAPANGA

III. Creuseurs de D.10
 Sud et Nord

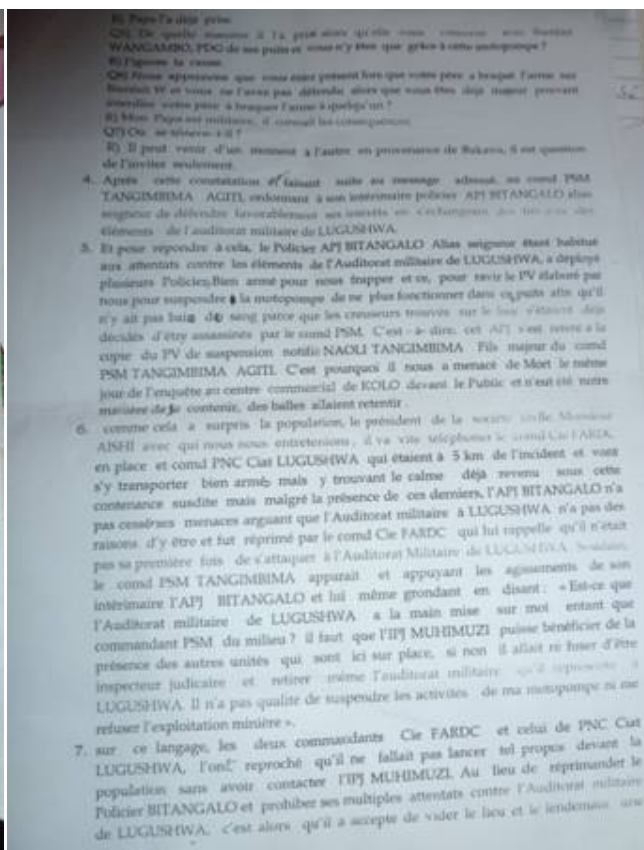
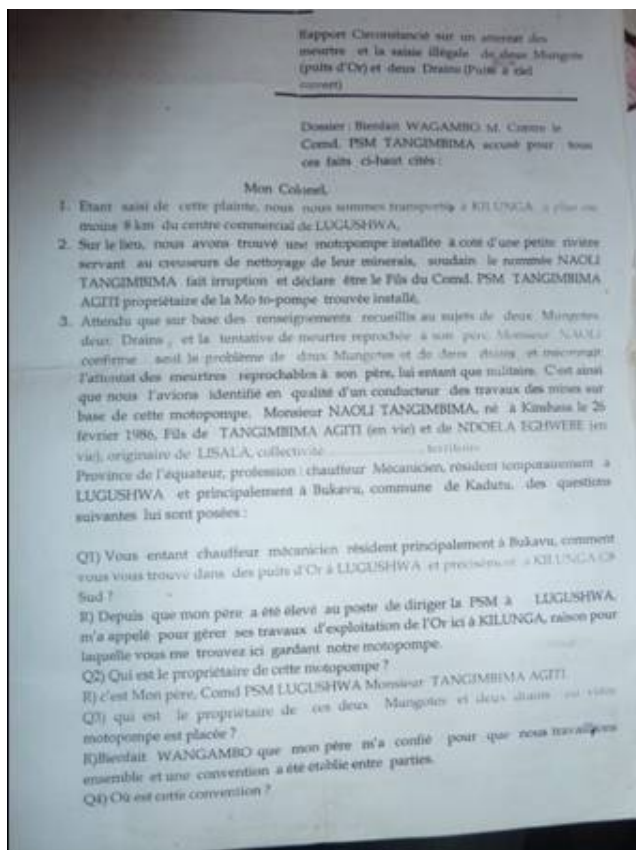
1. TAPAZALI WENGA
2. SITOGA Antoine
3. Ambroise MUKURINWA
4. BIRINGA KAWARA

IV. Creuseurs de KOUA

1. SUNGUNA WIRENE Adrien
2. KIRA LAINI

Annex 139

Report by a military justice officer accusing police Commander Tangibima Agiti of abuse of power and of making death threats against artisanal diggers



Annex 140

Ugandan mineral imports for 2011, as at 31 August 2011

Uganda Mineral Imports for Calendar Year 2011 as of 31st August, 2011

Date	Company	Mineral	Origin	Permit No.	Quantity (KG)	Red Minute (R)	Price Per KG	Value in UG SHS
January 6, 2011	Mineral Impex (U) Ltd	Gold	Southern Sudan	0401	40	136	10,152,239	406,089,550
January 6, 2011	Mineral Impex (U) Ltd	Gold	Southern Sudan	0402	20	136	10,152,239	203,044,780
January 6, 2011	Mineral Impex (U) Ltd	Gold	Southern Sudan	0403	10	136	10,152,239	101,522,390
January 6, 2011	Mineral Impex (U) Ltd	Gold	Southern Sudan	0404	10	136	10,152,239	101,522,390
January 18, 2011	Silver Mineral Ltd	Gold	Southern Sudan	0405	4	1	10,152,239	40,608,956
January 18, 2011	Silver Mineral Ltd	Gold	Southern Sudan	0406	4	1	10,152,239	40,608,956
January 18, 2011	Silver Mineral Ltd	Gold	Southern Sudan	0407	2	1	10,152,239	20,304,478
January 25, 2011	Kosa Import & Export (U) Ltd	Tourmaline	Democratic Republic of Congo	0408	700	2	18,119	12,683,385
Feb-11								
February 3, 2011	JIT Jewellers	Gold		0409	1.2	3	9,905,347	11,886,416
Mar-11								
March 21, 2011	Silver Mineral Ltd	Gold	Southern Sudan	0410	3	4a	105,398,090	316,194,269
March 21, 2011	Silver Mineral Ltd	Gold	Southern Sudan	0411	3.5	4b	105,398,090	368,893,314
March 21, 2011	Silver Mineral Ltd	Gold	Southern Sudan	0412	3.5	4c	105,398,090	368,893,314
Apr-11								
April 18, 2011	Sameer Bhimji	Gold		1551	3	5	109,638,675	329,916,024
May-11								
May 3, 2011	International General Merchants Ltd	Gold	Tanzania	0414	1	6	101,672,540	101,672,540
July 15, 2011	Maruti Investments Limited	Gold	Southern Sudan	0417	1	23	122,012,140	122,012,140
July 26, 2011	Hussein Systems Co. International Ltd	Gold	Southern Sudan	0419	6.473	24	124,431,949	805,448,006
Aug-11								
August 5, 2011	Hussein Systems Co. International Ltd	Gold	Southern Sudan	0420	5.5780	25	129,975,326	725,002,368
August 8, 2011	Silver Mineral Ltd	Gold	Southern Sudan	0424	3.0000	26	129,554,993	388,664,979
August 8, 2011	Silver Mineral Ltd	Gold	Southern Sudan	0423	3.0000	27	129,554,993	388,664,979
August 8, 2011	Silver Mineral Ltd	Gold	Southern Sudan	0422	3.0000	28	129,554,993	388,664,979
August 8, 2011	Silver Mineral Ltd	Gold	Southern Sudan	0421	3.0000	29	129,554,993	388,664,979
August 18, 2011	Hussein Systems Co. International Ltd	Gold	Southern Sudan	0425	2.7590	30	139,610,623	385,185,709
August 22, 2011	A. R. Gold Ltd	Gold	Southern Sudan	0426	2.4275	31	145,805,794	353,943,565

Annex 142

Falsified Democratic Republic of the Congo customs declaration concerning 100 kg of gold exported from Beni to Sweden via Kampala

OFIDA Volet 1 DECLARANT		REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO DECLARATION DE SORTIE DEFINITIVE (SD) 00888477																										
20 COMMISSIONNAIRE EN DOUANE (nom, adresse) SOCCODE INTERNATIONAL MATRICULE OFIDA: 041/08		22 ACCEPTATION BUREAU: 612/000																										
1 EXPORTATEUR (nom, adresse) MR MENDO MPEL P/C MESSINDO SHAMINGA MATRICULE BTZ 78-10382/0020		N°: 000/NK-001253/031																										
30 MODE DE TRANSPORT ROUTE 1 PAYS DE DESTINATION GULD & JUNEL INVEST SWEDIGE AIR P.O. BOX 170 33 104 42 STOCKHOLM/SWEDEN		33 COLIS (spécifie Marque No. NOMBRE) 100 Kgs DE L'OR ALLUVIONNABLE 97.70%		34. PIECE JOINTE pour le CONGO -CERTIFICAT D'ORIGINE -AUTORISATION D'EXPORTATION -BULLETIN D'ANALYSE -CERTIFICAT D'EXPERTISE ET D'EVALUATION DES METAUX																								
32 REGIME D'ORIGINE TETURE ET RÔLEA		35. REGIME ANTERIEUR S.D.		36. DOCUMENTS ANTERIEUR																								
40 DESCRIPTION MARCHANDISE QUANTITE IMPOSABLE/ Valeur (en lettres) LA MARCHANDISE A ETE PRODUITE AU CONGO CINQUANTE KILOS DE L'OR ALLUVIONNABLE		41. POSITION TARIFAIRE 71.08.12.10	42. POIDS NET 100 Kgs	43. POIDS BRUT 120Kgs																								
		44. STATISTIQUE 01 unite K.O. 02	45. VALEUR DE BASE 30.000 \$	46. VALEUR EN DOUANE 3.000.000 \$																								
47. LICENCE (BANQUE) 78-10382/0020																												
50. DOCUMENTS PRESENTES POUR L'ETRANGER FACTURE COMMERCIALE		52. IMPOSITIONS A LA SORTIE																										
51 A. Date du depot de la declaration) Le Declarant Agrement OFIDA 14798 53. Valable le OFIDA 04/10/2011		<table border="1"> <thead> <tr> <th>MATIERE</th> <th>BASE</th> <th>Taux</th> <th>MONTANT</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>01</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>02</td> <td>30.000 \$</td> <td>1.0%</td> <td>30.000 \$</td> </tr> <tr> <td>06</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>07</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">TOTAL</td> </tr> </tbody> </table>			MATIERE	BASE	Taux	MONTANT	01				02	30.000 \$	1.0%	30.000 \$	06				07				TOTAL			
MATIERE	BASE	Taux	MONTANT																									
01																												
02	30.000 \$	1.0%	30.000 \$																									
06																												
07																												
TOTAL																												
Recu(SS) national (ST) le somme de : Guide n° BIAC - 107458 03.1.03.11		53. Sortie constatée le: Par: PAR AVIGN (Nom navire, No. wagon, etc)																										

Annex 143

**Centre d'évaluation, expertise et contrôle export document
concerning a gold shipment from Namukaya to Pinnacle in
the Export Processing Zone in Nairobi**

A.3. EXPORTATIONS REALISEES

A.3.1. CASSITERITE : Néant AVRIL 2011

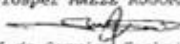
A.3.2. OR :


N°	DATE	COMPTOIR	N° LOT	N° CERT. D'ORIGINE	QUANTITE en GS	VALEUR	VALEUR	RECETTES CESC		DESTINATION ADRESSE COMPLETE
						D'ORIGINE	EXPERTISE	TAXE REM.	CERTIFICAT	
1	21/04/2011	NAMUKAYA	01/2011	CE022988	8 662,50	251 264,00	347 886	2 827	150	Pinnacle EPZ Nairobi /KENYA
TOTAL					8 662,50	251 264,00	347 886	2 827	150	


A.3.3. COLTAN : Néant

A.3.4. WOLFRAMITE : Néant

Fait à Bukavu, le 03 mai 2011

Prosper MGEZE RUCOMBA

 Chef de Service Technique



Thierry SIKUMBILI BOLIKI

 Chef de Service

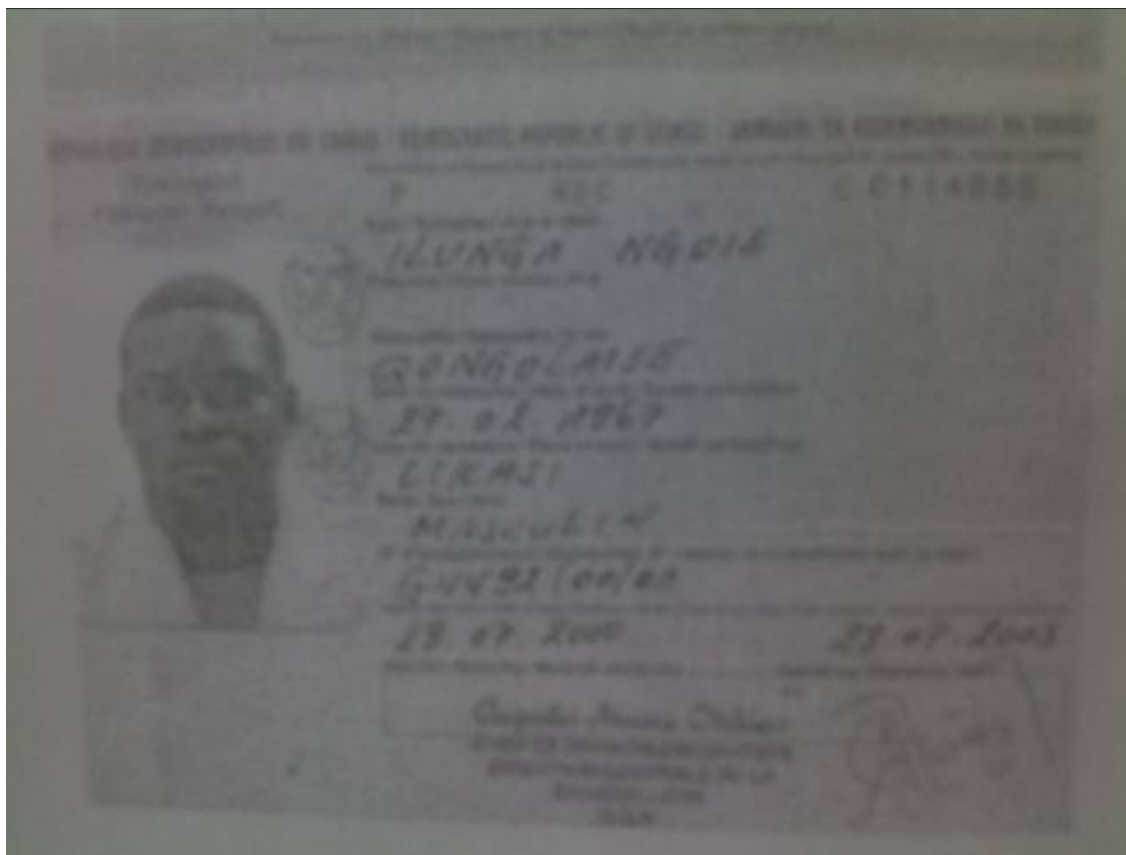
Annex 144

List of 15 names of gold traffickers submitted by the President of the Democratic Republic of the Congo, Joseph Kabila, to the President of Kenya, Mwai Kibaki, on 25 February 2011 in the context of the joint investigation into 2.5 tons of Congolese gold allegedly exported illegally through Nairobi

1. JOJO MANDIKI BIN LUYEYE
2. PASSY
3. MUNDEKE DAKO
4. PALUKU JEANE PIERRE
5. YOUSOUF (CAMEROONIAN)
6. JEAN-PIERRE
7. JEAN-CLAUDE
8. LOPEZ JOHN
9. MUTINDO JEAN-CLAUDE
10. BWABWA KAZADI EVARISTE
11. JERRY FUMBULA KIALA
12. SUMBU ROBERT ALIAS ROBA
13. KONGOLO ALIAS DOCTA
14. SIMON
15. ELISEE SOFAPAKA

Annex 145

Congolese passport used by Nairobi-based gold smuggler Paul Kobia, using the pseudonym “Ilunga Ngoy”



Annex 146

Business card of “General” Jean Claude Kabamba



Annex 147

Passport of “General” Jean Claude Mundeke Kabamba, containing a visa for Thailand



Annex 148

Fraudulent United Nations Office on Drugs and Crime documentation authorizing the export of 400 kg of gold



- 2 -
 PRIVATE/CONFIDENTIAL
 report authorization by jointly the United Nations and the Democratic Republic of Congo's Government

The United Nations, through the United Nations Office on Drugs and Crime "UNODC", has the mandate to fight against illicit drugs, transnational organized crime, terrorism and corruption, in the guardian of most of the related conventions including but not limited to the United Nations Convention against Transnational Organized Crime and its three protocols against trafficking in persons, smuggling and trafficking in firearms.

Concerning this specific request for clearance of 400 kilograms of gold nuggets, though we have ascertained the authenticity of all export documents duly issued by the Democratic Republic of Congo Government and its agencies, the United Nations has the obligation to prevent crime, illegal activities and pervasive influence of organized crime and illegal trafficking surrounding trade of minerals in countries devastated with civil wars has raised questions that need to be clarified from the exporter/shopper side as per the outcome of the United Nations Office on Drugs and Crime's Organized Crime and Crime Trafficking Branch "O.C.TB" and which are listed below:

1. Mr. ELRICH ANNAS BONGO NGOYI can have BUYER's quality only under a cooperation as its representative
2. There is no record of Congolese license for handling minerals in the files submitted
3. There is no mineral license record of Mr. ELRICH ANNAS BONGO NGOYI called as "BUYER" in the contract.

Based on the findings evoked above, we further advise and request that, before issuing the clearance certificate for the 400 kilograms of gold nugget, the following documents shall be provided to us by the exporter/shopper:

- 3 -
 PRIVATE/CONFIDENTIAL
1. Mr. ELRICH ANNAS BONGO NGOYI exporter's mineral license,
 2. CUBESA Ownership Certificate under Mr. ELRICH ANNAS BONGO NGOYI exporter's name and address.

Upon receipt of these documents, we believe that the 400 kilograms of gold nugget consignment will have a complete documentation, and therefore the United Nations Office will have no other decision than to clear the referred consignment and fill the box which set on it.

These documents shall be submitted within ten (10) days of issuance of this letter, failure to which our office will have no obligation whatsoever to act upon in this matter for clearance.

We reiterate our trust into the Democratic Republic of Congo institutions and are expecting your continual cooperation.

Sincerely,

Regional Representative
 DR. REYCAD ARDOOL
 UNITED NATIONS
 OFFICE
 11. 11. 2010

Annex 150

Document relating to 30 kg of gold offered by Bamu Trading, supposedly exported from Beni through the Kasindi border post into Uganda^a

 REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO PROVINCE DU NORD- KIVU VILLE DE BENI MINISTERE DES MINES- GEOLOGIE BUREAU MINER B. P. 103 BENI	
AUTORISATION D'EXPORTATION N° MINES 354/7.6/BUR.VB/.999./2011...	
Pour l'exportation de <u>L'OR</u> provenant du gisement secondaire, en vertu de dispositions légales suite à la demande de la société	
De Monsieur	<u>BAMU - TRADING - COMPAGNIE MINIERE</u>
Adresse du Congo	<u>NO. 15, AV. SIMILIKI/BENI NORD - KIVU</u>
Est habilité à exporter	<u>DE L'OR</u>
Lot no	<u>289/200</u> eneur <u>98-93</u>
Poids Net	<u>30 KGS</u> Poids Brut <u>33KGS</u>
Nombre de colis	<u>1</u>
Nature emballage	<u>BOITE METALLIQUE</u>
Marque
Chantier de provenance	<u>MANGURUJIPA</u>
Pays d'origine	<u>République Démocratique du Congo</u>
Destinataire	<u>SUR COMMANDE</u>
Adresse	<u>TOUS PAYS</u>
Poste douanier de sortie	<u>AEROPORT DE WAGENI/BENI</u>
En vertu de l'ordonnance Loi No 191 du 20 Juillet 1964 portant abrogation du Décret Loi du 30 Octobre 1960 et portant modification au disposition du 19 Juin 1961 organisant le contrôle de change relatif au Commerce Extérieur la sortie des déclarations préalable du Territoire de la République Démocratique du Congo est soumise à la déclaration préalable d'encaissement de changes.	
Délai de validité	<u>90 JOURS</u>
Valable du	<u>19/08/AU 15/02/2012</u>
Fait à BENI, le <u>19</u> / <u>08</u> / 2011...	
LE CHEF DE BUREAU ET DE LA POLICE MINES-GEOLOGIE Madame Georgette MASIKA MAKANZA Chef de Bureau	

^a The Company is not registered in North Kivu.

Annex 151

United Arab Emirates gold import statistics for 2009 and 2010 for selected countries in Africa

Import Weight(Kg)	Import Value(Dhs)	Year	Country(Arabic)	Country(English)	ISOCODE ALPHA	Numeric Code
11	1,124,610	2009	جمهورية الكونغو الديمقراطية	Democratic Republic of the Congo	COD	180
1	57,677	2010	بوروندي	Burundi	BDI	108
1	116,679	2010	جمهورية الكونغو الديمقراطية	Democratic Republic of the Congo	COD	180
1	88,693	2010	كينيا	Kenya	KEN	404
218	21,823,787	2009	جمهورية الكونغو الديمقراطية	Democratic Republic of the Congo	COD	180
1,772	182,980,169	2009	كينيا	Kenya	KEN	404
1,633	165,223,653	2009	أوغندا	Uganda	UGA	800
404	50,281,631	2010	بوروندي	Burundi	BDI	108
156	19,053,196	2010	جمهورية الكونغو الديمقراطية	Democratic Republic of the Congo	COD	180
3,361	379,754,696	2010	كينيا	Kenya	KEN	404
3,366	405,900,525	2010	أوغندا	Uganda	UGA	800
4	470,753	2009	كينيا	Kenya	KEN	404
27	2,828,487	2010	كينيا	Kenya	KEN	404

Annex 152

List of legal and illegal taxes levied on timber from Mambasa to Kasindi, according to an association of timber operators

Les taxes légales et illégales perçues lors de la commercialisation du bois.

SIT4E	Désignation	Catégorie	Avec ou sans document	Document	coût/camion ou/m ³
De la forêt à Luna	Environnement	Illégal	Avec	Bon de chargement	20\$/camion remorque
	idem	idem	avec	Note de pointage	40\$/camion remorque
	IPMEA	Légal	Avec	Note de perception	3\$/m ³
	ANR et Autres services	Illégal	Sans	-	40\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		20\$/Camion sans remorque
	FFN	Illégal	Idem	Estampillage	25\$/Camion remorque
	ECN-T	Legal	Avec	Note de perception	100\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem	Idem	50\$/camion sans remorque
	Idem	Illégal	Avec	Désaffectation	250\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem	Idem	125\$/camion sans remorque
	Commerce Extérieur	légal	Avec	Note de perception	100\$/Camion remorque
	Idem	idem	Idem	Idem	50\$/Camion sans remorque
	FFN	légal	Avec	Ad valorem	10\$/m ³
	DGI	légal	Avec	Note de perception	3\$/m ³
	Taxe provinciale	légal	Avec	Reçu	3\$/m ³
	Taxes collectivité	légal	Avec	Reçu	3\$/m ³
	ANR LOLWA	Illégal	Sans		30\$/camion remorque
	Idem	idem	Idem		20\$/Camion sans remorque
	CERP	Illégal	Avec	Reçu	20\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem	Idem	10\$/Camion sans remorque
	DGDA	légal	Avec	Sortie définitive	1350\$/Camion remorque
	DGDA	légal	Avec	Sortie définitive	600\$/Camion sans remorque

	OCC	Légal	Avec	Reçu	300\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem	Idem	150\$/Camion sans remorque
	Autres services de l'Etat LUNA	Illégal	Sans		110\$/Camion remorque
	Idem	idem	Idem		55\$/Camion Sans remorque
De LUNA au T.C.B	Services de l'Etat à KIKANDA	Illégal	Sans		10\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		5\$/Camion sans remorque
	Service de l'Etat au T.C.B	Illégal	Sans	-	100\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		50\$/Camion sans remorque
	Parking	légal	Avec	Reçu	40\$/Camion remorque
De T.C.B à KASINDI	Militaire/Semuliki	Illégal	Sans		10\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		5\$/camion sans remorque
	Militaire/Bulongo	Idem	idem		10\$/Camion remorque
	Idem	idem	Idem		5\$/Camion sans remorque
	Suivi :				
	DGDA	Illégal	Sans		70\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		35\$/Camion sans remorque
	ANR	Idem	Idem		10\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		5\$/Camion sans remorque
	Police des frontières	Idem	Idem		10\$/Camion remorque
	idem	Idem	Idem		5\$/Camion remorque
	Police des mines	idem	Idem		10\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		5\$/Camion sans remorque
	DGR/NK	idem	Idem		10\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		5\$/Camion sans remorque
	FFN	Idem	Idem		10\$/Camion remorque

	FFN	illégal	Sans		5\$/Camion sans remorque
	Commerce Extérieur	Idem	Idem		10\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		5\$/Camion sans remorque
	IPMEA	Idem	Idem		10\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		5\$/Camion sans remorque
	DGM	Idem	Idem		10\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		5\$/Camion sans remorque
	BUREAU 2	Idem	Idem		10\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		5\$/Camion sans remorque
	DMIAP	Idem	Idem		10\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		5\$/Camion sans remorque
	TD REGION	Idem	Idem		10\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		5\$/Camion sans remorque

ANR = Agence National de Renseignement
 IPMEA = Industrie petite et moyenne entreprise,
 FFN = Fonds Forestier National.
 ECN-F = Environnement Conservation de la Nature et Tourisme
 DGI = Direction Générale des Impôts,
 DGM = Direction Générale des Douanes et Assises,
 OCC = Office Congolais du Contrôle,
 TCB = Terminal Container de Beni,
 DGR = Direction Générale de Régulation
 Bureau 2 = (militaire),
 DMIAP = (militaire)
 TD Region = militaire
 DGRNK = Direction Générale des Recettes au Nord-Kivu.

Annex 153

Photographs of timber and charcoal exploitation at Tebero village and Bwiza settlement at the edge of Virunga National Park in Masisi, where Colonel Zimirinda levies tax



Annex 154

Official fishing cooperative document denouncing illegal fishing and FARDC involvement

COMITE DES PECHEURS
INDIVIDUELS DE VITSHUMBI
B.P. 36 VITSHUMBI

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
Vitshumbi, le 23/01/2010

N° 06/COMI-PECHE/VITSH./KKMJ/2010

OBJET : Plainte à charge du Capitaine DJUMA, Commandant position 15ème Bde à MUTIMATSANGA et UHONDO sur le Lac Edouard, Côte-Est.

A Monsieur l'Auditeur Militaire Supérieur de Garnison du Nord-Riva à UOMA. -

Monsieur,

C'est avec beaucoup d'indignation que nous venons déposer cette plainte contre le Capitaine DJUMA, Cdt position 15ème Bde à MUTIMATSANGA et UHONDO, pour les faits ci-après : - En date du 21/01/2010, ses militaires ont procédé à la saisie arbitraire des poissons et matériels de pêche à nos pirogues suivantes au niveau de MUTIMATSANGA, sur le lac.

Il s'agit de :

N° d'U.N° Pirogue	NOM DE L'ARMATEUR	NOMBRE DE POISSONS SAISIS
* 01	* 234/VITSH* KAVUG SIKUTU	* 16 Bagrus
* 02	* 122/VITSH* KALISHA BAKWERE	* 15 Bagrus
* 03	* 287/VITSH* KAHAMBU VUVICHERVA	* 17 Bagrus
* 04	* 239/VITSH* MATEGHENE MUKINDO	* 13 Bagrus
* 05	* 323/VITSH* MASIKA MANGASA	* 2Casseroles avec 1 400 Hameçons + 24 Bagrus
* 06	* 361/VITSH* PALUKU EIBENGO	* 15 Bagrus
* 07	* 311/VITSH* MUKINDO SIRIVAYO	* 23 Bagrus
* 08	* 241/VITSH* MUKINDO SILUWERE	* 35 Bagrus
* 09	* 357/VITSH* KITERE KAKOME	* 10 Bagrus
* 10	* 143/VITSH* MUKINDO KAMUNGERA	* 9 Clarias
* 11	* 45/VITSH* MUKINDO FENCELE	* 25 Bagrus
* 12	* 218/VITSH* WEMA MAKIKYA YALOO	* 10 Bagrus
* 13	* 312/VITSH* PALUKU NZIMALUBERO	* 30 Bagrus
* 14	* 398/VITSH* LAZENGE MUTUTA	* 30 Bagrus
* 15	* 368/VITSH* KAVIRA FATUMA	* 21 Bagrus
* 16	* 123/VITSH* PALUKU VUTOLPA	* 46 Bagrus
* 17	* 313/VITSH* KANBALE KYAYISWIKI	* 6 Bagrus + 3 Tilapia

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

- 2 -

N° d'Ordre	N° Pirogue	NOMS DE L'ARMATEUR	NOMBRE DE POISSONS SAISIS
18	233/VITSH.	KAMBALE MUVUGHE BYAB	2 Casseroles avec 1200 Hameçons
19	392/VITSH.	LUHAVO KYALEMBERA	35 Bagrus
20	190/VITSH.	KAMBALE KABATUKO	15 Bagrus + 15 Tilapias
21	169/VITSH.	KASEREKA BUNOKA	20 Bagrus + 20 Tilapias
22	197/VITSH.	MUHINDO MULAWAYIRO	15 Bagrus
23	394/VITSH.	PALUKU SELEMANY	21 Bagrus
24	228/VITSH.	KASEREKA KAMABU	38 Bagrus
25	42/VITSH.	KAMBALE KIWETE	60 Bagrus
26	304/VITSH.	SALAMA ABASI	35 Bagrus
27	393/VITSH.	KAMBALE SIKULI	45 Bagrus
28	358/VITSH.	MUMBERE MARAMBO	22 Bagrus
29	156/VITSH.	KASEREKA BAYOLI SALI.	30 Bagrus
30	388/VITSH.	KASEREKA MUSONDIBWA	20 Bagrus
Total			712 Bagrus + 2 600 Hameçons + 38 Tilapias + 9 Clarias

- En date du 22/01/2010, la pirogue qui transportait la délégation officielle des responsables de Vitshumbi dont l'officier de pêche/Agripel, le Vice-Président du comité des pêcheurs de Vitshumbi un conseiller du comité des pêcheurs et 2 gardes-parc de l'ICCN/Inspecteur de Vitshumbi a été attaqué au niveau de l'embouchure de la rivière Rutshuru, secteur du même capitaine DJUMA, avec des tirs de deux balles au moment où la pirogue se rendait à Mutimatsanga pour négocier avec ledit capitaine, négociation ayant échoué.


- Enfin, ces secteurs de Mutimatsanga et Chondo, contrôlés par ce capitaine DJUMA hébergent tous les clandestins et destructeurs de notre lac, voleurs des filets et poissons de nos pêcheurs normaux, et ces clandestins sont protégés dans la pêche illicite par ce capitaine avec ses militaires, contrairement à la loi de notre pays.

En regard de tout ce qui précède, nous recommandons ceci à l'hierarchie :

- I. Que le capitaine DJUMA restitue tous les poissons et autres matériels de pêche saisis illégalement aux propriétaires, soit en nature, soit contrevaletur.
- II. Que la justice l'interpelle pour qu'il soit jugé cfr loi du pays.
- III. Que les militaires en général et ceux qui sont en position sur le lac ne soient plus dans la pêche, cessent de tracasser les pêcheurs normaux et se consacrent à protéger les clandestins dans leur pêche illicite jusqu'à ce que la paix regne aussi sur le lac.

En attendant qu'il y aura un suivi à notre plainte et dans l'attente de votre réaction, nous vous prions d'agréer, Monsieur l'Auditeur, l'expression de nos sentiments patriotiques.

Pour le Comité des Pêcheurs/Vitshumbi
KAMBALE KATUBA MURURA Josué



Annex 155

FARDC-issued boots found in the possession of FDLR near a FARDC training centre at Kananda



Annex 156

Photographs of ammunition stored in 17 containers near the port of Goma, on Lake Kivu, showing the condition of the overpacked containers and the lack of ventilation



Annex 157

Photographs showing bombs lying in the open at Goma airport in a dilapidated condition



Annex 158

A proposal dated January 2011 calling for the destruction of bombs at Goma airport

N° série	DENOMINATION	Qté	• Poids	Poids Total	Observation
1	BOMBE BTB ANTI - CHAR	02	500Kg	1000Kg	
02	BOMBE SHOAB ANTI - Pers 4991	01	500Kg	500Kg	
03	BOMBE BTB AUTO - Freinée - P	02	500Kg	1000Kg	
04	BOMBE RBK à Sous Mun	04	500Kg	2000Kg	
TOTAL				4500Kg	4,5 Tonnes

Four l'expertise avons signé

MAHAMBA MUSAVULI

Capt

[Signature]
29-10-11 à Jomb 2010.

BASHIBAGANDA

Maj Ren-Mun

[Signature]
23-11-11



MAKAMBO MUGUO

Col d'Avi

[Signature]

AVIS ET CONSIDERATION Coord Ops AMANI LEO

DECISION ChefEMG FARDC

--	--

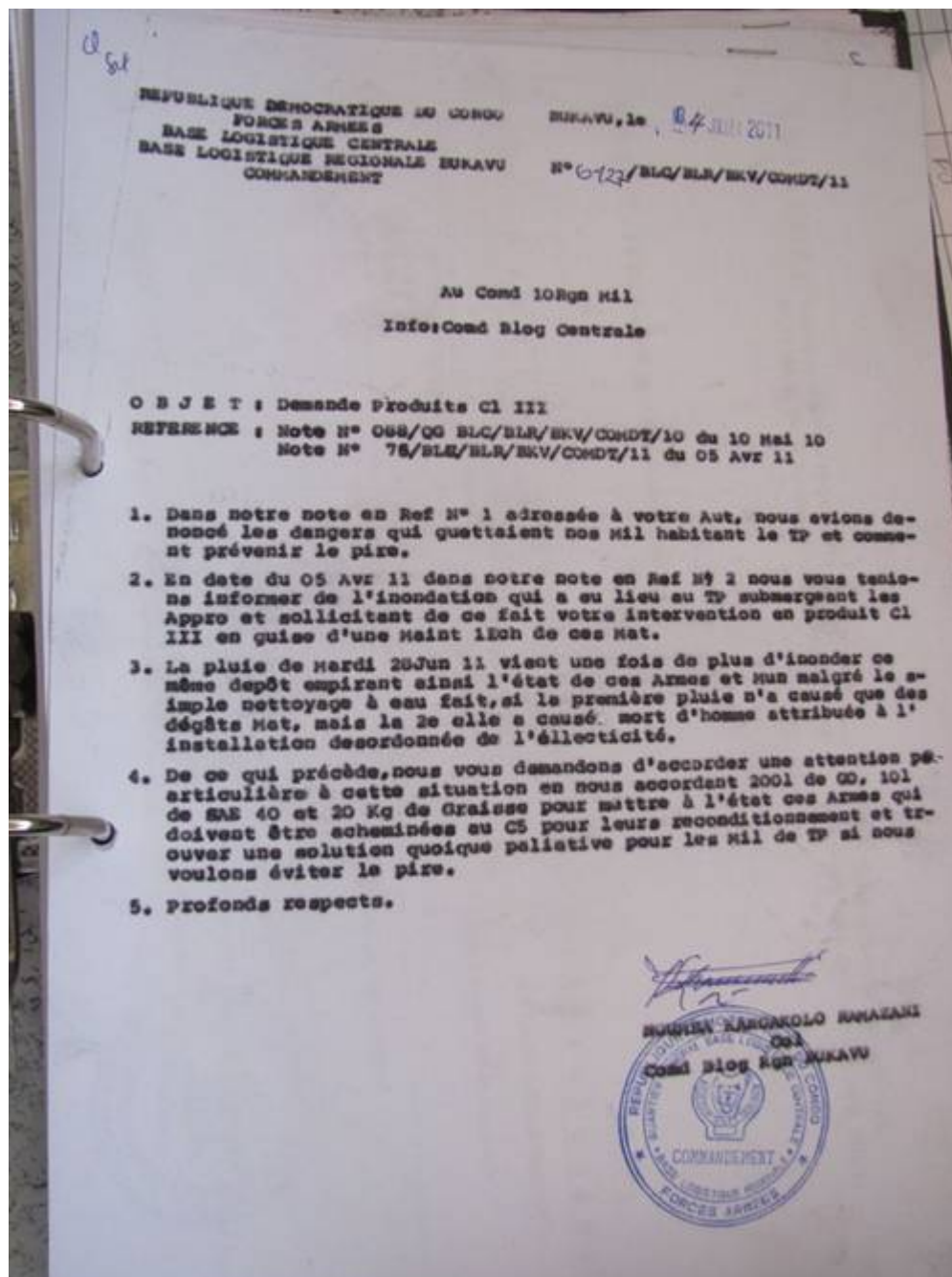
Annex 159

Photographs of the inside of the *Maison des travaux publics* armoury in Bukavu, showing the precarious state of arms and ammunition stored there



Annex 160

Letter dated 4 July 2011, in which the logistics base commander at Bukavu describes the flooding of the *Maison des travaux publics* and the subsequent electrocution of a civilian



Annex 161

Proceedings of the trial of an individual trafficking weapons from Burundi to the Democratic Republic of the Congo to exchange for money at the non-governmental organizations Paix et réconciliation

Sous défenses judiciaires près la 1^{re} chambre
 FUKAYO avec ses amis à KANYU
 le tribunal passe la parole au
 conseil de la défense des prévenus pour
 présenter des moyens comme suit:

Plaidoirie de la défense par Dr OLIVER
 et Dr SIMON MURHANGEZI, tendant à ce
 qu'il plaise à l'auguste tribunal de
 constater que dans la cause qui nous
 oppose au DP, il y a plusieurs étrangers,
 des BURUNDAIS plus particulièrement en
 dehors de Innocent RUKERBA alias CICERON
 qui a reçu ses amis Burundais chez
 lui qui étaient à la quête de l'emploi
 en RD. Burundais de bonne foi
 qui arrivent en RD

Quant à la situation de l'arme en possession
 de Dr Innocent RUKERBA qui n'a aucun
 lien avec les sujets Burundais dans
 le dossier et que ces derniers igno-
 raient que CICERON était à la
 recherche des moyens pour la retourner
 au PARE en échange de 100 \$.
 Cette arme a été remise aux services de
 renseignement par INNOCENT après
 torture sur lui.

Annex 164


Kivu Light Hotel in Goma owned by General Bosco Ntaganda



Annex 165

Extract from a PowerPoint presentation made by Stephan and David Kapuadi at a meeting in New York on 2 December 2010, outlining the proposed gold deal for Dikembe Mutombo, Kase Lawal and Carlos St. Mary

GOLD TRADING



Location: Nairobi, Kenya to the United States, Nigeria or other nations - depending on the deal proposition.

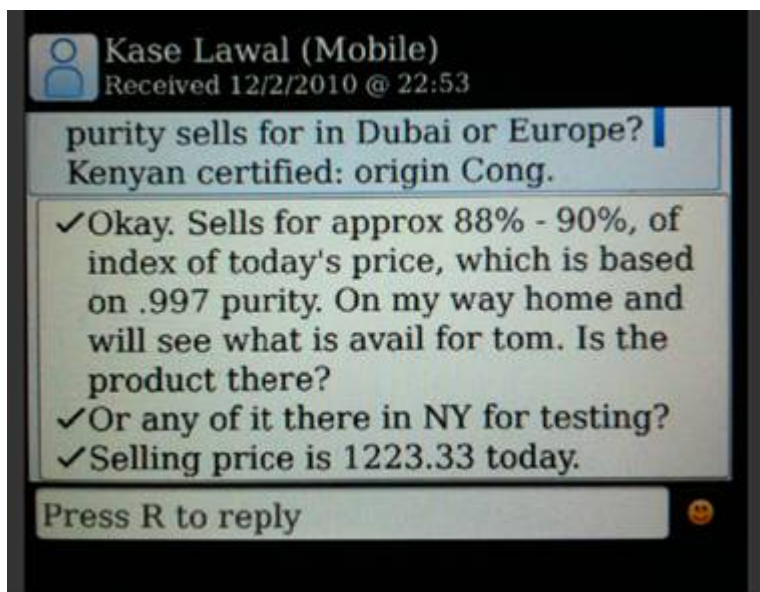
We will play the roll of the buyer initially in partnership with lead contact. It is mandatory to have a valid license to import gold or minerals in this trading transaction.

We will execute an exchange meeting the seller's negotiated price, requirements, and execution plan agreed by both parties.

This project is an initial deal that will launch a long term plan; so the parties perception must be long term given all goes well. Using the highest discretion and confidentiality is a priority.

Annex 166



Text message from Kase Lawal to Carlos St. Mary acknowledging the origin of gold as the Democratic Republic of the Congo (“Cong”)



Annex 167

Fraudulent certificate of ownership provided by Eddy Michel Malonga for 475 kg of gold in the name of CAMAC Nigerian Limited

C025

**East African Community Customs
Management Act**

No: Pmt.3698

TRANSIT
Certificate of Ownership
RE-EXPORT ONLY

This is to certify that

Cargo Details: 475 KILOS OF GOLD DORE BARS

Name and Address of the New Owner: CAMAC NIGERIAN LTD
26 TY DANJUMA STRET, ABUJA NIGERIA
C/O. CARLOS ST.MARY, SANNI LASISI AND
DAVID KAPUADI

Final Destination: NIGERIA

Name and Address of the Previous owner: E MICHELE D. MALONGA
R.D.C

Country of origin: DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO

Value: USD. 12,825,000.00 (TWELVE MILLION
EIGHT HUNDRED AND TWENTY FIVE
THOUSAND US DOLLARS)

Remarks: CLEARED FOR RE- EXPORT

APPROVED AND CONFIRMED
DATE: 18/12/2010
DEPT. OF REVENUES
18/12/10

Commissioner
(Signature and date) 18/12/2010

Issuing Office
(Signature and date)

**EAST AFRICAN COMMUNITY
REVENUES**

Annex 168

Photograph of Gulfstream jet leased by CAMAC, on the runway in Goma



Annex 169

Passenger manifest provided to the Group by the Nigerian authorities for CAMAC flight from Abuja to Goma

CONFIDENTIAL

- Amy K. Nelson - American 14190818
- And one (1) other

c. No of Passengers: Two (2) for route: KHOU - DNAA

<u>Names</u>	<u>Nationality</u>	<u>Passport Number</u>
• Kase Lawal Lukeman (CEO CAMAC Oil Limited)	Nigerian	A01653715
• Ayodele Sakiru Adeyemi	Nigeria	A00461959

d. Crew Members for Abuja - Luton

<u>Names</u>	<u>Nationality</u>	<u>Passport Number</u>
• Capt. Maury Schold, Pilot	American	421225529
• Capt. Engell Jay Kristain	American	05699424/066998245
• Kelvin Alan Crowe, Flight Engineer – American –	American	112977199
• Amy K. Nelson -	American	14190818

e. No of Passengers: three (3) for route: Abuja – Luton

<u>Names</u>	<u>Nationality</u>	<u>Passport Number</u>
• Dr Kase Lawal	American	467056785
• Lasisi Sanni	Nigerian	A00000022
• M'hemba Franck Stephane	France	07AB97065

f. Local Contact: Mickey Lawal

CAMAC Nigeria Limited
Plot 1649, Olosa Street
Victoria Island, Lagos
Tel: +2342704271-2
Fax: 2342704271

FLIGHT THREE: 1 -3 FEBRUARY, 2011

- a. Agent: Landover Aviation; Operators: Arcadia Aviation.
Date applied for clearance: 31 January, 2011

CONFIDENTIAL

Date of Arrival: 01 February, 2011
 Date of departure: 03 February, 2011
 Purpose of flight: Private/Pick up SGF and associates
 Route: EGGN (Luton) – DNAA (Abuja) – FZNA (Goma)

B. Crew Members

- Capt. A. E. Massinon - Pilot
- And two co-pilots

C. No of Passengers: Five (5)

<u>Names</u>	<u>Nationality</u>	<u>Passport Number</u>
• Ahmed Mohmoud Yayale, SGF	Nigerian	Diplomatic Ppt
• Hajia Ahmed Aishatu Yayale –	Nigerian	Diplomatic Ppt
• Mr Busari Murigbade –	Nigerian	A00672010
• Lawal Kase Lukeman –	American	467056783
• Mr M'bemba Stephane Franck –	French	07AB97065

TRAVEL DETAILS OF MESSRS Ehinmola and Lawal

2. The travel details of Messrs Adeola Alexander Ehinmola (Ppt No. A00128013) and Mukaila Aderemi Lawal (Ppt No. A02213148) are attached in appendix II and III.

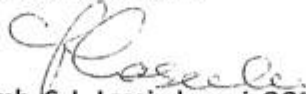
ADDITIONAL INFORMATION ON THE AIRCRAFT PASSENGERS

3. Additional information on the passengers on board the aircraft indicates:

- i. that Mr. Lukman Kase Lawal holds Nigerian Passport No. A01653715. The Passport details revealed that he was born in Ibadan Oyo State on 30th June 1954 and is a business man by occupation. He gives his contact address as 68 Molade Okoye Street. His GSM No. is stated as 08032001755;

CONFIDENTIAL

- ii. Alexander Adeola Ehinmola, holds Passport No. A00128013, the details of which reveal that he was born on 10th November 1975 in Awoye, Ondo State and is also a Business man by occupation. He gave his contact address as Block B, Flt 13 State House Quarters, AYA Asokoro Abuja and his phone No. as 08057967733;
 - iii. Adefemi Sakiru Aderemi, born on 15th June 1969 in Ibadan Oyo State is an Engineer by profession. His contact was put as 14 Rotimi Street and the phone No. was not made available;
 - iv. Mukaila Aderemi Lawal (PPT No. A02213148) was born in Lagos. He is a Banker by profession and his contract address is CAMAC House, Plot 1649 Olosa, Lagos State. His phone number was 08033336312. See Annex 'A';
 - v. The Passenger identification system revealed the travel details of Franck Stephane M'Bemba (French National) as holder of French Passport No. 07AB97065 issued on 23/3/2007. His place of birth is Paris, France and date of birth is put as 9/12/1970. His contact address in the USA is 1262 Bellview Road APT 301 Wood Bridge VA 22391. See Annex 'B'.
4. Please accept the assurances of the highest consideration and esteem of the National Security Adviser.


Amb. C. L. Laseinde mni, OON
For: National Security Adviser

Annex 170

Photograph of United States dollar bills provided to General Bosco Ntaganda by CAMAC being counted at Kivu Light Hotel



Annex 171

Letter to the Group from CAMAC dated 13 May 2011

Haynes and Boone, LLP 5/25/2011 10:54:10 AM PAGE 2/002 Fax Server

haynesboone

May 13, 2011

Via Fax (212) 963-1300; (212) 963-3778

David Biggs
Secretary, Security Council
United Nations

REF:: S/AC.43/2011/GE/0C.23 and UN Resolution 1952 (2010)

Dear Mr. Biggs:

We are attorneys for CAMAC International Corporation (CAMAC), and are responding on behalf of CAMAC to your facsimile correspondence dated 10 May 2011. Said correspondence provides that UN Resolution 1952 (2010) has authorized the "Group of Experts" to investigate "individuals operating in the DRC and committing serious violations of international law involving the targeting of children or women in situations of armed conflict, and individuals or entities supporting the illegal armed groups in eastern DRC through illicit trade of natural resources." You also requested that CAMAC facilitate "separate meetings with individuals arrested in the DR Congo while traveling to the city of Goma on CAMAC's corporate jet in February 2011."

We must respectfully decline your request for cooperation. First, CAMAC takes offense to the UN implying that individuals associated with this organization have had any knowledge or complicity in illegal activities, such as crimes against children or women, or the support of armed groups in the DRC. Second, you have named individuals in your letter, e.g., Mr. Edouard Carlos St. Mary III, who are neither employed by or consultant to our organization. Finally, CAMAC is a law abiding company that has already publicly addressed some of the issues raised in your letter, and has no further interest in pursuing this matter.

Very truly yours,



Lawrence D. Finder
Direct Phone Number: (713) 547-2006
Direct Fax Number: (713) 236-5520
lawrence.finder@haynesboone.com

11-49344_1.DOC

Haynes and Boone, LLP
Attorneys and Counselors
One Houston Center
1221 McKinney Street, Suite 2100
Houston, Texas 77010-2007
Phone: 713.547.2000
Fax: 713.547.2600
www.haynesboone.com

Annex 172**Response to the Group's enquiry from the lawyers of Southlake Aviation outlining the sole responsibility of CAMAC for its leased Gulfstream jet**

ROCHELLE MCCULLOUGH, L.L.P.

ATTORNEYS
325 N. St. Paul, Suite 4500
Dallas, Texas 75201

July 18, 2011

Writer's Direct Dial:
(214) 580-2590

E-Mail:
sdewolf@zomclawyers.com

VIA E-MAIL (hege@un.org)
Steven Hege
UN Group of Experts
Security Council Resolution 1952

RE: Events in the Democratic Republic of the Congo in February 2011

Dear Mr. Hege:

This firm represents Southlake Aviation, LLC ("Southlake Aviation"). Per your request, this letter constitutes Southlake Aviation's response to your inquiries about the incidents that occurred in the Democratic Republic of the Congo (the "DRC") in February 2011.

Southlake Aviation was the owner of a certain 2001 Gulfstream V, N886DT (the "Aircraft"). In February, 2011, the Aircraft was seized in the DRC. Notwithstanding its ownership of the Aircraft, Southlake Aviation had no role whatsoever in the events that transpired in the DRC in February 2011 for, among other reasons, those matters set out below.

On or about September 28, 2010, Southlake Aviation, as Lessor, and CAMAC Aviation LLC, as Lessee, entered into that certain Aircraft "Dry" Lease Agreement for the Aircraft (the "Aircraft Lease"). The UN Group of Experts have been provided a complete copy of the Aircraft Lease in connection with its inquiry.

Pursuant to the terms and conditions of the Aircraft Lease, upon the delivery of the Aircraft to CAMAC Aviation, CAMAC Aviation had "full possession, command, and operational control of the Aircraft throughout the Term [of the Aircraft Lease]." See Aircraft Lease at Section 7.01.

Mr. Steven Hege
UN Group of Experts
Security Council Resolution 1952
Page 2

Consequently, Southlake Aviation had no knowledge or information regarding CAMAC Aviation's use of the Aircraft subsequent to September 28, 2010. At the risk of stating the obvious, Southlake Aviation had no knowledge regarding, among other things, CAMAC Aviation's trip to the DRC in February 2011, the purpose of such trip to the DRC, the contents of the Aircraft during such trip, and/or the passengers and crew on board. Further, as set forth above and made clear in the Aircraft Lease, the Aircraft was under the exclusive dominion and control of CAMAC Aviation and/or its agents from the time of the entry into the Aircraft Lease.

Moreover, under the terms of the Aircraft Lease, CAMAC Aviation specifically agreed that it would not operate the Aircraft in a place such as the DRC. As the Aircraft Lease, in relevant part, expressly provides:

Section 7.03 Territorial Limits. LESSEE AGREES NOT TO OPERATE OR LOCATE THE AIRCRAFT, OR ALLOW THE AIRCRAFT TO BE OPERATED OR LOCATED DURING THE TERM, IN OR OVER ANY AREA OF HOSTILITIES, ANY GEOGRAPHIC AREA WHICH IS NOT COVERED BY THE INSURANCE POLICIES REQUIRED BY THE LEASE, OR ANY COUNTRY OR JURISDICTION FOR WHICH EXPORTS OR TRANSACTIONS ARE SUBJECT TO SPECIFIC RESTRICTIONS UNDER ANY UNITED STATES EXPORT OR OTHER LAW OR UNITED NATIONS SECURITY COUNSEL DIRECTIVE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, THE TRADING WITH THE ENEMY ACT, 50 U.S.C. APP. SECTIONS 1701 ET. SEQ., AND THE EXPORT ADMINISTRATION ACT, 50 U.S.C. APP. SECTIONS 2401 ET. SEQ. OR TO OTHERWISE VIOLATE, OR PERMIT THE VIOLATION OF, SUCH LAWS OR DIRECTIVES.

Aircraft Lease, at Section 7.03 (emphasis in original).

CAMAC Aviation and its agents knowingly violated the terms and conditions of the Aircraft Lease when it took the Aircraft to the DRC. CAMAC Aviation's actions in taking the Aircraft to the DRC in February 2011 were done without any knowledge or approval of Southlake Aviation.

Annex 173

Photograph of the refinery of Paul Kobia in Nairobi



Annex 174



Metal boxes containing fake gold seized by the Kenya Police similar to those described by eye-witnesses as having been used in the CAMAC case in Goma



Annex 175

Empire Aviation jet A6-SHH certificate of registration, travel log (Dubai-Entebbe-Goma) and passenger manifest indicating the name of Tariq Malik

C of R

 <p>GCAA</p>	<p>CERTIFICATE NO. : 69 / 09</p> <p>دولة الإمارات العربية المتحدة الهيئة العامة للطيران المدني UAE General Civil Aviation Authority</p> <p style="text-align: center;">شهادة تسجيل CERTIFICATE OF REGISTRATION</p>	
<p>3- Nationality and Registration Mark</p> <p style="text-align: center;">A6-SHH</p>	<p>2- Manufacturer and Manufacturer's Designation of Aircraft</p> <p style="text-align: center;">Hawker Beechcraft Corporation, Wichita, Kansas, USA Hawker 4000</p>	<p>1- Aircraft Serial Number</p> <p style="text-align: center;">RC-21</p>
<p>4 - Name & Address of Owner :</p> <p style="text-align: right;">- اسم وعنوان المالك :</p> <ul style="list-style-type: none"> • UBS Leasing AG, Seefeld Strass 15, CH-8008, Zurich, Switzerland (Owner & Lessor) • Elegant Aviation Limited c/o Codan Trust Company (B.V.I.) Ltd., Romasco Place Wickhams Cay 1, P.O.Box 3140, Road Town, Tortola, British Virgin Islands VG1110 (Lessee) 		
<p>5 - Name & Address of Operator :</p> <p style="text-align: right;">- اسم وعنوان المشغل :</p> <p style="text-align: center;">Empire Aviation Group, P.O Box 293827, Unit F-06, Dubai Airport Free Zone, Dubai, UAE (Operator)</p>		
<p>6 - It is hereby certified that the above described aircraft has been duly entered in the Register of United Arab Emirates in accordance with the Convention on International Civil Aviation dated 7th December 1944 and with the provisions of the Federal Act No. 20 (1991) promulgating the Civil Aviation Law.</p>		
<p>Date of Issue : <u>24th</u> August 2009</p>		 <p style="text-align: center;">U.A.E.</p> <p style="text-align: center;">DIRECTOR GENERAL</p> <p style="text-align: center;">Signature</p>

EMPIRE AVIATION JOURNEY LOG

(Form No. EAG-OPS-2010-0054)

Rev. 1 Emp 5
Date 4 January 2010
Reference: CAR-OPS 1.1085

Journey start date: 5/12/2010 Journey end date: 14/12/2010 Trip number: MJE - 117

Aircraft type: RA4000 Aircraft registration: A6-54H

Type of flight: Revenue Ferry Maintenance Test flight
 Training Demo Company Owner Military

Date	Route		Recorded timings				Night/IF/Appro		Indicates:			Start		End		Total																																																																																					
	From	To	Breaks off	Take off	Block time	Flight time	Block time	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF		IF																																																																																				
5/12	OMDB	HJEN	1900	1915	0030	0030	5:05	5:30	1:00	ILS	ILS	ILS	1600	2000	0630	0330	8:30																																																																																				
14/12	HJEN	FZNA	0940	0945	1050	1055	1:05	-	-	MZ	FD	FD	0630	0930																																																																																							
14/12	FZNA	OMDB	1505	1510	2105	2120	5:55	6:15	4:00	ILS	CD	CD			2120	0120	14:50																																																																																				
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Assigned Duty</th> <th>Crew Name</th> <th>Flight</th> <th>Block</th> <th>IF</th> <th>IF</th> <th>IF</th> <th>IF</th> <th>IF</th> <th>IF</th> <th>IF</th> <th>IF</th> <th>IF</th> <th>IF</th> <th>IF</th> <th>IF</th> <th>IF</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Captain</td> <td>T. TATAROVA</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>First Officer</td> <td>R. WANGJIGI</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Cabin Crew</td> <td>P. GONZALEZ</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Totals</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>																	Assigned Duty	Crew Name	Flight	Block	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	Captain	T. TATAROVA																First Officer	R. WANGJIGI																Cabin Crew	P. GONZALEZ																Totals																
Assigned Duty	Crew Name	Flight	Block	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF																																																																																					
Captain	T. TATAROVA																																																																																																				
First Officer	R. WANGJIGI																																																																																																				
Cabin Crew	P. GONZALEZ																																																																																																				
Totals																																																																																																					

Note: 1. Employee ops hotline +771 50 5500977
 2. On layovers fax a copy Journey and Tech log to Empire ops +771 4 299 8647

Planned FDP: 13:15
 Capt Decision: 14:50

Maximum FDP - TWO FLIGHT CREW ACCUMULATION

LOCAL TIME	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF
0600-0700	1	2	3	4	5	6	7
0700-0800	13	12	11	10	9	8	7
0800-0900	14	13	12	11	10	9	8
0900-1000	13	12	11	10	9	8	7
1000-1100	12	11	10	9	8	7	6
1100-1200	11	10	9	8	7	6	5

Maximum FDP - TWO FLIGHT CREW NOT ACCUMULATION

LOCAL TIME	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF
0600-0700	1	2	3	4	5	6	7
0700-0800	13	12	11	10	9	8	7
0800-0900	14	13	12	11	10	9	8
0900-1000	13	12	11	10	9	8	7
1000-1100	12	11	10	9	8	7	6
1100-1200	11	10	9	8	7	6	5

Incidents or Hazards if any:

CY01 VNO

Note: If FNA, it must be mandatory

Signature of Commander: *[Signature]*



EMPIRE AVIATION GROUP

PASSENGER MANIFEST

A/C REG: A6-SHH CALL SIGN: MJE117 OPERATOR: EMPIRE AVIATION GROUP
 DOP: 05/14 Dec 2010 SECTOR: OMDB - HUEN - FZNA - OMDB COMMANDER: T. TAIAROA

PASSENGERS	NATIONALITY	DATE OF BIRTH	PASSPORT #	PPT EXP
TARIQ FAWAD MALIK	PAK	-	BG 0761411	-

REMARKS:

.....

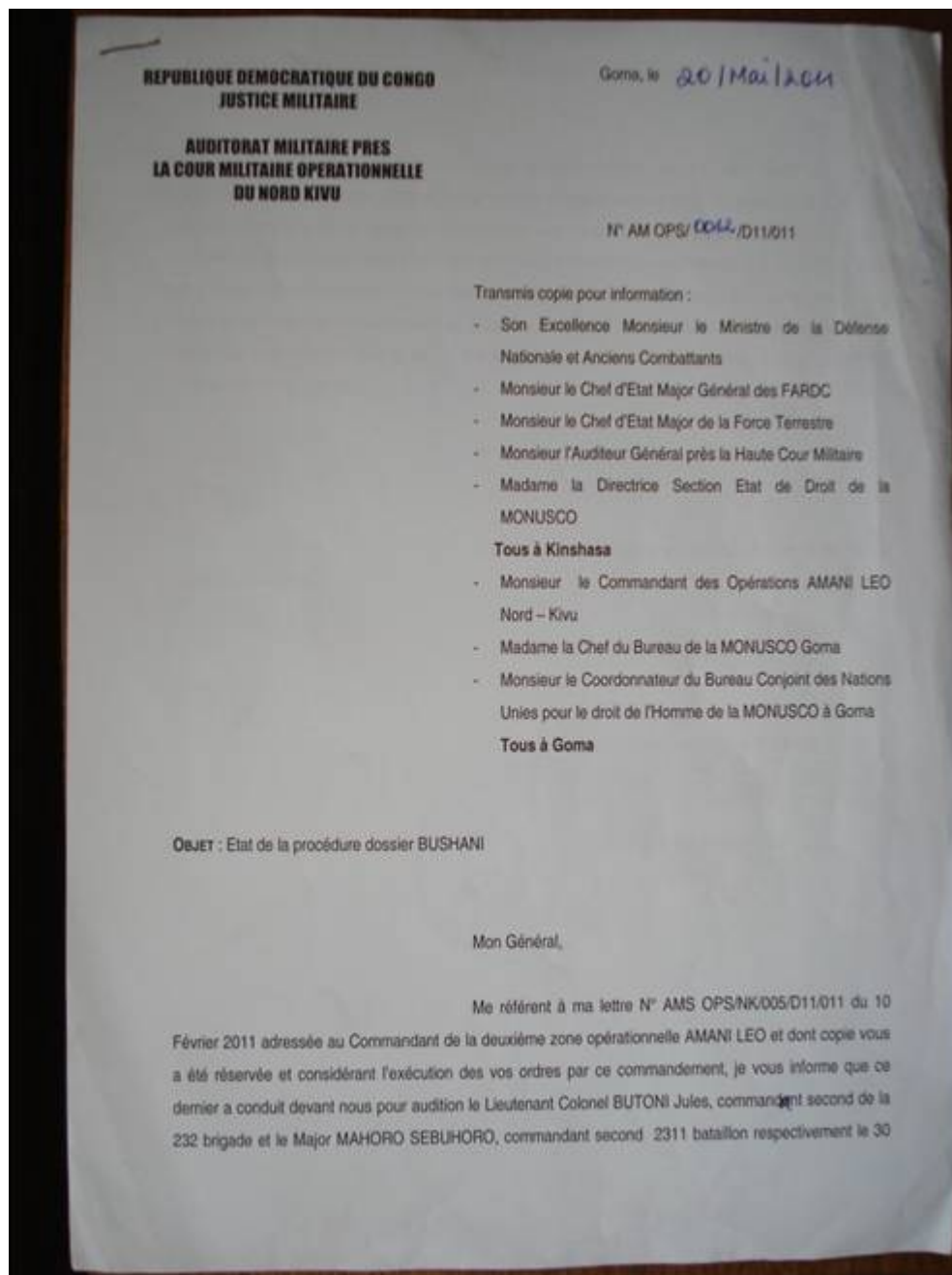
Annex 176

**Logo of Black Pearl Capital Limited outside its offices
in Dubai**



Annex 177

Statement by the military prosecutor on the Bushani mass rape investigation



Mars 2011 et le 3 Mai 2011. Ces Officiers ont commandé les opérations en passant par BUSHANI et KALAMBAHRO.

Nous estimons, comme nous l'avons noté au Colonel NGARUYE Baudouin, ancien commandant second de la deuxième zone et le Lieutenant Colonel MHIIGO SECO, T2 zone, entendre aussi les commandants des quatre compagnies dudit bataillon. A la même occasion, je sollicite encore votre intervention pour ramener devant nous le Lieutenant Colonel BUTONI Jules et le Major MAHORO SEBUHORO pour des confrontations, ce dernier ayant quitté furtivement notre bureau avant l'accomplissement d'autres actes de procédure et que la promesse faite par le Commandant second deuxième zone opérationnelle et les T2 précités, présents à l'Auditorat, de ramener le Major MAHORO SEBUHORO n'est pas tenue.

Je vous transmets en annexe une ampliation de ma lettre sus visée.

Veillez agréer monsieur le coordonnateur l'expression de ma franche collaboration.

L'Auditeur Militaire Opérationnel Nord Kivu



Christophe MPUTU MPENDE

Colonel

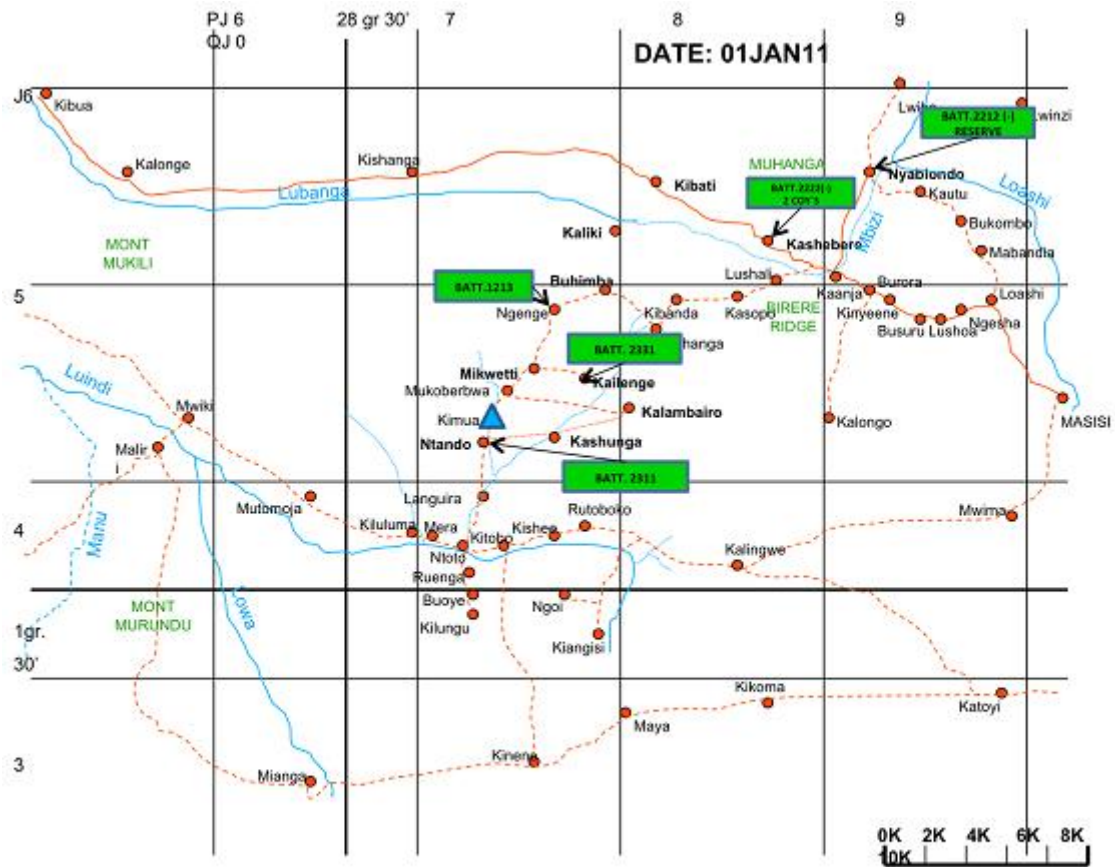
Annex 178

The packaging of military rations that were supposed to have been distributed to the 2331st and 2222nd battalions



Annex 179

Positions of FARDC battalions during the Bushani operations in December 2010 and January 2011



Annex 180

Recruitment list of children formerly belonging to armed groups, requested from schools in Kitchanga

INSTITUT KITSHANGA Lundi 19/10/2010

LISTE DES ELEVES QUI ONT ETE
DANS LES GROUPES ARMES

NR	NOM & POST-NOM	CLASSE	GROUPES ARME	OBS.
01	[REDACTED]	6 ^e HL	CNDP	→ Diplôme
02	[REDACTED]	2 ^e CO	FDLR	→ ABANDON
03	[REDACTED]	2 ^e CO	APCLS	→ ABANDON
04	[REDACTED]	2 ^e CO	APCLS	→ ABANDON
05	[REDACTED]	5 ^e HP	PARECO	→ ABANDON
06	[REDACTED]	5 ^e HL	PARECO	→ A reunion
07	[REDACTED]	2 ^e CO	FARDC	→ A reunion
08	[REDACTED]	2 ^e CO	CNDP	→ A reunion
09	[REDACTED]	3 ^e HL	CNDP	→ A reunion
10	[REDACTED]	6 ^e HL	MAI MAI	→ Diplôme
11	[REDACTED]	6 ^e HP	MAI MAI	→ Diplôme
12	[REDACTED]	4 ^e HP	FARDC	→ Echoue
13	[REDACTED]	6 ^e HL	MAI MAI	→ Diplôme

Fait à KITSHANGA
le 19/10/2010.